

**ROCZNIK UBEZPIECZEŃ
I FUNDUSZY EMERYTALNYCH**

*INSURANCE AND PENSION FUNDS
YEARBOOK*

2002



KOMISJA NADZORU UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZY EMERYTALNYCH
INSURANCE AND PENSION FUNDS SUPERVISORY COMMISSION

KNUiFE

W serwisie internetowym Komisji www.knuife.gov.pl można znaleźć niniejszy Rocznik w formacie *.pdf, a wszystkie tablice dodatkowo w formacie *.xls.

W serwisie internetowym Komisji można znaleźć ponadto publikacje periodyczne zawierające dane finansowe i statystyczne dotyczące poszczególnych rynków, a także opracowania analityczne i raporty przygotowywane przez Urząd Komisji.

Spis publikacji wydawanych przez KNUiFE znajduje się na III stronie okładki.

*Internet service of the Commission www.knuife.gov.pl includes this Yearbook in *.pdf format, and in addition all tables are provided in *.xls format.*

Moreover, Internet service of the Commission includes periodical publications covering financial and statistical data on individual markets, as well as analytical studies and reports prepared by the Commission Office.

Index of KNUiFE's publications is provided on the page III of the cover.

21

Wykaz skrótów
Abbreviations and Symbols

22

Uwagi ogólne
General Notes

Część I. RYNEK UBEZPIECZEŃ

Part I. INSURANCE MARKET

26

Wykaz stosowanych pojęć
Index of Terms

PRZEGLĄD RYNKU UBEZPIECZEŃ

INSURANCE MARKET REVIEW

34

Tablica 1.1 Table 1.1
Zakłady ubezpieczeń działu I
Life Insurance Companies

35

Tablica 1.2 Table 1.2
Zakłady ubezpieczeń działu II
Non-Life Insurance Companies

36

Tablica 1.3 Table 1.3
Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu I
Shareholders of Life Insurance Companies

38

Tablica 1.4 Table 1.4
Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II
Shareholders of Non-Life Insurance Companies

41

Wykres 1.1 Chart 1.1
Liczba zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej
Number of Insurance Companies Having an Authorisation to Carry on Insurance Business

41

Wykres 1.2 Chart 1.2
Struktura krajowych zakładów ubezpieczeń według roku rozpoczęcia działalności
Structure of Domestic Insurance Companies by the Year of Commencing Insurance Business

42

Tablica 1.5 Table 1.5
Podstawowe wielkości opisujące rynek ubezpieczeń
Key Characteristics of Insurance Market

44

Wykres 1.3 Chart 1.3
Nominalna wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń oraz jej realna zmiana
Nominal Value of Gross Written Premiums of Insurance Companies and Real Change

45

Wykres 1.4 Chart 1.4
Stopień koncentracji rynku ubezpieczeń, mierzony udziałem w składce przypisanej brutto
Degree of Insurance Market Concentration, Measured by Share in Gross Written Premiums

46

Tablica 1.6 Table 1.6
Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Gross Written Premiums and Gross Claims Paid by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

46

Wykres 1.5 Chart 1.5

Struktura składki przypisanej brutto sektora ubezpieczeń według działów
Structure of Insurance Sector Gross Written Premiums by Branches

47

Wykres 1.6 Chart 1.6

Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według formy prawnej
Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Legal Form

47

Wykres 1.7 Chart 1.7

Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według źródła pochodzenia kapitału
Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Origin of Subscribed Capital

48

Tablica 1.7 Table 1.7

Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto w dziale I według grup ubezpieczeń
Gross Written Premiums and Gross Claims Paid in Life Insurance by Insurance Classes

48

Wykres 1.8 Chart 1.8

Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń bezpośrednich w dziale I
Structure of Gross Written Premiums from Direct Business in Life Insurance

49

Tablica 1.8 Table 1.8

Składka przypisana brutto w dziale II według rodzajów działalności, grup ubezpieczeń oraz klas rachunkowych
Gross Written Premiums in Non-Life Insurance by Activity Type, Insurance and Accounting Classes

50

Tablica 1.9 Table 1.9

Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto oraz udział reasekuranatów w składce przypisanej brutto w dziale II według grup ubezpieczeń
Gross Claims Paid and Outward Reinsurance Premiums in Non-Life Insurance by Insurance Classes

51

Tablica 1.10 Table 1.10

Podstawowe pozycje aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń
Basic Items of Insurance Companies' Assets and Liabilities

52

Wykres 1.9 Chart 1.9

Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Insurance

52

Wykres 1.10 Chart 1.10

Wartość podstawowych bilansowych pozycji aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń ogółem
Value of Basic Items of Balance-Sheet Assets and Liabilities of Insurance Companies in Total

53

Wykres 1.11 Chart 1.11

Struktura bilansu zakładów ubezpieczeń działu I i II
Balance-Sheet Structure of Life and Non-Life Insurance Companies

54

Tablica 1.11 Table 1.11

Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Assets that Cover Technical Provisions

54

Tablica 1.12 Table 1.12

Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Structure of Assets that Cover Technical Provisions

54

Tablica 1.13 Table 1.13

Lokaty według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

55

Wykres 1.12 Chart 1.12

Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Structure of Assets that Cover Technical Provisions

56

Tablica 1.14 Table 1.14

Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń
Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

56

Tablica 1.15 Table 1.15

Struktura lokat zakładów ubezpieczeń według miejsca lokowania i okresu zapadalności
Structure of Insurance Companies' Investments by Place and Duration

56

Wykres 1.13 Chart 1.13

Wartość lokat zakładów ubezpieczeń ogółem oraz według działów
Investments of Insurance Companies in Total and by Branches

57

Wykres 1.14 Chart 1.14

Lokaty według podstawowych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

57

Wykres 1.15 Chart 1.15

Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń
Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

58

Wykres 1.16 Chart 1.16

Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Subscribed Capital of Insurance Sector

58

Wykres 1.17 Chart 1.17

Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Subscribed Capital of Insurance Sector

59

Wykres 1.18 Chart 1.18

Struktura kapitału podstawowego zakładów ubezpieczeń według kraju jego pochodzenia
Structure of Insurance Companies' Subscribed Capital by the Country of its Origin

60

Tablica 1.16 Table 1.16

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń
Direct Foreign Investments of Insurance Companies

61

Tablica 1.17 Table 1.17

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto
Gross Technical Provisions

61

Wykres 1.19 Chart 1.19

Struktura podstawowych rodzajów rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto
Structure of Basic Types Gross Technical Provisions

62

Tablica 1.18 Table 1.18

Saldo operacji reasekuracyjnych
Balance of Reinsurance Operations

62

Wykres 1.20 Chart 1.20

Dynamika składki przypisanej brutto w latach 1996-2005
Dynamics of Total Gross Written Premiums in the years 1996-2005

63

Tablica 1.19 Table 1.19

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003 - 2005
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003 - 2005

63

Tablica 1.20 Table 1.20

Prognoza składki przypisanej brutto według działów ubezpieczeń w latach 2003-2005
Forecast of Life and Non-Life Gross Written Premiums in the years 2003-2005

64

Wykres 1.21 Chart 1.21

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003-2005 w cenach bieżących
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003-2005 at current prices

64

Wykres 1.22 Chart 1.22

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003-2005 w cenach roku 1996
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003-2005 at 1996 prices

65

Tablica 1.21 Table 1.21

Wybrane pozycje bilansowe, dochody i koszty Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego
Selected Balance-Sheet Items, Income and Costs of Insurance Guarantee Fund

INFORMACJE O ZAKŁADACH UBEZPIECZEŃ

INFORMATION ON INSURANCE COMPANIES

ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE

LIFE INSURANCE COMPANIES

70

Tablica 1.22 Table 1.22

Zakłady działu I według kryteriów agregacji
Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

71

Tablica 1.23 Table 1.23

Zakłady ubezpieczeń działu I według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

72

Tablica 1.24 Table 1.24

Zakłady działu I według prowadzonej działalności
Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

73

Tablica 1.25 Table 1.25

Składki zakładów ubezpieczeń działu I
Premiums of Life Insurance Companies

74

Tablica 1.26 Table 1.26

Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale I
Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Life Branch

75

Tablica 1.27 Table 1.27

Struktura składki przypisanej brutto w dziale I
Structure of Gross Written Premiums in Life Branch

76

Tablica 1.28 Table 1.28

Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń działu I według typów ubezpieczeń
Structure of Gross Written Premiums of Life Insurance Companies by Insurance Types

77

Wykres 1.23 Chart 1.23

Składka przypisana brutto z ubezpieczeń indywidualnych i grupowych
Gross Written Premiums from Individual and Group Insurance

77

Wykres 1.24 Chart 1.24

Struktura składki przypisanej brutto w podziale na ubezpieczenia indywidualne i grupowe
Structure of Gross Written Premiums by Individual and Group Insurance

78

Wykres 1.25 Chart 1.25

Udział w rynku ubezpieczeń na życie trzech, pięciu i dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń według wartości składki przypisanej brutto
Share of the Three, Five and Ten Biggest Insurance Companies in Life Insurance Market by Value of Gross Written Premiums

79

Tablica 1.29 Table 1.29

Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu I
Claims of Life Insurance Companies

80

Tablica 1.30 Table 1.30

Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale I
Structure of Claims Incurred-Net of Reinsurance in Life Branch

81

Tablica 1.31 Table 1.31

Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale I
Structure of Gross Claims Paid in Life Branch

82

Tablica 1.32 Table 1.32

Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu I
Subscribed Capital of Life Insurance Companies

83

Tablica 1.33 Table 1.33

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu I
Direct Foreign Investments in Life Insurance Companies

ZAKŁADY POZOSTAŁYCH UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

86

Tablica 1.34 Table 1.34

Zakłady działu II według kryteriów agregacji
Non-Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

87

Tablica 1.35 Table 1.35

Zakłady ubezpieczeń działu II według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Non-Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

88

Tablica 1.36 Table 1.36

Zakłady działu II według prowadzonej działalności
Non-Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

89

Tablica 1.37 Table 1.37

Składki zakładów ubezpieczeń działu II
Premiums of Non-Life Insurance Companies

90

Tablica 1.38 Table 1.38

Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale II
Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

91

Tablica 1.39 Table 1.39

Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Branch

92

Tablica 1.40 Table 1.40

Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń komunikacyjnych
Structure of Gross Written Premiums in Motor Insurance

93

Tablica 1.41 Table 1.41

Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu II
Claims of Non-Life Insurance Companies

94

Tablica 1.42 Table 1.42

Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale II
Structure of Claims Incurred-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

95

Tablica 1.43 Table 1.43

Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale II
Structure of Gross Claims Paid in Non-Life Branch

96

Tablica 1.44 Table 1.44

Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu II
Subscribed Capital of Non-Life Insurance Companies

97

Tablica 1.45 Table 1.45

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu II
*Direct Foreign Investments in Non-Life Insurance Companies***ZAGREGOWANE RAPORTY FINANSOWE****AGGREGATED FINANCIAL REPORTS****ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ OGÓLEM****INSURANCE COMPANIES IN TOTAL**

102

Tablica 1.46 Table 1.46

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Assets of Insurance Companies in Total

103

Tablica 1.47 Table 1.47

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Liabilities of Insurance Companies in Total

104

Tablica 1.48 Table 1.48

Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń
Selected Data of Technical Account

105

Tablica 1.49 Table 1.49

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem
Profit and Loss Account of Insurance Companies in Total

106

Tablica 1.50 Table 1.50

Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń ogółem
Cash Flow Statement of Insurance Companies in Total

108

Tablica 1.51 Table 1.51

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Assets of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

109

Tablica 1.52 Table 1.52

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Liabilities of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

110

Tablica 1.53 Table 1.53

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

110

Tablica 1.54 Table 1.54

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

111

Tablica 1.55 Table 1.55

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Assets of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

112

Tablica 1.56 Table 1.56

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Liabilities of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

113

Tablica 1.57 Table 1.57

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

113

Tablica 1.58 Table 1.58

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

114

Tablica 1.59 Table 1.59

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Assets of Insurance Companies of Public Sector in Total

115

Tablica 1.60 Table 1.60

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Liabilities of Insurance Companies of Public Sector in Total

116

Tablica 1.61 Table 1.61

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

116

Tablica 1.62 Table 1.62

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Profit and Loss Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

117

Tablica 1.63 Table 1.63

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Assets of Insurance Companies of Private Sector in Total

118

Tablica 1.64 Table 1.64

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Liabilities of Insurance Companies of Private Sector in Total

119

Tablica 1.65 Table 1.65

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

119

Tablica 1.66 Table 1.66

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Profit and Loss Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

120

Tablica 1.67 Table 1.67

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Assets of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

121

Tablica 1.68 Table 1.68

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Liabilities of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

122

Tablica 1.69 Table 1.69

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

122

Tablica 1.70 Table 1.70

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

123

Tablica 1.71 Table 1.71

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Assets of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

124

Tablica 1.72 Table 1.72

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Liabilities of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

125

Tablica 1.73 Table 1.73

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

125

Tablica 1.74 Table 1.74

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

126

Tablica 1.75 Table 1.75

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investments of Insurance Companies in Total

128

Tablica 1.76 Table 1.76

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investment Income of Insurance Companies in Total

129

Tablica 1.77 Table 1.77

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investment Charges of Insurance Companies in Total

130

Tablica 1.78 Table 1.78

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń ogółem
Technical Provisions of Insurance Companies in Total

130

Tablica 1.79 Table 1.79

Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według metod tworzenia
Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Establishment Methods

131

Tablica 1.80 Table 1.80

Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według walut
Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Currencies

131

Tablica 1.81 Table 1.81

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń ogółem
Total Income and Costs of Insurance Companies in Total

ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE

LIFE INSURANCE COMPANIES

134

Tablica 1.82 Table 1.82

Aktywa zakładów ubezpieczeń działu I
Assets of Life Insurance Companies

135

Tablica 1.83 Table 1.83

Pasywa zakładów ubezpieczeń działu I
Liabilities of Life Insurance Companies

136

Tablica 1.84 Table 1.84

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I
Technical Account of Life Insurance Companies

137

Tablica 1.85 Table 1.85

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I - działalność bezpośrednia
Technical Account of Life Insurance Companies - Direct Business

138

Tablica 1.86 Table 1.86

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem krajowym
Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

139

Tablica 1.87 Table 1.87

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem zagranicznym
Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

140

Tablica 1.88 Table 1.88

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu I
Profit and Loss Account of Life Insurance Companies

140

Tablica 1.89 Table 1.89

Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I
Cash Flow Statement of Life Insurance Companies

142

Tablica 1.90 Table 1.90

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investments of Life Insurance Companies

144

Tablica 1.91 Table 1.91

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investment Income of Life Insurance Companies

145

Tablica 1.92 Table 1.92

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investment Charges of Life Insurance Companies

146

Tablica 1.93 Table 1.93

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu I
Technical Provisions of Life Insurance Companies

146

Tablica 1.94 Table 1.94

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według metod tworzenia
Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Establishment Methods

147

Tablica 1.95 Table 1.95

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według walut
Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Currencies

147

Tablica 1.96 Table 1.96

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu I
Total Income and Costs of Life Insurance Companies

ZAKŁADY POZOSTAŁYCH UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

150

Tablica 1.97 Table 1.97

Aktywa zakładów ubezpieczeń działu II
Assets of Non-Life Insurance Companies

151

Tablica 1.98 Table 1.98

Pasywa zakładów ubezpieczeń działu II
Liabilities of Non-Life Insurance Companies

152

Tablica 1.99 Table 1.99

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II
Technical Account of Non-Life Insurance Companies

153

Tablica 1.100 Table 1.100

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Direct Business

154

Tablica 1.101 Table 1.101

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - reasekuracja czynna
Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Reinsurance Accepted

155

Tablica 1.102 Table 1.102

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem krajowym
Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

155

Tablica 1.103 Table 1.103

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem zagranicznym
Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

156

Tablica 1.104 Table 1.104

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu II
Profit and Loss Account of Non-Life Insurance Companies

157

Tablica 1.105 Table 1.105

Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II
Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies

158

Tablica 1.106 Table 1.106

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies

160

Tablica 1.107 Table 1.107

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investment Income of Non-Life Insurance Companies

161

Tablica 1.108 Table 1.108

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investment Charges of Non-Life Insurance Companies

162

Tablica 1.109 Table 1.109

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu II
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies

162

Tablica 1.110 Table 1.110

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według metod tworzenia
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Establishment Methods

163

Tablica 1.111 Table 1.111

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według walut
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Currencies

163

Tablica 1.112 Table 1.112

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu II
Total Income and Costs of Non-Life Insurance Companies

TECHNICZNE RACHUNKI UBEZPIECZEŃ WEDŁUG GRUP UBEZPIECZEŃ I KLAS RACHUNKOWYCH

TECHNICAL ACCOUNTS BY INSURANCE AND ACCOUNTING CLASSES

166

Tablica 1.113 Table 1.113

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według grup ubezpieczeń
Technical Account of Life Insurance Companies by Insurance Classes

167

Tablica 1.114 Table 1.114

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według klas rachunkowych - reasekuracja czynna
Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Accounting Classes - Reinsurance Accepted

168

Tablica 1.115 Table 1.115

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II według grup ubezpieczeń - działalność bezpośrednia
Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Insurance Classes - Direct Business

ZAGREGOWANE WSKAŹNIKI EFEKTYWNOŚCI

AGGREGATED EFFICIENCY RATIOS

172

Tablica 1.116 Table 1.116

Formuły wskaźników efektywności
Efficiency Ratios

173

Tablica 1.117 Table 1.117

Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń ogółem
Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies in Total

174

Tablica 1.118 Table 1.118

Zagregowane wskaźniki efektywności dla wybranych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń ogółem
Aggregated Efficiency Ratios for Selected Aggregation Criteria of Insurance Companies in Total

175

Tablica 1.119 Table 1.119

Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń według działów
Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies by Branches

177

Tablica 1.120 Table 1.120

Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes - Direct Business

178

Tablica 1.121 Table 1.121

Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes

179

Wykres 1.26 Chart 1.26

Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes

181

Tablica 1.122 Table 1.122

Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według klas rachunkowych działu II - reasekuracja czynna
Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Accounting Classes - Reinsurance Accepted

182

Wykres 1.27 Chart 1.27

Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II
Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes

SPRAWOZDANIE STATYSTYCZNE KNUiFE AI/02

STATISTICAL STATEMENT KNUiFE AI/02

186

Tablica 1.123 Table 1.123

Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia na życie
Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Life Insurance

187

Tablica 1.124 Table 1.124

Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.1) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Kinds of Insurance by Policyholders (Part 1) - Non-Life Insurance

188

Tablica 1.125 Table 1.125

Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.2) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Kinds of Insurance by Policyholders (Part 2) - Non-Life Insurance

189

Tablica 1.126 Table 1.126

Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Non-Life Insurance

189

Tablica 1.127 Table 1.127

Wybrane ryzyka w ubezpieczeniach dobrowolnych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Selected Risks in Voluntary Insurance - Non-Life Insurance

Część II. RYNEK OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

Part II. OPEN PENSION FUNDS' MARKET

192

Tablica 1.128 Table 1.128

Wykaz stosowanych pojęć
Index of Terms

PRZEGLĄD RYNKU OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

OPEN PENSION FUNDS' MARKET REVIEW

198

Tablica 2.1 Table 2.1

Powszechne towarzystwa emerytalne i otwarte fundusze emerytalne
Pension Societies and Open Pensions Funds

199

Tablica 2.2 Table 2.2

Akcjonariusze powszechnych towarzystw emerytalnych
Shareholders of Pension Societies

199

Tablica 2.3 Table 2.3

Depozytariusze otwartych funduszy emerytalnych
Open Pensions Funds' Depositaries

200

Tablica 2.4 Table 2.4

Podstawowe wielkości opisujące rynek otwartych funduszy emerytalnych
Key Characteristics of Pension Funds Market

201

Wykres 2.1 Chart 2.1

Członkowie OFE według wieku.
OFEs' Members by Age

202

Wykres 2.2 Chart 2.2

Członkowie OFE
OFEs' Members

203

Tablica 2.5 Table 2.5

Portfel inwestycyjny otwartych funduszy emerytalnych
Open Pension Funds' Investment Portfolio

203

Tablica 2.6 Table 2.6

Wybrane informacje z bilansu otwartych funduszy emerytalnych
Selected Data of Open Pensions Funds' Balance Sheets

203

Tablica 2.7 Table 2.7

Wybrane informacje z rachunku zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych
Selected Data of Open Pensions Funds' Profit and Loss Statements

204

Wykres 2.3 Chart 2.3

Portfel akcyjny OFE
OFEs' Share Portfolio

205

Wykres 2.4 Chart 2.4

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
OFEs' Debt Securities Portfolio Structure by Maturity Dates

206

Wykres 2.5 Chart 2.5

Aktywa netto OFE
OFEs' Net Assets

207

Wykres 2.6 Chart 2.6

Struktura aktywów netto OFE
Structure of OFEs' Net Assets

208

Tablica 2.8 Table 2.8

Wybrane informacje z bilansu powszechnych towarzystw emerytalnych
Selected Data of Pension Societies' Balance Sheets

208

Tablica 2.9 Table 2.9

Wybrane informacje z rachunku zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych
Selected Data of Pension Societies' Profit and Loss Statements

209

Wykres 2.7 Chart 2.7

Stopy zwrotu OFE
Rates of Return for OFEs'

INFORMACJE O CZŁONKACH OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

INFORMATION ABOUT OPEN PENSION FUNDS' MEMBERS

212

Tablica 2.10 Table 2.10

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2001 r.
Open Pension Funds' Members by Age in 2001

213

Tablica 2.11 Table 2.11

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2002 r.
Open Pension Funds' Members by Age in 2002

214

Tablica 2.12 Table 2.12

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2001 r.
Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2001

216

Tablica 2.13 Table 2.13

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2002 r.
Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2002

218

Wykres 2.8 Chart 2.8

Członkowie OFE według wieku i płci
OFEs' Members by Age and Sex

219

Tablica 2.14 Table 2.14

Dynamika liczby członków otwartych funduszy emerytalnych
Members' Dynamics by Open Pension Funds

220

Tablica 2.15 Table 2.15

Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych
Transfers of Open Pension Funds' Members

222

Tablica 2.16 Table 2.16

Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych z rozliczeniem wypłat transferowych przez Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych
Transfers of Open Pension Funds' Members with Settlements done by the National Deposit for Securities

224

Wykres 2.9 Chart 2.9

Zmiany członkostwa w OFE
Transfers of OFEs' Members

225

Wykres 2.10 Chart 2.10

Zmiany członkostwa w OFE z rozliczeniem wypłat transferowych przez KDPW
Transfers of OFEs' Members with transfer payments settled by KDPW

226

Tablica 2.17 Table 2.17

Składki na ubezpieczenie emerytalne przekazane przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Pension Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

226

Tablica 2.18 Table 2.18

Średnie wartości składek na ubezpieczenie emerytalne przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Average Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

228

Wykres 2.11 Chart 2.11

Średnia składka na ubezpieczenie emerytalne członków OFE
Average Pension Contribution of OFE's Members

229

Tablica 2.19 Table 2.19

Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne
Members' Accounts Managed by Open Pension Funds

229

Tablica 2.20 Table 2.20

Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS

DANE Z RAPORTÓW FINANSOWYCH OTWARTYCH FUNDUSZY I Powszechnych Towarzystw Emerytalnych

INFORMATION FROM OPEN PENSION FUNDS' AND PENSION SOCIETIES' REPORTS

234

Tablica 2.21 Table 2.21

Wartości jednostek rozrachunkowych otwartych funduszy emerytalnych
Accounting Units Values by Open Pension Funds

234

Tablica 2.22 Table 2.22

Stopy zwrotu otwartych funduszy emerytalnych
Rates of Return for Open Pension Funds

236

Wykres 2.12 Chart 2.12

Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w IV kwartale 2002 r.
Accounting Units Values by OFEs in the IV quarter 2002

238

Wykres 2.13 Chart 2.13

Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2002 r.
Accounting Units Values by OFEs in 2002

240

Tablica 2.23 Table 2.23

Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2001

240

Tablica 2.24 Table 2.24

Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

241

Tablica 2.25 Table 2.25

Zestawienie poszczególnych instrumentów portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych
List of Open Pension Funds' Investment Portfolio Instruments

242

Wykres 2.14 Chart 2.14

Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2001 r.
OFEs' Investment Portfolio in 2001

243

Wykres 2.15 Chart 2.15

Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2002 r.
OFEs' Investment Portfolio in 2002

244

Tablica 2.26 Table 2.26

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2001

244

Tablica 2.27 Table 2.27

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

246

Wykres 2.16 Chart 2.16

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2001 r.
Equities by Sector in OFEs' Investment Portfolio in 2001

247

Wykres 2.17 Chart 2.17

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2002 r.
Equities by Sector in OFEs' Investment Portfolio in 2002

248

Wykres 2.18 Chart 2.18

Zagregowane aktywa netto OFE
OFEs' Aggregated Net Assets

249

Tablica 2.28 Table 2.28

Akcje o najwyższym udziale w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Shares of the Largest Stake in Investment Portfolio of Open Pension Funds

249

Tablica 2.29 Table 2.29

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization

250

Tablica 2.30 Table 2.30

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2001 r.
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2001

250

Tablica 2.31 Table 2.31

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2002 r.
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2002

252

Tablica 2.32 Table 2.32

Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2001

256

Tablica 2.33 Table 2.33

Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002

260

Tablica 2.34 Table 2.34

Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2001

264

Tablica 2.35 Table 2.35

Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

268

Tablica 2.36 Table 2.36

Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2001

268

Tablica 2.37 Table 2.37

Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

269

Tablica 2.38 Table 2.38

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

269

Tablica 2.39 Table 2.39

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według rodzaju
Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Types

270

Wykres 2.19 Chart 2.19

Struktura portfela papierów dłużnych OFE według okresów zapadalności
Structure of OFEs' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

270

Wykres 2.20 Chart 2.20

Struktura portfela papierów dłużnych OFE według rodzaju
Structure of OFEs' Debt Securities by Types

271

Tablica 2.40 Table 2.40

Pozaskarbowe instrumenty dłużne w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Off-Treasury Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio

271

Tablica 2.41 Table 2.41

Depozyty w portfelach inwestycyjnych otwartych funduszy emerytalnych
Deposits in Open Pension Funds' Investments Portfolio

272

Tablica 2.42 Table 2.42

Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Open Pension Funds' Balance Sheets in 2001

274

Tablica 2.43 Table 2.43

Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Balance Sheets in 2002

276

Tablica 2.44 Table 2.44

Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2001

278

Tablica 2.45 Table 2.45

Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2002

280

Tablica 2.46 Table 2.46

Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r.
Pension Societies' Balance Sheets in 2001

286

Tablica 2.47 Table 2.47

Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Pension Societies' Balance Sheets in 2002

292

Tablica 2.48 Table 2.48

Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r.
Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2001

294

Tablica 2.49 Table 2.49

Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
*Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2002***Część III. PRACOWNICZE PROGRAMY EMERYTALNE***Part III. EMPLOYEE PENSION PROGRAMS*

298

Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

299

Objaśnienie

Explanation

300

Tablica 3.1 Table 3.1

Podmioty zarządzające pracowniczymi programami emerytalnymi
Managing Entities of Employee Pension Programs

300

Tablica 3.2 Table 3.2

Akcjonariusze i depozytariusze pracowniczych towarzystw emerytalnych
Shareholders and Depositories of Employee Pension Societies

301

Tablica 3.3 Table 3.3

Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według poziomu zatrudnienia
Entities Maintaining of Employee Pension Programs by the Level of Employment

301

Tablica 3.4 Table 3.4

Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według rodzaju prowadzonej działalności
Entities Maintaining of Employee Pension Programs by Types of Activities

302

Wykres 3.1 Chart 3.1

Podmioty prowadzące PPE według poziomu zatrudnienia
Entities Maintaining of PPEs by the Level of Employment

302

Tablica 3.5 Chart 3.5

Pracownicze programy emerytalne według województw
Employee Pension Programs by Voivodships

303

Wykres 3.2 Chart 3.2

Uczestnicy PPE według województw
PPEs' Participants by Voivodships

303

Tablica 3.6 Table 3.6

Uczestnicy pracowniczych programów emerytalnych
Employee Pension Programs' Participants

304

Wykres 3.3 Chart 3.3

Uczestnicy PPE
Participants of PPEs

304

Tablica 3.7 Table 3.7

Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej według form pracowniczych programów emerytalnych
Amount of Basic Contribution Declared in Company Pension Agreement by Employee Pension Programs Types

305

Tablica 3.8 Table 3.8

Składki odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Contributions Transferred to Employee Pension Programs

305

Wykres 3.4 Chart 3.4

Składki odprowadzone w ramach PPE według form programów
Contributions Transferred to PPEs by Programs Types

306

Wykres 3.5 Chart 3.5

Udział składek podstawowych i dodatkowych w łącznej sumie składek odprowadzonych do PPE
Share of Basic and Additional Contribution in Total Amount of Contributions Transferred to PPEs

306

Tablica 3.9 Table 3.9

Składki podstawowe i dodatkowe odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Basic and Additional Contributions Transferred to Employee Pension Programs

307

Wykres 3.6 Chart 3.6

Składki podstawowe odprowadzone w ramach PPE
Basic Contributions Transferred to PPEs

308

Wykres 3.7 Chart 3.7

Składki dodatkowe odprowadzone w ramach PPE
Additional Contributions Transferred to PPEs

309

Tablica 3.10 Table 3.10

Aktywa i portfel inwestycyjny pracowniczych funduszy emerytalnych
Employee Pension Funds' Assets and Investment Portfolio

309

Tablica 3.11 Table 3.11

Aktywa netto i wartości jednostek rozrachunkowych pracowniczych funduszy emerytalnych
Employee Pension Funds' Assets and Accounting Units Value

310

Wykres 3.8 Chart 3.8

Wartości jednostek rozrachunkowych PFE
Accounting Units Values of PFEs

311

Wykres 3.9 Chart 3.9

Aktywa PFE
Assets of PFEs

312

Tablica 3.12 Table 3.12

Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń działu I dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Selected Data of Life Technical Account for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

312

Tablica 3.13 Table 3.13

Aktywa na pokrycie rezerw techniczno - ubezpieczeniowych dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Assets that Cover Technical Provisions for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Wykaz skrótów i znaków umownych

Abbreviations and Symbols

Skróty / Abbreviations

KNUiFE	- Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych / Insurance and Pension Funds Supervisory Commission
OFE	- Otwarty Fundusz Emerytalny / Open Pension Fund
PTE	- Powszechne Towarzystwo Emerytalne / Pension Society
PPE	- Pracowniczy Program Emerytalny / Employee Pension Program
PFE	- Pracowniczy Fundusz Emerytalny / Employee Pension Fund
TUW	- Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych / Mutual Insurance Society
ZUS	- Zakład Ubezpieczeń Społecznych / Social Insurance Institution
KDPW	- Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych / National Deposit for Securities
NBP	- Narodowy Bank Polski / National Bank of Poland
GINB NBP	- Generalny Inspektorat Nadzoru Bankowego Narodowy Bank Polski / General Inspectorate of Banking Supervision National Bank of Poland
EBRD	- Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju / European Bank for Reconstruction and Development
EIB	- Europejski Bank Inwestycyjny / European Investment Bank
IBRD	- Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy) / International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)
GPW	- Giełda Papierów Wartościowych / Warsaw Stock Exchange
CeTO	- Centralna Tabela Ofert / Central Table of Offers
WIG	- Warszawski Indeks Giełdowy / Warsaw Stock Exchange Index
ISIN	- Międzynarodowe Numery Identyfikacyjne Papierów Wartościowych / International Securities Identification Numbers
WIBOR	- Stopa procentowa depozytów oferowanych na rynku międzybankowym w Warszawie / Warsaw Interbank Offered Rate
NFI	- Narodowe Fundusze Inwestycyjne / National Investment Funds
PKD	- Polska Klasyfikacja Działalności / Polish Classification of Activities
PKB / GDP	- Produkt Krajowy Brutto / Gross Domestic Product

AT	- Austria / Austria
BE	- Belgia / Belgium
CH	- Szwajcaria / Switzerland
DE	- Niemcy / Germany
DK	- Dania / Denmark
FI	- Finlandia / Finland
FR	- Francja / France
GB	- Wielka Brytania / Great Britain
IL	- Izrael / Israel
IT	- Włochy / Italy
NL	- Holandia / Netherlands
PL	- Polska / Poland
SE	- Szwecja / Sweden
US	- Stany Zjednoczone / United States (Kody krajów zgodnie z normą ISO 3166 / Country codes according to ISO 3166)

tys.	- tysiąc
thous.	- thousand
mln	- million / million
mld	- miliard
mrd	- milliard (American billion)
zł	- złoty
ZŁ	- złoty
USD	- dolar Stanów Zjednoczonych / United States dollar

Znaki umowne / Symbols

Kreska (-)	- zjawisko nie wystąpiło / magnitude zero
Znak (x)	- wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / not applicable
Zero: (0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit
(0,0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit

In all figures in Polish comma is used as the decimal separator.

Uwagi ogólne*General Notes*

Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (KNUIFE) jest centralnym organem administracji rządowej. Została utworzona z dniem 1 kwietnia 2002 r. KNUIFE realizuje zadania należące wcześniej do Państwowego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń oraz Urzędu Nadzoru nad Funduszami Emerytalnymi.

Rocznik Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych 2002 stanowi syntetyczny opis wszystkich obszarów rynku finansowego nadzorowanych przez KNUIFE, tj.:

- rynku ubezpieczeń
- rynku otwartych funduszy emerytalnych
- sektora pracowniczych programów emerytalnych.

Informacje charakteryzujące poszczególne rynki zostały podzielone na trzy tematycznie ujednoczone części.

Publikacja przedstawia dane za rok 2002 dotyczące:

- 35 zakładów ubezpieczeń na życie
- 35 zakładów pozostałych ubezpieczeń osobowych i ubezpieczeń majątkowych
- 17 otwartych funduszy emerytalnych
- 16 powszechnych towarzystw emerytalnych
- 5 pracowniczych towarzystw emerytalnych
- 3 pracowniczych funduszy emerytalnych
- 182 pracowniczych programów emerytalnych.

W rozdziale *Informacje o zakładach ubezpieczeń* zamieszczono również wybrane dane o zagranicznych oddziałach zakładów ubezpieczeń.

Rocznik uwzględnił zmiany, które w roku 2002 miały miejsce na nadzorowanych rynkach - w tym w szczególności połączenia podmiotów oraz zmiany właścicielskie. Podawane są informacje według stanu prawnego na dzień 31 grudnia 2002 r.

W niniejszej publikacji zostały zawarte m.in.:

- dane roczne niezauduytowane (przed badaniem przez biegłych rewidentów i zatwierdzeniem), pochodzące z kwartalnych sprawozdań finansowych zakładów ubezpieczeń
- dane dzienne, miesięczne, kwartalne i roczne, pochodzące z niezauduytowanych (przed badaniem przez biegłych rewidentów i zatwierdzeniem) sprawozdań finansowych otwartych funduszy emerytalnych, powszechnych towarzystw emerytalnych i pracowniczych funduszy emerytalnych
- dane pochodzące ze zbadanych przez biegłych rewidentów i zatwierdzonych przez właściwe organy spółek bilansów oraz rachunków zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych i powszechnych towarzystw emerytalnych
- dane o pracowniczych programach emerytalnych, uzyskane w drodze wezwań nadzorczych oraz w trakcie postępowań rejestrowych
- dane o Ubezpieczeniowym Funduszu Gwarancyjnym, pochodzące ze zbadanych przez biegłych rewidentów sprawozdań finansowych.

Większość prezentowanych w publikacji informacji liczbowych o działalności zakładów ubezpieczeń, funduszy i towarzystw emerytalnych pochodzi z danych przekazywanych KNUIFE przez nadzorowane podmioty. W pozostałych przypadkach każdorazowo zostało podane źródło pochodzenia danych. Informacje o liczbie członków otwartych funduszy są zgodne z zapisami w Centralnym Rejestrze Członków OFE prowadzonym przez ZUS.

Do pozyskiwanych informacji i danych liczbowych zasilających bazy danych KNUIFE mają zastosowanie następujące przepisy:

- dla zakładów ubezpieczeń:

- ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późn. zm.)
- ustawy z dnia 28 lipca 1990 r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz. U. z 1996 r. Nr 11, poz. 62, z późn. zm.)
- rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń (Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1671)
- rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 29 kwietnia 2002 r. w sprawie zasad sporządzania kwartalnych i rocznych sprawozdań finansowych przedstawianych organowi nadzoru przez zakłady ubezpieczeń, formy tych sprawozdań oraz sposobu potwierdzania przez zarząd zgodności tych sprawozdań ze stanem faktycznym (Dz. U. z 2002 r. Nr 52, poz. 459)
- rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 17 grudnia 2001 r. w sprawie określenia wzorów formularzy sprawozdawczych, objaśnień co do sposobu ich wypełniania oraz wzorów kwestionariuszy i ankiet statystycznych stosowanych w badaniach statystycznych ustalonych w programie badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2002 (Dz. U. z 2002 r. Nr 1, poz. 7, z późn. zm.).

- dla otwartych i pracowniczych funduszy emerytalnych oraz powszechnych towarzystw emerytalnych:

- ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity, Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późn. zm.)
- ustawy z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych (Dz. U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934, z późn. zm.)
- rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości funduszy emerytalnych (Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1669)
- rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 14 kwietnia 1999 r. w sprawie obowiązków informacyjnych funduszy emerytalnych (Dz. U. z 1999 r. Nr 32, poz. 314, z późn. zm.).

Dane liczbowe pochodzące ze sprawozdań finansowych prezentowane są zgodnie z układem dokumentów sprawozdawczych, przekazanych przez podmioty do organu nadzoru.

Publikowane dane, odpowiednio do ich charakteru, dotyczą okresu lub stanu na określony dzień - zgodnie z datami ustalonymi w przepisach wskazanych powyżej aktów prawnych. W szczególności informacje liczbowe o strukturze portfela inwestycyjnego, wartości jednostek rozrachunkowych, wielkości aktywów netto, stopach zwrotu oraz dane pochodzące z bilansu i rachunku zysków i strat funduszy podawane są według stanu na ostatni dzień roboczy okresu, którego dotyczą.

Dla rynku ubezpieczeń sformułowanie *stan na 1 stycznia 2002 r.* określa otwarcie roku 2002 przez zakłady, nie zaś zamknięcie roku 2001. Informacje na temat zamknięcia roku 2001 są zamieszczone w publikacji *Biuletyn Roczny. Wyniki sektora ubezpieczeń za rok 2001*, dostępnej w serwisie internetowym Komisji (www.knuife.gov.pl).

Z dniem 1 stycznia 2002 r. weszła w życie nowelizacja ustawy o rachunkowości (Dz. U. z 2000 r. nr 113, poz. 1186 z późn. zm.), która wprowadziła zmiany w zasadach rachunkowości zakładów ubezpieczeń i powszechnych towarzystw emerytalnych. Zmianie uległy m.in. definicje i zawartość niektórych kategorii finansowych, a tym samym pozycji sprawozdawczych. Z tego powodu niemożliwa stała się ich bezpośrednia prezentacja w dłuższym szeregu czasowym. Z tych samych względów występują pewne różnice pomiędzy danymi zamieszczonymi w *Biuletynie Rocznym. Wyniki sektora ubezpieczeń za rok 2001*, a danymi zamieszczonymi w niniejszej publikacji rocznej, w której dane dotyczące 2001 r. zostały przeliczone i podane według nowych zasad, tak jak w sprawozdaniach finansowych za rok 2002 przedstawianych organowi nadzoru przez zakłady ubezpieczeń i powszechne towarzystwa emerytalne.

Opis rynku ubezpieczeń uzupełniono o prognozę składki przypisanej brutto ogółem na lata 2003-2005. Prognozę sporządzono postępując się modelem regresji liniowej, w którym jako zmienną niezależną przyjęto produkt krajowy brutto wyrażony w cenach stałych. Wartość produktu krajowego brutto na lata 2003-2005 została ustalona na podstawie założeń makroekonomicznych zawartych w projekcie ustawy budżetowej na rok 2003. W wyniku oszacowania parametrów modelu na podstawie danych za lata 1996-2001 można stwierdzić, że wzrost PKB (w cenach z roku 1996) średnio o 1 mld zł pociągał za sobą wzrost składki przypisanej brutto (również w cenach z roku 1996) o ok. 86,9 mln zł. Warianty prognozy: optymistyczny i pesymistyczny, zostały wyznaczone w taki sposób, aby można było stwierdzić, że z ufnością 99% wysokość przyszłej wartości składki przypisanej brutto w kolejnych latach prognozy będzie niższa, niż określona w wariantcie optymistycznym i wyższa niż w wariantcie pesymistycznym.

Do sporządzenia prognozy składki przypisanej brutto w dziale I oraz w dziale II został wykorzystany model trendu liniowego wskaźnika określającego stosunek składki przypisanej brutto w dziale I do składki przypisanej brutto w dziale II. W wyniku oszacowania parametrów tego modelu ustalono, że stosunek składki przypisanej brutto w dziale I do składki przypisanej brutto w dziale II w okresie 1996-2002 rósł przeciętnie o ok. 4,53 pkt proc.

Dla ułatwienia Czytelnikowi właściwej interpretacji prezentowanych danych, w *Roczniku* został zamieszczony *Wykaz stosowanych pojęć* wraz z niezbędnymi odwołaniami do odpowiednich aktów prawnych.

The Insurance and Pension Funds Supervisory Commission (KNUiFE) is a central body of government administration. It was established on 1 April 2002. KNUiFE performs tasks, which before that date were carried out by the State Office for Insurance Supervision (PUNU) and the Superintendency of Pension Funds (UNFE).

Insurance and Pension Funds Yearbook 2002 contains a synthetic description of all areas of the financial market supervised by KNUiFE, i. e.:

- insurance market
- open pension funds market
- employee pension programs sector.

Information describing individual markets has been divided into three thematically unified parts. The Yearbook presents data for the year 2002 on:

- 35 life insurance companies
- 35 other life insurance and non-life insurance companies
- 17 open pension funds
- 16 pension societies
- 5 employee pension societies
- 3 employee pension funds
- 182 employee pension programs.

Chapter Information on insurance companies contains also selected data on foreign branches of insurance companies.

The Yearbook includes changes that in 2002 took place in supervised markets, in particular mergers of entities and changes of the owner, and provides information according to the legal status as of 31 December 2002.

The Yearbook includes the following:

- non-audited annual data (before auditing by a certified auditor and approval) obtained from quarterly financial statements of insurance companies
- daily, monthly, quarterly and annual data obtained from non-audited (before auditing by a certified auditor and approval) financial statements of open pension funds, pension societies and employee pension funds
- data obtained from balance sheets and loss and profit accounts of open pension funds and pension societies audited by certified auditors and approved by competent governing bodies of the companies
- data on employee pension programs obtained by way of supervisory calls and in the course of register proceedings
- data on the Insurance Guarantee Fund obtained from financial statements audited by certified auditors.

The majority of numeric data on activities of insurance companies, funds and pension societies provided in the Yearbook are information transmitted to KNUiFE by supervised entities. In the remaining cases each time the source of the data is provided. Information about a number of members of open funds is in conformity with records of the Central Register of Members of Open Pension Funds kept by the Social Insurance Office (ZUS).

The following regulations apply to the information and numeric data obtained to supply KNUiFE databases:

- for insurance companies:

- Accounting Practices Act of 29 September 1994 - Single Act: Journal of Laws No.2002.76.694 with subsequent amendments
- Act of 28 July 1990 on Insurance Business - Single Act: Journal of Laws No.1996.11.62 with subsequent amendments
- Ordinance of Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in insurance undertakings - Journal of Laws No.2001.149.1671
- Ordinance of Minister of Finance of 29 April 2002 on practices of preparing quarterly and annual financial statements submitted to the Supervision Office by insurance companies, forms of such statements and manner of acknowledging their conformity with the actual state by the Management Board - Journal of Laws No.2002.52.459
- Ordinance of Chairman of Council of Ministers of 17 December 2001 on adopting the reporting standard printed forms, commentaries on the manner of their completing, and standard printed forms of questionnaires and statistical surveys applied in statistical research in statistical research programme of public statistics in 2002 - Journal of Laws No. 2002.01.07 with further amendments.

- for open and employee pension funds and pension societies:

- Accounting Practices Act of 29 September 1994 - Single Act: Journal of Laws No.2002.76.694 with subsequent amendments
- Act of 28 August 1997, on Organisation and Operation of Pension Funds - Journal of Laws No.1997.139.934 with subsequent amendments
- Ordinance of Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in pension funds - Journal of Laws No.2001.149.1669
- Ordinance of Council of Ministers of 14 April 1999 on reporting duties of pension funds - Journal of Laws No.1999.32.314 with subsequent amendments

Numeric data obtained from financial statements are presented by the order of reporting documents transferred by entities to the Supervision Office.

The data published, according to their nature, concern a period or a state as of a specific day, in accordance with the dates set in the provisions of legal acts listed above. In particular numeric data on the investment portfolio structure, value of accounting units, net assets value, return rates and the balance sheet and profit and loss account data are provided as of the last working day of the period concerned.

For the insurance market the wording as of 1 January 2002 means opening of the year 2002 by the companies and not closing of the year 2001. Information about the closing of 2001 is included in the publication Insurance Sector in 2001, available in the Internet service of the Commission (www.knuife.gov.pl).

On 1 January 2002 Accounting Practices Act was amended (Journal of Laws No. 2000.113.1186 with subsequent amendments), which introduced changes of accounting practices of insurance companies and pension societies. Definitions and contents of certain financial categories and thus of reporting items changed. Therefore their direct presentation within a compass of a longer period became impossible. Thus there are certain differences between the data included in the publication Insurance Sector in 2001 and the data included in the Yearbook, where the 2001 data have been converted and provided according to new practices as they are presented in the 2002 financial statements submitted to the Supervision Office by insurance companies and pension societies.

Description of the insurance market has been supplemented by the 2003-2005 forecast for the gross premium written. The forecast has been drawn up using a linear regression model where the Gross Domestic Product expressed in fixed prices was assumed to be an independent variable. The 2003-2005 Gross Domestic Product was defined on the basis of macroeconomic assumptions included in the Draft of Budgetary Law for 2003. On the basis of assessment of the model's parameters using the 1996-2001 data, it may be stated that GDP growth (in 1996 prices) by 1 milliard zloty on the average was followed by gross premium written growth (also in 1996 prices) by approximately 86.9 million zloty. Variants of the forecast, both optimistic and pessimistic, were determined in the manner, which enabled to state that with 99% certainty the value of future gross premium written in subsequent forecasted years will be lower than the value determined in the optimistic variant and higher than in the pessimistic variant.

To draw up a forecast for Branch I and Branch II gross premium written a linear trend model of the coefficient determining a proportion of Branch I gross premium written to Branch II gross premium written was applied. As a result of assessment of parameters of such model it was established that the proportion of Branch I gross premium written to Branch II gross premium written in the years 1996-2002 increased by 4.53 percentage points on the average.

To make a correct interpretation of the presented data much easier for the Reader, the Yearbook includes Index of terms along with necessary references to relevant legal acts.

Część I
RYNEK UBEZPIECZEŃ

Part I
INSURANCE MARKET

Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

Agent ubezpieczeniowy – przedsiębiorca w rozumieniu ustawy Prawo działalności gospodarczej [art. 2 ust. 2; 3], upoważniony przez zakład ubezpieczeń do stałego zawierania umów ubezpieczenia w imieniu i na rzecz tego zakładu lub pośredniczenia przy zawieraniu umów [art. 37e ust. 1, 2 i 3; 1]. Działalność agencyjna może być wykonywana wyłącznie przy pomocy osób fizycznych posiadających zezwolenie wydane przez organ nadzoru.

Aktywowane koszty akwizycji – poniesione w okresie sprawozdawczym koszty akwizycji, które w części przypadającej na przyszłe okresy sprawozdawcze podlegają rozliczeniu w czasie. [por. § 14 i 15; 4]

Cedent – zakład ubezpieczeń, któremu inny zakład ubezpieczeń udziela ochrony reasekuracyjnej. [§ 2 ust. 1 pkt 3; 4]

Cesja reasekuracyjna – czynności związane z odstąpieniem ryzyka.

Cesjonariusz – reasekurator przyjmujący cesję/ryzyko na swoją odpowiedzialność.

Działalność brokerska – zawieranie i wykonywanie umów ubezpieczenia w imieniu ubezpieczającego lub pośredniczenie przy zawieraniu umów ubezpieczenia na rzecz ubezpieczonego. Działalność brokerska może być prowadzona wyłącznie za zezwoleniem organu nadzoru przez osoby fizyczne lub prawne. [art. 37g ust. 1, 2 i 4; 1]

Działalność ubezpieczeniowa – wykonywanie czynności ubezpieczeniowych związanych z oferowaniem i udzielaniem ochrony na wypadek ryzyka wystąpienia skutków zdarzeń losowych, w zakresie poszczególnych grup ubezpieczeń [art. 1a ust. 1; 1]. Wyróżnia się bezpośrednio i reasekuracyjną działalność ubezpieczeniową.

Działy ubezpieczeń – ze względu na przedmiot objęty ochroną, ubezpieczenia dzieli się na dwa działy: dział I – ubezpieczenia na życie i dział II – pozostałe ubezpieczenia osobowe i ubezpieczenia majątkowe. W obrębie poszczególnych działów wydziela się grupy. [por. załącznik 1 do 1].

Fundusz ubezpieczeniowy – rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym. [art. 49 ust. 3; 1]

Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń – prawna forma prowadzenia działalności ubezpieczeniowej na terytorium Polski przez zagraniczny zakład ubezpieczeń. Jest to przedstawicielstwo zagranicznego zakładu ubezpieczeń, powstałe za zezwoleniem ministra właściwego do spraw instytucji finansowych, za pośrednictwem którego zakład ten prowadzi działalność ubezpieczeniową na terytorium Polski.

Grupa ubezpieczeń – kategoria ustalona ze względu na rodzaje ryzyk ubezpieczeniowych.

W ramach działu I wyodrębnia się 5 grup:

1. Ubezpieczenia na życie.
2. Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci.
3. Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z ubezpieczeniowym funduszem inwestycyjnym.
4. Ubezpieczenia rentowe.
5. Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeśli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4.

W ramach działu II wyodrębnia się 18 grup:

1. Ubezpieczenia wypadku, w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej.
2. Ubezpieczenie choroby.
3. Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych, z wyjątkiem pojazdów szynowych, obejmujące szkody w pojazdach samochodowych i pojazdach lądowych bez własnego napędu.
4. Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych.
5. Ubezpieczenie casco statków powietrznych.
6. Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej casco statków powietrznych.
7. Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie.
8. Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami, obejmujące szkody rzeczowe nie ujęte w grupach 3-7, spowodowane przez: ogień, eksplozję, burzę, inne żywioły, energię jądrową, obsunięcia ziemi lub tąpnięcia.
9. Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych (jeżeli nie zostały ujęte w grupie 3, 4, 5, 6 lub 7), wywołanych przez grad lub mróz oraz inne przyczyny (jak np. kradzież), jeżeli przyczyny te nie są ujęte w grupie 8.
10. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej wszelkiego rodzaju, wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
11. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej wszelkiego rodzaju, wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
12. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
13. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej (ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej ogólnej) nie ujętej w grupach 10-12.
14. Ubezpieczenie kredytu, w tym: ogólnej niewypłacalności, kredytu eksportowego, spłaty rat, kredytu hipotecznego, kredytu rolniczego.
15. Gwarancja ubezpieczeniowa.

Insurance agent - entrepreneur within the meaning of the act of Law of Economic Activity [article 2 clause 2; 3] authorised by an insurance undertaking on a permanent basis to conclude insurance contracts in the name of and on behalf of that company or to act as an agent in the conclusion of contracts [article 37e clause 1, 2 and 3; 1]. Agency activity may be performed solely by natural persons with the license issued by the supervisory body.

Deferred acquisition costs - acquisition costs borne in the reporting period whose deferred portion shall be subject to the time settlement. [compare § 14 and 15; 4]

Ceding undertaking - insurance undertaking reinsured by another insurance undertaking. [§ 2 clause 1 item 3; 4]

Reinsurance cession - operations related to the transfer of a risk.

Cessionary - reinsurer who shall accept a cession and/ or risk on his own responsibility.

Brokerage activity - conducting and implementing insurance contracts in the name of the policyholder, or in acting as an agent for the insured(s) in concluding insurance contracts. Brokerage may only be conducted by natural persons or legal persons if an authorisation has been obtained from the supervisory body. [article 37g clause 1, 2 and 4; 1].

Insurance business - performing of the insurance operations related to the offering and covering by an insurance against risk accidents' effects' within the scope of individual insurance classes [article 1a clause 1; 1]. Insurance business shall be divided into direct insurance operations and reinsurance operations.

Insurance branches - having regard to the subject-matter of insurance, the latter shall be divided into two branches: Branch I - life insurance, and Branch II - non-life insurance. Individual branches shall be divided into classes. [compare enclosure No. 1 to 1].

Insurance fund - technical provisions-net of reinsurance. [article 49 clause 3; 1]

Main branch of foreign insurance undertaking - legal form of conducting insurance business in the territory of Poland by a foreign insurance undertaking. Main branch office of foreign insurance undertaking shall be an agency of such foreign insurance undertaking authorised by the minister competent in matters of financial institutions through which the company shall conduct insurance business in the territory of Poland.

Insurance class - category defined with respect to the kinds of insurance risk.

Branch I shall comprise 5 classes:

1. Life assurance.
2. Marriage insurance, birth insurance.
3. Life insurance linked to investment funds.
4. Annuity insurance.
5. Accident and sickness insurance, if supplemental to the insurance referred to in classes 1- 4.

Branch II shall comprise 18 classes:

1. Accident insurance, including industrial injury and occupational disease.
2. Sickness insurance.
3. "Casco" insurance of land vehicles other than railway rolling stock, covering damage to or loss of motor vehicles and land vehicles other than motor vehicles.
4. "Casco" insurance of railway rolling stock.
5. "Casco" insurance of aircraft.
6. Insurance of vessels in sea and inland navigation.
7. Goods-in-transit insurance.
8. Insurance against fire and natural forces, covering damage to property not included in classes 3-7, caused by: fire, explosion, storm, natural forces other than storm, nuclear energy or land subsidence.
9. Insurance against other damage to or loss of property (other than property included in classes 3, 4, 5, 6 or 7) due to hail or frost, and any event such as theft, other than those included in class 8.
10. Motor vehicle liability - all liability arising out of the use of the possession and use of self-propelled land vehicles, including carrier's liability.
11. Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft, including carrier's liability.
12. Liability for ships in sea and inland navigation, arising out of possession and use of sea and inland vessels, including carrier's liability.
13. General liability - liability other than those forms included in classes 10-12.
14. Credit insurance, including: general insolvency, export credit, repayment of instalments, mortgages, agricultural credit.
15. Suretyship.

<p>16. Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych, w tym: ryzyka zatrudnienia, niewystarczającego dochodu, złych warunków atmosferycznych, utraty zysków, stałych wydatków ogólnych, nieprzewidywanych wydatków handlowych, utraty wartości rynkowej, utraty stałego źródła dochodu, pośrednich strat handlowych poza wyżej wymienionymi, innych strat finansowych.</p>	<p>16. Insurance of various financial risks, including: employment risks, insufficiency of income, bad weather, loss of profit, fixed general expenses, unforeseen trading expenses, loss of market value, loss of regular source of income, indirect trading losses other than those mentioned above, other financial losses.</p>
<p>17. Ubezpieczenie ochrony prawnej.</p>	<p>17. Insurance of legal protection.</p>
<p>18. Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania. [załącznik do 1]</p>	<p>18. Insurance of assistance and benefits to persons encountering difficulties while travelling or when away from their place of residence. [enclosure to 1]</p>
<p>Kapitał gwarancyjny - kapitał ustalony na poziomie trzeciej części marginesu wypłacalności, jednak nie mniejszy, niż minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego przewidzianego dla każdej grupy ubezpieczeń oraz dla działalności reasekuracyjnej. [art. 45 ust. 2; 1]</p>	<p>Guarantee fund - capital established in the amount of one-third of the solvency margin, but not less than the minimum amount of guarantee capital for each class of insurance and for reinsurance business. [article 45 clause 2; 1]</p>
<p>Kapitał podstawowy/zakładowy - nie może być niższy niż najwyższa minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego wymaganego dla grup ubezpieczeń, w których zakład ubezpieczeń w formie spółki akcyjnej lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych prowadzi działalność. [por. art. 11b i 17a; 1]</p>	<p>Subscribed capital - subscribed capital may not be lower than the highest minimum guarantee capital required for the insurance classes in which the insurance undertaking conducts its business. [compare article 11b and 17a; 1]</p>
<p>Kapitał własny - suma wszystkich środków oddanych zakładowi do dyspozycji przez jego akcjonariuszy/udziałowców. Stanowi on gwarancję ciągłości i płynności przeprowadzanych przez zakład operacji ubezpieczeniowych, pokrycia kosztów prowadzonej działalności oraz zabezpieczenie wykonywania wszelkich zobowiązań zakładu ubezpieczeń, a zwłaszcza pokrycia ujemnych wyników finansowych roku sprawozdawczego. Na kapitał własny składają się: kapitał podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna), akcje własne (wielkość ujemna), kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały rezerwowe, zysk (strata) z lat ubiegłych oraz zysk (strata) netto.</p>	<p>Capital and reserves - sum of all funds placed at an insurance undertaking's disposal by its shareholders. It shall guarantee continuity and liquidity of operations performed by the insurance undertaking, as well as covering of operating expenses and any creditors of the insurance undertaking, and in particular covering of negative financial accounts in the reporting year. Capital and reserves shall consist of: subscribed capital, called-up subscribed capital (negative value), own shares (negative value), reserve capital (fund), revaluation capital (fund), other reserve capital, profit (loss) from previous years and net profit (loss).</p>
<p>Klasy rachunkowe - w przypadku działu I są to łącznie wszystkie grupy ubezpieczeń, a w przypadku działu II odpowiednio następujące klasy rachunkowe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Następstwa wypadków i choroba (grupa 1 i 2), 2. Komunikacyjne - odpowiedzialność cywilna (grupa 10), 3. Komunikacyjne pozostałe (grupa 3), 4. Morskie, lotnicze i transportowe (grupy 4, 5, 6, 7), 5. Od ognia i innych szkód majątkowych (grupy 8, 9), 6. Odpowiedzialność cywilna (grupy 11, 12, 13), 7. Kredyt i gwarancje (grupy 14, 15), 8. Świadczenie pomocy (grupa 18), 9. Ochrona prawna (grupa 17), 10. Pozostałe (grupa 16). [§ 2 ust. 1 pkt. 17; 4] 	<p>Accounting classes - all insurance classes in the case of Branch I and the following accounting classes in the case of Branch II respectively:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Accident and health (class 1 and 2), 2. Motor third party liability (class 10) 3. Motor, other classes (class 3), 4. Marine, aviation and transport (class 4, 5, 6 and 7), 5. Fire and other damage to property (class 8 and 9), 6. Third party liability (class 11, 12 and 13), 7. Credit and suretyship (class 14 and 15), 8. Assistance (class 18), 9. Legal expenses (class 17), 10. Miscellaneous (class 16). [§ 2 clause 1 item 17; 4]
<p>Koszty administracyjne - koszty działalności ubezpieczeniowej nie zaliczone do kosztów akwizycji, odszkodowań i świadczeń lub kosztów działalności lokacyjnej związane z inkasem składek, zarządzaniem portfelem umów ubezpieczenia, umów reasekuracji oraz ogólnym zarządzaniem zakładem ubezpieczeń, w tym: koszty utrzymania biur, koszty pocztowe i telekomunikacyjne, koszty usług obcych, koszty zużycia energii, materiałów, amortyzacja środków trwałych i wartości niematerialnych i prawnych, wynagrodzenia wraz z narzutami, koszty podróży służbowych oraz koszty reklamy. [§ 2 ust. 1 pkt 13; 4]</p>	<p>Administrative expenses - costs of insurance business not included in acquisition costs, claims and investment charges related to collection of premiums, management of the portfolio of insurance contracts, reinsurance contracts and a general managing of the insurance undertaking, including: expenses on maintenance of offices, postal and telecommunications costs, extraneous services expenses, expenses on consumables (energy and materials), depreciation of fixed and intangible assets, remuneration with surcharges, travelling and advertising expenses. [§ 2 clause 1 item 13; 4]</p>
<p>Koszty akwizycji - koszty związane z zawieraniem umów ubezpieczenia obejmujące koszty bezpośrednie w tym: prowizje pośredników ubezpieczeniowych, wynagrodzenia wraz z narzutami pracowników zajmujących się akwizycją, koszty badań lekarskich, koszty atestów i ekspertyz przy ocenie ryzyka ubezpieczeniowego, koszty wystawienia polis, koszty włączenia umowy do portfela oraz koszty pośrednie w tym: koszty reklamy i promocji produktów ubezpieczeniowych oraz koszty ogólnie związane z badaniem wniosków i wystawianiem polis. [§ 2 ust. 1 pkt 10; 4]</p>	<p>Acquisition costs - costs related to concluding insurance contracts covering direct costs, such as: commissions paid to intermediaries, remuneration with surcharges for acquisition employees, costs of medical examinations, costs of certificates and expertise to assess the insurance risk, costs of issuing of policies, costs of including the contract in the portfolio, and indirect costs, such as: costs of advertising and promotion of insurance products and general expenses related to considering the applications and issuing the policies. [§ 2 clause 1 item 10; 4]</p>
<p>Koszty działalności ubezpieczeniowej - suma kosztów akwizycji i kosztów administracyjnych pomniejszona o otrzymane prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach reasekuratorów.</p>	<p>Net operating expenses - sum of acquisition costs and administrative expenses reduced by reinsurance commission and profit participation.</p>
<p>Koszty działalności lokacyjnej - wewnętrzne i zewnętrzne koszty wynikające z prowadzonej przez zakład ubezpieczeń działalności lokacyjnej, w tym: koszty utrzymania nieruchomości, koszty zarządzania lokatami, prowizje bankowe, prowizje biur maklerskich. [§ 2 ust. 1 pkt 12; 4]</p>	<p>Investment charges - internal and external costs arising out of investment activity performed by an insurance undertaking, such as: costs of maintenance of land and buildings, investment management costs, bank commissions and brokerage houses commissions. [§ 2 clause 1 item 12; 4]</p>
<p>Krajowy zakład ubezpieczeń - zakład ubezpieczeń prowadzący działalność ubezpieczeniową na terytorium Polski w formie spółki akcyjnej albo towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych na podstawie zezwolenia wydanego przez ministra właściwego do spraw instytucji finansowych.</p>	<p>Domestic insurance undertaking - insurance undertaking conducting insurance business in the territory of Poland in the form of joint-stock company or mutual insurance society in accordance with the authorisation issued by the minister competent in matters of financial institutions.</p>
<p>Liczba polis - liczba wszystkich polis aktywnych (czynnych) na koniec okresu sprawozdawczego.</p>	<p>Number of policies - number of all active policies at the end of the reporting period.</p>
<p>Lokaty krótkoterminowe - lokaty, które ze względu na stopień płynności, są możliwe do realizacji w okresie krótszym niż rok oraz które zakład ubezpieczeń zamierza w tym okresie zrealizować. [§ 18 ust. 1; 4]</p>	<p>Short-term investments - investments which, with respect to their degree of liquidity, may be realised within a period shorter than one year and which an insurance undertaking intends to realise within such period. [§ 18 clause 1; 4]</p>
<p>Lokaty długoterminowe - lokaty inne niż lokaty krótkoterminowe. [§ 18 ust. 2; 4]</p>	<p>Long-term investments - investments other than short-term investments. [§ 18 clause 2; 4]</p>
<p>Lokaty zagraniczne - lokaty dokonane poza granicami kraju.</p>	<p>Foreign investments - investments made outside the territory of Poland.</p>
<p>Margines wypłacalności - największa wartość środków własnych, jaką powinien posiadać zakład ubezpieczeń na danym etapie swojej działalności. [por. 5]</p>	<p>Solvency margin - minimum own funds which an insurance undertaking should have at a given stage of conducting its business. [compare 5]</p>
<p>Minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego - jest wielkością stałą i określa dolną granicę kapitału gwarancyjnego, obowiązującą od momentu rozpoczęcia działalności ubezpieczeniowej aż do przekroczenia kolejnego progu związanego z bezpiecznym prowadzeniem tej działalności. Minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego jest uzależniona od formy prawnej zakładu ubezpieczeń, działu ubezpieczeń oraz od grup ubezpieczeń prowadzonych w ramach każdego działu.</p>	<p>Minimum guarantee fund - constant amount which defines a minimum value of the guarantee capital binding from the moment of taking up the insurance business to the moment of exceeding a subsequent threshold related to a secure conducting of such business. Minimum guarantee capital shall depend on a legal form of the insurance undertaking, insurance branch and insurance classes within each branch.</p>

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

<p>Nieerealizowane straty na lokatach - obejmują ujemną różnicę pomiędzy wartością bieżącą a wartością nabycia (kosztem wytworzenia) lokat z wyjątkiem ujemnej różnicy z rewaloryzacji lokat ujmowanej w kapitale własnym. [załącznik nr 2 pkt 15; 4]</p>	<p>Unrealised losses on investments - shall cover negative difference between a current value and purchase value (creation cost) of investments to the exclusion of a negative difference of re-adjustment on investments in capital and reserves (equity). [enclosure No. 2 item 15; 4]</p>
<p>Nieerealizowane zyski z lokat - obejmują: zarachowane przychody z lokat, które nie są jeszcze wymagalne oraz dodatnią różnicę pomiędzy wartością bieżącą a wartością nabycia (kosztem wytworzenia) lokat z wyjątkiem dodatniej różnicy z rewaloryzacji lokat ujmowanej w kapitale własnym. [załącznik nr 2 pkt 7; 4]</p>	<p>Unrealised gains on investments - shall cover: accrued income on investments which is not yet due and a positive difference between a current value and purchase value (creation cost) of investments to the exclusion of a positive difference of re-adjustment on investments in capital and reserves. [enclosure No. 2 item 7; 4]</p>
<p>Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym - obejmują wszelkie wypłaty i obciążenia (rozliczenia w kompensacie z należnościami) dokonywane w okresie sprawozdawczym z tytułu odszkodowań i świadczeń za szkody i wypadki powstałe w okresie sprawozdawczym i w okresach ubiegłych (w tym również świadczenia rentowe i wykupy w ubezpieczeniach na życie), łącznie z wszelkimi bezpośrednimi i pośrednimi kosztami likwidacji szkód i windykacji regresów, zmniejszone o zwroty, regresy i wszelkie odzyski (w tym również odzyski ze sprzedaży pozostałości po szkodach). Koszty likwidacji szkód i windykacji regresów obejmują również koszty postępowania spornego. Pozycja obejmuje również odszkodowania z tytułu koasekuracji, w części przypadającej na udział ubezpieczyciela, oraz rozliczone przez cedentów odszkodowania z tytułu reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 8; 4]</p>	<p>Claims-paid net of reinsurance - shall comprise all payments made in respect of the reporting period in respect of claims for the damage, loss or injury, or accident incurred in the reporting period and preceding reporting periods (including annuities, surrenders, entries and withdrawals of life assurance policies), all direct and indirect loss adjustment expenses and vindication of subrogation claims, reduced by returns, subrogation and salvage (including salvage from the sale of the damage stock). Loss adjusted expenses and vindication of recourse claims shall also cover the costs of litigious proceedings. This item shall also include the insurer's share in the co-insurance compensations, and reinsurance accepted compensations settled by ceding companies. [enclosure No. 2 item 8; 4]</p>
<p>Odszkodowania i świadczenia brutto - odszkodowania i świadczenia przed uwzględnieniem udziału reasekuratorów [§ 2 ust. 1 pkt 8; 4]</p>	<p>Gross claims - claims without the share of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 8; 4]</p>
<p>Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym - odszkodowania i świadczenia po uwzględnieniu udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 9; 4]</p>	<p>Claims-net of reinsurance - claims with the share of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 9; 4]</p>
<p>Okres sprawozdawczy - okres objęty sprawozdaniem finansowym zakładu ubezpieczeń.</p>	<p>Reporting period - period covered by a financial statement (account) of the insurance undertaking.</p>
<p>Polisa - dokument stwierdzający zawarcie umowy ubezpieczenia, który m.in. zawiera określenie ubezpieczyciela i ubezpieczającego, przedmiot i sumę ubezpieczenia, czas trwania i okres ubezpieczenia oraz wysokość składki.</p>	<p>Policy - document stating the conclusion of the insurance contract which shall specify, inter alia: an insurer and a policyholder, a subject-matter of insurance and a sum insured, time and term of insurance, and premium amount.</p>
<p>Pośrednictwo ubezpieczeniowe - wykonywanie czynności faktycznych lub prawnych związanych z zawarciem lub wykonywaniem umów ubezpieczenia albo reasekuracji. Pośrednictwo ubezpieczeniowe wykonywane jest wyłącznie przez agentów ubezpieczeniowych lub brokerów ubezpieczeniowych i brokerów reasekuracyjnych. W zakresie reasekuracji wykonywane jest wyłącznie przez brokerów reasekuracyjnych. [art. 37d ust. 2, 3 i 4; 1]</p>	<p>Insurance intermediary - shall consist in the performance of actual or legal functions connected with the conclusion or execution of insurance or reinsurance contracts. Insurance intermediary services shall be performed solely by insurance agents or insurance brokers and reinsurance brokers. Insurance intermediary services in reinsurance shall be performed solely by reinsurance brokers. [article 37d clause 2,3 and 4; 1]</p>
<p>Pozostałe koszty operacyjne obejmują:</p> <ul style="list-style-type: none"> - koszty finansowe, - koszty związane z pełnieniem czynności komisarza awaryjnego, - koszty związane z prowadzeniem działalności akwizycyjnej na rzecz Otwartych Funduszy Emerytalnych, - pozostałe koszty operacyjne. [załącznik nr 2 poz. 18; 4] 	<p>Other operating expenses - shall comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - financial charges, - cost related to operations of average adjuster, - expenses on conducting the acquisition for the benefit of Open Pension Funds, - other operating expenses. [enclosure No. 2 item 18; 4]
<p>Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym - obejmują:</p> <ul style="list-style-type: none"> - należne wpłaty na Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny, - należne wpłaty na koszty nadzoru nad działalnością ubezpieczeniową, - należne wpłaty członkowskie dla Polskiej Izby Ubezpieczeń, - odpisy na fundusz prewencyjny bądź koszty prowadzenia działalności prewencyjnej, jeżeli zakład ubezpieczeń nie tworzy funduszu prewencyjnego, - należne wpłaty na rzecz Związku Ochotniczej Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej, - inne koszty na udziale własnym uwzględniane przy kalkulacji składki. [załącznik nr 2 poz. 13; 4] 	<p>Other technical charges net of reinsurance - shall comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sums payable to the Insurance Guarantee Fund, - sums payable for the expenses of insurance business supervision, - membership fees payable for the Polish Chamber of Insurance, - providence fund allowance or costs of performing preventive activity if an insurance undertaking does not establish the prevention fund, - sums payable to the Union of Voluntary Fire-Brigades of the Republic of Poland, - other expenses - net of reinsurance included in the premium calculation. [enclosure No. 2 item 13;4]
<p>Pozostałe przychody operacyjne obejmują:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przychody finansowe, - przychody z tytułu pełnienia czynności komisarza awaryjnego, - przychody z tytułu prowadzenia działalności akwizycyjnej na rzecz Otwartych Funduszy Emerytalnych, - pozostałe przychody operacyjne. [załącznik nr 2 poz. 17; 4] 	<p>Other operating income - shall comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - financial income, - income from operations of an average commissioner, - income from conducting the acquisition for the benefit of Open Pension Funds, - other operating income [enclosure No. 2 item 17; 4]
<p>Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw - premie, rabaty wypłacone lub zaliczane osobom ubezpieczonym, uprawnionym lub uposażonym zgodnie z umową ubezpieczenia. W tej pozycji wykazuje się również kwoty zaliczone do wypłaty w okresie sprawozdawczym, wypłacone lub przypadające do wypłaty na rzecz ubezpieczonego, uprawnionego lub uposażonego, włączając w to kwoty przeznaczone do zwiększenia rezerw techniczno-ubezpieczeniowych lub przeznaczonych do zmniejszenia przyszłych składek, w stopniu, w jakim te kwoty stanowią przeniesienie nadwyżki lub zysku osiągniętego z całej działalności lub jej części po odpisaniu kwot uwzględnionych w poprzednich okresach sprawozdawczych, które nie są już wymagane. Rabaty (bonifikaty) obejmują ulgi lub częściowy zwrot składek wynikających z przebiegu poszczególnych umów ubezpieczenia. [załącznik nr 2, pkt 10; 4]</p>	<p>Bonuses and rebates - net of reinsurance including change in the provision - shall be bonuses and rebates paid or allocated to the insured and authorised persons, or beneficiaries in accordance with the insurance contracts. This item shall also show the amounts to be paid in the reporting period, paid or payable to the insured and authorised persons, or beneficiaries, including the amounts to increase technical provisions or to reduce future premiums to the degree where such amounts are transfers of surplus or profit from all operations or a portion thereof, after deducting the amounts included in previous reporting periods, which are no longer due and payable. Rebates (discounts) include reduce rates or partial premium returns resulting from the experience of individual insurance contracts. [enclosure No. 2, item 10; 4]</p>
<p>Reasekuracja - wtórny lub dalszy podział (przekazanie) ryzyka między zakładami ubezpieczeń. Reasekuracja jest umową na mocy której jeden zakład ubezpieczeń - zwany cedentem - odstępuje całość lub część ubezpieczonego ryzyka bądź grupy ryzyk określonego rodzaju, wraz z odpowiednią częścią składek, innemu zakładowi ubezpieczeń - zwanemu reasekuratorom - który ze swojej strony zobowiązuje się do zapłaty cedentowi odpowiedniej części odszkodowań i świadczeń wypłaconych ubezpieczającym.</p>	<p>Reinsurance - repeated or further division (transfer) of the risk between insurance undertakings. Reinsurance shall be an agreement according to which one insurance undertaking, referred to as a ceding company, cedes a whole or a part of the risk or risk group insured of a particular kind, with a relevant part of premiums, to another insurance undertaking, referred to as a reinsurer, which undertakes to pay to the ceding company a relevant part of claims paid to the insuring parties.</p>
<p>Reasekuracja bierna - działalność ubezpieczyciela będącego cedentem, polegająca na uzyskaniu od reasekuratorów ochrony reasekuracyjnej dla własnych portfeli ubezpieczeniowych lub pojedynczych ryzyk.</p>	<p>Outward reinsurance - activity of an insurer who is a ceding company which shall consist in obtaining the reinsurance coverage from reinsurers for own insurance portfolios or single risks.</p>

<p>Reasekuracja czynna - działalność ubezpieczyciela będącego reasekuratorem, polegająca na udzielaniu ochrony reasekuracyjnej cedentom.</p>	<p>Reinsurance accepted / inward reinsurance - insurer's activity who is a reinsurer which shall consist in covering ceding companies by the reinsurance.</p>
<p>Reasekurator - zakład ubezpieczeń udzielający ochrony reasekuracyjnej. [§ 2 ust 1 pkt 4; 4]</p>	<p>Reinsurer - insurance undertaking which shall provide the reinsurance coverage. [§ 2 clause 1 item 4; 4]</p>
<p>Regres ubezpieczeniowy - roszczenie regresowe jakie przysługuje zakładowi ubezpieczeń wobec osób trzecich odpowiedzialnych za szkody, z tytułu których zakład ubezpieczeń wypłacił ubezpieczonemu odszkodowanie. Roszczenie regresowe przysługuje do wysokości wypłaconego świadczenia.</p>	<p>Insurance subrogation - recourse claim to which the insurance undertaking shall be entitled with respect to third parties liable for the damage, loss or injury, or accident for which the insurance undertaking paid a compensation. Recourse claim shall be vested to the amount of the claim paid.</p>
<p>Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia - tworzona jest w wysokości odpowiadającej ustalonej lub przewidywanej ostatecznej wartości przyszłych wypłat odszkodowań i świadczeń związanych z zaistniałymi szkodami, powiększonej o koszty likwidacji szkód. W szczególności dotyczy to szkód, które:</p> <ul style="list-style-type: none"> · zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa i dla których została ustalona wysokość odszkodowania i świadczenia, bądź gdy posiadane informacje pozwalają na ocenę wysokości odszkodowań i świadczeń, · zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa, a posiadane informacje nie pozwalają na ocenę wysokości odszkodowań i świadczeń, · zaistniały, lecz nie zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa. [§ 31 ust. 1; 4] 	<p>Provision for outstanding claims - shall be created in the amount corresponding to the established or expected ultimate value of future payments in respect of claims incurred, increased by loss adjustment expenses.</p> <p>In particular, it shall cover claims, or accident, which:</p> <ul style="list-style-type: none"> · have been reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created and for which the amount of claims has been calculated, or when the information possessed allow asses the value of such claims, · have been reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created, but the information possessed shall not allow asses the value of claims, · have been incurred but not reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created. [§ 31 clause 1; 4]
<p>Rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego - w ubezpieczeniach działu II rezerwę na pokrycie ryzyka niewygasłego tworzy się jako uzupełnienie rezerwy składek. Powyższą rezerwę przeznaczają się na pokrycie przyszłych szkód, świadczeń i kosztów wynikających z zawartych umów ubezpieczenia. Rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego stanowi różnicę pomiędzy przewidywaną wartością przyszłych odszkodowań, świadczeń i kosztów, a sumą wielkości rezerwy składek oraz ewentualnych, przewidywanych, zgodnie z już zawartymi umowami ubezpieczenia, przyszłych składek. [§ 30 ust. 1 i 2; 4]</p>	<p>Provision for unexpired risks - in the insurance within Branch II the provision for unexpired risks shall be created as supplement to provision for unearned premiums. Such provision shall be designated for the covering of future damage, loss or injury, or accident, claims and costs arising from the insurance contracts concluded. The provision for unexpired risks shall be a difference between an expected value of future compensations, claims and costs and a sum of the amount of provision for unearned premiums and possible expected future premiums according to the already concluded insurance contracts. [§ 30 clause 1 and 2; 4]</p>
<p>Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych - tworzona jest w wysokości kwot, o które powiększane są przyszłe świadczenia lub pomniejszane przyszłe składki, zgodnie z zawartą umową ubezpieczenia. [§ 37; 4]</p>	<p>Provision for bonuses and rebates - shall be created in the amounts by which future claims shall be increased or by which future premiums shall be reduced, according to the insurance contract concluded. [§ 37; 4]</p>
<p>Rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka) - tworzona jest w wysokości mającej zapewnić wyrównanie przyszłych wahań współczynnika szkodowości na udziale własnym. Rezerwa ta jest tworzona przez zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność ubezpieczeniową w dziale II. [§ 33 ust. 1 i 5; 4]</p>	<p>Equalisation provision - shall be created in the amount to ensure the equalisation of future fluctuations of loss ratio-net of reinsurance. Such provision shall be created by the insurance undertakings conducting non-life insurance business. [§ 33 clause 1 and 5; 4]</p>
<p>Rezerwa składek - tworzy się jako składkę przypisaną przypadającą na następne okresy sprawozdawcze, proporcjonalnie do okresu na jaki składka została przypisana, przy czym w przypadku umów ubezpieczenia, których ryzyko nie jest rozłożone równomiernie w okresie trwania ubezpieczenia - rezerwę tworzy się proporcjonalnie do przewidywanego ryzyka w następnych okresach sprawozdawczych. [§ 29 ust. 1; 4]</p>	<p>Provision for unearned premiums - shall be created as premiums written in later reporting periods, proportionally to a period in which the premium has been earned. In the case of insurance contracts whose risk is not spread over the insurance term, the provision shall be created proportionally to an expected risk in later reporting periods. [§ 29 clause 1; 4]</p>
<p>Rezerwa ubezpieczeń na życie - tworzona jest, z zachowaniem zasady ostrożności, w wysokości ustalonej prospektywną metodą aktuarialną, z możliwością uwzględnienia kosztów obsługi umów i kosztów związanych z wypłatą odszkodowań i świadczeń. Dopuszcza się stosowanie metody retrospektywnej, pod warunkiem że daje ona wartość rezerwy nie niższą od wartości rezerwy ustalonej metodą prospektywną lub gdy dla danej umowy ubezpieczenia nie jest możliwe zastosowanie metody prospektywnej. [§ 35 ust 1 i 4; 4]</p>	<p>Life assurance provision - shall be created with on a prudent basis in the amount established according to a prospective actuarial method, with a possibility to include contract management expenses and costs related to the payment of claims. A retrospective method may also be applied provided that the calculated value of the provision is not lower than the value of the provision established according to the prospective method, or when it is impossible to apply the prospective method to a given insurance contract. [§ 35 clause 1 and 4; 4]</p>
<p>Rezerwa ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający - tworzy się ją w wysokości wartości lokaty dokonanej zgodnie z postanowieniami zawartej umowy ubezpieczenia na życie. [§ 36; 4]</p>	<p>Technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by the policyholder - shall be created in the amount of investment made in accordance with the provisions of the life-insurance contract (policy) concluded. [§ 36; 4]</p>
<p>Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe są przeznaczone na pokrycie bieżących i przyszłych zobowiązań, jakie mogą wyniknąć z zawartych umów ubezpieczenia. Na rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe składają się: rezerwa składek, rezerwa na ryzyka niewygasłe, rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia, w tym rezerwa na skapitalizowaną wartość rent, rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka), rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty (inwestycyjne) ponosi ubezpieczający, rezerwa na premie i rabaty (bonifikaty) dla ubezpieczonych, pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie. [art. 50 ust. 1 i 2; 1 oraz § 27; 4]</p>	<p>Technical provisions - shall be appropriated to cover current and future commitments that may result from concluded insurance contracts (policies). The technical provisions shall be made up of provision for unearned premiums, provision for unexpired risks, provision for claims outstanding, including provision for capitalised value of annuities, equalisation provision, life assurance provision, provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholder, provision for bonuses and rebates, other technical provisions specified in the articles of association. [article 50 clause 1 and 2; 1 and § 27; 4]</p> <p>The following methods shall be employed to create the provisions:</p>
<p>Rezerwy tworzy się stosując następujące metody:</p> <ul style="list-style-type: none"> · indywidualną - polegającą na ustalaniu odrębnie dla każdej umowy ubezpieczenia lub każdej szkody dokładnej wielkości rezerwy, a w przypadku niemożności ustalenia dokładnej wielkości rezerwy zastosowanie jej wiarygodnego oszacowania, · ryczałtową - polegającą na ustalaniu rezerwy zbiorczo dla całego portfela ubezpieczeń lub jego części, jako ustalonego procentu (wskaźnik ryczałtowy) składki lub wartości wypłaconych odszkodowań i świadczeń; metoda ryczałtowa może być stosowana tylko wtedy, jeżeli uzyskane przy jej użyciu wyniki będą zbliżone do wyników uzyskanych przy użyciu metody indywidualnej; wskaźnik ryczałtowy winien być ustalany przy zachowaniu zasady ciągłości; nieuzasadnione zmiany wielkości wskaźnika są niedopuszczalne, · aktuarialną - polegającą na ustalaniu rezerwy przy zastosowaniu matematyki ubezpieczeniowej, finansowej i statystyki. [§ 28; 4] 	<ul style="list-style-type: none"> · individual method which shall consist in calculating an exact value of the provision for each insurance contract or each damage, loss or injury, or accident separately or, in the case it is impossible to establish such exact value of the provision, in applying a reliable assessment thereof, · lump method which shall consist in calculating the provision collectively for the whole insurance portfolio or a portion thereof as an agreed (lump-sum) rate of the premium or of the value of claims paid. Lump method may be applied solely if the amounts calculated in this manner approximate the amounts obtained in the case of individual method. Lump-sum rate shall be established according to the principle of continuity and may not be changed unreasonably, · actuarial method which shall consist in calculating the provision by insurance and financial mathematics and statistics. [§ 28; 4]
<p>Składka ubezpieczeniowa - stanowi udział ubezpieczającego w tworzeniu funduszu, który służy zakładowi na pokrycie należnych odszkodowań i świadczeń związanych z prowadzeniem działalności ubezpieczeniowej. Jest to należność, którą ubezpieczający lub ubezpieczony jest zobowiązany zapłacić zakładowi ubezpieczeń za świadczenie ochrony ubezpieczeniowej w ciągu określonego okresu ubezpieczenia.</p>	<p>Insurance premium - shall be the participation of the policyholder in the creation of the fund to cover the insurance undertaking's claims due, related to conducting insurance business. The policyholder or the insured shall be obliged to pay such amount to the insurance undertaking for the insurance coverage within a definite term of insurance.</p>
<p>Składka zarobiona - składka przypisana w okresie sprawozdawczym pomniejszona o stan rezerwy składek na koniec okresu sprawozdawczego i powiększona o stan rezerwy składek na początek okresu sprawozdawczego. [§ 2 ust. 1 pkt 7; 4]</p>	<p>Earned premium - premium written in the reporting period reduced by the provision for unearned premiums at the end of the reporting period and increased by the provision for unearned premiums at the beginning of the reporting period. [§ 2 clause 1 item 7; 4]</p>

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Składki na udziale własnym - składki po uwzględnieniu udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 9; 4]**Składki przypisane** - obejmują kwoty składek :

- z tytułu umów ubezpieczenia należne w okresie sprawozdawczym niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu I,
- należnych za cały okres odpowiedzialności niezależnie od jego długości, z tytułu zawartych w okresie sprawozdawczym umów ubezpieczenia niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu II, o ile długość okresu odpowiedzialności jest określona,
- z tytułu umów ubezpieczenia, należne w okresie sprawozdawczym niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu II, o ile długość okresu odpowiedzialności nie jest określona. [§ 2 pkt 6; 4]

Składki przypisane brutto - obejmują kwoty należne w trakcie okresu sprawozdawczego z tytułu zawartych umów ubezpieczenia bez względu na to, czy kwoty takie odnoszą się w całości lub w części do następnych okresów sprawozdawczych. W tej pozycji uwzględniane są między innymi:

- składki zarachowane tytułem świadczonej w okresie sprawozdawczym ochrony ubezpieczeniowej, których faktyczne rozliczenie nastąpi w następnych okresach sprawozdawczych,
- składki jednorazowe łącznie ze składkami na ubezpieczenie rentowe, w zakresie ubezpieczeń na życie, składki jednorazowe wynikające z rezerw na premie i rabaty, jeśli wynika to z umów ubezpieczenia,
- dodatkowe składki w przypadku płatności półrocznych, kwartalnych lub miesięcznych oraz dodatkowych płatności ze strony posiadaczy polis na wydatki poniesione przez zakład ubezpieczeń,
- w przypadku koasekuracji, część całkowitej składki przypadająca na zakład ubezpieczeń,
- składki reasekuracyjne należne od zakładów ubezpieczeń będących cedentami lub retrocedentami, w tym także pozycje portfela po potrąceniu składek przypisanych z ubezpieczeń, wycofanych z portfela na rzecz zakładów ubezpieczeń będących cedentami lub retrocedentami oraz pozycje anulowanych. Składki wykazuje się łącznie ze wszystkimi dodatkami i uzupełnieniami za okresy zaległe po potrąceniu storn, zwrotów, upustów, wszelkich zniżek i bonifikat określonych w tariffie składek. W przypadku udzielania zniżek i bonifikat nieprzewidzianych w tariffie składek, np. zniżek marketingowych, wielkość tych zniżek ujmuje się odpowiednio w kosztach działalności ubezpieczeniowej. [załącznik nr 2 pkt. 2; 4]

Składki przypisane brutto - składki przed uwzględnieniem udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 8; 4]**Suma ubezpieczenia** - górna granica odpowiedzialności zakładu ubezpieczeń, jeżeli nie umówiono się inaczej. [art. 824 § 1; 2]**Środki pieniężne** - pozycja aktywów zakładu ubezpieczeń obejmująca środki pieniężne w kasie i banku oraz weksle, czeki obce itp. środki pieniężne w drodze, oznaczające środki pomiędzy kasą a własnym rachunkiem bankowym zakładu ubezpieczeń albo pomiędzy dwoma własnymi rachunkami bankowymi, czeki obce przekazywane do realizacji przez bank do czasu uznania z tego tytułu rachunku bankowego ubezpieczyciela lub weksle. [por. załącznik nr 1 pkt 13; 4]**Środki własne** - aktywa zakładu ubezpieczeń, z wyłączeniem aktywów przeznaczonych na pokrycie wszelkich przewidywalnych zobowiązań i wartości niematerialnych i prawnych. Przy ustalaniu wartości środków własnych uwzględnia się:

- opłaconą część kapitału akcyjnego (zakładowego) - wielkość dodatnia,
 - kapitał zapasowy - wielkość dodatnia,
 - kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny - wielkość dodatnia lub ujemna,
 - wartości niematerialne i prawne - wielkość ujemna (z wyłączeniem prawa użytkowania wieczystego gruntu, własnościowego spółdzielczego prawa do lokalu mieszkalnego lub użytkowego),
 - nie podzielony wynik finansowy z lat ubiegłych: zysk - wielkość dodatnia, strata - wielkość ujemna,
 - wynik finansowy netto okresu sprawozdawczego: zysk - wielkość dodatnia, strata - wielkość ujemna,
 - połowę należnych wpłat na poczet kapitału akcyjnego w przypadku spółek akcyjnych - wartość dodatnia,
 - połowę należnych wpłat na poczet kapitału zakładowego, jeżeli co najmniej 25% kapitału zostało opłacone, w przypadku towarzystw ubezpieczeń wzajemnych - wartość dodatnia. [art. 45a ust.1; 1]
- Do środków własnych zakładu ubezpieczeń prowadzącego działalność w formie towarzystwa, w dziale pozostałych ubezpieczeń osobowych i ubezpieczeń majątkowych, zalicza się:
- środki określone na zasadach ogólnych dla zakładów ubezpieczeń,
 - środki w wysokości 50% nie wpłaconych dopłat, których towarzystwo może zażądać od ubezpieczonych na podstawie statutu; wartość tych środków nie może przekroczyć 50% obliczonego marginesu wypłacalności [art. 45a ust.2; 1].

Na wniosek zakładu ubezpieczeń i na podstawie przedstawionych przez zakład dowodów organ nadzoru, w drodze decyzji, może wyrazić zgodę na zaliczenie do środków własnych:

- całości lub części różnicy między bilansową a aktualną ceną sprzedaży aktywów, pod warunkiem, że te różnice nie mają charakteru wyjątkowego,
- kapitału pożyczek, pod warunkiem, że nie stanowi on więcej niż 25% środków własnych, jest opłacony w pełnej wysokości i w przypadku upadłości lub likwidacji zakładu ubezpieczeń może być spłacany dopiero po zaspokojeniu wszystkich innych wierzycieli zakładu. [art. 45 ust. 3; 1]

Świadczenie zakładu ubezpieczeń - polega w szczególności na zaplacie:

- przy ubezpieczeniu majątkowym - określonego odszkodowania za szkodę powstałą wskutek przewidzianego w umowie wypadku (zdarzenia),

Premiums-net of reinsurance - premiums with participation of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 9; 4]**Premiums written** - shall comprise amounts of premiums:

- in respect of insurance contracts due for the indemnity period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch I classes,
- due for the whole indemnity period irrespective of its duration, in respect of the insurance contracts concluded in the reporting period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch II classes provided that the duration of term of insurance is specified,
- in respect of insurance contracts due for the indemnity period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch classes II provided that the duration of term of insurance is not specified. [§ 2 item 6; 4]

Gross written premiums - gross premiums written shall comprise all amounts due during the reporting period in respect of insurance contracts regardless of the fact that such amounts may relate in whole or in part to a later reporting period, and shall include inter alia:

- accrued premiums in respect of cover provided during the reporting period, where the premium calculation is done in later reporting period,
- single premiums, including annuity premiums in life assurance, single premiums resulting from provisions for bonus and rebates if provided by the insurance contract,
- additional premiums in the case of half-yearly, quarterly or monthly payments and additional payments from policyholders for expenses borne by the company,
- in the case of co-insurance, the company's portion of total premiums,
- reinsurance premiums due from ceding and retroceding companies, including portfolio entries, after deduction of portfolio withdrawals credited to ceding and retroceding insurance undertakings and cancellations. The premiums shall be shown jointly with all additional amounts and supplements for outstanding periods, after the deduction of contra entries, returns, and any discounts and rebates specified in the tariff rates. In the case of granting of the bonuses and rebates not envisaged in the premium rate, e.g. marketing rebates, a value of such rebates shall be included accordingly in the operating expenses. [enclosure No. 2 item 2; 4]

Gross written premiums - shall be premiums without participation of reinsurers [§ 2 clause 1 item 8; 4]**Sum insured** - unless agreed otherwise, the insurance sum specified in the insurance contract shall constitute the upper limit of the liability of the insurance undertaking. [article 824 § 1; 2]**Cash** - item in an insurance undertaking's assets which shall comprise: cash at bank, cash in hand, bills of exchange, cheques of other entities, cash-in-transfer (cash transferred from hand to the insurance undertaking's bank account, or cash transferred between the two bank accounts of such company), cheques of other entities to be cashed, transferred by the bank by the moment of recognising the insurer's bank account, or bills of exchange. [compare enclosure No. 1 item 13; 4]**Own funds** - shall comprise an insurance undertaking's assets to the exclusion of the assets to cover any expected creditors and intangible assets, calculated as an algebraic sum of:

- paid-up subscribed capital - a positive value,
- reserve capital - a positive value,
- revaluation capital - a positive or negative value,
- intangible assets - a negative value (to the exclusion of the right to a perpetual use of land, the co-operative member's right of ownership of a living accommodation and the housing co-operative member's right to business premises),
- retained financial account of previous years (profit - a positive value, loss - a negative value),
- net financial account for the reporting period: profit - a positive value, loss - a negative value,
- half of the called-up subscribed capital unpaid in the case of joint stock companies - a positive value,
- half of the called-up subscribed capital unpaid, if at least 25% of the capital has been paid up, in the case of mutual insurance societies - a positive value. [article 45a clause 1; 1]

The following shall be credited to own funds of an insurance undertaking conducting business as a mutual society, in non-life insurance:

- the funds specified on general basis for insurance undertakings,
- funds in the amount of 50% of unpaid additional contributions that the society may demand from the insured under its articles of association, the value of these funds may not exceed 50% of the calculated solvency margin. [article 45a clause 2; 1]

On the motion of an insurance undertaking and on the basis of evidence duly presented by an insurance undertaking, an insurance supervision body - by a decision - may grant consent to include into own funds:

- all or part of the difference between the balance-sheet value and current sale price of assets, provided the said differences are not of exceptional nature,
- loan capital provided that it does not constitute more than 25% of the funds, has been paid up in full as well as in case of bankruptcy or liquidation of an insurance undertaking may be repaid one all other creditors of an insurance undertaking are satisfied [article 45a clause 3; 1]

Performance indemnity of the insurance undertaking - shall consist in particular in the payment of:

- in property insurance, the specified indemnity for the damage caused by the accident (event) specified in the contract,

<p>· przy ubezpieczeniu osobowym - umówionej sumy pieniężnej, renty lub innego świadczenia w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku (zdarzenia) w życiu osoby ubezpieczonej. [art. 805 § 2; 2]</p>	<p>· in personal insurance, the agreed sum of money, annuity or other indemnity in the case of the occurrence, in the life-time of the insured, of the accident (event) specified in the contract. [article 805 § 2; 2]</p>
<p>Towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych - zakład ubezpieczeń, który ubezpiecza swoich członków na zasadzie wzajemności. [art. 12 ust. 1; 1]</p>	<p>Mutual insurance society - insurance undertaking which insures its members on the basis of mutuality. [article 12 clause 1; 1]</p>
<p>Ubezpieczenia bezpośrednie - ubezpieczenia wynikające z umów zawartych pomiędzy ubezpieczycielem a ubezpieczającym, bez względu na fakt pośredniczenia w zawarciu tych umów innych osób fizycznych lub prawnych, będących przedstawicielami, agentami, brokerami lub innymi pośrednikami.</p>	<p>Direct insurance - insurance resulting from the contracts concluded between an insurer and an policyholder regardless of the fact that other natural or legal persons who are agents, brokers or other intermediaries, have acted as intermediaries in the conclusion of such contracts.</p>
<p>Ubezpieczenia pośrednie - cedowane ubezpieczenia zawarte przez zakłady ubezpieczeń, bądź reasekuratorów związane z transferem ryzyka.</p>	<p>Indirect insurance - assigned insurance contract concluded by either insurance or reinsurance undertakings related to a transfer of a risk.</p>
<p>Ubezpieczeniami obowiązkowymi są:</p> <ul style="list-style-type: none"> · ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powstałe w związku z ruchem tych pojazdów, · ubezpieczenie budynków wchodzących w skład gospodarstwa rolnego, · ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej rolników z tytułu prowadzenia gospodarstwa rolnego, · inne ubezpieczenia przewidziane na mocy obowiązujących ustaw lub ratyfikowanych przez Rzeczpospolitą Polską umów międzynarodowych. [art. 4; 1] 	<p>Compulsory insurance - shall be the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> · third party liability insurance of owners of motor vehicles against damage, loss or injury arising from the movement of their vehicles, · insurance of farm buildings against fire and natural forces, · third party liability insurance of farmers against damage, loss or injury arising from their farming activities, · other forms of insurance envisaged by law or international agreements, which have been ratified by the Republic of Poland. [article 4; 1]
<p>Ubezpieczenie majątkowe - może dotyczyć mienia albo odpowiedzialności cywilnej. [art. 821; 2]</p>	<p>Property insurance - may cover property or third party liability. [article 821; 2]</p>
<p>Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej - przez umowę ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej zakład ubezpieczeń zobowiązuje się do zapłacenia określonego w umowie odszkodowania za szkody wyrządzone osobom trzecim, względem których odpowiedzialność za szkodę ponosi ubezpieczający albo osoba, na której rzecz zostaje zawarta umowa ubezpieczenia. [art. 822; 2]</p>	<p>Third party (civil) liability insurance - by the contract of third party liability insurance the insurance undertaking shall assume the obligation to pay the compensation, specified in the contract, for a damage, loss or injury done to third parties with respect to which the liability for damage, loss or injury is incurred by the policyholder or the person for the benefit of whom the contract of insurance is concluded. [article 822; 2]</p>
<p>Ubezpieczenie osobowe - może w szczególności dotyczyć:</p> <ul style="list-style-type: none"> · przy ubezpieczeniu na życie - śmierci osoby ubezpieczonej lub dożycia przez nią określonego wieku, · przy ubezpieczeniu następstw nieszczęśliwych wypadków - uszkodzenia ciała, rozstroju zdrowia lub śmierci wskutek nieszczęśliwego wypadku. [art. 829; 2] 	<p>Personal insurance - may in particular cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> · in the case of life insurance, the death of the insured or the specified age attained by him, · in the case of insurance against the effects of accidents, bodily injury, health disorder or death due to an accident. [article 829; 2]
<p>Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny - utworzony w celu wypłacania odszkodowań i świadczeń z tytułu ubezpieczenia obowiązkowego odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych i rolników za szkody na osobie, gdy nie ustalono sprawcy wypadku i nie zidentyfikowano pojazdu lub za szkodę na mieniu i osobie, gdy sprawca wypadku nie posiadał obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej. W przypadku ogłoszenia upadłości zakładu ubezpieczeń do zadań Funduszu należy również zaspokojenie roszczeń z tytułu wyżej wymienionych ubezpieczeń obowiązkowych oraz umów ubezpieczeń na życie. [por. art. 51; 1]</p>	<p>Insurance Guarantee Fund - shall be liable for paying the claims under compulsory third party liability insurance of owners of motor vehicles against damage, loss or injury arising from the movement of their vehicles, and third party liability insurance of farmers for injury to a person, when identity of a motor vehicle owner or farmer has not been identified, or for damage to property and a person when the owner of an identified motor vehicle, whose movement inflicted the damage, was not insured with the compulsory insurance. In the case of the bankruptcy of an insurance undertaking, the tasks of the Fund shall include satisfying the claims of beneficiaries resulting from the aforesaid compulsory insurance contracts (policies) and life assurance contracts. [compare article 51; 1]</p>
<p>Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych - odszkodowania i świadczenia wypłacone w okresie sprawozdawczym przypadające na udział reasekuratorów w ramach reasekuracji biernej. [załącznik nr 2 pkt 9; 4]</p>	<p>Reinsurers' share in claims paid - shall cover claims paid in the reporting period in the reinsurer's portion within the scope of outward reinsurance. [enclosure No. 2 item 9; 4]</p>
<p>Udział reasekuratorów w składce przypisanej - składki reasekuracyjne zapłacone lub przypadające do zapłaty należne reasekuratorowi w okresie sprawozdawczym na podstawie umów reasekuracji biernej proporcjonalnej i nieproporcjonalnej zawartych przez zakład ubezpieczeń. [załącznik nr 2 pkt 3; 4]</p>	<p>Reinsurers' share in premium written - shall comprise all premiums paid or payable in respect of outward reinsurance contracts entered into by an insurance undertaking. [enclosure No. 2 item 3; 4]</p>
<p>Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek - różnice pomiędzy udziałem reasekuratora w stanie rezerwy składki i rezerwy na pokrycie ryzyka niewygasłego na koniec okresu sprawozdawczego a stanem na początek okresu, wynikające z ubezpieczeń bezpośrednich i reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 5; 4]</p>	<p>Reinsurers' share in the change in the provision for unearned premiums - shall comprise a difference between reinsurers share in the provision for unearned premiums and provision for unexpired risks at the end of the reporting period and at the beginning of such period arising from direct insurance and reinsurance accepted/inward reinsurance. [enclosure No. 2 item 5; 4]</p>
<p>Umowa ubezpieczenia - przez umowę ubezpieczenia zakład ubezpieczeń zobowiązuje się spełnić określone świadczenie w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku, a ubezpieczający zobowiązuje się zapłacić składkę. [art. 805 § 1; 2]</p>	<p>Insurance contract - by the insurance contract the insurance undertaking shall assume the obligation to effect the specified performance in the case of the occurrence of the accident (event) provided for in the contract, and the policyholder shall assume the obligation to pay the premium. [article 805 § 1; 2]</p>
<p>Wskaźnik opłacenia kapitału podstawowego - wskaźnik obliczany jako różnica między wartością kapitału podstawowego i wartością należnych wpłat na kapitał podstawowy odniesiona do wartości kapitału podstawowego.</p>	<p>Level of the paid-up subscribed capital - ratio calculated as a difference between the value of subscribed capital and the value of called-up subscribed capital with reference to the value of subscribed capital.</p>
<p>Współczynnik szkodowości - stosunek odszkodowań i świadczeń, z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia, do składki zarobionej; przy kalkulacji wskaźnika uwzględnia się koszty likwidacji szkód [§ 2 ust. 1 pkt 16; 4]</p>	<p>Loss ratio - proportion of claims with the change in provision for claims outstanding to the earned premiums. In the calculation of the loss ratio loss adjustment expenses shall be included [§ 2 clause 1 item 16; 4]</p>
<p>Zagraniczny zakład ubezpieczeń - to zakład ubezpieczeń, który może podejmować i prowadzić działalność ubezpieczeniową na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jedynie przez główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń.</p>	<p>Foreign insurance company - shall be an insurance undertaking, which may take up and conduct insurance business in the territory of the Republic of Poland solely through the main branch of foreign insurance company.</p>
<p>Zakład ubezpieczeń - podmiot prowadzący działalność ubezpieczeniową na podstawie zezwolenia ministra właściwego do spraw instytucji finansowych wyłącznie w formie spółki akcyjnej lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych [art. 2 ust 2 i art. 11; 1]. Zakład ubezpieczeń nie może prowadzić jednocześnie działalności w dziale ubezpieczeń na życie (dział I) i w dziale pozostałych ubezpieczeń osobowych oraz ubezpieczeń majątkowych (dział II). [art. 10 ust. 2; 1].</p>	<p>Insurance company - entity conducting insurance business in the form of joint-stock company or mutual insurance society authorised by the minister competent in matters of financial institutions [article 2 clause 2 and article 11; 1]. An insurance undertaking may not simultaneously conduct business in life assurance (Branch I) and non-life assurance (Branch II) [article 10 clause 2; 1].</p>
<p>Zakłady sektora prywatnego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział środków prywatnych w kapitale podstawowym przekracza 50%.</p>	<p>Private sector companies - insurance undertakings in which a direct participation of private resources in subscribed capital shall exceed 50%.</p>
<p>Zakłady sektora publicznego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział środków publicznych w kapitale podstawowym przekracza 50%.</p>	<p>Public sector companies - insurance undertakings in which a direct participation of public resources in subscribed capital shall exceed 50%.</p>

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział podmiotów zagranicznych w kapitale podstawowym przekracza 50%.

Zmiana stanu rezerw składek i rezerwy na ryzyko niewygasłe - ujmuje różnice pomiędzy stanem rezerwy składek i rezerwy na pokrycie ryzyka niewygasłego na koniec okresu sprawozdawczego a stanem na początek okresu w ujęciu brutto, wynikające z ubezpieczeń bezpośrednich i reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 4; 4]

Companies with majority of foreign capital - insurance undertakings in which a direct participation of foreign entities in subscribed capital shall exceed 50%.

Change in the provision for unearned premiums and provision for unexpired risks - shall comprise a difference between a provision of unearned premiums and a provision for unexpired risks at the end of the reporting period and at the beginning of such period arising from direct insurance and reinsurance accepted / inward reinsurance. [enclosure No. 2 item 4; 4]

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on and relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

- [1] Ustawa z dnia 28 lipca 1990 roku o działalności ubezpieczeniowej - tekst jednolity: Dz.U. z 1996 r. Nr 11 poz. 62 z późn. zm.;
- [2] Kodeks cywilny z dnia 18 maja 1964 - Dz.U. z 1964 r. Nr 16 poz. 93 z późn. zm.;
- [3] Prawo działalności gospodarczej z dnia 19 listopada 1999 r.- Dz.U. z 1999 r. Nr 101 poz. 1178 z późn. zm.;
- [4] Rozporządzenie Rady Ministrów z 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń - Dz.U. z 2001 r. Nr 149 poz. 1671;
- [5] Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 października 1995 r. w sprawie sposobu wyliczenia i wysokości marginesu wypłacalności oraz minimalnej wysokości kapitału gwarancyjnego dla każdego rodzaju ubezpieczeń oraz dla działalności reasekuracyjnej - Dz.U. z 1995 r. Nr 127 poz. 606.

Index of normative sources:

- [1] *The Act of 28 July 1990 on Insurance Business - Single Act: Journal of Laws No. 1996.11.62 with subsequent amendments;*
- [2] *Polish Civil Code of 18 May 1964 - Journal of Laws No. 1964.16.93 with subsequent amendments;*
- [3] *The Law on Economic Activity of 19 November 1999 - Journal of Laws No. 1999.101.1178 with subsequent amendments;*
- [4] *The Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in insurance undertakings - Journal of Laws No. 2001.149.1671;*
- [5] *The Ordinance of the Minister of Finance of 17 October 1995 on the manner of calculating and the amount of solvency margin and minimum guarantee capital for each type of insurance and reinsurance operations - Journal of Laws No. 1995.127.606.*

**PRZEGLĄD
RYNKU UBEZPIECZEŃ**

*INSURANCE
MARKET REVIEW*

Tablica 1.1 Zakłady ubezpieczeń działu I

Table 1.1 Life Insurance Companies

Nazwa zakładu ubezpieczeń stosowana w publikacji <i>Name of insurance companies used in report</i>	Nazwa zakładu ubezpieczeń / <i>Name of insurance companies</i>
TU Allianz Życie Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Życie Polska Spółka Akcyjna
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	Pierwsze Amerykańsko-Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie i Reasekuracji Amplico Life Spółka Akcyjna
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Cardiff Polska Spółka Akcyjna
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	CitiInsurance Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	Commercial Union Polska - Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ Compensa S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Compensa Spółka Akcyjna
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	Wielkopolskie Towarzystwo Ubezpieczeń Życiowych i Rentowych Concordia Capital Spółka Akcyjna
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	Credit Suisse Life & Pensions Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Ergo Hestia Spółka Akcyjna
TUnŻ EUROPA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie EUROPA Spółka Akcyjna
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	FIAT Ubezpieczenia Życiowe Spółka Akcyjna
KU Filar-Życie S.A.	Korporacja Ubezpieczeniowa Filar-Życie Spółka Akcyjna
FinLife S.A.	FinLife Spółka Akcyjna
Garda Life S.A.	Garda Life Spółka Akcyjna
Generali Życie TU S.A.	Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Gerling Polska TUnŻ S.A.	Gerling Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie ING Nationale-Nederlanden Polska Spółka Akcyjna
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie INTER-ŻYCIE Polska Spółka Akcyjna
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie Spółka Akcyjna
Nationwide TUnŻ S.A.	Nationwide Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Nordea Polska TUnŻ S.A.	Nordea Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Polisa Życie Spółka Akcyjna
Prumerica TUnŻ S.A.	Prumerica Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
PZU Życie S.A.	Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUW Rejent Life	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Rejent Life
TUnŻ Royal PBK S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Royal PBK Spółka Akcyjna
TU Samopomoc Życie S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc Życie Spółka Akcyjna
Sampo TUnŻ S.A.	Sampo Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	SIGNAL IDUNA Życie Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Skandia Życie S.A.	Skandia Życie Spółka Akcyjna
UNIQA TU na Życie S.A.	UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Universum-Życie TU S.A.	Uniwersum Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ WARTA VITA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie WARTA VITA Spółka Akcyjna
Wüstenrot Życie TU S.A.	Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Spółka Akcyjna
Zurich TUnŻ S. A.	Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna

Tablica 1.2 Zakłady ubezpieczeń działu II
Table 1.2 Non-Life Insurance Companies

<p>Nazwa zakładu ubezpieczeń stosowana w publikacji <i>Name of insurance companies used in report</i></p>	<p>Nazwa zakładu ubezpieczeń / Name of insurance companies</p>
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń w Rolnictwie i Gospodarce Żywnościowej Agropolisa Spółka Akcyjna
AIG Polska TU S.A.	AIG Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU Allianz Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Polska Spółka Akcyjna
TUiR CIGNA STU S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji CIGNA STU Spółka Akcyjna
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	Commercial Union Polska-Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych Spółka Akcyjna
TU Compensa S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Compensa Spółka Akcyjna
TUW Concordia Wielkopolska	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Concordia Wielkopolska
TUW CUPRUM	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych CUPRUM
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej Spółka Akcyjna
DAEWOO TU S.A.	DAEWOO Towarzystwo Ubezpieczeniowe Spółka Akcyjna
STU Ergo Hestia S.A.	Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Ergo Hestia Spółka Akcyjna
TU EUROPA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe EUROPA Spółka Akcyjna
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	FIAT Ubezpieczenia Majątkowe Spółka Akcyjna
KU Filar S.A.	Korporacja Ubezpieczeniowa Filar Spółka Akcyjna
TUW Florian	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Florian
Generali TU S.A.	Generali Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Gerling Polska TU S.A.	Gerling Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
BTUiR Heros S.A.	Bankowe Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji Heros Spółka Akcyjna
IF TU S.A.	IF Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU INTER Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe INTER Polska Spółka Akcyjna
KUKE S.A.	Korporacja Ubezpieczeń Kredytów Eksportowych Spółka Akcyjna
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe Spółka Akcyjna
TUiR Partner S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji Partner Spółka Akcyjna
PTR S.A.	Polskie Towarzystwo Reasekuracyjne Spółka Akcyjna
TU PZM S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń Polski Związek Motorowy Spółka Akcyjna
PZU S.A.	Powszechny Zakład Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU Samopomoc S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc Spółka Akcyjna
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUW SKOK	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo-Kredytowych
Tryg Polska TU S.A.	Tryg Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUW TUW	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych TUW
UNIQA TU S.A.	UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUiR WARTA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji WARTA Spółka Akcyjna
TU Winterthur S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Winterthur Spółka Akcyjna
Zurich TU S.A.	Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Link4 TU S.A.	Link4 Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Pocztowe TUW	Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych

Tablica 1.3 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.3 Shareholders of Life Insurance Companies

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders				
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>		
TU Allianz Życie Polska S.A.	Allianz Aktiengesellschaft Holding	DE	99,92	100,00	
	Allianz Osteuropa	DE	0,08		
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	ALICO American Life Insurance Company	US	72,50	100,00	
	American International Underwriters Insurance Company (AIUI)	US	27,50		
TUnŻ Cardif Polska S.A.	Cardif Assurances Risques Divers S. A.	FR	68,00	100,00	
	Cardif SA	FR	31,67		
	BNP Paribas	FR	0,33		
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	CitiInsurance International Holdings Inc.	US	100,00		
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00		
	CGU International Insurance plc	GB	90,00		
TUnŻ Compensa S.A.	Huk Coburg Auslandsbeteiligungs-GmbH	DE	50,00	100,00	
	Wiener Staetdtische Allgemeine Versicherung AG	AT	50,00		
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	PL	5,71		
	Concordia Versicherung Holding AG	DE	94,29		
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	Winterthur Life Insurance Company	CH	66,30	100,00	
	Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju	GB	33,70		
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	STU Ergo Hestia S.A.	PL	6,96		
	Ergo Europa Beteiligungsgesellschaft AG	DE	93,04		
TUnŻ EUROPA S.A.	TU Europa S.A.	PL	75,00	100,00	
	Europejski Fundusz Leasingowy S.A.	PL	25,00		
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,06		
	Toro Targa Assicurazioni Sp. A.	IT	99,94		
KU Filar Życie S.A.	KU Filar S.A.	PL	100,00		
FinLife S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	1,55		
	Suomi Mutual Life Assurance Company	FI	98,45		
Garda Life S.A.	Mandarin Investments Inc., Brytyjskie Indie Zachodnie	GB	25,00	100,00	
	Pavilion Management Ltd., Brytyjskie Wyspy Dziewicze	GB	25,00		
	Pillbox International Ltd., Brytyjskie Wyspy Dziewicze	GB	25,00		
	Sagax Ltd.	GB	25,00		
Generali Życie TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00		
Gerling Polska TUnŻ S.A.	Gerling Konzern Lebensversicherungs A.G.	DE	100,00		
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	ING Continental Europe Holding B.V.	NL	100,00		
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	TU INTER Polska S.A.	PL	17,79	19,16	
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,37		
	Inter Lebensversicherung aG	DE	47,72		80,84
	Inter Krankenversicherung aG	DE	33,12		
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	MetLife International Holdings Inc.	US	52,00	100,00	
	MetLife Inc.	US	48,00		
Nationwide TUnŻ S.A.	Nationwide Global Holdings Inc.	US	100,00		
Nordea Polska TUnŻ S.A.	Tryg-Baltica AS	DK	100,00		

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	POLSAT-MEDIA S.A.	PL	51,00
	Solorz-Żak Zygmunt	PL	25,00
	Ruta Heronim	PL	9,77
	TU-R Polisa S.A. w upadłości	PL	4,32
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	2,85
	CNP ASSURANCES	FR	6,00
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	NL	1,00
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	DE	0,05
Prumerica TUnŻ S.A.	Prudential International Insurance Holdings Ltd.	US	100,00
PZU Życie S.A.	PZU S.A.	PL	100,00
TUW Rejent Life	Rada Izby Notarialnej w Białymstoku	PL	4,34
	Rada Izby Notarialnej w Gdańsku	PL	13,03
	Rada Izby Notarialnej w Katowicach	PL	11,04
	Rada Izby Notarialnej w Krakowie	PL	10,47
	Rada Izby Notarialnej w Lublinie	PL	8,27
	Rada Izby Notarialnej w Łodzi	PL	8,74
	Rada Izby Notarialnej w Poznaniu	PL	11,83
	Rada Izby Notarialnej w Rzeszowie	PL	5,44
	Rada Izby Notarialnej w Warszawie	PL	18,84
	Rada Izby Notarialnej we Wrocławiu	PL	8,01
TUnŻ Royal PBK S.A.	Bank Przemysłowo - Handlowy PBK S.A.	PL	26,02
	Royal and Sun Alliance Overseas Holding B.V.	NL	73,98
TU Samopomoc Życie S.A.	TU Samopomoc S.A.	PL	49,05
	Talanx AG	DE	50,95
Sampo TUnŻ S.A.	Sampo plc	FI	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,001
	Signal Unfallversicherung AG	DE	99,999
Skandia Życie S.A.	Skandia Leben Holding GmbH	DE	98,00
	Skandia Insurance Company Ltd.	SE	1,00
	Skandia Versicherung Management & Service GmbH	DE	1,00
UNIQA TUnŻ S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,66
	POLONIA ANTEILSVERWALTUNGS GmbH	AT	99,34
Universum-Życie TU S.A.	Daewoo FSO Motor S.A.	PL	49,998
	Aice Polska SA	PL	32,758
	Daewoo TU S.A.	PL	17,240
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,004
TUnŻ WARTA VITA S.A.	TUIR WARTA S.A.	PL	94,06
	PKO Bank Polski S.A.	PL	4,55
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,39
Wüstenrot Życie TU S.A.	Wüstenrot & Württembergische Aktiengesellschaft	DE	50,00
	Wüstenrot Versicherungs Aktiengesellschaft	AT	50,00
Zurich TUnŻ S. A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00

Tablica 1.4 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.4 Shareholders of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	Kredyt Bank S.A.	PL	47,88
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	2,22
	KBC Insurance N.V.	BE	49,90
AIG Polska TU S.A.	Commerce and Industry Insurance Company	US	98,50
	ALICO American Life Insurance Company	US	0,75
	American International Underwriters Insurance Company (AIUI)	US	0,75
TU Allianz Polska S.A.	Allianz Aktiengesellschaft Holding	DE	99,98
	Allianz Osteuropa	DE	0,02
TUIR CIGNA STU S.A.	Gudzowaty Aleksander	PL	42,03
	EuRoPol Gaz SA	PL	15,82
	Gas Trading SA	PL	13,85
	PHZ Bartimpex S.A.	PL	11,74
	Gudzowaty Tomasz	PL	9,32
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,20
	Cigna Global Holdings Inc.	US	7,03
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00
	CGU International Insurance plc	GB	90,00
TU Compensa S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,27
	Huk Coburg Auslandsbeteiligungs-GmbH	DE	91,97
	Huk Coburg Holding AG	DE	3,88
	Wiener Staedtiche Allgemeine Versicherung AG	AT	3,88
TUW Concordia Wielkopolska	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	PL	1,85
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	1,69
	Concordia Versicherung Holding AG	DE	89,56
	Vereinigte Hagelversicherung VvaG	DE	6,90
TUW CUPRUM	KGHM Polska Miedz S.A. Lubin	PL	93,14
	Dominet Bank S.A.	PL	2,84
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	4,02
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	D.A.S International Rueckvers. - und Beteiligungs-AG	DE	99,80
	Peter Wiegand	DE	0,10
	Ruediger Bauer	DE	0,10
DAEWOO TU S.A.	Daewoo FSO Motor S.A.	PL	87,43
	Porta Petrol S.A.	PL	6,96
	Stocznia Szczecińska Porta Holding S.A.	PL	4,50
	Banaszczyk Adam	PL	0,54
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,57
STU Ergo Hestia S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,60
	Ergo Europa Beteiligungsgesellschaft AG	DE	99,40
TU EUROPA S.A.	Europejski Fundusz Leasingowy Service S.A.	PL	49,00
	Czarnecki Leszek	PL	35,79
	AIG Otwarty Fundusz Emerytalny	PL	8,66
	Otwarty Fundusz Emerytalny DOM	PL	4,73
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,83

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	Toro Targa Assicurazioni Sp. A.	IT	100,00
KU Filar S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	11,285
	R+V Allgemeine Versicherung AG	DE	88,712
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	DE	0,003
TUW Florian	TU Samopomoc S.A.	PL	78,33
	Zarząd Główny Ochotniczych Straży Pożarnych	PL	13,33
	TU Samopomoc Życie S.A.	PL	6,67
	Fundacja na Rzecz Pomocy dla Ochotniczych Straży Pożarnych	PL	1,67
Generali TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00
Gerling Polska TU S.A.	Gerling Konzern Allgemeine Versicherungs A.G.	DE	100,00
BTUir Heros S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,39
	Wiener Staedtische Allgemeine Versicherung AG	AT	99,61
IF TU S.A.	IF P&C Insurance Holding Ltd.	SE	100,00
TU INTER Polska S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,06
	Inter Krankenversicherung aG	DE	74,84
	Inter Lebensversicherung aG	DE	25,10
KUKI S.A.	Minister Finansów	PL	87,85
	Narodowy Bank Polski	PL	9,23
	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	PL	0,75
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	PL	0,75
	BRE Bank S.A.	PL	0,75
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,66
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	HESTIA FINANCIAL SERVICES S.A.	PL	100,00
TUir Partner S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,01
	REPOHO HOLDING AB	SE	99,99
PTR S.A.	ALTRA GROUP S.A.	PL	11,88
	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	PL	11,88
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	PL	11,88
	KGHM Polska Miedź S.A. Lubin	PL	11,88
	Minister Skarbu Państwa	PL	11,88
	PZU Życie S.A.	PL	11,88
	PZU S.A.	PL	11,88
	7 bulls.com SA	PL	4,75
	Bank Amerykański w Polsce S.A. "AmerBank"	PL	4,37
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	2,93
	New Europe Insurance Ventures	GB	3,57
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	GB	1,19
	TU PZM S.A.	Polski Związek Motorowy	PL
Polski Związek Motorowy AUTOTOUR Sp. z o.o.		PL	35,00
Polski Związek Motorowy HOLDING Sp. z o.o.		PL	5,00

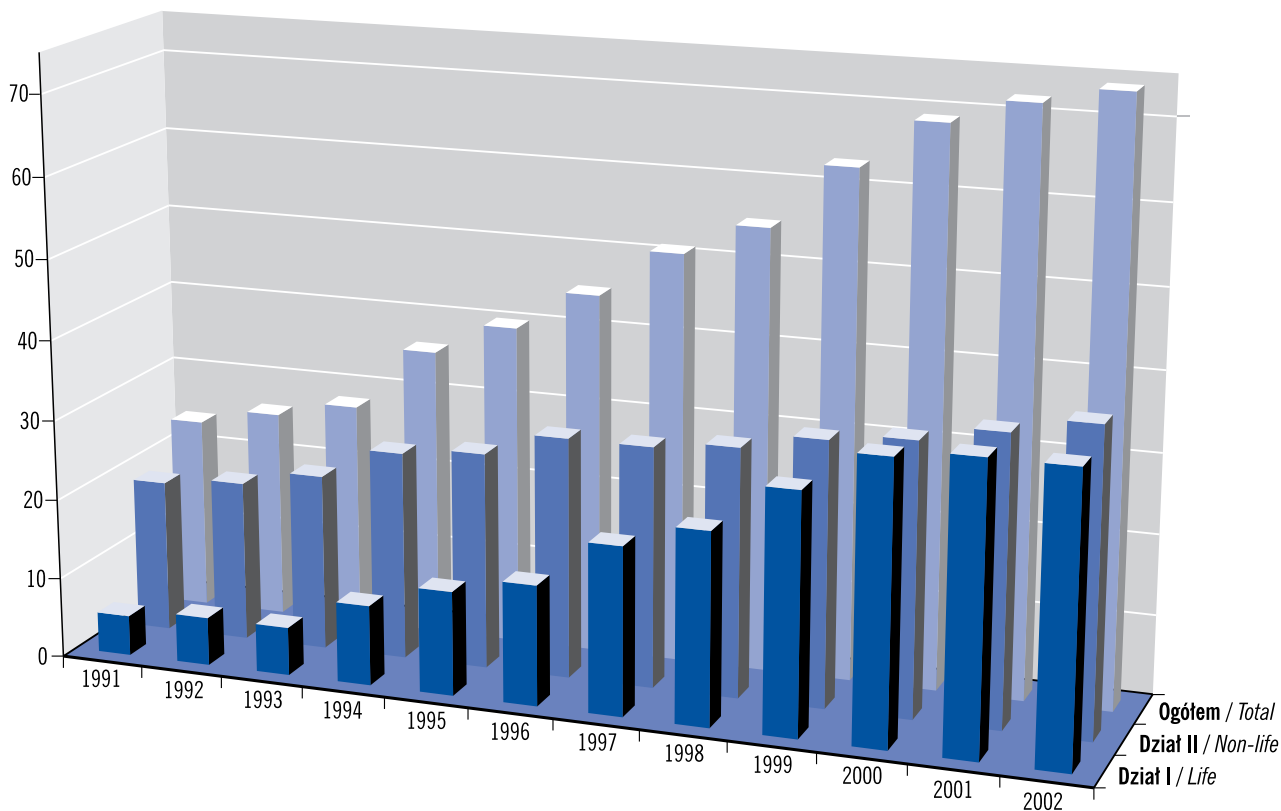
Tablica 1.4 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)

Table 1.4 Shareholders of Non-Life Insurance Companies (cont.)

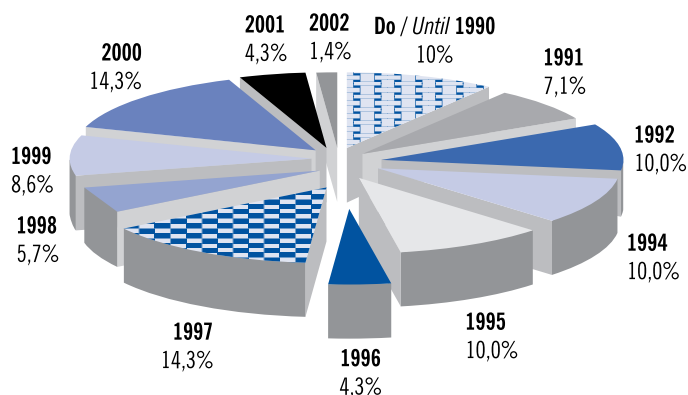
stan w dniu / as of: 31.12.2002

Zakład ubezpieczeń Insurance company	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa Name	Kod kraju pochodzenia Code of origin country	Kapitał zakładowy (w %) Subscribed capital (in %)
PZU S.A.	Minister Skarbu Państwa	PL	55,09
	BIG Bank Gdański Inwestycje S.A.	PL	10,00
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	14,00
	Eureko B.V.	NL	20,91
TU Samopomoc S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	3,43
	Talanx AG	DE	93,74
	Securo Investments S.A. Belgia	BE	2,84
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,001
	Signal Unfallversicherung AG	DE	99,999
TUW SKOK	Krajowa Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowe	PL	93,91
	Fundusz Pracy	PL	3,50
	Fundacja na Rzecz Polskich Związków Kredytowych	PL	2,19
	Osoby fizyczne	PL	0,14
	Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe	PL	0,09
	Pozostała wartość kapitału	PL	0,18
Tryg Polska TU S.A.	ZE/O Radomsko-Kieleckiego S.A. w Skarżysku-Kamiennej	PL	2,18
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	3,68
	Tryg Forsikring A/S	DK	94,14
TUW TUW	Fundusz Składowy Ubezpieczenia Społecznego Rolników	PL	42,21
	Bank Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych S.A.	PL	6,72
	Fundacja Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych	PL	0,59
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	2,39
	MACIF	FR	24,04
	MAIF	FR	14,43
UNIQA TU S.A.	P&V Assurances S.C.	BE	9,62
	Akcjonariusze krajowi	PL	0,84
TUIR WARTA S.A.	POLONIA ANTEILSVERWALTUNGS GmbH	AT	99,16
	Kulczyk Holding S.A.	PL	29,48
	Euro-Agro Centrum SA	PL	13,06
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,41
	KBC Insurance N.V.	BE	32,58
	Warta Investments B.V.	NL	11,00
	Warta Holding B.V.	NL	7,45
Bengodi Holding B.V.	NL	5,02	
TU Winterthur S.A.	Winterthur Swiss Insurance Company	CH	100,00
Zurich TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00
Link4 TU S.A.	GDII - Global Direct Insurance Investments B.V.	NL	99,999997
	Direct Insurance - Financial Investments Ltd.	IL	0,000003
Pocztowe TUW	Państwowe Przedsiębiorstwo Użyteczności Publicznej Poczta Polska	PL	100,00

Wykres 1.1 Liczba zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej
Chart 1.1 Number of Insurance Companies Having an Authorisation to Carry on Insurance Business



Wykres 1.2 Struktura krajowych zakładów ubezpieczeń według roku rozpoczęcia działalności
Chart 1.2 Structure of Domestic Insurance Companies by the Year of Commencing Insurance Business



Tablica 1.5 Podstawowe wielkości opisujące rynek ubezpieczeń

Table 1.5 Key Characteristics of Insurance Market

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	2001	2002	2002/2001	2001	2002
	Składka przypisana brutto ogółem (ceny bieżące) / Total gross written premiums (current prices)	22 379 334	23 136 782	103,38	100,00
Dział I / Life	9 256 665	9 901 235	106,96	41,36	42,79
Dział II / Non-life	13 122 669	13 235 548	100,86	58,64	57,21
Składka przypisana brutto ogółem na 1 mieszkańca (w zł) Total gross written premiums per an inhabitant (in ZL)	579	605	104,50	100,00	100,00
Dział I / Life	240	259	108,12	41,36	42,79
Dział II / Non-life	339	346	102,01	58,60	57,21
Składka przypisana brutto ogółem na 1 mieszkańca (w USD) Total gross written premiums per an inhabitant (in USD)	142	147	104,87	100,00	100,00
Dział I / Life	59	63	108,48	41,36	42,78
Dział II / Non-life	83	84	102,31	58,64	57,21
Udział składki przypisanej brutto ogółem w PKB (w %)* Total gross written premiums share in GDP (in %)*	2,99	3,01	x	x	x
Dział I / Life	1,24	1,29	x	x	x
Dział II / Non-life	1,75	1,72	x	x	x
Składka zarobiona na udziale własnym ogółem / Total earned premiums - net of reinsurance	18 889 597	19 829 161	104,97	100,00	100,00
Dział I / Life	9 078 010	9 621 384	105,99	48,06	48,52
Dział II / Non-life	9 811 587	10 207 777	104,04	51,94	51,48
Przychody z lokat ogółem / Total investment income	5 574 403	6 350 305	113,92	100,00	100,00
Dział I / Life	3 396 056	4 298 783	126,58	60,92	67,69
Dział II / Non-life	2 178 347	2 051 522	94,18	39,08	32,31
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto ogółem / Total gross claims paid	11 188 447	12 080 962	107,98	100,00	100,00
Dział I / Life	3 379 029	4 306 980	127,46	30,20	35,65
Dział II / Non-life	7 809 418	7 773 982	99,55	69,80	64,35
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw ogółem Total claims incurred including change in provisions - net of reinsurance	10 496 554	11 525 814	109,81	100,00	100,00
Dział I / Life	3 417 596	4 390 833	128,48	32,56	38,10
Dział II / Non-life	7 078 959	7 134 982	100,79	67,44	61,90
Koszty akwizycji ogółem / Total acquisition costs	2 951 074	2 510 493	85,07	100,00	100,00
Dział I / Life	1 230 750	1 083 398	88,03	41,71	43,15
Dział II / Non-life	1 720 324	1 427 095	82,95	58,29	56,85
Koszty administracyjne ogółem / Total administrative expenses	3 420 640	3 296 447	96,37	100,00	100,00
Dział I / Life	1 552 869	1 383 997	89,13	45,40	41,98
Dział II / Non-life	1 867 772	1 912 450	102,39	54,60	58,02
Koszty działalności ubezpieczeniowej ogółem / Total net-operating expenses	5 598 388	5 322 715	95,08	100,00	100,00
Dział I / Life	2 757 468	2 455 812	89,06	49,25	46,14
Dział II / Non-life	2 840 920	2 866 903	100,91	50,75	53,86
Koszty działalności lokacyjnej ogółem / Total investments charges	1 130 744	1 437 604	127,14	100,00	100,00
Dział I / Life	647 255	1 028 434	158,89	57,24	71,54
Dział II / Non-life	483 489	409 171	84,63	42,76	28,46
Przychody ogółem / Total income	25 376 181	26 977 275	106,31	100,00	100,00
Dział I / Life	12 854 864	14 225 336	110,66	50,66	52,73
Dział II / Non-life	12 521 317	12 751 939	101,84	49,34	47,27
Koszty ogółem / Total costs	24 234 616	25 511 638	105,27	100,00	100,00
Dział I / Life	12 428 992	13 650 431	109,83	51,29	53,51
Dział II / Non-life	11 805 624	11 861 207	100,47	48,71	46,49
Wynik finansowy netto ogółem / Total net financial account	1 141 563	1 465 638	128,39	100,00	100,00
Dział I / Life	425 870	574 904	135,00	37,31	39,23
Dział II / Non-life	715 694	890 735	124,46	62,69	60,77
Wynik techniczny ogółem / Total balance on technical account	248 035	563 431	227,16	x	x
Dział I / Life	471 558	752 439	159,56	x	x
Dział II / Non-life	-223 523	-189 007	84,56	x	x

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	31.12.2001	31.12.2002		31.12.2002 / 31.12.2001	31.12.2001
Suma bilansowa ogółem / Total balance-sheet sum	48 048 042	57 502 499	119,68	100,00	100,00
Dział I / Life	26 952 603	33 123 566	122,90	56,10	57,60
Dział II / Non-life	21 095 439	24 378 933	115,56	43,90	42,40
Lokaty w ujęciu bilansowym ogółem / Total balance-sheet investments	41 460 391	50 311 800	121,35	100,00	100,00
Dział I / Life	24 919 168	31 125 737	124,91	60,10	61,87
w tym: / of which:					
lokaty (poz. B) / investments (item B)	21 844 378	26 907 235	123,18	52,69	53,48
lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający (poz. C) Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk (item C)	3 074 790	4 218 502	137,20	7,42	8,38
Dział II / Non-life	16 541 224	19 186 063	115,99	39,90	38,13
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym ogółem Total technical provisions - net of reinsurance	33 825 140	40 902 804	120,92	100,00	100,00
Dział I / Life	21 605 508	26 849 774	124,27	63,87	65,64
Dział II / Non-life	12 219 632	14 053 030	115,00	36,13	34,36
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto ogółem / Total gross technical provisions	37 861 597	44 837 930	118,43	100,00	100,00
Dział I / Life	21 936 059	27 252 002	124,23	57,94	60,78
Dział II / Non-life	15 925 538	17 585 928	110,43	42,06	39,22
Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych ogółem Total assets that cover technical provisions	40 083 515	50 110 742	125,02	100,00	100,00
Dział I / Life	23 699 064	30 238 834	127,60	59,12	60,34
Dział II / Non-life	16 384 452	19 871 908	121,29	40,88	39,66
Kapitały własne ogółem / Total capital and reserves	8 888 881	10 851 791	122,08	100,00	100,00
Dział I / Life	3 772 774	4 539 856	120,33	42,44	41,84
Dział II / Non-life	5 116 107	6 311 935	123,37	57,56	58,16
Kapitały podstawowe ogółem** / Total subscribed capital**	3 749 649	4 137 297	110,34	100,00	100,00
Dział I / Life	1 860 844	2 069 974	111,24	49,63	50,03
Dział II / Non-life	1 888 805	2 067 323	109,45	50,37	49,97
Wartość bezpośrednich inwestycji zagranicznych ogółem** Value of total direct foreign investments**	2 542 629	2 972 562	116,91	100,00	100,00
Dział I / Life	1 239 372	1 504 124	121,36	48,74	50,60
Dział II / Non-life	1 303 257	1 468 438	112,67	51,26	49,40

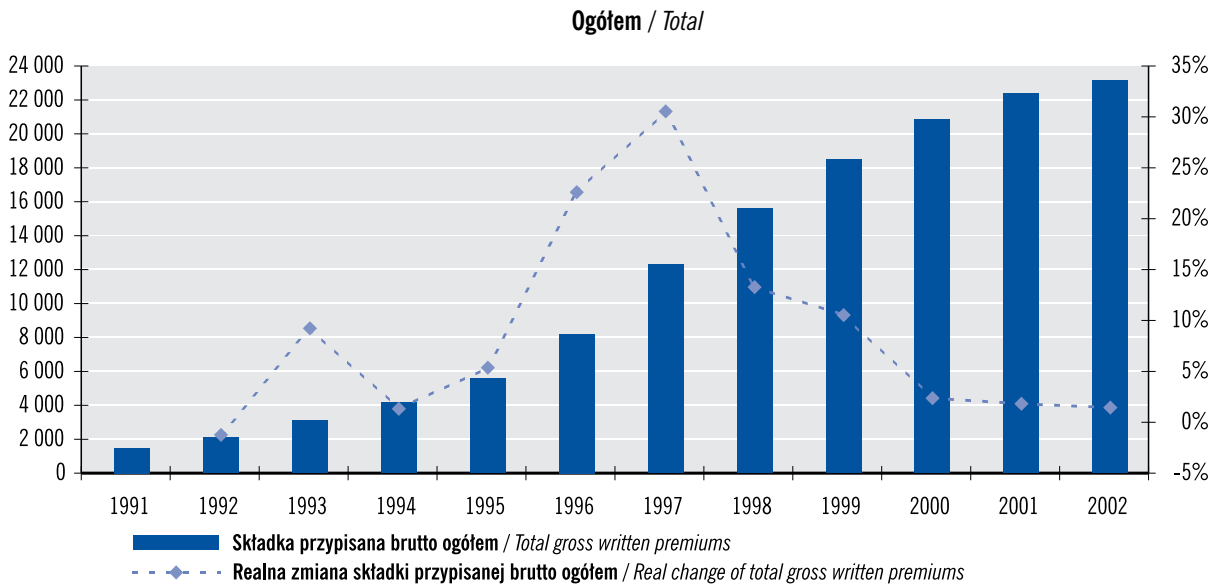
*) PKB podane według nowej metodologii.
GDP according to new methodology.

**) Dla zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
For insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

Wykres 1.3 Nominalna wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń oraz jej realna zmiana
Chart 1.3 Nominal Value of Gross Written Premiums of Insurance Companies and Real Change

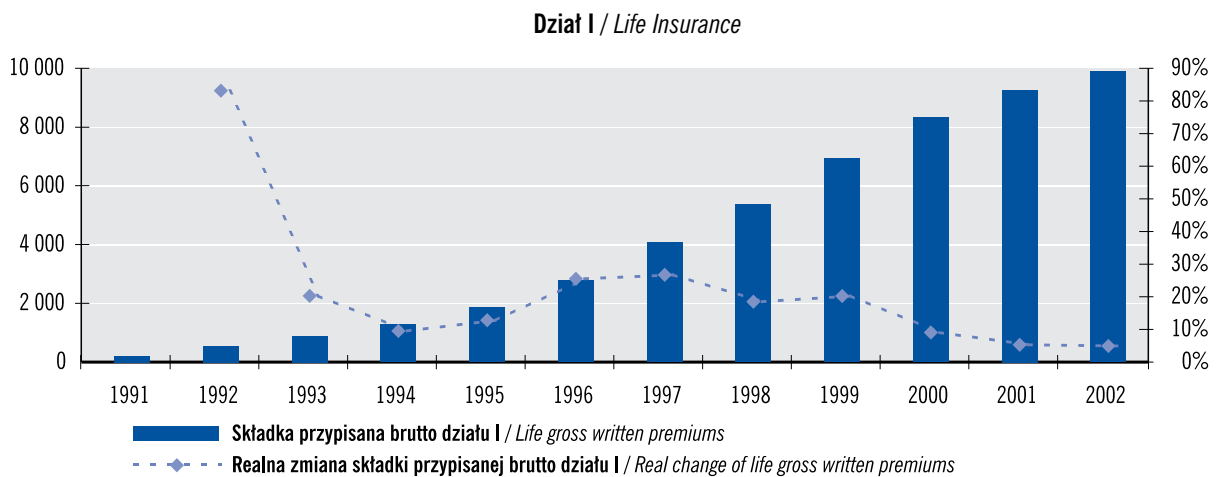
mln zł / mln ZL

w % / in %



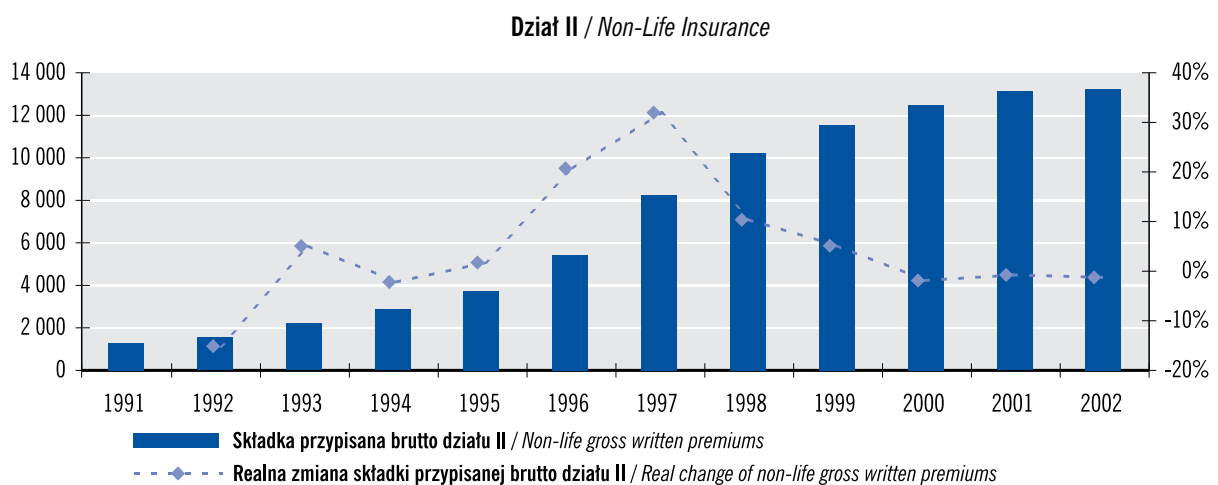
mln zł / mln ZL

w % / in %

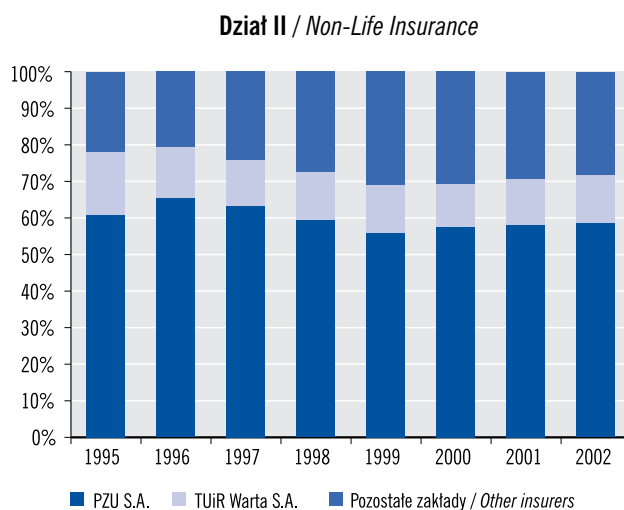
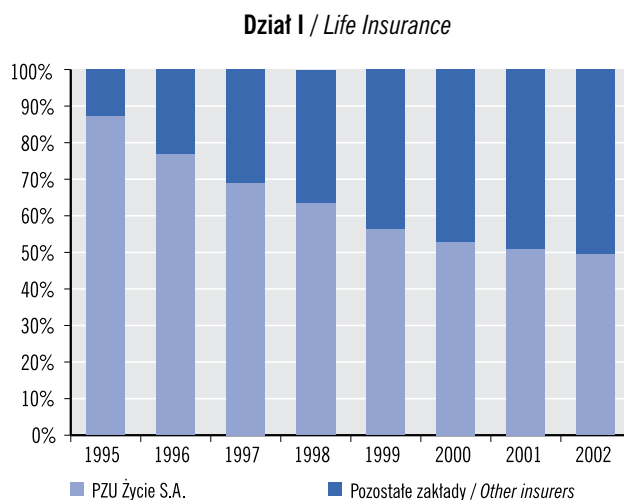
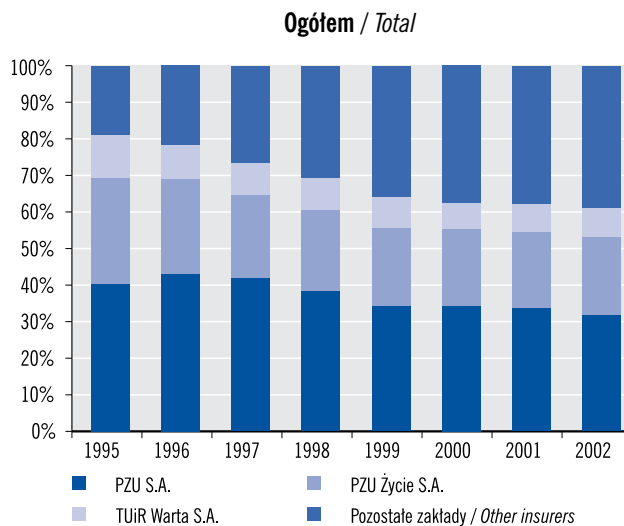


mln zł / mln ZL

w % / in %



Wykres 1.4 Stopień koncentracji rynku ubezpieczeń, mierzony udziałem w składce przypisanej brutto
Chart 1.4 Degree of Insurance Market Concentration, Measured by Share in Gross Written Premiums



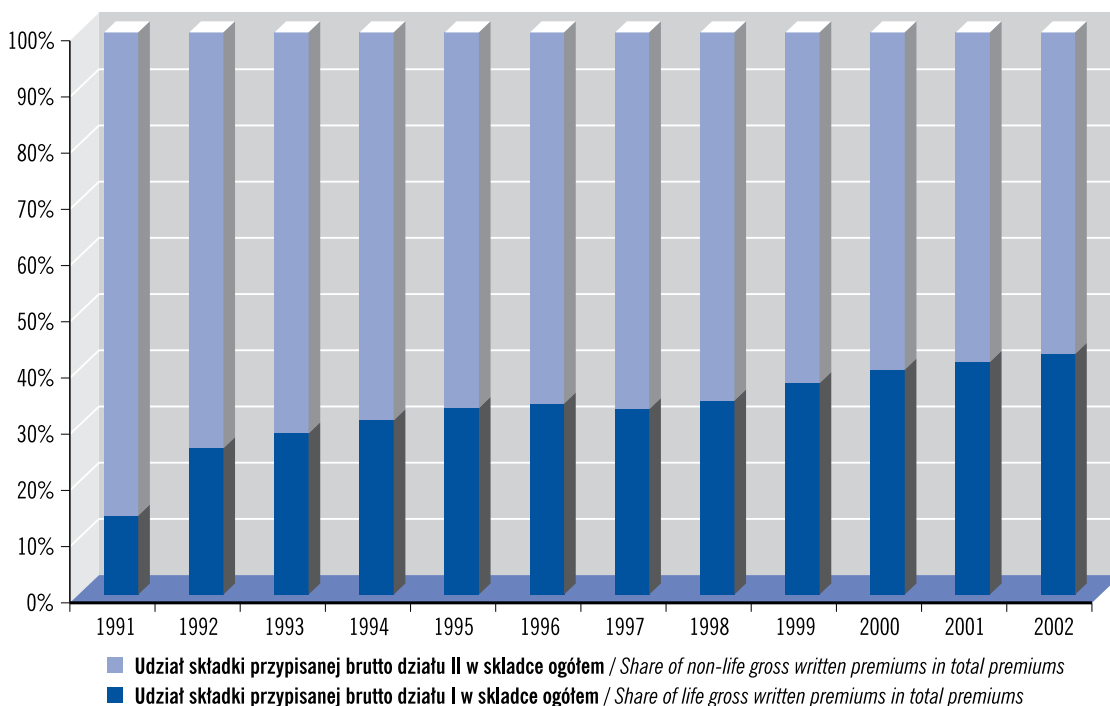
Tablica 1.6 Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń

Table 1.6 Gross Written Premiums and Gross Claims Paid by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

Typ agregacji / Aggregation type	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	2001	2002		2002/2001	2001
Składka przypisana brutto / Gross written premiums					
Zakłady działu I / Life insurance companies	9 259 698	9 901 235	106,93	41,37	42,79
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	13 122 673	13 235 548	100,86	58,63	57,21
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego Insurance companies with majority of domestic capital	13 183 155	13 258 592	100,57	58,90	57,31
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego Insurance companies with majority of foreign capital	9 199 216	9 878 190	107,38	41,10	42,69
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	14 832 772	15 711 048	105,92	66,27	67,91
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	7 549 599	7 425 734	98,36	33,73	32,09
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	22 281 911	23 016 272	103,30	99,55	99,48
Zakłady w formie TUV / Mutual insurance societies	100 460	120 511	119,96	0,45	0,52
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid					
Zakłady działu I / Life insurance companies	3 313 021	4 306 980	130,00	30,01	35,65
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	7 727 674	7 773 982	100,60	69,99	64,35
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego Insurance companies with majority of domestic capital	7 482 242	8 045 924	107,53	67,76	66,60
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego Insurance companies with majority of foreign capital	3 560 039	4 035 038	113,34	32,24	33,40
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	6 563 532	7 572 240	115,37	59,45	62,68
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	4 477 163	4 508 722	100,70	40,55	37,32
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	11 006 427	12 031 967	109,32	99,69	99,59
Zakłady w formie TUV / Mutual insurance societies	34 268	48 995	142,98	0,31	0,41

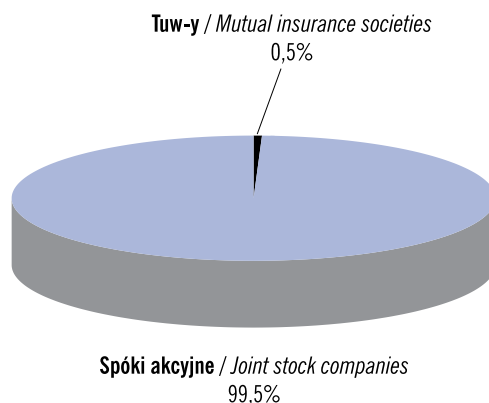
Wykres 1.5 Struktura składki przypisanej brutto sektora ubezpieczeń według działów

Chart 1.5 Structure of Insurance Sector Gross Written Premiums by Branches



Wykres 1.6 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według formy prawnej
Chart 1.6 Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Legal Form

za okres / for: 01.01.-31.12.2002

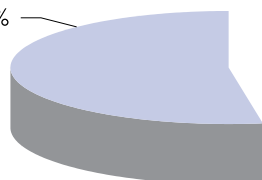


Wykres 1.7 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według źródła pochodzenia kapitału
Chart 1.7 Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Origin of Subscribed Capital

Dział I / Life Insurance

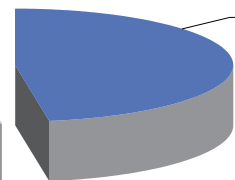
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
Insurers with majority of domestic capital

52,4%



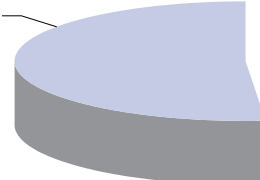
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
Insurers with majority of foreign capital

47,6%



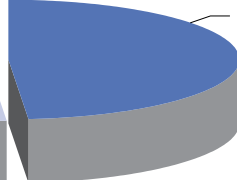
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
Insurers with majority of domestic capital

51,3%



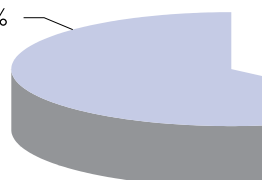
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
Insurers with majority of foreign capital

48,7%

**Dział II / Non-Life Insurance**

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
Insurers with majority of domestic capital

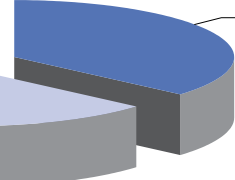
63,5%



2001

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
Insurers with majority of foreign capital

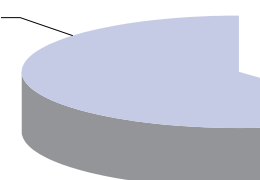
36,5%



2002

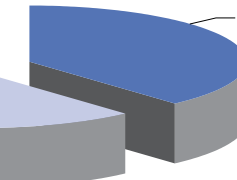
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
Insurers with majority of domestic capital

61,8%



Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
Insurers with majority of foreign capital

38,2%



Tablica 1.7 Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto w dziale I według grup ubezpieczeń

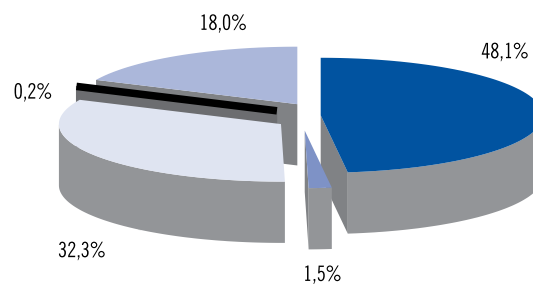
Table 1.7 Gross Written Premiums and Gross Claims Paid in Life Insurance by Insurance Classes

Grupa ubezpieczeń Insurance class	Rodzaj ubezpieczenia / Kind of insurance	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2001	2002		2002/2001	2001
Składka przypisana brutto / Gross written premiums						
1	Ubezpieczenia na życie / Life insurance	4 599 549	4 690 701	101,98	49,69	48,13
2	Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci / Marriage insurance, birth insurance	98 830	142 602	144,29	1,07	1,46
3	Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z funduszem inwestycyjnym Life insurance linked to investment fund	2 984 796	3 144 138	105,34	32,24	32,26
4	Ubezpieczenia rentowe / Annuity insurance	16 657	17 093	102,62	0,18	0,18
5	Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4 Accident and sickness insurance if supplemental to the insurance referred to in classes 1-4	1 556 833	1 750 380	112,43	16,82	17,96
Ogółem / Total		9 256 665	9 744 914	105,27	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid						
1	Ubezpieczenia na życie / Life insurance	2 023 884	2 260 336	111,68	59,90	53,31
2	Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci / Marriage insurance, birth insurance	95 727	108 497	113,34	2,83	2,56
3	Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z funduszem inwestycyjnym Life insurance linked to investment fund	596 731	1 068 114	178,99	17,66	25,19
4	Ubezpieczenia rentowe / Annuity insurance	47 320	47 950	101,33	1,40	1,13
5	Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4 Accident and sickness insurance if supplemental to the insurance referred to in classes 1-4	615 367	754 988	122,69	18,21	17,81
Ogółem / Total		3 379 029	4 239 885	125,48	100,00	100,00

Wykres 1.8 Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń bezpośrednich w dziale I

Chart 1.8 Structure of Gross Written Premiums from Direct Business in Life Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2002



- Ubezpieczenia na życie / Life insurance
- Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci / Marriage insurance, birth insurance
- Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z funduszem inwestycyjnym / Life insurance linked to investment fund
- Ubezpieczenia rentowe / Annuity insurance
- Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4
Accident and sickness insurance if supplemental to the insurance referred to in classes 1-4

Tablica 1.8 Składka przypisana brutto w dziale II według rodzajów działalności, grup ubezpieczeń oraz klas rachunkowych
Table 1.8 Gross Written Premiums in Non-Life Insurance by Activity Type, Insurance and Accounting Classes

Grupa ubezpieczeń Insurance class	Rodzaj ubezpieczenia Kind of insurance	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2001	2002	2002/2001	2001	2002
Działalność bezpośrednia / Direct business						
1	Ubezpieczenia wypadku / Accident insurance	572 912	612 445	106,90	4,44	4,70
2	Ubezpieczenie choroby / Sickness insurance	131 855	141 662	107,44	1,02	1,09
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / Casco insurance of land vehicles	4 014 836	3 791 986	94,45	31,14	29,11
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / Casco insurance of railway rolling stock	1 561	2 074	132,83	0,01	0,02
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / Casco insurance of aircraft	13 735	14 703	107,05	0,11	0,11
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / Insurance of vessels in sea and inland navigation	61 109	74 505	121,92	0,47	0,57
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / Goods-in-transit insurance	112 781	109 598	97,18	0,87	0,84
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / Insurance against fire and natural forces	1 337 767	1 460 963	109,21	10,38	11,22
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / Insurance against other damage or loss property	983 437	976 673	99,31	7,63	7,50
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles	4 727 661	4 805 581	101,65	36,67	36,90
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft	23 916	23 281	97,34	0,19	0,18
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels	30 552	30 826	100,90	0,24	0,24
13	Ubezpieczenie OC nie ujętej w grupach 10-12 General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12	415 082	451 608	108,80	3,22	3,47
14	Ubezpieczenie kredytu / Credit insurance	130 344	164 219	125,99	1,01	1,26
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / Suretyship	133 772	114 553	85,63	1,04	0,88
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / Insurance of various financial risks	123 878	158 628	128,05	0,96	1,22
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / Insurance of legal protection	1 653	3 851	233,00	0,01	0,03
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence	77 019	87 118	113,11	0,60	0,67
Ogółem / Total		12 893 870	13 024 275	101,01	100,00	100,00
Klasa rachunkowa Accounting class	Grupy ubezpieczeń Insurance classes	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2001	2002	2002/2001	2001	2002
Działalność pośrednia / Reinsurance accepted						
1	Następstwa wypadków i choroba (grupy 1 i 2) / Accidents and sickness (classes 1 and 2)	1 608	1 386	86,17	0,70	0,66
2	Komunikacyjne - OC (grupa 10) / Motor third party liability (class 10)	61 159	49 049	80,20	26,73	23,22
3	Komunikacyjne pozostałe (grupa 3) / Motor other classes (class 3)	66 100	53 262	80,58	28,89	25,21
4	Morskie, lotnicze i transportowe (grupy 4, 5, 6 i 7) / Marine, aviation and transport (classes 4, 5, 6 and 7)	3 726	10 388	278,82	1,63	4,92
5	Od ognia i innych szkód majątkowych (grupy 8 i 9) Fire and other damage to property (classes 8 and 9)	83 622	78 770	94,20	36,55	37,28
6	Odpowiedzialność cywilna (grupy 11, 12 i 13) / Third party liability (classes 11, 12 and 13)	1 418	2 909	205,13	0,62	1,38
7	Kredyt i gwarancje (grupy 14 i 15) / Credit and suretyship (classes 14 and 15)	6 207	6 315	101,74	2,71	2,99
8	Świadczenie pomocy (grupa 18) / Assistance (class 18)	-	41	x	x	0,02
9	Ochrona prawna (grupa 17) / Legal expenses (class 17)	-	-	x	x	x
10	Pozostałe (grupa 16) / Miscellaneous (class 16)	4 958	9 152	184,61	2,17	4,33
Ogółem / Total		228 799	211 273	92,34	100,00	100,00

Tablica 1.9

Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto oraz udział reasekuranterów w składce przypisanej brutto w dziale II według grup ubezpieczeń

Table 1.9 Gross Claims Paid and Outward Reinsurance Premiums in Non-Life Insurance by Insurance Classes

Grupa ubezpieczeń Insurance class	Rodzaj ubezpieczenia Kind of insurance	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2001	2002	2002/2001	2001	2002
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid						
1	Ubezpieczenia wypadku / Accident insurance	227 541	252 558	110,99	2,98	3,32
2	Ubezpieczenie choroby / Sickness insurance	51 170	59 755	116,78	0,67	0,78
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / Casco insurance of land vehicles	3 125 901	2 974 222	95,15	40,90	39,06
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / Casco insurance of railway rolling stock	129	400	309,54	0,00	0,01
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / Casco insurance of aircraft	9 071	4 893	53,94	0,12	0,06
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / Insurance of vessels in sea and inland navigation	46 054	45 619	99,06	0,60	0,60
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / Goods-in-transit insurance	34 674	39 318	113,40	0,45	0,52
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / Insurance against fire and natural forces	568 289	647 185	113,88	7,44	8,50
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / Insurance against other damage or loss property	544 045	434 679	79,90	7,12	5,71
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles	2 712 172	2 800 550	103,26	35,48	36,78
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft	542	645	119,09	0,01	0,01
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels	31 602	15 554	49,22	0,41	0,20
13	Ubezpieczenie OC nie ujętej w grupach 10-12 General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12	101 849	130 257	127,89	1,33	1,71
14	Ubezpieczenie kredytu / Credit insurance	59 386	53 982	90,90	0,78	0,71
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / Suretyship	66 998	90 710	135,39	0,88	1,19
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / Insurance of various financial risks	32 150	25 557	79,49	0,42	0,34
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / Insurance of legal protection	683	1 440	210,75	0,01	0,02
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence	31 057	36 491	117,50	0,41	0,48
Ogółem / Total		7 643 313	7 613 816	99,61	100,00	100,00
Udział reasekuranterów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums						
1	Ubezpieczenia wypadku / Accident insurance	5 169	3 993	77,24	0,18	0,18
2	Ubezpieczenie choroby / Sickness insurance	26 823	22 974	85,65	0,92	1,05
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / Casco insurance of land vehicles	688 032	280 217	40,73	23,72	12,75
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / Casco insurance of railway rolling stock	398	81	20,37	0,01	0,00
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / Casco insurance of aircraft	11 348	10 398	91,63	0,39	0,47
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / Insurance of vessels in sea and inland navigation	7 251	13 946	192,32	0,25	0,63
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / Goods-in-transit insurance	37 421	34 960	93,42	1,29	1,59
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / Insurance against fire and natural forces	389 601	432 295	110,96	13,43	19,67
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / Insurance against other damage or loss property	288 039	248 236	86,18	9,93	11,29
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles	1 049 816	689 805	65,71	36,20	31,38
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft	22 995	21 515	93,57	0,79	0,98
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels	15 580	18 068	115,97	0,54	0,82
13	Ubezpieczenie OC nie ujętej w grupach 10-12 General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12	116 907	130 226	111,39	4,03	5,92
14	Ubezpieczenie kredytu / Credit insurance	59 925	80 303	134,01	2,07	3,65
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / Suretyship	52 498	46 105	87,82	1,81	2,10
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / Insurance of various financial risks	81 189	121 642	149,83	2,80	5,53
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / Insurance of legal protection	791	1 573	199,00	0,03	0,07
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence	46 523	41 710	89,66	1,60	1,90
Ogółem / Total		2 900 306	2 198 049	75,79	100,00	100,00

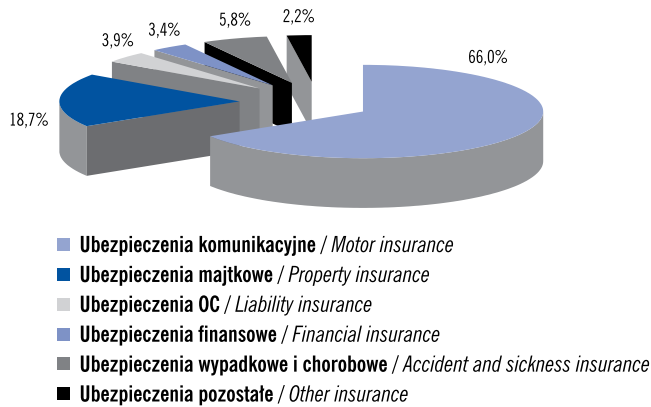
Tabela 1.10 Podstawowe pozycje aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń
Table 1.10 Basic Items of Insurance Companies' Assets and Liabilities

	Pozycja bilansowa Balance-sheet item	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		01.01.2002	31.12.2002		31.12.2002/01.01.2002	01.01.2002
Ogółem / Total						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	335 460	315 998	94,20	0,70	0,55
B	Lokaty / Investments	38 385 602	46 093 298	120,08	79,89	80,16
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502	137,20	6,40	7,34
D	Należności / Debtors	3 707 934	3 779 430	101,93	7,72	6,57
E	Inne składniki aktywów / Other assets	1 654 833	1 583 005	95,66	3,44	2,75
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	889 424	1 512 266	170,03	1,85	2,63
Aktywa razem / Total assets		48 048 042	57 502 499	119,68	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	8 888 881	10 851 791	122,08	18,50	18,87
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-	x	x	x
C-D	Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe na udziale własnym / Technical provisions - net of reinsurance	33 825 140	40 902 804	120,92	70,40	71,13
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	937 342	1 493 947	159,38	1,95	2,60
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	546 498	667 537	122,15	1,14	1,16
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 437 463	2 250 356	92,32	5,07	3,91
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 412 715	1 336 063	94,57	2,94	2,32
Pasywa razem / Total liabilities		48 048 040	57 502 498	119,68	100,00	100,00
Dział I / Life insurance						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	179 518	154 691	86,17	0,67	0,47
B	Lokaty / Investments	21 844 378	26 907 235	123,18	81,05	81,23
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502	137,20	11,41	12,74
D	Należności / Debtors	746 664	728 404	97,55	2,77	2,20
E	Inne składniki aktywów / Other assets	590 429	535 919	90,77	2,19	1,62
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	516 824	578 815	111,99	1,92	1,75
Aktywa razem / Total assets		26 952 603	33 123 566	122,90	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	3 772 774	4 539 856	120,33	14,00	13,71
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-	x	x	x
C-D	Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe na udziale własnym / Technical provisions - net of reinsurance	21 605 508	26 849 774	124,27	80,16	81,06
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	484 651	653 745	134,89	1,80	1,97
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	311 281	390 541	125,46	1,15	1,18
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	634 393	546 881	86,21	2,35	1,65
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	143 994	142 769	99,15	0,53	0,43
Pasywa razem / Total liabilities		26 952 601	33 123 566	122,90	100,00	100,00
Dział II / Non-life insurance						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	155 942	161 308	103,44	0,74	0,66
B	Lokaty / Investments	16 541 224	19 186 063	115,99	78,41	78,70
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-	x	x	x
D	Należności / Debtors	2 961 270	3 051 026	103,03	14,04	12,52
E	Inne składniki aktywów / Other assets	1 064 403	1 047 086	98,37	5,05	4,30
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	372 600	933 451	250,52	1,77	3,83
Aktywa razem / Total assets		21 095 439	24 378 933	115,56	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	5 116 107	6 311 935	123,37	24,25	25,89
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-	x	x	x
C-D	Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe na udziale własnym / Technical provisions - net of reinsurance	12 219 632	14 053 030	115,00	57,93	57,64
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	452 691	840 203	185,60	2,15	3,45
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	235 217	276 995	117,76	1,12	1,14
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 803 070	1 703 475	94,48	8,55	6,99
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 268 722	1 193 294	94,05	6,01	4,89
Pasywa razem / Total liabilities		21 095 439	24 378 932	115,56	100,00	100,00

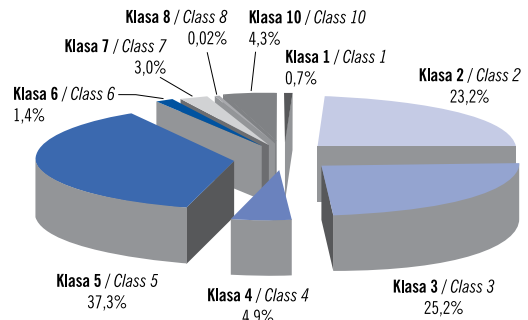
Wykres 1.9 Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Chart 1.9 Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2002

Ubezpieczenia bezpośrednie / Direct Business

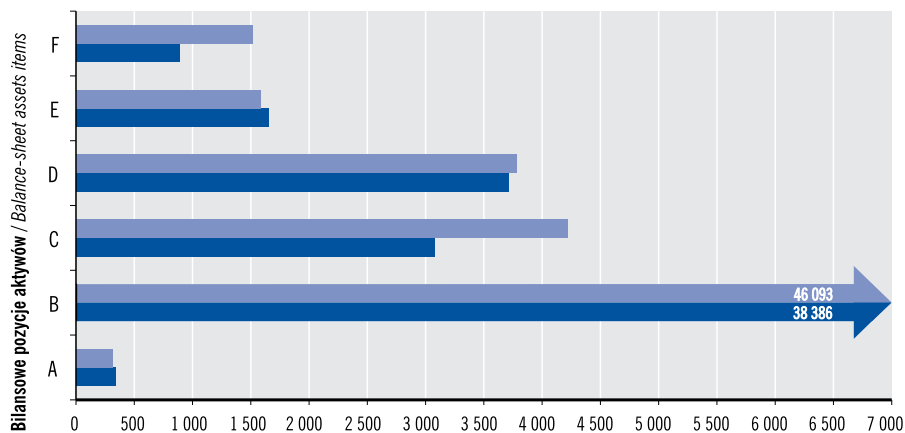


Reasekuracja czynna / Reinsurance Accepted

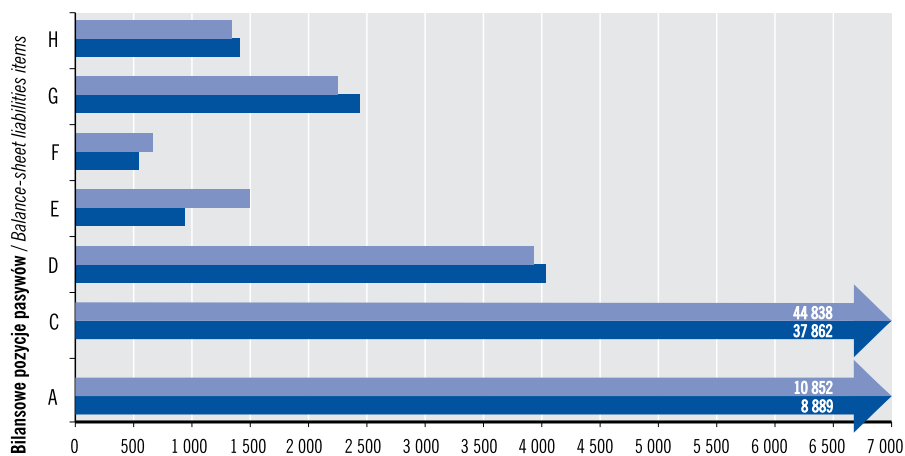


Wykres 1.10 Wartość podstawowych bilansowych pozycji aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń ogółem
Chart 1.10 Value of Basic Items of Balance-Sheet Assets and Liabilities of Insurance Companies in Total

w mln zł / in mln ZL



Aktywa / Assets

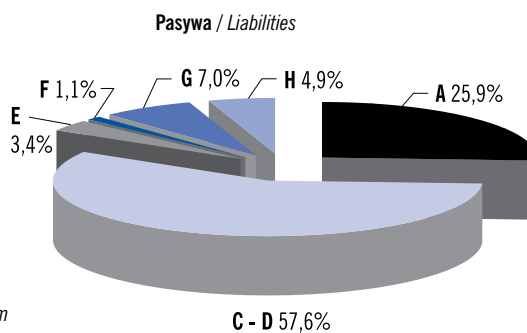
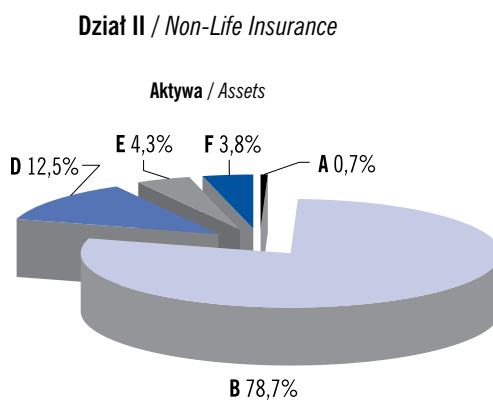
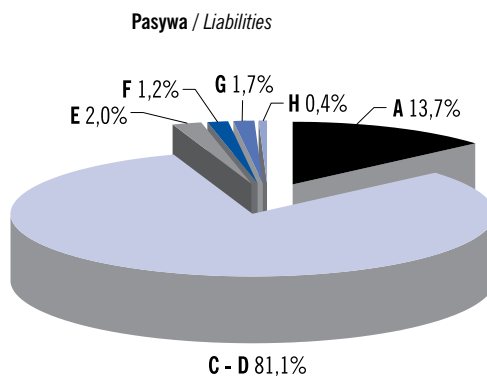
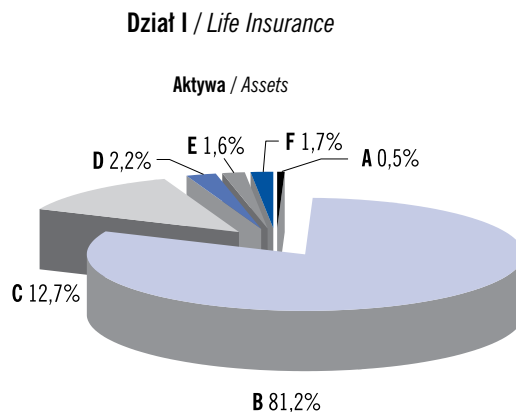


Pasywa / Liabilities

■ 1.01.2002 ■ 31.12.2002

Wykres 1.11 Struktura bilansu zakładów ubezpieczeń działu I i II
 Chart 1.11 Balance-Sheet Structure of Life and Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002



A, B, C, D, E, F, G, H - Pozycja bilansowa / Balance - sheet item

Tablica 1.11 Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Table 1.11 Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto (w tys. zł) Gross technical provisions (in thous. ZL)	Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych (w tys. zł) Assets that cover technical provisions (in thous. ZL)	Nadwyżka aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych (w tys. zł) Surplus of assets that cover technical provisions (in thous. ZL)	Aktywa na pokrycie do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto (w %) Assets to gross technical provisions (in %)
Dział I / Life insurance	27 252 002	30 238 834	2 986 832	110,96
z tego: / of which:				
z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty nie ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is not borne by policyholders	23 073 161	26 013 610	2 940 449	112,74
z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is borne by policyholders	4 178 841	4 225 224	46 383	101,11
Dział II / Non-life insurance	17 585 928	19 871 908	2 285 980	113,00
Ogółem / Total	44 837 930	50 110 742	5 272 812	111,76

Tablica 1.12 Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Table 1.12 Structure of Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w % / in %

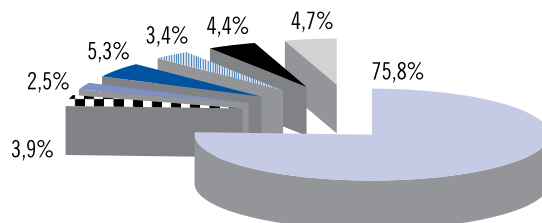
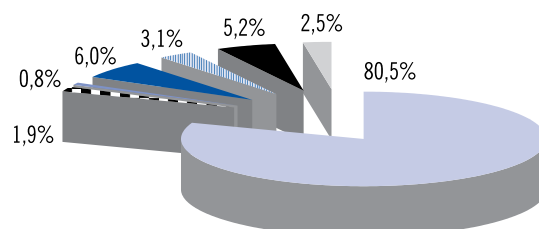
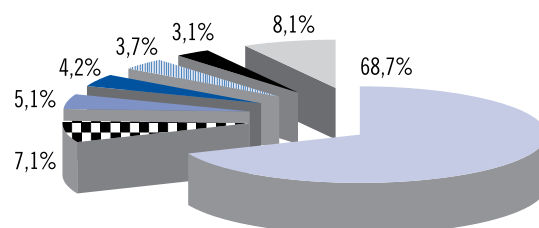
Wyszczególnienie Specification	Dział I / Life insurance			Dział II Non-life insurance	Ogółem Total
	Ogółem Total life	z tego: / of which:			
		z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty nie ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is not borne by policyholders	z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is borne by policyholders		
Papiery skarbowe / The State Treasury securities	80,49	85,49	49,71	68,69	75,81
Depozyty bankowe / Bank deposits	1,85	1,66	3,01	7,09	3,93
Należności od reasekuratorów, cedentów, ubezpieczonych, pośredników i budżetu Debtors from reinsurers, ceding undertakings, policyholders, insurance intermediaries and budget	0,82	0,95	0,00	5,05	2,50
Jednostki uczestnictwa lub certyfikaty inwestycyjne / Participation units and investment certificates	6,03	0,95	37,34	4,25	5,32
Inne dłużne papiery wartościowe o stałej stopie dochodu / Other fixed-income debt securities	3,13	3,49	0,93	3,69	3,35
Akcje dopuszczone do publicznego obrotu na rynku regulowanym Shares approved for public trading on the regulated market	5,22	4,67	8,65	3,11	4,39
Pozostałe aktywa / Other assets	2,46	2,80	0,35	8,12	4,70
Ogółem / Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Tablica 1.13 Lokaty według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Table 1.13 Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

Typ agregacji / Aggregation type	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)		Nowe inwestycje w dniu 31.12.2002 (w tys. zł) New investments as of 31.12.2002 (in thous. ZL)
	31.12.2001	31.12.2002		31.12.2002/31.12.2001	31.12.2001	
Zakłady działu I / Life insurance companies	24 822 026	31 125 737	125,40	59,64	61,87	6 303 711
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	16 795 548	19 186 063	114,23	40,36	38,13	2 390 515
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego Insurance companies with majority of domestic capital	25 210 852	29 537 314	117,16	60,58	58,71	4 326 462
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego Insurance companies with majority of foreign capital	16 406 721	20 774 486	126,62	39,42	41,29	4 367 765
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	31 060 795	37 996 393	122,33	74,63	75,52	6 935 598
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	10 556 778	12 315 407	116,66	25,37	24,48	1 758 628
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	41 492 212	50 155 258	120,88	99,70	99,69	8 663 046
Zakłady w formie TUW / Mutual insurance societies	125 361	156 541	124,87	0,30	0,31	31 180
Ogółem / Total	41 617 573	50 311 800	120,89	100,00	100,00	8 694 226

Wykres 1.12 Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Chart 1.12 Structure of Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Ogółem / Total**Dział I / Life Insurance****Dział II / Non-Life Insurance**

- Papiery skarbowe / the State Treasury securities
- Depozyty bankowe / Bank deposits
- Należności od reasekuratorów, cedentów, ubezpieczonych, pośredników i budżetu / Debtors from reinsurers, ceding undertakings, policyholders, insurance intermediaries and budget
- Jednostki uczestnictwa lub certyfikaty inwestycyjne / Participation units and investment certificates
- Inne dłużne papiery wartościowe o stałej stopie dochodu / Other fixed-income debt securities
- Akcje dopuszczone do publicznego obrotu na rynku regulowanym / Shares approved for public trading on the regulated market
- Pozostałe aktywa / Other assets

Tablica 1.14 Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń

Table 1.14 Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

stan w dniu / as of: 31.12.2002

w % / in %

Wyszczególnienie / Specification	Dział I / Life	Dział II / Non-life	Ogółem / Total
Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	75,90	75,30	75,67
Lokaty terminowe / Deposits	1,54	7,37	3,76
Jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach powierniczych <i>Units and investment certificates in investments funds</i>	0,80	4,71	2,30
Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	2,89	7,16	4,52
Pozostałe akcje i udziały / Other shares and participating interests	3,95	3,29	3,70
Pożyczki / Loans	0,88	1,10	0,96
Budynki i budowle / Buildings	0,18	0,39	0,26
Pozostałe lokaty (z poz. B aktywów) / Other investments (B item of assets)	0,30	0,67	0,44
Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</i>	13,55	–	8,38
Ogółem / Total	100,00	100,00	100,00

Tablica 1.15 Struktura lokat zakładów ubezpieczeń według miejsca lokowania i okresu zapadalności

Table 1.15 Structure of Insurance Companies' Investments by Place and Duration

stan w dniu / as of: 31.12.2002

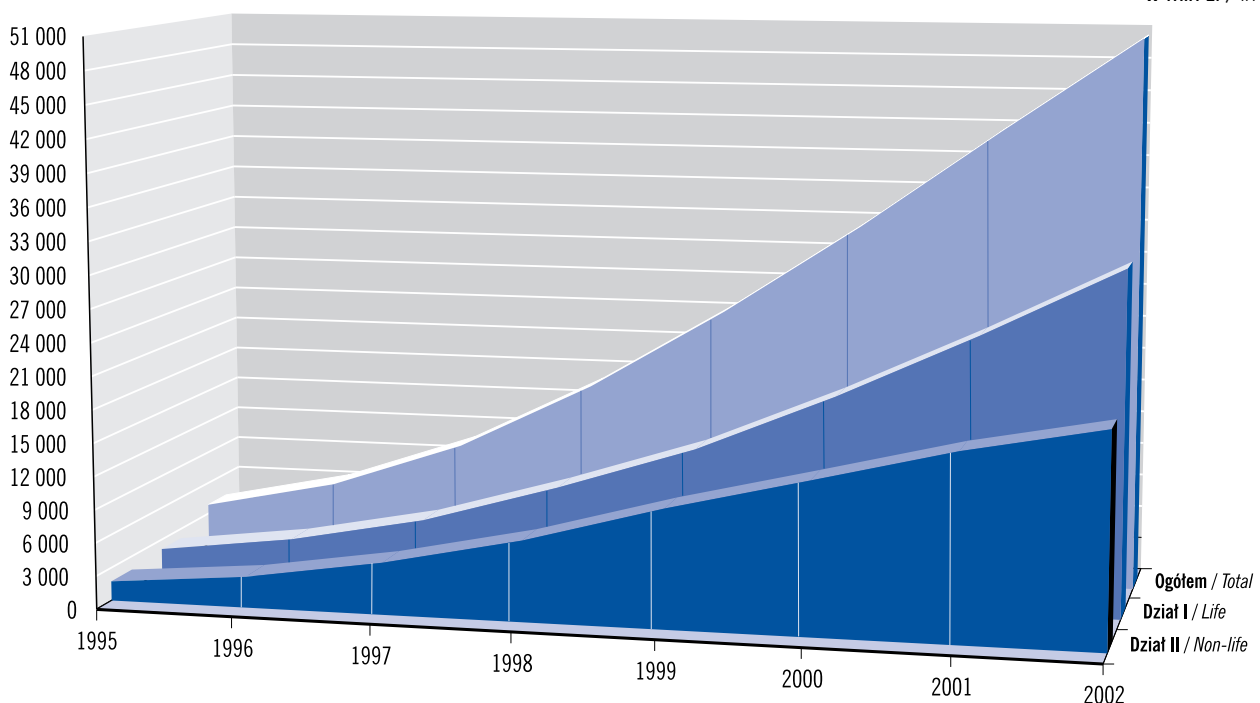
w % / in %

Wyszczególnienie / Specification	Dział I / Life	Dział II / Non-life	Ogółem / Total
Lokaty krótkoterminowe / Short-term investments	20,57	48,81	31,34
Lokaty długoterminowe / Long-term investments	79,43	51,19	68,66
Lokaty krajowe / Domestic investments	97,23	98,68	97,78
Lokaty zagraniczne / Foreign investments	2,77	1,32	2,22

Wykres 1.13 Wartość lokat zakładów ubezpieczeń ogółem oraz według działów

Chart 1.13 Investments of Insurance Companies in Total and by Branches

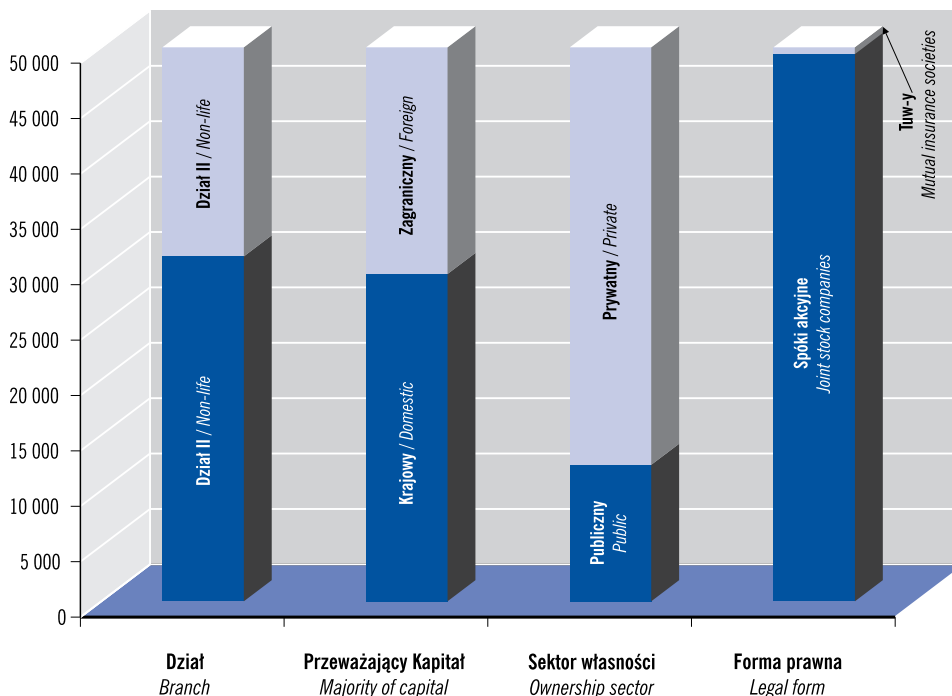
w mln zł / in mln ZL



Wykres 1.14 Lokaty według podstawowych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń

Chart 1.14 Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

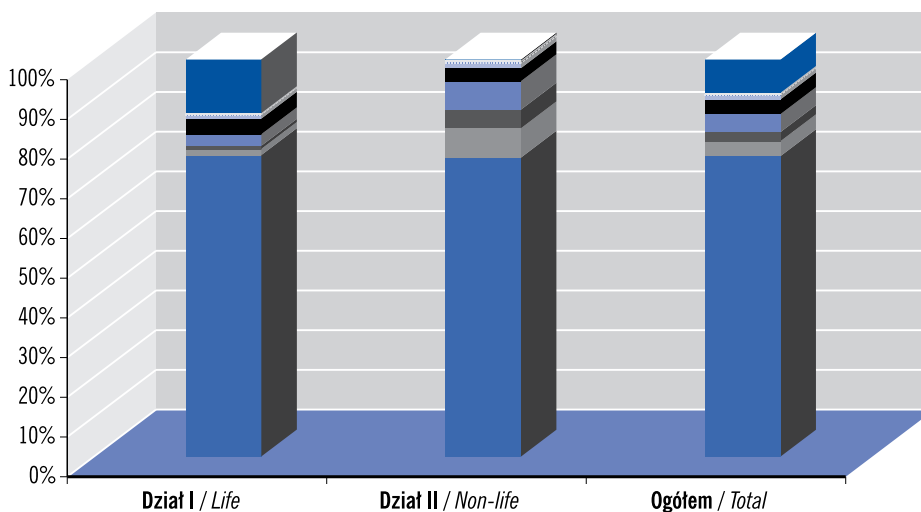
stan w dniu / as of: 31.12.2002
w mln zł / in mln ZL



Wykres 1.15 Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń

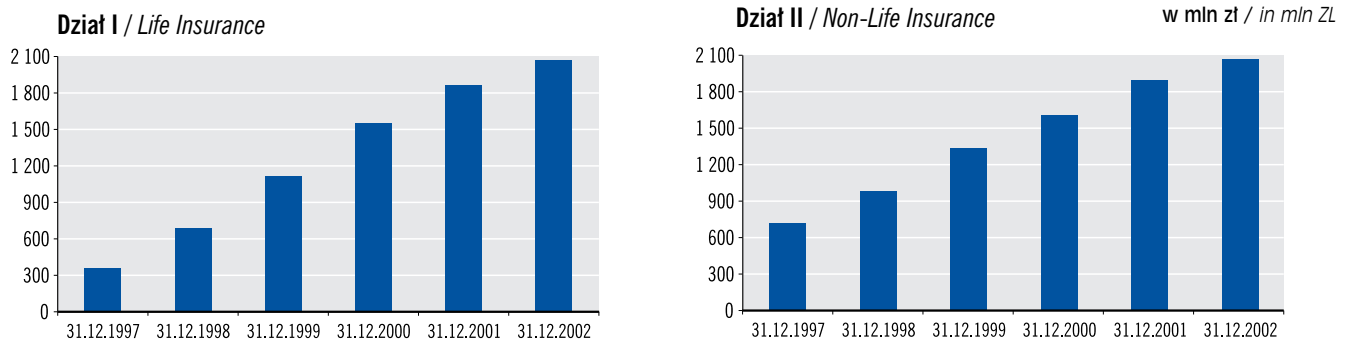
Chart 1.15 Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

stan w dniu / as of: 31.12.2002



- Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający
Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk
- Pozostałe lokaty (z poz. B aktywów) / Other investments (B item of assets)
- Budynki i budowle / Buildings
- Pożyczki / Loans
- Pozostałe akcje i udziały / Other shares and participating interests
- Akcje i udziały w jednostkach powiązanych
Shares and participating interests in affiliated undertakings
- Jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach powierniczych
Units and investment certificates in investments funds
- Lokaty terminowe / Deposits
- Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu
Debt securities and other fixed-income securities

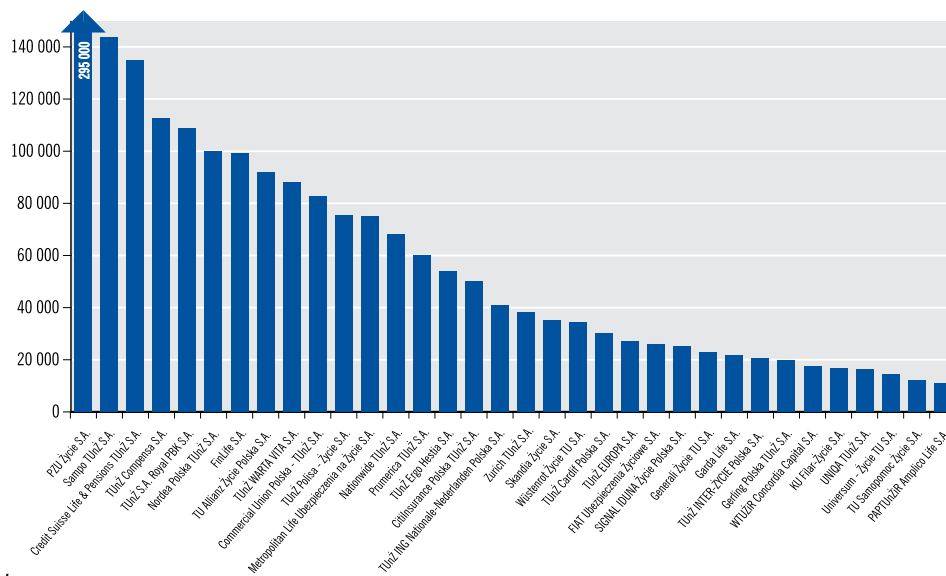
Wykres 1.16 Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Chart 1.16 Subscribed Capital of Insurance Sector



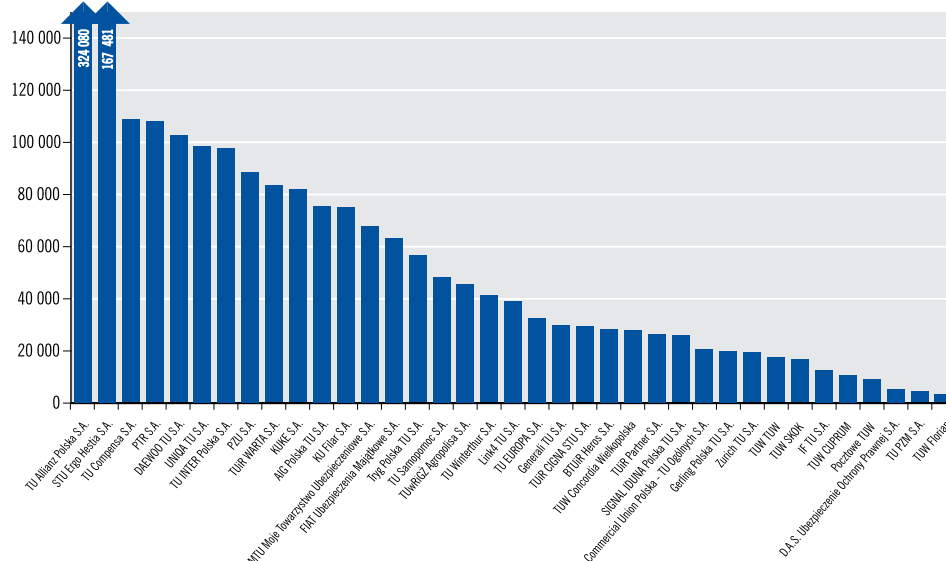
Wykres 1.17 Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Chart 1.17 Subscribed Capital of Insurance Sector

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w tys. zł / in thous. ZL

Dział I / Life Insurance



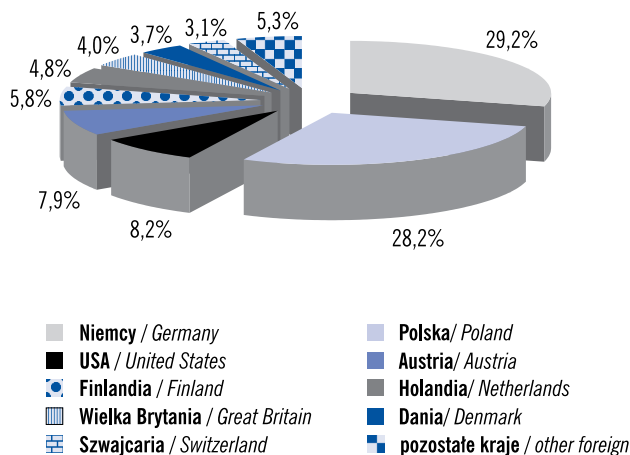
Dział II / Non-Life Insurance



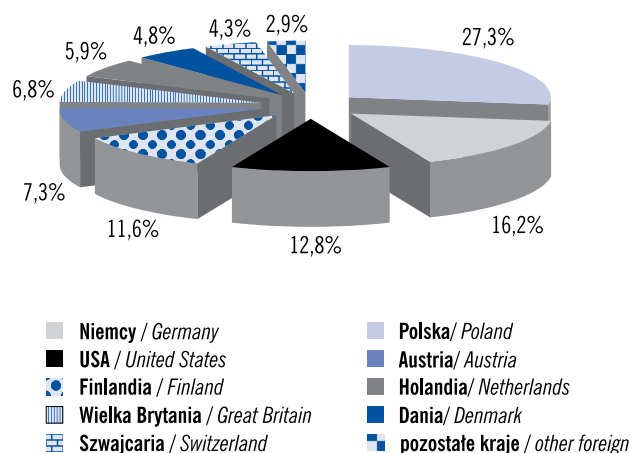
Wykres 1.18 | **Struktura kapitału podstawowego zakładów ubezpieczeń według kraju jego pochodzenia**
 Chart 1.18 | *Structure of Insurance Companies' Subscribed Capital by the Country of its Origin*

stan w dniu / as of: 31.12.2002

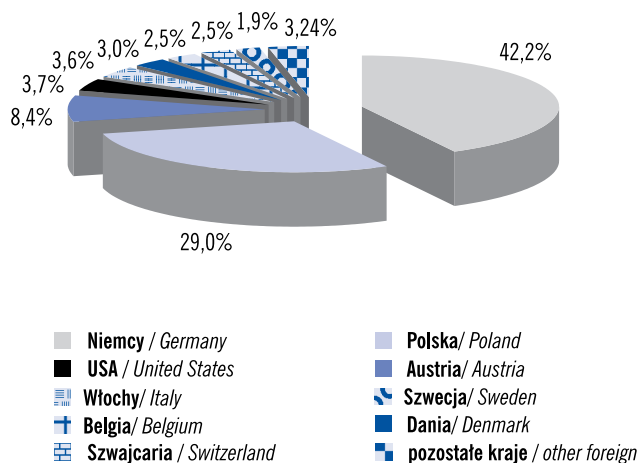
Ogółem / Total



Dział I / Life Insurance



Dział II / Non-Life Insurance



Tablica 1.16 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń
 Table 1.16 Direct Foreign Investments of Insurance Companies

Kraj pochodzenia kapitału zagranicznego Country of capital origin	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)		Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) Share of foreign investments in subscribed capital (in %)	
	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002
Ogółem / Total						
Niemcy / Germany	1 068 400	1 206 316	42,02	40,58	28,49	29,16
USA / USA	201 820	339 500	7,94	11,42	5,38	8,21
Austria / Austria	193 041	325 012	7,59	10,93	5,15	7,86
Finlandia / Finland	252 956	240 956	9,95	8,11	6,75	5,82
Holandia / Netherlands	139 162	197 341	5,47	6,64	3,71	4,77
Wielka Brytania / Great Britain	156 151	164 250	6,14	5,53	4,16	3,97
Dania / Denmark	138 428	151 774	5,44	5,11	3,69	3,67
Szwajcaria / Switzerland	181 200	129 500	7,13	4,36	4,83	3,13
Włochy / Italy	43 500	87 499	1,71	2,94	1,16	2,11
Belgia / Belgium	80 953	51 577	3,18	1,74	2,16	1,25
Francja / France	40 989	40 989	1,61	1,38	1,09	0,99
Szwecja / Sweden	46 028	37 848	1,81	1,27	1,23	0,91
Ogółem / Total	2 542 629	2 972 562	100,00	100,00	67,81	71,85
Dział I / Life insurance						
Niemcy / Germany	270 918	334 657	21,86	22,25	14,56	16,17
USA / USA	153 920	264 000	12,42	17,55	8,27	12,75
Finlandia / Finland	240 956	240 956	19,44	16,02	12,95	11,64
Austria / Austria	72 000	150 692	5,81	10,02	3,87	7,28
Wielka Brytania / Great Britain	119 750	141 250	9,66	9,39	6,44	6,82
Holandia / Netherlands	103 450	122 203	8,35	8,12	5,56	5,90
Dania / Denmark	100 445	100 000	8,10	6,65	5,40	4,83
Szwajcaria / Switzerland	122 500	89 500	9,88	5,95	6,58	4,32
Francja / France	34 518	34 518	2,79	2,29	1,85	1,67
Włochy / Italy	-	25 999	-	1,73	-	1,26
Szwecja / Sweden	20 915	350	1,69	0,02	1,12	0,02
Ogółem / Total	1 239 372	1 504 124	100,00	100,00	66,60	72,66
Dział II / Non-life insurance						
Niemcy / Germany	797 482	871 658	61,19	59,36	42,22	42,16
Austria / Austria	121 041	174 321	9,29	11,87	6,41	8,43
USA / USA	47 900	75 500	3,68	5,14	2,54	3,65
Holandia / Netherlands	35 712	75 139	2,74	5,12	1,89	3,63
Włochy / Italy	43 500	61 500	3,34	4,19	2,30	2,97
Dania / Denmark	37 983	51 774	2,91	3,53	2,01	2,50
Belgia / Belgium	80 953	51 577	6,21	3,51	4,29	2,49
Szwajcaria / Switzerland	58 700	40 000	4,50	2,72	3,11	1,93
Szwecja / Sweden	25 113	37 498	1,93	2,55	1,33	1,81
Wielka Brytania / Great Britain	36 401	23 000	2,79	1,57	1,93	1,11
Francja / France	6 471	6 471	0,50	0,44	0,34	0,31
Finlandia / Finland	12 000	-	0,92	-	0,64	-
Ogółem / Total	1 303 257	1 468 438	100,00	100,00	69,00	71,03

Tablica 1.17 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto

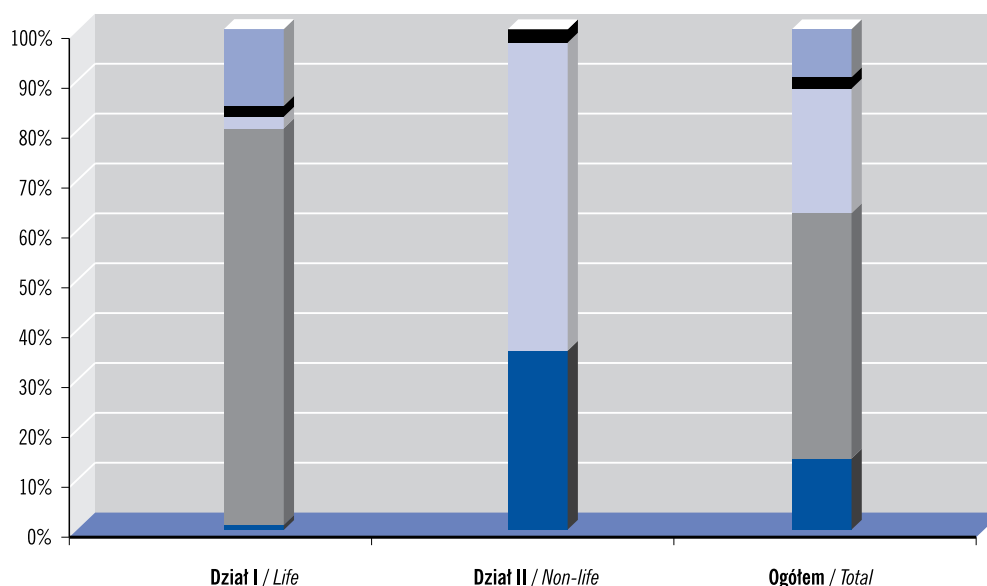
Table 1.17 Gross Technical Provisions

Wyszczególnienie Specification	Dział I / Life insurance			Dział II / Non-life insurance			Ogółem / Total		
	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)
	01.01.2002	31.12.2002	31.12.2002/01.01.2002	01.01.2002	31.12.2002	31.12.2002/01.01.2002	01.01.2002	31.12.2002	31.12.2002/01.01.2002
Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastłego Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	176 132	265 441	150,71	5 416 698	5 991 864	110,62	5 592 830	6 257 305	111,88
Rezerwa ubezpieczeń na życie Life assurance provision	17 698 981	21 585 096	121,96	-	-	x	17 698 981	21 585 096	121,96
Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	496 872	630 522	126,90	9 471 838	10 305 325	108,80	9 968 710	10 935 847	109,70
Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	27 946	35 872	128,36	6 382	15 079	236,29	34 328	50 952	148,43
Rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Equalisation provision	-	-	x	724 903	847 318	116,89	724 903	847 318	116,89
Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe Other technical provisions	546 894	556 230	101,71	305 717	426 341	139,46	852 611	982 571	115,24
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 989 234	4 178 841	139,80	-	-	x	2 989 234	4 178 841	139,80
Ogółem / Total	21 936 059	27 252 002	124,23	15 925 538	17 585 928	110,43	37 861 597	44 837 930	118,43

Wykres 1.19 Struktura podstawowych rodzajów rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto

Chart 1.19 Structure of Basic Types Gross Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2002

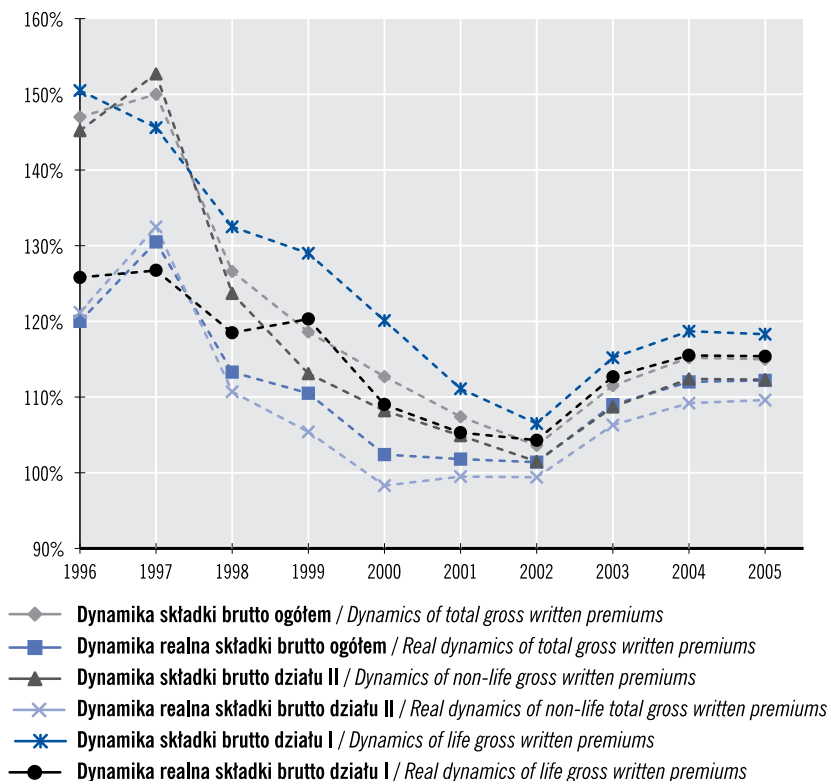


- Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający
Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders
- Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions
- Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding
- Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision
- Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk

Tablica 1.18 Saldo operacji reasekuracyjnych
Table 1.18 Balance of Reinsurance Operations

Wyszczególnienie / Specification	Dział I / Life		Dział II / Non-life		Ogółem / Total	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	w tys. zł / in thous. Zł					
Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 256 665	9 901 235	13 122 669	13 235 548	22 379 334	23 136 782
Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	185 869	189 726	2 918 988	2 217 693	3 104 856	2 407 419
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek <i>Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums</i>	7 009	581	-102 852	-234 910	-95 844	-234 330
Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych <i>Reinsurers' share in gross claims paid</i>	34 479	46 810	1 930 046	1 413 458	1 964 525	1 460 268
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia <i>Reinsurers' share in change in provision for claims outstanding</i>	4 043	2 526	246 919	59 027	250 962	61 553
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie <i>Reinsurers' share in change in life assurance provision</i>	50 722	40 311	-	-	50 722	40 311
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Reinsurers' share in change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders</i>	21 822	28 077	-	-	21 822	28 077
Udział rezerw w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie <i>Reinsurers' share in change in other technical provisions specified in the articles of association</i>	-9	-	-	-	-9	-
Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	26 150	11 583	747 176	472 641	773 326	484 225
Saldo / Balance	-41 653	-59 838	-97 699	-507 477	-139 352	-567 315
Saldo (w tys. USD) / Balance (in thousand USD)	-10 174	-14 668	-23 865	-124 397	-34 039	-139 065
Relacja salda do składki przypisanej brutto (w %) / Balance relation to gross written premiums (in %)	-0,45	-0,60	-0,74	-3,83	-0,62	-2,45
Relacja salda do składki cedowanej (w %) / Balance relation to outward reinsurance premiums (in %)	-22,41	-31,54	-3,35	-22,88	-4,49	-23,57

Wykres 1.20 Dynamika składki przypisanej brutto w latach 1996-2005
Chart 1.20 Dynamics of Total Gross Written Premiums in the years 1996-2005



Tablica 1.19 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003-2005

Table 1.19 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003-2005

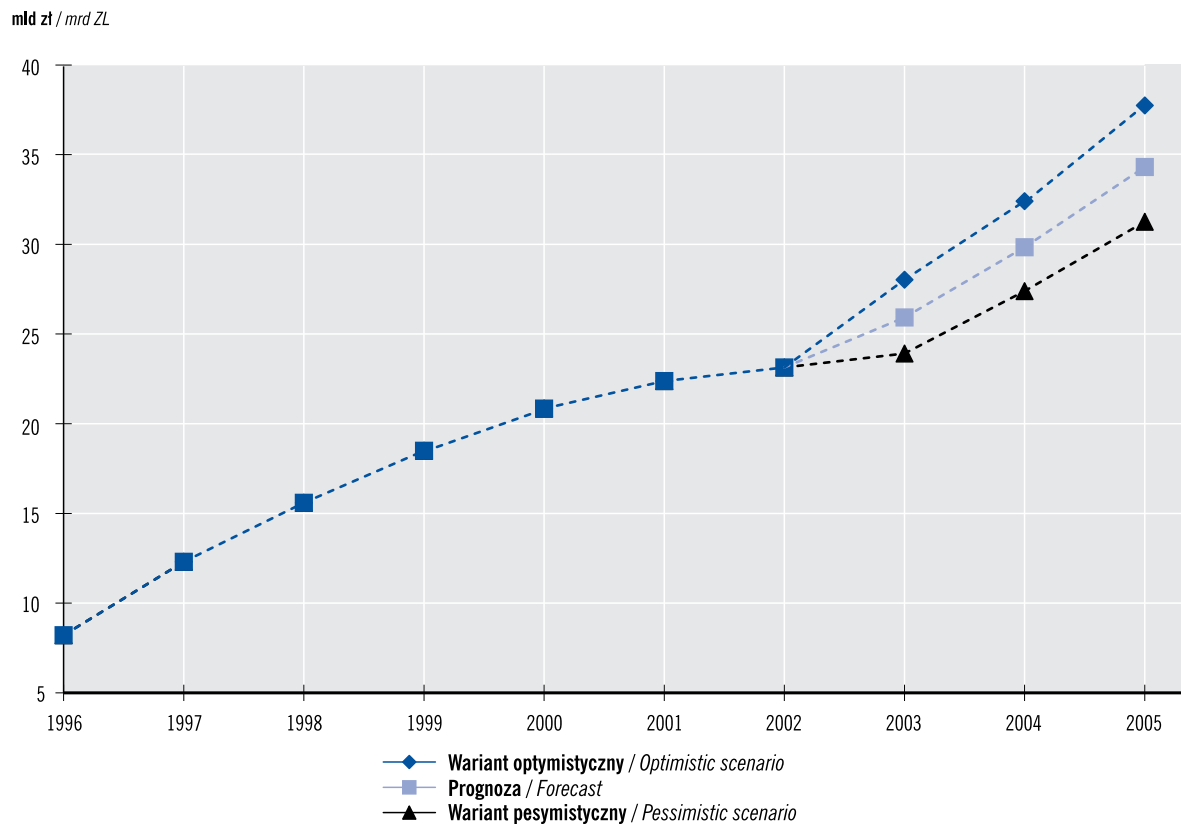
Wyszczególnienie / Specification	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych <i>Price index of consumer goods and services</i>	1,199	1,149	1,118	1,073	1,101	1,055	1,019	1,023	1,028	1,025
Skumulowany wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych <i>Cumulative price index of consumer goods and services</i>	1,000	1,149	1,285	1,378	1,518	1,601	1,631	1,669	1,716	1,758
Dynamika PKB / Dynamics of GDP	1,259	1,218	1,172	1,111	1,113	1,054	1,029	1,056	1,075	1,076
Dynamika realna PKB / Real dynamics of GDP	1,050	1,060	1,048	1,036	1,011	0,999	1,010	1,032	1,046	1,050
Dynamika składki brutto ogółem / Dynamics of total gross written premiums	1,470	1,500	1,266	1,186	1,127	1,074	1,034	1,120	1,151	1,150
Dynamika realna składki brutto ogółem / Real dynamics of total gross written premiums	1,200	1,305	1,133	1,105	1,024	1,018	1,015	1,095	1,120	1,122
Udział składki brutto w PKB (w %) / Gross written premiums share in GDP (in %)	2,12	2,61	2,82	3,01	3,04	3,10	3,12	3,31	3,54	3,78
PKB w cenach bieżących (w mld zł) / GDP at current prices (in mrd ZL)	387,83	472,35	553,56	615,12	684,93	721,58	742,51	784,10	842,80	906,74
PKB w cenach roku 1996 (w mld zł) / GDP at 1996 prices (in mrd ZL)	387,83	411,10	430,93	446,27	451,33	450,69	455,12	469,81	491,23	515,60
Składka przypisana brutto ogółem / Total gross written premiums										
W cenach bieżących (w mld zł) / At current prices (in mrd ZL)	8,21	12,31	15,59	18,49	20,84	22,38	23,14	25,92	29,84	34,31
W cenach roku 1996 (w mld zł) / At 1996 prices (in mrd ZL)	8,21	10,71	12,14	13,41	13,73	13,98	14,18	15,53	17,39	19,52
Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w cenach bieżących (w mld zł) / Forecast of total gross written premiums at current prices (in mrd ZL)										
Wariant pesymistyczny / Pessimistic scenario								23,91	27,39	31,26
Wariant optymistyczny / Optimistic scenario								28,03	32,40	37,49
Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w cenach roku 1996 (w mld zł) / Forecast of total gross written premiums at 1996 prices (in mrd ZL)										
Wariant pesymistyczny / Pessimistic scenario								14,29	15,92	17,73
Wariant optymistyczny / Optimistic scenario								16,77	18,86	21,29

Tablica 1.20 Prognoza składki przypisanej brutto według działów ubezpieczeń w latach 2003-2005

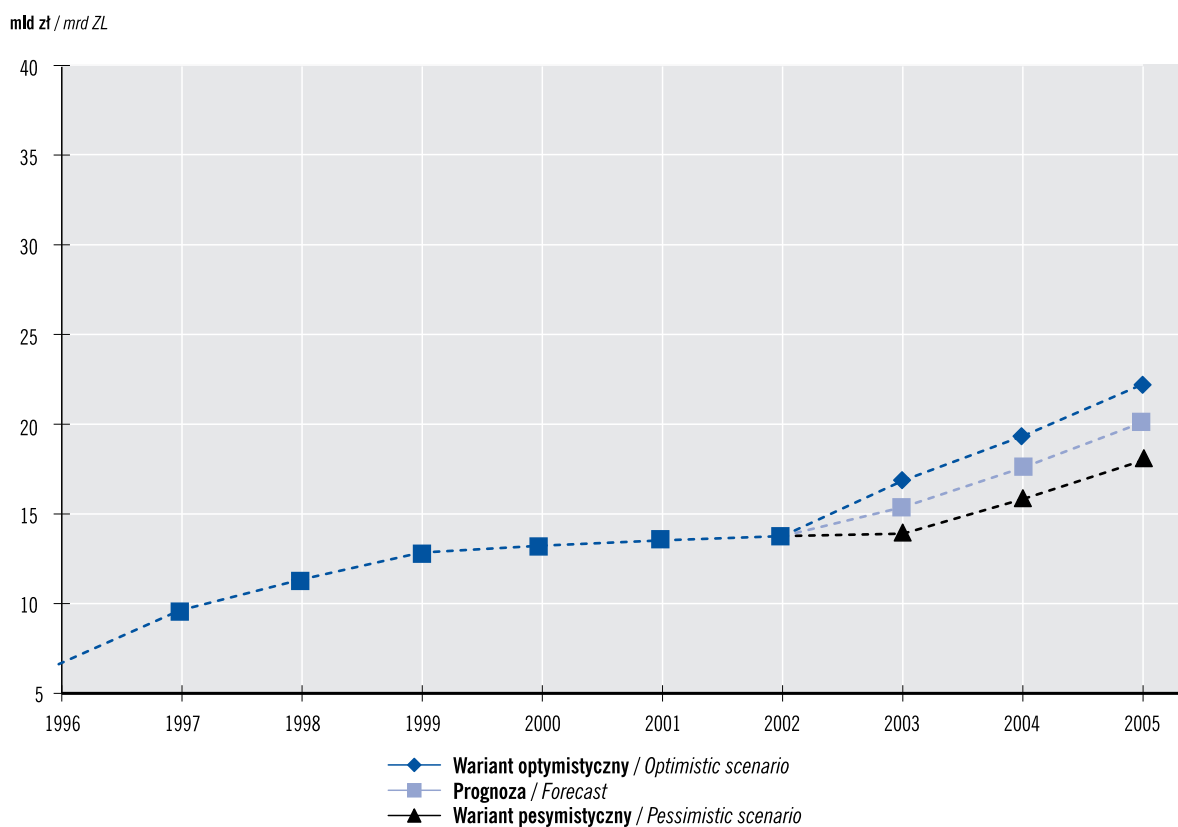
Table 1.20 Forecast of Life and Non-Life Gross Written Premiums in the years 2003-2005

Wyszczególnienie / Specification	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Dynamika składki brutto działu II / Dynamics of non-life gross written premiums	1,452	1,527	1,237	1,131	1,082	1,049	1,009	1,095	1,123	1,122
Dynamika realna składki brutto działu II <i>Real dynamics of non-life gross premiums written</i>	1,212	1,325	1,107	1,054	0,983	0,995	0,990	1,070	1,092	1,096
Dynamika składki brutto działu I / Dynamics of life gross written premiums	1,505	1,456	1,325	1,290	1,201	1,111	1,069	1,154	1,187	1,183
Dynamika realna składki brutto działu I / Real dynamics of life gross written premiums	1,258	1,267	1,185	1,203	1,090	1,053	1,049	1,129	1,155	1,154
Składka przypisana brutto działu II / Non - life gross written premiums										
W cenach bieżących (w mld zł) / At current prices (in mrd ZL)	5,42	8,25	10,21	11,55	12,50	13,12	13,24	14,49	16,27	18,26
W cenach roku 1996 (w mld zł) / At 1996 prices (in mrd ZL)	5,42	7,18	7,95	8,38	8,24	8,19	8,11	8,68	9,48	10,38
Składka przypisana brutto działu I / Life gross written premiums										
W cenach bieżących (w mld zł) / At current prices (in mrd ZL)	2,79	4,06	5,38	6,94	8,33	9,26	9,90	11,43	13,57	16,06
W cenach roku 1996 (w mld zł) / At 1996 prices (in mrd ZL)	2,79	3,53	4,19	5,04	5,49	5,78	6,07	6,85	7,91	9,13
Składka przypisana brutto działu I do składki przypisanej brutto działu II <i>Life gross premiums written to non-life gross written premiums</i>	0,514	0,492	0,527	0,601	0,667	0,706	0,748	0,789	0,834	0,880

Wykres 1.21 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003-2005 w cenach bieżących
 Chart 1.21 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003-2005 at current prices



Wykres 1.22 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2003-2005 w cenach roku 1996
 Chart 1.22 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2003-2005 at 1996 prices



Tablica 1.21 Wybrane pozycje bilansowe, dochody i koszty Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego
Table 1.21 Selected Balance-Sheet Items, Income and Costs of Insurance Guarantee Fund

Wyszczególnienie / Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZŁ)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)
<i>stan w dniu / as of: 31.12.2002</i>		
Aktywa / Assets		
Aktywa trwałe / Fixed assets	32 375,71	26,88
Aktywa obrotowe / Current assets	85 857,05	71,29
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Short-term accrued income	2 198,01	1,83
Suma aktywów / Total assets	120 430,76	100,00
Pasywa / Liabilities		
Fundusze własne / Own funds	116 965,33	97,12
Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania / Commitments and reserves for commitments	3 465,44	2,88
Suma pasywów / Total liabilities	120 430,76	100,00
<i>za okres / for: 01.01. - 31.12.2002</i>		
Dochody / Income		
Dochody z wpłat zakładów prowadzących działalność w zakresie ubezpieczeń określonych w art. 4 pkt 1 i 3 ustawy o działalności ubezpieczeniowej <i>Payments of insurance companies conducting activity within the scope of insurance referred to in art. 4 pts 1 and 3 of the Insurance Business Act</i>	49 389,40	53,95
Dochody z opłat przewidzianych w art. 90e ust. 1 ustawy o działalności ubezpieczeniowej <i>Income from the fees provided for in art.90e par. 3 of the Insurance Business Act</i>	17 856,73	19,51
Zwroty odszkodowań od syndyków masy upadłości / Withdrawals of claims from trustee	9 238,57	10,09
Dochody z lokat środków Funduszu / Income from resources of the Fund	8 130,92	8,88
Dochody z tytułu roszczeń regresowych / Income from subrogation claims	6 660,80	7,28
Pozostałe dochody / Other income	271,59	0,30
Suma dochodów / Total income	91 548,01	100,00
Koszty / Costs		
Wyплаты odszkodowań i świadczeń z tytułu ubezpieczeń, o których mowa w art. 4 pkt 1 i 3 ustawy o działalności ubezpieczeniowej <i>Payments of claims from insurance specified in art. 4 pts 1 and 3 of the Insurance Business Act</i>	32 797,44	42,95
Wyплаты odszkodowań i świadczeń w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów ubezpieczeń <i>Payments of claims in case of the bankruptcy of insurance companies</i>	11 176,23	14,64
Koszty administracyjne / Administrative expenses	17 262,34	22,61
Koszty operacyjne / Operating costs	5 010,08	6,56
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	10 116,36	13,25
Pozostałe koszty / Other costs	0,26	0,00
Suma kosztów / Total costs	76 362,70	100,00

**INFORMACJE
O ZAKŁADACH UBEZPIECZEŃ**

*INFORMATION
ON INSURANCE COMPANIES*

**ZAKŁADY
UBEZPIECZEŃ
NA ŻYCIE**

*LIFE INSURANCE
COMPANIES*

Tablica 1.22 Zakłady działu I według kryteriów agregacji
Table 1.22 Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Data wydania zezwolenia <i>Date of issuing of authorisation</i>	Data sprzedaży pierwszej polisy <i>Date of selling first insurance policy</i>	Kapitał * <i>Capital *</i>		Sektor własności <i>Ownership sector</i>		Forma prawna <i>Legal form</i>		Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń <i>Main branch of foreign insurance of company</i>
			Przeważający krajowy <i>Majority of domestic capital</i>	Przeważający zagraniczny <i>Majority of foreign capital</i>	Prywatny <i>Private</i>	Publiczny <i>Public</i>	Spółka akcyjna <i>Joint-stock company</i>	TUW <i>Mutual insurance society</i>	
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies									
TU Allianz Życie Polska S.A.	28.02.1997	05.12.1997		+	+			+	
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	30.10.1990	01.11.1991		+	+			+	
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	22.01.1998	01.05.1998		+	+			+	
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	29.09.2000	27.09.2001		+	+			+	
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	06.09.1991	08.09.1992		+	+			+	
TUnŻ Compensa S.A.	30.09.1997	01.12.1997		+	+			+	
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	09.08.2000	18.05.2001		+	+			+	
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	23.06.1993	12.07.1994		+	+			+	
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	28.01.1997	01.08.1997		+	+			+	
TUnŻ EUROPA S.A.	17.01.2002	01.07.2002	+		+			+	
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	04.02.1994	18.11.1994		+	+			+	
KU Filar-Życie S.A.	17.07.1992	01.10.1992	+		+			+	
FinLife S.A.	18.10.1996	01.03.1997		+	+			+	
Garda Life S.A.	25.09.1997	01.01.1998		+	+			+	
Generali Życie TU S.A.	05.07.1999	26.07.1999		+	+			+	
Gerling Polska TUnŻ S.A.	21.01.1997	10.07.1997		+	+			+	
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	02.08.1994	01.01.1995		+	+			+	
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	29.04.1997	01.11.1997		+	+			+	
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	24.12.1999	02.10.2000		+	+			+	
Nationwide TUnŻ S.A.	24.12.1999	10.05.2000		+	+			+	
Nordea Polska TUn Ż S.A.	04.03.1994	01.07.1994		+	+			+	
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	26.06.1995	01.07.1995	+		+			+	
Prumerica TUnŻ S.A.	29.10.1998	29.10.1999		+	+			+	
PZU Życie S.A.	20.12.1991	01.01.1992	+		+			+	
TUW Rejent Life	27.04.1995	19.10.1995	+		+			+	
TUnŻ Royal PBK S.A.	22.02.1996	01.02.1997		+	+			+	+
TU Samopomoc Życie S.A.	24.12.1999	02.05.2000		+	+			+	
Sampo TUnŻ S.A.	12.10.1999	27.01.2000		+	+			+	
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	03.08.2001	25.10.2001		+	+			+	
Skandia Życie S.A.	16.04.1999	24.09.1999		+	+			+	
UNIQA TUnŻ S.A.	23.03.1994	29.06.1994		+	+			+	
Universum-Życie TU S.A.	30.03.1999	01.07.1999	+		+			+	
TUnŻ WARTA VITA S.A.	16.05.1995	01.09.1995	+		+			+	
Wüstenrot Życie TU S.A.	31.07.2000	01.12.2000		+	+			+	
Zurich TUnŻ S. A.	06.01.1998	18.09.1998		+	+			+	
Zakłady prowadzące działalność <i>Insurance companies carrying on insurance business</i>		35	7	28	35			34	1
Zakłady posiadające zezwolenie Ministra Finansów <i>Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister</i>		35	7	28	35			35	1
Oddziały główne / Main branches									
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	18.07.2000	01.06.2001		+	+			+	+

* Przynależność do odpowiedniej kategorii ustalona na podstawie przeważającego (ponad 50%) udziału w kapitale zakładowym.
Affiliation to ownership sector is determined by the quantity participation in subscribed capital (more than 50%).

+ Zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność operacyjną.
Insurance companies carrying on operational activities.

Tablica 1.23 Zakłady ubezpieczeń działu I według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Table 1.23 Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

Wyszczególnienie Specification	Grupy ubezpieczeń / Insurance classes					Liczba grup ubezpieczeń Number of insurance classes	Reasekuracja czynna Reinsurance accepted
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2	Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5		
	Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Cardif Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Compensa S.A.	+	+	+	+	+	5	+
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ EUROPA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	+	+	+	+	+	5	+
KU Filar-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FinLife S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Garda Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Generali Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Gerling Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nationwide TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nordea Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Prumerica TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PZU Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUW Rejent Life	+	+	+	+	+	4	+
TUnŻ Royal PBK S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TU Samopomoc Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Sampo TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Skandia Życie S.A.	+	+	+	+	+	2	+
UNIQA TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	3	+
Universum-Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ WARTA VITA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Wüstenrot Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	3	+
Zurich TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Razem / Total	34	32	34	32	35	x	33
Oddziały główne / Main branches							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	+	+	+	+	+	5	+

Tablica 1.24 Zakłady działy I według prowadzonej działalności
Table 1.24 Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Działalność / <i>Direct business</i>					Liczba grup ubezpieczeń <i>Number of insurance classes</i>	Reasekuracja czynna <i>Reinsurance accepted</i>
	Grupa 1 <i>Class 1</i>	Grupa 2 <i>Class 2</i>	Grupa 3 <i>Class 3</i>	Grupa 4 <i>Class 4</i>	Grupa 5 <i>Class 5</i>		
Zakłady ubezpieczeń / <i>Insurance companies</i>							
TU Allianz Życie Polska S.A.	+	+	+		+	4	
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	+		+		+	3	
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	+		+		+	3	
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	+				+	2	
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	+		+	+	+	4	
TUnŻ Compensa S.A.	+	+	+		+	4	
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	+		+		+	3	
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	+	+	+		+	4	
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	+		+	+	+	4	
TUnŻ EUROPA S.A.	+				+	2	
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	+			+	+	3	
KU Filar-Życie S.A.	+		+		+	3	
FinLife S.A.	+		+		+	3	
Garda Life S.A.	+				+	2	
Generali Życie TU S.A.	+	+	+		+	4	
Gerling Polska TUnŻ S.A.	+	+	+		+	4	
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	+	+	+		+	4	
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	+	+		+	+	4	
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	+		+		+	3	
Nationwide TUnŻ S.A.	+		+		+	3	
Nordea Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	+	+	+		+	4	
Prumerica TUnŻ S.A.	+				+	2	+
PZU Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	
TUW Rejent Life	+			+	+	3	
TUnŻ Royal PBK S.A.	+	+	+		+	4	
TU Samopomoc Życie S.A.	+				+	2	
Sampo TUnŻ S.A.	+		+		+	3	
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	+	+			+	3	
Skandia Życie S.A.			+		+	2	
UNIQA TU na Życie S.A.	+	+			+	3	
Universum-Życie TU S.A.	+				+	2	
TUnŻ WARTA VITA S.A.	+	+	+	+	+	5	
Wüstenrot Życie TU S.A.	+				+	2	
Zurich TUnŻ S. A.	+		+		+	3	
Razem / Total	34	14	23	8	35	x	1
Oddziały główne / <i>Main branches</i>							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	+	+			+	3	

Tablica 1.25 Składki zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.25 Premiums of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie Specification	Składka zarobiona na udziale własnym (w tys. zł) Earned premiums - net of reinsurance (in thous. ZL)			Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)		
	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	139 148	172 442	23,93	141 842	172 014	21,27
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	879 932	927 818	5,44	964 354	1 027 823	6,58
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	33 081	34 803	5,20	35 844	72 641	102,66
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0	294	187264,36	1	1 521	253469,40
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	1 735 841	1 742 021	0,36	1 744 615	1 754 689	0,58
TUnŻ Compensa S.A.	32 821	52 568	60,17	33 270	53 053	59,46
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	93	859	825,25	96	871	803,83
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	109 200	137 851	26,24	113 299	138 359	22,12
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	87 432	95 477	9,20	88 080	98 327	11,63
TUnŻ EUROPA S.A.	-	291	x	-	17 019	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	6 566	8 148	24,10	6 916	9 196	32,97
KU Filar-Życie S.A.	5 057	5 480	8,37	5 077	5 565	9,61
FinLife S.A.	9 976	14 846	48,82	10 653	17 996	68,92
Garda Life S.A.	3 600	3 660	1,65	3 761	3 523	-6,32
Generali Życie TU S.A.	2 127	3 212	51,04	4 486	7 029	56,69
Gerling Polska TUnŻ S.A.	45 535	56 264	23,56	49 497	60 177	21,58
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	863 124	854 893	-0,95	950 926	926 368	-2,58
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	3 341	4 162	24,56	3 412	4 385	28,53
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	3 398	5 878	72,96	3 890	6 538	68,07
Nationwide TUnŻ S.A.	5 708	17 356	204,06	5 851	18 807	221,41
Nordea Polska TUnŻ S.A.	38 486	35 983	-6,50	37 755	36 220	-4,07
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	20 821	29 131	39,91	21 171	32 932	55,55
Prumerica TUnŻ S.A.	7 587	171 864	2165,32	7 876	174 619	2117,10
PZU Życie S.A.	4 736 852	4 888 799	3,21	4 711 658	4 898 333	3,96
TUW Rejent Life	8 117	8 762	7,95	8 142	8 776	7,78
TUnŻ Royal PBK S.A.	22 525	26 933	19,57	22 887	27 556	20,40
TU Samopomoc Życie S.A.	1 049	1 885	79,71	1 064	1 973	85,37
Sampo TUnŻ S.A.	23 129	24 054	4,00	24 323	26 428	8,66
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	22	493	2161,37	22	588	2548,22
Skandia Życie S.A.	41 180	66 670	61,90	42 495	65 009	52,98
UNIQA TUnŻ S.A.	4 948	5 106	3,20	5 029	5 202	3,43
Universum-Życie TU S.A.	18 558	13 558	-26,94	20 543	14 064	-31,54
TUnŻ Vienna Life S.A.	2 999	-	x	3 075	-	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	76 899	104 807	36,29	78 089	107 046	37,08
Wüstenrot Życie TU S.A.	463	901	94,40	498	920	84,71
Zurich TUnŻ S. A.	107 779	104 117	-3,40	109 199	105 667	-3,23
Razem / Total	9 077 394	9 621 384	5,99	9 259 698	9 901 235	6,93
Oddziały główne / Main branches						
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	9	732	7854,02	12	772	6526,31

Tablica 1.26 Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale I
 Table 1.26 Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Life Branch

Wyszczególnienie Specification	Udział w składce działu I (w %) Share in life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	1,533	1,792	0,259	0,736	0,870	0,134
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	9,694	9,643	-0,050	4,654	4,679	0,025
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	0,364	0,362	-0,003	0,175	0,176	0,001
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,000	0,003	0,003	0,000	0,001	0,001
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	19,123	18,106	-1,017	9,182	8,785	-0,397
TUnŻ Compensa S.A.	0,362	0,546	0,185	0,174	0,265	0,091
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	0,001	0,009	0,008	0,000	0,004	0,004
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	1,203	1,433	0,230	0,578	0,695	0,118
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,963	0,992	0,029	0,462	0,481	0,019
TUnŻ EUROPA S.A.	x	0,003	x	x	0,001	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,072	0,085	0,012	0,035	0,041	0,006
KU Filar-Życie S.A.	0,056	0,057	0,001	0,027	0,028	0,001
FinLife S.A.	0,110	0,154	0,044	0,053	0,075	0,022
Garda Life S.A.	0,040	0,038	-0,002	0,019	0,018	-0,001
Generali Życie TU S.A.	0,023	0,033	0,010	0,011	0,016	0,005
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,502	0,585	0,083	0,241	0,284	0,043
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	9,509	8,885	-0,623	4,566	4,311	-0,254
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,037	0,043	0,006	0,018	0,021	0,003
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	0,037	0,061	0,024	0,018	0,030	0,012
Nationwide TUnŻ S.A.	0,063	0,180	0,118	0,030	0,088	0,057
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,424	0,374	-0,050	0,204	0,181	-0,022
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,229	0,303	0,073	0,110	0,147	0,037
Prumerica TUnŻ S.A.	0,084	1,786	1,703	0,040	0,867	0,827
PZU Życie S.A.	52,183	50,812	-1,371	25,056	24,655	-0,401
TUW Rejent Life	0,089	0,091	0,002	0,043	0,044	0,001
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,248	0,280	0,032	0,119	0,136	0,017
TU Samopomoc Życie S.A.	0,012	0,020	0,008	0,006	0,010	0,004
Sampo TUnŻ S.A.	0,255	0,250	-0,005	0,122	0,121	-0,001
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,000	0,005	0,005	0,000	0,002	0,002
Skandia Życie S.A.	0,454	0,693	0,239	0,218	0,336	0,118
UNIQA TUnŻ S.A.	0,055	0,053	-0,001	0,026	0,026	0,000
Universum-Życie TU S.A.	0,204	0,141	-0,064	0,098	0,068	-0,030
TUnŻ Vienna Life S.A.	0,033	x	x	0,016	x	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	0,847	1,089	0,242	0,407	0,529	0,122
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,005	0,009	0,004	0,002	0,005	0,002
Zurich TUnŻ S. A.	1,187	1,082	-0,105	0,570	0,525	-0,045
Razem / Total	100,00	100,00	x	48,016	48,521	0,506

Tablica 1.27 Struktura składki przypisanej brutto w dziale I
 Table 1.27 Structure of Gross Written Premiums in Life Branch

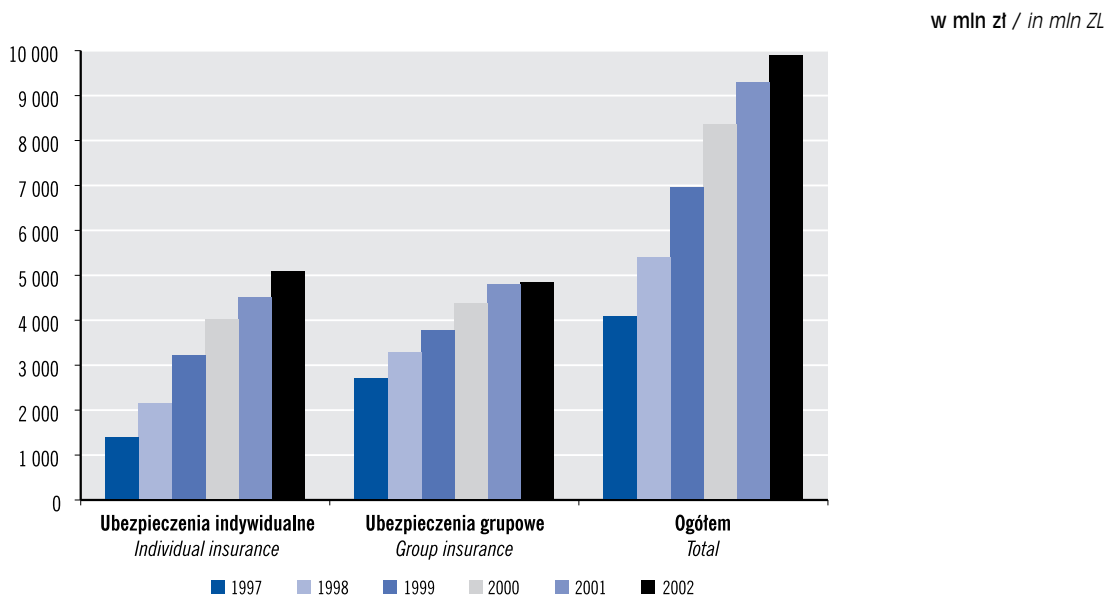
Wyszczególnienie Specification	Udział w składce działu I (w %) Share in life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	1,532	1,737	0,205	0,634	0,743	0,110
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	10,415	10,381	-0,034	4,309	4,442	0,134
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	0,387	0,734	0,347	0,160	0,314	0,154
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,000	0,015	0,015	0,000	0,007	0,007
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	18,841	17,722	-1,119	7,795	7,584	-0,211
TUnŻ Compensa S.A.	0,359	0,536	0,177	0,149	0,229	0,081
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	0,001	0,009	0,008	0,000	0,004	0,003
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	1,224	1,397	0,174	0,506	0,598	0,092
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,951	0,993	0,042	0,394	0,425	0,031
TUnŻ EUROPA S.A.	x	0,172	x	x	0,074	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,075	0,093	0,018	0,031	0,040	0,009
KU Filar-Życie S.A.	0,055	0,056	0,001	0,023	0,024	0,001
FinLife S.A.	0,115	0,182	0,067	0,048	0,078	0,030
Garda Life S.A.	0,041	0,036	-0,005	0,017	0,015	-0,002
Generali Życie TU S.A.	0,048	0,071	0,023	0,020	0,030	0,010
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,535	0,608	0,073	0,221	0,260	0,039
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	10,270	9,356	-0,913	4,249	4,004	-0,245
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,037	0,044	0,007	0,015	0,019	0,004
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	0,042	0,066	0,024	0,017	0,028	0,011
Nationwide TUnŻ S.A.	0,063	0,190	0,127	0,026	0,081	0,055
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,408	0,366	-0,042	0,169	0,157	-0,012
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,229	0,333	0,104	0,095	0,142	0,048
Prumerica TUnŻ S.A.	0,085	1,764	1,679	0,035	0,755	0,720
PZU Życie S.A.	50,883	49,472	-1,412	21,051	21,171	0,120
TUW Rejent Life	0,088	0,089	0,001	0,036	0,038	0,002
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,247	0,278	0,031	0,102	0,119	0,017
TU Samopomoc Życie S.A.	0,011	0,020	0,008	0,005	0,009	0,004
Sampo TUnŻ S.A.	0,263	0,267	0,004	0,109	0,114	0,006
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,000	0,006	0,006	0,000	0,003	0,002
Skandia Życie S.A.	0,459	0,657	0,198	0,190	0,281	0,091
UNIQA TUnŻ S.A.	0,054	0,053	-0,002	0,022	0,022	0,000
Universum-Życie TU S.A.	0,222	0,142	-0,080	0,092	0,061	-0,031
TUnŻ Vienna Life S.A.	0,033	x	x	0,014	x	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	0,843	1,081	0,238	0,349	0,463	0,114
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,005	0,009	0,004	0,002	0,004	0,002
Zurich TUnŻ S. A.	1,179	1,067	-0,112	0,488	0,457	-0,031
Razem / Total	100,00	100,00	x	41,370	42,794	1,424
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	80,139	77,575	-2,564	62,455	60,863	-1,591
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	91,940	88,694	-3,246	74,381	72,890	-1,491
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	96,672	94,970	-1,702	86,910	85,576	-1,333

Tablica 1.28 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń działu I według typów ubezpieczeń
 Table 1.28 Structure of Gross Written Premiums of Life Insurance Companies by Insurance Types

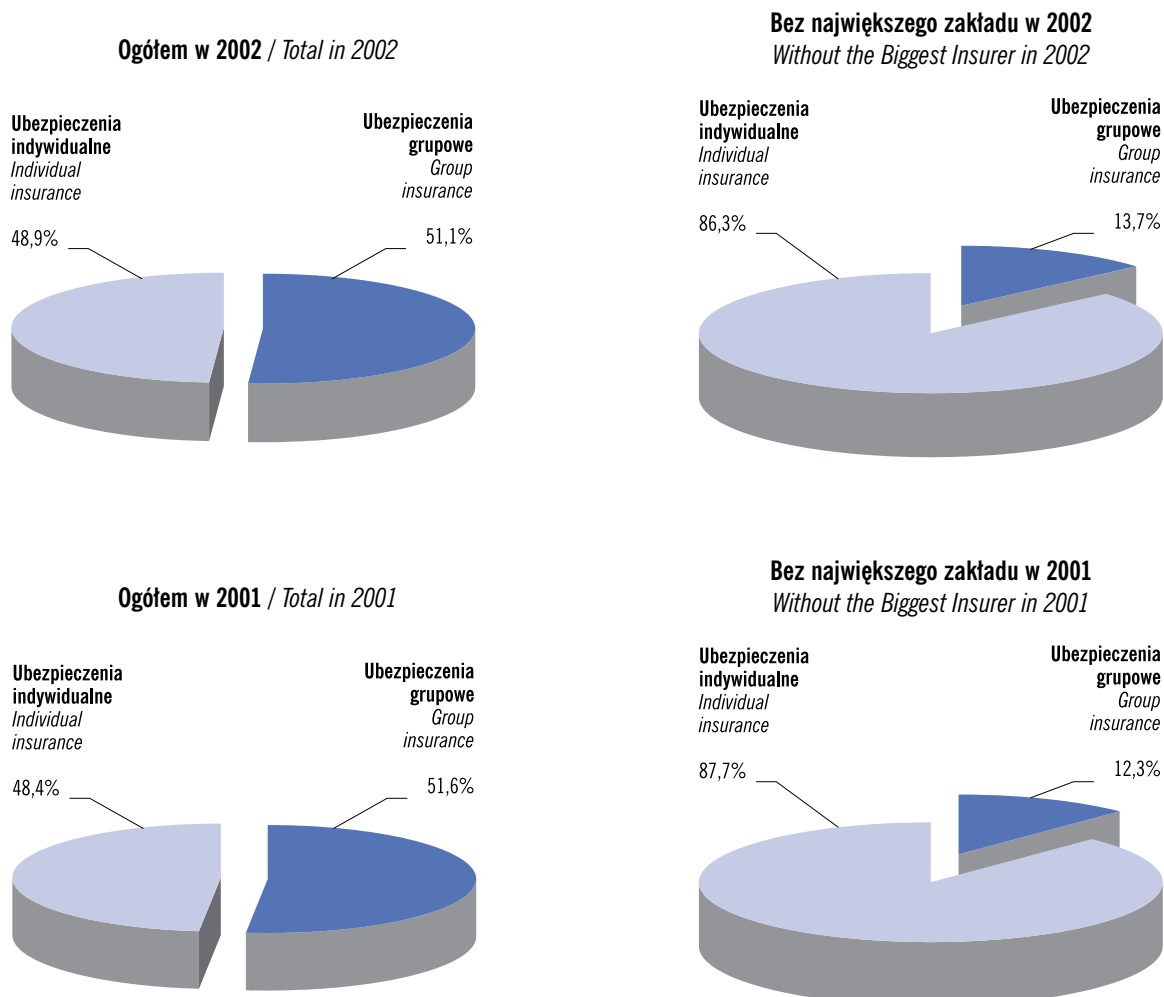
za okres / for: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Sposób zawarcia umowy (w %) Manner of contract conclusion (in %)		Forma płatności (w %) Form of payment (in %)		Udział ubezpieczonych w zysku (w %) Insureds' share in profit (in %)		
	Grupowe Group	Indywidualne Individual	Okresowe Periodical	Jednorazowe Single	Bezpremiowe Non-bonus	Premiowe Bonus	Ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investment risk is borne by the policyholder
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies							
TU Allianz Życie Polska S.A.	25,74	74,26	90,53	9,47	x	x	100,00
PAPUnŻiR Amplico-Life S.A.	6,47	93,53	87,94	12,06	32,39	59,02	8,59
TUnŻ Cardif Polska S.A.	91,83	8,16	24,02	75,98	73,26	x	26,74
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	100,00	x	11,87	88,13	100,00	x	x
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	11,15	88,85	94,34	5,66	60,83	x	39,17
TUnŻ Compensa S.A.	25,30	74,70	98,44	1,56	24,25	59,47	16,28
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	1,84	98,16	100,00	x	14,93	x	85,07
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	2,37	97,63	94,75	5,25	86,54	x	13,46
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	46,89	53,11	98,95	1,05	x	31,35	68,65
TUnŻ EUROPA S.A.	2,21	97,79	x	100,00	100,00	x	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	80,19	19,81	57,48	42,52	87,15	12,85	x
KU Filar-Życie S.A.	83,32	16,68	99,60	0,40	84,51	5,34	10,15
FinLife S.A.	48,37	51,63	79,53	20,47	60,56	6,82	32,63
Garda Life S.A.	98,85	1,15	100,00	x	99,17	x	0,83
Generali Życie TU S.A.	4,55	95,45	96,79	3,21	0,40	86,50	13,10
Gerling Polska TUnŻ S.A.	80,07	19,93	93,44	6,56	28,25	13,63	58,12
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	2,69	97,31	97,53	2,47	0,91	99,09	x
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	67,69	32,31	100,00	x	76,76	23,24	x
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	24,33	75,68	81,75	18,26	77,03	x	22,99
Nationwide TUnŻ S.A.	15,39	84,61	39,13	60,87	78,68	x	21,32
Nordea Polska TUnŻ S.A.	23,88	76,12	98,00	2,00	95,07	x	4,93
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	77,34	22,66	99,41	0,59	88,60	11,40	x
Prumerica TUnŻ S.A.	x	100,00	100,00	x	100,00	x	x
PZU Życie S.A.	89,42	10,58	99,87	0,13	81,69	11,86	6,45
TUW Rejent Life	78,17	21,83	98,28	1,72	100,00	x	x
TUnŻ Royal PBK S.A.	1,21	98,79	89,02	10,98	11,03	7,78	81,19
TU Samopomoc Życie S.A.	74,70	25,30	84,23	15,77	100,00	x	x
Sampo TUnŻ S.A.	x	100,00	99,05	0,95	14,69	x	85,31
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,10	99,90	99,05	0,95	15,13	84,87	x
Skandia Życie S.A.	0,03	99,97	67,25	32,75	x	x	100,00
UNIQA TUnŻ S.A.	86,87	13,13	99,59	0,41	89,20	10,80	x
Universum-Życie TU S.A.	98,90	1,10	99,98	0,02	99,48	0,52	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	51,38	48,62	85,66	14,34	61,47	14,18	24,35
Wüstenrot Życie TU S.A.	x	100,00	95,87	4,13	13,15	86,85	x
Zurich TUnŻ S. A.	23,36	76,64	95,60	4,40	100,00	x	x
Razem / Total	51,14	48,86	95,74	4,26	61,89	22,31	15,80
Razem bez PZU Życie S.A.							
<i>Total excluding PZU Życie S.A.</i>	13,67	86,33	91,69	8,31	42,51	32,54	24,95
Oddziały główne / Main branches							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	x	100,00	100,00	x	11,75	88,25	x
Udział składki przypisanej brutto trzech największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the three biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	91,68	70,74	78,61	66,02	88,15	95,32	75,14
Udział składki przypisanej brutto pięciu największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the five biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	94,08	85,06	89,98	76,49	92,95	98,14	85,10
Udział składki przypisanej brutto dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the ten biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	97,81	94,59	96,06	92,46	97,65	99,74	96,03
Wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń (w tys. zł) <i>Value of gross written premiums of insurance companies (in thous. ZL)</i>	5 063 851	4 837 384	9 479 487	421 747	6 128 254	2 208 730	1 564 251

Wykres 1.23 Składka przypisana brutto z ubezpieczeń indywidualnych i grupowych
Chart 1.23 Gross Written Premiums from Individual and Group Insurance

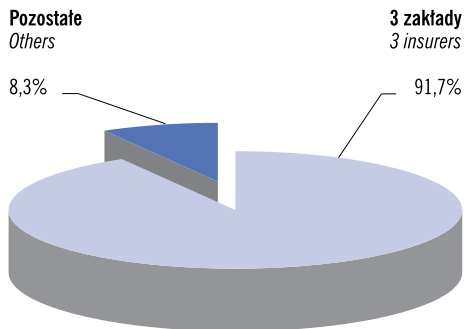
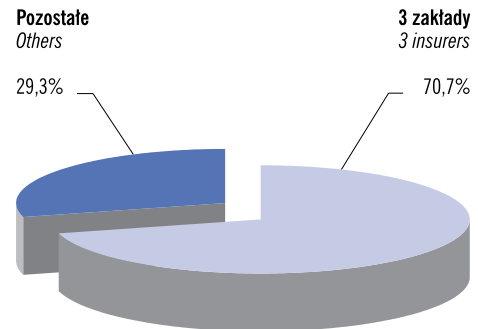
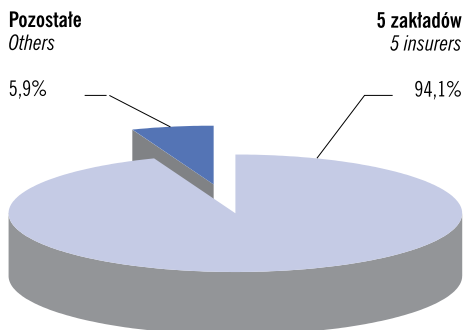
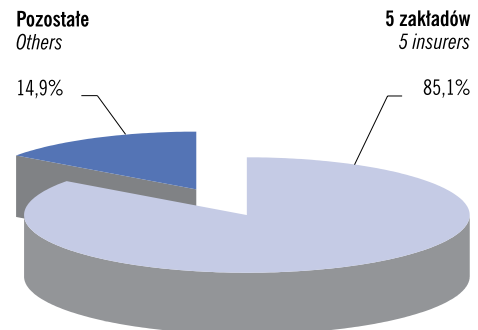
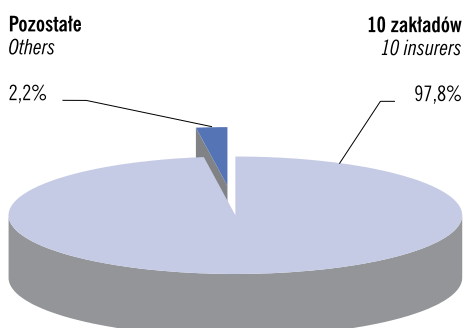
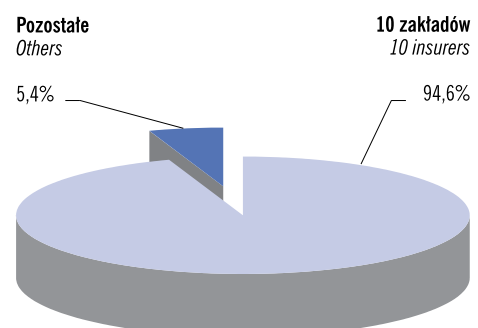


Wykres 1.24 Struktura składki przypisanej brutto w podziale na ubezpieczenia indywidualne i grupowe
Chart 1.24 Structure of Gross Written Premiums by Individual and Group Insurance



Wykres 1.25	Udział w rynku ubezpieczeń na życie trzech, pięciu i dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń według wartości składki przypisanej brutto
<i>Chart 1.25</i>	<i>Share of the Three, Five and Ten Biggest Insurance Companies in Life Insurance Market by Value of Gross Written Premiums</i>

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Trzy zakłady ubezpieczeń / Three insurance companies**Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance****Pięć zakładów ubezpieczeń / Five insurance companies****Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance****Dziesięć zakładów ubezpieczeń / Ten insurance companies****Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance**

Tablica 1.29 Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.29 Claims of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Odszkodowania i świadczenia ^{*)} (w tys. zł) <i>Claims incurred - net of reinsurance^{*)} (in thous. ZL)</i>			Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto ^{***)} (w tys. zł) <i>Gross claims paid^{***)} (in thous. ZL)</i>		
	2001	2002	Zmiana (w %) <i>Increase (in %)</i>	2001	2002	Zmiana (w %) <i>Increase (in %)</i>
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	18 447	32 641	76,95	14 669	28 914	97,11
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	120 165	175 220	45,82	122 490	181 036	47,80
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	4 172	5 153	23,50	1 377	3 175	130,61
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	-	96	x	-	96	x
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	405 024	608 097	50,14	395 140	597 567	51,23
TUnŻ Compensa S.A.	6 113	9 434	54,31	5 343	8 954	67,59
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	0	69	14210,60	-	102	x
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	8 186	10 965	33,96	4 855	12 081	148,85
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	11 909	20 265	70,17	11 635	18 791	61,50
TUnŻ EUROPA S.A.	-	12	x	-	-	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	5 590	3 798	-32,06	5 482	3 765	-31,33
KU Filar-Życie S.A.	2 246	2 873	27,89	1 940	2 428	25,16
FinLife S.A.	974	3 753	285,42	663	3 236	388,11
Garda Life S.A.	1 323	1 408	6,41	1 239	1 438	16,06
Generali Życie TU S.A.	186	143	-22,90	163	286	75,84
Gerling Polska TUnŻ S.A.	10 920	13 325	22,03	10 568	12 748	20,63
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	133 743	189 264	41,51	150 241	201 020	33,80
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	1 710	2 449	43,18	1 516	2 289	51,02
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	93	498	436,01	136	745	447,94
Nationwide TUnŻ S.A.	312	835	168,00	302	824	172,42
Nordea Polska TUnŻ S.A.	17 767	19 788	11,37	16 698	19 793	18,53
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	8 727	15 960	82,88	9 028	14 959	65,69
Prumerica TUnŻ S.A.	392	85 862	21807,97	316	67 602	21323,72
PZU Życie S.A.	2 540 072	3 098 224	21,97	2 504 199	3 035 435	21,21
TUW Rejent Life	-3 630	896	x	683	894	30,93
TUnŻ Royal PBK S.A.	3 161	5 131	62,31	2 873	4 803	67,20
TU Samopomoc Życie S.A.	561	920	63,92	545	788	44,72
Sampo TUnŻ S.A.	853	2 794	227,72	1 144	3 485	204,72
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	1	14	1910,68	-	0	x
Skandia Życie S.A.	886	3 786	327,52	867	3 679	324,57
UNIQA TUnŻ S.A.	2 071	2 577	24,45	2 038	2 624	28,78
Universum-Życie TU S.A.	2 176	2 239	2,86	2 939	2 558	-12,99
TUnŻ Vienna Life S.A.	24	-	x	1	-	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	32 721	52 929	61,76	31 023	51 051	64,56
Wüstenrot Życie TU S.A.	22	41	87,51	-	58	x
Zurich TUnŻ S. A.	14 854	19 374	30,43	12 912	19 756	53,01
Razem / Total	3 351 770	4 390 833	31,00	3 313 021	4 306 980	30,00
Oddziały główne / Main branches						
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	-	235	x	-	-	x

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
Claims from item V of life technical account.

^{***)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
Claims from item V.1.1 of life technical account.

Tablica 1.30 Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale I^{*)}
 Table 1.30 Structure of Claims Incurred - Net of Reinsurance in Life Branch^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu I (w %) Share in life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	0,550	0,743	0,193	0,178	0,283	0,105
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	3,585	3,991	0,405	1,161	1,520	0,359
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	0,124	0,117	-0,007	0,040	0,045	0,004
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	x	0,002	x	x	0,001	x
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	12,084	13,849	1,765	3,914	5,276	1,362
TUnŻ Compensa S.A.	0,182	0,215	0,032	0,059	0,082	0,023
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	0,000	0,002	0,002	0,000	0,001	0,001
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	0,244	0,250	0,006	0,079	0,095	0,016
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,355	0,462	0,106	0,115	0,176	0,061
TUnŻ EUROPA S.A.	x	0,000	x	x	0,000	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,167	0,086	-0,080	0,054	0,033	-0,021
KU Filar-Życie S.A.	0,067	0,065	-0,002	0,022	0,025	0,003
FinLife S.A.	0,029	0,085	0,056	0,009	0,033	0,023
Garda Life S.A.	0,039	0,032	-0,007	0,013	0,012	-0,001
Generali Życie TU S.A.	0,006	0,003	-0,002	0,002	0,001	-0,001
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,326	0,303	-0,022	0,106	0,116	0,010
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	3,990	4,310	0,320	1,292	1,642	0,350
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,051	0,056	0,005	0,017	0,021	0,005
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	0,003	0,011	0,009	0,001	0,004	0,003
Nationwide TUnŻ S.A.	0,009	0,019	0,010	0,003	0,007	0,004
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,530	0,451	-0,079	0,172	0,172	0,000
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,260	0,363	0,103	0,084	0,138	0,054
Prumerica TUnŻ S.A.	0,012	1,955	1,944	0,004	0,745	0,741
PZU Życie S.A.	75,783	70,561	-5,222	24,546	26,881	2,335
TUW Rejent Life	-0,108	0,020	0,129	-0,035	0,008	0,043
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,094	0,117	0,023	0,031	0,045	0,014
TU Samopomoc Życie S.A.	0,017	0,021	0,004	0,005	0,008	0,003
Sampo TUnŻ S.A.	0,025	0,064	0,038	0,008	0,024	0,016
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Skandia Życie S.A.	0,026	0,086	0,060	0,009	0,033	0,024
UNIQA TUnŻ S.A.	0,062	0,059	-0,003	0,020	0,022	0,002
Universum-Życie TU S.A.	0,065	0,051	-0,014	0,021	0,019	-0,002
TUnŻ Vienna Life S.A.	0,001	x	x	0,000	x	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	0,976	1,205	0,229	0,316	0,459	0,143
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,001	0,001	0,000	0,000	0,000	0,000
Zurich TUnŻ S. A.	0,443	0,441	-0,002	0,144	0,168	0,025
Razem / Total	100,00	100,00	x	32,389	38,096	5,706

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
 Claims from item V of life technical account.

Tablica 1.31 Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale I^{*)}Table 1.31 Structure of Gross Claims Paid in Life Branch^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu I (w %) Share in life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	0,443	0,671	0,229	0,133	0,239	0,106
PAPUnŻIR Amplico-Life S.A.	3,697	4,203	0,506	1,109	1,499	0,389
TUnŻ Cardif Polska S.A.	0,042	0,074	0,032	0,012	0,026	0,014
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	x	0,002	x	x	0,001	x
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	11,927	13,874	1,948	3,579	4,946	1,367
TUnŻ Compensa S.A.	0,161	0,208	0,047	0,048	0,074	0,026
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	x	0,002	x	x	0,001	x
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	0,147	0,280	0,134	0,044	0,100	0,056
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,351	0,436	0,085	0,105	0,156	0,050
TUnŻ EUROPA S.A.	x	x	x	x	x	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,165	0,087	-0,078	0,050	0,031	-0,018
KU Filar-Życie S.A.	0,059	0,056	-0,002	0,018	0,020	0,003
FinLife S.A.	0,020	0,075	0,055	0,006	0,027	0,021
Garda Life S.A.	0,037	0,033	-0,004	0,011	0,012	0,001
Generali Życie TU S.A.	0,005	0,007	0,002	0,001	0,002	0,001
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,319	0,296	-0,023	0,096	0,106	0,010
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	4,535	4,667	0,132	1,361	1,664	0,303
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,046	0,053	0,007	0,014	0,019	0,005
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	0,004	0,017	0,013	0,001	0,006	0,005
Nationwide TUnŻ S.A.	0,009	0,019	0,010	0,003	0,007	0,004
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,504	0,460	-0,044	0,151	0,164	0,013
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,273	0,347	0,075	0,082	0,124	0,042
Prumerica TUnŻ S.A.	0,010	1,570	1,560	0,003	0,560	0,557
PZU Życie S.A.	75,587	70,477	-5,109	22,682	25,126	2,444
TUW Rejent Life	0,021	0,021	0,000	0,006	0,007	0,001
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,087	0,112	0,025	0,026	0,040	0,014
TU Samopomoc Życie S.A.	0,016	0,018	0,002	0,005	0,007	0,002
Sampo TUnŻ S.A.	0,035	0,081	0,046	0,010	0,029	0,018
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	x	0,000	x	x	0,000	x
Skandia Życie S.A.	0,026	0,085	0,059	0,008	0,030	0,023
UNIQA TUnŻ S.A.	0,062	0,061	-0,001	0,018	0,022	0,003
Universum-Życie TU S.A.	0,089	0,059	-0,029	0,027	0,021	-0,005
TUnŻ Vienna Life S.A.	0,000	x	x	0,000	x	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	0,936	1,185	0,249	0,281	0,423	0,142
Wüstenrot Życie TU S.A.	x	0,001	x	x	0,000	x
Zurich TUnŻ S. A.	0,390	0,459	0,069	0,117	0,164	0,047
Razem / Total	100,00	100,00	x	30,007	35,651	5,644

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
Claims from item V.1.1 of life technical account.

Tablica 1.32 Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu I^{*)}Table 1.32 Subscribed Capital of Life Insurance Companies^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Kapitały podstawowe (w tys. zł) Subscribed capital (in thous. ZL)			Stopień optacenia (w %) Pay-up level (in %)	
	31.12.2001	31.12.2002	Zmiana (w %) Increase (in %)	31.12.2001	31.12.2002
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies					
TU Allianz Życie Polska S.A.	88 960	92 060	3,48	100,00	100,00
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	11 000	11 000	-	100,00	100,00
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	30 000	30 000	-	100,00	100,00
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	50 000	50 000	-	100,00	100,00
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	82 500	82 500	-	90,05	90,05
TUnŻ Compensa S.A.	36 350	112 700	210,04	100,00	100,00
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	15 000	17 500	16,67	100,00	100,00
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	130 000	135 000	3,85	100,00	100,00
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	47 000	54 000	14,89	100,00	100,00
TUnŻ EUROPA S.A.	-	27 200	x	x	100,00
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	26 014	26 014	-	100,00	100,00
KU Filar-Życie S.A.	16 500	16 500	-	100,00	100,00
FinLife S.A.	99 000	99 000	-	63,64	100,00
Garda Life S.A.	21 000	21 500	2,38	100,00	100,00
Generali Życie TU S.A.	21 000	23 000	9,52	100,00	100,00
Gerling Polska TUnŻ S.A.	19 900	19 900	-	100,00	100,00
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	41 000	41 000	-	100,00	100,00
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	20 000	20 600	3,00	100,00	100,00
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	39 000	75 000	92,31	100,00	100,00
Nationwide TUnŻ S.A.	43 920	68 000	54,83	100,00	100,00
Nordea Polska TUnŻ S.A.	100 000	100 000	-	100,00	100,00
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	75 250	75 250	-	56,05	56,05
Prumerica TUnŻ S.A.	60 000	60 000	-	100,00	100,00
PZU Życie S.A.	295 000	295 000	-	100,00	100,00
TUW Rejent Life	1 911	1 911	-	100,00	100,00
TUnŻ Royal PBK S.A.	90 750	108 750	19,83	100,00	100,00
TU Samopomoc Życie S.A.	12 000	12 000	-	100,00	100,00
Sampo TUnŻ S.A.	143 489	143 489	-	100,00	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	25 000	25 000	-	100,00	100,00
Skandia Życie S.A.	12 500	35 000	180,00	100,00	100,00
UNIQA TUnŻ S.A.	16 300	16 300	-	99,86	99,98
Universum-Życie TU S.A.	14 500	14 500	-	100,00	100,00
TUnŻ Vienna Life S.A.	20 000	-	x	100,00	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	88 000	88 000	-	100,00	100,00
Wüstenrot Życie TU S.A.	30 000	34 300	14,33	100,00	100,00
Zurich TUnŻ S. A.	38 000	38 000	-	100,00	100,00
Razem / Total	1 860 844	2 069 974	11,24	95,85	98,01
Oddziały główne^{**)} / Main branches^{**)}					
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	1 600	1 600	-	x	x

^{*)} Kapitały podstawowe zakładów działu I posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
Subscribed capital of life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

^{**)} Wysokość kaucji, o której mowa w art. 42f i 42i ustawy o działalności ubezpieczeniowej.
Amount of deposit according to art. 42f and 42i of the Insurance Business Act.

Tablica 1.33 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu I

Table 1.33 Direct Foreign Investments in Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Nominalna wartość kapitału podstawowego (w tys. zł) Nominal value of foreign subscribed capital (in thous. ZL)	Wartość inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w tys. zł) Value of foreign investments in subscribed capital (in thous. ZL)	Kod kraju pochodzenia kapitału zagranicznego Code of country of capital origin	Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) Share of foreign investments in subscribed capital (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies				
TU Allianz Życie Polska S.A.	92 060,00	92 060,00	DE	100,00
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	11 000,00	11 000,00	US	100,00
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	30 000,00	30 000,00	FR	100,00
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	50 000,00	50 000,00	US	100,00
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	82 500,00	74 250,00	GB	90,00
TUnŻ Compensa S.A.	112 699,90	112 699,90	DE	50,00
			AT	50,00
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	17 500,00	16 500,00	DE	94,29
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	135 000,00	135 000,00	CH	66,30
			GB	33,70
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	54 000,00	50 240,00	DE	93,04
TUnŻ EUROPA S.A.	27 200,00	-	-	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	26 013,70	25 998,70	IT	99,94
KU Filar-Życie S.A.	16 500,00	-	-	x
FinLife S.A.	99 000,00	97 466,50	FI	98,45
Garda Life S.A.	21 500,00	21 500,00	GB	100,00
Generali Życie TU S.A.	23 000,00	23 000,00	AT	100,00
Gerling Polska TUnŻ S.A.	19 900,00	19 900,00	DE	100,00
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	41 000,00	41 000,00	NL	100,00
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	20 600,00	16 653,00	DE	80,84
Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A.	75 000,00	75 000,00	US	100,00
Nationwide TUnŻ S.A.	68 000,00	68 000,00	US	100,00
Nordea Polska TUnŻ S.A.	100 000,00	100 000,00	DK	100,00
			FR	6,00
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	75 250,00	5 311,00	NL	1,00
			DE	0,05
Primerica TUnŻ S.A.	60 000,00	60 000,00	US	100,00
PZU Życie S.A.	295 000,00	-	-	x
TUW Rejent Life	1 911,00	-	-	x
TUnŻ Royal PBK S.A.	108 750,00	80 450,00	NL	73,98
TU Samopomoc Życie S.A.	12 000,00	6 114,00	DE	50,95
Sampo TUnŻ S.A.	143 489,40	143 489,40	FI	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	25 000,00	24 999,80	DE	100,00
			DE	99,00
Skandia Życie S.A.	35 000,00	35 000,00	SE	1,00
UNIQA TUnŻ S.A.	16 300,00	16 191,70	AT	99,34
Universum-Życie TU S.A.	14 500,00	-	-	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	88 000,00	-	-	x
			AT	50,00
Wüstenrot Życie TU S.A.	34 300,00	34 300,00	DE	50,00
Zurich TUnŻ S.A.	38 000,00	38 000,00	AT	100,00
Razem / Total	2 069 974,00	1 504 124,00		72,66
Oddziały główne / Main branches				
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.		główny oddział francuskiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 1,6 mln zł main branch of French foreign insurance company, deposit of PLN 1.6 million		
Razem zakłady działu I i II Total life and non-life companies	4 137 296,81	2 972 562,20		71,85

**ZAKŁADY POZOSTAŁYCH
UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH
I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH**

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.34 Zakłady działu II według kryteriów agregacji
Table 1.34 Non-Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Data wydania zezwolenia Date of issuing of authorisation	Data sprzedaży pierwszej polisy Date of selling first insurance policy	Kapitał *) Capital *)		Sektor własności Ownership sector		Forma prawna Legal form		Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń Main branch of foreign insurance company
			Przeważający krajowy Majority of domestic capital	Przeważający zagraniczny Majority of foreign capital	Prywatny Private	Publiczny Public	Spółka akcyjna Joint-stock company	TUW Mutual insurance society	
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies									
TUwRiGŻ Agropolis S.A.	24.01.1997	27.05.1997	+		+		+		
AIG Polska TU S.A.	30.10.1990	05.02.1991		+	+		+		
TU Allianz Polska S.A.	14.11.1996	01.03.1997		+	+		+		
TUir CIGNA STU S.A.	05.11.1993	01.09.1994	+		+		+		
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	06.09.1991	01.11.1991		+	+		+		
TU Compensa S.A.	12.02.1990	22.11.1990		+	+		+		
TUW Concordia Wielkopolska	20.12.1996	10.02.1997		+	+			+	
TUW CUPRUM	07.05.1994	09.12.1994	+		+			+	
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	18.09.2000	01.12.2000		+	+		+		
DAEWOO TU S.A.	31.01.1990	01.10.1990	+		+		+		
STU Ergo Hestia S.A.	29.12.1990	01.07.1991		+	+		+		
TU EUROPA S.A.	07.11.1994	04.04.1995	+		+		+		
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	24.12.1999	03.07.2000		+	+		+		
KU Filar S.A.	31.07.1992	16.11.1992		+	+		+		
TUW Florian	15.05.1999	24.04.2000	+		+			+	
Generali TU S.A.	05.07.1999	01.10.1999		+	+		+		
Gerling Polska TU S.A.	13.11.1989	01.02.1990		+	+		+		
BTUir Heros S.A.	09.09.1992	16.11.1992		+	+		+		
IF TU S.A.	27.08.1999	02.10.1999		+	+		+		
TU INTER Polska S.A.	17.12.1991	01.12.1992		+	+		+		
KUKE S.A.	05.04.1991	01.06.1991	+			+	+		
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	21.04.1995	01.12.1995	+		+		+		
TUir Partner S.A.	26.04.1996	05.09.1996		+	+		+		
PTR S.A.	20.06.1996	10.09.1996	+		+		+		
TU PZM S.A.	29.12.1999	27.06.2000	+		+		+		
PZU S.A.	03.01.1947	03.01.1947	+			+	+		
TU Samopomoc S.A.	28.03.1990	01.07.1990		+	+		+		
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	03.08.2001	11.02.2002		+	+		+		
TUW SKOK	27.02.1995	24.02.1996	+		+			+	
Tryg Polska TU S.A.	30.09.1994	30.12.1994		+	+		+		
TUW TUW	10.10.1991	16.03.1992	+		+			+	
UNIQA TU S.A.	12.02.1990	01.09.1990		+	+		+		
TUir WARTA S.A.	01.09.1920	01.09.1920		+	+		+		
TU Winterthur S.A.	02.07.1994	01.01.1995		+	+		+		
Zurich TU S.A.	29.01.1998	28.05.1998		+	+		+		
Link4 TU S.A.	28.11.2002	14.01.2003		(+)	(+)		(+)		
Pocztowe TUW	23.12.2002	-	(+)		(+)			(+)	
Zakłady prowadzące działalność <i>Insurance companies carrying on insurance business</i>		35	13	22	33	2	30	5	
Zakłady posiadające zezwolenie Ministra Finansów <i>Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister</i>		37	14	23	35	2	31	6	
Oddziały główne / Main branches									
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	29.05.2001	01.09.2001		+	+		+		+

*) Przynależność do odpowiedniej kategorii ustalona na podstawie przeważającego (ponad 50%) udziału w kapitale akcyjnym (zakładowym).
Affiliation to ownership sector is determined by the quantity participation in subscribed capital (more than 50%).

+ Zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność operacyjną.
Insurance companies carrying on operational activities.

(+) Zakłady ubezpieczeń posiadające zezwolenie Ministra Finansów nie prowadzące działalności operacyjnej.
Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister to carry on insurance business.

Tablica 1.35 Zakłady ubezpieczeń działu II według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Table 1.35 Non-Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Grupy ubezpieczeń / Insurance classes																		Liczba grup ubezpieczeń Number of insurance classes	Reasekuracja czynna Reinsurance Accepted
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
	Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies																			
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
AIG Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TU Allianz Polska S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TUiR CIGNA STU S.A.	+	+	+				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	14	+
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TU Compensa S.A.	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	17	+
TUW Concordia Wielkopolska	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		12	
TUW CUPRUM	+	+					+	+	+				+						6	+
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.																	+		1	
DAEWOO TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
STU Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TU EUROPA S.A.	+	+	+	+			+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	14	+
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+
KU Filar S.A.	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TUW Florian	+	+	+				+	+	+	+			+						8	+
Generali TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
Gerling Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
BTUiR Heros S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
IF TU S.A.	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	15	+
TU INTER Polska S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+
KUKE S.A.														+	+	+			3	+
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	17	+
TUiR Partner S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+
PTR S.A.																			0	+
TU PZM S.A.																	+		1	+
PZU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TU Samopomoc S.A.	+		+				+	+	+	+			+			+			8	+
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	+	+	+				+	+	+				+	+			+	+	10	+
TUW SKOK	+	+					+	+					+	+		+			7	
Tryg Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TUW TUW	+	+	+				+	+	+	+			+			+	+	+	11	+
UNIQA TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TUiR WARTA S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
TU Winterthur S.A.	+	+	+			+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	15	+
Zurich TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+
Link4 TU S.A.	+	+	+				+	+	+				+				+	+	9	+
Pocztowe TUW	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	17	+
Razem / Total	33	32	31	20	17	20	30	33	33	31	19	19	33	29	26	30	29	29	x	34
Oddziały główne / Main branches																				
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	+	+						+	+				+			+	+	+	7	+

Tablica 1.36 Zakłady działy II według prowadzonej działalności
Table 1.36 Non-Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Działalność bezpośrednia - grupy ubezpieczeń Direct business - insurance classes																		Liczba grup ubezpieczeń Number of insurance classes	Reasekuracja czynna - klasy rachunkowe Reinsurance accepted - accounting classes										Liczba klas rachunkowych Number of accounting classes
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies																														
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+			11				+	+	+					3
AIG Polska TU S.A.	+	+	+				+	+	+				+	+	+				9			+		+	+			+		4
TU Allianz Polska S.A.	+	+	+		+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+		14					+	+			+		3
TUiR CIGNA STU S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		12				+	+				+		3
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	+			+			+	+	+	+			+		+	+	+		11			+	+				+		3	
TU Compensa S.A.	+	+	+			+	+	+	+	+			+	+	+	+	+		13				+							1
TUW Concordia Wielkopolska	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+				10											
TUW CUPRUM	+	+					+	+	+				+						6											
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.																	+			1										
DAEWOO TU S.A.	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+		14											
STU Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		18		+		+	+		+				4
TU EUROPA S.A.			+					+	+	+			+	+					6											
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	+	+	+					+	+	+	+		+			+			9									+		
KU Filar S.A.	+	+	+			+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		13											
TUW Florian	+		+				+	+	+	+			+						7											
Generali TU S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		13											
Gerling Polska TU S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		13											
BTUIR Heros S.A.	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		15			+								1
IF TU S.A.							+	+	+				+	+	+				6											
TU INTER Polska S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		13											
KUKE S.A.														+	+				2						+					1
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	+		+					+	+	+			+	+					7											
TUIR Partner S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+		+	+			10			+		+				+		3
PTR S.A.																			0		+	+	+	+	+	+	+		+	8
TU PZM S.A.																	+			1										
PZU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		18		+		+	+	+	+	+		+	7
TU Samopomoc S.A.	+		+				+	+	+	+			+						7											
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	+	+					+	+					+						5											
TUW SKOK	+						+	+					+	+		+			6											
Tryg Polska TU S.A.	+		+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		14				+							1
TUW TUW	+	+	+				+	+	+	+			+		+	+	+		11											
UNIQA TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		15				+	+						2
TUIR WARTA S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		17			+	+	+	+					4
TU Winterthur S.A.			+				+	+	+				+		+				6											
Zurich TU S.A.	+		+				+	+	+	+			+		+	+			9				+	+		+		+		4
Razem / Total	28	21	25	7	6	9	26	31	31	25	6	7	31	20	21	22	9	17	x	3	2	3	5	15	9	6	1	8	x	
Oddziały główne / Main branches																														
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.																+			1											

Tablica 1.37 Składki zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.37 Premiums of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie Specification	Składka zarobiona na udziale własnym (w tys. zł) Earned premiums - net of reinsurance (in thous. ZL)			Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)		
	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	95 715	90 714	-5,22	113 551	110 807	-2,42
AIG Polska TU S.A.	40 839	31 915	-21,85	94 893	98 515	3,82
TU Allianz Polska S.A.	347 901	298 497	-14,20	503 710	492 975	-2,13
TUiR CIGNA STU S.A.	81 562	94 695	16,10	116 831	153 723	31,58
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	23 418	37 094	58,40	49 566	70 616	42,47
TU Compensa S.A.	119 348	80 373	-32,66	178 617	145 240	-18,69
TUW Concordia Wielkopolska	12 428	13 254	6,65	22 728	27 373	20,44
TUW CUPRUM	13 887	13 721	-1,20	20 053	19 677	-1,88
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	309	538	73,96	1 301	2 709	108,21
DAEWOO TU S.A.	221 403	153 753	-30,56	288 397	214 187	-25,73
STU Ergo Hestia S.A.	469 781	548 291	16,71	728 302	832 714	14,34
TU EUROPA S.A.	23 663	28 888	22,08	22 770	32 994	44,90
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	13 446	20 964	55,91	77 128	81 320	5,44
KU Filar S.A.	102 039	120 769	18,36	169 211	178 859	5,70
TUW Florian	94	460	390,51	487	1 308	168,78
Generali TU S.A.	25 094	31 867	26,99	79 368	77 263	-2,65
Gerling Polska TU S.A.	69 510	56 643	-18,51	101 239	98 401	-2,80
BTUiR Heros S.A.	38 352	25 417	-33,73	94 320	95 647	1,41
IF TU S.A.	1 818	674	-62,92	2 443	4 309	76,36
TU INTER Polska S.A.	24 028	20 603	-14,26	47 751	42 576	-10,84
KUKE S.A.	12 949	11 488	-11,29	27 040	31 539	16,64
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	56 631	115	-99,80	985	-14	x
TUiR Partner S.A.	15 290	14 589	-4,58	30 400	15 106	-50,31
PTR S.A.	158 569	131 371	-17,15	164 640	148 591	-9,75
TU PZM S.A.	2 819	4 284	51,96	4 132	4 473	8,25
PZU S.A.	6 031 358	6 415 295	6,37	7 522 559	7 394 195	-1,71
TU Samopomoc S.A.	197 375	233 701	18,40	312 162	358 649	14,89
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	-535	x	-	598	x
TUW SKOK	13 506	20 529	52,00	13 878	21 095	52,00
Tryg Polska TU S.A.	143 962	157 578	9,46	240 285	274 853	14,39
TUW TUW	19 541	24 497	25,36	35 171	42 282	20,22
UNIQA TU S.A.	144 077	136 392	-5,33	309 114	324 589	5,01
TUiR WARTA S.A.	1 298 048	1 377 874	6,15	1 705 069	1 789 270	4,94
TU Winterthur S.A.	3 755	4 665	24,24	11 996	11 157	-6,99
Zurich TU S.A.	5 195	6 803	30,94	32 577	37 952	16,50
Razem / Total	9 827 711	10 207 777	3,87	13 122 673	13 235 548	0,86
Oddziały główne / Main branches						
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	94	689	632,53	160	892	456,18

Tablica 1.38 Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale II
Table 1.38 Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Udział w składce działu II (w %) <i>Share in non-life branch premiums (in %)</i>			Udział w składce ogółem (w %) <i>Share in sector total premiums (in %)</i>		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) <i>Change (in % pts)</i>	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) <i>Change (in % pts)</i>
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,974	0,889	-0,085	0,506	0,457	-0,049
AIG Polska TU S.A.	0,416	0,313	-0,103	0,216	0,161	-0,055
TU Allianz Polska S.A.	3,540	2,924	-0,616	1,840	1,505	-0,335
TUiR CIGNA STU S.A.	0,830	0,928	0,098	0,431	0,478	0,046
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,238	0,363	0,125	0,124	0,187	0,063
TU Compensa S.A.	1,214	0,787	-0,427	0,631	0,405	-0,226
TUW Concordia Wielkopolska	0,126	0,130	0,003	0,066	0,067	0,001
TUW CUPRUM	0,141	0,134	-0,007	0,073	0,069	-0,004
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	0,003	0,005	0,002	0,002	0,003	0,001
DAEWOO TU S.A.	2,253	1,506	-0,747	1,171	0,775	-0,396
STU Ergo Hestia S.A.	4,780	5,371	0,591	2,485	2,765	0,280
TU EUROPA S.A.	0,241	0,283	0,042	0,125	0,146	0,021
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,137	0,205	0,069	0,071	0,106	0,035
KU Filar S.A.	1,038	1,183	0,145	0,540	0,609	0,069
TUW Florian	0,001	0,005	0,004	0,000	0,002	0,002
Generali TU S.A.	0,255	0,312	0,057	0,133	0,161	0,028
Gerling Polska TU S.A.	0,707	0,555	-0,152	0,368	0,286	-0,082
BTUiR Heros S.A.	0,390	0,249	-0,141	0,203	0,128	-0,075
IF TU S.A.	0,018	0,007	-0,012	0,010	0,003	-0,006
TU INTER Polska S.A.	0,244	0,202	-0,043	0,127	0,104	-0,023
KUKE S.A.	0,132	0,113	-0,019	0,068	0,058	-0,011
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	0,576	0,001	-0,575	0,300	0,001	-0,299
TUiR Partner S.A.	0,156	0,143	-0,013	0,081	0,074	-0,007
PTR S.A.	1,613	1,287	-0,327	0,839	0,663	-0,176
TU PZM S.A.	0,029	0,042	0,013	0,015	0,022	0,007
PZU S.A.	61,371	62,847	1,476	31,903	32,353	0,450
TU Samopomoc S.A.	2,008	2,289	0,281	1,044	1,179	0,135
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	-0,005	-0,005	-	-0,003	-0,003
TUW SKOK	0,137	0,201	0,064	0,071	0,104	0,032
Tryg Polska TU S.A.	1,465	1,544	0,079	0,761	0,795	0,033
TUW TUW	0,199	0,240	0,041	0,103	0,124	0,020
UNIQA TU S.A.	1,466	1,336	-0,130	0,762	0,688	-0,074
TUiR WARTA S.A.	13,208	13,498	0,290	6,866	6,949	0,083
TU Winterthur S.A.	0,038	0,046	0,007	0,020	0,024	0,004
Zurich TU S.A.	0,053	0,067	0,014	0,027	0,034	0,007
Razem / Total	100,00	100,00	x	51,984	51,479	-0,506

Tablica 1.39 Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Table 1.39 Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Branch

Wyszczególnienie Specification	Udział w składce dziale II (w %) Share in non-life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,865	0,837	-0,028	0,507	0,479	-0,028
AIG Polska TU S.A.	0,723	0,744	0,021	0,424	0,426	0,002
TU Allianz Polska S.A.	3,838	3,725	-0,114	2,250	2,131	-0,120
TUiR CIGNA STU S.A.	0,890	1,161	0,271	0,522	0,664	0,142
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,378	0,534	0,156	0,221	0,305	0,084
TU Compensa S.A.	1,361	1,097	-0,264	0,798	0,628	-0,170
TUW Concordia Wielkopolska	0,173	0,207	0,034	0,102	0,118	0,017
TUW CUPRUM	0,153	0,149	-0,004	0,090	0,085	-0,005
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	0,010	0,020	0,011	0,006	0,012	0,006
DAEWOO TU S.A.	2,198	1,618	-0,579	1,289	0,926	-0,363
STU Ergo Hestia S.A.	5,550	6,291	0,742	3,254	3,599	0,345
TU EUROPA S.A.	0,174	0,249	0,076	0,102	0,143	0,041
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,588	0,614	0,027	0,345	0,351	0,007
KU Filar S.A.	1,289	1,351	0,062	0,756	0,773	0,017
TUW Florian	0,004	0,010	0,006	0,002	0,006	0,003
Generali TU S.A.	0,605	0,584	-0,021	0,355	0,334	-0,021
Gerling Polska TU S.A.	0,771	0,743	-0,028	0,452	0,425	-0,027
BTUiR Heros S.A.	0,719	0,723	0,004	0,421	0,413	-0,008
IF TU S.A.	0,019	0,033	0,014	0,011	0,019	0,008
TU INTER Polska S.A.	0,364	0,322	-0,042	0,213	0,184	-0,029
KUKE S.A.	0,206	0,238	0,032	0,121	0,136	0,016
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	0,008	0,000	-0,008	0,004	0,000	-0,004
TUiR Partner S.A.	0,232	0,114	-0,118	0,136	0,065	-0,071
PTR S.A.	1,255	1,123	-0,132	0,736	0,642	-0,093
TU PZM S.A.	0,031	0,034	0,002	0,018	0,019	0,001
PZU S.A.	57,325	55,866	-1,459	33,609	31,959	-1,651
TU Samopomoc S.A.	2,379	2,710	0,331	1,395	1,550	0,155
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	0,005	0,005	-	0,003	0,003
TUW SKOK	0,106	0,159	0,054	0,062	0,091	0,029
Tryg Polska TU S.A.	1,831	2,077	0,246	1,074	1,188	0,114
TUW TUW	0,268	0,319	0,051	0,157	0,183	0,026
UNIQA TU S.A.	2,356	2,452	0,097	1,381	1,403	0,022
TUiR WARTA S.A.	12,993	13,519	0,525	7,618	7,733	0,116
TU Winterthur S.A.	0,091	0,084	-0,007	0,054	0,048	-0,005
Zurich TU S.A.	0,248	0,287	0,038	0,146	0,164	0,018
Razem / Total	100,00	100,00	x	58,630	57,206	-1,424
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	75,868	75,676	-0,192	62,455	60,863	-1,591
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	82,085	82,111	0,025	74,381	72,890	-1,491
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	91,120	90,771	-0,350	86,910	85,576	-1,333

Tablica 1.40 Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń komunikacyjnych
 Table 1.40 Structure of Gross Written Premiums in Motor Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Struktura według zakładów (w %) Structure by insurance companies (in %)			Udział w składce zakładu (w %) Share in premiums of insurance company (in %)		
	Grupa 3 Class 3	Grupa 10 Class 10	Ogółem Total	Grupa 3 Class 3	Grupa 10 Class 10	Ogółem Total
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,456	1,120	0,827	15,609	48,586	64,195
AIG Polska TU S.A.	0,035	x	0,016	1,354	x	1,354
TU Allianz Polska S.A.	4,122	1,160	2,467	31,708	11,312	43,020
TUiR CIGNA STU S.A.	0,787	0,617	0,692	19,410	19,274	38,685
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	x	0,001	0,001	x	0,074	0,074
TU Compensa S.A.	1,532	1,014	1,242	39,989	33,538	73,526
TUW Concordia Wielkopolska	0,111	0,133	0,123	15,347	23,384	38,732
DAEWOO TU S.A.	1,557	2,816	2,261	27,567	63,186	90,753
STU Ergo Hestia S.A.	6,352	3,159	4,568	28,926	18,233	47,159
TU EUROPA S.A.	x	0,210	0,117	x	30,562	30,562
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	1,257	0,397	0,776	58,599	23,473	82,072
KU Filar S.A.	0,645	0,581	0,610	13,680	15,619	29,299
TUW Florian	0,002	0,018	0,011	5,428	66,361	71,789
Generali TU S.A.	0,567	0,471	0,513	27,818	29,285	57,103
Gerling Polska TU S.A.	0,049	0,043	0,046	1,869	2,108	3,977
BTUiR Heros S.A.	0,212	0,593	0,425	8,388	29,787	38,175
TU INTER Polska S.A.	0,083	0,079	0,081	7,363	8,930	16,293
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	0,001	0,002	0,002	x	x	x
TUiR Partner S.A.	0,045	0,112	0,083	11,366	35,681	47,048
PZU S.A.	64,102	64,473	64,309	32,874	41,902	74,776
TU Samopomoc S.A.	0,865	5,834	3,642	9,147	78,167	87,314
Tryg Polska TU S.A.	1,817	2,866	2,403	25,068	50,107	75,175
TUW TUW	0,085	0,313	0,213	7,660	35,606	43,267
UNIQA TU S.A.	1,939	3,758	2,956	22,657	55,637	78,294
TUiR WARTA S.A.	13,379	10,229	11,618	28,353	27,472	55,825
TU Winterthur S.A.	0,000	x	0,000	x	x	x
Zurich TU S.A.	0,001	0,000	0,000	0,053	x	0,042
Razem / Total	100,00	100,00	100,00	28,648	36,306	64,954
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	83,833	80,536	80,495			
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	89,894	87,453	87,093			
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	96,922	96,430	96,294			

Tablica 1.41 Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.41 Claims of Non-Life Insurance Companies

za okres / for: 01.01. - 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Odszkodowania i świadczenia* ¹⁾ (w tys. zł) Claims incurred - net of reinsurance* ¹⁾ (in thous. ZL)			Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto** ²⁾ (w tys. zł) Gross claims paid** ²⁾ (in thous. ZL)		
	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)	2001	2002	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	59 458	79 966	34,49	51 109	56 827	11,19
AIG Polska TU S.A.	14 428	13 705	-5,01	48 393	29 621	-38,79
TU Allianz Polska S.A.	274 308	190 186	-30,67	303 085	260 284	-14,12
TUiR CIGNA STU S.A.	45 677	59 958	31,27	53 249	58 355	9,59
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	9 098	12 260	34,76	20 643	11 207	-45,71
TU Compensa S.A.	122 708	72 958	-40,54	177 066	128 533	-27,41
TUW Concordia Wielkopolska	8 031	10 434	29,92	9 201	16 528	79,63
TUW CUPRUM	5 066	5 649	11,50	4 883	6 621	35,59
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	568	1 227	115,94	662	1 382	108,88
DAEWOO TU S.A.	153 244	96 729	-36,88	249 470	164 918	-33,89
STU Ergo Hestia S.A.	316 223	391 962	23,95	437 148	534 984	22,38
TU EUROPA S.A.	5 274	3 520	-33,26	5 613	5 205	-7,27
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	13 354	18 521	38,69	23 985	60 434	151,96
KU Filar S.A.	47 987	66 331	38,23	86 001	82 193	-4,43
TUW Florian	15	225	1448,44	13	50	295,45
Generali TU S.A.	17 107	23 362	36,57	18 903	44 894	137,49
Gerling Polska TU S.A.	35 326	29 622	-16,15	68 243	36 634	-46,32
BTUiR Heros S.A.	26 607	18 140	-31,82	64 577	47 363	-26,66
IF TU S.A.	4 995	-87	-101,74	5 253	404	-92,31
TU INTER Polska S.A.	22 754	15 791	-30,60	42 682	26 003	-39,08
KUKE S.A.	3 686	18 140	392,13	26 979	36 966	37,02
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	1 546	10 752	595,39	48 998	10 674	-78,22
TUiR Partner S.A.	9 664	11 682	20,88	14 443	17 188	19,01
PTR S.A.	105 492	97 614	-7,47	112 322	98 631	-12,19
TU PZM S.A.	2 550	3 698	45,03	2 510	3 695	47,23
PZU S.A.	4 496 064	4 473 758	-0,50	4 450 183	4 471 756	0,48
TU Samopomoc S.A.	144 272	175 804	21,86	166 516	192 997	15,90
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	283	x	-	223	x
TUW SKOK	5 723	8 875	55,06	3 692	5 014	35,79
Tryg Polska TU S.A.	88 756	106 118	19,56	129 744	142 223	9,62
TUW TUW	9 983	13 798	38,21	15 796	19 888	25,91
UNIQA TU S.A.	103 076	119 028	15,48	190 132	191 432	0,68
TUiR WARTA S.A.	839 471	979 086	16,63	882 917	999 640	13,22
TU Winterthur S.A.	1 379	2 504	81,61	6 521	4 323	-33,71
Zurich TU S.A.	2 711	3 381	24,73	6 741	6 894	2,27
Razem / Total	6 996 600	7 134 982	1,98	7 727 674	7 773 982	0,60
Oddziały główne / Main branches						
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	18	295	1563,20	6	11	84,85

*¹⁾ Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV of non-life technical account.

**²⁾ Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV.1.1 of non-life technical account.

Tablica 1.42 Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale II*)
 Table 1.42 Structure of Claims Incurred - Net of Reinsurance in Non-Life Branch*)

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu II (w %) Share in non-life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiCZ Agropolisa S.A.	0,850	1,121	0,271	0,575	0,694	0,119
AIG Polska TU S.A.	0,206	0,192	-0,014	0,139	0,119	-0,021
TU Allianz Polska S.A.	3,921	2,666	-1,255	2,651	1,650	-1,001
TUiR CIGNA STU S.A.	0,653	0,840	0,187	0,441	0,520	0,079
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,130	0,172	0,042	0,088	0,106	0,018
TU Compensa S.A.	1,754	1,023	-0,731	1,186	0,633	-0,553
TUW Concordia Wielkopolska	0,115	0,146	0,031	0,078	0,091	0,013
TUW CUPRUM	0,072	0,079	0,007	0,049	0,049	0,000
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	0,008	0,017	0,009	0,005	0,011	0,005
DAEWOO TU S.A.	2,190	1,356	-0,835	1,481	0,839	-0,642
STU Ergo Hestia S.A.	4,520	5,494	0,974	3,056	3,401	0,345
TU EUROPA S.A.	0,075	0,049	-0,026	0,051	0,031	-0,020
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,191	0,260	0,069	0,129	0,161	0,032
KU Filar S.A.	0,686	0,930	0,244	0,464	0,576	0,112
TUW Florian	0,000	0,003	0,003	0,000	0,002	0,002
Generali TU S.A.	0,245	0,327	0,083	0,165	0,203	0,037
Gerling Polska TU S.A.	0,505	0,415	-0,090	0,341	0,257	-0,084
BTUiR Heros S.A.	0,380	0,254	-0,126	0,257	0,157	-0,100
IF TU S.A.	0,071	-0,001	-0,073	0,048	-0,001	-0,049
TU INTER Polska S.A.	0,325	0,221	-0,104	0,220	0,137	-0,083
KUKE S.A.	0,053	0,254	0,202	0,036	0,157	0,122
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	0,022	0,151	0,129	0,015	0,093	0,078
TUiR Partner S.A.	0,138	0,164	0,026	0,093	0,101	0,008
PTR S.A.	1,508	1,368	-0,140	1,019	0,847	-0,172
TU PZM S.A.	0,036	0,052	0,015	0,025	0,032	0,007
PZU S.A.	64,261	62,702	-1,559	43,447	38,815	-4,632
TU Samopomoc S.A.	2,062	2,464	0,402	1,394	1,525	0,131
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	0,004	0,004	-	0,002	0,002
TUW SKOK	0,082	0,124	0,043	0,055	0,077	0,022
Tryg Polska TU S.A.	1,269	1,487	0,219	0,858	0,921	0,063
TUW TUW	0,143	0,193	0,051	0,096	0,120	0,023
UNIQA TU S.A.	1,473	1,668	0,195	0,996	1,033	0,037
TUiR WARTA S.A.	11,998	13,722	1,724	8,112	8,495	0,383
TU Winterthur S.A.	0,020	0,035	0,015	0,013	0,022	0,008
Zurich TU S.A.	0,039	0,047	0,009	0,026	0,029	0,003
Razem / Total	100,00	100,00	x	67,611	61,904	-5,706

*) Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
 Claims from item IV of non-life technical account.

Tablica 1.43 Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale II*)

Table 1.43 Structure of Gross Claims Paid in Non-Life Branch*)

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu II (w %) Share in non-life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2001	2002	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	0,661	0,731	0,070	0,463	0,470	0,007
AIG Polska TU S.A.	0,626	0,381	-0,245	0,438	0,245	-0,193
TU Allianz Polska S.A.	3,922	3,348	-0,574	2,745	2,154	-0,591
TUiR CIGNA STU S.A.	0,689	0,751	0,062	0,482	0,483	0,001
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,267	0,144	-0,123	0,187	0,093	-0,094
TU Compensa S.A.	2,291	1,653	-0,638	1,604	1,064	-0,540
TUW Concordia Wielkopolska	0,119	0,213	0,094	0,083	0,137	0,053
TUW CUPRUM	0,063	0,085	0,022	0,044	0,055	0,011
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	0,009	0,018	0,009	0,006	0,011	0,005
DAEWOO TU S.A.	3,228	2,121	-1,107	2,260	1,365	-0,894
STU Ergo Hestia S.A.	5,657	6,882	1,225	3,959	4,428	0,469
TU EUROPA S.A.	0,073	0,067	-0,006	0,051	0,043	-0,008
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,310	0,777	0,467	0,217	0,500	0,283
KU Filar S.A.	1,113	1,057	-0,056	0,779	0,680	-0,099
TUW Florian	0,000	0,001	0,000	0,000	0,000	0,000
Generali TU S.A.	0,245	0,577	0,333	0,171	0,372	0,200
Gerling Polska TU S.A.	0,883	0,471	-0,412	0,618	0,303	-0,315
BTUiR Heros S.A.	0,836	0,609	-0,226	0,585	0,392	-0,193
IF TU S.A.	0,068	0,005	-0,063	0,048	0,003	-0,044
TU INTER Polska S.A.	0,552	0,334	-0,218	0,387	0,215	-0,171
KUKE S.A.	0,349	0,476	0,126	0,244	0,306	0,062
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	0,634	0,137	-0,497	0,444	0,088	-0,355
TUiR Partner S.A.	0,187	0,221	0,034	0,131	0,142	0,011
PTR S.A.	1,454	1,269	-0,185	1,017	0,816	-0,201
TU PZM S.A.	0,032	0,048	0,015	0,023	0,031	0,008
PZU S.A.	57,588	57,522	-0,066	40,307	37,015	-3,292
TU Samopomoc S.A.	2,155	2,483	0,328	1,508	1,598	0,089
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-	0,003	0,003	-	0,002	0,002
TUW SKOK	0,048	0,064	0,017	0,033	0,042	0,008
Tryg Polska TU S.A.	1,679	1,829	0,151	1,175	1,177	0,002
TUW TUW	0,204	0,256	0,051	0,143	0,165	0,022
UNIQA TU S.A.	2,460	2,462	0,002	1,722	1,585	-0,138
TUiR WARTA S.A.	11,425	12,859	1,433	7,997	8,275	0,278
TU Winterthur S.A.	0,084	0,056	-0,029	0,059	0,036	-0,023
Zurich TU S.A.	0,087	0,089	0,001	0,061	0,057	-0,004
Razem / Total	100,00	100,00	x	69,993	64,349	-5,644

*) Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV.1.1 of non-life technical account.

Tablica 1.44 Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu II*)
 Table 1.44 Subscribed Capital of Non-Life Insurance Companies*)

Wyszczególnienie Specification	Kapitały podstawowe (w tys. zł) Subscribed capital (in thous. ZL)			Stopień optacenia (w %) Pay-up level (in %)	
	31.12.2001	31.12.2002	Zmiana (w %) Increase (in %)	31.12.2001	31.12.2002
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies					
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	44 384	44 384	-	100,00	100,00
AIG Polska TU S.A.	45 500	73 500	61,54	100,00	100,00
TU Allianz Polska S.A.	314 580	324 080	3,02	100,00	100,00
TUiR CIGNA STU S.A.	28 440	28 440	-	100,00	100,00
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	20 000	20 000	-	100,00	100,00
TU Compensa S.A.	105 988	105 988	-	100,00	100,00
TUW Concordia Wielkopolska	11 767	27 042	129,82	100,00	100,00
TUW CUPRUM	10 200	10 200	-	100,00	100,00
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	5 000	5 000	-	100,00	100,00
DAEWOO TU S.A.	100 000	100 000	-	99,72	100,00
STU Ergo Hestia S.A.	167 481	167 481	-	100,00	100,00
TU EUROPA S.A.	31 500	31 500	-	100,00	100,00
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	43 500	61 500	41,38	100,00	100,00
KU Filar S.A.	73 140	73 140	-	99,99	99,99
TUW Florian	2 000	3 000	50,00	100,00	100,00
Generali TU S.A.	25 000	29 000	16,00	100,00	100,00
Gerling Polska TU S.A.	19 300	19 300	-	100,00	100,00
BTUiR Heros S.A.	27 500	27 500	-	100,00	100,00
IF TU S.A.	12 000	12 000	-	100,00	100,00
TU INTER Polska S.A.	90 000	95 200	5,78	100,00	100,00
KUKE S.A.	79 776	79 776	-	100,00	100,00
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	57 000	66 000	15,79	100,00	100,00
TUiR Partner S.A.	25 500	25 500	-	100,00	100,00
PTR S.A.	105 180	105 180	-	100,00	100,00
TU PZM S.A.	4 000	4 000	-	100,00	100,00
PZU S.A.	86 352	86 352	-	100,00	100,00
TU Samopomoc S.A.	35 000	47 043	34,41	100,00	99,73
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	25 000	25 000	-	100,00	100,00
TUW SKOK	16 000	16 000	-	99,86	99,94
Tryg Polska TU S.A.	55 000	55 000	-	100,00	100,00
TUW TUW	16 820	16 820	-	100,00	100,00
UNIQA TU S.A.	65 920	95 920	45,51	100,00	100,00
TUiR WARTA S.A.	81 277	81 277	-	100,00	100,00
TU Winterthur S.A.	40 000	40 000	-	100,00	100,00
Zurich TU S.A.	18 700	18 700	-	100,00	100,00
Link4 TU S.A.	-	38 000	x	x	100,00
Pocztowe TUW	-	8 500	x	x	100,00
Razem / Total	1 888 805	2 067 323	9,45	99,98	99,99
Oddziały główne***) / Main branches***)					
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	711	818	15,16	x	x

*) Kapitały podstawowe zakładów działu II posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
 Subscribed capital of non - life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

**) Wysokość kaucji, o której mowa w art. 42f i 42i ustawy o działalności ubezpieczeniowej.
 Amount of deposit according to art. 42f and 42i of the Insurance Business Act.

Tablica 1.45 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu II^{*)}Table 1.45 Direct Foreign Investments in Non-Life Insurance Companies^{*)}

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Nominalna wartość kapitału podstawowego (w tys. zł) Nominal value of foreign subscribed capital (in thous. ZL)	Wartość inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w tys. zł) Value of foreign investments in subscribed capital (in thous. ZL)	Kod kraju pochodzenia kapitału zagranicznego Code of country of capital origin	Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) Share of foreign investments in subscribed capital (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies				
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	44 384,10	22 147,70	BE	49,90
AIG Polska TU S.A.	73 500,00	73 500,00	US	100,00
TU Allianz Polska S.A.	324 080,00	324 080,00	DE	100,00
TUiR CIGNA STU S.A.	28 440,00	2 000,00	US	7,03
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	20 000,00	18 000,00	GB	90,00
TU Compensa S.A.	105 988,35	105 705,38	DE AT	95,85 3,88
TUW Concordia Wielkopolska	27 042,29	26 086,22	DE	96,47
TUW CUPRUM	10 200,00	-	-	x
D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A.	5 000,00	5 000,00	DE	100,00
DAEWOO TU S.A.	100 000,00	-	-	x
STU Ergo Hestia S.A.	167 480,90	166 472,85	DE	99,40
TU EUROPA S.A.	31 500,00	-	-	x
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	61 500,00	61 500,00	IT	100,00
KU Filar S.A.	73 140,00	64 885,80	DE	88,71
TUW Florian	3 000,00	-	-	x
Generali TU S.A.	29 000,00	29 000,00	AT	100,00
Gerling Polska TU S.A.	19 300,00	19 300,00	DE	100,00
BTUiR Heros S.A.	27 500,00	27 394,00	AT	99,61
IF TU S.A.	12 000,00	12 000,00	SE	100,00
TU INTER Polska S.A.	95 200,00	95 145,70	DE	99,94
KUKE S.A.	79 775,80	-	-	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	66 000,00	-	-	x
TUiR Partner S.A.	25 500,00	25 498,00	SE	99,99
PTR S.A.	105 180,00	5 000,00	GB	4,75
TU PZM S.A.	4 000,00	-	-	x
PZU S.A.	86 352,30	18 056,85	NL	20,91
TU Samopomoc S.A.	47 042,50	45 429,40	DE	93,74
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	25 000,00	24 999,80	DE	2,84
TUW SKOK	16 000,00	-	-	x
Tryg Polska TU S.A.	55 000,00	51 774,40	DK	94,14
TUW TUW	16 820,00	8 088,59	FR BE	38,47 9,62
UNIQA TU S.A.	95 920,00	95 113,55	AT	99,16
TUiR WARTA S.A.	81 276,57	45 559,96	BE NL	32,58 23,48
TU Winterthur S.A.	40 000,00	40 000,00	CH	100,00
Zurich TU S.A.	18 700,00	18 700,00	AT	100,00
Link4 TU S.A.	38 000,00	38 000,00	NL IL	100,00 0,00
Pocztowe TUW	8 500,00	-	-	x
Razem / Total	2 067 322,81	1 468 438,20	71,03	
Oddziały główne / Main branches				
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.		główny oddział francuskiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 150 tys. euro main branch of French foreign insurance company, deposit of EUR 150 thousand		
Razem zakłady działu I i II Total life and non-life companies	4 137 296,81	2 972 562,20	71,85	

^{*)} Kapitały podstawowe zakładów działu II posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
Subscribed capital of non - life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

**ZAGREGOWANE
RAPORTY
FINANSOWE**

*AGGREGATED
FINANCIAL
REPORTS*

**ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ
OGÓŁEM**

*INSURANCE COMPANIES
IN TOTAL*

Tablica 1.46 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.46 Assets of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	335 460	315 998
1. Wartość firmy / Goodwill	10 347	53 294
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	325 113	262 704
B. Lokaty / Investments	38 385 602	46 093 298
I. Nieruchomości / Land and buildings	303 444	306 159
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	130 445	142 633
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	140 378	132 299
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	32 621	31 228
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 632 452	2 650 531
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	2 025 548	2 275 587
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	597 396	374 920
3. Pozostałe lokaty / Other investments	9 508	24
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	35 403 763	43 119 180
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	2 763 740	3 043 354
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	30 319 274	38 067 882
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	4 550	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	90 697	37 213
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	53 753	75 115
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	2 161 517	1 892 087
7. Pozostałe lokaty / Other investments	10 233	3 479
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	45 943	17 427
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502
D. Należności / Debtors	3 707 934	3 779 430
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 452 344	2 424 863
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	2 150 773	2 182 184
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 544	1 105
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 149 229	2 181 079
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	162 469	89 367
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	991	8 645
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	161 478	80 722
3. Inne należności / Other debtors	139 103	153 311
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 268	1 360
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	137 835	151 952
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	421 120	593 207
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	111 956	79 573
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	309 164	513 634
III. Inne należności / Other debtors	834 469	761 360
1. Należności od budżetu / Budget debtors	141 970	192 198
2. Pozostałe należności / Other debtors	692 499	569 161
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	357 811	282 454
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	334 688	286 707
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 654 833	1 583 005
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	1 298 911	1 208 737
II. Środki pieniężne / Cash	342 534	359 662
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	13 388	14 606
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	889 424	1 512 266
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	96 311	165 934
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	522 486	1 082 619
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	12 670	4 863
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	257 957	258 850
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	48 048 042	57 502 499

Tablica 1.47 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.47 Liabilities of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	8 888 882	10 851 791
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	3 729 649	4 090 796
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	77 617	41 433
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	4 679 830	5 874 982
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	125 622	519 290
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	81 479	576 915
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	349 919	-1 634 396
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	1 465 638
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	37 861 597	44 837 930
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	5 592 830	6 257 305
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	17 698 981	21 585 096
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	9 968 710	10 935 847
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	34 328	50 952
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	724 903	847 318
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	852 611	982 571
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 989 234	4 178 841
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	4 036 457	3 935 126
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygastego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	1 135 223	900 891
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	196 606	236 918
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 590 661	2 652 214
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	4 560	7 618
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	1
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	109 407	137 484
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	937 342	1 493 947
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	257 831	276 371
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	429 122	994 435
III. Inne rezerwy / Other provisions	250 389	223 142
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	546 498	667 537
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 437 463	2 250 356
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	455 772	514 285
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	247 199	254 341
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	878	1 069
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	246 320	253 273
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	187 633	217 387
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	932	16 832
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	186 702	200 555
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	20 940	42 557
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	0	9
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	-	42 548
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	743 517	864 116
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	220 953	176 405
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	522 565	687 712
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	4 896	39 900
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	4 896	39 900
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	33 292	185 740
V. Inne zobowiązania / Other creditors	1 054 015	493 315
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	137 671	71 078
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	916 344	422 236
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	167 883	65 808
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	748 461	356 429
VI. Fundusze specjalne / Special funds	145 971	153 000
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 412 715	1 336 063
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	858 113	849 081
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	1 848
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	554 602	485 134
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	48 048 040	57 502 498

Tablica 1.48 Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń
Table 1.48 Selected Data of Technical Account

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		Dział I / Life		Dział II / Non-Life	
	Za okres / In the period of:		Za okres / In the period of:		Za okres / In the period of:	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	18 889 597	19 829 161	9 078 010	9 621 384	9 811 587	10 207 777
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	22 379 334	23 136 782	9 256 665	9 901 235	13 122 669	13 235 548
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	3 104 856	2 407 419	185 869	189 726	2 918 988	2 217 693
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	289 036	665 873	-205	90 706	289 242	575 167
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-95 844	-234 330	7 009	581	-102 852	-234 910
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	88 510	166 035	28 858	45 380	59 652	120 655
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	10 496 554	11 525 814	3 417 596	4 390 833	7 078 959	7 134 982
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	9 223 923	10 620 694	3 344 550	4 260 170	5 879 372	6 360 523
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	11 188 447	12 080 962	3 379 029	4 306 980	7 809 418	7 773 982
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	1 964 525	1 460 268	34 479	46 810	1 930 046	1 413 458
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	1 272 632	905 121	73 045	130 662	1 199 586	774 458
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 523 594	966 674	77 089	133 189	1 446 505	833 485
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	250 962	61 553	4 043	2 526	246 919	59 027
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 934 235	5 130 080	4 896 876	5 009 458	37 359	120 622
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 598 388	5 322 715	2 757 468	2 455 812	2 840 920	2 866 903
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	2 951 074	2 510 493	1 230 750	1 083 398	1 720 324	1 427 095
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	3 420 640	3 296 447	1 552 869	1 383 997	1 867 772	1 912 450
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	773 326	484 225	26 150	11 583	747 176	472 641
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical charges - net of reinsurance	278 775	472 092	48 781	84 813	229 994	387 278
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	248 035	563 431	471 558	752 439	-223 523	-189 007
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem technicznym Number of insurance companies recording technical profit	13	15	6	7	7	8
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem technicznym Number of insurance companies recording technical loss	56	55	29	28	27	27

Tablica 1.49 **Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem**
Table 1.49 **Profit and Loss Account of Insurance Companies in Total**

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	248 035	563 432
II. Przychody z lokat / Investment income	1 377 394	1 050 500
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	18 847	14 452
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	29 096	27 139
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	1 413	6 854
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	27 684	20 285
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	826 669	465 581
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	13 876	9 296
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	633 769	400 166
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	145 638	54 132
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	33 386	1 987
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	34 840	27 104
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	467 942	516 224
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	800 953	1 001 022
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</i>	243 925	223 482
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	353 623	304 590
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	15 178	9 237
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	95 087	10 904
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	54 036	64 526
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	189 322	219 923
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	129 866	104 580
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</i>	226 410	133 042
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	822 137	630 802
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	891 078	632 853
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 891 466	2 294 173
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1 533	972
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	1 464	417
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 891 535	2 294 728
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	750 051	811 989
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-79	17 099
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 141 563	1 465 639
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / Number of insurance companies recording net financial profit	27	30
Liczba zakładów ubezpieczeń z zerowym wynikiem finansowym netto / Number of insurance companies recording null net financial result	-	1
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / Number of insurance companies recording net financial loss	42	39

Tablica 1.50 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.50 Cash Flow Statement of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / Cash flow from operating activities	3 701 733	3 288 581
I. Wpływy / Proceeds	25 975 328	26 819 603
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Proceeds for direct and reinsurance accepted	22 806 954	23 675 152
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / Gross premiums proceeds	22 452 599	23 259 241
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / Gross recourse and claims return proceeds	241 724	259 433
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / Other proceeds on direct activities	112 632	156 477
2. Wpływy z reasekuracji biernej / Outwards reinsurance proceeds	2 431 606	2 467 967
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	1 663 596	1 532 440
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów / Proceeds from reinsurer commission and profit participation	716 090	594 774
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / Other outward reinsurance proceeds	51 920	340 753
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / Proceeds on other operating activities	736 768	676 485
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Proceeds resulting from activities of average adjuster	88 261	96 621
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	7 047	31 612
3.3. Pozostałe wpływy / Other proceeds	641 459	548 252
II. Wydatki / Expenses	22 273 595	23 531 022
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / Expenses for direct activities and reinsurance accepted	17 904 577	18 998 470
1.1. Zwroty składek brutto / Gross premiums return	382 651	329 648
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid	11 212 411	12 270 534
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / Expenses on acquisition	2 525 774	2 554 963
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / Administration expenses	3 415 598	3 425 847
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	164 437	155 508
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	203 706	261 971
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Outwards reinsurance expenses	2 767 284	2 893 141
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / Premiums paid for outwards reinsurance	2 684 827	2 557 728
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Other outwards reinsurance expenses	82 457	335 413
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / Expenses on other operating activities	1 601 734	1 639 412
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Expenses resulting from activities of average adjuster	68 318	55 848
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	410 328	238 242
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / Other operating expenses	1 123 088	1 345 321
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-4 509 882	-3 457 812
I. Wpływy / Proceeds	303 111 889	346 165 884
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	22 039	58 368
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	224 990	74 714
3. Zbycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	2 306 458	1 848 392
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	265 962	369 246
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	82 362 625	112 770 179
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	215 643 764	229 071 599
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	299 128	283 892
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	56 234	23 533
9. Odsetki otrzymane / Interest received	1 658 745	1 539 474
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	51 073	37 480
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	220 870	89 006
II. Wydatki / Expenses	307 621 771	349 623 696
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	43 051	5 223
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	365 917	675 256
3. Nabycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	3 469 648	2 315 513
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	1 196 358	86 926
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Purchase of debt securities issued by other undertakings	86 223 782	117 577 794
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	215 613 338	228 558 565
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	291 837	289 520
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	25 231	17 486
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	392 609	97 416

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	843 636	185 540
I. Wpływy / Proceeds	993 412	873 299
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	830 192	407 092
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	10 000	369 199
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	153 220	97 008
II. Wydatki / Expenses	149 776	687 759
1. Dywidendy / Dividend	56 693	442 054
2. Inne niż wypłata dywidend wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	5 330	6 106
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	-
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	38 111	184 212
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	2 170	12 049
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	47 473	43 337
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	35 487	16 308
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	41 239	15 623
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	-600	820
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	307 538	342 532
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	342 425	359 660
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	9 691	10 369

Tablica 1.51 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.51 Assets of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	107 591	83 837
1. Wartość firmy / Goodwill	-	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	107 591	83 837
B. Lokaty / Investments	23 621 768	28 211 514
I. Nieruchomości / Land and buildings	159 912	164 783
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	100 280	112 407
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	38 091	36 574
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	21 541	15 802
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 424 122	1 287 866
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	836 256	968 781
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	578 569	319 085
3. Pozostałe lokaty / Other investments	9 297	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	22 011 053	26 753 537
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 462 848	1 492 292
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	19 763 798	24 276 825
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	4 550	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	50 231	8 750
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	239	5 252
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	719 166	967 592
7. Pozostałe lokaty / Other investments	10 221	2 775
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	26 681	5 328
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	1 180 339	1 325 800
D. Należności / Debtors	1 772 355	1 812 692
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 157 777	1 109 949
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 108 192	1 050 808
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 457	777
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 106 735	1 050 031
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	14 861	21 710
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	7 926
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	14 861	13 784
3. Inne należności / Other debtors	34 724	37 432
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	34 724	37 432
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	126 031	174 189
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	19
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	126 031	174 170
III. Inne należności / Other debtors	488 547	528 553
1. Należności od budżetu / Budget debtors	81 195	152 685
2. Pozostałe należności / Other debtors	407 352	375 869
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	180 184	175 261
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	227 168	200 607
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 093 928	1 088 081
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	855 805	823 577
II. Środki pieniężne / Cash	226 195	252 706
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	11 927	11 798
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	446 726	638 031
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	3 971	2 203
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	330 168	501 098
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	2 980	2 043
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	109 608	132 687
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	28 222 707	33 159 954

Tablica 1.52 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.52 Liabilities of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	4 689 306	6 033 112
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	1 072 813	1 110 013
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	33 374	33 083
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	2 516 076	3 375 104
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	110 809	496 061
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	46 358	43 171
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	976 625	-76 591
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	1 118 437
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	23 506 615	26 858 950
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	3 442 095	3 658 966
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	10 523 166	12 583 716
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	6 991 169	7 712 958
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	6 594	5 311
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	540 196	614 345
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	828 762	956 401
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	1 174 633	1 327 252
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	2 318 769	2 053 503
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygastego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	568 490	250 128
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	454	456
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	1 749 480	1 802 919
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	345	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	638 122	937 227
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	225 959	231 436
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	232 173	539 612
III. Inne rezerwy / Other provisions	179 991	166 180
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	107 817	720
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	672 097	653 050
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	183 179	255 405
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	132 124	145 396
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	872	1 062
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	131 252	144 335
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	49 083	107 060
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	634	3 228
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	48 449	103 832
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	1 972	2 949
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	1 972	2 949
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	81 412	101 136
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	427	176
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	80 985	100 960
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	-	11
V. Inne zobowiązania / Other creditors	322 033	200 337
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	92 097	18 150
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	229 935	182 187
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	13 846	8 864
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	216 089	173 324
VI. Fundusze specjalne / Special funds	85 473	96 160
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	927 516	730 399
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	616 208	533 083
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	311 308	197 316
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	28 222 706	33 159 954

Tablica 1.53 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.53 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	11 597 995	12 040 637
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	13 175 172	13 258 592
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 409 406	682 719
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-31 803	216 873
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-199 574	-318 364
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	40 970	87 436
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	7 540 589	8 045 814
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	6 548 912	7 377 461
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 639 127	8 045 924
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 090 215	668 463
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	991 677	668 354
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 094 528	721 791
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	102 852	53 437
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 256 156	2 340 805
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 488 922	2 574 586
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 345 822	1 250 603
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 500 841	1 542 908
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	357 741	218 925
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	181 463	322 671
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	689 679	476 874

Tablica 1.54 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.54 Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	689 679	476 873
II. Przychody z lokat / Investment income	878 942	604 617
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	8 959	7 183
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	26 311	26 158
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	1 317	6 388
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	24 994	19 770
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	610 900	326 711
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	12 844	7 560
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	544 424	298 973
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	45 557	19 919
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	8 075	259
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	14 347	5 097
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	218 426	239 469
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	508 302	702 690
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	75 497	32 078
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	244 828	201 738
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	4 617	3 263
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	21 100	1 657
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	43 367	48 445
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	175 744	148 374
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	78 569	40 090
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	170 977	73 163
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	288 973	310 268
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	350 680	152 515
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 596 340	1 659 019
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1 003	576
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	812	308
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 596 531	1 659 287
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	493 853	537 455
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-	3 395
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 102 677	1 118 437

Tablica 1.55 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.55 Assets of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	227 869	232 161
1. Wartość firmy / Goodwill	10 347	53 294
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych <i>Other intangible assets and advances for intangible assets</i>	217 522	178 867
B. Lokaty / Investments	14 763 834	17 881 784
I. Nieruchomości / Land and buildings	143 532	141 376
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / <i>Own land and right for perpetual use of land</i>	30 164	30 225
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / <i>Buildings and co-operative property ownership</i>	102 287	95 724
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / <i>Building investments and advances for these investments</i>	11 080	15 426
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 208 329	1 362 665
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / <i>Shares or participating interests in affiliated undertakings</i>	1 189 292	1 306 806
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki <i>Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings</i>	18 827	55 835
3. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	211	24
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	13 392 710	16 365 643
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych <i>Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds</i>	1 300 891	1 551 062
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	10 555 476	13 791 056
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / <i>Participation in investment pools</i>	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / <i>Loans guaranteed by mortgages</i>	40 466	28 463
5. Pozostałe pożyczki / <i>Other loans</i>	53 514	69 863
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / <i>Deposits with credit institutions</i>	1 442 350	924 495
7. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	12	704
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	19 262	12 099
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</i>	1 894 451	2 892 702
D. Należności / Debtors	1 935 579	1 966 738
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 294 567	1 314 913
1. Należności od ubezpieczających / <i>Debtors from policyholders</i>	1 042 581	1 131 377
1.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	87	328
1.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	1 042 494	1 131 048
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / <i>Debtors from insurance intermediaries</i>	147 607	67 658
2.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	991	719
2.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	146 616	66 939
3. Inne należności / <i>Other debtors</i>	104 379	115 879
3.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	1 268	1 360
3.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	103 111	114 519
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	295 090	419 018
1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	111 956	79 554
2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	183 133	339 464
III. Inne należności / Other debtors	345 922	232 806
1. Należności od budżetu / <i>Budget debtors</i>	60 776	39 514
2. Pozostałe należności / <i>Other debtors</i>	285 147	193 293
2.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	177 627	107 193
2.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	107 520	86 100
E. Inne składniki aktywów / Other assets	560 905	494 924
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	443 106	385 160
II. Środki pieniężne / Cash	116 338	106 956
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	1 461	2 808
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	442 698	874 235
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	92 340	163 731
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	192 318	581 521
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	9 690	2 820
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	148 349	126 163
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	19 825 335	24 342 544

Tablica 1.56 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.56 Liabilities of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	4 199 575	4 818 680
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	2 656 836	2 980 783
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	44 243	8 350
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	2 163 754	2 499 878
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	14 813	23 229
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	35 121	533 744
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-626 706	-1 557 805
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	347 201
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	14 354 982	17 978 981
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	2 150 734	2 598 339
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	7 175 816	9 001 380
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	2 977 542	3 222 889
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	27 733	45 640
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	184 706	232 973
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	23 849	26 170
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	1 814 601	2 851 589
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	1 717 688	1 881 623
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	566 733	650 763
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	196 152	236 462
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	841 182	849 296
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	4 215	7 618
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	1
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	109 407	137 484
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	299 219	556 720
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	31 873	44 935
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	196 949	454 823
III. Inne rezerwy / Other provisions	70 398	56 963
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	438 681	666 817
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 765 365	1 597 306
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	272 593	258 880
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	115 074	108 945
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	6	7
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	115 068	108 938
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	138 550	110 327
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	298	13 604
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	138 252	96 723
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	18 968	39 608
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	9
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	18 968	39 599
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	662 105	762 980
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	220 526	176 229
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	441 580	586 751
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	4 896	39 900
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	4 896	39 900
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	33 292	185 729
V. Inne zobowiązania / Other creditors	731 982	292 977
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	45 573	52 928
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	686 409	240 049
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	154 037	56 944
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	532 372	183 105
VI. Fundusze specjalne / Special funds	60 497	56 840
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	485 199	605 664
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	241 905	315 998
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	1 848
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	243 294	287 818
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	19 825 334	24 342 544

Tablica 1.57 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym*Table 1.57 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total*

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	7 291 603	7 788 524
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 204 162	9 878 190
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 695 450	1 724 700
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	320 839	449 001
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	103 730	84 034
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	47 540	78 599
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 955 965	3 480 000
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 675 010	3 243 233
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	3 549 320	4 035 038
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	874 310	791 805
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	280 955	236 767
2.1. rezerw brutto / gross provisions	429 065	244 883
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	148 110	8 116
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 678 079	2 789 275
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	3 109 467	2 748 129
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 605 253	1 259 890
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 919 800	1 753 539
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	415 586	265 299
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	97 312	149 420
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	-441 644	86 557

Tablica 1.58 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym*Table 1.58 Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total*

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	-441 644	86 559
II. Przychody z lokat / Investment income	498 451	445 883
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	9 888	7 270
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	2 786	982
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	96	466
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	2 690	516
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	215 769	138 870
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 032	1 736
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	89 345	101 193
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	100 081	34 213
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	25 311	1 728
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	20 493	22 007
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	249 516	276 755
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	292 651	298 332
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	168 428	191 404
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	108 795	102 852
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	10 561	5 975
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	73 987	9 247
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	10 669	16 081
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	13 577	71 549
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	51 296	64 490
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	55 433	59 878
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	533 164	320 534
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	540 398	480 338
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	295 127	635 154
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	529	396
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	652	109
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	295 004	635 441
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	256 198	274 534
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-79	13 705
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	38 886	347 202

Tablica 1.59 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.59 Assets of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	10 397	10 984
1. Wartość firmy / Goodwill	-	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	10 397	10 984
B. Lokaty / Investments	10 348 501	12 315 407
I. Nieruchomości / Land and buildings	37 164	26 860
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	2 600	2 564
2. Budynek i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	13 023	14 259
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	21 541	10 037
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	548 563	524 245
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	360 578	417 847
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	187 985	106 398
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	9 758 556	11 759 910
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	389 300	463 242
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	9 007 059	10 746 028
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	4 550	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	-	-
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	-	-
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	357 647	550 590
7. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	4 218	4 392
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-
D. Należności / Debtors	1 190 413	1 279 768
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	950 933	903 410
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	932 757	877 344
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	301	341
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	932 456	877 003
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	4 477	9 310
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	6 833
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	4 477	2 477
3. Inne należności / Other debtors	13 699	16 756
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	13 699	16 756
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	59 512	124 632
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	59 512	124 632
III. Inne należności / Other debtors	179 968	251 725
1. Należności od budżetu / Budget debtors	254	136 179
2. Pozostałe należności / Other debtors	179 714	115 546
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	2 613	3 111
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	177 101	112 435
E. Inne składniki aktywów / Other assets	676 102	661 389
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	529 122	507 391
II. Środki pieniężne / Cash	137 844	148 248
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	9 136	5 749
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	152 393	283 813
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	-	-
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	120 283	253 762
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	281	220
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	31 829	29 830
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	12 377 806	14 551 360

Tablica 1.60 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.60 Liabilities of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	2 642 456	3 691 768
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	166 128	166 128
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	-	-
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	1 626 488	2 093 644
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	106 963	491 390
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	36 455	33 273
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	706 423	39 701
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	867 632
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	10 237 846	11 183 785
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	3 075 849	3 222 297
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	6 356 329	6 967 313
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	-	-
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	514 100	577 267
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	291 568	416 908
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	2 212 738	1 920 901
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	525 608	185 813
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	1 687 129	1 735 089
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	-	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	324 570	600 941
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	192 588	186 272
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	52 839	312 619
III. Inne rezerwy / Other provisions	79 143	102 050
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	106 331	32
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	404 069	360 879
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	42 453	91 045
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	6 395	5 064
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	6 395	5 064
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	35 958	85 971
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	507	2 188
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	35 451	83 783
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	100	10
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	100	10
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	35 705	74 397
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	82	0
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	35 623	74 397
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów ciowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	-	-
V. Inne zobowiązania / Other creditors	257 514	121 438
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	83 527	9 453
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	173 987	111 984
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	6 277	6 441
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	167 710	105 543
VI. Fundusze specjalne / Special funds	68 397	73 999
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	875 271	634 857
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	569 662	460 523
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	305 609	174 334
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	12 377 806	14 551 360

Tablica 1.61 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.61 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	6 044 304	6 426 783
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	7 549 600	7 425 734
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 266 190	512 709
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	128 206	146 448
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-110 900	-339 795
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	32 161	37 812
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 499 752	4 491 898
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 545 342	3 928 874
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 477 162	4 508 722
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	931 821	579 848
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	954 410	563 025
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 102 174	610 984
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	147 763	47 959
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	34 384	125 340
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 298 822	1 450 888
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	720 896	690 784
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	871 522	947 128
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	293 596	187 023
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	128 517	207 138
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	248 365	195 271

Tablica 1.62 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.62 Profit and Loss Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	248 365	195 270
II. Przychody z lokat / Investment income	806 445	561 542
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	6 178	5 710
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	25 093	25 516
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	575	6 388
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	24 518	19 128
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	569 641	301 715
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	12 186	6 473
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	529 759	288 037
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	20 235	7 204
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	7 461	-
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	5 258	3 438
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	200 275	225 163
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	483 676	681 470
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	-	-
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	219 464	191 899
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	2 864	1 910
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	20 572	592
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	39 910	46 481
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	156 118	142 916
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	66 578	35 173
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	169 996	69 109
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	157 533	179 858
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	220 839	103 640
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 019 143	1 218 319
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	260	21
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	198	25
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 019 205	1 218 315
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	312 782	350 682
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-	-
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	706 423	867 632

Tablica 1.63 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.63 Assets of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	325 063	305 014
1. Wartość firmy / Goodwill	10 347	53 294
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	314 716	251 720
B. Lokaty / Investments	28 037 101	33 777 891
I. Nieruchomości / Land and buildings	266 280	279 299
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	127 845	140 069
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	127 355	118 040
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	11 080	21 191
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 083 889	2 126 286
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	1 664 970	1 857 740
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	409 411	268 522
3. Pozostałe lokaty / Other investments	9 508	24
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	25 645 207	31 359 271
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	2 374 440	2 580 113
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	21 312 215	27 321 853
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	90 697	37 213
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	53 753	75 115
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 803 870	1 341 498
7. Pozostałe lokaty / Other investments	10 233	3 479
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	41 725	13 035
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502
D. Należności / Debtors	2 517 521	2 499 662
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 501 411	1 521 452
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 218 015	1 304 840
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 243	764
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 216 773	1 304 075
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	157 992	80 057
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	991	1 812
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	157 001	78 245
3. Inne należności / Other debtors	125 404	136 555
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 268	1 360
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	124 136	135 196
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	361 608	468 575
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	111 956	79 573
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	249 652	389 001
III. Inne należności / Other debtors	654 501	509 634
1. Należności od budżetu / Budget debtors	141 716	56 019
2. Pozostałe należności / Other debtors	512 784	453 615
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	355 198	279 343
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	157 587	174 272
E. Inne składniki aktywów / Other assets	978 731	921 616
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	769 788	701 346
II. Środki pieniężne / Cash	204 690	211 414
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	4 252	8 857
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	737 031	1 228 453
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	96 311	165 934
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	402 203	828 857
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	12 389	4 642
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	226 128	229 020
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	35 670 236	42 951 138

Tablica 1.64 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.64 Liabilities of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	6 246 426	7 160 024
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	3 563 521	3 924 668
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	77 617	41 433
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	3 053 342	3 781 338
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	18 659	27 901
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	45 024	543 642
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-356 503	-1 674 097
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	598 006
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	27 623 751	33 654 145
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	2 516 981	3 035 009
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	17 698 981	21 585 096
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	3 612 381	3 968 534
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	34 328	50 952
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	210 803	270 051
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	561 043	565 663
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 989 234	4 178 841
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	1 823 719	2 014 225
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	609 614	715 078
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	196 606	236 918
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	903 532	917 126
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	4 560	7 618
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	1
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	109 407	137 484
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	612 772	893 006
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	65 243	90 099
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	376 283	681 815
III. Inne rezerwy / Other provisions	171 246	121 092
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	440 167	667 505
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 033 393	1 889 477
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	413 319	423 240
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	240 803	249 277
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	878	1 069
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	239 925	248 209
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	151 675	131 416
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	425	14 644
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	151 251	116 772
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	20 840	42 546
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	9
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	20 840	42 537
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	707 812	789 719
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	220 871	176 405
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	486 942	613 314
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	4 896	39 900
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	4 896	39 900
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	33 292	185 740
V. Inne zobowiązania / Other creditors	796 500	371 877
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	54 144	61 625
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	742 357	310 252
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	161 606	59 367
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	580 751	250 885
VI. Fundusze specjalne / Special funds	77 574	79 001
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	537 444	701 206
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	288 451	388 558
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	1 848
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	248 993	310 800
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	35 670 234	42 951 138

Tablica 1.65 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.65 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	12 845 293	13 402 379
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	14 829 734	15 711 048
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 838 666	1 894 710
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	160 831	519 426
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	15 056	105 466
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	56 350	128 223
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	5 996 802	7 033 916
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	5 678 581	6 691 820
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	6 711 285	7 572 240
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 032 704	880 420
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	318 221	342 096
2.1. rezerw brutto / gross provisions	421 420	355 690
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	103 199	13 594
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 899 851	5 004 740
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	4 299 566	3 871 827
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	2 230 178	1 819 709
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	2 549 119	2 349 319
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	479 731	297 201
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	150 257	264 953
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	-330	368 160

Tablica 1.66 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.66 Profit and Loss Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	-330	368 161
II. Przychody z lokat / Investment income	570 949	488 958
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	12 669	8 742
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	4 003	1 623
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	838	466
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	3 166	1 157
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	257 028	163 866
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 690	2 823
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	104 010	112 129
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	125 403	46 928
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	25 925	1 987
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	29 582	23 666
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	267 667	291 061
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	317 277	319 552
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	243 925	223 482
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	134 160	112 692
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	12 314	7 327
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	74 516	10 312
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	14 126	18 045
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	33 204	77 007
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	63 288	69 407
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	56 414	63 933
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	664 604	450 944
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	670 239	529 212
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	872 324	1 075 854
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1 273	951
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	1 266	392
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	872 330	1 076 414
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	437 269	461 307
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-79	17 099
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	435 140	598 007

Tablica 1.67 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.67 Assets of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	334 790	313 287
1. Wartość firmy / Goodwill	10 347	53 294
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	324 443	259 993
B. Lokaty / Investments	38 257 946	45 936 756
I. Nieruchomości / Land and buildings	296 477	298 194
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	126 365	138 553
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	137 491	128 414
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	32 621	31 228
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 632 152	2 650 231
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	2 025 248	2 275 287
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	597 396	374 920
3. Pozostałe lokaty / Other investments	9 508	24
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	35 283 374	42 970 904
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	2 756 540	3 020 148
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	30 229 426	37 990 166
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	4 550	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	90 697	37 213
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	53 536	69 883
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	2 138 567	1 851 667
7. Pozostałe lokaty / Other investments	10 059	1 777
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	45 943	17 427
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502
D. Należności / Debtors	3 680 171	3 747 764
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 433 544	2 403 441
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	2 140 476	2 168 429
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 488	1 049
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 138 988	2 167 379
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	161 399	87 950
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	991	8 645
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	160 408	79 305
3. Inne należności / Other debtors	131 669	147 062
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 268	1 360
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	130 401	145 703
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	414 573	585 726
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	111 956	79 573
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	302 617	506 153
III. Inne należności / Other debtors	832 054	758 596
1. Należności od budżetu / Budget debtors	141 860	192 023
2. Pozostałe należności / Other debtors	690 194	566 574
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	357 706	282 454
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	332 488	284 120
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 644 528	1 575 069
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	1 292 753	1 204 666
II. Środki pieniężne / Cash	338 743	356 372
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	13 033	14 031
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	884 312	1 498 496
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	95 916	165 426
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	520 764	1 077 199
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	11 709	4 480
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	255 923	251 391
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	47 876 536	57 289 875

Tablica 1.68 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.68 Liabilities of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	8 829 568	10 790 490
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	3 670 951	4 015 823
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	77 596	41 423
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	4 661 585	5 860 798
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	125 583	519 062
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	72 506	567 947
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	376 538	-1 603 376
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	1 471 659
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	37 772 890	44 718 013
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	5 565 299	6 218 611
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	17 660 173	21 533 849
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	9 947 327	10 908 663
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	34 328	50 803
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	724 567	846 857
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	851 962	980 390
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 989 234	4 178 841
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	4 023 934	3 919 688
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygastego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	1 126 934	890 704
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	196 606	236 918
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 586 427	2 646 963
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	4 560	7 618
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	1
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	109 407	137 484
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	935 093	1 491 426
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	257 363	275 754
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	427 839	993 188
III. Inne rezerwy / Other provisions	249 891	222 484
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	545 523	666 895
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 407 575	2 217 118
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	444 997	503 117
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	237 938	245 141
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	870	1 058
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	237 068	244 083
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	186 300	215 483
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	932	16 832
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	185 369	198 651
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	20 758	42 493
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	9
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	20 758	42 484
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	727 459	848 748
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	220 953	176 405
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	506 507	672 344
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	4 896	36 497
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	4 896	36 497
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	33 292	185 740
V. Inne zobowiązania / Other creditors	1 051 491	490 715
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	136 306	69 713
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	915 185	421 002
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	167 781	65 808
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	747 404	355 194
VI. Fundusze specjalne / Special funds	145 440	152 301
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 409 819	1 325 620
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	856 815	840 164
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	1 848
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	553 004	483 609
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	47 876 534	57 289 875

Tablica 1.69 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.69 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	18 822 028	19 747 938
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	22 278 877	23 016 272
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	3 077 414	2 377 401
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	280 490	654 707
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-98 945	-236 226
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	87 941	165 460
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	10 471 367	11 485 938
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	9 198 624	10 585 601
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	11 154 180	12 031 967
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 955 556	1 446 366
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	1 272 743	900 337
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 522 348	960 874
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	249 605	60 537
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 919 645	5 116 111
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 568 612	5 286 085
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	2 941 151	2 499 571
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	3 389 698	3 261 350
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	762 237	474 836
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	277 433	470 054
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	255 516	576 275

Tablica 1.70 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.70 Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	255 515	576 275
II. Przychody z lokat / Investment income	1 366 820	1 039 484
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	18 847	14 452
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	29 030	27 139
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	1 347	6 854
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	27 684	20 285
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	819 135	458 574
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	13 876	8 283
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	629 087	395 561
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	142 787	52 756
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	33 386	1 974
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	33 680	24 870
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	466 128	514 449
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	798 794	999 877
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	243 653	223 381
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	352 939	303 733
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	15 089	9 237
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	94 805	10 548
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	53 838	64 270
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	189 207	219 678
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	127 885	102 573
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	226 410	133 038
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	821 229	630 036
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	889 243	631 490
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 889 536	2 298 220
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1 532	965
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	1 463	417
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 889 604	2 298 768
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	747 226	810 030
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-79	17 078
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 142 457	1 471 661

Tablica 1.71 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.71 Assets of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	670	2 711
1. Wartość firmy / Goodwill	-	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	670	2 711
B. Lokaty / Investments	127 656	156 541
I. Nieruchomości / Land and buildings	6 967	7 965
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	4 080	4 080
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	2 887	3 885
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	-	-
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	300	300
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	300	300
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	-	-
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	120 389	148 276
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	7 200	23 206
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	89 848	77 716
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	217	5 232
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	22 950	40 420
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	174	1 702
7. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk		
D. Należności / Debtors	27 763	31 665
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	18 801	21 421
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	10 297	13 755
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	56	56
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	10 241	13 699
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	1 070	1 417
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 070	1 417
3. Inne należności / Other debtors	7 434	6 249
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	7 434	6 249
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	6 547	7 481
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	6 547	7 481
III. Inne należności / Other debtors	2 415	2 763
1. Należności od budżetu / Budget debtors	111	175
2. Pozostałe należności / Other debtors	2 305	2 588
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	105	-
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 200	2 588
E. Inne składniki aktywów / Other assets	10 304	7 936
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	6 158	4 071
II. Środki pieniężne / Cash	3 791	3 290
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	355	575
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	5 112	13 769
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	395	508
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	1 722	5 420
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	961	383
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	2 034	7 459
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	171 506	212 624

Tablica 1.72 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.72 Liabilities of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	59 314	61 301
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	58 698	74 973
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	22	10
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	18 244	14 183
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	39	228
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	8 973	8 968
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-26 619	-31 020
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	-6 021
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	88 707	119 917
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	27 530	38 695
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	38 808	51 247
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	21 383	27 184
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	-	149
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	336	461
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	649	2 181
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	12 523	15 438
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	8 289	10 187
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	4 234	5 251
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	-	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	2 249	2 521
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	468	617
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	1 283	1 246
III. Inne rezerwy / Other provisions	498	658
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	975	642
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	29 888	33 238
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	10 775	11 168
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	9 260	9 201
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	8	11
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	9 252	9 190
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	1 333	1 904
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	1 333	1 904
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	182	64
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	182	64
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	16 058	15 368
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	16 058	15 368
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	3 403
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	3 403
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	-	-
V. Inne zobowiązania / Other creditors	2 524	2 600
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	1 365	1 366
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	1 159	1 234
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	102	-
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	1 057	1 234
VI. Fundusze specjalne / Special funds	531	699
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	2 896	10 443
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	1 298	8 918
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	1 598	1 525
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	171 506	212 624

Tabela 1.73 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.73 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	67 570	81 223
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	100 457	120 511
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	27 442	30 018
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	8 547	11 166
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	3 101	1 896
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	569	575
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	25 187	39 877
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	25 298	35 093
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	34 267	48 995
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	8 969	13 902
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	-111	4 784
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 246	5 800
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	1 357	1 016
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	14 590	13 970
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	29 777	36 630
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	9 923	10 922
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	30 942	35 097
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	11 089	9 389
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	1 341	2 037
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	-7 481	-12 843

Tabela 1.74 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.74 Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	-7 481	-12 843
II. Przychody z lokat / Investment income	10 573	11 016
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	-	-
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	66	-
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	66	-
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	-	-
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	7 533	7 007
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	-	1 013
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	4 683	4 605
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	2 851	1 376
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	-	13
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	1 160	2 234
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	1 814	1 775
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	2 159	1 145
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	272	101
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	684	857
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	89	-
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	282	356
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	198	256
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	115	245
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	1 981	2 007
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	-	4
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	908	766
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	1 836	1 363
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 931	-4 047
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1	7
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	1	-
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 931	-4 040
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	2 825	1 959
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-	22
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-894	-6 021

Tablica 1.75 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.75 Specification of Investments of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		Razem Total
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	
A. Nieruchomości / Land and buildings	296 991	307 674	11 262	294 897	306 159
a. krajowe / domestic	205 233	210 081	4 021	204 909	208 930
b. zagraniczne / foreign	91 758	97 593	7 241	89 988	97 229
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu <i>own land and right for perpetual use of land</i>	140 404	145 453	486	142 147	142 633
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu <i>buildings and co-operative property ownership</i>	134 784	141 030	5 011	127 288	132 298
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji <i>building investments and advances for these investments</i>	21 803	21 191	5 765	25 463	31 228
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	3 113 887	2 650 864	5 484	2 645 047	2 650 531
a. krajowe / domestic	3 037 889	2 575 276	5 484	2 569 459	2 574 943
b. zagraniczne / foreign	75 998	75 587	-	75 587	75 587
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych <i>Shares and participating interests in affiliated undertakings</i>	2 702 036	2 275 920	4 187	2 271 400	2 275 587
a. krajowe / domestic	2 626 467	2 200 351	4 187	2 195 831	2 200 018
b. zagraniczne / foreign	75 569	75 568	-	75 568	75 568
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / <i>Shares approved for public trading</i>	69 148	39 345	-	39 345	39 345
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Shares and participating interests not approved for public trading</i>	2 632 888	2 236 575	4 187	2 232 055	2 236 242
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / <i>Loans granted affiliated undertakings</i>	374 309	370 305	218	370 087	370 305
a. udzielone podmiotom krajowym / <i>granted to domestic undertakings</i>	374 309	370 305	218	370 087	370 305
b. udzielone podmiotom zagranicznym / <i>granted to foreign undertakings</i>	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / <i>Mortgage loans</i>	315 221	314 470	-	314 470	314 470
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie <i>Life insurance contract pledged loans</i>	-	-	-	-	-
3. Pozostałe pożyczki / <i>Other loans</i>	59 089	55 835	218	55 617	55 835
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane <i>Debt securities issued by affiliated undertakings</i>	37 113	4 615	1 079	3 536	4 615
a. emitowane przez podmioty krajowe / <i>issued by domestic undertakings</i>	37 113	4 615	1 079	3 536	4 615
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / <i>issued by foreign undertakings</i>	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu <i>Debt securities approved for public trading</i>	-	-	-	-	-
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Debt securities not approved for public trading</i>	37 113	4 615	1 079	3 536	4 615
IV. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	429	24	-	24	24
a. krajowe / domestic	-	5	-	5	5
b. zagraniczne / foreign	429	19	-	19	19
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	39 634 663	43 155 968	14 580 775	28 538 407	43 119 182
a. krajowe / domestic	38 884 475	42 365 980	14 489 663	27 807 486	42 297 149
b. zagraniczne / foreign	750 188	789 988	91 111	730 922	822 033
I. Akcje i udziały / <i>Shares and participating interests</i>	1 959 408	1 860 250	1 696 386	163 864	1 860 250
a. emitowane przez podmioty krajowe / <i>issued by domestic undertakings</i>	1 935 842	1 835 217	1 696 353	138 864	1 835 217
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / <i>issued by foreign undertakings</i>	23 566	25 033	34	25 000	25 033
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / <i>Shares approved for public trading</i>	1 832 437	1 793 979	1 673 767	120 211	1 793 979
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Shares and participating interests not approved for public trading</i>	126 972	66 272	22 619	43 653	66 272
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych <i>Units and investment certificates in investment funds</i>	930 597	1 156 716	619 269	535 750	1 155 019
a. krajowych / domestic	920 061	1 148 009	611 248	534 787	1 146 035
b. zagranicznych / foreign	10 536	8 707	8 021	963	8 984
1. w funduszach zamkniętych / <i>in close-end funds</i>	36	39	39	-	39
2. w funduszach otwartych / <i>in open-end funds</i>	930 561	1 156 677	619 230	535 750	1 154 980
3. w pozostałych funduszach / <i>in other funds</i>	-	-	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		Razem Total
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	60	8 249	8 249	-	8 249
a. krajowe / domestic	60	8 249	8 249	-	8 249
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	19 299	19 837	-	19 837	19 837
a. krajowe / domestic	19 299	19 837	-	19 837	19 837
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	34 722 097	38 103 225	10 376 777	27 691 105	38 067 882
a. krajowe / domestic	34 006 012	37 346 977	10 293 721	26 986 146	37 279 867
b. zagraniczne / foreign	716 085	756 248	83 056	704 959	788 015
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu / Securities approved for public trading	32 437 789	35 671 959	8 477 748	27 166 862	35 644 609
a. emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	31 659 703	34 854 817	8 464 836	26 362 632	34 827 468
b. emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	6 300	6 302	6 302	-	6 302
c. emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	771 786	810 839	6 609	804 230	810 839
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Securities not approved for public trading	2 284 308	2 431 266	1 899 029	524 244	2 423 273
a. emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	1 289 358	1 295 253	1 233 529	61 724	1 295 253
b. emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	27 170	27 481	27 481	-	27 481
c. emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	967 780	1 108 532	638 019	462 520	1 100 539
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	4 780	50	-	50	50
a. krajowe / domestic	4 780	50	-	50	50
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	42 712	37 213	7 654	29 558	37 213
a. krajowe / domestic	42 712	37 213	7 654	29 558	37 213
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	74 865	75 115	24 717	50 399	75 115
a. krajowe / domestic	74 864	75 115	24 716	50 399	75 115
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	48 196	48 194	75	48 119	48 194
2. Inne pożyczki / Other loans	26 668	26 922	24 642	2 280	26 922
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 878 068	1 891 861	1 845 327	46 762	1 892 089
a. krajowe / domestic	1 878 068	1 891 861	1 845 327	46 762	1 892 089
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	2 777	3 453	2 396	1 082	3 478
a. krajowe / domestic	2 777	3 453	2 396	1 082	3 478
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	13 548	13 035	8 557	8 870	17 427
a. krajowe / domestic	941	941	5 333	-	5 333
b. zagraniczne / foreign	12 607	12 094	3 224	8 870	12 094
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	43 059 089	46 127 541	14 606 077	31 487 222	46 093 299
a. krajowe / domestic	42 128 538	45 152 278	14 504 501	30 581 854	45 086 356
b. zagraniczne / foreign	930 551	975 263	101 576	905 367	1 006 943
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	3 851 384	4 218 501	1 162 437	3 056 064	4 218 501
a. krajowe / domestic	3 696 447	4 108 252	1 162 035	2 946 216	4 108 252
b. zagraniczne / foreign	154 937	110 249	402	109 848	110 249
Razem lokaty / Total investments	46 910 473	50 346 042	15 768 514	34 543 286	50 311 800
a. krajowe / domestic	45 824 985	49 260 530	15 666 536	33 528 071	49 194 607
b. zagraniczne / foreign	1 085 488	1 085 512	101 978	1 015 215	1 117 193

Tablica 1.76 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.76 Specification of Investment Income of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	21 719	14 743	4 436	-
a. krajowe / domestic	21 719	14 743	4 436	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	74 247	10 416	4 181	14 211
a. krajowe / domestic	74 005	10 416	4 181	14 119
b. zagraniczne / foreign	242	-	-	92
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	13 191	10 101	3 804	92
a. krajowe / domestic	12 949	10 101	3 804	-
b. zagraniczne / foreign	242	-	-	92
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	59 555	-	-	13 313
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	59 555	-	-	13 313
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	1 501	315	377	806
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 501	315	377	806
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	1 451 875	1 144 129	59 953	2 932 412
a. krajowe / domestic	1 447 918	1 136 773	59 953	2 901 608
b. zagraniczne / foreign	3 958	7 356	-	30 804
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	19 772	125 574	3 132	390 948
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	19 739	125 574	3 132	389 369
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	33	-	-	1 579
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investment funds	1 587	64 502	201	103 524
a. krajowych / domestic	1 280	64 491	201	102 499
b. zagranicznych / foreign	306	11	-	1 025
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	745	-	8 189
a. krajowe / domestic	-	745	-	8 189
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	1 917	623	124	106
a. krajowe / domestic	1 917	623	124	106
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	1 320 999	868 741	47 793	2 409 482
a. krajowe / domestic	1 317 381	861 395	47 793	2 381 281
b. zagraniczne / foreign	3 618	7 345	-	28 201
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	4 259	-	4 250	2 550
a. krajowe / domestic	4 259	-	4 250	2 550
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	6 331	86	175	1 648
a. krajowe / domestic	6 331	86	175	1 648
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	10	-	-	1
2. Inne pożyczki / Other loans	6 317	86	175	1 646
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	96 976	83 822	4 278	15 966
a. krajowe / domestic	96 976	83 822	4 278	15 966
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	34	37	-	-
a. krajowe / domestic	34	37	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	1 547 841	1 169 288	68 570	2 946 624
a. krajowe / domestic	1 543 642	1 161 932	68 570	2 915 727
b. zagraniczne / foreign	4 200	7 356	-	30 897
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	90 507	84 531	159 033	283 905
a. krajowe / domestic	90 507	83 206	159 033	283 905
b. zagraniczne / foreign	-	1 325	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	1 638 348	1 253 819	227 603	3 230 529
a. krajowe / domestic	1 634 149	1 245 139	227 603	3 199 633
b. zagraniczne / foreign	4 200	8 681	-	30 897

Tablica 1.77 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.77 Specification of Investment Charges of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty z lokat Investment charges	Wynik ujemny z realizacji lokat Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	13 559	-	4 463	-
a. krajowe / domestic	13 559	-	4 463	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	551	-	171 183	4 175
a. krajowe / domestic	538	-	170 773	4 175
b. zagraniczne / foreign	13	-	410	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	299	-	160 585	3 864
a. krajowe / domestic	286	-	160 585	3 864
b. zagraniczne / foreign	13	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	-	-	8 205	38
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	-	-	8 205	38
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	252	-	1 983	273
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	252	-	1 983	273
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	410	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	410	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	37 262	413 837	57 034	550 200
a. krajowe / domestic	37 150	411 536	57 034	547 619
b. zagraniczne / foreign	112	2 301	-	2 582
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	2 668	107 057	36 363	394 032
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	2 663	107 057	36 363	394 032
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	5	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	215	271	18	1 625
a. krajowych / domestic	166	245	18	963
b. zagranicznych / foreign	48	26	-	662
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	159	367	-	-
a. krajowe / domestic	159	367	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	282	-	195	304
a. krajowe / domestic	282	-	195	304
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	24 597	246 235	9 913	134 392
a. krajowe / domestic	24 538	243 960	9 913	132 473
b. zagraniczne / foreign	59	2 275	-	1 919
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	4 500	-
a. krajowe / domestic	-	-	4 500	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	-	-	5 984	1 291
a. krajowe / domestic	-	-	5 984	1 291
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	4	-	-	261
a. krajowe / domestic	4	-	-	261
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	4	-	-	254
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 168	59 908	60	18 295
a. krajowe / domestic	1 168	59 908	60	18 295
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	8 170	-	-	-
a. krajowe / domestic	8 170	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	51 372	413 837	232 680	554 375
a. krajowe / domestic	51 246	411 536	232 270	551 794
b. zagraniczne / foreign	125	2 301	410	2 582
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	43 045	31 129	10 748	100 416
a. krajowe / domestic	43 028	27 936	9 583	79 962
b. zagraniczne / foreign	17	3 193	1 165	20 454
G. Razem lokaty / Total investments	94 417	444 966	243 428	654 791
a. krajowe / domestic	94 275	439 472	241 853	631 756
b. zagraniczne / foreign	142	5 495	1 575	23 035

Tablica 1.78 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.78 Technical Provisions of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 297 980	6 190 166	892 186
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	58 433	67 137	8 704
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	8 283 638	10 935 854	2 652 215
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	4 266 086	5 822 825	1 556 739
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	261 411	300 542	39 130
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	3 159 127	4 048 073	888 946
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	597 014	764 414	167 400
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 348 179	21 585 097	236 918
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	3 525	3 785	260
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	2 357 129	2 827 514	470 385
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 041 357	4 178 841	137 483
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	847 319	847 319	x
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	43 334	50 951	7 618
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie / Other technical provisions specified in the articles of association	982 570	982 570	-
Razem / Total	40 902 810	44 837 935	3 935 125

Tablica 1.79 Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według metod tworzenia

Table 1.79 Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Metody ustalania rezerw Methods of establishment Technical Provisions			
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 608 232	580 208	1 728	-
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	8 303	51 921	6 913	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	3 502 232	4 009 781	3 423 836	-
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	3 237 164	1 871	2 583 795	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	92 406	128 473	79 657	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	34 395	3 332 643	681 032	-
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	138 266	546 794	79 352	-
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	19 365 893	14 932	2 204 274	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	150	298	3 338	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	9 251	1 158	2 817 104	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 852 784	-	1 326 057	-
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	-	1 579	-	845 738
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	34 419	8 831	7 702	-
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	250 856	425 924	305 790	-
Razem / Total	31 622 718	5 093 176	7 276 299	845 738

Tablica 1.80 Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według walut
Table 1.80 Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 378 978	6 174 813	795 835	-80 997	15 354	96 352
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	58 207	66 912	8 704	226	226	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	7 933 719	9 985 037	2 051 319	349 918	950 815	600 897
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	4 109 682	5 111 181	1 001 499	156 404	711 644	555 240
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	227 721	266 760	39 038	33 691	33 782	91
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	3 020 133	3 884 909	864 775	138 991	163 162	24 171
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	576 182	722 188	146 006	20 832	42 226	21 395
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 337 773	21 574 691	236 918	10 407	10 407	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	3 525	3 785	260	-	-	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	2 323 343	2 793 728	470 385	33 786	33 786	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 041 357	4 178 841	137 483	-	-	-
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	840 891	840 891	x	6 427	6 427	x
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	43 334	50 951	7 618	-	-	-
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	982 570	982 570	-	-	-	-
Razem / Total	40 616 830	43 854 706	3 237 877	285 980	983 228	697 249

Tablica 1.81 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.81 Total Income and Costs of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys zł) Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) Structure (in %)	
	2001	2002	2001	2002
I. Przychody ogółem / Total income	25 376 181	26 977 275	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums	18 889 597	19 829 161	74,44	73,50
Przychody z lokat / Investment income	5 574 403	6 350 305	21,97	23,54
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	88 510	166 035	0,35	0,62
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	822 137	630 802	3,24	2,34
Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	1 533	972	0,01	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	24 234 616	25 511 638	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance	10 496 554	11 525 814	43,31	45,18
Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 934 235	5 130 080	20,36	20,11
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	36 559	38 558	0,15	0,15
Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 598 388	5 322 715	23,10	20,86
Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	1 130 744	1 437 604	4,67	5,64
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	278 775	472 092	1,15	1,85
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	116 846	122 415	0,48	0,48
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	891 078	632 853	3,68	2,48
Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	1 464	417	0,01	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / Other mandatory profit reductions	749 972	829 089	3,09	3,25
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	1 141 565	1 465 637	x	x

**ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ
NA ŻYCIE**

LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.82 Aktywa zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.82 Assets of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	179 518	154 691
1. Wartość firmy / Goodwill	1 379	47 811
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	178 139	106 880
B. Lokaty / Investments	21 844 378	26 907 235
I. Nieruchomości / Land and buildings	144 151	142 121
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	85 488	85 403
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	58 663	56 718
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	-	-
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 179 984	1 113 438
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	800 144	901 024
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	379 840	212 414
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	20 520 243	25 651 676
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 452 860	1 485 774
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	18 283 113	23 620 994
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	51 135	11 334
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	35 320	52 962
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	687 619	477 863
7. Pozostałe lokaty / Other investments	10 196	2 750
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	3 074 790	4 218 502
D. Należności / Debtors	746 664	728 404
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	329 789	303 251
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	300 567	290 550
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 237	684
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	299 331	289 866
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	11 551	10 116
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	1 093
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	11 551	9 023
3. Inne należności / Other debtors	17 671	2 585
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	54	1
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	17 617	2 584
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	35 726	67 851
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	15 271	34 706
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	20 455	33 145
III. Inne należności / Other debtors	381 149	357 303
1. Należności od budżetu / Budget debtors	101 748	31 983
2. Pozostałe należności / Other debtors	279 401	325 320
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	193 046	215 894
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	86 355	109 426
E. Inne składniki aktywów / Other assets	590 429	535 919
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	453 056	390 609
I. Środki pieniężne / Cash	134 373	142 255
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	3 000	3 056
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	516 824	578 815
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	23 257	47 040
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	379 598	438 991
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	8 391	2 472
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	105 578	90 311
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	26 952 603	33 123 566

Tablica 1.83 Pasywa zakładów ubezpieczeń działy I
Table 1.83 Liabilities of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	3 772 774	4 539 856
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	1 840 844	2 069 974
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	77 307	41 289
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	1 598 706	2 230 840
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	15 599	18 837
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	22 504	514 465
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	372 429	-827 876
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	574 904
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	21 936 059	27 252 002
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	176 132	265 441
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	17 698 981	21 585 096
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	496 872	630 522
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	27 946	35 872
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	546 894	556 230
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 989 234	4 178 841
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	330 551	402 228
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	11 695	12 275
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	196 606	236 918
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	10 910	13 435
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	1 932	2 116
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	1
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	109 407	137 484
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	484 651	653 745
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	34 791	47 758
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	303 328	497 594
III. Inne rezerwy / Other provisions	146 532	108 393
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	311 281	390 541
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	634 393	546 881
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	249 266	246 226
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	193 404	190 951
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	445	537
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	192 958	190 415
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	51 106	50 186
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	425	14 608
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	50 682	35 578
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	4 756	5 088
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	4 756	5 088
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	86 905	99 794
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	68 500	30 641
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	18 406	69 153
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	3 614	2 210
V. Inne zobowiązania / Other creditors	248 784	152 256
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	28 162	38 815
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	220 622	113 441
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	124 971	22 887
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	95 651	90 554
VI. Fundusze specjalne / Special funds	45 824	46 396
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	143 994	142 769
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	106 498	114 241
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	1 848
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	37 496	26 680
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	26 952 601	33 123 566

Tablica 1.84 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.84 Technical Account of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	9 078 010	9 621 384
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 256 665	9 901 235
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	185 869	189 726
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	-205	90 706
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	7 009	581
II. Przychody z lokat / Investment income	1 834 077	2 069 275
1. Przychody z lokat w nieruchomościach / Income from land and buildings	31 765	7 266
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	62 806	47 107
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	18 044	6 336
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	44 762	40 771
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	1 289 708	1 076 804
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	15 298	18 180
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	1 190 897	1 007 235
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	75 767	49 078
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	7 746	2 311
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	58 018	200 502
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	391 779	737 596
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 561 980	2 229 508
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	28 858	45 380
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	3 417 596	4 390 833
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 344 550	4 260 170
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	3 379 029	4 306 980
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	34 479	46 810
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provisions for claims outstanding - net of reinsurance	73 045	130 662
2.1. rezerw brutto / gross provisions	77 089	133 189
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	4 043	2 526
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 896 876	5 009 458
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	3 580 008	3 838 666
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	3 630 731	3 878 976
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	50 722	40 311
2. Zmiana stanu rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provision for life assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	1 038 621	1 161 456
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 060 443	1 189 533
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	21 822	28 077
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	278 247	9 336
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	278 238	9 336
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-9	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	19 464	20 276
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 757 468	2 455 812
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 230 750	1 083 398
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 552 869	1 383 997
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	26 150	11 583
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	399 964	478 223
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	10 556	4 319
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	31 343	69 955
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	32 133	178 902
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	325 931	225 046
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	247 291	550 211
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	48 781	84 813
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	243 926	223 482
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	471 558	752 439

Tablica 1.85 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I - działalność bezpośrednia

Table 1.85 Technical Account of Life Insurance Companies - Direct Business

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL					
	Za okres / In the period of:					
	2001			2002		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	9 256 870	178 860	9 078 010	9 654 208	189 145	9 465 063
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 256 665	x	9 256 665	9 744 914	x	9 744 914
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	185 869	185 869	x	189 726	189 726
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-205	x	-205	90 706	x	90 706
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	x	7 009	7 009	x	581	581
II. Przychody z lokat / Investment income	1 834 077	x	1 834 077	2 069 275	x	2 069 275
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	31 765	x	31 765	7 266	x	7 266
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	62 806	x	62 806	47 107	x	47 107
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	18 044	x	18 044	6 336	x	6 336
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	44 762	x	44 762	40 771	x	40 771
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	x	-	-	x	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	1 289 708	x	1 289 708	1 076 804	x	1 076 804
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	15 298	x	15 298	18 180	x	18 180
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu from debt securities and other fixed-income securities	1 190 897	x	1 190 897	1 007 235	x	1 007 235
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	75 767	x	75 767	49 078	x	49 078
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	7 746	x	7 746	2 311	x	2 311
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	58 018	x	58 018	200 502	x	200 502
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	391 779	x	391 779	737 596	x	737 596
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 561 980	x	1 561 980	2 229 508	x	2 229 508
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	28 858	x	28 858	45 380	-	45 380
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	3 456 118	38 522	3 417 596	4 355 058	49 336	4 305 722
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 379 029	34 479	3 344 550	4 239 885	46 810	4 193 075
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	3 379 029	x	3 379 029	4 239 885	x	4 239 885
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	34 479	34 479	x	46 810	46 810
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	77 089	4 043	73 045	115 173	2 526	112 646
2.1. rezerw brutto / gross provisions	77 089	-	77 089	115 173	-	115 173
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	4 043	-	-	2 526	-
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 969 411	72 535	4 896 876	5 077 845	68 387	5 009 458
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym Change in life assurance provision - net of reinsurance	3 630 731	50 722	3 580 008	3 878 976	40 311	3 838 666
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	3 630 731	x	3 630 731	3 878 976	x	3 878 976
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	50 722	50 722	x	40 311	40 311
2. Zmiana stanu rezerwy techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provision for life assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	1 060 443	21 822	1 038 621	1 189 533	28 077	1 161 456
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 060 443	x	1 060 443	1 189 533	x	1 189 533
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	21 822	-	-	28 077	-
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	278 238	-9	278 247	9 336	-	9 336
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	278 238	x	278 238	9 336	x	9 336
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	-9	x	x	-	x
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	19 612	148	19 464	20 695	419	20 276
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 783 618	26 150	2 757 468	2 467 395	11 583	2 455 812
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 230 750	x	1 230 750	1 083 398	x	1 083 398
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 552 869	x	1 552 869	1 383 997	x	1 383 997
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	x	26 150	26 150	x	11 583	11 583
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	399 964	x	399 964	478 223	x	478 223
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	10 556	x	10 556	4 319	x	4 319
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	31 343	x	31 343	69 955	x	69 955
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	32 133	x	32 133	178 902	x	178 902
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	325 931	x	325 931	225 046	x	225 046
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	247 291	x	247 291	550 211	x	550 211
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	48 781	-	48 781	84 813	-	84 813
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	243 926	x	243 926	223 482	x	223 482
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	513 063	41 505	471 558	740 648	59 419	681 229

Tablica 1.86 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.86 Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	4 866 304	5 050 828
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 844 679	5 083 736
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	3 449	6 808
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-25 073	26 100
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-	-
II. Przychody z lokat / Investment income	853 523	1 045 173
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	22 727	1 874
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	47 376	47 107
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	2 614	6 336
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	44 762	40 771
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	636 031	533 253
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	9 150	6 948
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	621 212	504 008
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	4 099	22 295
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	1 570	2
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	835	9 054
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	146 555	453 885
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 041 181	1 462 388
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	3 945	33 648
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 645 701	3 173 132
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 612 581	3 106 523
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 613 201	3 107 325
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	620	802
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	33 120	66 609
2.1. rezerw brutto / gross provisions	32 257	66 574
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-863	-36
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 222 582	2 214 112
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	1 589 028	2 060 548
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 589 315	2 060 550
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	287	2
2. Zmiana stanu rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provision for life assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	357 483	152 618
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	357 483	152 618
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	276 071	946
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	276 071	946
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	3 944	3 597
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	939 559	935 829
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	493 810	481 490
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	448 270	456 593
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	2 521	2 255
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	189 439	341 121
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	8 583	1 291
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	12 425	49 726
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	113	161 931
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	168 318	128 173
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	217 141	489 260
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	31 616	67 399
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	75 498	32 078
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	439 472	335 507

Tablica 1.87 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.87 Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	4 211 706	4 570 556
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 411 986	4 817 499
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	182 420	182 917
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	24 868	64 606
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	7 009	581
II. Przychody z lokat / Investment income	980 554	1 024 102
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	9 039	5 392
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	15 430	-
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	15 430	-
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	-	-
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	653 678	543 550
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	6 148	11 232
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	569 685	503 227
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	71 669	26 783
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	6 176	2 309
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	57 183	191 448
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	245 224	283 712
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	520 799	767 120
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	24 913	11 732
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	771 895	1 217 700
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	731 969	1 153 647
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	765 828	1 199 656
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	33 859	46 008
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	39 926	64 053
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	44 832	66 615
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	4 906	2 562
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 674 294	2 795 346
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	1 990 981	1 778 117
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	2 041 416	1 818 426
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	50 435	40 309
2. Zmiana stanu rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający / Change in technical provision for life assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	681 138	1 008 838
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	702 960	1 036 915
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	21 822	28 077
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym / Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	2 175	8 390
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	2 166	8 390
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-9	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	15 520	16 679
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 817 910	1 519 983
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	736 940	601 908
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 104 599	927 404
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	23 629	9 329
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	210 525	137 102
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	1 974	3 029
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	18 918	20 229
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	32 020	16 971
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	157 613	96 872
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	30 150	60 951
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	17 165	17 414
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	168 428	191 404
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	32 086	416 931

Tablica 1.88 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.88 Profit and Loss Account of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie <i>Technical account - non-life insurance or life insurance</i>	471 557	752 437
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</i>	243 925	223 482
III. Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating income</i>	350 948	259 133
IV. Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	272 032	265 010
V. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / <i>Profit (loss) on operation activity</i>	794 399	970 043
VI. Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary profits</i>	991	657
VII. Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary losses</i>	790	327
VIII. Zysk (strata) brutto / <i>Gross profit (loss)</i>	794 600	970 373
IX. Podatek dochodowy / <i>Income tax</i>	368 121	396 814
X. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / <i>Other mandatory profit reductions (increase of losses)</i>	610	-1 345
XI. Zysk (strata) netto / <i>Net profit (loss)</i>	425 870	574 904
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial profit</i>	9	9
Liczba zakładów ubezpieczeń z zerowym wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording null net financial result</i>	-	1
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial loss</i>	26	25

Tablica 1.89 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.89 Cash Flow Statement of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / <i>Cash flow from operating activities</i>	2 839 320	2 699 022
I. Wpływy / <i>Proceeds</i>	9 670 783	10 312 568
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / <i>Proceeds for direct activities and reinsurance accepted</i>	9 269 401	9 914 884
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / <i>Gross premiums proceeds</i>	9 212 051	9 880 201
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / <i>Gross recourse and claims return proceeds</i>	54	274
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / <i>Other proceeds on direct activities</i>	57 296	34 410
2. Wpływy z reasekuracji biernej / <i>Outwards reinsurance proceeds</i>	72 051	134 057
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / <i>Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims</i>	22 342	30 890
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów / <i>Proceeds from reinsurer commission and profit participation</i>	41 703	41 934
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / <i>Other outward reinsurance proceeds</i>	8 006	61 234
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / <i>Proceeds on other operating activities</i>	329 331	263 626
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / <i>Proceeds resulting from activities of average adjuster</i>	-	-
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty <i>Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments</i>	3 209	16 720
3.3. Pozostałe wpływy / <i>Other proceeds</i>	326 121	246 906
II. Wydatki / <i>Expenses</i>	6 831 462	7 613 546
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / <i>Expenses for direct activities and reinsurance accepted</i>	6 017 735	6 841 183
1.1. Zwroty składek brutto / <i>Gross premiums return</i>	14 739	18 237
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / <i>Gross claims paid</i>	3 374 815	4 331 317
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / <i>Expenses on acquisition</i>	1 066 796	1 019 954
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / <i>Administration expenses</i>	1 372 255	1 313 835
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / <i>Commission and profit participation on reinsurance accepted paid</i>	104 296	90 391
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / <i>Other expenses on direct activities and reinsurance accepted</i>	84 833	67 448
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / <i>Outwards reinsurance expenses</i>	130 573	181 983
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / <i>Premiums paid for outwards reinsurance</i>	57 618	106 430
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / <i>Other outwards reinsurance expenses</i>	72 954	75 553
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / <i>Expenses on other operating activities</i>	683 155	590 380
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / <i>Expenses resulting from activities of average adjuster</i>	-	-
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty <i>Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments</i>	120 854	44 117
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	562 301	546 263

Tablica 1.89 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I (c.d.)

Table 1.89 Cash Flow Statement of Life Insurance Companies (cont.)

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-3 257 589	-2 775 558
I. Wpływy / Proceeds	149 383 255	179 271 778
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	4 953	300
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	4 462	4 445
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	1 535 658	1 397 492
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	134 687	249 134
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	31 019 499	55 412 112
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	115 203 710	120 858 204
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	5 091	6 360
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	31 556	9 372
9. Odsetki otrzymane / Interest received	1 371 631	1 269 376
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	25 391	19 374
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	46 617	45 609
II. Wydatki / Expenses	152 640 844	182 047 336
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	3 570	-
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	161 164	214 439
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	2 859 811	1 715 320
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	25 640	36 139
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Purchase of debt securities issued by other undertakings	34 115 497	59 441 444
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	115 328 205	120 469 380
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	101 590	86 709
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	10 492	2 837
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	34 875	81 069
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	437 772	84 418
I. Wpływy / Proceeds	503 457	309 581
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	398 215	233 397
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	-	4 003
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	105 242	72 181
II. Wydatki / Expenses	65 685	225 163
1. Dywidendy / Dividend	32 343	210 033
2. Inne niż wypłata dywidend wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	-	-
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	-
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	24 262	4 212
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	463	629
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	8 617	10 289
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	19 504	7 882
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	15 198	-872
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	-2	-
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	114 763	134 371
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	134 265	142 253
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	-	-

Tablica 1.90 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.90 Specification of Investments of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
A. Nieruchomości / Land and buildings	150 202	170 496	136	141 985	142 121
a. krajowe / domestic	58 444	72 903	136	51 997	52 133
b. zagraniczne / foreign	91 758	97 593	-	89 988	89 988
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / own land and right for perpetual use of land	85 524	90 787	136	85 267	85 403
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu buildings and co-operative property ownership	64 677	79 709	-	56 718	56 718
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji building investments and advances for these investments	-	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 485 884	1 113 438	806	1 112 632	1 113 438
a. krajowe / domestic	1 447 228	1 076 533	806	1 075 727	1 076 533
b. zagraniczne / foreign	38 656	36 905	-	36 905	36 905
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	1 220 668	901 024	-	901 024	901 024
a. krajowe / domestic	1 182 012	864 119	-	864 119	864 119
b. zagraniczne / foreign	38 656	36 905	-	36 905	36 905
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	-	-	-	-	-
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	1 220 668	901 024	-	901 024	901 024
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	228 603	208 072	-	208 072	208 072
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	228 603	208 072	-	208 072	208 072
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / Mortgage loans	228 603	208 072	-	208 072	208 072
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-	-
3. Pozostałe pożyczki / Other loans	-	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane Debt securities issued by affiliated undertakings	36 613	4 342	806	3 536	4 342
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	36 613	4 342	806	3 536	4 342
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu / Debt securities approved for public trading	-	-	-	-	-
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities not approved for public trading	36 613	4 342	806	3 536	4 342
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	24 089 634	25 681 263	5 240 143	20 411 533	25 651 676
a. krajowe / domestic	23 495 960	25 055 094	5 231 063	19 794 166	25 025 229
b. zagraniczne / foreign	593 674	626 169	9 079	617 368	626 447
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	1 201 561	1 229 930	1 217 787	12 143	1 229 930
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 201 532	1 229 903	1 217 761	12 142	1 229 903
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	29	27	26	-	27
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	1 147 333	1 214 244	1 213 755	488	1 214 244
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	54 228	15 686	4 032	11 654	15 686
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investment funds	250 457	252 246	24 420	226 129	250 549
a. krajowych / domestic	244 758	247 601	20 460	225 166	245 626
b. zagranicznych / foreign	5 699	4 645	3 960	963	4 923
3. w funduszach zamkniętych / in close-end funds	36	39	39	-	39
2. w funduszach otwartych / in open-end funds	250 421	252 207	24 381	226 129	250 510
3. w pozostałych funduszach / in other funds	-	-	-	-	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	60	60	60	-	60
a. krajowe / domestic	60	60	60	-	60
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	5 244	5 234	-	5 234	5 234
a. krajowe / domestic	5 244	5 234	-	5 234	5 234
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		Razem Total
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	22 097 601	23 649 847	3 514 105	20 106 889	23 620 994
a. krajowe / domestic	21 509 655	23 028 350	3 509 012	19 490 484	22 999 497
b. zagraniczne / foreign	587 947	621 497	5 093	616 404	621 497
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu / <i>Securities approved for public trading</i>	20 841 541	22 418 595	2 665 127	19 726 118	22 391 246
a. emitowane przez Skarb Państwa / <i>issued by the State Treasury</i>	20 224 389	21 772 363	2 661 321	19 083 692	21 745 014
b. emitowane przez instytucje komunalne / <i>issued by local administration bodies</i>	-	-	-	-	-
c. emitowane przez pozostałe podmioty / <i>issued by other undertakings</i>	617 152	646 232	3 806	642 426	646 232
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu / <i>Securities not approved for public trading</i>	1 256 060	1 231 252	848 978	380 770	1 229 748
a. emitowane przez Skarb Państwa / <i>issued by the State Treasury</i>	708 437	718 751	667 550	51 201	718 751
b. emitowane przez instytucje komunalne / <i>issued by local administration bodies</i>	2 908	2 952	2 952	-	2 952
c. emitowane przez pozostałe podmioty / <i>issued by other undertakings</i>	544 716	509 549	178 476	329 570	508 046
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / <i>Participation in investment pools</i>	-	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / <i>Mortgage-secured loans</i>	10 210	11 334	-	11 334	11 334
a. krajowe / domestic	10 210	11 334	-	11 334	11 334
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / <i>Other loans</i>	53 484	52 962	4 609	48 353	52 962
a. krajowe / domestic	53 484	52 962	4 609	48 353	52 962
b. zagraniczne / foreign	0	0	0	-	0
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie <i>Life insurance contract pledged loans</i>	48 196	48 194	75	48 119	48 194
2. Inne pożyczki / <i>Other loans</i>	5 288	4 768	4 534	234	4 768
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / <i>Deposits with ceding institutions</i>	468 276	476 902	477 456	408	477 864
a. krajowe / domestic	468 276	476 902	477 456	408	477 864
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	2 740	2 749	1 704	1 045	2 749
a. krajowe / domestic	2 740	2 749	1 704	1 045	2 749
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / <i>Deposits with credit undertakings</i>	-	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	25 725 720	26 965 197	5 241 085	21 666 150	26 907 234
a. krajowe / domestic	25 001 631	26 204 529	5 232 005	20 921 889	26 153 894
b. zagraniczne / foreign	724 089	760 667	9 079	744 261	753 340
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	3 851 384	4 218 501	1 162 437	3 056 064	4 218 501
a. krajowe / domestic	3 696 447	4 108 252	1 162 035	2 946 216	4 108 252
b. zagraniczne / foreign	154 937	110 249	402	109 848	110 249
G. Razem lokaty / Total investments	29 577 104	31 183 698	6 403 521	24 722 214	31 125 735
a. krajowe / domestic	28 698 078	30 312 781	6 394 041	23 868 106	30 262 146
b. zagraniczne / foreign	879 025	870 917	9 481	854 108	863 589

Tablica 1.91 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.91 Specification of Investment Income of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat / Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach / Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	7 266	6	-	-
a. krajowe / domestic	7 266	6	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	47 107	4	4 181	10 573
a. krajowe / domestic	47 107	4	4 181	10 573
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	6 336	4	3 804	-
a. krajowe / domestic	6 336	4	3 804	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	0
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	39 270	-	-	9 807
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	39 270	-	-	9 807
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	1 501	-	377	766
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 501	-	377	766
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	986 296	653 055	37 286	1 935 030
a. krajowe / domestic	985 097	653 044	37 286	1 907 244
b. zagraniczne / foreign	1 199	11	-	27 785
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	12 358	87 698	2 508	357 677
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	12 358	87 698	2 508	357 677
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych / Units and investment certificates in investments funds	599	60 416	-	1 548
a. krajowych / domestic	446	60 405	-	1 036
b. zagranicznych / foreign	153	11	-	512
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	333	-	-
a. krajowe / domestic	-	333	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	1 020	-	-	-452
a. krajowe / domestic	1 020	-	-	-452
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	920 836	502 920	32 445	1 575 345
a. krajowe / domestic	919 790	502 920	32 445	1 548 072
b. zagraniczne / foreign	1 045	-	-	27 273
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	3 030	-	-	-
a. krajowe / domestic	3 030	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	5 587	-	150	10
a. krajowe / domestic	5 587	-	150	10
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	10	-	-	1
2. Inne pożyczki / Other loans	5 574	-	150	9
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	42 845	1 651	2 183	901
a. krajowe / domestic	42 845	1 651	2 183	901
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	21	37	-	-
a. krajowe / domestic	21	37	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	1 040 669	653 065	41 467	1 945 603
a. krajowe / domestic	1 039 470	653 054	41 467	1 917 817
b. zagraniczne / foreign	1 199	11	-	27 785
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	90 507	84 531	159 033	283 905
a. krajowe / domestic	90 507	83 206	159 033	283 905
b. zagraniczne / foreign	-	1 325	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	1 131 176	737 596	200 500	2 229 508
a. krajowe / domestic	1 129 977	736 261	200 500	2 201 723
b. zagraniczne / foreign	1 199	1 336	-	27 785

Tablica 1.92 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.92 Specification of Investment Charges of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty lokat Investments charges	Wynik ujemny z realizacji lokat Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	4 321	-	-	-
a. krajowe / domestic	4 321	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	261	-	139 419	1 140
a. krajowe / domestic	261	-	139 419	1 140
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	9	-	130 110	1 140
a. krajowe / domestic	9	-	130 110	1 140
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	-	-	7 326	-
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	-	-	7 326	-
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	252	-	1 983	-
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	252	-	1 983	-
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	26 648	193 914	28 735	448 655
a. krajowe / domestic	26 585	193 888	28 735	448 288
b. zagraniczne / foreign	63	26	-	367
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	2 139	77 398	20 156	332 606
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	2 139	77 398	20 156	332 606
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	90	26	18	442
a. krajowych / domestic	60	-	18	111
b. zagranicznych / foreign	29	26	-	331
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	104	196	-	-
a. krajowe / domestic	104	196	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	5	-	-	-
a. krajowe / domestic	5	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	15 803	116 230	8 472	115 523
a. krajowe / domestic	15 769	116 230	8 472	115 486
b. zagraniczne / foreign	34	-	-	36
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	-	-	89	-
a. krajowe / domestic	-	-	89	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	0	-	-	-
a. krajowe / domestic	0	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	0	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	-	-	-	-
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	338	65	-	85
a. krajowe / domestic	338	65	-	85
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	8 170	-	-	-
a. krajowe / domestic	8 170	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	31 230	193 914	168 154	449 795
a. krajowe / domestic	31 167	193 888	168 154	449 428
b. zagraniczne / foreign	63	26	-	367
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	43 045	31 129	10 748	100 416
a. krajowe / domestic	43 028	27 936	9 583	79 962
b. zagraniczne / foreign	17	3 193	1 165	20 454
G. Razem lokaty / Total investments	74 275	225 044	178 902	550 211
a. krajowe / domestic	74 196	221 824	177 737	529 390
b. zagraniczne / foreign	80	3 220	1 165	20 821

Tablica 1.93 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu I
 Table 1.93 Technical Provisions of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	249 302	261 518	12 216
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	3 862	3 922	60
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	617 089	630 525	13 436
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	181 260	192 172	10 912
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	2 428	3 017	590
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	413 694	415 580	1 886
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	19 707	19 756	48
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 348 179	21 585 097	236 918
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	3 525	3 785	260
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	12 063	12 483	420
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 041 357	4 178 841	137 483
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	33 756	35 872	2 116
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie / Other technical provisions specified in the articles of association	556 229	556 229	-
Razem / Total	26 849 776	27 252 005	402 229

Tablica 1.94 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według metod tworzenia
 Table 1.94 Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Metody ustalania rezerw Methods of establishment technical provisions		
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	259 076	715	1 728
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	41	-	3 881
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	197 978	369 925	62 619
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	190 260	1 849	70
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	343	2 668	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	54	353 520	62 005
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	7 321	11 889	544
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	19 365 893	14 932	2 204 274
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	150	298	3 338
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	3 789	-	8 694
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 852 784	-	1 326 057
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	27 435	736	7 702
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie / Other technical provisions specified in the articles of association	249 502	937	305 790
Razem / Total	22 952 709	387 244	3 912 049

Tablica 1.95 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według walut
Table 1.95 Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	248 904	261 088	12 184	398	430	32
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	3 862	3 922	60	-	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia <i>Provisions for claims outstanding</i>	617 000	630 432	13 432	88	92	4
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań <i>reported with an assessment of the value of claims</i>	181 261	192 172	10 912	-	-	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań <i>reported without an assessment of the value of claims</i>	2 428	3 017	590	-	-	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	413 606	415 488	1 882	87	91	4
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	19 706	19 755	48	1	1	-
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 337 773	21 574 691	236 918	10 407	10 407	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów <i>of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies</i>	3 525	3 785	260	-	-	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent <i>of which: provision for the capitalised value of annuities</i>	12 062	12 483	421	-	-	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders</i>	4 041 357	4 178 841	137 483	-	-	-
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych <i>Provision for bonuses and rebates</i>	33 756	35 872	2 116	-	-	-
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie <i>Other technical provisions specified in the articles of association</i>	556 229	556 229	-	-	-	-
Razem / Total	26 838 883	27 241 076	402 193	10 893	10 929	36

Tablica 1.96 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.96 Total Income and Costs of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) Structure (in %)	
	2001	2002	2001	2002
I. Przychody ogółem / Total income	12 854 864	14 225 336	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums	9 078 010	9 621 384	70,62	67,64
Przychody z lokat / Investment income	3 396 056	4 298 783	26,42	30,22
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	28 858	45 380	0,22	0,32
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	350 948	259 133	2,73	1,82
Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	991	657	0,01	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	12 428 992	13 650 431	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw <i>Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance</i>	3 417 596	4 390 833	27,50	32,17
Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Change in other technical provisions - net of reinsurance	4 896 876	5 009 458	39,40	36,70
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	19 464	20 276	0,16	0,15
Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 757 468	2 455 812	22,19	17,99
Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	647 255	1 028 434	5,21	7,53
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	48 781	84 813	0,39	0,62
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	-	-	x	x
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	272 032	265 010	2,19	1,94
Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	790	327	0,01	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / Other mandatory profit reductions	368 731	395 469	2,97	2,90
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	425 872	574 905	x	x

**ZAKŁADY POZOSTAŁYCH
UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH
I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH**

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.97 Aktywa zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.97 Assets of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	155 942	161 308
1. Wartość firmy / Goodwill	8 968	5 483
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	146 974	155 825
B. Lokaty / Investments	16 541 224	19 186 063
I. Nieruchomości / Land and buildings	159 293	164 039
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	44 957	57 230
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokal / Buildings and co-operative property ownership	81 714	75 581
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	32 621	31 228
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 452 468	1 537 093
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	1 225 404	1 374 563
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	217 556	162 506
3. Pozostałe lokaty / Other investments	9 508	24
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	14 883 520	17 467 504
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 310 880	1 557 581
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	12 036 161	14 446 888
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	4 550	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	39 562	25 879
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	18 433	22 153
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 473 898	1 414 224
7. Pozostałe lokaty / Other investments	37	729
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	45 943	17 427
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-
D. Należności / Debtors	2 961 270	3 051 026
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 122 555	2 121 612
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 850 205	1 891 634
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	307	422
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 849 898	1 891 212
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	150 918	79 252
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	991	7 552
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	149 927	71 700
3. Inne należności / Other debtors	121 432	150 726
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 215	1 358
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	120 218	149 368
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	385 394	525 357
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	96 685	44 867
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	288 709	480 489
III. Inne należności / Other debtors	453 321	404 057
1. Należności od budżetu / Budget debtors	40 223	160 215
2. Pozostałe należności / Other debtors	413 098	243 841
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	164 764	66 560
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	248 333	177 282
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 064 403	1 047 086
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	845 855	818 128
II. Środki pieniężne / Cash	208 161	217 408
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	10 388	11 550
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	372 600	933 451
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	73 054	118 894
II. Aktywowane koszty akwizycji / Deferred acquisition costs	142 888	643 627
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	4 279	2 391
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	152 379	168 539
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	21 095 439	24 378 933

Tablica 1.98 Pasywa zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.98 Liabilities of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2002	31.12.2002
A. Kapitał własny / Capital and reserves	5 116 107	6 311 935
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	1 888 804	2 020 821
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	310	144
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	3 081 124	3 644 142
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	110 023	500 453
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	58 975	62 450
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-22 509	-806 521
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	890 734
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Technical provisions	15 925 538	17 585 928
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	5 416 698	5 991 864
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	9 471 838	10 305 325
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	6 382	15 079
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	724 903	847 318
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	305 717	426 341
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	3 705 906	3 532 898
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	1 123 527	888 617
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 579 751	2 638 779
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	2 628	5 502
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno - ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	452 691	840 203
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	223 040	228 613
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	125 794	496 840
III. Inne rezerwy / Other provisions	103 857	114 750
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	235 217	276 995
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 803 070	1 703 475
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	206 506	268 059
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	53 795	63 390
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	433	532
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	53 362	62 858
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	136 527	167 201
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	507	2 224
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	136 020	164 977
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	16 184	37 468
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	9
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	16 184	37 459
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	656 612	764 322
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	152 453	145 763
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	504 159	618 559
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	4 896	39 900
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	4 896	39 900
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	29 678	183 530
V. Inne zobowiązania / Other creditors	805 231	341 059
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	109 509	32 264
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	695 722	308 795
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	42 912	42 921
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	652 810	265 875
VI. Fundusze specjalne / Special funds	100 147	106 605
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 268 722	1 193 294
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	751 616	734 840
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	517 106	458 454
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	21 095 439	24 378 932

Tablica 1.99 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.99 Technical Account of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	9 811 587	10 207 777
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	13 122 669	13 235 548
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	2 918 988	2 217 693
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	289 242	575 167
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	-102 852	-234 910
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	226 410	133 043
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	59 652	120 655
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	7 078 959	7 134 982
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	5 879 372	6 360 523
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 809 418	7 773 982
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 930 046	1 413 458
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provisions for claims outstanding - net of reinsurance	1 199 586	774 458
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 446 505	833 485
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	246 919	59 027
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym <i>Change in other technical provisions - net of reinsurance</i>	37 359	120 622
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	37 359	120 622
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	17 094	18 282
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 840 920	2 866 903
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 720 324	1 427 095
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 867 772	1 912 450
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	747 176	472 641
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical costs - net of reinsurance	229 994	387 278
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provisions	116 846	122 415
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	-223 523	-189 007

Tablica 1.100 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Table 1.100 Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Direct Business

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:					
	2001			2002		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	12 590 057	2 994 015	9 596 042	12 472 924	2 439 226	10 033 699
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	12 893 870	x	12 893 870	13 024 275	x	13 024 275
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	2 900 306	2 900 306	x	2 198 049	2 198 049
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	303 814	x	303 814	551 351	x	551 351
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	x	-93 709	-93 709	x	-241 177	-241 177
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	226 410	x	226 410	130 733	x	130 733
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	57 170	-545	57 715	110 436	-5 148	115 584
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	9 094 049	2 167 752	6 926 297	8 454 299	1 454 762	6 999 537
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	7 643 313	1 903 667	5 739 646	7 613 815	1 387 023	6 226 794
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 643 313	x	7 643 313	7 613 815	x	7 613 815
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	1 903 667	1 903 667	x	1 387 023	1 387 023
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provisions for claims outstanding - net of reinsurance	1 450 736	264 085	1 186 651	840 484	67 739	772 744
2.1. rezerw brutto / gross provisions	1 450 736	x	1 450 736	840 484	x	840 484
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share		264 085	264 085	x	67 739	67 739
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	37 359	-	37 359	120 622	-	120 622
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	37 359	x	37 359	120 622	x	120 622
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	x	-	-	x	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	17 097	3	17 094	18 725	443	18 282
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	3 507 453	742 085	2 765 367	3 286 047	470 937	2 815 110
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 657 046	x	1 657 046	1 391 665	x	1 391 665
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 850 407	x	1 850 407	1 894 382	x	1 894 382
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	x	742 085	742 085	x	470 937	470 937
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical costs - net of reinsurance	228 676	-817	229 493	378 864	-8 267	387 132
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provisions	116 231	-	116 231	114 683	-	114 683
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	-127 229	84 447	-211 676	340 853	516 203	-175 350

Tablica 1.101 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - reasekuracja czynna
Table 1.101 Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Reinsurance Accepted

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:					
	2001			2002		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	243 370	27 824	215 546	187 456	13 378	174 079
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	228 799	x	228 799	211 273	x	211 273
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	18 681	18 681	x	19 644	19 644
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	-14 571	x	-14 571	23 816	x	23 816
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	x	-9 143	-9 143	x	6 267	6 267
	-	x	-	2 311	x	2 311
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	1 937	-	1 937	3 194	-1 877	5 071
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	161 875	9 213	152 662	153 168	17 723	135 444
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred		9 213	152 662		17 723	135 444
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	166 105	26 379	139 726	160 166	26 436	133 730
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	166 105	x	166 105	160 166	x	160 166
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	26 379	26 379	x	26 436	26 436
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	-4 231	-17 166	12 936	-6 998	-8 712	1 714
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	-4 231	x	-4 231	-6 998	x	-6 998
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	-17 166	-17 166	-	-8 712	-8 712
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	-	x	-	-	x	-
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	x	-	-	x	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	80 644	5 091	75 553	53 498	1 704	51 793
1. Koszty akwizycji / Acquisition charges	63 278	x	63 278	35 430	x	35 430
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	17 365	x	17 365	18 067	x	18 067
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	x	5 091	5 091	x	1 704	1 704
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	501	-	501	1 410	1 263	146
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provisions	615	-	615	7 733	-	7 733
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	1 673	13 521	-11 847	-22 847	-9 190	-13 657

Tablica 1.102 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.102 Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	6 731 691	6 989 810
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	8 330 493	8 174 857
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 405 958	675 910
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	-6 730	190 773
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	-199 574	-318 364
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	170 977	73 163
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	37 025	53 788
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 894 888	4 872 682
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 936 331	4 270 938
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	5 025 927	4 938 599
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 089 595	667 661
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	958 557	601 744
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 062 271	655 217
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	103 715	53 473
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	33 574	126 693
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	33 574	126 693
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	11 507	7 841
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 549 363	1 638 757
1. Koszty akwizycji / Acquisition charges	852 012	769 114
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 052 571	1 086 315
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	355 219	216 671
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical costs - net of reinsurance	149 847	255 272
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provisions	50 306	74 149
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	250 207	141 367

Tablica 1.103 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.103 Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki / Earned premiums	3 079 896	3 217 967
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 792 176	5 060 691
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 513 030	1 541 783
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	295 971	384 395
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	96 722	83 454
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	55 433	59 880
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	22 627	66 867
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 184 071	2 262 300
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	1 943 041	2 089 586
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 783 492	2 835 382
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	840 451	745 797
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	241 030	172 714
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	384 234	178 268
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	143 204	5 554
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	3 785	-6 070
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	3 785	-6 070
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	5 587	10 441
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 291 557	1 228 146
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	868 313	657 981
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	815 201	826 135
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	391 957	255 970
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	80 147	132 006
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provisions	66 540	48 267
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	-473 730	-330 374

Tablica 1.104 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.104 Profit and Loss Account of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie <i>Technical account - non-life insurance or life insurance</i>	-223 522	-189 006
II. Przychody z lokat / Investment income	1 377 394	1 050 500
1. Przychody z lokat w nieruchomości / <i>Income from land and buildings</i>	18 847	14 452
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / <i>Income from investments in affiliated undertakings</i>	29 096	27 139
2.1. z udziałów i akcji / <i>from shares and participating interests</i>	1 413	6 854
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / <i>from loans and debt securities</i>	27 684	20 285
2.3. z pozostałych lokat / <i>from other investments</i>	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / <i>Income from other financial investments</i>	826 669	465 581
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych <i>from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds</i>	13 876	9 296
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / <i>from debt securities and other fixed-income securities</i>	633 769	400 166
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / <i>from deposits with credit institutions</i>	145 638	54 132
3.4. z pozostałych lokat / <i>from other investments</i>	33 386	1 987
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / <i>Gains on re-adjustments on investments</i>	34 840	27 104
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / <i>Gains on the realisation of investments</i>	467 942	516 224
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	800 953	1 001 022
IV. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	353 623	304 590
1. Koszty utrzymania nieruchomości / <i>Maintenance of land and buildings charges</i>	15 178	9 237
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / <i>Other investment charges</i>	95 087	10 904
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / <i>Losses on re-adjustments on investments</i>	54 036	64 526
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / <i>Losses on the realisation of investments</i>	189 322	219 923
V. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	129 866	104 580
VI. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</i>	226 410	133 042
VII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	471 189	371 669
VIII. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	619 047	367 843
IX. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 097 068	1 324 129
X. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	541	316
XI. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	675	91
XII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 096 935	1 324 354
XIII. Podatek dochodowy / Income tax	381 930	415 175
XIV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-689	18 444
XV. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	715 694	890 735
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial profit</i>	18	21
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial loss</i>	16	14

Tablica 1.105 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.105 Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / Cash flow from operating activities	862 413	589 559
I. Wpływy / Proceeds	16 304 545	16 507 036
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Proceeds for direct and reinsurance accepted	13 537 553	13 760 267
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / Gross premiums proceeds	13 240 548	13 379 040
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / Gross recourse and claims return proceeds	241 670	259 159
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / Other proceeds on direct activities	55 335	122 068
2. Wpływy z reasekuracji biernej / Outwards reinsurance proceeds	2 359 555	2 333 910
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	1 641 254	1 501 550
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów / Proceeds from reinsurer commission and profit participation	674 387	552 840
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / Other outward reinsurance proceeds	43 914	279 520
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / Proceeds on other operating activities	407 437	412 859
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Proceeds resulting from activities of average adjuster	88 261	96 621
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	3 838	14 893
3.3. Pozostałe wpływy / Other proceeds	315 338	301 345
II. Wydatki / Expenses	15 442 133	15 917 476
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / Expenses for direct activities and reinsurance accepted	11 886 842	12 157 287
1.1. Zwroty składek brutto / Gross premiums return	367 912	311 411
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid	7 837 596	7 939 216
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / Expenses on acquisition	1 458 978	1 535 009
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / Administration expenses	2 043 343	2 112 011
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	60 141	65 117
1.6. Pozostałe wydatki z działalności operacyjnej oraz reasekuracji czynnej / Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	118 873	194 523
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Outwards reinsurance expenses	2 636 711	2 711 158
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / Premiums paid for outwards reinsurance	2 627 208	2 451 298
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Other outwards reinsurance expenses	9 503	259 860
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / Expenses on other operating activities	918 580	1 049 031
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Expenses resulting from activities of average adjuster	68 318	55 848
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	289 474	194 125
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / Other operating expenses	560 787	799 058
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-1 252 293	-682 253
I. Wpływy / Proceeds	153 728 634	166 894 107
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	17 087	58 068
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	220 528	70 269
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	770 801	450 900
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	131 275	120 112
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	51 343 126	57 358 068
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	100 440 054	108 213 395
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	294 037	277 532
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	24 679	14 161
9. Odsetki otrzymane / Interest received	287 114	270 098
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	25 682	18 106
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	174 253	43 398
II. Wydatki / Expenses	154 980 927	167 576 360
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	39 481	5 223
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	204 753	460 816
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	609 837	600 193
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	1 170 718	50 787
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Purchase of debt securities issued by other undertakings	52 108 285	58 136 350
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	100 285 134	108 089 185
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	190 247	202 811
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	14 740	14 649
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	357 734	16 347
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	405 864	101 121
I. Wpływy / Proceeds	489 955	563 718
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	431 977	173 694
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	10 000	365 196
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	47 978	24 827
II. Wydatki / Expenses	84 091	462 597
1. Dywidendy / Dividend	24 349	232 022
2. Inne niż wypłata dywidend wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	5 330	6 106
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	-
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	13 849	180 000
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	1 707	11 420
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	38 856	33 048

Tablica 1.105 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.105 Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies (cont.)

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	15 983	8 427
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	26 041	16 494
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	-598	820
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	192 775	208 161
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	208 161	217 407
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	9 691	10 369

Tablica 1.106 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.106 Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
			A. Nieruchomości / Land and buildings	146 789	137 178
a. krajowe / domestic	146 789	137 178	3 885	152 913	156 798
b. zagraniczne / foreign	-	-	7 241	-	7 241
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu own land and right for perpetual use of land	54 880	54 666	350	56 880	57 230
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu buildings and co-operative property ownership	70 106	61 322	5 011	70 570	75 581
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji building investments and advances for these investments	21 803	21 191	5 765	25 463	31 228
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 628 003	1 537 426	4 678	1 532 415	1 537 093
a. krajowe / domestic	1 590 661	1 498 744	4 678	1 493 733	1 498 411
b. zagraniczne / foreign	37 342	38 682	-	38 682	38 682
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych	1 481 368	1 374 896	4 187	1 370 376	1 374 563
Shares and participating interests in affiliated undertakings	1 444 455	1 336 233	4 187	1 331 712	1 335 900
a. krajowe / domestic	36 913	38 663	-	38 663	38 663
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	69 148	39 345	-	39 345	39 345
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	1 412 220	1 335 551	4 187	1 331 031	1 335 218
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	145 706	162 233	218	162 015	162 233
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	145 706	162 233	218	162 015	162 233
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / Mortgage loans	86 618	106 398	-	106 398	106 398
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-	-
3. Pozostałe pożyczki / Other loans	59 089	55 835	218	55 617	55 835
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane	500	273	273	-	273
Debt securities issued by affiliated undertakings	500	273	273	-	273
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	500	273	273	-	273
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities approved for public trading	-	-	-	-	-
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities not approved for public trading	500	273	273	-	273
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	429	24	-	24	24
a. krajowe / domestic	-	5	-	5	5
b. zagraniczne / foreign	429	19	-	19	19
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	15 545 029	17 474 705	9 340 632	8 126 874	17 467 506
a. krajowe / domestic	15 388 515	17 310 886	9 258 600	8 013 320	17 271 920
b. zagraniczne / foreign	156 513	163 819	82 032	113 554	195 586
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	757 847	630 320	478 599	151 721	630 320
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	734 310	605 313	478 591	126 722	605 313
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	23 538	25 007	7	24 999	25 007
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	685 103	579 735	460 012	119 723	579 735
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	72 744	50 585	18 587	31 999	50 585

Tablica 1.106 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.106 Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies (cont.)

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych <i>Units and investment certificates in investments funds</i>	680 140	904 470	594 849	309 621	904 470
a. krajowych / domestic	675 302	900 408	590 787	309 621	900 408
b. zagranicznych / foreign	4 837	4 061	4 061	-	4 061
1. w funduszach zamkniętych / in close-end funds	-	-	-	-	-
2. w funduszach otwartych / in open-end funds	680 140	904 470	594 849	309 621	904 470
3. w pozostałych funduszach / in other funds	-	-	-	-	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	8 189	8 189	-	8 189
a. krajowe / domestic	-	8 189	8 189	-	8 189
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	14 055	14 603	-	14 603	14 603
a. krajowe / domestic	14 055	14 603	-	14 603	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	12 624 496	14 453 378	6 862 671	7 584 217	14 446 888
a. krajowe / domestic	12 496 357	14 318 627	6 784 708	7 495 662	14 280 370
b. zagraniczne / foreign	128 138	134 751	77 963	88 555	166 518
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu / Securities approved for public trading	11 596 248	13 253 364	5 812 621	7 440 743	13 253 364
a. emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	11 435 314	13 082 454	5 803 515	7 278 939	13 082 454
b. emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	6 300	6 302	6 302	-	6 302
c. emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	154 634	164 607	2 803	161 804	164 607
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Securities not approved for public trading</i>	1 028 247	1 200 014	1 050 051	143 474	1 193 524
a. emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	580 921	576 502	565 979	10 523	576 502
b. emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	24 263	24 529	24 529	-	24 529
c. emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	423 064	598 983	459 542	132 951	592 493
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	4 780	50	-	50	50
a. krajowe / domestic	4 780	50	-	50	50
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	32 502	25 879	7 654	18 224	25 879
a. krajowe / domestic	32 502	25 879	7 654	18 224	25 879
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	21 380	22 153	20 107	2 046	22 153
a. krajowe / domestic	21 380	22 153	20 107	2 046	22 153
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie <i>Life insurance contract pledged loans</i>	-	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	21 380	22 153	20 107	2 046	22 153
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 409 792	1 414 959	1 367 871	46 354	1 414 225
a. krajowe / domestic	1 409 792	1 414 959	1 367 871	46 354	1 414 225
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	37	704	692	37	729
a. krajowe / domestic	37	704	692	37	729
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	13 548	13 035	8 557	8 870	17 427
a. krajowe / domestic	941	941	5 333	-	5 333
b. zagraniczne / foreign	12 607	12 094	3 224	8 870	12 094
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance - sheet assets	17 333 369	19 162 345	9 364 993	9 821 072	19 186 065
a. krajowe / domestic	17 126 907	18 947 749	9 272 496	9 659 965	18 932 461
b. zagraniczne / foreign	206 462	214 596	92 497	161 107	253 603

Tablica 1.107 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.107 Specification of Investment Income of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	14 453	14 737	4 436	-
a. krajowe / domestic	14 453	14 737	4 436	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	27 140	10 412	-	3 638
a. krajowe / domestic	26 898	10 412	-	3 546
b. zagraniczne / foreign	242	-	-	92
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	6 855	10 097	-	92
a. krajowe / domestic	6 613	10 097	-	-
b. zagraniczne / foreign	242	-	-	92
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	20 285	-	-	3 506
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	20 285	-	-	3 506
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	-	315	-	40
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	-	315	-	40
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	465 580	491 074	22 667	997 383
a. krajowe / domestic	462 821	483 729	22 667	994 364
b. zagraniczne / foreign	2 759	7 345	-	3 019
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	7 414	37 876	624	33 271
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	7 381	37 876	624	31 692
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	33	-	-	1 579
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych / Units and investment certificates in investments funds	988	4 086	201	101 976
a. krajowych / domestic	834	4 086	201	101 464
b. zagranicznych / foreign	153	-	-	512
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	412	-	8 189
a. krajowe / domestic	-	412	-	8 189
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	897	623	124	558
a. krajowe / domestic	897	623	124	558
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	400 163	365 821	15 348	834 137
a. krajowe / domestic	397 591	358 476	15 348	833 209
b. zagraniczne / foreign	2 572	7 345	-	928
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	1 230	-	4 250	2 550
a. krajowe / domestic	1 230	-	4 250	2 550
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	744	86	25	1 637
a. krajowe / domestic	744	86	25	1 637
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	743	86	25	1 637
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with ceding institutions	54 131	82 170	2 095	15 065
a. krajowe / domestic	54 131	82 170	2 095	15 065
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	13	-	-	-
a. krajowe / domestic	13	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with credit undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty / Total investments	507 173	516 223	27 103	1 001 021
a. krajowe / domestic	504 172	508 878	27 103	997 910
b. zagraniczne / foreign	3 001	7 345	-	3 111

Tablica 1.108 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.108 Specification of Investment Charges of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty lokat Investments charges	Wynik ujemny z realizacji lokata Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokata Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	9 237	-	4 463	-
a. krajowe / domestic	9 237	-	4 463	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	290	-	31 764	3 035
a. krajowe / domestic	277	-	31 354	3 035
b. zagraniczne / foreign	13	-	410	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	290	-	30 475	2 724
a. krajowe / domestic	277	-	30 475	2 724
b. zagraniczne / foreign	13	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	-	-	879	38
a. udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	-	-	879	38
b. udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	-	-	-	273
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	-	-	-	273
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	410	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	410	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	10 614	219 923	28 299	101 545
a. krajowe / domestic	10 565	217 648	28 299	99 331
b. zagraniczne / foreign	49	2 275	-	2 214
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	529	29 659	16 207	61 426
a. emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	524	29 659	16 207	61 426
b. emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	5	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych / Units and investment certificates in investment funds	125	245	-	1 183
a. krajowych / domestic	106	245	-	852
b. zagranicznych / foreign	19	-	-	331
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	55	171	-	-
a. krajowe / domestic	55	171	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	277	-	195	304
a. krajowe / domestic	277	-	195	304
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	8 794	130 005	1 441	18 870
a. krajowe / domestic	8 769	127 730	1 441	16 986
b. zagraniczne / foreign	25	2 275	-	1 883
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	4 500	-
a. krajowe / domestic	-	-	4 500	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	-	-	5 896	1 291
a. krajowe / domestic	-	-	5 896	1 291
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	4	-	-	261
a. krajowe / domestic	4	-	-	261
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	4	-	-	254
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	830	59 843	60	18 210
a. krajowe / domestic	830	59 843	60	18 210
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a. krajowe / domestic	-	-	-	-
b. zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty / Total investments	20 141	219 923	64 526	104 580
a. krajowe / domestic	20 079	217 648	64 116	102 366
b. zagraniczne / foreign	62	2 275	410	2 214

Tablica 1.109 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.109 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total			Działalność bezpośrednia Direct Business			Reasekuracja czynna Reinsurance Accepted		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 048 678	5 928 648	879 970	4 970 097	5 846 333	876 237	78 581	82 315	3 734
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	54 570	63 215	8 644	52 671	60 178	7 507	1 899	3 036	1 137
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	7 666 549	10 305 328	2 638 779	7 353 260	9 972 496	2 619 236	313 289	332 832	19 543
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	4 084 826	5 630 653	1 545 827	3 954 258	5 484 056	1 529 798	130 567	146 597	16 029
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	258 984	297 524	38 541	258 984	297 524	38 541	-	-	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	2 745 433	3 632 493	887 060	2 575 797	3 459 663	883 866	169 636	172 830	3 194
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód provision for the loss adjustment expenses	577 306	744 658	167 351	564 221	731 253	167 031	13 085	13 405	320
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	2 345 066	2 815 031	469 965	2 342 165	2 811 203	469 038	2 901	3 828	927
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	847 319	847 319	-	833 815	833 815	-	13 504	13 504	-
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	9 577	15 079	5 502	9 577	15 079	5 502	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	426 341	426 341	-	426 341	426 341	-	-	-	-
Razem / Total	14 053 034	17 585 930	3 532 896	13 645 761	17 154 243	3 508 482	407 273	431 687	24 414

Tablica 1.110 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według metod tworzenia

Table 1.110 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total				Działalność bezpośrednia / Direct Business				Reasekuracja czynna / Reinsurance accepted			
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczaftowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczaftowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczaftowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision
I. Rezerwa składek Provision for unearned premiums	5 349 156	579 493	-	-	5 266 841	579 493	-	-	82 315	-	-	-
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe Provision for unexpired risks	8 262	51 921	3 032	-	8 034	51 921	223	-	228	-	2 809	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	3 304 253	3 639 857	3 361 217	-	3 152 402	3 620 925	3 199 170	-	151 852	18 932	162 048	-
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	3 046 905	22	2 583 725	-	2 900 331	-	2 583 725	-	146 574	22	-	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	92 063	125 805	79 657	-	92 063	125 805	79 657	-	-	-	-	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	34 341	2 979 124	619 027	-	30 601	2 963 792	465 268	-	3 740	15 332	153 759	-
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód provision for the loss adjustment expenses	130 945	534 906	78 808	-	129 406	531 328	70 520	-	1 538	3 578	8 289	-
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	5 462	1 158	2 808 411	-	1 634	1 158	2 808 411	-	3 828	-	-	-
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości Equalisation provision	-	1 579	-	845 738	-	1 579	-	832 234	-	-	-	13 504
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	6 984	8 095	-	-	6 984	8 095	-	-	-	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno- ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	1 354	424 987	-	-	1 354	424 987	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	8 670 009	4 705 932	3 364 249	845 738	8 435 615	4 687 000	3 199 393	832 234	234 394	18 932	164 856	13 504

Tablica 1.111 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według walut
Table 1.111 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 130 074	5 913 725	783 651	-81 395	14 924	96 320
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	54 345	62 989	8 644	226	226	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	7 316 718	9 354 606	2 037 887	349 830	950 723	600 893
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	3 928 422	4 919 009	990 587	156 404	711 644	555 240
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	225 293	263 742	38 449	33 691	33 782	91
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	2 606 527	3 469 421	862 894	138 904	163 071	24 167
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	556 476	702 433	145 958	20 831	42 225	21 395
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	2 311 280	2 781 245	469 965	33 786	33 786	-
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	840 891	840 891	-	6 427	6 427	-
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	9 577	15 079	5 502	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	426 341	426 341	-	-	-	-
Razem / Total	13 777 947	16 613 631	2 835 684	275 087	972 299	697 213

Tablica 1.112 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.112 Total Income and Costs of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys. zł) / Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) / Structure (in %)	
	2001	2002	2001	2002
I. Przychody ogółem / Total income	12 521 317	12 751 939	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums	9 811 587	10 207 777	78,36	80,05
Przychody z lokat / Investment income	2 178 347	2 051 522	17,40	16,09
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	59 652	120 655	0,48	0,95
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	471 189	371 669	3,76	2,91
Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	541	316	0,00	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	11 805 624	11 861 207	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance	7 078 959	7 134 982	59,96	60,15
Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Change in other technical provisions - net of reinsurance	37 359	120 622	0,32	1,02
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	17 094	18 282	0,14	0,15
Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 840 920	2 866 903	24,06	24,17
Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	483 489	409 171	4,10	3,45
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	229 994	387 278	1,95	3,27
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	116 846	122 415	0,99	1,03
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	619 047	367 843	5,24	3,10
Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	675	91	0,01	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / Other mandatory profit reductions	381 241	433 619	3,23	3,66
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	715 692	890 732	x	x

**TECHNICZNE RACHUNKI UBEZPIECZEŃ
WEDŁUG GRUP UBEZPIECZEŃ
I KLAS RACHUNKOWYCH**

*TECHNICAL ACCOUNTS BY
INSURANCE AND ACCOUNTING CLASSES*

Tablica 1.113 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według grup ubezpieczeń
Table 1.113 Technical Account of Life Insurance Companies by Insurance Classes

za okres / for: 01.01.-31.12.2002
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance				
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2	Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5
I. Składki / Earned premiums	4 539 289	140 658	3 101 848	17 067	1 666 201
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 690 701	142 602	3 144 138	17 093	1 750 380
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	91 117	1 078	42 342	21	55 167
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	60 329	899	-51	5	29 524
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	34	33	1	-	512
II. Przychody z lokat / Investment income	1 177 341	64 473	706 103	45 855	75 504
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	1 711	96	4 886	71	502
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	41 787	2 454	-	1 815	1 051
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	5 621	330	-	244	141
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	36 166	2 124	-	1 571	910
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-	-	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	698 960	33 957	285 195	20 652	38 041
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	6 681	395	9 739	237	1 127
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu from debt securities and other fixed-income securities	666 873	31 778	255 110	19 302	34 171
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	24 896	1 744	18 633	1 110	2 694
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	509	39	1 713	2	47
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	27 608	2 515	163 104	2 447	4 829
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	407 275	25 451	252 918	20 871	31 081
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 273 757	72 386	753 169	52 596	77 600
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	114 520	2 016	19 521	96	-90 773
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 275 175	110 544	1 058 848	48 002	813 153
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 241 661	107 919	1 051 297	47 932	744 266
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 260 336	108 497	1 068 114	47 950	754 988
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	18 675	578	16 817	18	10 722
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provisions for claims outstanding - net of reinsurance	33 514	2 625	7 551	70	68 887
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	34 439	2 625	7 665	70	70 374
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	925	1	114	-	1 487
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym	2 639 640	87 650	2 258 903	18 531	4 734
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym Change in life assurance provision - net of reinsurance	2 636 064	66 777	1 100 275	31 077	4 474
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	2 674 328	68 920	1 100 166	31 085	4 477
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	38 264	2 143	-108	8	3
2. Zmiana stanu rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provisions for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	4	-	1 161 452	-	-
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	4	-	1 189 529	-	-
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-	28 077	-	-
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	3 572	20 873	-2 824	-12 546	260
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	3 572	20 873	-2 824	-12 546	260
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-	-	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym	16 681	2 373	-380	-18	1 620
Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance					
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 020 981	63 894	841 401	5 532	524 003
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	469 115	28 782	346 175	796	238 530
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	551 501	37 648	485 792	6 428	302 629
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	-365	2 536	-9 435	1 692	17 156
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	283 955	13 277	155 985	11 235	13 771
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	1 301	92	2 519	67	340
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	14 145	738	52 838	560	1 675
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	155 352	5 856	11 016	5 601	1 077
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	113 157	6 591	89 611	5 007	10 679
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	367 413	21 724	130 885	16 022	14 166
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	208 516	4 750	30 742	50	-159 245
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat	171 573	6 146	31 963	4 099	9 701
Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account					
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	120 973	-30 826	72 293	12 161	506 627

Tablica 1.114 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według klas rachunkowych
 - reasekuracja czynna

Table 1.114 Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Accounting Classes - Reinsurance Accepted

 za okres / for: 01.01.-31.12.2002
 w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance									
	Klasa 1 Class 1	Klasa 2 Class 2	Klasa 3 Class 3	Klasa 4 Class 4	Klasa 5 Class 5	Klasa 6 Class 6	Klasa 7 Class 7	Klasa 8 Class 8	Klasa 9 Class 9	Klasa 10 Class 10
I. Składki / Earned premiums	824	47 925	47 907	8 245	65 365	520	-1 554	-2	-	4 848
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	1 386	49 049	53 262	10 388	78 770	2 909	6 315	41	-	9 152
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	307	93	2 956	710	7 276	2 506	2 499	41	-	3 256
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	348	1 032	2 399	1 432	6 607	360	9 934	22	-	1 683
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	93	-	-	-	478	476	4 565	20	-	634
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	-	2 311	-	-	-	-	-	-	-	-
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	22	613	192	640	3 375	2	37	160	-	29
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	697	29 601	37 604	49 954	14 471	-745	-2 422	1	-	6 284
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	1 044	28 916	41 261	3 837	58 172	123	-2 516	-	-	2 893
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	1 099	31 409	44 625	6 214	60 125	172	12 958	-	-	3 565
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	55	2 493	3 364	2 377	1 952	49	15 474	-	-	671
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provisions for claims outstanding - net of reinsurance	-347	685	-3 657	46 118	-43 702	-868	93	1	-	3 391
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	-356	30	-4 947	44 815	-48 318	-1 338	-130	58	-	3 188
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-9	-655	-1 290	-1 303	-4 616	-470	-223	57	-	-203
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno- -ubebezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	386	11 598	8 379	2 215	25 585	1 094	969	6	-	1 561
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	322	6 353	5 860	1 164	18 622	455	1 139	9	-	1 507
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	102	2 450	3 251	1 069	7 725	640	2 170	5	-	655
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	38	-2 796	733	18	762	-	2 340	8	-	601
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical costs - net of reinsurance	3	168	170	453	-690	1	-	1	-	41
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Change in equalisation provision	-	2 448	2 514	-287	3 108	-42	-	-	-	-
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	-241	7 034	-567	-43 450	26 267	214	-56	150	-	-3 008

Tablica 1.115 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II według grup ubezpieczeń - działalność bezpośrednia
Table 1.115 Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Insurance Classes - Direct Business

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2
I. Składki / Earned premiums	546 515	117 248
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	612 445	141 662
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	3 993	22 974
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	61 930	2 625
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	-7	1 185
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	84	17
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	1 451	2 481
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	241 853	51 298
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	248 945	54 502
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	252 558	59 755
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	3 613	5 253
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	-7 092	-3 204
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	-6 988	-5 383
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	104	-2 179
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	-182	-160
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	-182	-160
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	215	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	189 321	61 866
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	99 876	34 887
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	90 304	32 558
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	858	5 579
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	4 173	6 721
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	-1 041	1 253
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	113 711	-1 232

Wyszczególnienie / Item	Grupa 10 Class 10	Grupa 11 Class 11
	I. Składki / Earned premiums	3 824 073
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 805 581	23 281
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	689 805	21 515
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provisions for unearned premiums and provisions for unexpired risk	148 003	-2 345
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provisions for unearned premiums	-143 700	-3 025
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	122 116	164
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	49 706	390
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 888 635	102
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 261 330	307
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 800 550	645
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	539 220	338
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	627 305	-205
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	780 758	710
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	153 454	916
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	-1 064	41
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	-1 064	41
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	36	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	842 605	6 173
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	329 322	622
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	668 652	5 613
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	155 368	62
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	195 255	424
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	80 393	44
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	-9 965	-5 144

za okres / for: 01.01.-31.12.2002
w tys. zł / in thous. ZL

Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance						
Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5	Grupa 6 Class 6	Grupa 7 Class 7	Grupa 8 Class 8	Grupa 9 Class 9
3 271 079	1 852	3 647	55 685	74 588	944 844	649 224
3 791 986	2 074	14 703	74 505	109 598	1 460 963	976 673
280 217	81	10 398	13 946	34 960	432 295	248 236
80 588	141	-1 539	4 659	-95	96 326	79 296
-160 102	-	-2 197	-216	-145	12 501	83
393	-	-	-	19	358	517
24 615	4	487	1 746	2 400	9 093	9 841
2 658 337	857	2 442	37 001	21 787	496 488	316 323
2 602 914	387	2 059	44 344	21 408	474 573	307 087
2 974 222	400	4 893	45 619	39 318	647 185	434 679
371 308	13	2 834	1 276	17 910	172 611	127 592
55 423	470	383	-7 343	379	21 915	9 236
-15 932	453	-863	-14 368	-9 573	37 791	-33 563
-71 355	-17	-1 245	-7 024	-9 952	15 877	-42 799
6 968	-3	1	-74	-213	90 680	22 195
6 968	-3	1	-74	-213	90 680	22 195
-	-	-	-	-	-	-
1 439	-	-	277	3 111	6 552	4 180
803 617	595	3 572	18 879	28 487	342 336	274 417
398 601	360	934	6 159	16 586	208 793	165 254
493 118	235	3 122	13 463	16 893	214 366	169 151
88 102	-	483	743	4 992	80 822	59 987
48 493	11	329	5 769	5 534	51 234	17 665
11 878	6	82	2 548	71	18 856	-2 660
-234 645	390	-2 292	-6 966	18 231	-51 851	27 462
15 333	296 932	80 197	72 039	34 468	1 417	43 474
30 826	451 608	164 219	114 553	158 628	3 851	87 118
18 068	130 226	80 303	46 105	121 642	1 573	41 710
-2 407	37 636	27 581	-3 061	16 231	1 208	4 572
169	13 186	23 863	531	13 713	347	2 638
203	6 342	200	288	28	-	-
1 247	2 461	5 082	1 583	2 157	2	838
-5 673	166 465	30 064	45 836	30 232	1 501	15 992
10 337	105 157	19 347	36 929	20 363	698	16 105
15 554	130 257	53 982	90 710	25 557	1 440	36 491
5 217	25 100	34 635	53 781	5 194	742	20 386
-16 010	61 307	10 717	8 906	9 869	803	-114
-19 296	93 073	12 622	-9 037	30 492	2 174	-2 588
-3 285	31 765	1 905	-17 944	20 623	1 371	-2 474
-88	1 324	-6	-18	1 219	14	-14
-88	1 324	-6	-18	1 219	14	-14
-	-	-	-	-	-	-
471	1 344	93	165	399	-	-
6 427	120 779	35 686	27 371	36 438	2 435	14 107
946	68 860	15 555	15 352	20 211	806	8 541
5 497	76 381	34 551	20 712	32 085	4 625	13 059
16	24 462	14 420	8 692	15 859	2 996	7 493
1 253	6 647	16 236	18 128	6 059	40	3 160
585	2 396	-522	452	350	-2	-7
13 808	6 778	3 928	-18 024	-38 044	-2 570	11 075

**ZAGREGOWANE
WSKAŹNIKI
EFEKTYWNOŚCI**

*AGGREGATED
EFFICIENCY
RATIOS*

Tablica 1.117 Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń ogółem

Table 1.117 Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies in Total

w % / in %

Nazwa wskaźnika / Ratio	Ogółem / Total		Dział I / Life		Dział II / Non-Life	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios						
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	224,26	266,71	175,09	206,65	278,85	336,86
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	112,41	111,76	109,74	110,96	116,52	113,00
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios						
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	42,07	50,92	36,73	45,37	46,81	55,82
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	51,75	69,71	61,99	66,11	44,53	72,40
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym / Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	335,07	289,25	398,91	436,67	272,36	188,54
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	10,30	6,10	12,66	8,71	6,91	1,98
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	46,28	35,80	21,98	16,53	63,22	49,61
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	58,99	59,06	26,60	27,19	81,84	82,90
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	31,88	21,32	19,32	12,41	40,63	27,70
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	39,12	36,98	23,55	21,77	50,11	48,35
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios						
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	0,33	2,84	3,56	7,82	-2,66	-1,85
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	10,93	10,71	11,73	11,67	9,78	9,19
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	4,59	6,33	3,67	5,81	5,25	6,73
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	12,19	13,51	9,77	12,66	13,89	14,11
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	2,18	2,55	1,29	1,74	3,30	3,65
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency						
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	107,42	103,38	111,10	106,96	104,96	100,86
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym / Dynamics of written premiums - net of reinsurance	110,11	107,55	111,07	107,06	109,27	107,98
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Dynamics of gross claims paid	108,31	107,98	128,25	127,46	101,55	99,55
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym / Dynamics of claims paid - net of reinsurance	114,19	115,14	127,87	127,38	107,68	108,18
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń / Claims payment security ratio	174,44	197,32	236,18	276,47	119,58	127,55
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto / Provision for unearned premiums to gross written premiums	25,02	27,04	2,04	2,68	41,23	45,27
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	90,22	90,52	15,02	14,64	122,46	132,56
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	52,56	43,84	39,60	32,96	68,34	58,21
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	299,10	234,41	300,88	238,22	297,85	231,63
Dynamika lokat / Investment dynamics	127,37	121,35	131,06	124,91	122,29	115,99
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym / Investments share in the written premiums - net of reinsurance	215,79	242,71	273,56	320,50	164,46	174,14
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	91,59	97,21	87,28	99,16	97,84	94,21
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych / General ratio of long-term investments level	64,87	66,74	64,77	78,76	65,01	48,23
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych / General ratio of short-term investments level	26,72	30,47	22,51	20,40	32,83	45,99
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	56,80	58,06	36,61	45,26	71,35	67,99
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	54,74	58,13	36,92	45,64	71,19	69,90
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	11,02	10,85	10,98	10,94	11,05	10,78
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	18,33	14,25	20,20	13,98	17,02	14,45
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses ratio	25,85	23,01	30,89	24,80	22,29	21,66
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym / Ratio of technical charges - net of reinsurance	31,28	27,95	31,94	26,16	30,69	29,54
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios						
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	82,16	81,13	86,82	86,29	76,26	74,11
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Capital and reserves to gross technical provisions	22,38	24,20	15,97	16,66	31,14	35,89
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	86,17	89,59	97,99	98,08	77,82	83,24
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	82,22	87,91	98,96	98,91	75,05	81,82

Tablica 1.119 Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń według działów
Table 1.119 Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies by Branches

w 2002 r. / in 2002
 w % / in %

Nazwa wskaźnika / Ratio	Ubezpieczenia na życie / Life insurance			
	Kapitał Capital		Rozpoczęcie działalności Beginning of operational activities	
	Przeważający krajowy Majority of domestic capital	Przeważający zagraniczny Majority of foreign capital	Do 1997 Until 1997	Od 1997 Since 1997
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios				
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	151,14	303,54	193,57	680,20
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	108,61	113,82	110,38	145,57
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios				
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	40,36	50,85	43,64	76,73
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	61,69	70,78	62,26	135,99
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym / Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	493,66	384,26	479,88	77,78
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	5,22	12,82	8,77	5,54
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	17,41	15,77	16,72	14,62
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	26,60	27,81	26,98	31,02
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	9,51	14,93	11,87	18,01
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	13,72	30,28	19,08	70,67
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios				
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	6,64	9,12	9,37	-23,69
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	4,64	6,90	5,63	7,50
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	5,31	6,33	7,19	-19,24
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	12,93	12,44	16,30	-24,66
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	1,54	1,96	2,10	-10,47
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency				
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	104,93	109,19	104,30	198,97
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym / Dynamics of written premiums - net of reinsurance	104,87	109,58	104,37	201,15
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Dynamics of gross claims paid	118,91	156,65	125,19	471,85
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym Dynamics of claims paid - net of reinsurance	118,91	157,61	125,09	488,19
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń / Claims payment security ratio	294,29	256,96	286,90	87,62
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto Provision for unearned premiums to gross written premiums	1,67	3,75	2,09	13,40
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto Provision for claims outstanding to gross claims paid	12,94	19,05	14,28	29,04
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	31,28	34,94	32,11	63,40
Wskaźnik przycho dowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	262,39	217,12	247,13	144,04
Dynamika lokat / Investment dynamics	119,53	131,60	124,47	144,86
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym Investments share in the written premiums - net of reinsurance	325,45	315,08	329,76	152,86
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	97,02	101,70	99,37	91,49
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych / General ratio of long-term investments level	79,16	78,29	80,68	9,55
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych / General ratio of short-term investments level	17,86	23,41	18,69	81,94
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	62,75	26,64	46,15	27,04
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	62,82	26,64	46,53	27,39
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	9,47	12,49	10,67	15,88
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	8,98	19,25	12,24	45,57
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net-operating expenses ratio	18,41	31,55	22,89	59,47
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym / Ratio of technical charges - net of reinsurance	19,76	33,17	24,18	62,08
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios				
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	88,11	84,25	87,14	57,55
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Capital and reserves to gross technical provisions	13,99	19,90	15,43	89,62
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	99,87	96,20	98,08	98,20
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	99,97	96,16	98,93	98,16

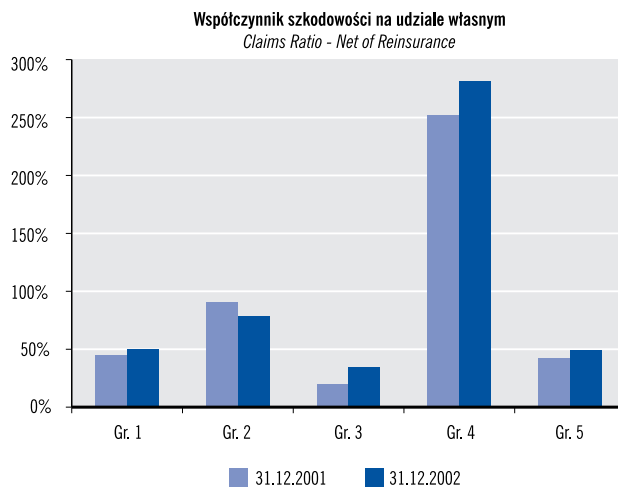
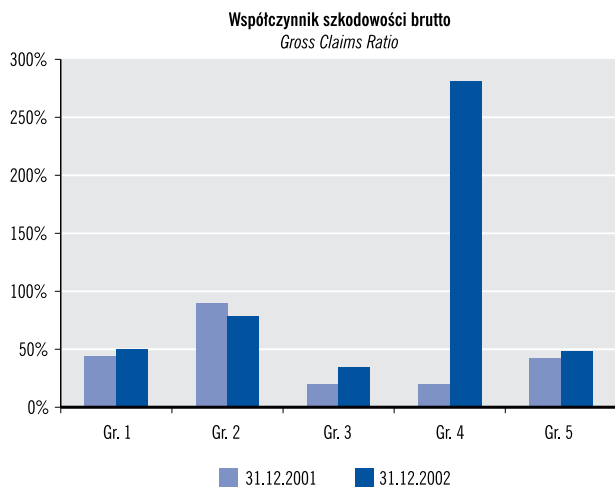
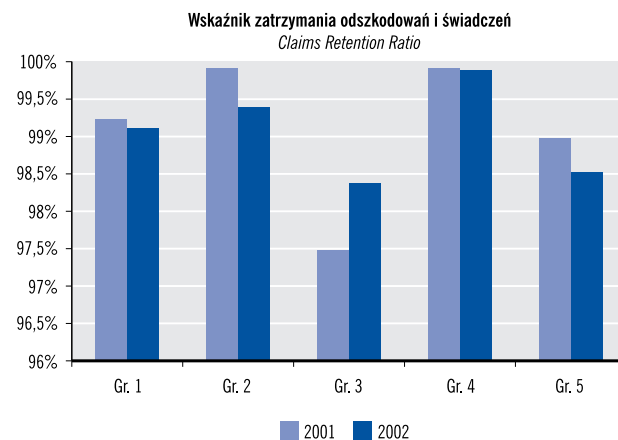
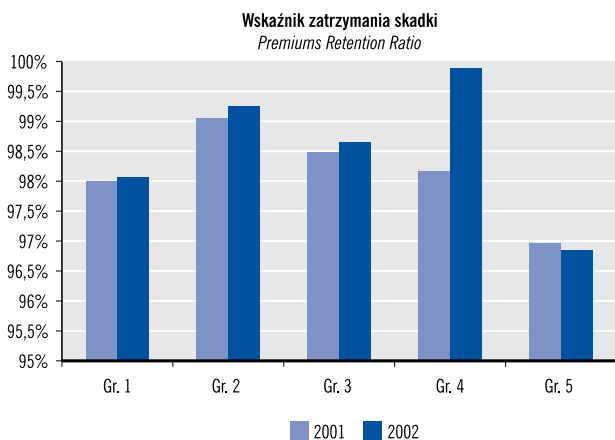
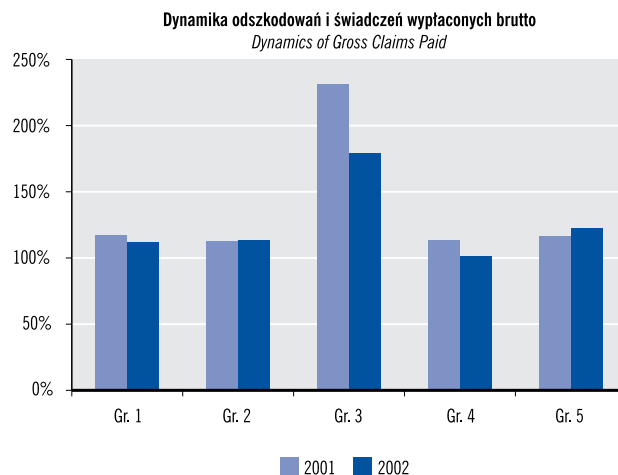
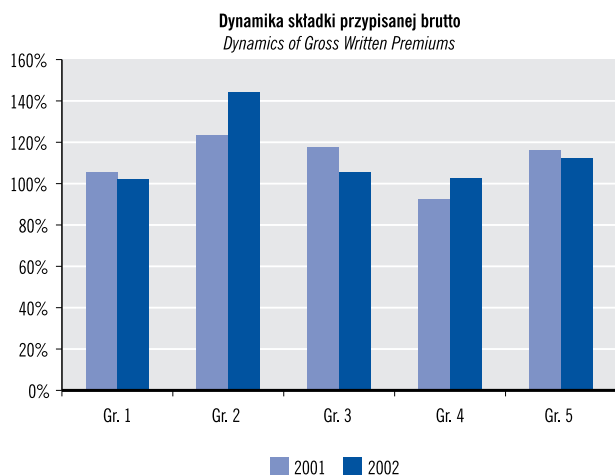
Tablica 1.120 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia (c.d.)
Table 1.120 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes - Direct Business (cont.)

Nazwa wskaźnika / Ratio	Grupa 16 / Class 16		Grupa 17 / Class 17		Grupa 18 / Class 18		Ogółem / Total	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
w % / in %								
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	124,89	128,05	543,40	233,00	93,23	113,11	105,35	101,01
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	29,70	79,49	7251,66	210,75	82,04	117,50	102,50	99,61
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	34,46	23,32	52,16	59,14	39,60	52,12	77,57	83,12
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	17,52	79,68	38,41	48,47	40,03	44,13	74,85	81,78
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	10,11	39,36	128,61	136,75	43,35	41,07	71,46	67,78
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	22,61	87,71	95,52	105,99	47,98	36,78	71,22	69,76
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	14,39	12,74	38,48	20,94	7,43	9,80	10,76	10,69
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	26,49	20,23	241,36	120,10	17,18	14,99	17,18	14,55
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	40,87	32,97	279,84	141,05	24,61	24,79	27,94	25,23
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical costs - net of reinsurance</i>	79,93	123,29	495,34	174,74	51,39	39,72	31,81	31,91
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	-1,69	-23,98	-181,94	-66,74	1,67	12,71	-1,95	-1,35
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-4,53	-110,38	-491,11	-181,43	4,81	25,47	-2,61	-1,75

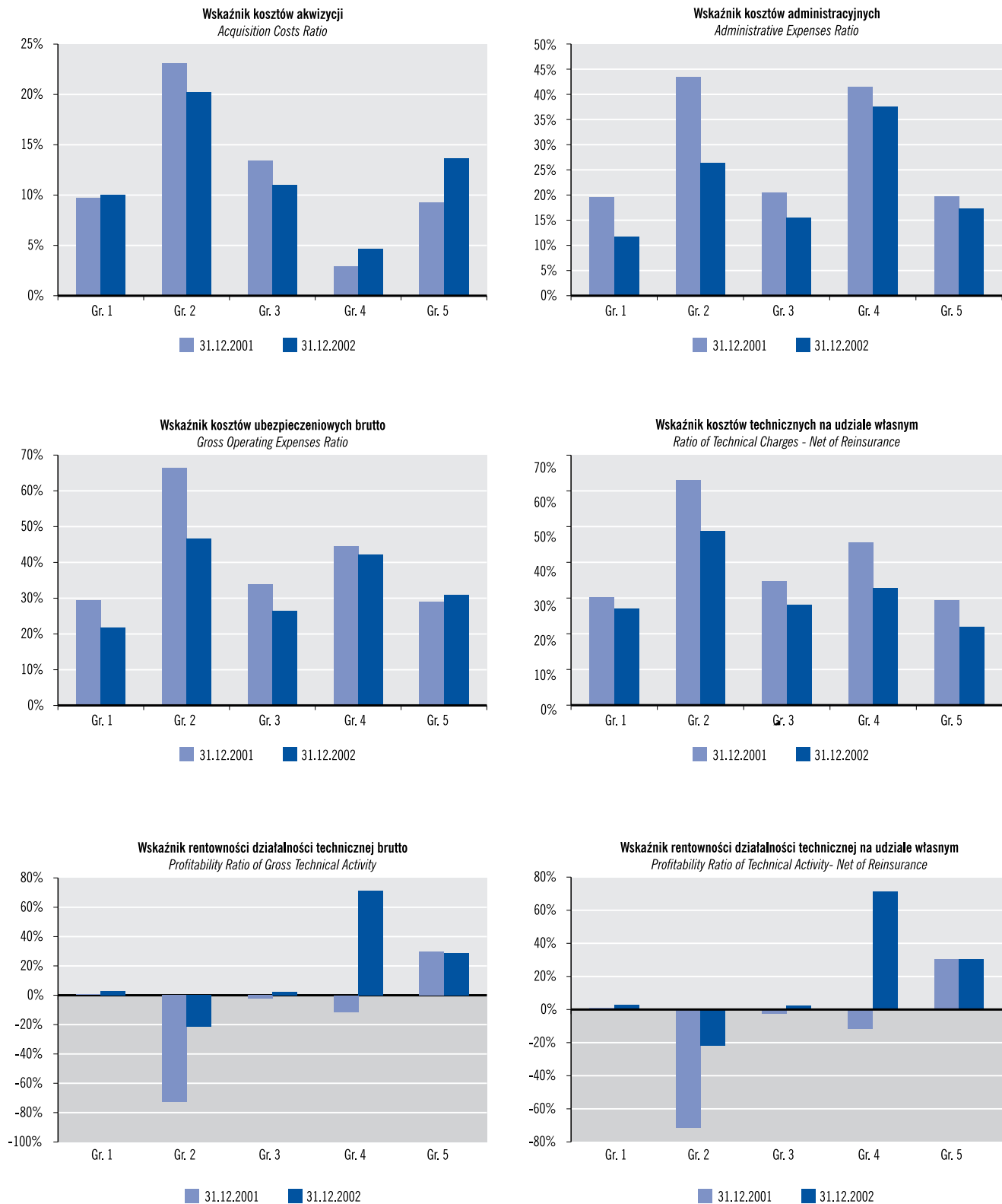
Tablica 1.121 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Table 1.121 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes

Nazwa wskaźnika / Ratio	Grupa 1 / Class 1		Grupa 2 / Class 2		Grupa 3 / Class 3		Grupa 4 / Class 4		Grupa 5 / Class 5	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
w % / in %										
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	105,62	101,98	123,22	144,29	117,62	105,34	92,51	102,62	116,11	112,43
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	117,33	111,68	112,95	113,34	231,60	178,99	113,60	101,33	116,79	122,69
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	98,00	98,06	99,05	99,24	98,48	98,65	98,16	99,88	96,97	96,85
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	99,30	99,17	99,99	99,47	97,51	98,43	100,00	99,96	99,04	98,58
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	43,88	49,56	89,82	78,42	19,83	34,21	19,83	281,02	41,83	47,96
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	44,46	50,12	90,51	78,59	19,65	34,14	252,13	281,26	42,12	48,80
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	9,74	10,00	23,08	20,18	13,42	11,01	2,93	4,66	9,27	13,63
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	19,64	11,76	43,38	26,40	20,42	15,45	41,55	37,61	19,71	17,29
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	29,38	21,76	66,46	46,58	33,85	26,46	44,48	42,26	28,99	30,92
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	30,29	27,09	63,06	48,80	34,64	28,12	45,54	32,71	29,32	21,89
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	0,20	2,58	-72,91	-21,62	-2,40	2,30	-11,32	71,15	29,52	28,94
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	0,21	2,67	-71,63	-21,92	-2,44	2,33	-11,53	71,25	30,53	30,41

Wykres 1.26 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Chart 1.26 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes



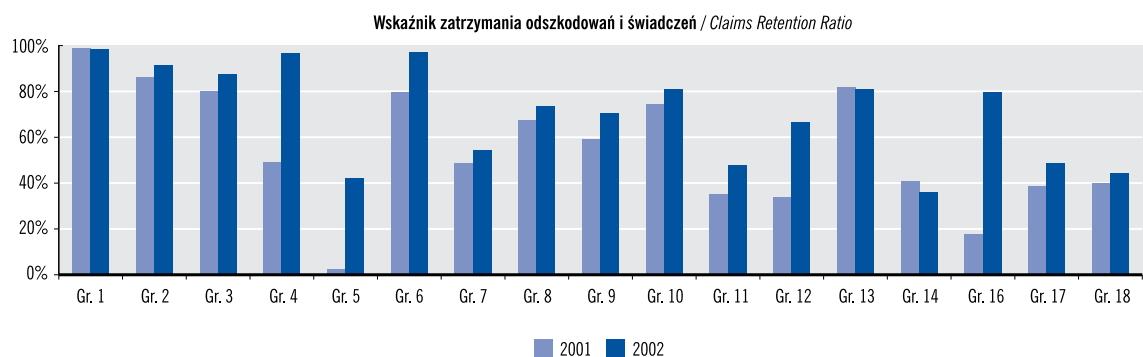
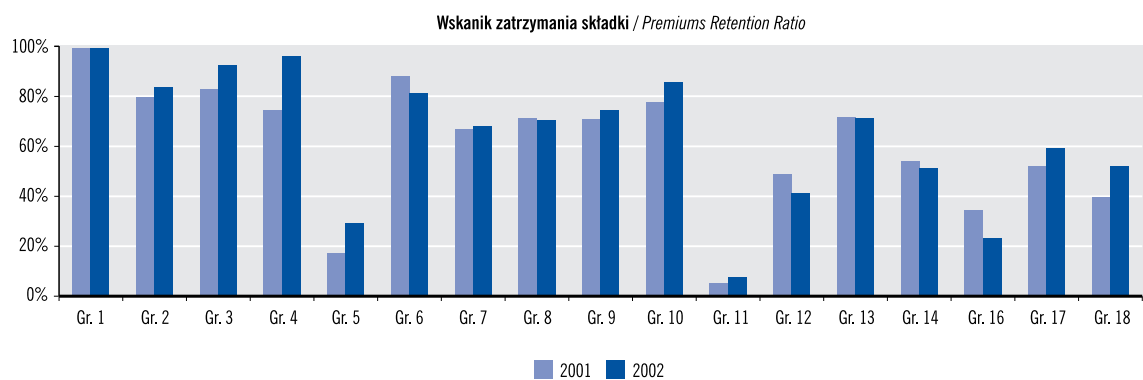
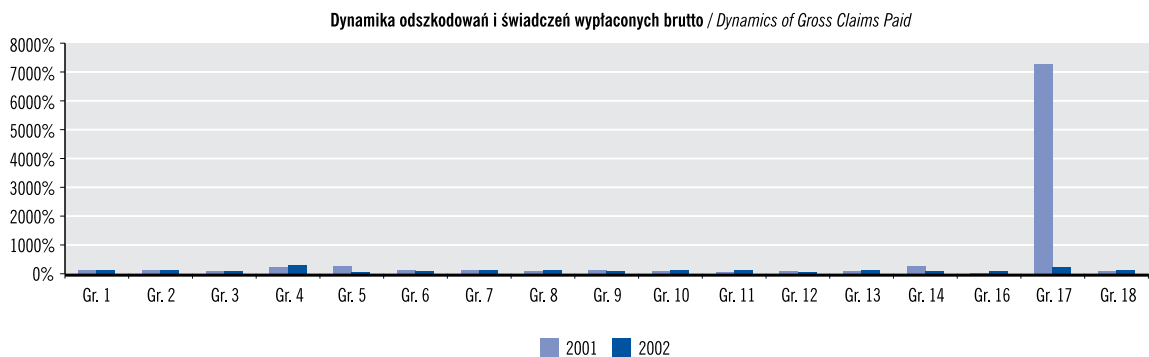
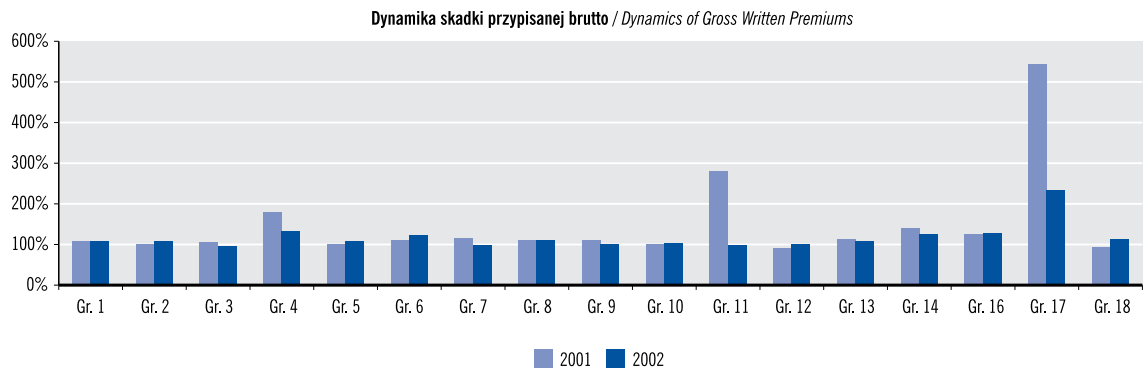
Wykres 1.26 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I (c.d.)
Chart 1.26 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes (cont.)



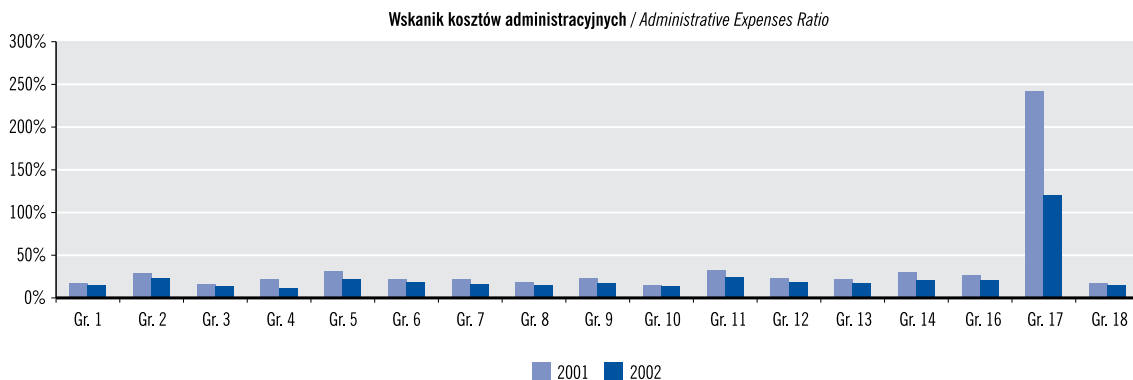
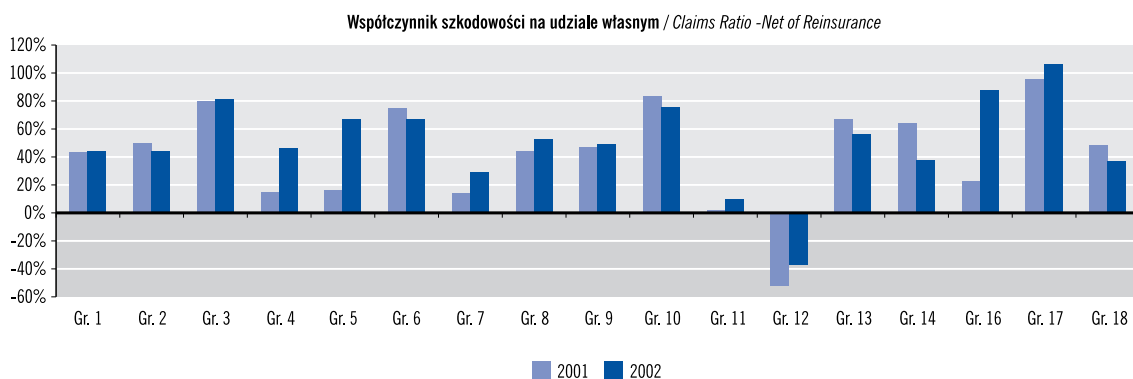
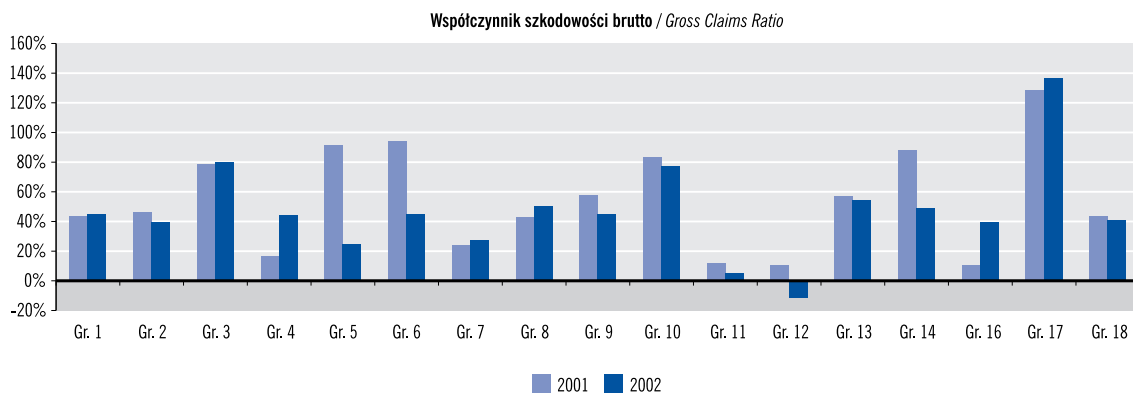
Tablica 1.122 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według klas rachunkowych działu II - reasekuracja czynna
Table 1.122 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Accounting Classes - Reinsurance Accepted

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %							
	Klasa 1 / Class 1		Klasa 2 / Class 2		Klasa 3 / Class 3		Klasa 4 / Class 4	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	54,49	86,17	70,18	80,20	80,33	80,58	53,69	278,82
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	25,63	181,93	54,03	78,17	58,37	77,22	60,51	55,85
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio <i>Claims retention ratio</i>	91,47	77,84	97,03	99,81	94,06	94,45	90,28	93,16
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	100,00	95,00	82,71	92,06	82,77	92,46	85,89	61,75
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	29,69	71,63	55,25	65,47	73,24	78,01	58,15	569,79
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio <i>Administrative expenses ratio</i>	53,57	23,23	28,00	12,95	29,81	11,00	19,39	11,20
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	5,99	7,36	6,00	4,99	6,66	6,10	8,74	10,29
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	59,56	30,59	34,00	17,95	36,47	17,11	28,14	21,50
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical costs - net of reinsurance</i>	56,70	47,27	28,48	24,55	37,61	17,84	24,31	32,35
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	12,39	-17,39	10,54	14,34	-14,36	-1,06	28,73	-418,28
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	12,06	-29,27	9,80	14,68	-14,59	-1,18	24,75	-526,95
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Nazwa wskaźnika / Ratio	Klasa 5 / Class 5		Klasa 6 / Class 6		Klasa 7 / Class 7		Klasa 8 / Class 8	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	128,56	94,20	42,85	205,13	76,43	101,74	x	x
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	155,18	117,60	29,84	117,11	203,40	426,13	x	x
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio <i>Claims retention ratio</i>	91,23	90,76	48,35	13,87	66,91	60,42	x	0,00
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	89,22	96,75	100,00	71,54	55,54	-19,41	x	x
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	69,45	16,36	81,09	-44,38	93,80	-354,50	x	305,26
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio <i>Administrative expenses ratio</i>	73,34	22,14	-28,84	-93,37	98,34	155,92	x	-50,00
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	24,35	23,64	25,87	18,37	25,16	18,04	x	21,95
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	10,23	9,81	17,22	20,19	5,35	34,36	x	12,20
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical costs - net of reinsurance</i>	34,58	33,45	43,09	38,56	30,51	52,40	x	34,15
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	40,30	38,09	53,44	187,36	29,93	-62,43	x	-350,00
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-12,93	33,35	60,79	2,99	-0,20	-0,89	x	365,85
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-15,36	40,19	75,33	14,50	-0,31	3,63	x	-7500,00
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Nazwa wskaźnika / Ratio	Klasa 9 / Class 9		Klasa 10 / Class 10		Ogółem / Total			
	2001	2002	2001	2002	2001	2002		
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	x	x	67,82	184,61	86,96	92,34		
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	x	x	55,39	170,54	71,35	96,42		
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio <i>Claims retention ratio</i>	x	x	53,22	64,43	91,83	90,70		
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	x	x	50,25	81,16	84,12	83,49		
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	x	x	33,48	90,40	65,73	81,71		
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio <i>Administrative expenses ratio</i>	x	x	27,63	129,62	69,97	77,81		
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	x	x	47,10	16,47	27,55	16,77		
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	x	x	7,98	7,16	7,88	8,55		
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical costs - net of reinsurance</i>	x	x	55,08	23,62	35,43	25,32		
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	x	x	32,16	33,04	35,44	29,84		
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	x	x	27,14	-32,87	-4,54	-6,46		
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	x	x	40,20	-62,05	-4,82	-7,85		

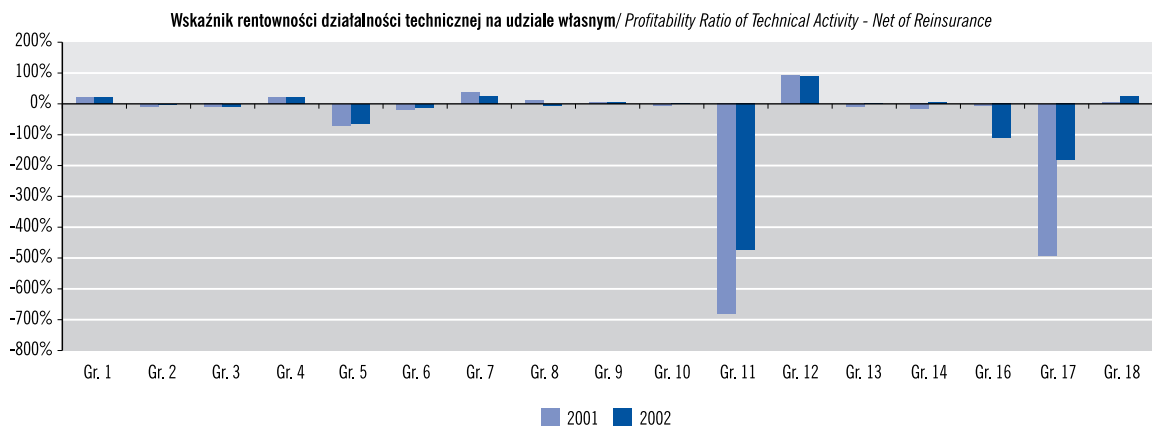
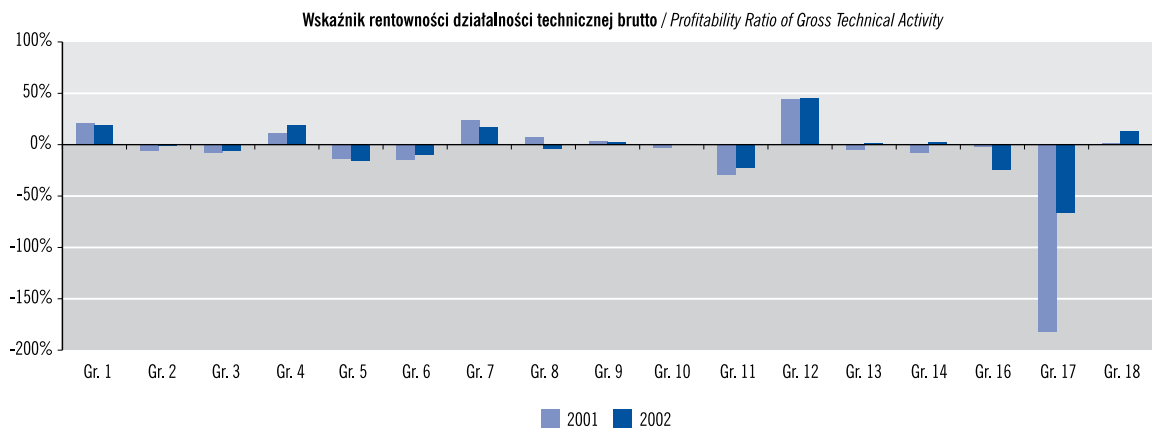
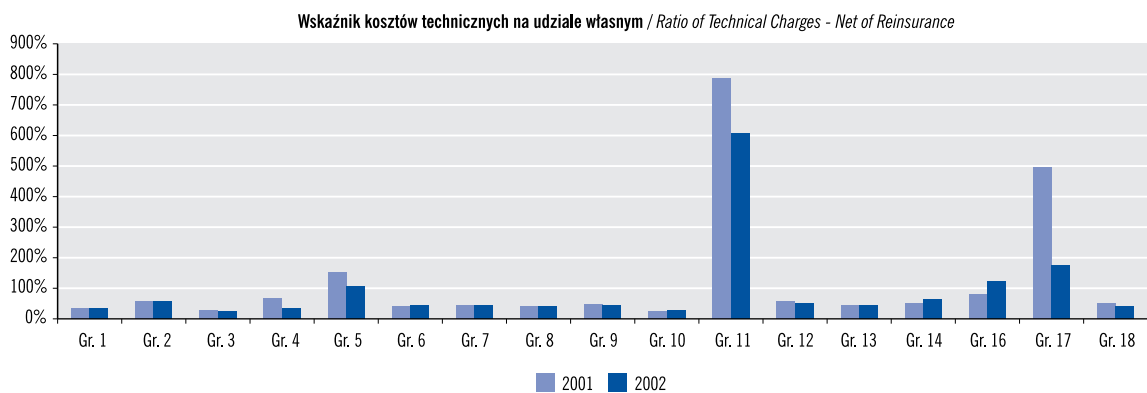
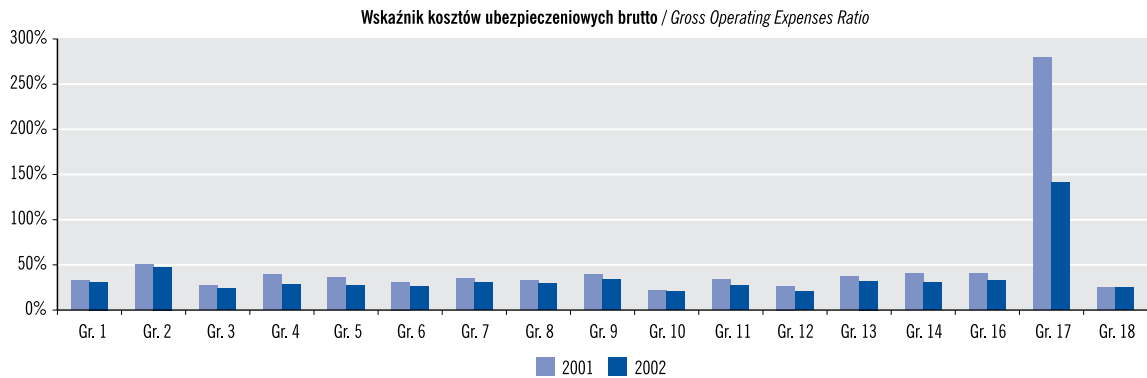
Wykres 1.27 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II
Table 1.27 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes



Wykres 1.27 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.27 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes (cont.)



Wykres 1.27 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.27 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes (cont.)



**SPRAWOZDANIE
STATYSTYCZNE
KNUiFE AI/02**

*STATISTICAL
STATEMENT
KNUiFE AI/02*

Tablica 1.123 Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia na życie
 Table 1.123 Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Sposób zawarcia umowy Manner of contract conclusion		Sposób płatności składek Form of premiums payment		Liczba ubezpieczonych osób Number of insured	
	Indywidualne Individual	Grupowe Group	Okresowe Periodical	Jednorazowe Single		
Liczba wszystkich polis czynnych (w sztukach) / Total number of active policies (in pieces)						
Osobowe (w. 02+03+04+06) / Personal (lines 02+03+04+06)	01	3 931 197	6 689 198	10 520 272	100 123	21 390 292
na życie / life insurance	02	1 437 187	6 635 133	8 049 365	22 955	17 522 340
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	03	450 440	1 120	428 425	23 135	429 786
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym / life insurance linked to investment funds	04	2 009 752	52 935	2 008 804	53 883	3 404 268
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	05	x	27	x	x	8 237
rentowe / annuity insurance	06	33 818	10	33 678	150	33 898
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	07	3 597 405	3 581 910	7 159 508	19 807	21 749 201
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	08	237 889	70 362	306 346	309	2 770 335
Składki przypisane brutto (w tys. zł) / Gross written premiums (in thous. ZL)						
Osobowe (w. 10+11+12+14+15) / Personal (lines 10+11+12+14+15)	09	4 681 063	5 063 852	9 322 713	422 201	x
na życie / life insurance	10	1 563 861	3 126 839	4 558 593	132 108	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	11	142 140	462	138 164	4 438	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym / life insurance linked to investment funds	12	2 556 995	587 144	2 872 518	271 622	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	13	x	10 382	x	x	x
rentowe / annuity insurance	14	10 233	6 860	15 576	1 517	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	15	407 832	1 342 547	1 737 862	12 516	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	16	9 870	59 521	69 089	302	x
Liczba wypłat w okresie sprawozdawczym (w sztukach) / Number of claims in reporting period (in pieces)						
Osobowe (w. 18+19+20+22+23) / Personal (lines 18+19+20+22+23)	17	382 730	1 911 553	128 210	2 166 356	x
na życie / life insurance	18	108 001	1 258 057	43 695	1 322 363	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	19	51 709	2 659	2 445	51 923	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym / life insurance linked to investment funds	20	181 865	108 981	34 970	255 876	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	21	x	41	x	x	x
rentowe / annuity insurance	22	28 749	13	27 866	896	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	23	12 406	541 843	19 234	535 298	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	24	700	10 622	2 694	8 622	x
Świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) / Gross claims paid (in thous. ZL)						
Osobowe (w. 26+27+28+30+31) / Personal (lines 26+27+28+30+31)	25	1 277 735	2 962 202	345 977	3 893 302	x
na życie / life insurance	26	371 380	1 889 008	109 340	2 151 034	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	27	108 284	213	5 423	103 074	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym / life insurance linked to investment funds	28	662 690	405 426	145 957	922 144	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	29	x	1 289	x	x	x
rentowe / annuity insurance	30	47 950	-	42 749	4 586	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	31	87 432	667 557	42 507	712 465	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	32	686	11 338	3 235	8 017	x

Tablica 1.124 Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.1) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.124 Kinds of Insurance by Policyholders (Part 1) - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2002

Wyszczególnienie Specification		Liczba polis (w sztukach) Number of policies (in pieces)				Składki przypisane brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)			
		Ogółem (k. 2+3+4) Total (columns 2+3+4)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	Ogółem (k. 6+7+8) Total (columns 6+7+8)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities
0		1	2	3	4	5	6	7	8
Dział II. Ogółem (w. 02 do 09+11+12+14 do 16+19 do 23) <i>Branch II. Total (lines 02 to 09+11+12+14 to 16+19 to 23)</i>	01	44 233 974	39 344 917	4 522 157	366 900	13 024 272	8 898 748	3 850 591	274 933
wypadku / accident	02	7 700 120	6 967 783	669 796	62 540	612 446	465 439	95 812	51 195
choroby / sickness	03	788 863	726 042	55 279	7 542	141 662	123 310	16 594	1 757
casco pojazdów lądowych / casco insurance of land vehicles	04	3 941 562	3 274 505	628 412	38 645	3 791 986	2 942 040	809 827	40 119
casco pojazdów szynowych <i>casco insurance of railway rolling stock</i>	05	188	-	187	1	2 074	-	2 067	7
casco statków powietrznych / casco insurance of aircraft	06	1 075	111	952	12	14 703	692	13 916	95
żegluga morskiej i śródlądowej <i>vessels in sea and inland navigation</i>	07	11 278	4 681	6 168	429	74 505	3 273	70 713	519
przedmiotów w transporcie / goods-in-transit	08	46 624	1 238	44 308	1 078	109 597	2 402	104 179	3 016
szkod spowodowanych żywiołami / fire and natural forces	09	4 278 414	3 696 765	528 109	53 540	1 460 963	601 343	808 125	51 495
w tym obowiązkowe budynków w gospodarstwach rolnych <i>including compulsory insurance of farm buildings</i>	10	1 497 452	1 484 867	9 747	2 838	291 768	284 818	6 295	654
pozostałych szkód rzeczowych <i>other damage and loss property</i>	11	4 107 895	3 597 217	479 001	31 677	976 673	372 877	573 506	30 290
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów lądowych / motor vehicle liability arising out of the possession of land vehicles	12	16 905 704	15 701 501	1 122 768	81 435	4 805 582	4 204 598	562 618	38 365
w tym obowiązkowe OC posiadaczy pojazdów mechanicznych / compulsory third party liability insurance of owners of motor vehicles	13	13 928 034	12 929 138	935 349	63 547	4 296 032	4 112 250	154 109	29 672
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów po- wietrznych / aircraft liability arising out of the possession of aircraft	14	2 017	444	1 511	62	23 280	3 600	19 672	9
odpowiedzialności cywilnej za żegluga morską i śródlądową <i>liability for ships in sea and inland navigation</i>	15	2 623	928	1 581	114	30 825	313	30 494	19
odpowiedzialności cywilnej ogólnej / general liability	16	2 562 096	2 170 563	350 624	40 909	451 608	109 753	305 603	36 252
w tym obowiązkowe OC rolników <i>compulsory third party liability insurance of farmers</i>	17	1 506 085	1 494 450	9 261	2 374	32 661	32 090	508	63
pozostałe obowiązkowe / other compulsory	18	31 419	16 089	13 732	1 598	27 537	9 009	16 670	1 858
kredytu / credit	19	117 954	1 491	116 396	67	164 218	1 776	161 278	1 164
gwarancji / shuretyship	20	130 641	5 309	107 660	17 672	114 552	3 358	99 631	11 563
różnych ryzyk finansowych / various financial risks	21	21 018	10 839	9 758	421	158 628	20 923	129 349	8 356
ochrony prawnej / legal protection	22	25 542	19 300	6 238	4	3 851	1 963	1 857	30
świadczenia pomocy / assistance	23	3 590 360	3 166 200	393 408	30 752	87 119	41 088	45 350	681

Tablica 1.125 Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.2) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.125 Kinds of Insurance by Policyholders (Part 2) - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)				Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) Gross claims paid (in thous. ZL)				
	Ogółem (k. 10+11+12) Total (columns 10+11+12)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	Ogółem (k. 14+15+16) Total (columns 14+15+16)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	
	0	9	10	11	12	13	14	15	16
Dział II. Ogółem (w. 02 do 09+11+12+14 do 16+19 do 23) <i>Branch II. Total (lines 02 to 09+11+12+14 to 16+19 to 23)</i>	01	2 400 976	1 853 102	464 358	83 516	7 613 814	5 362 669	2 111 747	139 398
wypadku / accident	02	530 575	424 952	47 120	58 503	252 558	191 662	36 455	24 441
choroby / sickness	03	56 661	51 198	4 644	819	59 755	47 939	10 569	1 247
casco pojazdów lądowych / casco insurance of land vehicles	04	626 890	478 633	141 102	7 155	2 974 221	2 240 574	701 337	32 310
casco pojazdów szynowych casco insurance of railway rolling stock	05	404	-	404	-	399	22	377	-
casco statków powietrznych / casco insurance of aircraft	06	62	9	52	1	4 894	236	4 636	22
żegluga morskiej i śródlądowej vessels in sea and inland navigation	07	1 015	339	647	29	45 620	2 737	42 774	109
przedmiotów w transporcie / goods-in-transit	08	11 511	80	11 312	119	39 319	8 385	29 489	1 445
szkód spowodowanych żywiołami / fire and natural forces	09	164 021	120 862	39 651	3 508	647 186	275 238	351 553	20 394
w tym obowiązkowe budynków w gospodarstwach rolnych including compulsory insurance of farm buildings	10	69 010	67 851	1 069	90	163 715	156 715	6 505	494
pozostałych szkód rzeczowych other damage and loss property	11	232 892	178 656	50 657	3 579	434 679	171 649	251 099	11 931
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów lądowych / motor vehicle liability arising out of the possession of land vehicles	12	615 505	532 021	79 619	3 865	2 800 551	2 351 485	416 642	32 423
w tym obowiązkowe OC posiadaczy pojazdów mechanicznych / compulsory third part liability insurance of owners of motor vehicles	13	595 036	517 233	74 333	3 470	2 533 095	2 141 726	367 677	23 692
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów powietrznych / aircraft liability arising out of the possession of aircraft	14	24	5	19	-	646	13	633	-
odpowiedzialności cywilnej za żeglugę morską i śródlądową liability for ships in sea and inland navigation	15	636	8	628	-	15 555	21	15 533	1
odpowiedzialności cywilnej ogólnej / general liability	16	83 796	13 013	65 404	5 379	130 256	34 205	87 437	8 614
w tym obowiązkowe OC rolników compulsory third party liability insurance of farmers	17	3 749	3 678	68	3	13 674	13 180	403	91
pozostałe obowiązkowe / other compulsory	18	1 867	458	607	802	6 144	1 746	2 599	1 800
kredytu / credit	19	6 616	128	6 458	30	53 982	3 712	49 695	575
gwarancji / shuretyship	20	807	24	559	224	90 709	4 016	81 346	5 348
różnych ryzyk finansowych / various financial risks	21	5 902	3 333	2 520	49	25 557	3 606	21 465	485
ochrony prawnej / legal protection	22	335	215	119	1	1 440	896	553	-10
świadczenia pomocy / assistance	23	63 324	49 626	13 443	255	36 490	26 273	10 155	62

Tablica 1.126 Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.126 Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Rodzaje ubezpieczeń Kinds of insurance		Liczba ubezpieczonych osób w ubezpieczeniach grupowych Number of insured in group insurance	
	Indywidualne Individual	Grupowe Group		
Liczba polis (w sztukach) / Number of policies (in pieces)				
Osobowe (w. 02+04) / Personal (lines 02+04)	01	7 225 418	1 263 565	18 434 197
wypadku / accident	02	6 626 129	1 073 991	16 688 535
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	03	57 142	44 759	145 891
choroby / sickness	04	599 289	189 574	1 745 662
Składki przypisane brutto (w tys. zł) / Gross written premiums (in thous. ZL)				
Osobowe (w. 06+08) / Personal (lines 06+08)	05	389 192	364 918	x
wypadku / accident	06	315 736	296 710	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	07	1 996	16 845	x
choroby / sickness	08	73 455	68 207	x
Liczba wypłat (w sztukach) / Number of claims in reporting period (in pieces)				
Osobowe (w. 10+12) / Personal (lines 10+12)	09	130 503	456 733	x
wypadku / accident	10	110 324	420 251	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	11	1 447	11 998	x
choroby / sickness	12	20 179	36 482	x
Świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) / Gross claims paid (in thous. ZL)				
Osobowe (w. 14+16) / Personal (lines 14+16)	13	121 032	191 281	x
wypadku / accident	14	80 975	171 583	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	15	2 218	8 933	x
choroby / sickness	16	40 057	19 698	x

Tablica 1.127 Wybrane ryzyka w ubezpieczeniach dobrowolnych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.127 Selected Risks in Voluntary Insurance - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2002

Wyszczególnienie Specification	Liczba polis (w sztukach) Number of policies (in pieces)	Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)	Odszkodowania wypłacone brutto (w tys. zł) Gross claims paid (in thous. ZL)	
					0
Ubezpieczenia dobrowolne ogółem / Total voluntary insurance	01	27 270 984	8 376 274	1 731 314	4 897 186
w tym including					
upraw / cultivations	02	46 364	21 036	3 695	18 073
zwierząt / animals	03	53 160	15 447	6 456	12 308
mieszkań i domków letniskowych / flats and summer houses	04	2 731 434	392 203	187 203	148 447

Część II
RYNEK
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH

Part II
OPEN PENSION FUNDS'
MARKET



Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

Aktywa funduszu - składki wpłacane do funduszu, nabyte za nie prawa oraz pożytki z tych praw. [art. 6 ust. 1; 1]

Aktywa netto funduszu - wartość aktywów funduszu pomniejszona o jego zobowiązania. [art. 6 ust. 2; 1]

Centralny Rejestr Członków Otwartych Funduszy Emerytalnych - rejestr członków otwartych funduszy prowadzony przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych. [art. 33 ust. 1 pkt 5; 2]

Członek funduszu - osoba fizyczna, która zawarła umowę z funduszem lub na której nazwisko w przypadkach określonych w ustawie został otwarty rachunek w funduszu. [art. 8 pkt 2; 1]

Depozytariusz - wybrany przez fundusz podmiot, któremu, na podstawie umowy powierza on przechowywanie swoich aktywów. Depozytariuszem po spełnieniu określonych warunków ustawy może być bank, który jest bankiem krajowym w rozumieniu ustawy - Prawo bankowe lub Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 157 i 158; 1, 3]

Działalność akwizycyjna - wszelka działalność zarobkowa, mająca na celu skłonienie kogokolwiek, aby przystąpił do otwartego funduszu lub pozostawał członkiem tego funduszu. Działalność akwizycyjna obejmuje także zawieranie w imieniu otwartego funduszu umów, na których podstawie następuje uzyskanie członkostwa w tym funduszu, oraz pośredniczenie przy zawieraniu takich umów. [art. 92 ust. 3; 1]

Dzień przeliczenia - dzień w którym następuje przeliczenie na jednostki rozrachunkowe wpłaconych do funduszu składek oraz otrzymanych wypłat transferowych, jest nim każdy dzień roboczy. [art. 100 ust. 1 i 2; 1]

Dzień wpłaty - dzień zasilenia rachunku pieniężnego funduszu środkami przekazanymi na rzecz członków funduszu, z tytułu wpłaty składki lub wypłaty transferowej. [§ 2 ust. 24; 4]

Dzień wyceny - dzień ustalenia wartości aktywów netto; jest nim każdy dzień roboczy z wyjątkiem sobót. [art. 168 ust. 1; 1]

Fundusz Gwarancyjny - fundusz którego przychodami są wpłaty dokonywane przez powszechne towarzystwa z własnych środków oraz przychody z lokowania jego środków. Wysokość wpłat do Funduszu Gwarancyjnego wynosi dla każdego powszechnego towarzystwa emerytalnego 0,1% wartości aktywów netto otwartego funduszu zarządzanego przez to towarzystwo, według stanu na ostatni dzień wyceny w danym kwartale kalendarzowym, chyba że wartość zobowiązań Funduszu Gwarancyjnego przekracza całkowitą wartość jego środków. Ze środków Funduszu Gwarancyjnego są dokonywane wypłaty na rzecz otwartych funduszy, w których wystąpił niedobór, w zakresie, w jakim środki na rachunku rezerwowym oraz własne środki powszechnego towarzystwa nie są wystarczające na pokrycie tego niedoboru, a także są pokrywane inne szkody, w zakresie w jakim powszechne towarzystwo nie ponosi za nie odpowiedzialności lub szkody te nie mogą być pokryte z jego masy upadłości. Administratorem funduszu jest Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S. A. [art. 184, art. 185 ust. 1 i 2, art. 187; 1, § 1; 5]

Jednostka rozrachunkowa - umowna jednostka udziału w wartości aktywów netto funduszu. Składki wpłacane do funduszu oraz otrzymane wypłaty transferowe są przeliczane na jednostki rozrachunkowe w dniu przeliczenia, według wartości jednostek rozrachunkowych na ten dzień. Całkowita wartość jednostek rozrachunkowych jest zawsze równa całkowitej wartości aktywów netto funduszu przeliczonych na te jednostki. [art. 99 ust. 3 i 4, art. 100 ust. 1; 1]

Kapitał otwartego funduszu emerytalnego - to kapitał utworzony:

- ze składek członków otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających byłemu małżonkowi członka otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających małżonkowi członka otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających małżonkowi zmarłego członka otwartego funduszu emerytalnego oraz osobom wskazanym przez zmarłego członka funduszu lub członkom jego najbliższej rodziny,
- ze środków wniesionych tytułem pokrycia niedoboru,
- z dopłat powszechnego towarzystwa emerytalnego lub depozytariusza wniesionych tytułem naprawienia szkód wobec członków otwartego funduszu emerytalnego, z wyłączeniem dopłat z tytułu niedoboru,
- z części wyniku finansowego poprzedniego roku obrotowego. [§ 2 pkt 12; 4]

Kapitał rezerwowy - kapitał utworzony ze środków przekazywanych przez powszechne towarzystwo na rachunek rezerwowy otwartego funduszu, w wysokości 1,5% środków zgromadzonych na rachunkach wszystkich członków OFE oraz z części wyniku finansowego poprzedniego roku obrotowego. [§ 2 pkt 13; 4, § 7; 6]

Koszty operacyjne otwartego funduszu emerytalnego - obejmują w szczególności:

- ustalone w statucie funduszu koszty zarządzania funduszem przez towarzystwo,
- koszty związane z przechowywaniem aktywów funduszu stanowiące równowartość wynagrodzenia depozytariusza,
- amortyzację premii od dłużnych papierów wartościowych nienotowanych na rynku regulowanym, nabytych powyżej wartości nominalnej,
- koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów,
- różnice kursowe ujemne. [§ 29; 4]

Fund assets - member contributions paid into the fund, rights acquired for them, and fruits deriving from the said rights. [article 6 clause 1; 1]

Fund net assets - the value of the fund assets deducted by the fund's liabilities. [article 6 clause 2; 1]

Central Register of The Open Pension Funds Members - the register of the open pension funds members, kept by the Social Insurance Institution. [article 33 clause 1 item 5; 2]

Fund member - an individual who has entered into a contract with the fund, or an individual in whose name an account has been opened with the fund. [article 8 item 2; 1]

Depository - entity chosen by pension fund to have the custody of the fund's assets, under a contract. Eligible to be the depository, after satisfying the requirements specify in the Law on Organisation and Operation of Pension Funds, shall be bank, which is a domestic bank in the meaning given to that term in the Banking Law Act, or the National Depository for Securities. [article 157 and 158; 1]

Acquisition activity - shall mean any gainful activity pursued with the object of inducing a person to obtain or retain membership in the fund. Acquisition activity shall also include executing on behalf of the open fund of contracts giving rise to membership in the fund, and rendering services of intermediary in connection with the execution of the said contracts. [article 92 clause 3; 1]

Conversion date - the day of converting the contributions paid into the fund and transfer payments received into accounting units; it shall be any working day. [article 100 clause 1 and 2; 1]

Receipt date - the day the money arrives at the fund's account as transferred for the benefit of the fund members, for reasons of payment of contribution or a transfer payment. [§ 2 item 24; 4]

Valuation date - the day of establishing the value of the fund net assets; it shall be anyworking day other than Saturday. [article 168 clause 1; 1]

The Guarantee Fund - the revenues of this Fund shall be: contributions made by the general societies from their own resources; and such incomes as the Guarantee Fund may earn by investing its resources.

The contribution rate for each general pension society shall be 0.1 percent of the net asset value of the open fund managed by that society, at the last valuation's day figures in a given calendar quarter, unless the value of the Guarantee Fund's creditors exceeds the total value of the Fund's resources.

The Guarantee Fund resources shall be used for making payments to open funds in deficit - insofar as the balance in the [society's] reserve account and the general society's own means are insufficient for offsetting the deficit; and for covering the other losses - insofar as the general society is not liable for the losses, or the losses are incapable of being covered from the [general society's] bankrupt estate. The National Depository for Securities shall be the administrator of the Fund. [article 184, article 185 clause 1 and 2, article 187; 1, § 1; 5]

Accounting unit - the conventional unit of share in the fund's net assets. The contributions and transfer payments received shall be converted into accounting units on the conversion date, at that date's accounting unit value. The total value of the accounting units shall be at all times equal to the total value of the fund net assets converted into the said units. [article 99 clause 3 and 4, article 100 clause 1; 1]

Open pension fund's capital - shall be a capital consisting of:

- the contributions paid by the open pension fund members,
- the balance in the open pension fund member's account falling to the member's former spouse,
- the balance in the open pension fund member's account falling to the member's spouse,
- the balance in the open pension fund member's account descending to the deceased member's spouse and to the beneficiaries named by the deceased member or to the member's closest relatives,
- the resources paid to cover the deficit,
- the supplementary payments of the open pension society or a depository made to cover the losses towards the open pension fund members, excluding the supplementary payments for reasons of deficit,
- the part of financial account from the preceding financial year. [§ 2 item 12; 4]

Reserve capital - a capital established from the resources transferred by the general society into the reserve account of the open fund, of the value of 1.5 percent of the resources in the accounts of all open pension fund members and from the part of the financial account for the preceding financial year. [§ 2 item 13; 4, § 7; 6]

Open pension fund's operating costs - shall particularly include:

- costs of managing the fund by the society, set in the fund's Articles of Association,
- costs connected with keeping the fund assets, which shall be equivalent to the depository's remuneration,
- amortisation premium on the debt securities, not listed on the regulated market, purchased above the nominal value,
- costs of loans and credits incurred,
- foreign exchange losses. [§ 29; 4]

Losowanie - Zakład Ubezpieczeń Społecznych w drodze losowania wyznacza otwarty fundusz emerytalny dla ubezpieczonych, którzy w terminie nie dopełnili obowiązku zawarcia umów z otwartym funduszem emerytalnym. Losowanie jest przeprowadzane w ostatnim dniu roboczym stycznia, a liczba ubezpieczonych uzyskujących członkostwo w poszczególnych otwartych funduszach, wyznaczonych w wyniku losowania, powinna być proporcjonalna do liczby członków tych funduszy na koniec grudnia poprzedniego roku. [art. 39 ust. 2 i 3; 2]

Martwy rachunek - rachunek członka w otwartym funduszu emerytalnym, na który nie wpłynęła żadna składka. [§ 1a pkt. 3; 7]

Minimalna wymagana stopa zwrotu - stopa zwrotu niższa o 50% od średniej ważonej stopy zwrotu wszystkich otwartych funduszy w tym okresie lub o 4 punkty procentowe od tej średniej, w zależności od tego, która z tych wielkości jest niższa. [art. 175 ust. 2; 1]

Niedobór - występuje w otwartym funduszu w przypadku, gdy stopa zwrotu tego funduszu za okres 24 miesięcy jest niższa od minimalnej wymaganej stopy zwrotu. Kwota niedoboru jest obliczana jako iloczyn liczby jednostek rozrachunkowych w otwartym funduszu w ostatnim dniu roboczym okresu 24 miesięcy oraz różnicy między wartością jednostki rozrachunkowej, która zapewniłaby osiągnięcie minimalnej wymaganej stopy zwrotu, a faktyczną wartością jednostki rozrachunkowej w ostatnim dniu roboczym okresu 24 miesięcy. [art. 175 ust. 1 i 3; 1]

Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji - różnica między wartością danego składnika portfela inwestycyjnego w dniu wyceny, a ceną jego nabycia. [§ 2 pkt 23; 4]

Odsetki - odsetki naliczane od kwoty składki nieprzekazanej w terminie przez ZUS na otwarte fundusze emerytalne, jeżeli przekazanie składki do funduszu nie nastąpiło w terminie z przyczyn leżących po stronie ZUS. Do 1 stycznia 2003 r. wysokość odsetek należnych od ZUS ustalana była na zasadach ogólnych jako wysokość odsetek ustawowych. Od 1 stycznia 2003 r. odsetki należne od ZUS liczone są według zmiennej stopy procentowej, obowiązującej dla kolejnych trzymiesięcznych okresów, rozpoczynających się pierwszego dnia każdego kwartału kalendarzowego. Wysokość zmiennej stopy procentowej jest obliczana jako średnia arytmetyczna średnich ważonych stóp rentowności 52-tygodniowych bonów skarbowych. Odsetki nalicza Zakład i przekazuje do otwartego funduszu emerytalnego. [art. 47 ust. 10a i 10b; 2]

Otwarty fundusz emerytalny jest osobą prawną, zaś przedmiotem jego działalności jest gromadzenie środków pieniężnych i ich lokowanie, z przeznaczeniem na wypłatę członkom funduszu po osiągnięciu przez nich wieku emerytalnego. Otwarty fundusz emerytalny działa na podstawie przepisów ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych. [art. 8 pkt. 5; 1]

Opłaty pobierane przez otwarte fundusze:

- **opłata dystrybucyjna** - ustalony procent kwoty z wpłacanych składek, przy czym jej potrącenie dokonywane jest przed przeliczeniem składek na jednostki rozrachunkowe. [art. 134 ust. 1 pkt 1; 1];
- **opłata manipulacyjna** - opłata pobierana przez otwarty fundusz, która pokrywa techniczne koszty przeniesienia członków OFE do innego funduszu i stanowi równowartość kwoty 4% najniższego wynagrodzenia ustalonego przez ministra właściwego do spraw pracy. [art. 134 ust. 1 pkt 3; 1];
- **opłata transferowa** - opłata, która jest pobierana przez otwarty fundusz w przypadku zmiany funduszu przez członków OFE w okresie krótszym niż 24 miesiące od daty wpływu pierwszej składki. Wysokość opłaty określa statut OFE, przy czym nie może ona przekroczyć 40% najniższego wynagrodzenia ustalonego przez ministra właściwego do spraw pracy i zmniejsza się po każdym kwartale, w którym nie dokonywano zmiany funduszu. [art. 134 ust. 1 pkt. 2; 1; § 3 ust. 1; 8];
- **opłata za zarządzanie** - kwota ustalona w statucie OFE, nie wyższa niż 0,05% wartości zarządzanych aktywów netto w skali miesiąca, potrącana od całości aktywów netto funduszu. Kwota ta jest obliczana na każdy dzień ustalania wartości aktywów netto funduszu i jest płatna w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca. [art. 136 ust. 2; 1]

Portfel inwestycyjny - zestawienie lokat dokonywanych z aktywów funduszu w ramach określonych ustawowo kategorii. [art. 141 i n.; 1]

Powszechne towarzystwo emerytalne - organ otwartego funduszu. Towarzystwo tworzy otwarty fundusz oraz jako jego organ zarządza nim i reprezentuje w stosunkach z osobami trzecimi w sposób określony dla reprezentacji towarzystwa w statucie funduszu. Towarzystwo prowadzi działalność wyłącznie w formie spółki akcyjnej i zarządza funduszem odpłatnie. Towarzystwo tworzy i zarządza tylko jednym funduszem, chyba że zarządzenie więcej niż jednym funduszem jest skutkiem przejęcia przez towarzystwo zarządzania innym funduszem albo połączenia towarzystw. [art. 3 ust. 2 i 3, art. 8 pkt 8, art. 29 ust. 1 pkt 2, art. 229 ust. 1; 1]

Przychody z inwestycji otwartego funduszu emerytalnego obejmują w szczególności:

- dywidendy,
- odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nienotowanych na rynku regulowanym, nabytych poniżej wartości nominalnej,
- odsetki z tytułu posiadanych papierów wartościowych,
- różnice kursowe dodatnie,
- przychody z tytułu udzielonych pożyczek i kredytów, a także związane z nimi opłaty i prowizje,
- przychody z tytułu udzielonych pożyczek w papierach wartościowych, a także związane z nimi opłaty i prowizje. [§ 28; 4]

Lottery - The Social Insurance Institution shall designate, through a lottery, an open pension fund for the insured, who have not entered into a contract with an open pension fund before the proper date. The lottery shall be held on the last day of January, and the number of insured acquiring membership in certain funds, determined as a result of the lottery, should be proportional to the number of this funds members at the end of December in the preceding year. [article 39 clause 2 and 3; 2]

Inactive account - an open pension fund member's account into which no contributions have been paid. [§ 1a item 3; 7]

Minimum required rate of return - a rate of return lower by 50% than the weighted average rate of return of all the open funds established for a given period, or a rate of return 4 percent points lower than the aforesaid average, whichever is lower. [article 175 clause 2; 1]

Deficit - the open fund shall be understood to be in deficit where its rate of return for the 24-month period has fallen below a mandatory minimum rate of return. The deficit amount shall be established by multiplying the number of the open fund's accounting units existing on the last working day of the 24-month period by the difference between such accounting unit value figure as would ensure the minimum rate of return and the real accounting unit value figure as established on the last working day of the 24-month period. [article 175 clause 1 and 3; 1]

Unrealised profit (loss) on revaluation of investments - the difference between the value of the given investment portfolio component on the valuation date and its purchase price. [§ 2 item 23; 4]

Interest - the interest counted from the amount of contributions not transferred within the time limit by the Social Security Institution to the open pension funds, if the money has not been transferred within the time limit due to reasons attributable to the Social Security Institution. Before 1 January 2003, the amount of interest due from the Social Security Institution was determined according to the general rules as an amount of legal interest. Since 1 January 2003, interest due from the Social Security Institution shall be counted according to the variable rate of interest in force for the consecutive 3-month periods, beginning at the first day of each calendar quarter. The amount of variable rate of interest shall be counted as an arithmetic average of weighted rate of profitability of the 52-month treasury bills. The interest shall be counted and transferred to the open pension fund by the Social Security Institution. [article 47, clause 10a and 10b; 2]

Open pension fund shall be a legal person and its business shall cover the accumulation and investing the money with the object of paying [pension] benefits to fund members upon their reaching the pensionable age. The open pension fund shall perform its business under the Act on organisation and operation of pension funds. [article 8 clause 5; 1]

Fees administered by the open funds:

- **distribution fee** - a certain amount, given in percent, from contributions paid in, provided that its deduction shall be made before the contributions have been converted into accounting units. [article 134 clause 1 item 1; 1]
- **handling fee** - charge administered by an open fund, which shall cover the technical costs of transferring the open pension fund members to another fund, it shall be equivalent to the amount of 4 percent of the lowest remuneration set by the minister responsible for labour matters. [article 134 item 3; 1]
- **transfer fee** - charge administered by the open fund in case of changing the fund by the open pensions funds' members earlier than 24 months after the first contribution was paid. The amount of charge shall be set in the open pension fund's Articles of Association, provided it cannot exceed 40 percent of the lowest remuneration set by the minister responsible for labour matters, and it shall be lowered after each quarter during which there was no change of the fund. [article 134 clause 1 item 2; 1; § 3 clause 1; 8]
- **management fee** - an amount set in the open pension fund's Articles of Association, not exceeding in a single month 0.05 percent of the value of the fund's net assets managed, deducted from the whole of the fund's net assets. The said amount shall be established separately for each fund net asset valuation day and it shall be paid on the last working day of each month. [article 136 clause 2; 1]

Investment portfolio - the list of investments made out of fund's assets into separate categories defined by law [article 141 and next; 1]

General pension society (pension society) - the agency of an open fund. The society shall create the fund and, as the agency of the fund, it shall manage the fund and represent it before third persons in such manner as the fund's Articles of Association may prescribe with regard to the representation function. The society shall operate in no other form than that of a joint-stock company and it shall manage the fund for remuneration. The society shall create and manage no more than one fund, unless the society should become the manager of two or more funds through taking over the management of another fund, or through a merger of two or more societies. [article 3 clause 2 and 3, article 8 item 8, article 29 clause 1 item 2, article 229 clause 1; 1]

Open pension fund's income from investments shall particularly include:

- dividends,
- discount deduction from the debt securities not listed on the regulated market, purchased below the nominal value,
- interest on securities held,
- foreign exchange gains,
- income from the credits and loans granted, as well as fees and commissions connected with them,
- income from the loans granted in securities, as well as fees and commissions connected with them. [§ 28; 4]

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Rachunek przeliczeniowy - rachunek pieniężny, na którym, do czasu ich przeliczenia na jednostki rozrachunkowe, przechowywane są w szczególności: składki, wypłaty transferowe oraz wpłaty na rachunek rezerwowy. [§ 2 pkt 28; 4]

Rachunek rezerwowy - otwarty przez fundusz rachunek, na który przekazywane są środki powszechnego towarzystwa. Środki na rachunku rezerwowym stanowią część aktywów funduszu i są przeznaczone na pokrycie niedoboru w otwartym funduszu. [art. 176 ust. 1, art. 181 ust. 1 i 2; 1]

Rachunki - indywidualne rachunki prowadzone przez otwarte fundusze dla swoich członków, na które wpłacane są składki w wysokości i na zasadach określonych w odrębnych ustawach. Z chwilą przystąpienia członka do funduszu, fundusz otwiera dla niego rachunek, na który są wpłacane składki oraz przekazywane wypłaty transferowe. [art. 8 pkt 2; art. 98; 1]

Składka na ubezpieczenie emerytalne - część składki na ubezpieczenie społeczne, wynoszącej 19,52% podstawy wymiaru składki, z czego 12,22% jest zapisywane na rachunku ubezpieczonego w I filarze, a 7,3% przekazywane jest przez ZUS do wybranego otwartego funduszu w II filarze. W nowym systemie składka jest płacona przez pracownika i pracodawcę od kwoty nie wyższej niż 30-krotność średniej płacy, po uprzednim jej ubruttowaniu w skali roku. [art. 22 ust. 3; art. 111; 2]

Stopa zwrotu funduszu - wyrażony procentowo iloraz różnicy wartości jednostki rozrachunkowej w ostatnim dniu roboczym miesiąca kończącego kwartał i wartości tej jednostki w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego przed 24 miesiącami oraz wartości tej jednostki w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego przed 24 miesiącami. Otwarty fundusz, który przyjmował składki co najmniej przez 24 miesiące ustala na koniec każdego miesiąca kończącego kwartał wysokość stopy zwrotu za ostatnie 24 miesiące. Wysokość stopy zwrotu jest podawana do wiadomości organu nadzoru oraz jednej z agencji informacyjnych wskazanych przez ten organ. [art. 170 i 172; 1]

Średnia ważona stopa zwrotu otwartych funduszy za okres 24 miesięcy - suma iloczynów stopy zwrotu każdego z otwartych funduszy i wskaźnika przeciętnego udziału w rynku danego otwartego funduszu. [art. 173 ust. 1; 1]

Umowa o członkostwo - umowa zawarta między otwartym funduszem a osobą występującą z wnioskiem o przyjęcie do otwartego funduszu, na podstawie której następuje uzyskanie członkostwa w otwartym funduszu.

Wartość aktywów netto - suma wartości wszystkich jednostek rozrachunkowych. Wartość aktywów netto funduszu oraz wartość jednostki rozrachunkowej jest ustalana zgodnie z zasadami wyceny aktywów i zobowiązań funduszy. Wartość aktywów netto funduszu jest ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny. [art. 99 ust. 3 i 5; 1]

Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu przeliczenia - wartość ustalana przez podzielenie wartości aktywów netto funduszu w dniu przeliczenia przez liczbę jednostek rozrachunkowych zapisanych w tym dniu na rachunkach prowadzonych przez fundusz. [art. 100 ust. 1a; 1]

Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu wyceny - wartość ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny i według stanu na ten dzień, podawana do wiadomości organu nadzoru, a w przypadku otwartych funduszy także do wiadomości jednej z agencji informacyjnych wskazanych przez organ nadzoru. [art. 169; 1]

Wewnętrzna stopa zwrotu (IRR) - stopa dyskonta, dla której NPV (bieżąca wartość netto) przepływów gotówkowych jest równa zero. W wypadku funduszy emerytalnych, jako przepływ ujemny traktujemy stan rachunku członka na koniec okresu, a jako przepływy dodatnie - początkowy stan rachunku członka i składki o stałej wysokości przekazywane na rachunek w ostatnim dniu każdego miesiąca.

Wskaźnik przeciętnego udziału w rynku danego otwartego funduszu - średnia arytmetyczna wskaźnika udziału w rynku w ostatnim dniu roboczym miesiąca poprzedzającego okres 24 miesięcy i wskaźnika udziału w rynku w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego na koniec okresu 24 miesięcy. Wskaźnikiem udziału w rynku otwartego funduszu w określonym dniu jest iloraz wartości aktywów netto tego funduszu i wartości aktywów netto wszystkich otwartych funduszy, o których mowa w art. 170 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych, według stanu na dzień obliczenia wskaźnika. [art. 173 ust. 1; 1]

Wynik finansowy otwartego funduszu emerytalnego obejmuje:

- wynik z inwestycji, stanowiący różnicę między przychodami z inwestycji a kosztami operacyjnymi funduszu,
- zrealizowany zysk (stratę) z inwestycji,
- niezrealizowany zysk (stratę) z wyceny inwestycji,
- przychody z tytułu pokrycia niedoboru. [§ 35; 4]

Wypłata transferowa - przeniesienie środków znajdujących się na rachunku członka z jednego funduszu do nowego funduszu, z którym członek zawarł umowę o członkostwo, lub przeniesienie tych środków dokonywane między rachunkami tego samego funduszu. Wypłaty transferowe między otwartymi funduszami odbywają się w ostatnim dniu roboczym lutego, maja, sierpnia i listopada. Kwota wypłaty transferowej jest ustalana w piątym dniu roboczym

Conversion account - an account in which particularly: contributions, transfer payments and receipts to the reserve account shall be kept before they shall be converted into the accounting units. [§ 2 item 28; 4]

Reserve account - an account set up by the fund, which shall be supplied by the general society with its own resources. The balance in the reserve account shall be part of the fund's assets and it shall be used to cover the deficit of the open fund. [article 176 clause 1, article 181 clause 1 and 2; 1]

Accounts - individual accounts operated by the open funds for their members, into which contributions shall be paid, in amounts and on terms set forth in separate provisions. Upon a member's accession to the fund the fund shall open for the member an account into which contributions shall be paid in and transfer payments made. [article 8 item 2, article 98; 1]

Pension insurance contribution - a part of the social insurance contribution, amounting to 19.52 percent of the contribution's base, out of which 12.22 percent points shall be entered into the insured's account in the first pillar and 7.53 percent points shall be transferred by the Social Security Institution to the chosen open fund in the second pillar. In the new system the contribution is paid by the employer and the employee from the amount not higher than a value thirty times higher than the average earnings, after its annual grossing up. [article 22 clause 3, article 111; 2]

Fund's rate of return - a quotient, given in percent, of the difference between the value of the accounting unit on the last working day of the last month of a given quarter and the value of the accounting unit as established on that last working day of a month which occurred 24 months earlier, and the said value of the accounting unit on the last working day of the month which occurred 24 months earlier. That open fund which has taken in contributions for no less than 24 months shall at the end of the last month of each quarter establish its rate of return for the past 24 months. The rate of return shall be reported to the supervisory body and to one of those news agencies which the supervisory body has designated. [article 170 and 172; 1]

24-month weighted average rate of return of open funds - the sum of products established for each of the open funds by multiplying the fund's rate of return by its average market share index. [article 173 clause 1; 1]

Membership contract - a contract signed by the open fund and the applicant, on basis of which membership in the open fund shall be acquired.

Fund's net assets value - the total value of the accounting units. The fund's net asset value and the value of one accounting unit shall be established according to the terms and standards governing the valuation of the funds' assets and liabilities. The fund's net asset value shall be established by the fund on each valuation day. [article 99 clause 3 and 5; 1]

Value of the accounting unit on the conversion date - the value of the accounting unit on the conversion date, determined by dividing the fund's net assets on the conversion date by the number of accounting units entered on that date into the accounts kept by the fund. [article 100 clause 1a; 1]

Value of the accounting unit on the valuation date - the value established by the fund on each valuation date, at that day's figures, reported to the supervisory body and, where the fund is the employee fund, to one of those news agencies which the supervisory body has designated. [article 169; 1]

Internal rate of return (IRR) - a discount rate, for which the NPV (net present value) of the cash flows shall be equal to zero. In case of pension funds the negative cash flow value shall be the value of the member's account balance at the end of the period, and the positive cash flow value shall be the value of the initial balance of the member's account and the contributions of a fixed value, transferred into the account at the end of each month.

Average market share index of the given open fund - an arithmetic average of that fund's market share index on that last working day of a month which immediately precedes a given 24-month period and its market share index on the last working day of that month which ends the said 24-month period. The open fund's market share index, as established for a given day, shall be understood as a quotient of the fund's net asset value and the net asset value of all the open funds referred to in Article 170 of the Act on Organisation and Operation of Pension Funds, established at the index computation day. [article 173 clause 1; 1]

Open pension fund's financial result shall include:

- fund's investment account, i.e. the difference between the investment income and the fund's operating costs,
- realized gains (losses) on investments,
- unrealized gain (loss) on investments revaluation,
- income from the deficit coverage. [§ 35; 4]

Transfer settlement - the removal of money held in a member's account from one fund to a new one, which the member signed a membership contract with, or the removal of the same money from one to another account maintained with the same fund. Transfer payments between open funds shall be executed on the last working day of February, May, August, and November. An amount of the transfer payment shall be established on the fifth working

przed dniem tej wypłaty. Rozliczenia wypłat transferowych między otwartymi funduszami dokonuje Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 8 pkt 3; art. 122; art. 123 ust. 1;1].

Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji - różnica między ceną zbycia netto a ceną nabycia danego składnika portfela inwestycyjnego. [§ 2 ust. 22; 4].

day preceding the transfer. Transfer payments between open funds shall be settled by the National Securities Depository for Securities. [article 8 item 3; article 122; article 123 clause 1;1]

Realised profit (loss) on investments - the difference between the selling net price and the purchase price of the given investment portfolio component. [§ 2 clause 22;4]

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

- [1] Ustawa z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych - Dz. U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934 z późn. zm.;
- [2] Ustawa z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych - Dz. U. z 1998 r. Nr 137 poz. 887 z późn. zm.;
- [3] Prawo bankowe — Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. - tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 72 poz. 665 z późn. zm.;
- [4] Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości funduszy emerytalnych - Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1669;
- [5] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 września 1999 r. w sprawie wysokości i zasad dokonywania wpłat przez powszechne towarzystwa emerytalne do Funduszu Gwarancyjnego - Dz. U. z 1999 r. Nr 75 poz. 838;
- [6] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 12 maja 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad pokrywania niedoboru w otwartych funduszach emerytalnych, proporcjonalnej części aktywów netto otwartego funduszu emerytalnego, jaka powinna być przechowywana na rachunku rezerwowym, sposobu ustalania przez powszechne towarzystwo emerytalne wielkości środków, które powinny być przekazywane na rachunek rezerwowy, oraz sposobu wycofywania przez powszechne towarzystwo nadwyżek środków z rachunku rezerwowego - Dz. U. z 1998 r. nr 63 poz. 405;
- [7] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 kwietnia 1999 r. w sprawie obowiązków informacyjnych funduszy emerytalnych - Dz. U. z 1999 r. Nr 32 poz. 314 z późn. zm.;
- [8] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1998 r. w sprawie zasad obliczania oraz maksymalnej wysokości opłat pobieranych przez otwarty fundusz emerytalny z tytułu wypłat transferowych — Dz. U. z 1998 r. Nr 77 poz. 507.

Index of normative sources:

- [1] The Act of 28 August 1997 on Organisation and Operation of Pension Funds - Journal of Laws No. 1997.139.934 with subsequent amendments;
- [2] The Act of 13 October 1998 on the Social Security System - Journal of Laws No. 1998.137.887 with subsequent amendments;
- [3] Banking Law Act of 29 August 1997 - Single Act: Journal of Laws No. 2002.72.665 with subsequent amendments;
- [4] The Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in pension funds - Journal of Laws No. 2001.149.1669 with subsequent amendments;
- [5] The Ordinance of the Council of Ministers of 7 September 1999 on the amounts and principles of making payments by the general pension societies to the Guarantee Fund - Journal of Laws No. 1999.75.838
- [6] The Ordinance of the Council of Ministers of 12 May 1998 on the specific principles of covering the deficit in the open pension funds, proportional part of the open pension fund's net assets that should be kept in the reserve account, the way of establishing by the general society the amount of resources that should be transferred into the reserve account, and on the way the surplus shall be drawn out by the general society from the reserve account - Journal of Laws No. 1998.63.405;
- [7] The Ordinance of the Council of Ministers of 14 April 1999 on the reporting duties of pension funds - Journal of Laws No. 1999.32.314;
- [8] The Ordinance of the Council of Ministers of 9 June 1998 on the principles of calculating and the maximum amount of transfer payment payments administered by the open pension fund - Journal of Laws No. 1998.77.507.

**PRZEGLĄD RYNKU
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH**

*OPEN PENSION FUNDS'
MARKET REVIEW*

Tablica 2.1 Powszechne towarzystwa emerytalne i otwarte fundusze emerytalne*Table 2.1 Pension Societies and Open Pensions Funds*

Nazwa PTE/OFE stosowana w publikacji <i>Name of PTE/OFE used in report</i>	Nazwa PTE/OFE / Name of PTE/OFE
AIG PTE S.A.	AIG Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
AIG OFE	AIG Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Allianz Polska S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Allianz Polska Spółka Akcyjna
OFE Allianz Polska	Otwarty Fundusz Emerytalny Allianz Polska
Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Commercial Union Powszechne Towarzystwo Emerytalne BPH CU WBK Spółka Akcyjna
Commercial Union OFE BPH CU WBK	Commercial Union Otwarty Fundusz Emerytalny BPH CU WBK
Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	Credit Suisse Life & Pensions Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Credit Suisse Life & Pensions OFE	Credit Suisse Life & Pensions Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE "DOM" S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne "DOM" Spółka Akcyjna
OFE „DOM”	Otwarty Fundusz Emerytalny „DOM”
PTE Ergo Hestia S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Ergo Hestia Spółka Akcyjna
OFE Ergo Hestia	Otwarty Fundusz Emerytalny Ergo Hestia
ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	ING Nationale-Nederlanden Polska Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Kredyt Banku S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Kredyt Banku Spółka Akcyjna
OFE Kredyt Banku	Otwarty Fundusz Emerytalny Kredyt Banku
Pekao Pioneer PTE S.A.	Pekao Pioneer Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Pekao OFE	Pekao Otwarty Fundusz Emerytalny
PKO/Handlowy PTE S.A.	PKO/Handlowy Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Bankowy OFE	Bankowy Otwarty Fundusz Emerytalny
Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO PTE S.A.	Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
OFE Pocztylion	Otwarty Fundusz Emerytalny Pocztylion
PTE Polsat S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Polsat Spółka Akcyjna
OFE Polsat	Otwarty Fundusz Emerytalny Polsat
PTE PZU S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne PZU Spółka Akcyjna
OFE PZU „Złota Jesień”	Otwarty Fundusz Emerytalny PZU „Złota Jesień”
SAMPO PTE S.A.	SAMPO Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
SAMPO OFE	SAMPO Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Skarbiec - Emerytura S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Skarbiec - Emerytura Spółka Akcyjna
OFE Skarbiec - Emerytura	Otwarty Fundusz Emerytalny Skarbiec - Emerytura
OFE {ego}	Otwarty Fundusz Emerytalny {ego}
Zurich PTE S.A.	Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Zurich OFE	Zurich Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE BIG BG S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne BIG Banku Gdańskiego Spółka Akcyjna
OFE Rodzina	Otwarty Fundusz Emerytalny Rodzina

Tablica 2.2 Akcjonariusze powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.2 Shareholders of Pension Societies

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Powszechne towarzystwo emerytalne <i>Pension society</i>	Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
		Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
AIG PTE S.A.	AIG OFE	ALICO	US	50,00
		Amplico Life S.A.	PL	50,00
PTE Allianz Polska S.A.	OFE Allianz Polska	TU Allianz Polska S.A.	PL	58,28
		Allianz Aktiengesellschaft	DE	41,72
Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Commercial Union OFE BPH CU WBK	CU Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	PL	50,00
		Bank Przemysłowo-Handlowy PBK S.A.	PL	10,00
		Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00
		CGU International Insurance plc	GB	30,00
Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	Credit Suisse Life & Pensions OFE	Winterthur Life Insurance Company	CH	70,00
		EBOiR	GB	30,00
PTE "DOM" S.A.	OFE „DOM”	TUiR Warta S.A.	PL	50,00
		Kulczyk Holding S.A.	PL	50,00
PTE Ergo Hestia S.A.	OFE Ergo Hestia	Sopockie TU Ergo Hestia S.A.	PL	100,00
ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	ING Bank Śląski S.A.	PL	20,00
		ING Continental Europe Holdings BV	NL	80,00
PTE Kredyt Banku S.A.	OFE Kredyt Banku	Kredyt Bank S.A.	PL	100,00
Pekao Pioneer PTE S.A.	Pekao OFE	Bank Pekao S.A.	PL	65,00
		Pioneer Global Asset Management S.p.A.	IT	35,00
PKO/Handlowy PTE S.A.	Bankowy OFE	PKO Bank Polski S.A.	PL	50,00
		Bank Handlowy w Warszawie S.A.	PL	50,00
Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO PTE S.A.	OFE Pocztylion	PPIUP Poczta Polska	PL	39,34
		Konferencja Episkopatu Polski	PL	4,00
		Cardif S.A.	FR	33,60
		Amvescap PLC	GB	23,06
PTE Polsat S.A.	OFE Polsat	Polsat Media S.A.	PL	39,53
		Telewizja Polsat S.A.	PL	37,80
		Invest-Bank S.A.	PL	19,84
		Totalizator Sportowy Sp. z o.o	PL	2,83
PTE PZU S.A.	OFE PZU „Złota Jesień”	PZU Życie S.A.	PL	100,00
SAMPO PTE S.A.	SAMPO OFE	SAMPO Insurance Company plc	FI	100,00
PTE Skarbiec - Emerytura S.A.	OFE Skarbiec - Emerytura	BRE Bank S.A.	PL	100,00
	OFE {ego} (w likwidacji)	BRE Bank S.A.	PL	100,00
Zurich PTE S.A.	Zurich OFE	Zurich Polska Sp. z o.o	PL	88,97
		Zurich Sp. z o.o	PL	7,60
		Generali Holding Vienna AG	AT	3,43

Tablica 2.3 Depozytariusze otwartych funduszy emerytalnych*)

Table 2.3 Open Pensions Funds' Depositaries*)

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Depozytariusz / Depositary	Otwarty fundusz emerytalny / Open pension fund	Depozytariusz / Depositary	Otwarty fundusz emerytalny / Open pension fund
BRE Bank S.A.	Bankowy OFE ING Nationale-Nederlanden Polska OFE OFE Ergo Hestia OFE Polsat Credit Suisse Life & Pensions OFE	ING Bank Śląski S.A.	OFE Skarbiec – Emerytura OFE {ego} (w likwidacji)
Bank Pekao S.A.	OFE „DOM” OFE Kredyt Banku OFE PZU „Złota Jesień”	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	AIG OFE Zurich OFE OFE Pocztylion Pekao OFE SAMPO OFE
Deutsche Bank Polska S.A.	OFE Allianz Polska		Commercial Union OFE BPH CU WBK

*) Zamieszczone w tablicy nazwy depozytariuszy są zgodne z aktualnie obowiązującymi.
The table presents valid names of depositaries.

Źródło: Statuty OFE, GINB NBP
Source: OFEs' Statutes, GINB NBP

Tablica 2.4 Podstawowe wielkości opisujące rynek otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.4 Key Characteristics of Pension Funds Market

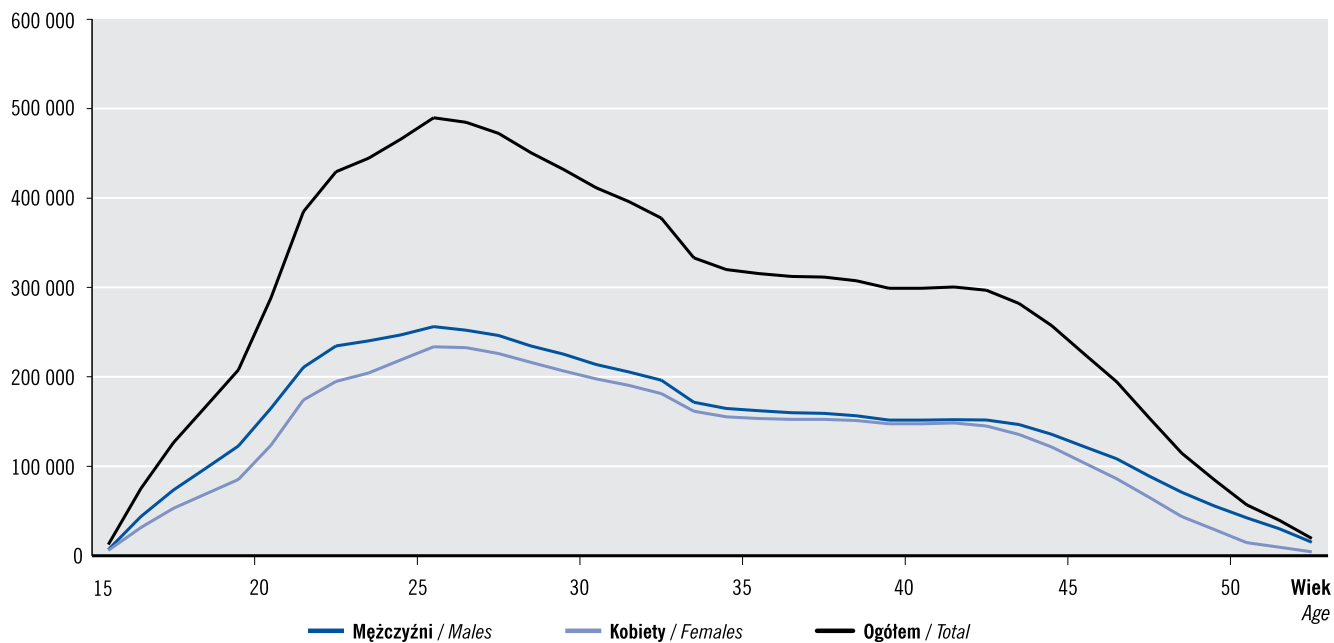
Wyszczególnienie / Specification	31.12.2001	31.12.2002	Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
			31.12.2002 / 31.12.2001
Członkowie OFE / OFEs' members	10 637 409	10 989 816	103,31
w tym / of which :			
kobiety / females	4 971 291	5 149 851	103,59
mężczyźni / males	5 666 118	5 839 965	103,07
Członkowie OFE według daty urodzenia / OFEs' members according to year of birth			
1948-1968	4 523 030	4 528 904	100,13
1969-1978	4 423 754	4 521 899	102,22
1979 i młodszy / 1979 and younger	1 690 625	1 939 013	114,69
Rachunki prowadzone przez OFE / Members accounts managed by OFE	11 007 012	11 468 446	104,19
w tym: martwe rachunki / of which: inactive accounts	2 266 286	2 076 984	91,65
Aktywa netto OFE (w tys. zł) / Net assets (in thous. ZL)	19 408 543	31 564 649	162,63
Portfel inwestycyjny OFE (w tys. zł) / Investment portfolio (in thous. ZL)	18 815 917	30 487 511	162,03
Średnia wartość jednostki rozrachunkowej ważona wielkością aktywów netto (w zł) / Average unit's value weighted by net assets (in ZL)	12,85	14,95	116,31
w tym / of which:			
wartość maksymalna dla rynku / maximum value for market	14,56	16,83	115,59
wartość minimalna dla rynku / minimum value for market	11,04	12,42	112,50
Wyszczególnienie / Specification	2001	2002	Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
			2002/2001
Liczba osób objętych losowaniem / Number of affiliates participated in the lottery	-	40 401	x
Członkowie OFE, którzy zmienili fundusz / OFEs' members, which changed fund	185 745	345 869	186,21
w tym z rozliczeniem wypłat transferowych / of which: with transfer payments	157 475	304 900	193,62
Przeciętne miesięczne tempo przyrostu liczby członków OFE (w %) / Average, monthly change rate number of OFEs' members (in %)	0,17	0,27	x
Udział osób, którzy zmienili OFE w ogólnej liczbie członków funduszy (w %)	1,75	3,15	x
Share of OFEs' members, which changed fund, in overall number of OFEs' members (in %)			
Udział osób posiadających aktywne rachunki, którzy zmienili OFE w ogólnej liczbie członków funduszy (w %)	1,48	2,77	x
Share of OFEs' members, with active accounts, which changed fund in overall number of OFEs' members (in %)			
Kwota składek i odsetek przekazanych przez ZUS do OFE (w zł) / Amount of contributions and interests transferred to OFEs by ZUS (in ZL)	8 706 881 612	9 548 312 521	109,66
w tym / of which :			
kwota składek / amount of contributions	8 652 943 742	9 492 258 175	109,70
kwota odsetek / amount of interests	53 937 870	56 054 346	103,92
Średnia podstawa (w zł) / Average basis (in ZL)	1 582	1 284	81,18
Średnia składka (w zł) / Average contribution (in ZL)	115	94	81,18
Nominalna średniodniowa wartość obrotów OFE na GPW (w tys. zł) / Nominal daily average turnover value of OFEs in GPW (in thous. ZL)	32 930	31 999	97,17
Łączne obroty roczne OFE na GPW (w tys. zł) / Total yearly turnover of OFEs in GPW (in thous. ZL)	8 232 408	7 999 754	97,17
Średni dzienny udział OFE w obrotach GPW (w %) / Average daily share of OFEs in GPW turnover (in %)	12,55	15,76	x
Przychody z inwestycji OFE (w tys. zł) / Income from OFEs' investments (in thous. ZL)	1 170 474	1 514 918	129,43
Wynik z inwestycji OFE (w tys. zł) / Result of OFEs' investments (in thous. ZL)	1 077 603	1 324 058	122,87
Przychody operacyjne PTE (w tys. zł) / Operating income of PTEs (in thous. ZL)	778 273	787 729	101,22
Suma opłaty dystrybucyjnej (w tys. zł) / Total distribution fee (in thous. ZL)	727 389	624 504	85,86
Suma opłaty transferowej (w tys. zł) / Total transfer fee (in thous. ZL)	5 505	4 746	86,22
Suma opłaty manipulacyjnej (w tys. zł) / Total handling fee (in thous. ZL)	2 163	4 137	191,27
Suma opłat za zarządzanie (w tys. zł) / Total management fee (in thous. ZL)	83 372	150 667	180,72
Suma opłaty dystrybucyjnej w stosunku do wielkości składek przekazanych z ZUS do OFE (w %)	8,35	6,54	x
Ratio of total distribution fee to total value of contributions transferred to OFEs by ZUS (in %)			
Suma opłaty za zarządzanie w stosunku do średniorocznej wielkości aktywów netto (w %)	0,60	0,59	x
Ratio of total management fee to yearly average value of net assets (in %)			
Koszty działalności operacyjnej PTE (w tys. zł) / Operating costs of PTEs (in thous. ZL)	1 124 256	814 404	72,44

Wykres 2.1 Członkowie OFE według wieku

Chart 2.1 OFEs' Members by Age

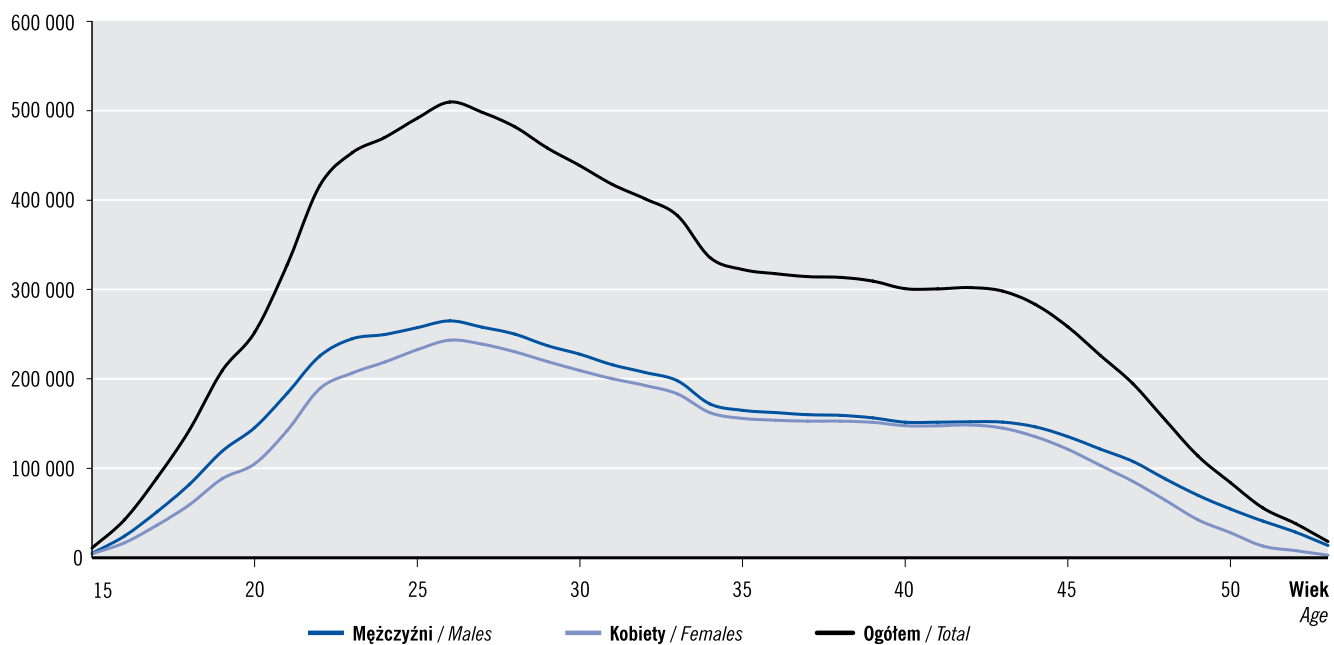
Liczba członków / Number of members

stan w dniu / as of: 31.12.2001



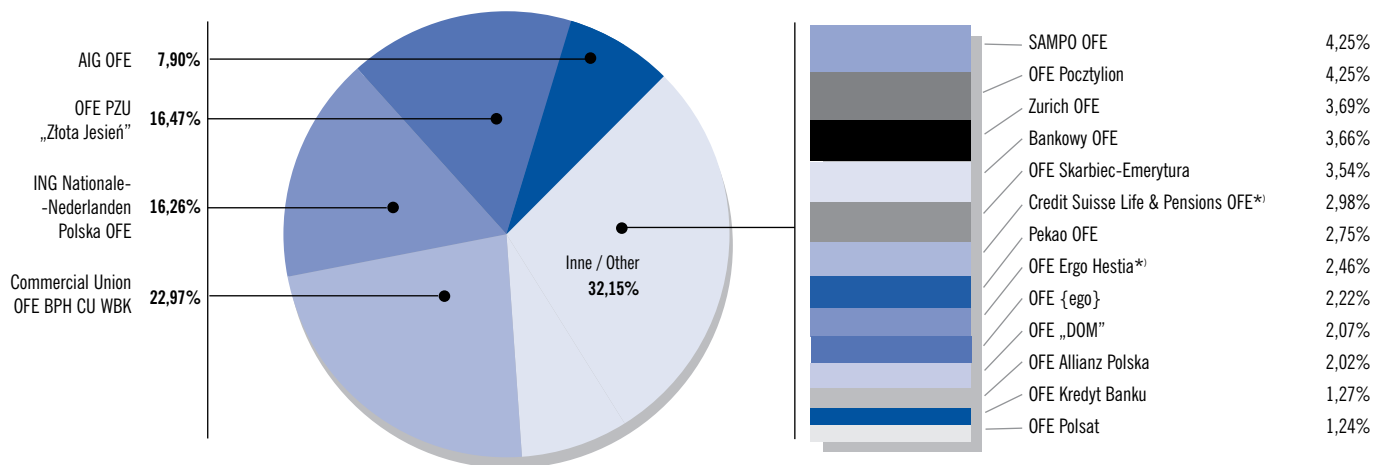
Liczba członków / Number of members

stan w dniu / as of: 31.12.2002

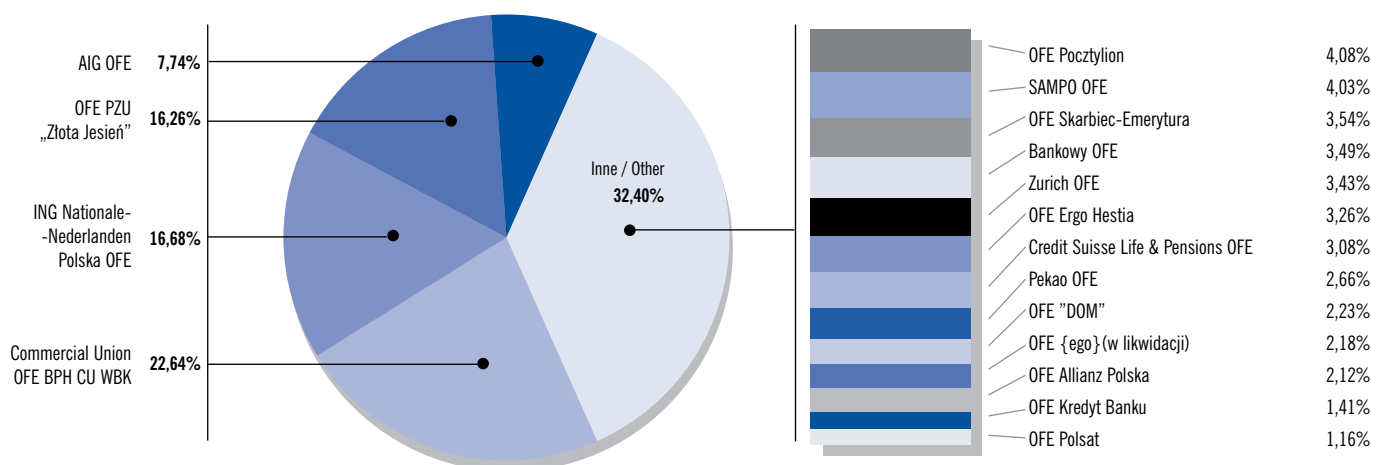
Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.2 Członkowie OFE
Chart 2.2 OFEs' Members

stan w dniu / as of: 31.12.2001



stan w dniu / as of: 31.12.2002



*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.5 Portfel inwestycyjny otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.5 Open Pension Funds' Investment Portfolio

Kategorie lokat Types of investment instruments	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem w % Share in the total value in %	
	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2002/ 31.12.2001	31.12.2002	31.12.2002
Obligacje / Bonds	12 389 117	20 484 253	165,34	65,85	67,19
Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym / Equities	5 312 902	8 545 759	160,85	28,24	28,03
Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe / Bank securities and deposits	548 633	803 114	146,38	2,92	2,63
Bony skarbowe / T-bills	492 192	580 162	117,87	2,62	1,90
Akcje NFI / NFI Shares	70 533	67 560	95,79	0,37	0,22
Inne lokaty / Other	1 991	6 663	334,63	0,01	0,02
Razem portfel inwestycyjny / Total Investment Portfolio	18 815368	30 487 511	162,04	100,00	100,00

Tablica 2.6 Wybrane informacje z bilansu otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.6 Selected Data of Open Pensions Funds' Balance Sheets

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in the total value (in %)	
	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2002/ 31.12.2001	31.12.2001	31.12.2002
Aktywa / Assets	19 520 321	31 752 109	162,66	100,00	100,00
Portfel inwestycyjny / Investment portfolio	18 815 917	30 487 511	162,03	96,39	96,02
Środki pieniężne / Cash	119 889	484 336	403,99	0,61	1,53
Należności / Debtors	584 515	780 262	133,49	2,99	2,46
Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	-	-	-	-	-
Zobowiązania / Liabilities	111 778	187 460	167,71	0,57	0,59
Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio	57 644	71 281	123,66	0,30	0,22
Z tytułu pożyczek i kredytów / Liabilities arising out of loans and credits	-	-	-	-	-
Wobec członków / Owed to members	39 499	74 478	188,56	0,20	0,23
Wobec towarzystwa / Owed to the society	7 177	27 570	384,13	0,04	0,09
Wobec depozytariusza / Owed to depositary	82	323	394,20	0,00	0,00
Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account	723	3 773	521,48	0,00	0,01
Pozostałe / Other	424	565	133,20	0,00	0,00
Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	6 227	9 470	152,06	0,03	0,03
Aktywa netto / Net assets	19 408 543	31 564 649	162,63	99,43	99,41
Kapitał funduszu / Fund's capital	17 710 593	27 985 049	158,01	90,73	88,14
Kapitał rezerwowi otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowi) Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account)	265 304	417 538	157,38	1,36	1,31
Wynik finansowy / Financial result	1 432 646	3 162 062	220,71	7,34	9,96
Kapitały razem / Total capital	19 408 543	31 564 649	162,63	99,43	99,41

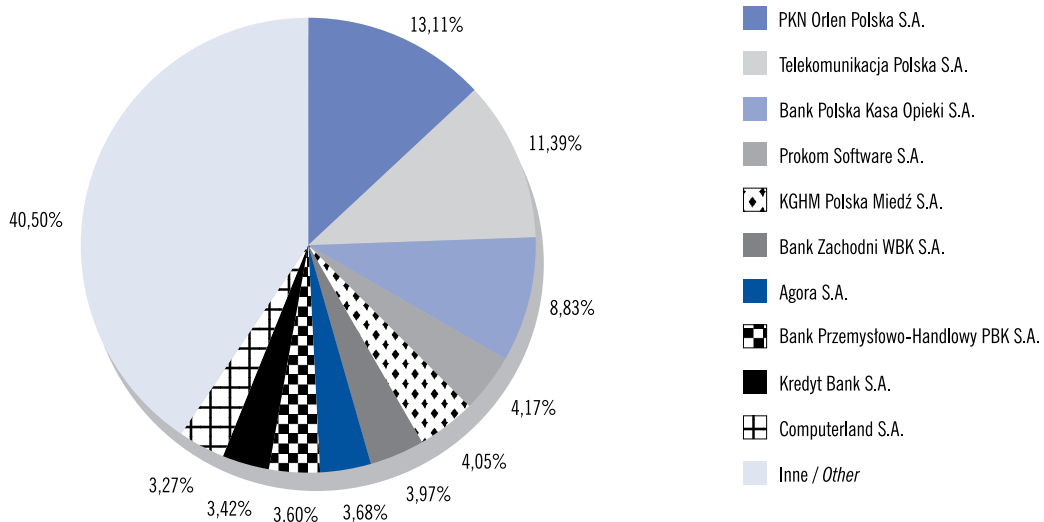
Tablica 2.7 Wybrane informacje z rachunku zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.7 Selected Data of Open Pensions Funds' Profit and Loss Statements

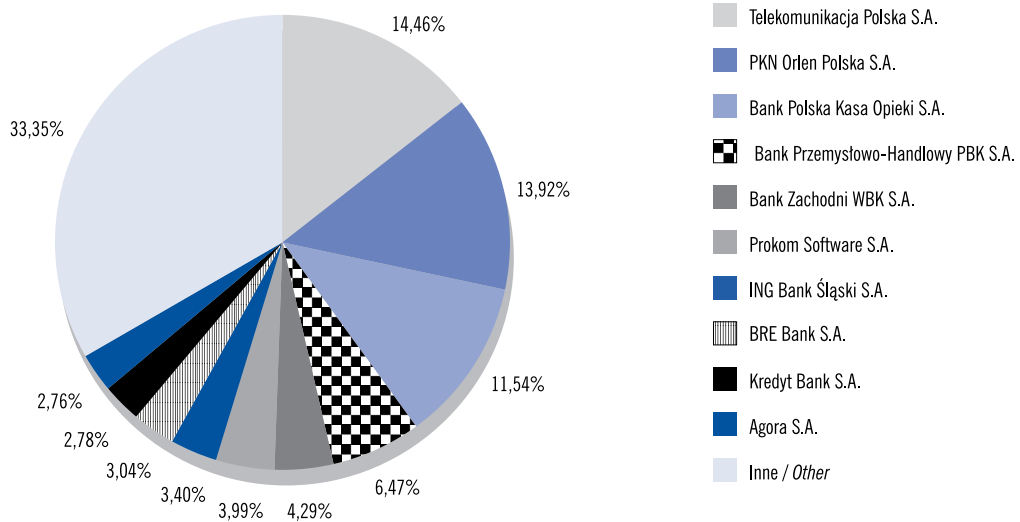
Wyszczególnienie / Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)
	2001	2002	2002 / 2001
Przychody z inwestycji / Income from investments	1 170 474	1 514 918	129,43
Koszty operacyjne / Operating costs	92 871	190 859	205,51
Wynik z inwestycji / Result of investments	1 077 603	1 324 058	122,87
Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) / Realised and unrealised profit (loss)	315 039	1 821 605	578,22
Wynik z operacji / Result of operations	1 392 642	3 145 664	225,88
Przychody z tytułu pokrycia niedoboru / Income from deficit coverage	39 062	16 398	41,98
Wynik finansowy / Financial result	1 431 703	3 162 062	220,86

Wykres 2.3 Portfel akcyjny OFE
Chart 2.3 OFEs' Share Portfolio

stan w dniu / as of: 31.12.2001

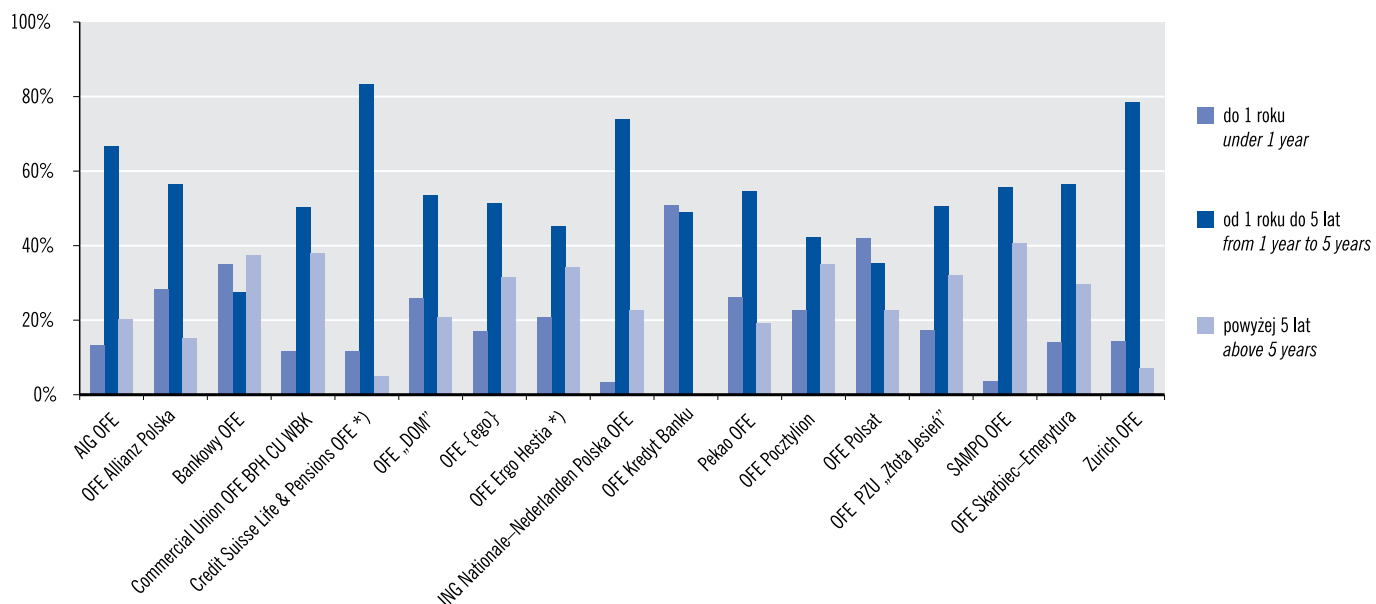


stan w dniu / as of: 31.12.2002

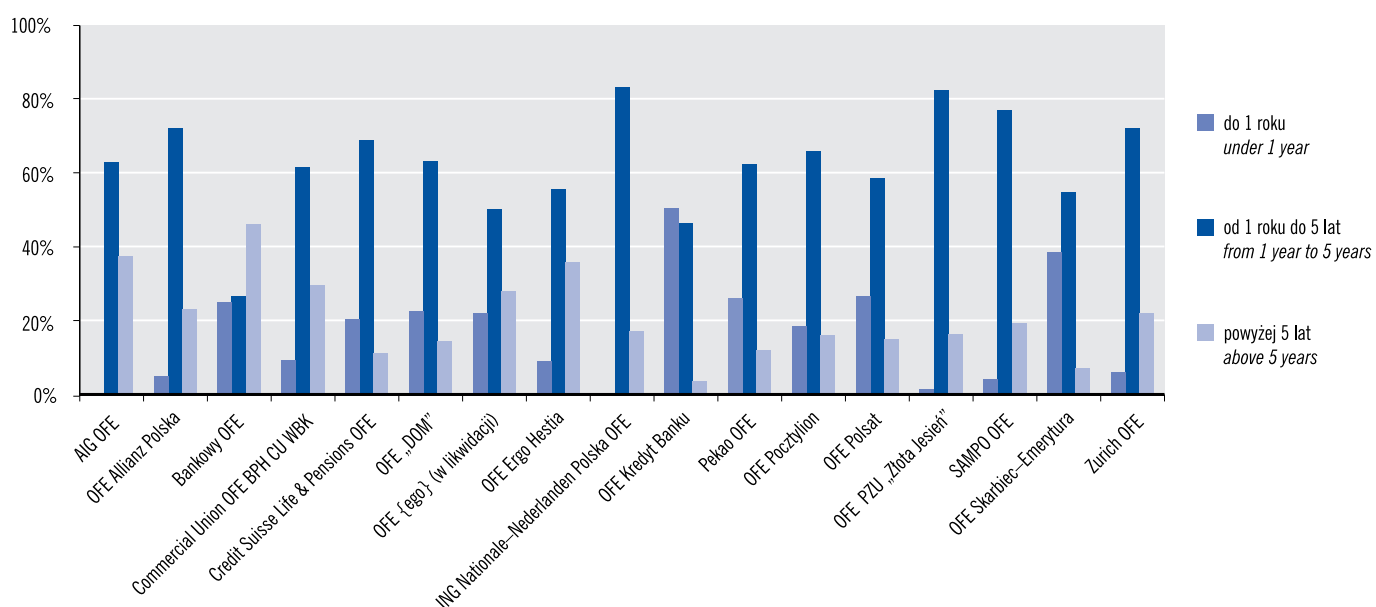


Wykres 2.4 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Chart 2.4 OFEs' Debt Securities Portfolio Structure by Maturity Dates

stan w dniu / as of: 31.12.2001



stan w dniu / as of: 31.12.2002



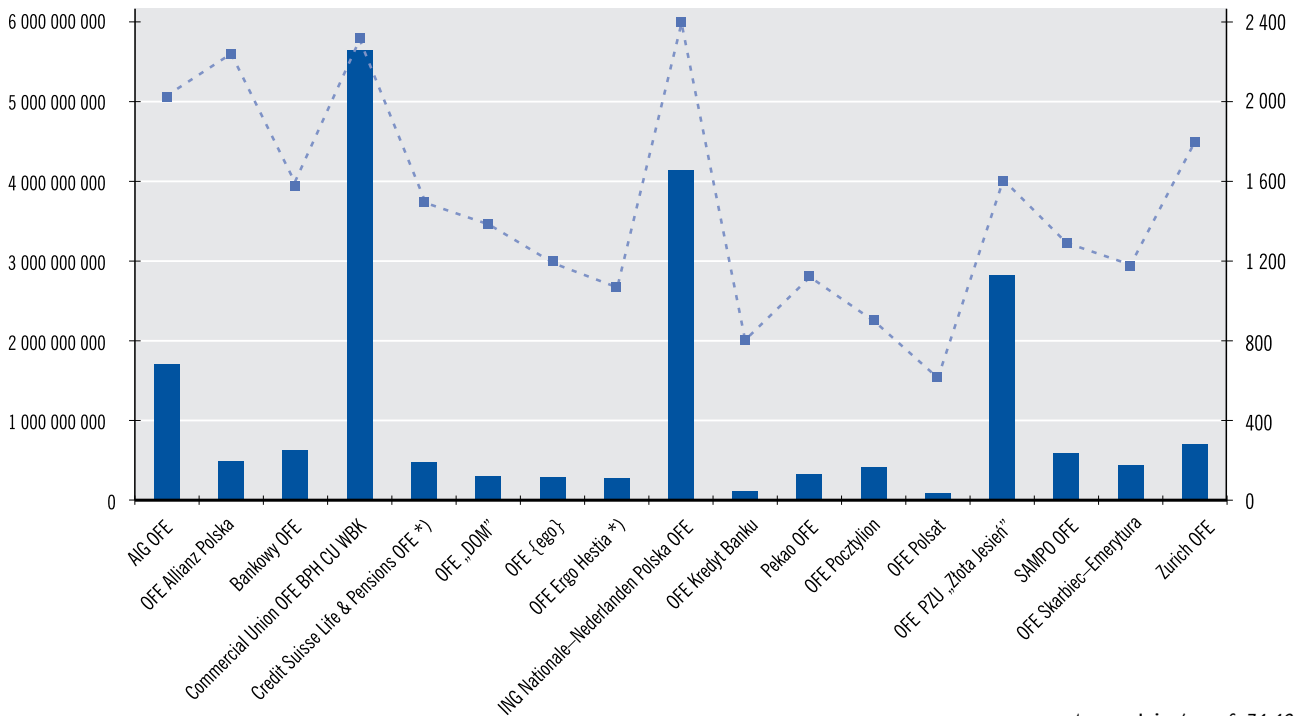
*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
 Fund's name as 31.12.2002

Wykres 2.5 Aktywa netto OFE
 Chart 2.5 OFEs' Net Assets

stan w dniu / as of: 31.12.2001

Aktywa netto (w zł)
 Net assets (in ZL)

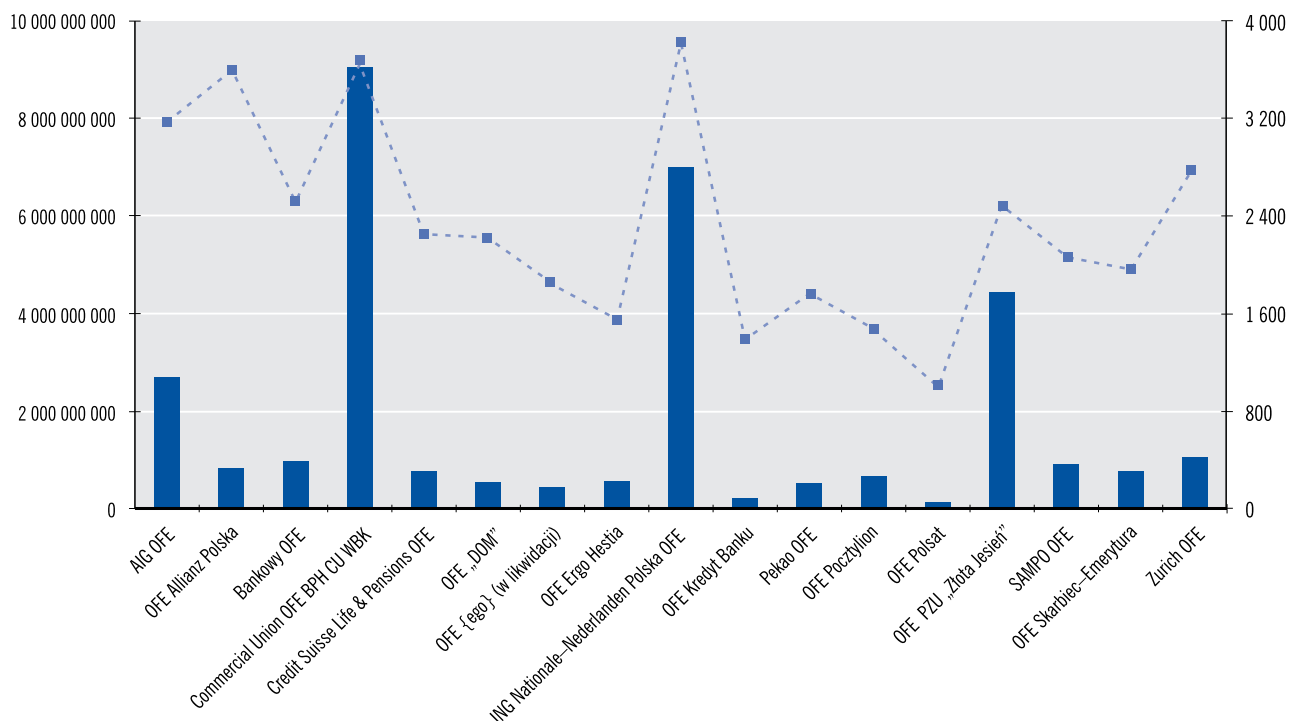
Aktywa netto na 1 członka OFE (w zł)
 Net assets per 1 OFE's member (in ZL)



stan w dniu / as of: 31.12.2002

Aktywa netto (w zł)
 Net assets (in ZL)

Aktywa netto na 1 członka OFE (w zł)
 Net assets per 1 OFE's member (in ZL)



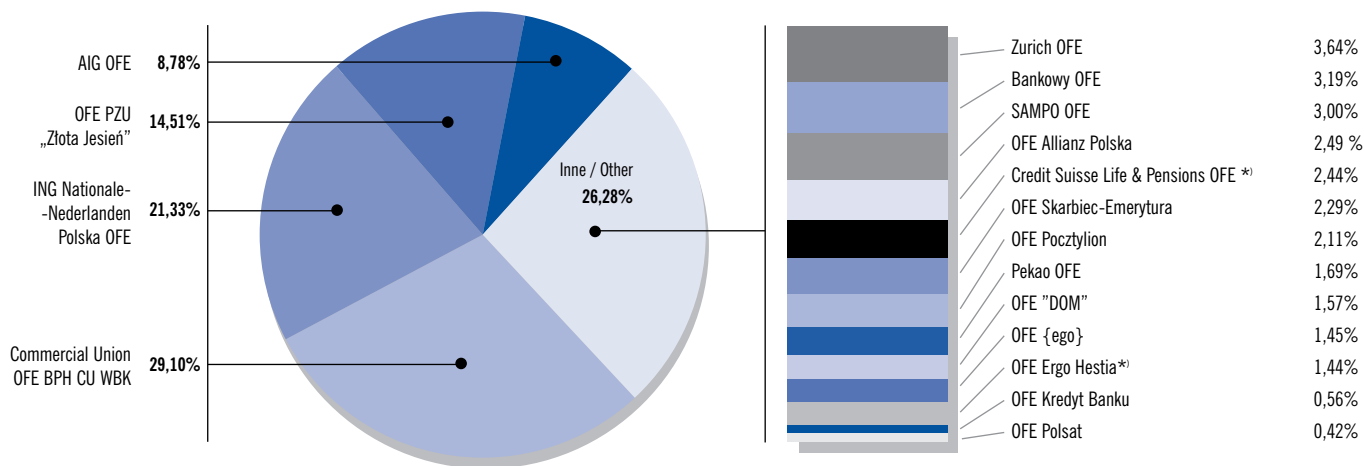
*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
 Fund's name as 31.12.2002

■ Aktywa netto / Net Assets
 - - - ■ Aktywa netto na 1 członka OFE / Net assets per 1 OFE's member

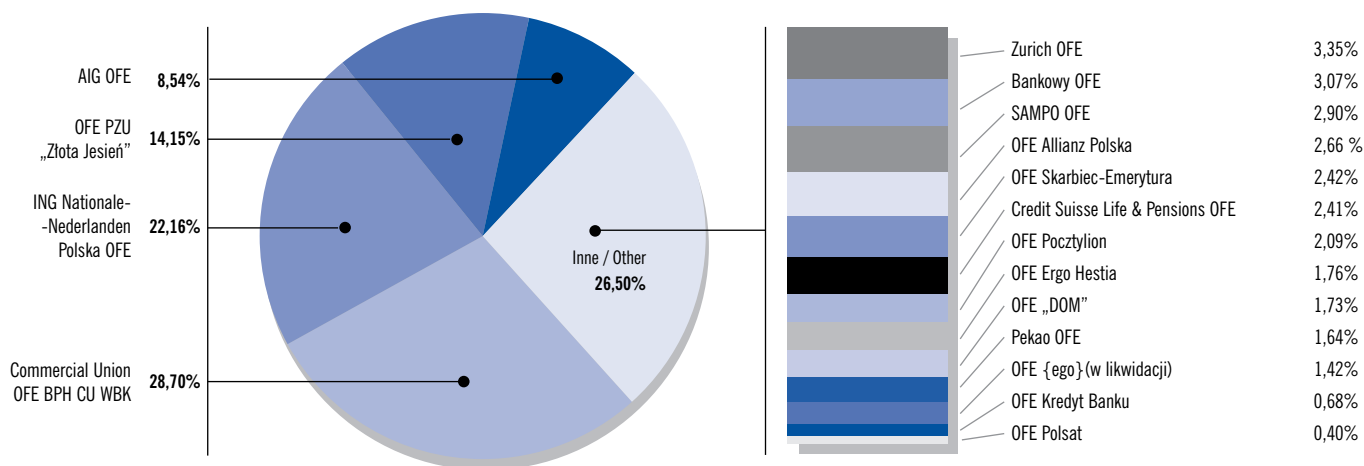
Wykres 2.6 Struktura aktywów netto OFE

Chart 2.6 Structure of OFEs' Net Assets

stan w dniu / as of: 31.12.2001



stan w dniu / as of: 31.12.2002



*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.8 Wybrane informacje z bilansu powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.8 Selected Data of Pension Societies' Balance Sheets

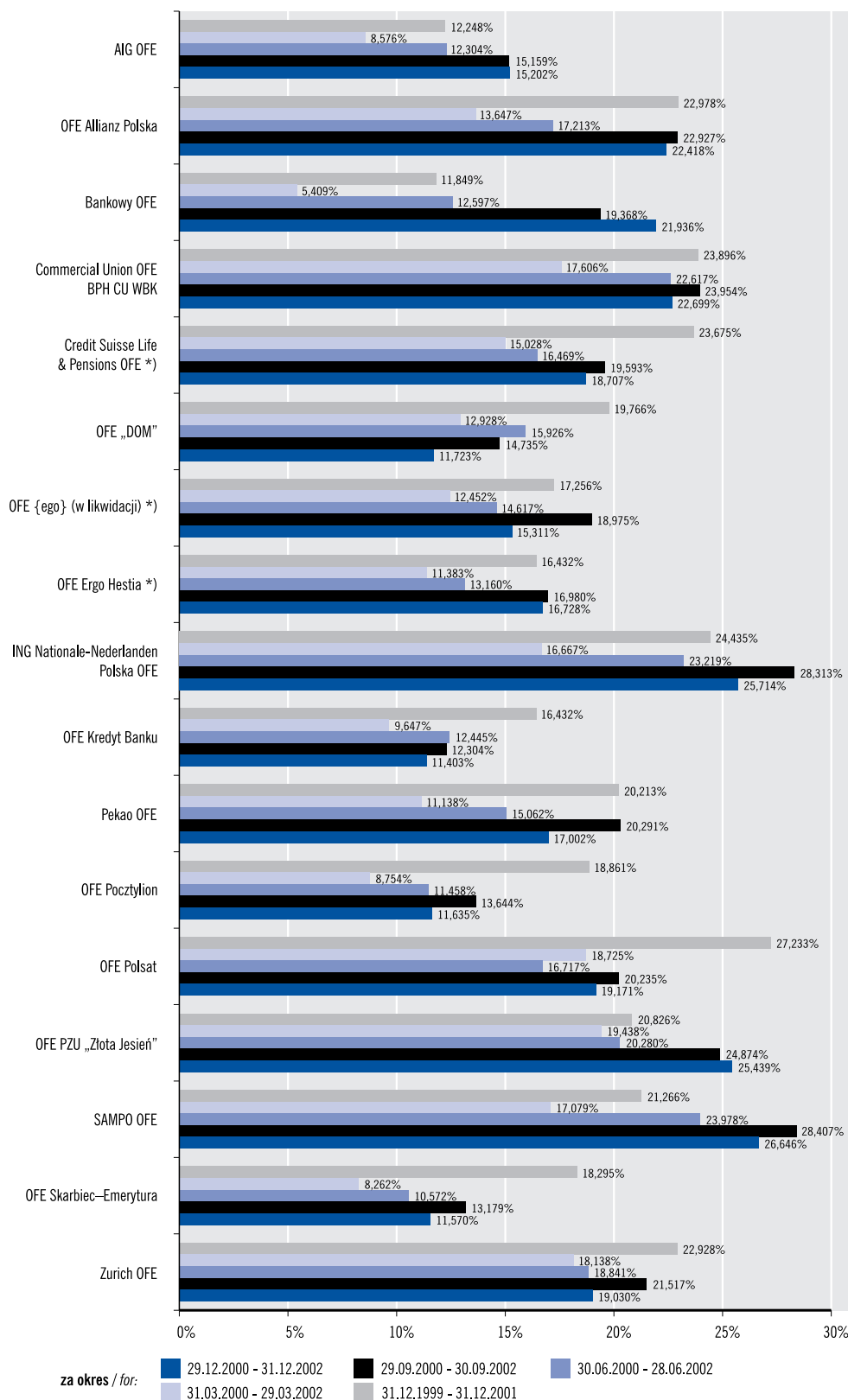
Wyszczególnienie / Specification	Wartość w tys. zł / Value in thous. ZL		Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2002/31.12.2001
Aktywa / Assets			
Aktywa trwałe / Fixed assets	377 031	557 063	147,75
Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	23 401	48 551	207,47
Rzeczowe aktywa trwałe / Tangible fixed assets	32 974	19 741	59,87
Należności długoterminowe / Long-term receivables	1 018	1 043	102,41
Inwestycje długoterminowe / Long-term investments	109 587	224 180	204,57
Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Long-term prepayments and accrued income	210 051	263 547	125,47
Aktywa obrotowe / Current assets	758 658	761 774	100,41
Zapasy / Inventories	988	602	60,91
Należności krótkoterminowe / Short-term receivables	31 778	47 749	150,26
Inwestycje krótkoterminowe / Short-term investments	711 452	687 243	96,60
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Short-term prepayments and accrued income	14 440	26 180	181,30
Aktywa razem / Total assets	1 135 689	1 318 837	116,13
Pasywa / Liabilities			
Kapitał (fundusz) własny / Capital and reserves (own fund)	816 687	1 119 267	137,05
Kapitał (fundusz) podstawowy / Share capital (fund)	1 603 396	1 559 881	97,29
Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up share capital (negative value)	-	-	-
Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) / Own shares (participating interests) (negative value)	-	-	-
Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	1 209 998	1 210 015	100,00
Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	-	1 355	x
Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe / Other reserve capital (funds)	-	-	-
Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) brought forward	-1 787 357	-1 687 977	94,44
Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-229 351	35 993	-15,69
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) / Deductions from net profit in the financial year (negative value)	-	-	-
Kapitał opłacony nie zarejestrowany / Paid up unregistered capital	20 000	-	-
Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania / Liabilities and provisions for liabilities	319 003	199 570	62,56
Rezerwy na zobowiązania / Provisions for liabilities	41 707	65 685	157,49
Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	-	6	x
Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term liabilities	225 611	64 394	28,54
Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	51 684	69 484	134,44
Pasywa razem / Total liabilities	1 135 689	1 318 837	116,13

Tablica 2.9 Wybrane informacje z rachunku zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.9 Selected Data of Pension Societies' Profit and Loss Statements

Wyszczególnienie / Specification	Wartość (w tys. zł) / Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
	2001	2002	2002 / 2001
Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi / Net income from sales and sales equivalents	778 273	787 729	101,22
Koszty działalności operacyjnej / Operating costs	1 124 256	814 404	72,44
Zysk (strata) ze sprzedaży / Profit (loss) on sales	-345 983	-26 674	7,71
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	33 392	13 065	39,13
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	41 813	26 904	64,34
Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on ordinary operating activities	-354 404	-40 514	11,43
Przychody finansowe / Financial income	109 788	88 246	80,38
Koszty finansowe / Financial costs	8 115	9 005	110,96
Zysk (strata) z działalności gospodarczej / Profit (loss) on economic activity	-252 732	38 727	-15,32
Wynik zdarzeń nadzwyczajnych / Account of extraordinary events	-25	-	-
Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	-252 756	38 727	-15,32
Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-230 999	35 993	-15,58

Wykres 2.7 Stopy zwrotu OFE
Chart 2.7 Rates of Return for OFEs¹



^{*)} Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
Fund's name as 31.12.2002

**INFORMACJE O CZŁONKACH
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH**

*INFORMATION ABOUT
OPEN PENSION FUNDS'
MEMBERS*

Tablica 2.10 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2001 r.
Table 2.10 Open Pension Funds' Members by Age in 2001

stan w dniu / as of: 31.12.2001

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Age									Razem <i>Total</i>
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>	18-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-45	46-50	51 lat i więcej <i>51 years and older</i>	
AIG OFE	7 371	35 101	148 309	172 240	143 471	136 991	128 343	62 248	6 336	840 410
OFE Allianz Polska	5 846	9 788	38 437	48 524	37 436	32 751	28 663	12 715	1 195	215 355
Bankowy OFE	12 363	31 872	86 195	78 144	60 448	53 129	46 706	18 541	1 677	389 075
Commercial Union OFE BPH CU WBK	19 972	86 360	498 450	607 375	452 647	369 243	294 024	106 976	7 870	2 442 917
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	9 368	21 423	69 953	64 912	50 837	43 887	37 797	17 526	1 801	317 504
OFE „DOM”	10 595	21 480	48 797	41 422	30 244	26 808	25 660	13 200	1 647	219 853
OFE {ego}	5 549	20 661	57 998	45 573	33 309	28 762	27 401	14 914	2 073	236 240
OFE Ergo Hestia *)	4 338	20 244	61 487	47 082	36 301	34 201	35 607	19 350	2 578	261 188
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	30 400	83 554	339 836	429 217	311 252	245 770	199 316	83 515	7 294	1 730 154
OFE Kredyt Banku	4 184	19 730	39 013	20 591	14 903	13 780	14 260	7 853	950	135 264
Pekao OFE	9 354	33 237	70 036	47 706	37 490	35 384	35 731	20 664	2 648	292 250
OFE Pocztylion	20 204	47 634	90 794	71 091	66 497	65 992	59 459	27 102	2 806	451 579
OFE Polsat	3 562	16 390	32 095	20 488	16 843	16 267	15 726	9 149	1 362	131 882
OFE PZU „Złota Jesień”	34 906	112 211	359 752	325 476	269 632	264 123	261 560	114 514	9 798	1 751 972
SAMPO OFE	9 320	36 971	117 339	91 038	63 697	53 335	50 204	26 779	3 377	452 060
OFE Skarbiec–Emerytura	15 837	39 981	83 978	70 299	53 115	46 314	42 823	21 900	2 541	376 788
Zurich OFE	10 611	26 128	71 572	69 205	63 535	62 385	58 778	27 821	2 883	392 918
Razem / Total	213 780	662 765	2 214 041	2 250 383	1 741 657	1 529 122	1 362 058	604 767	58 836	10 637 409

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.11 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2002 r.

Table 2.11 Open Pension Funds' Members by Age in 2002

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Age									Razem <i>Total</i>
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>	18-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-45	46-50	51 lat i więcej <i>51 years and older</i>	
AIG OFE	4 723	37 296	139 109	174 948	143 796	133 180	129 203	76 425	11 741	850 421
OFE Allianz Polska	4 415	10 799	38 372	53 073	41 060	34 948	31 492	16 904	2 450	233 513
Bankowy OFE	7 911	30 625	82 090	77 690	61 055	50 410	47 249	23 479	3 234	383 743
Commercial Union OFE BPH CU WBK	13 337	72 095	433 211	629 666	484 226	377 990	317 277	144 976	15 767	2 488 545
Credit Suisse Life & Pensions OFE	9 595	23 087	70 206	69 572	54 311	45 116	40 402	22 421	3 445	338 155
OFE „DOM”	5 014	20 247	52 782	49 185	36 634	30 689	29 859	17 471	3 259	245 140
OFE {ego} (w likwidacji)	2 299	19 270	57 478	48 832	35 124	28 435	27 677	17 214	3 785	240 114
OFE Ergo Hestia	653	35 022	85 179	66 462	49 999	42 878	44 718	28 204	5 487	358 602
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	34 396	81 829	317 119	456 072	342 314	258 799	217 466	110 240	14 558	1 832 793
OFE Kredyt Banku	1 979	12 279	50 471	27 040	18 622	15 871	16 264	10 379	1 898	154 803
Pekao OFE	3 657	23 577	76 312	51 429	38 304	34 608	35 674	23 823	5 093	292 477
OFE Pocztylion	12 848	36 724	96 025	72 531	65 939	64 474	61 201	33 356	5 436	448 534
OFE Polsat	916	10 338	34 080	21 269	16 621	15 687	15 609	10 209	2 577	127 306
OFE PZU „Złota Jesień”	29 921	107 976	351 085	334 891	275 023	255 069	267 359	145 679	19 725	1 786 728
SAMPO OFE	3 855	25 936	110 775	94 817	66 384	52 499	50 486	31 623	6 455	442 830
OFE Skarbiec–Emerytura	6 612	34 496	85 826	76 870	58 620	48 890	46 017	27 205	4 991	389 527
Zurich OFE	3 892	21 544	65 263	67 287	61 570	59 307	58 550	33 692	5 480	376 585
Razem / Total	146 023	603 140	2 145 383	2 371 634	1 849 602	1 548 850	1 436 503	773 300	115 381	10 989 816

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.12 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2001 r.
Table 2.12 Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2001

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Płeć									
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>		18-20		21-25		26-30		31-35	
	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
AIG OFE	4 343	3 028	20 726	14 375	78 798	69 511	90 875	81 365	74 098	69 373
OFE Allianz Polska	3 705	2 141	6 174	3 614	21 418	17 019	26 457	22 067	20 624	16 812
Bankowy OFE	7 316	5 047	18 752	13 120	45 864	40 331	41 322	36 822	31 159	29 289
Commercial Union OFE BPH CU WBK	11 913	8 059	49 836	36 524	264 324	234 126	313 290	294 085	233 727	218 920
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	5 498	3 870	12 930	8 493	38 167	31 786	33 989	30 923	26 077	24 760
OFE „DOM”	6 388	4 207	13 679	7 801	28 708	20 089	23 502	17 920	16 900	13 344
OFE {ego}	3 240	2 309	12 744	7 917	34 303	23 695	25 661	19 912	18 578	14 731
OFE Ergo Hestia *)	2 633	1 705	12 071	8 173	35 500	25 987	26 171	20 911	20 177	16 124
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	18 083	12 317	47 732	35 822	176 210	163 626	216 541	212 676	158 278	152 974
OFE Kredyt Banku	2 451	1 733	12 908	6 822	24 555	14 458	11 791	8 800	8 255	6 648
Pekao OFE	5 272	4 082	19 559	13 678	39 811	30 225	26 626	21 080	20 346	17 144
OFE Pocztylion	10 258	9 946	25 139	22 495	42 900	47 894	32 411	38 680	29 356	37 141
OFE Polsat	2 044	1 518	10 226	6 164	18 845	13 250	11 379	9 109	9 514	7 329
OFE PZU „Złota Jesień”	19 836	15 070	61 516	50 695	183 038	176 714	165 693	159 783	135 160	134 472
SAMPO OFE	5 090	4 230	21 587	15 384	67 188	50 151	49 728	41 310	34 465	29 232
OFE Skarbiec–Emerytura	9 178	6 659	23 634	16 347	47 501	36 477	37 359	32 940	27 953	25 162
Zurich OFE	6 312	4 299	15 906	10 222	41 227	30 345	38 807	30 398	35 228	28 307
Razem / Total	123 560	90 220	385 119	277 646	1 188 357	1 025 684	1 171 602	1 078 781	899 895	841 762

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

stan w dniu / as of: 31.12.2001

Age / Sex										
36-40		41-45		46-50		51 lat i więcej 51 years and older		Razem / Total		
mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total
68 334	68 657	64 729	63 614	36 686	25 562	4 972	1 364	443 561	396 849	840 410
17 440	15 311	15 298	13 365	7 729	4 986	934	261	119 779	95 576	215 355
26 486	26 643	23 799	22 907	11 082	7 459	1 294	383	207 074	182 001	389 075
187 651	181 592	153 043	140 981	66 985	39 991	6 756	1 114	1 287 525	1 155 392	2 442 917
22 515	21 372	19 715	18 082	10 193	7 333	1 294	507	170 378	147 126	317 504
14 887	11 921	14 454	11 206	8 650	4 550	1 270	377	128 438	91 415	219 853
16 143	12 619	15 622	11 779	9 556	5 358	1 560	513	137 407	98 833	236 240
19 143	15 058	20 708	14 899	12 610	6 740	1 922	656	150 935	110 253	261 188
122 102	123 668	100 340	98 976	48 559	34 956	5 572	1 722	893 417	836 737	1 730 154
7 530	6 250	7 830	6 430	4 780	3 073	673	277	80 773	54 491	135 264
19 292	16 092	19 954	15 777	12 986	7 678	1 893	755	165 739	126 511	292 250
30 764	35 228	28 695	30 764	15 036	12 066	1 934	872	216 493	235 086	451 579
9 645	6 622	9 516	6 210	5 901	3 248	906	456	77 976	53 906	131 882
129 147	134 976	130 361	131 199	68 024	46 490	7 601	2 197	900 376	851 596	1 751 972
28 644	24 691	28 024	22 180	16 820	9 959	2 481	896	254 027	198 033	452 060
24 034	22 280	22 926	19 897	13 251	8 649	1 864	677	207 700	169 088	376 788
34 625	27 760	33 036	25 742	17 201	10 620	2 178	705	224 520	168 398	392 918
778 382	750 740	708 050	654 008	366 049	238 718	45 104	13 732	5 666 118	4 971 291	10 637 409

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.13 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2002 r.
Table 2.13 Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2002

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Płeć									
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>		18-20		21-25		26-30		31-35	
	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
AIG OFE	2 809	1 914	22 199	15 097	74 568	64 541	92 228	82 720	74 605	69 191
OFE Allianz Polska	2 785	1 630	7 031	3 768	21 483	16 889	28 663	24 410	22 520	18 540
Bankowy OFE	4 558	3 353	17 901	12 724	44 507	37 583	41 185	36 505	31 916	29 139
Commercial Union OFE BPH CU WBK	7 828	5 509	42 104	29 991	229 604	203 607	323 243	306 423	250 035	234 191
Credit Suisse Life & Pensions OFE	5 542	4 053	14 232	8 855	38 485	31 721	36 337	33 235	27 775	26 536
OFE „DOM”	3 073	1 941	12 825	7 422	31 586	21 196	27 765	21 420	20 399	16 235
OFE {ego} (w likwidacji)	1 348	951	11 417	7 853	33 962	23 516	27 538	21 294	19 590	15 534
OFE Ergo Hestia	391	262	20 094	14 928	47 946	37 233	36 453	30 009	27 311	22 688
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	20 746	13 650	46 708	35 121	164 486	152 633	228 711	227 361	174 189	168 125
OFE Kredyt Banku	1 142	837	7 938	4 341	32 212	18 259	15 663	11 377	10 398	8 224
Pekao OFE	2 044	1 613	13 346	10 231	43 462	32 850	28 708	22 721	20 742	17 562
OFE Pocztylion	6 491	6 357	19 398	17 326	46 323	49 702	33 603	38 928	29 022	36 917
OFE Polsat	543	373	6 233	4 105	20 383	13 697	11 940	9 329	9 309	7 312
OFE PZU „Złota Jesień”	16 750	13 171	58 450	49 526	178 332	172 753	170 119	164 772	137 708	137 315
SAMPO OFE	2 097	1 758	14 987	10 949	63 792	46 983	52 361	42 456	35 840	30 544
OFE Skarbiec–Emerytura	3 816	2 796	20 270	14 226	48 780	37 046	41 072	35 798	30 772	27 848
Zurich OFE	2 345	1 547	13 055	8 489	37 909	27 354	37 857	29 430	34 098	27 472
Razem / Total	84 308	61 715	348 188	254 952	1 157 820	987 563	1 233 446	1 138 188	956 229	893 373

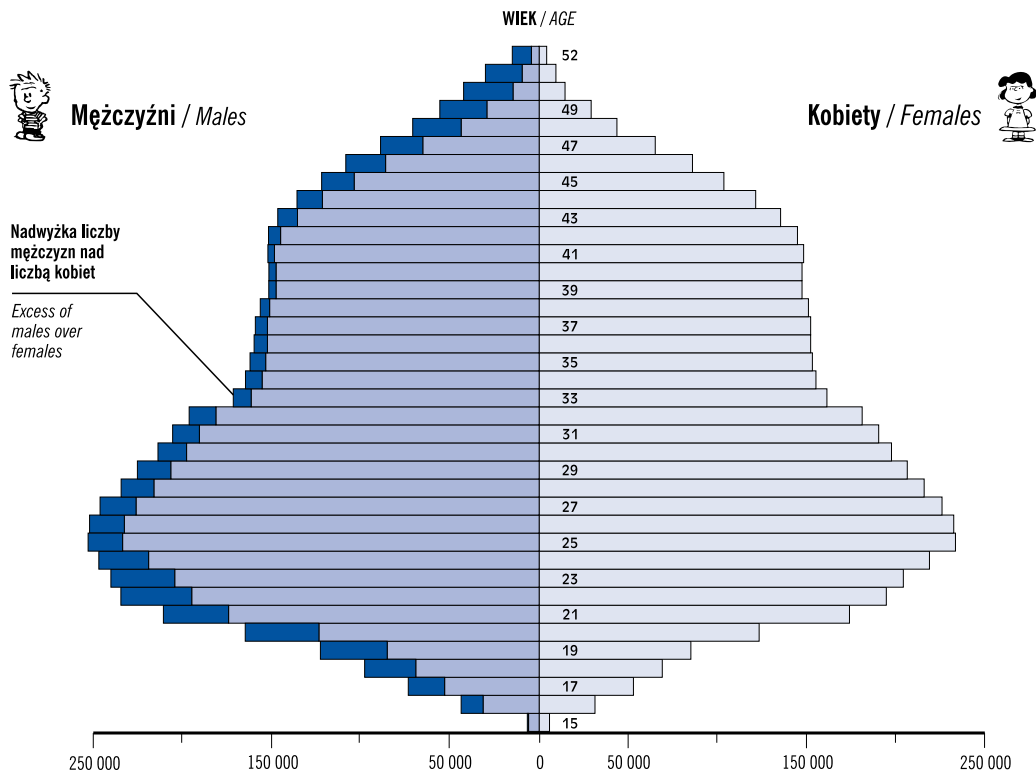
stan w dniu / as of: 31.12.2002

Age / Sex										
36-40		41-45		46-50		51 lat i więcej 51 years and older		Razem / Total		
mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total
66 915	66 265	64 522	64 681	42 816	33 609	9 040	2 701	449 702	400 719	850 421
18 719	16 229	16 620	14 872	9 720	7 184	1 903	547	129 444	104 069	233 513
25 441	24 969	23 998	23 251	13 404	10 075	2 419	815	205 329	178 414	383 743
192 343	185 647	162 563	154 714	85 500	59 476	13 222	2 545	1 306 442	1 182 103	2 488 545
23 087	22 029	20 853	19 549	12 573	9 848	2 449	996	181 333	156 822	338 155
16 841	13 848	16 535	13 324	10 821	6 650	2 506	753	142 351	102 789	245 140
15 944	12 491	15 606	12 071	10 682	6 532	2 781	1 004	138 868	101 246	240 114
23 551	19 327	25 053	19 665	17 499	10 705	4 048	1 439	202 346	156 256	358 602
128 869	129 930	108 281	109 185	60 855	49 385	10 957	3 601	943 802	888 991	1 832 793
8 593	7 278	8 907	7 357	6 095	4 284	1 344	554	92 292	62 511	154 803
18 843	15 765	19 710	15 964	14 463	9 360	3 652	1 441	164 970	127 507	292 477
29 634	34 840	29 256	31 945	17 713	15 643	3 675	1 761	215 115	233 419	448 534
9 232	6 455	9 455	6 154	6 470	3 739	1 715	862	75 280	52 026	127 306
125 287	129 782	131 529	135 830	81 657	64 022	15 109	4 616	914 941	871 787	1 786 728
28 258	24 241	27 861	22 625	19 113	12 510	4 677	1 778	248 986	193 844	442 830
25 325	23 565	24 295	21 722	15 757	11 448	3 565	1 426	213 652	175 875	389 527
32 982	26 325	32 663	25 887	20 097	13 595	4 106	1 374	215 112	161 473	376 585
789 864	758 986	737 707	698 796	445 235	328 065	87 168	28 213	5 839 965	5 149 851	10 989 816

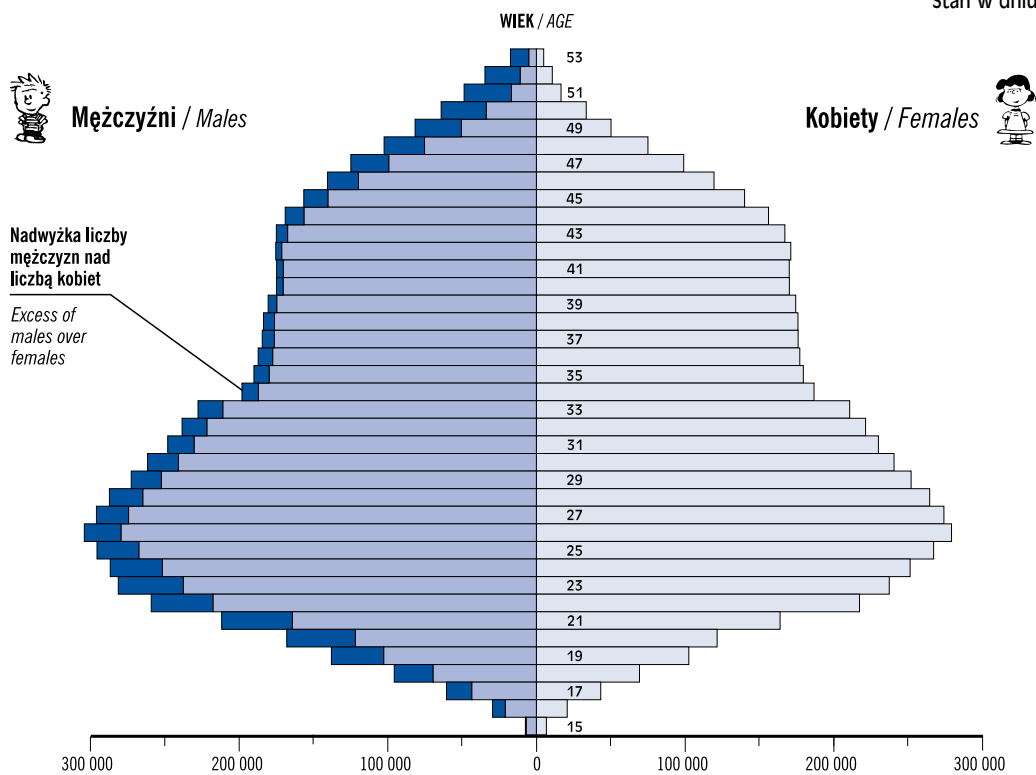
Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.8 Członkowie OFE według wieku i płci
Chart 2.8 OFEs' Members by Age and Sex

stan w dniu / as of: 31.12.2001



Stan w dniu / as of: 31.12.2002



Liczba członków OFE
 Number of OFEs' members

Źródło: ZUS
 Source: ZUS

Tablica 2.14 Dynamika liczby członków otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.14 Members' Dynamics by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Członkowie według stanu na: <i>Members as of:</i>						Zmiana kwartalna <i>Quarterly change</i>		Zmiana roczna <i>Yearly change</i>		Przeciętne tempo zmian w 2002 w % <i>Average change rate in 2002 in %</i>	
	31.12.2001		30.09.2002		31.12.2002		przyrost absolutny <i>absolute increase</i>	przyrost w % <i>increase in %</i>	przyrost absolutny <i>absolute increase</i>	przyrost w % <i>increase in %</i>	tygodniowe <i>weekly</i>	miesięczne <i>monthly</i>
	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>						
AIG OFE	840 410	7,90	840 338	7,72	850 421	7,74	10 083	1,20	10 011	1,19	0,02	0,10
OFE Allianz Polska	215 355	2,02	230 938	2,12	233 513	2,12	2 575	1,12	18 158	8,43	0,16	0,68
Bankowy OFE	389 075	3,66	384 060	3,53	383 743	3,49	-317	-0,08	-5 332	-1,37	-0,03	-0,11
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 442 917	22,97	2 476 905	22,75	2 488 545	22,64	11 640	0,47	45 628	1,87	0,04	0,15
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	317 504	2,98	332 935	3,06	338 155	3,08	5 220	1,57	20 651	6,50	0,12	0,53
OFE „DOM”	219 853	2,07	246 248	2,26	245 140	2,23	-1 108	-0,45	25 287	11,50	0,21	0,91
OFE {ego} (w likwidacji) *)	236 240	2,22	239 613	2,20	240 114	2,18	501	0,21	3 874	1,64	0,03	0,14
OFE Ergo Hestia *)	261 188	2,46	324 459	2,98	358 602	3,26	34 143	10,52	97 414	37,30	0,61	2,68
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 730 154	16,26	1 797 825	16,51	1 832 793	16,68	34 968	1,95	102 639	5,93	0,11	0,48
OFE Kredyt Banku	135 264	1,27	160 537	1,47	154 803	1,41	-5 734	-3,57	19 539	14,45	0,26	1,13
Pekao OFE	292 250	2,75	292 613	2,69	292 477	2,66	-136	-0,05	227	0,08	0,00	0,01
OFE Pocztylion	451 579	4,25	450 235	4,14	448 534	4,08	-1 701	-0,38	-3 045	-0,67	-0,01	-0,06
OFE Polsat	131 882	1,24	128 509	1,18	127 306	1,16	-1 203	-0,94	-4 576	-3,47	-0,07	-0,29
OFE PZU „Złota Jesień”	1 751 972	16,47	1 773 063	16,28	1 786 728	16,26	13 665	0,77	34 756	1,98	0,04	0,16
SAMPO OFE	452 060	4,25	442 851	4,07	442 830	4,03	-21	0,00	-9 230	-2,04	-0,04	-0,17
OFE Skarbiec-Emerytura	376 788	3,54	386 178	3,55	389 527	3,54	3 349	0,87	12 739	3,38	0,06	0,28
Zurich OFE	392 918	3,69	380 760	3,50	376 585	3,43	-4 175	-1,10	-16 333	-4,16	-0,08	-0,35
Razem / Total	10 637 409	100,00	10 888 067	100,00	10 989 816	100,00	101 749	0,93	352 407	3,31	0,06	0,27

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
*Fund's name as 31.12.2002*Źródło: ZUS i obliczenia własne
Source: ZUS and own calculations

Tablica 2.15 Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych
 Table 2.15 Transfers of Open Pension Funds' Members

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>		AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
AIG OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	x	62	391	933	286	338	312
	w 2002 / in 2002	x	194	1 271	2 884	679	896	870
OFE Allianz Polska	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	236	x	150	98	56	36	77
	w 2002 / in 2002	2 332	x	1 641	1 058	320	202	638
Bankowy OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	180	35	x	396	125	143	293
	w 2002 / in 2002	726	158	x	1 260	454	515	780
Commercial Union OFE BPH CU WBK	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	922	55	567	x	150	121	277
	w 2002 / in 2002	3 916	223	3 496	5	468	337	1 035
Credit Suisse Life & Pensions OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	478	34	181	213	x	75	182
	w 2002 / in 2002	2 664	127	1 019	1 146	x	320	676
OFE „DOM”	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	156	12	106	88	50	1	173
	w 2002 / in 2002	4 860	311	2 938	1 990	1 156	2	1 384
OFE {ego} (w likwidacji)	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	236	78	217	665	67	72	x
	w 2002 / in 2002	1 010	265	935	2 589	424	257	2
OFE Ergo Hestia	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2 471	332	1 964	2 426	1 256	1 256	1 918
	w 2002 / in 2002	7 335	874	5 176	6 334	2 878	2 755	4 634
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	1 959	185	1 328	525	535	548	695
	w 2002 / in 2002	7 222	572	6 717	2 077	1 695	1 492	2 444
OFE Kredyt Banku	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2	3	6	6	4	4	92
	w 2002 / in 2002	1 754	308	2 986	3 789	1 143	1 149	1 080
Pekao OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	134	16	58	66	36	33	62
	w 2002 / in 2002	867	70	337	332	118	138	246
OFE Pocztylion	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	49	9	48	102	21	16	33
	w 2002 / in 2002	415	59	477	613	138	86	145
OFE Polsat	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2	-	7	-	-	2	332
	w 2002 / in 2002	52	4	69	9	3	6	346
OFE PZU „Złota Jesień”	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	864	100	709	534	253	296	398
	w 2002 / in 2002	2 646	340	2 328	1 960	708	928	1 082
SAMPO OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	239	48	106	104	68	123	158
	w 2002 / in 2002	430	70	253	205	106	175	238
OFE Skarbiec-Emerytura	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	967	265	436	1 989	334	188	96
	w 2002 / in 2002	4 540	759	2 140	6 115	1 143	661	895
Zurich OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	149	39	76	65	28	22	88
	w 2002 / in 2002	445	67	331	195	87	65	195
Razem opuścilo fundusze	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	9 044	1 273	6 350	8 210	3 269	3 274	5 186
<i>Total number of members leaving funds</i>	w 2002 / in 2002	41 214	4 401	32 114	32 561	11 520	9 984	16 690
Transfery netto^{*)}	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	-2 145	301	-2 971	-4 091	-508	-1 837	-1 984
<i>Net transfers^{*)}</i>	w 2002 / in 2002	-22 059	8 797	-19 470	-14 082	2 020	20 092	-3 366

^{*)} Różnica między liczbą członków, którzy przystąpili do danego funduszu i liczbą członków, którzy opuścili ten fundusz
 Difference between the total number of members joining a fund and the total number of members leaving the fund

OFE Ergo Hestia	ING Nationale- Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem przystąpiło do funduszy <i>Total number of members joining funds</i>
529	550	483	246	378	246	1 028	207	535	375	6 899
1 021	1 485	1 018	749	1 065	480	3 112	745	1 458	1 228	19 155
55	80	22	30	45	10	172	69	84	354	1 574
455	754	182	201	338	80	1 739	921	695	1 642	13 198
261	240	115	140	179	76	532	133	330	201	3 379
1 103	833	400	629	822	254	2 165	814	1 120	611	12 644
148	125	59	74	230	28	440	133	403	387	4 119
653	558	224	332	710	110	2 754	802	1 360	1 496	18 479
75	128	97	84	144	33	381	78	309	269	2 761
435	529	431	350	630	120	2 089	559	1 209	1 236	13 540
131	60	36	44	63	13	253	80	84	87	1 437
1 276	1 314	788	923	758	245	6 045	1 939	2 644	1 503	30 076
73	321	116	91	173	99	725	81	74	114	3 202
385	1 055	478	389	625	282	3 008	582	529	509	13 324
x	1 464	4 187	1 200	1 974	624	5 118	1 344	3 065	1 320	31 919
1	3 676	9 482	3 311	4 931	1 653	13 394	3 559	8 460	3 569	82 022
538	x	333	373	757	214	1 878	337	1 221	965	12 391
2 040	2	871	1 094	2 330	667	7 684	1 945	3 892	3 699	46 443
5	3	x	4	-	6	17	7	4	96	259
1 270	1 786	1	974	1 439	889	6 344	2 154	2 491	1 720	31 277
35	76	12	x	27	7	89	14	78	62	805
184	344	57	x	145	24	432	105	394	211	4 004
33	73	11	13	x	3	113	11	44	35	614
130	373	58	72	x	24	937	197	226	184	4 134
1	1	-	2	1	1	6	3	7	56	421
58	8	6	31	9	2	56	8	16	72	754
337	392	181	194	539	100	2	215	693	405	6 212
842	1 214	442	637	1 361	308	4	879	1 891	1 169	18 739
125	61	194	79	76	43	150	x	149	92	1 815
171	123	290	174	145	59	334	x	268	300	3 341
245	1 238	119	230	190	119	1 524	262	x	541	8 743
1 197	3 364	597	1 030	819	447	5 325	1 272	x	1 877	32 181
32	62	15	13	30	9	106	25	75	x	834
92	150	50	64	102	20	401	86	208	x	2 558
2 623	4 874	5 980	2 817	4 806	1 631	12 534	2 999	7 155	5 359	87 384
11 313	17 568	15 375	10 960	16 229	5 663	55 823	16 567	26 861	21 026	345 869
29 296	7 517	-5 721	-2 012	-4 192	-1 210	-6 322	-1 184	1 588	-4 525	
70 709	28 875	15 902	-6 956	-12 095	-4 909	-37 084	-13 226	5 320	-18 468	

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tabela 2.16 Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych z rozliczeniem wypłat transferowych przez Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych

Table 2.16 Transfers of Open Pension Funds' Members with Settlements done by the National Deposit for Securities

Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund		AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia
AIG OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	x	58	332	898	246	310	261	345
	w 2002 / in 2002	x	180	1 128	2 761	589	808	735	771
OFE Allianz Polska	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	228	x	137	93	51	34	73	53
	w 2002 / in 2002	2 234	x	1 543	1 010	301	176	614	427
Bankowy OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	162	29	x	373	113	122	231	217
	w 2002 / in 2002	629	120	x	1 146	359	392	621	864
Commercial Union OFE BPH CU WBK	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	900	53	544	x	147	117	264	141
	w 2002 / in 2002	3 825	214	3 396	3	448	317	990	613
Credit Suisse Life & Pensions OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	452	30	167	203	x	69	154	65
	w 2002 / in 2002	2 465	109	923	1 084	x	260	577	357
OFE „DOM”	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	146	10	94	82	47	x	127	104
	w 2002 / in 2002	4 737	299	2 847	1 937	1 105	1	1 281	1 179
OFE {ego} (w likwidacji)	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	214	71	194	634	58	62	x	66
	w 2002 / in 2002	936	252	857	2 474	376	224	2	328
OFE Ergo Hestia	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2 195	288	1 437	2 283	995	1 095	1 579	x
	w 2002 / in 2002	6 503	743	3 897	5 823	2 257	2 279	3 715	x
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	1 913	174	1 253	512	513	511	660	496
	w 2002 / in 2002	6 994	536	6 374	1 970	1 583	1 345	2 278	1 888
OFE Kredyt Banku	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2	3	6	6	4	4	67	5
	w 2002 / in 2002	1 658	287	2 765	3 647	1 067	1 087	987	1 167
Pekao OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	133	16	57	61	33	30	58	33
	w 2002 / in 2002	846	68	324	321	109	129	230	138
OFE Pocztylion	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	45	9	44	100	20	14	22	28
	w 2002 / in 2002	383	51	434	594	127	74	113	107
OFE Polsat	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	2	-	7	-	-	2	173	1
	w 2002 / in 2002	51	4	67	9	3	6	186	45
OFE PZU „Złota Jesień”	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	796	90	631	507	222	265	361	277
	w 2002 / in 2002	2 347	309	2 094	1 832	609	783	965	685
SAMPO OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	230	46	104	101	64	118	134	106
	w 2002 / in 2002	413	66	235	197	97	162	201	148
OFE Skarbiec-Emerytura	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	939	257	417	1 963	330	176	62	234
	w 2002 / in 2002	4 362	724	2 002	5 973	1 099	632	811	1 098
Zurich OFE	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	148	38	74	62	27	22	54	31
	w 2002 / in 2002	436	63	317	185	85	62	153	84
Razem opuścilo fundusze	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	8 505	1 172	5 498	7 878	2 870	2 951	4 280	2 202
<i>Total number of members leaving funds</i>	w 2002 / in 2002	38 819	4 025	29 203	30 966	10 214	8 737	14 459	9 899
Transfery netto*	w IV kw. 2002 / in the 4th quarter of 2002	-2 690	326	-2 548	-3 911	-427	-1 696	-1 468	23 606
<i>Net transfers*</i>	w 2002 / in 2002	-22 367	8 417	-19 217	-13 351	1 461	19 999	-2 625	54 014

*¹⁾ Różnica między liczbą członków, którzy przystąpili do danego funduszu i liczbą członków, którzy opuścili ten fundusz
Difference between the total number of members joining a fund and the total number of members leaving the fund

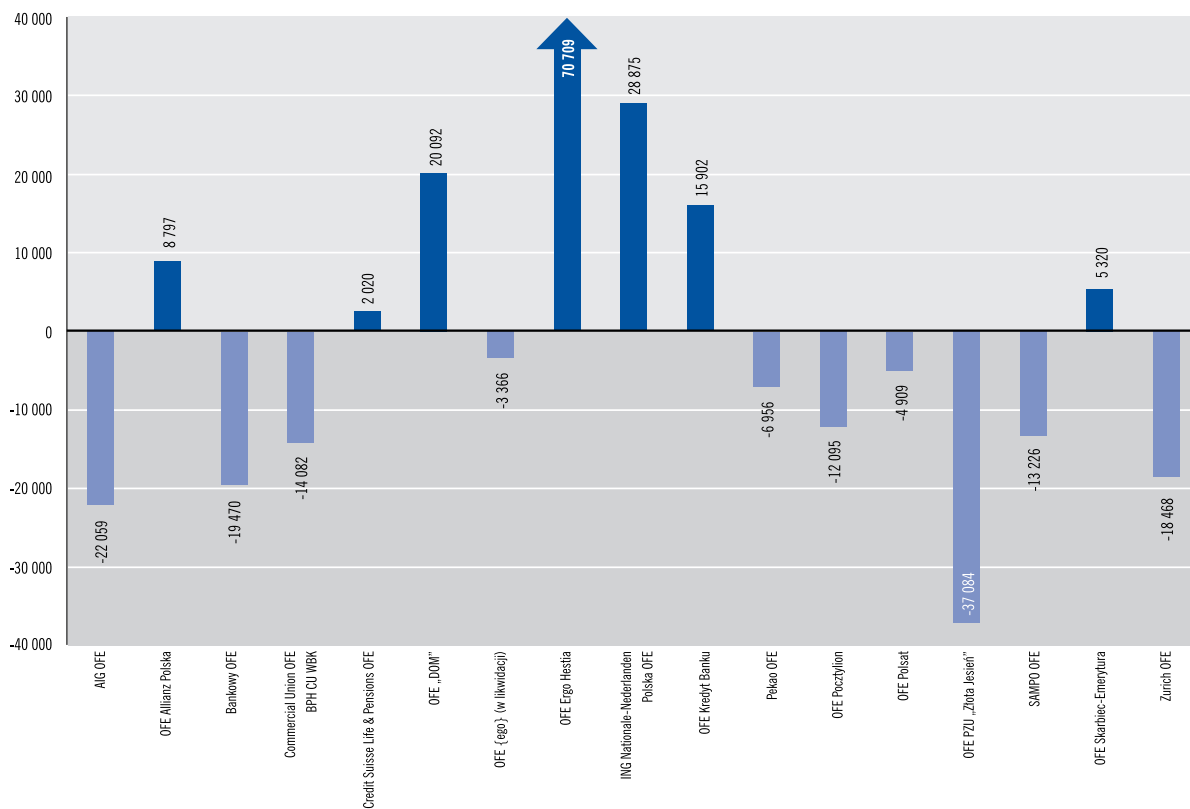
ING Nationale-Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec- Emerytura	Zurich OFE	Razem przystąpiło do funduszy Total number of members joining funds	Saldo wypłat transferowych Balance of transfer payments	
										Zobowiązania Receivables	Należności Payables
										w zł / in ZL	
521	433	165	277	135	891	176	441	326	5 815	16 657 188,87	x
1 394	901	489	796	277	2 726	650	1 188	1 059	16 452	81 520 087,16	x
77	22	27	40	8	161	64	82	348	1 498	x	1 902 159,94
719	153	168	304	68	1 628	852	651	1 594	12 442	x	22 295 447,35
222	102	105	132	61	488	114	299	180	2 950	7 395 851,87	x
730	293	372	531	183	1 741	608	898	499	9 986	52 919 862,67	x
122	58	69	206	27	419	129	394	377	3 967	7 582 877,99	x
536	204	295	610	91	2 615	755	1 271	1 432	17 615	13 485 523,98	x
122	78	70	102	23	319	62	284	243	2 443	782 525,94	x
470	338	250	404	82	1 771	451	1 011	1 123	11 675	x	5 357 796,35
58	32	40	49	13	231	66	77	79	1 255	3 225 839,07	x
1 254	756	816	659	231	5 829	1 814	2 560	1 431	28 736	x	43 912 440,89
306	100	75	115	83	598	68	60	108	2 812	2 804 580,08	x
981	406	289	434	220	2 628	512	460	455	11 834	7 681 312,37	x
1 336	3 704	646	1 238	446	3 906	1 007	2 505	1 148	25 808	x	41 835 801,19
3 234	8 094	1 671	2 757	1 106	9 777	2 520	6 493	3 044	63 913	x	88 118 660,20
x	310	329	640	182	1 686	312	1 153	924	11 568	x	19 985 863,46
2	790	967	1 920	554	7 037	1 787	3 590	3 474	43 089	x	75 397 997,09
3	x	4	-	5	14	6	4	76	209	8 173 663,88	x
1 693	1	820	1 209	788	5 929	2 015	2 349	1 596	29 065	x	23 863 271,45
73	10	x	23	5	80	11	72	60	755	1 149 108,66	x
323	50	x	130	20	394	96	370	201	3 749	614 687,49	x
70	10	10	x	2	93	7	38	33	545	3 505 975,42	x
348	45	52	x	13	801	170	186	167	3 665	6 844 781,49	x
1	-	2	1	1	4	3	7	40	244	1 283 547,64	x
8	5	16	8	1	53	8	16	56	542	4 114 127,57	x
365	169	144	380	75	1	188	629	359	5 459	13 836 025,79	x
1 104	370	452	942	202	2	768	1 663	1 043	16 170	71 785 314,93	x
58	177	66	66	34	138	x	144	87	1 673	1 107 353,85	x
116	269	142	117	45	307	x	251	278	3 044	20 857 218,97	x
1 218	113	216	158	108	1 465	248	x	521	8 425	x	14 988 288,04
3 286	570	910	647	388	5 027	1 197	x	1 813	30 539	x	42 581 198,38
61	14	13	26	6	100	25	73	x	774	11 207 573,57	x
145	47	53	90	17	372	78	197	x	2 384	41 703 895,08	x
4 613	5 332	1 981	3 453	1 214	10 594	2 486	6 262	4 909	76 200	78 712 112,63	78 712 112,63
16 343	13 292	7 762	11 558	4 286	48 637	14 281	23 154	19 265	304 900	301 526 811,71	301 526 811,71
6 955	-5 123	-1 226	-2 908	-970	-5 135	-813	2 163	-4 135			
26 746	15 773	-4 013	-7 893	-3 744	-32 467	-11 237	7 385	-16 881			

Źródło: ZUS, KDPW
Source: ZUS, KDPW

Wykres 2.9 Zmiany członkostwa w OFE
Chart 2.9 Transfers of OFEs' Members

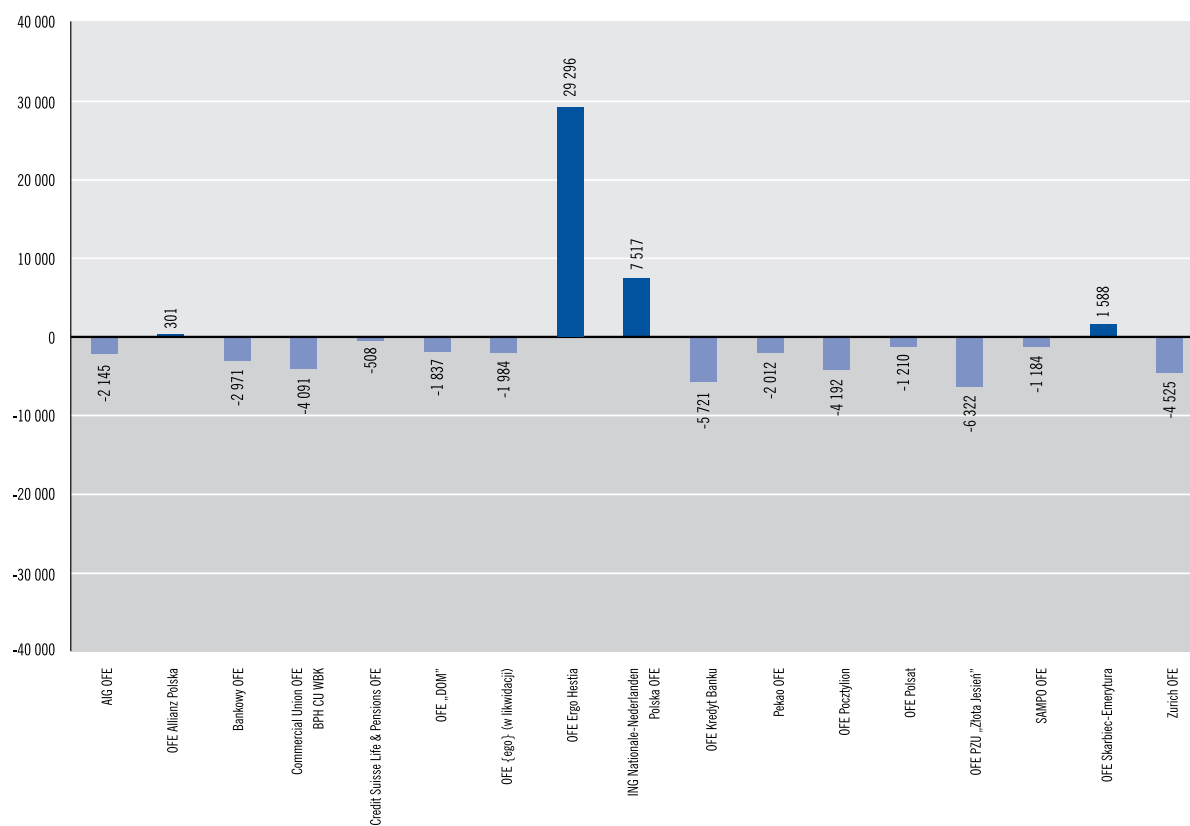
Liczba członków / Number of members

w 2002 / in 2002



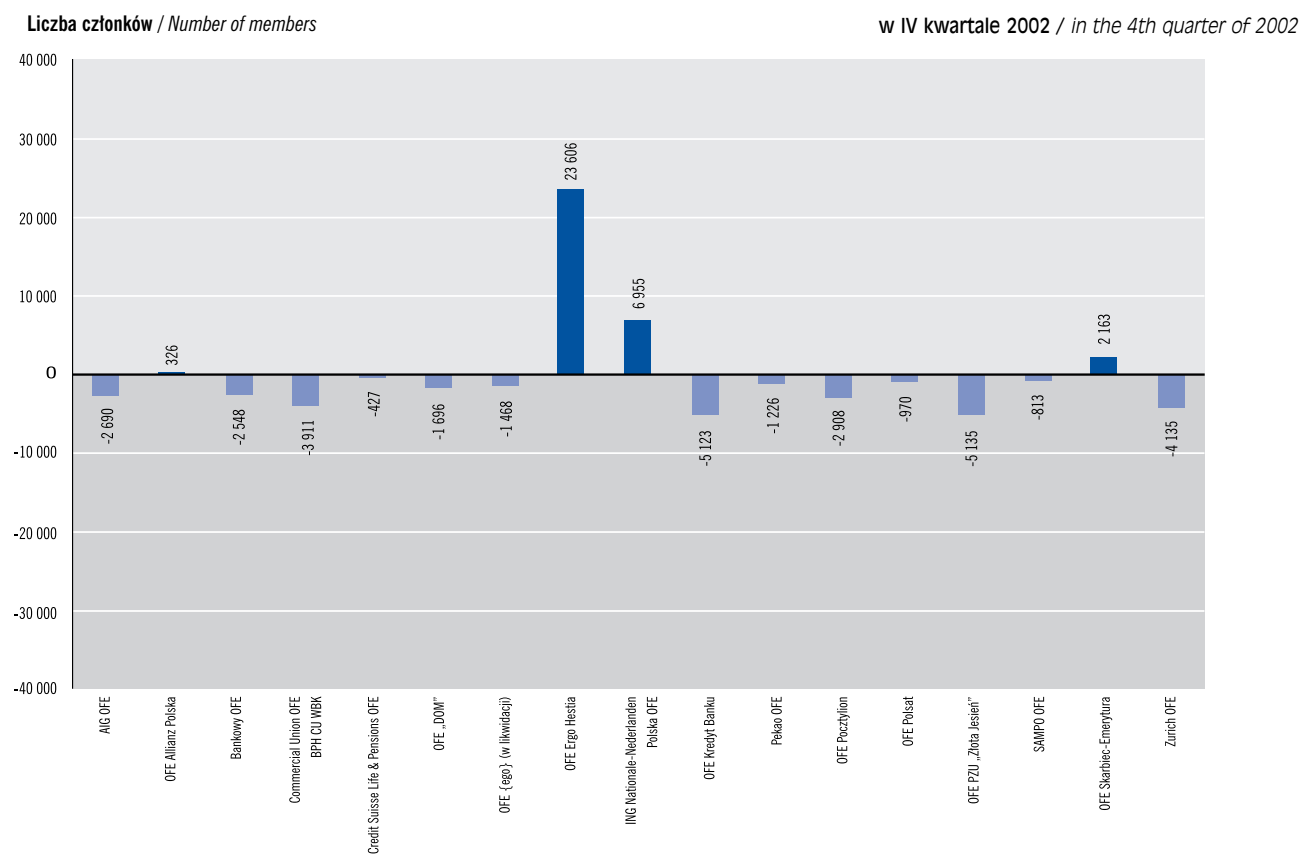
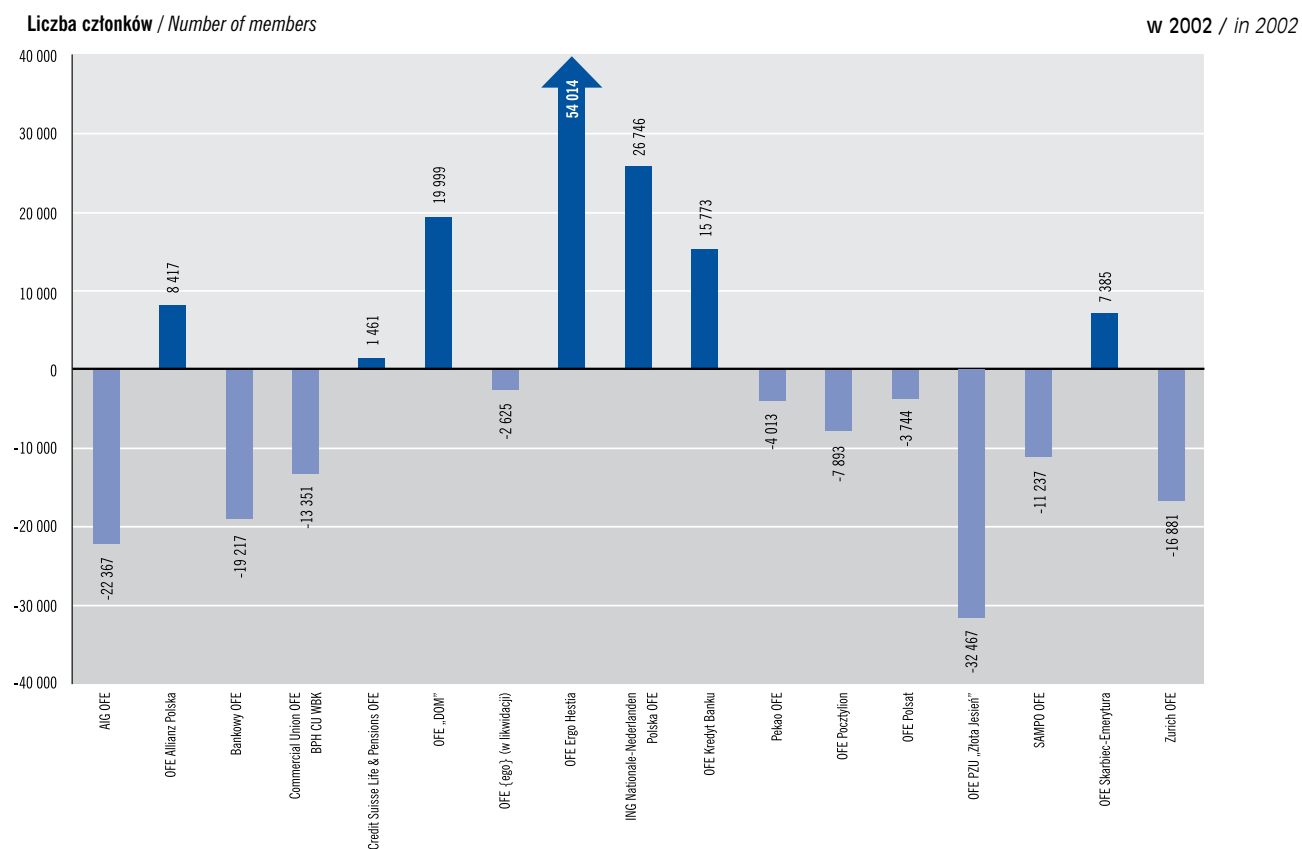
Liczba członków / Number of members

w IV kwartale 2002 / in the 4th quarter of 2002



Źródło: ZUS
 Source: ZUS

Wykres 2.10 Zmiany członkostwa w OFE z rozliczeniem wypłat transferowych przez KDPW
Chart 2.10 Transfers of OFEs' Members with transfer payments settled by KDPW



Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.17 Składki na ubezpieczenie emerytalne przekazane przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.17 Pension Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Liczba składek przekazanych w okresie:					
	19.05.1999 -31.12.2001	01.01.2002- 31.01.2002	01.02.2002- 28.02.2002	01.03.2002- 31.03.2002	01.04.2002- 30.04.2002	01.05.2002- 31.05.2002
AIG OFE	14 894 233	793 145	424 196	620 656	371 654	545 407
OFE Allianz Polska	3 358 136	199 485	112 029	160 540	101 344	145 631
Bankowy OFE	5 962 774	325 894	160 748	238 503	134 579	209 517
Commercial Union OFE BPH CU WBK	46 608 887	2 471 856	1 298 798	1 918 900	1 136 450	1 713 828
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	4 537 364	249 362	128 901	199 747	111 400	178 719
OFE „DOM”	2 452 925	162 765	91 192	136 812	78 341	126 081
OFE {ego} (w likwidacji) *)	2 890 686	155 427	82 624	120 935	68 921	107 963
OFE Ergo Hestia *)	2 849 078	157 471	82 246	122 284	68 129	114 258
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	31 480 321	1 682 919	887 399	1 351 088	784 716	1 193 420
OFE Kredyt Banku	767 528	87 858	52 748	74 620	43 477	71 665
Pekao OFE	2 707 791	166 434	88 190	129 264	72 899	114 277
OFE Pocztynion	4 337 160	271 632	133 797	189 836	111 174	175 449
OFE Polsat	878 709	60 085	32 143	44 432	24 214	39 907
OFE PZU „Złota Jesień”	27 763 195	1 458 780	761 405	1 099 564	641 779	944 857
OFE Rodzina	243 856	x	x	x	x	x
SAMPO OFE	5 864 600	290 850	149 619	227 019	125 486	199 762
OFE Skarbiec-Emerytura	4 671 463	253 722	135 873	195 892	114 430	177 517
Zurich OFE	6 522 259	334 617	168 636	256 717	138 885	213 763
Razem / Total	168 790 965	9 122 302	4 790 544	7 086 809	4 127 878	6 272 021

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.18 Średnie wartości składek na ubezpieczenie emerytalne przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.18 Average Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open Pension Fund</i>	Średnia składka w okresie:					
	19.05.1999- 31.12.2001	01.01.2002- 31.01.2002	01.02.2002- 28.02.2002	01.03.2002- 31.03.2002	01.04.2002- 30.04.2002	01.05.2002- 31.05.2002
AIG OFE	115,21	122,78	123,40	140,29	137,78	123,76
OFE Allianz Polska	132,76	131,75	140,56	173,26	152,06	147,62
Bankowy OFE	104,48	120,48	108,07	122,64	121,97	110,40
Commercial Union OFE BPH CU WBK	115,04	122,71	123,51	142,45	135,74	127,70
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	100,57	108,94	105,58	119,13	119,73	105,72
OFE „DOM”	102,82	104,53	103,61	118,36	114,25	105,76
OFE {ego} (w likwidacji) *)	92,63	102,13	98,07	112,72	109,30	99,04
OFE Ergo Hestia *)	95,88	103,84	97,78	111,34	108,34	101,68
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	123,64	129,69	130,96	157,07	143,40	138,10
OFE Kredyt Banku	84,79	83,99	78,94	87,45	88,86	77,69
Pekao OFE	109,66	115,45	108,18	126,56	124,50	113,10
OFE Pocztynion	92,74	99,71	92,64	99,46	100,75	92,55
OFE Polsat	81,50	85,94	81,34	87,33	90,86	80,93
OFE PZU „Złota Jesień”	96,89	105,06	103,60	111,16	115,13	100,60
OFE Rodzina	73,72	x	x	x	x	x
SAMPO OFE	96,91	106,49	103,02	118,54	115,59	106,49
OFE Skarbiec-Emerytura	89,68	98,39	96,08	107,24	108,69	94,84
Zurich OFE	104,64	115,68	111,61	120,56	123,56	110,38
Razem / Total	109,61	117,04	116,10	133,16	128,72	118,79

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Contributions transferred in period:							
01.06.2002- 30.06.2002	01.07.2002- 31.07.2002	01.08.2002- 31.08.2002	01.09.2002 -30.09.2002	01.10.2002- 31.10.2002	01.11.2002- 30.11.2002	01.12.2002- 31.12.2002	19.05.2002- 31.12.2002
755 119	1 111 168	711 850	764 083	1 055 152	617 160	936 662	23 600 485
202 010	304 423	188 852	209 708	288 897	167 311	258 266	5 696 632
309 706	438 064	262 643	297 058	409 227	236 050	368 380	9 353 143
2 381 959	3 525 458	2 150 244	2 399 285	3 327 562	1 904 879	2 971 190	73 809 296
247 915	362 807	227 136	249 466	346 162	206 031	312 653	7 357 663
181 328	266 019	167 032	181 026	248 126	142 771	222 350	4 456 768
153 761	223 802	138 615	150 035	208 304	122 248	185 994	4 609 315
163 662	232 554	156 448	174 052	239 877	161 763	241 771	4 763 593
1 686 558	2 492 165	1 510 378	1 704 538	2 366 903	1 374 406	2 138 465	50 653 276
107 395	146 991	93 921	97 185	133 277	77 333	117 368	1 871 366
167 291	238 411	147 712	163 306	228 640	136 467	204 361	4 808 899
263 262	366 228	228 624	258 884	352 062	214 119	313 903	7 216 130
57 727	80 751	51 016	54 691	74 954	45 825	67 325	1 511 779
1 412 365	2 023 305	1 269 822	1 396 085	1 941 107	1 158 146	1 741 646	43 612 056
x	x	x	x	x	x	x	x
282 631	409 215	257 421	274 475	379 323	221 864	344 635	9 026 900
258 962	377 853	236 915	258 658	357 340	214 881	327 083	7 580 589
329 772	465 641	280 988	320 489	440 582	252 705	385 293	10 110 347
8 961 423	13 064 855	8 079 617	8 953 024	12 397 495	7 253 959	11 137 345	270 038 237

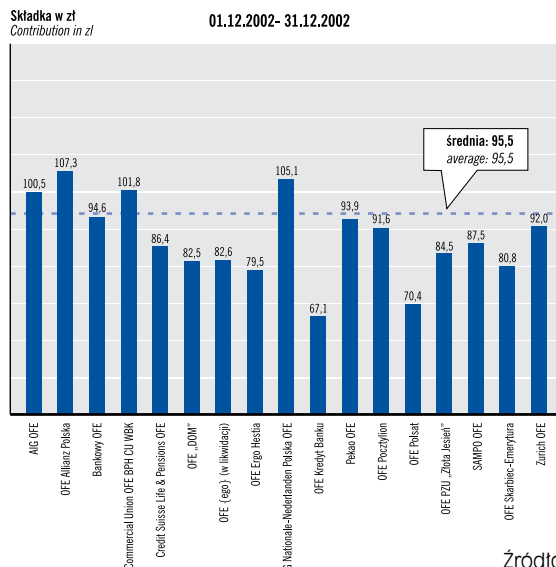
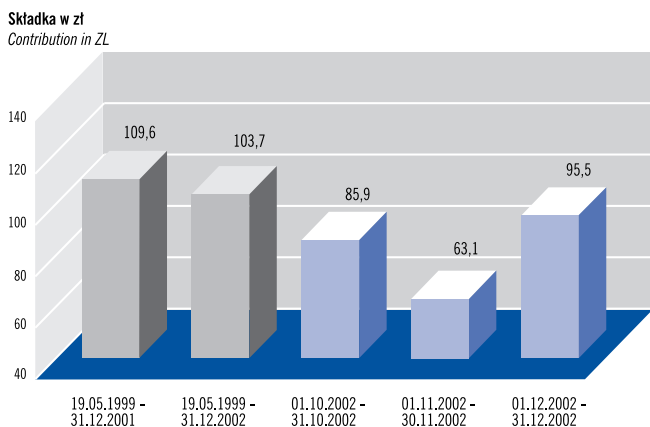
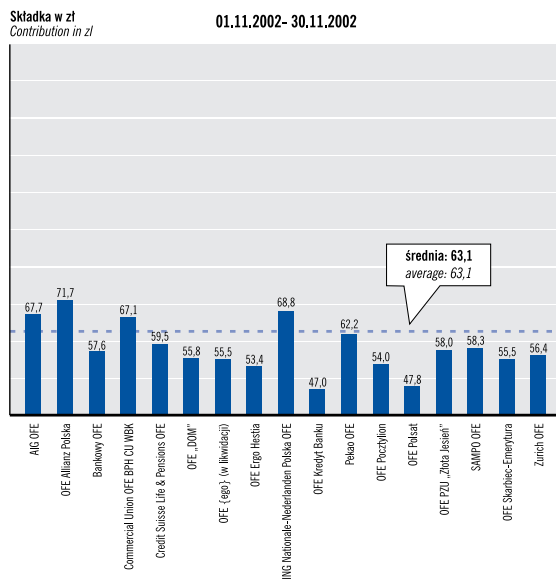
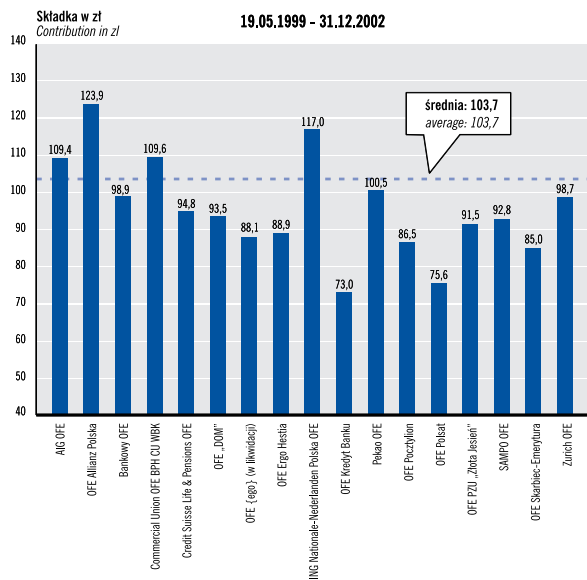
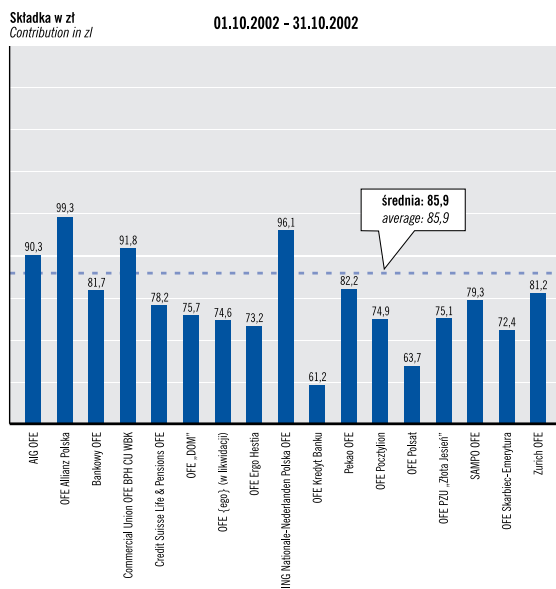
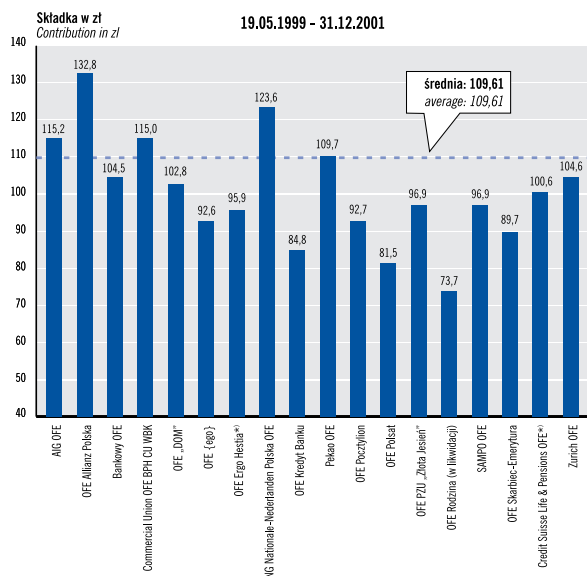
Źródło: ZUS
Source: ZUS

w zł / in ZL

Average contribution in period:							
01.06.2002- 30.06.2002	01.07.2002- 31.07.2002	01.08.2002- 31.08.2002	01.09.2002- 30.09.2002	01.10.2002- 31.10.2002	01.11.2002- 30.11.2002	01.12.2002- 31.12.2002	19.05.2002- 31.12.2002
90,48	92,51	64,03	80,72	90,30	67,68	100,48	109,36
104,68	105,77	68,56	89,34	99,31	71,73	107,30	123,94
78,66	81,41	52,72	69,02	81,74	57,56	94,58	98,86
91,07	94,30	63,21	81,36	91,75	67,14	101,77	109,58
77,77	79,06	55,55	70,23	78,17	59,46	86,44	94,81
74,54	75,47	52,93	66,10	75,73	55,76	82,52	93,49
71,57	73,94	52,37	65,02	74,63	55,46	82,64	88,05
71,71	73,27	51,08	63,34	73,22	53,35	79,50	88,88
97,59	101,17	65,34	85,47	96,14	68,75	105,08	116,96
57,89	59,45	44,80	53,30	61,18	47,03	67,06	72,99
86,23	84,57	56,57	71,97	82,16	62,20	93,91	100,48
68,40	67,91	46,27	60,48	74,93	54,00	91,61	86,45
60,12	61,45	46,29	55,20	63,72	47,84	70,43	75,56
73,39	74,35	53,83	66,43	75,08	58,01	84,47	91,45
x	x	x	x	x	x	x	x
76,22	79,29	55,85	69,33	79,29	58,34	87,46	92,83
69,44	70,55	51,27	63,17	72,35	55,53	80,84	85,03
78,70	80,66	53,21	69,34	81,19	56,35	91,99	98,69
85,05	87,52	59,29	75,73	85,89	63,07	95,48	103,67

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.11 Średnia składka na ubezpieczenie emerytalne członków OFE
Chart 2.11 Average Pension Contribution of OFE's Members



*i Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
 Fund's name as 31.12.2002

Źródło: ZUS
 Source: ZUS

Tablica 2.19 Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne
Table 2.19 Members' Accounts Managed by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Rachunki prowadzone przez OFE według stanu na: / <i>Accounts managed by OFE as of:</i>							
	31.12.2001		31.01.2002		28.02.2002		31.03.2002	
	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>
AIG OFE	861 251	118 347	864 883	117 694	859 410	116 639	860 007	114 371
OFE Allianz Polska	223 189	35 342	225 890	35 911	228 947	36 158	229 842	35 801
Bankowy OFE	407 224	94 681	410 678	96 489	405 911	97 308	408 884	97 537
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 455 617	171 454	2 466 316	168 082	2 473 156	168 492	2 478 765	166 142
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	350 346	101 521	352 308	101 248	357 853	104 864	361 488	107 299
OFE „DOM”	246 125	77 401	246 914	76 663	266 931	90 063	269 491	79 154
OFE {ego} - w likwidacji *)	253 749	81 260	256 697	82 973	255 584	79 817	255 019	78 395
OFE Ergo Hestia *)	292 035	120 328	294 066	120 538	300 117	123 118	304 751	127 756
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 741 419	164 856	1 752 304	165 274	1 760 036	163 676	1 765 960	164 276
OFE Kredyt Banku	168 894	77 437	180 689	87 650	187 283	88 326	195 257	83 910
Pekao OFE	355 364	178 613	355 746	177 310	357 592	177 228	355 956	176 593
OFE Pocztylion	422 820	197 205	422 820	197 205	421 223	195 916	422 043	196 501
OFE Polsat	173 018	104 220	173 180	103 620	172 190	102 695	172 245	102 239
OFE PZU „Złota Jesień”	1 765 347	371 246	1 773 284	369 256	1 783 136	368 680	1 771 099	367 279
SAMPO OFE	468 360	145 140	470 526	145 873	465 240	142 697	465 556	141 682
OFE Skarbiec-Emerytura	411 379	139 697	415 283	140 770	419 309	141 355	416 021	138 341
Zurich OFE	410 875	87 538	411 008	86 543	407 781	85 112	407 849	84 085
Razem / Total	11 007 012	2 266 286	11 072 592	2 273 099	11 121 699	2 282 144	11 140 233	2 261 361

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.20 Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazywanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.20 Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Kwota przekazanych składek i odsetek w okresie (w zł) / <i>Amount of contributions and interests transferred in period (in ZL):</i>					
	19.05.1999- 31.12.2001	01.01.2002- 31.01.2002	01.02.2002- 28.02.2002	01.03.2002- 31.03.2002	01.04.2002- 30.04.2002	01.05.2002- 31.05.2002
AIG OFE	1 723 785 588,75	97 418 433,73	52 380 010,37	87 100 794,10	51 235 700,07	67 979 774,28
OFE Allianz Polska	447 247 677,67	26 296 020,79	15 758 333,77	27 825 728,41	15 421 156,49	21 635 576,49
Bankowy OFE	626 456 007,82	39 277 827,29	17 378 785,32	29 260 825,90	16 430 415,04	23 360 136,16
Commercial Union OFE BPH CU WBK	5 388 034 910,13	303 492 778,43	160 523 698,22	273 473 333,10	154 363 639,29	220 702 676,92
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	458 623 712,65	27 177 657,21	13 619 138,45	23 806 707,07	13 346 060,22	19 043 489,63
OFE „DOM”	253 646 768,33	17 019 807,32	9 454 252,55	16 203 000,40	8 954 453,96	13 440 000,67
OFE {ego} (w likwidacji *)	269 292 480,78	15 881 377,82	8 108 347,02	13 637 890,34	7 537 992,22	10 777 584,97
OFE Ergo Hestia *)	274 571 823,86	16 357 809,16	8 047 036,73	13 621 586,29	7 386 088,55	11 723 550,93
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	3 910 122 836,11	218 370 745,79	116 290 968,89	212 314 665,58	112 595 383,00	166 194 687,77
OFE Kredyt Banku	65 354 655,95	7 383 560,43	4 166 068,50	6 528 164,26	3 865 960,83	5 616 994,43
Pekao OFE	298 276 753,88	19 220 555,03	9 546 135,00	16 365 847,40	9 081 741,30	13 027 545,70
OFE Pocztylion	404 695 969,22	27 108 986,05	12 400 345,17	18 888 552,58	11 208 880,50	16 408 622,96
OFE Polsat	71 991 946,15	5 166 784,69	2 615 820,05	3 881 579,72	2 201 018,71	3 261 339,58
OFE PZU „Złota Jesień”	2 705 834 282,83	153 335 233,14	78 927 537,89	122 277 474,82	73 931 660,34	95 796 630,52
OFE Rodzina	18 054 618,48	x	x	x	x	x
SAMPO OFE	571 604 901,95	30 986 382,26	15 423 232,21	26 921 834,95	14 513 181,17	21 463 397,27
OFE Skarbiec-Emerytura	421 516 984,22	24 971 228,74	13 062 999,89	21 015 725,70	12 445 465,43	16 969 739,79
Zurich OFE	686 796 383,34	38 725 668,27	18 833 336,91	30 960 665,89	17 171 906,58	23 797 503,54
Razem / Total	18 595 908 302,12	1 068 190 856,15	556 536 046,94	944 084 376,51	531 690 703,70	751 199 251,61

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.19 Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne (c.d.)

Table 2.19 Members' Accounts Managed by Open Pension Funds (cont.)

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Rachunki prowadzone przez OFE według stanu na:							
	30.04.2002		31.05.2002		30.06.2002		31.07.2002	
	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>
AIG OFE	863 581	116 742	855 928	116 454	861 558	110 924	868 850	112 866
OFE Allianz Polska	232 685	37 952	234 759	38 226	235 689	32 860	238 404	32 594
Bankowy OFE	412 034	100 144	404 381	99 672	406 486	94 378	409 050	93 020
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 483 672	167 829	2 479 084	159 672	2 482 375	136 655	2 486 855	128 817
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	364 810	109 170	364 317	100 814	367 199	99 151	370 120	101 526
OFE „DOM”	269 786	78 782	273 774	83 341	273 876	72 877	274 082	69 823
OFE {ego} w likwidacji *)	257 138	80 123	255 433	76 627	256 762	75 484	259 587	76 701
OFE Ergo Hestia *)	316 929	138 978	328 843	148 385	340 086	153 317	364 093	174 281
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	1 778 267	172 720	1 778 365	167 867	1 785 638	144 116	1 804 582	141 315
OFE Kredyt Banku	200 390	88 396	197 079	85 494	196 805	71 607	196 761	69 540
Pekao OFE	357 235	177 287	357 400	175 796	354 190	168 973	301 232	113 323
OFE Pocztylion	420 905	194 891	419 034	194 177	419 338	192 995	485 312	203 999
OFE Polsat	172 253	102 049	170 715	100 832	170 635	99 083	170 668	98 069
OFE PZU „Złota Jesień”	1 778 265	372 026	1 787 484	372 290	1 781 624	357 439	1 791 332	354 996
SAMPO OFE	465 889	141 482	461 377	138 966	459 485	132 746	460 123	130 563
OFE Skarbiec–Emerytura	422 396	143 977	425 410	144 189	420 653	135 913	425 097	131 391
Zurich OFE	409 226	85 164	403 239	83 276	403 485	78 585	404 237	76 614
Razem / Total	11 205 461	2 307 712	11 196 622	2 286 078	11 215 884	2 157 103	11 310 385	2 109 438

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.20 Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazywanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych (c.d.)

Table 2.20 Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS (cont.)

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Kwota przekazanych składek i odsetek w okresie (w zł) <i>Amount of contributions and interests transferred in period (in ZL):</i>				
	01.06.2002- 30.06.2002	01.07.2002- 31.07.2002	01.08.2002- 31.08.2002	01.09.2002- 30.09.2002	01.10.2002- 31.10.2002
AIG OFE	68 626 723,88	103 228 314,04	47 275 590,02	61 747 676,31	95 464 084,65
OFE Allianz Polska	21 230 589,61	32 327 652,71	13 417 696,01	18 757 881,53	28 750 297,43
Bankowy OFE	24 473 551,08	35 820 983,50	14 278 672,04	20 517 402,96	33 505 105,56
Commercial Union OFE BPH CU WBK	217 866 783,43	334 076 184,69	140 900 560,62	195 426 405,95	305 846 522,64
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	19 382 325,58	28 827 791,51	13 036 522,02	17 540 547,92	27 105 269,20
OFE „DOM”	13 582 181,62	20 174 489,11	9 190 065,95	11 979 691,09	18 832 626,98
OFE {ego} (w likwidacji) *)	11 054 054,94	16 632 488,49	7 539 404,14	9 765 935,76	15 582 047,49
OFE Ergo Hestia *)	11 797 534,56	17 117 600,57	8 280 435,64	11 036 805,13	17 593 323,44
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	166 079 769,01	253 196 906,54	102 182 962,90	145 825 746,53	227 990 987,34
OFE Kredyt Banku	6 249 275,04	8 788 807,11	4 369 483,11	5 185 132,38	8 169 809,53
Pekao OFE	14 493 731,13	20 259 252,50	8 631 070,49	11 764 367,75	18 821 753,18
OFE Pocztylion	18 081 293,40	25 043 591,76	10 913 665,45	15 668 332,77	26 418 863,92
OFE Polsat	3 488 118,12	4 993 774,39	2 443 056,77	3 023 306,26	4 782 827,04
OFE PZU „Złota Jesień”	104 133 912,17	151 128 942,78	70 546 505,01	92 824 571,28	146 010 768,11
OFE Rodzina	x	x	x	x	x
SAMPO OFE	21 676 721,25	32 618 991,95	14 972 301,33	19 051 386,20	30 138 762,45
OFE Skarbiec–Emerytura	18 082 437,72	26 788 479,86	12 584 143,25	16 359 800,03	25 911 203,62
Zurich OFE	26 207 074,26	37 714 570,93	15 410 388,19	22 242 278,29	35 825 756,80
Razem / Total	766 506 076,80	1 148 738 822,44	495 972 522,94	678 717 268,14	1 066 750 009,38

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002
Fund's name as 31.12.2002

Accounts managed by OFE as of:									
31.08.2002		30.09.2002		31.10.2002		30.11.2002		31.12.2002	
ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts
865 087	111 264	869 944	113 237	877 114	117 981	874 736	116 263	881 671	118 125
239 217	30 133	239 572	30 310	241 378	31 136	242 218	29 030	242 054	28 857
404 040	90 793	406 638	91 159	409 264	92 587	404 576	89 539	406 524	88 925
2 484 025	122 872	2 493 255	127 926	2 501 292	128 952	2 498 202	124 945	2 505 908	122 793
369 979	100 151	374 213	102 959	373 962	101 199	376 920	100 714	379 805	101 999
274 507	67 670	274 653	67 763	274 856	67 484	273 094	66 930	273 301	65 960
255 258	73 613	257 793	75 522	261 393	77 748	257 731	74 400	259 536	75 353
377 056	175 507	391 209	187 038	409 503	202 063	424 739	203 163	432 526	206 815
1 806 959	133 933	1 821 157	141 807	1 841 720	154 532	1 847 885	138 944	1 856 897	137 069
190 683	66 859	190 615	66 196	190 490	65 440	183 922	63 455	183 889	62 787
302 418	111 651	301 207	110 869	302 447	110 805	303 040	108 661	300 866	107 137
486 187	200 288	487 114	198 188	488 198	197 789	489 035	196 989	484 796	192 471
168 757	96 513	168 757	96 134	168 793	95 841	166 618	94 034	166 642	93 551
1 798 868	350 638	1 795 886	352 768	1 808 372	359 367	1 816 176	350 428	1 813 114	351 686
456 725	127 979	453 949	124 345	456 160	125 660	453 517	122 748	454 066	121 216
428 804	131 289	424 365	127 692	430 240	132 289	434 091	132 871	431 522	130 509
399 147	74 590	399 641	74 183	400 105	74 115	394 949	72 329	395 329	71 731
11 307 717	2 065 743	11 349 968	2 088 096	11 435 287	2 134 988	11 441 449	2 085 443	11 468 446	2 076 984

01.11.2002- 30.11.2002	01.12.2002- 31.12.2002	19.05.1999- 31.12.2002
43 098 815,91	94 375 073,47	2 593 716 579,58
12 377 960,17	27 806 192,33	708 852 763,41
14 067 270,36	34 956 626,05	929 783 609,08
132 036 242,91	303 655 172,41	8 130 398 908,74
12 627 474,38	27 114 490,22	701 251 186,06
8 211 775,01	18 419 712,45	419 108 825,44
6 999 971,13	15 435 629,55	408 245 204,65
8 926 799,39	19 295 687,64	425 756 081,89
97 552 939,31	225 647 177,79	5 954 365 776,56
3 750 192,36	7 899 598,85	137 327 702,78
8 843 629,32	19 251 411,13	485 638 412,29
11 939 488,63	28 843 553,51	627 620 145,92
2 260 972,20	4 757 402,60	114 867 946,28
69 287 647,42	147 651 197,73	4 011 686 364,04
x	x	x
13 395 091,59	30 282 432,79	843 048 617,37
12 331 429,28	26 536 153,42	648 575 790,95
14 738 724,67	35 552 649,96	1 003 976 907,63
472 446 424,04	1 067 480 161,90	28 144 220 822,67

Źródło: ZUS
Source: ZUS

**DANE
Z RAPORTÓW FINANSOWYCH
OTWARTYCH FUNDUSZY
I POWSZECHNYCH TOWARZYSTW
EMERYTALNYCH**

*INFORMATION FROM
OPEN PENSION FUNDS'
AND SOCIETIES' REPORTS*

Tablica 2.21 Wartości jednostek rozrachunkowych otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.21 Accounting Units Values by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu: <i>Accounting unit's value as of:</i>				
	30.12.2001	29.03.2002	28.06.2002	30.09.2002	31.12.2002
AIG OFE	12,83	13,42	13,60	13,75	14,55
OFE Allianz Polska	13,38	13,99	14,30	14,53	15,29
Bankowy OFE	13,31	14,03	14,57	14,73	15,62
Commercial Union OFE BPH CU WBK	14,31	15,03	15,18	15,11	16,00
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	14,00	14,62	14,71	14,71	15,42
OFE „DOM”	14,36	14,85	15,14	14,95	15,82
OFE {ego} (w likwidacji) *)	13,93	14,63	14,82	14,86	15,59
OFE Ergo Hestia *)	14,03	14,58	14,79	14,95	15,84
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	14,31	15,12	15,39	15,59	16,72
OFE Kredyt Banku	12,40	12,73	12,83	12,87	13,58
Pekao OFE	13,56	13,87	13,98	14,05	14,52
OFE Pocztynion	13,36	13,79	13,91	13,91	14,68
OFE Polsat	14,53	15,09	15,36	15,33	16,10
OFE PZU „Złota Jesień”	13,75	14,44	14,59	14,81	15,73
SAMPO OFE	14,37	15,15	15,46	15,64	16,54
OFE Skarbiec–Emerytura	13,32	13,89	14,12	14,17	14,85
Zurich OFE	13,94	14,59	14,76	14,74	15,70
Średnia ważona / Weighted Average	13,75	14,66	14,85	14,93	15,85

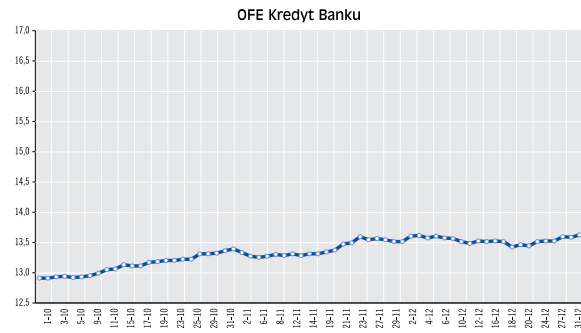
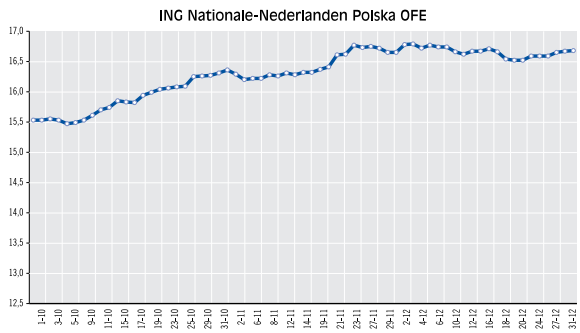
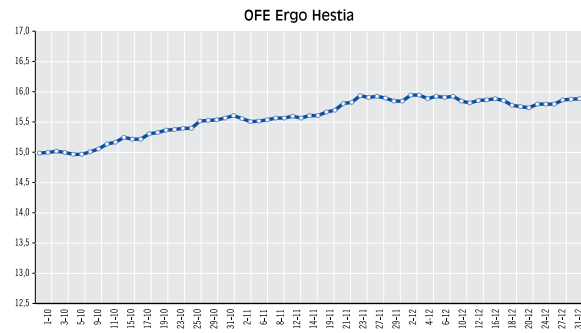
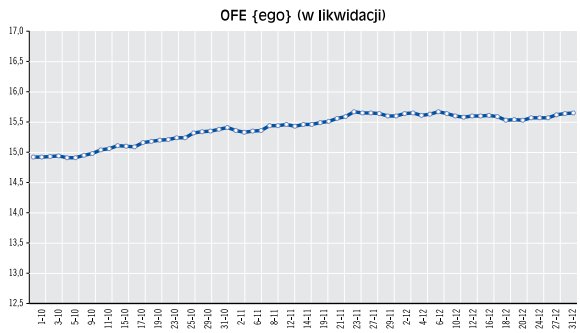
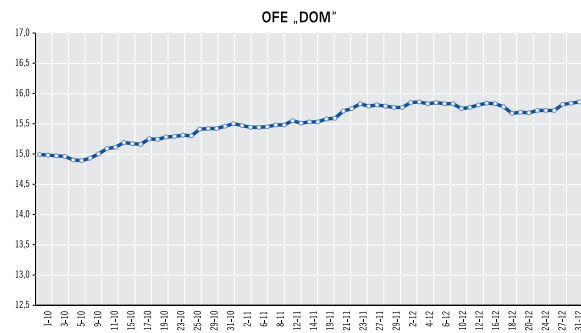
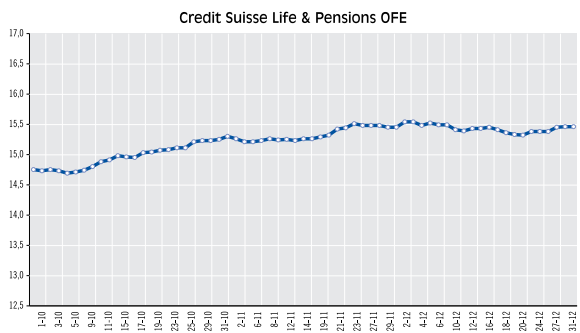
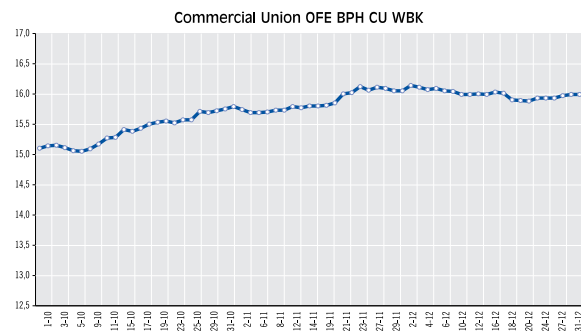
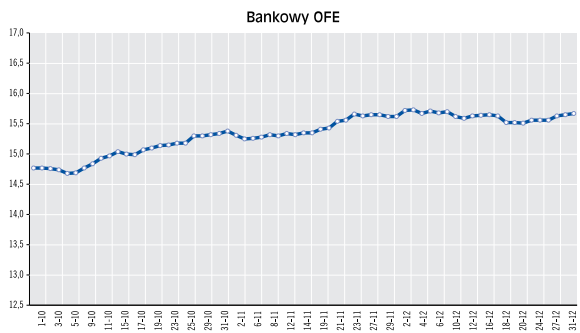
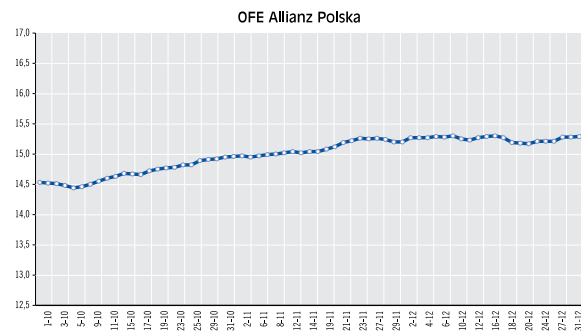
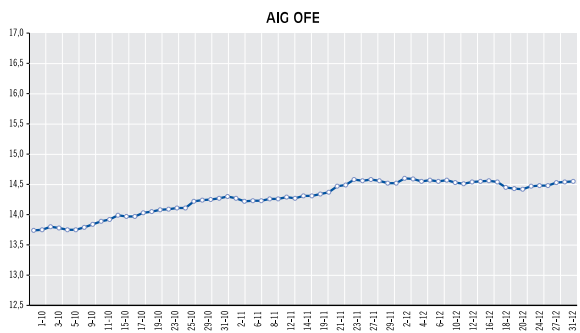
*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / *Fund's name as 31.12.2002*

Tablica 2.22 Stopy zwrotu otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.22 Rates of Return for Open Pension Funds

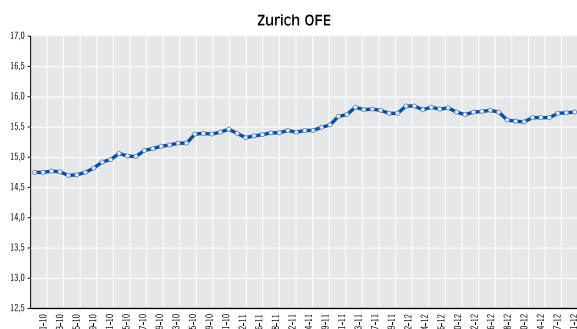
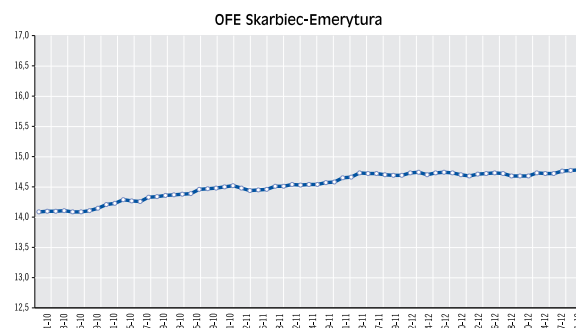
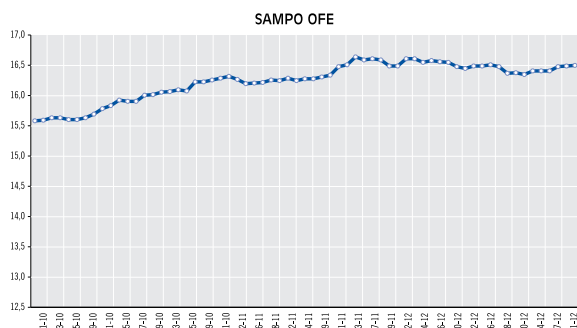
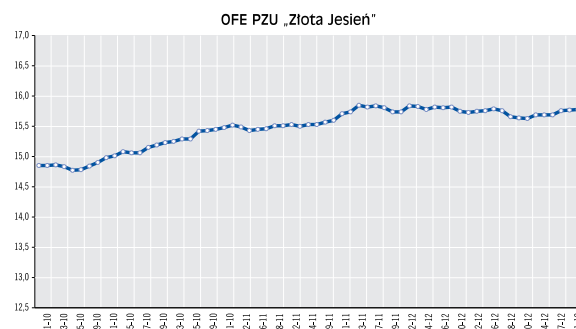
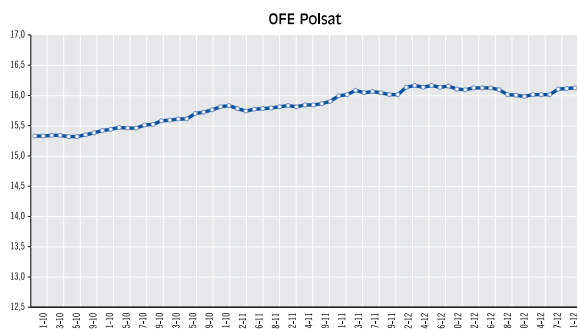
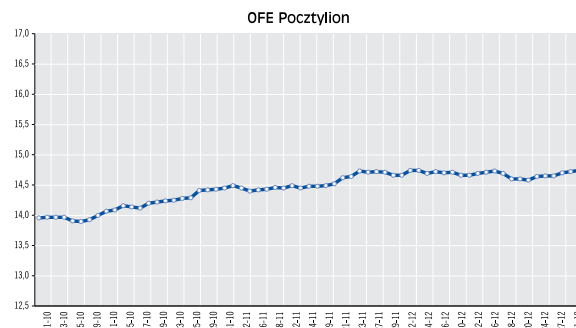
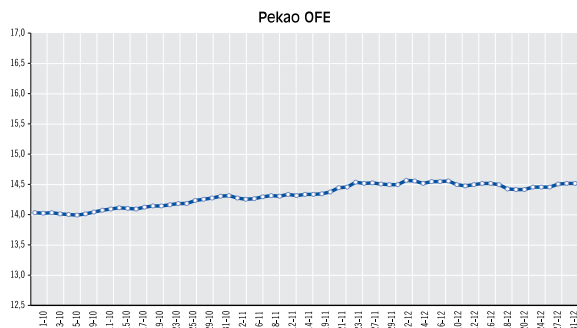
Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Dwuletnia stopa zwrotu **) <i>Two-year rate of return **)</i>		Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) <i>Internal rate of return (annualised)</i>		Wewnętrzna stopa zwrotu <i>Internal rate of return</i>		Dwuletnia stopa zwrotu **) <i>Two-year rate of return **)</i>		Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) <i>Internal rate of return (annualised)</i>		Wewnętrzna stopa zwrotu <i>Internal rate of return</i>			
	od 31.12.1999 do 31.12.2001 <i>from 31.12.1999 to 31.12.2001</i>		bez opłat od 31.12.1999 do 31.12.2001 <i>excl. fees, from 31.12.1999 to 31.12.2001</i>		z opłatami od 31.05.1999 do 31.12.2001 <i>incl. fees from 31.05.1999 to 31.12.2001</i>		od 31.05.1999 do 31.12.2001 <i>from 31.05.1999 to 31.12.2001</i>		od 31.03.2000 do 29.03.2002 <i>from 31.03.2000 to 29.03.2002</i>		bez opłat od 31.03.2000 do 29.03.2002 <i>excl. fees, from 31.03.2000 to 29.03.2002</i>		z opłatami od 31.05.1999 do 29.03.2002 <i>incl. fees, from 31.05.1999 to 29.03.2002</i>	
AIG OFE	12,248	6,666	0,536	7,543	8,576	9,848	2,894	9,379						
OFE Allianz Polska *)	22,978	9,844	5,270*)	10,650*)	13,647	12,207	7,269*)	12,132*)						
Bankowy OFE	11,849	8,395	1,098	8,826	5,409	12,642	3,889	11,029						
Commercial Union OFE BPH CU WBK	23,896	12,170	5,873	13,200	17,606	14,729	7,983	14,471						
Credit Suisse Life & Pensions OFE ***)	23,675	10,229	3,681	11,254	15,028	12,289	5,446	12,423						
OFE „DOM”	19,766	8,291	4,021	10,600	12,928	9,571	5,319	11,169						
OFE {ego} (w likwidacji) ***)	17,256	7,861	2,950	9,517	12,452	10,932	5,269	11,339						
OFE Ergo Hestia ***)	16,432	7,325	1,735	9,058	11,383	9,367	3,483	10,217						
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	24,435	11,715	5,844	12,630	16,667	14,918	8,281	14,420						
OFE Kredyt Banku *)	16,432	6,425	-0,437*)	7,098*)	9,647	7,382	0,905*)	7,764*)						
Pekao OFE *)	20,213	10,966	4,776*)	11,473*)	11,138	11,301	5,126*)	11,120*)						
OFE Pocztynion	18,861	6,985	1,815	8,931	8,754	8,416	3,131	9,615						
OFE Polsat	27,233	11,197	5,473	12,666	18,725	12,109	6,623	13,227						
OFE PZU „Złota Jesień”	20,826	12,317	4,992	12,197	19,438	14,994	7,070	13,626						
SAMP O OFE	21,266	12,160	5,777	12,531	17,079	15,206	7,963	14,195						
OFE Skarbiec–Emerytura	18,295	5,369	1,459	7,580	8,262	7,708	3,644	9,217						
Zurich OFE	22,928	10,556	3,965	11,550	18,138	12,675	5,829	12,820						
Średnia ważona / Weighted Average	21,464	9,131	3,501	10,483	15,614	11,557	5,359	11,727						
Minimalna wymagana stopa zwrotu <i>Minimum required rate of return</i>	10,732				7,807									
Wysokość inflacji / Inflation rate	13,23				10,435									
Średnia wysokość WIBOR 1M / Average rate of WIBOR 1M	37,61				35,293									
Zmiana wartości indeksu WIG / Change in WIG index	-23,01				-29,307									

*) Dla następujących funduszy, które nie działały 31 maja 1999 r. obliczono wartość stopy zwrotu za krótsze okresy: OFE Kredyt Banku, OFE Allianz Polska i dla Pekao OFE
For following funds, which were not operative as of 31 May 1999, the rate of return were calculated for shorter periods: for OFE Kredyt Banku, for OFE Allianz Polska and for Pekao OFE

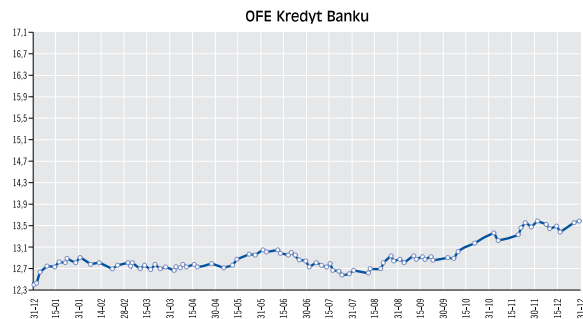
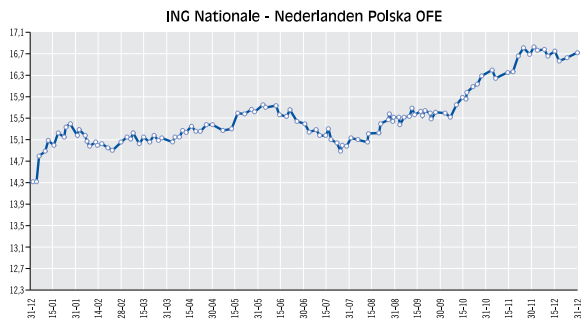
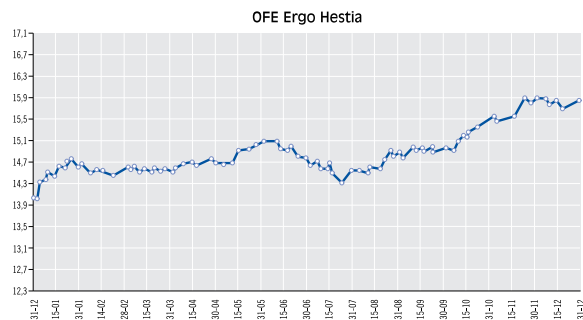
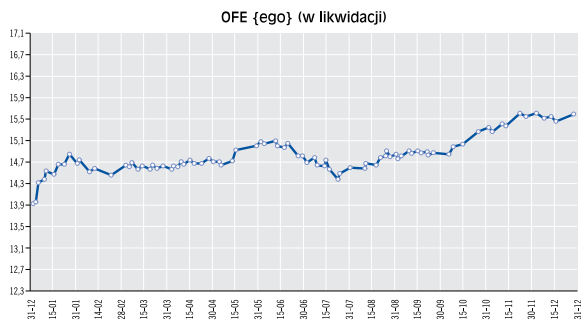
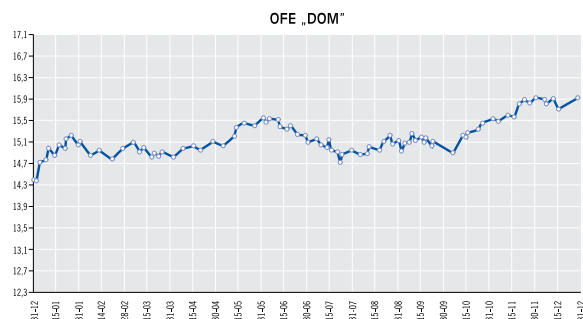
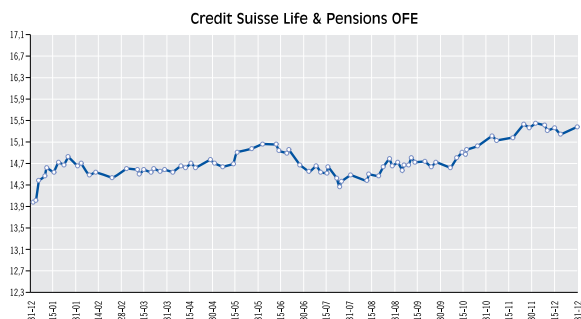
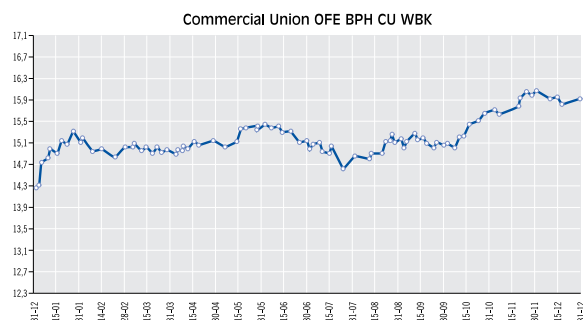
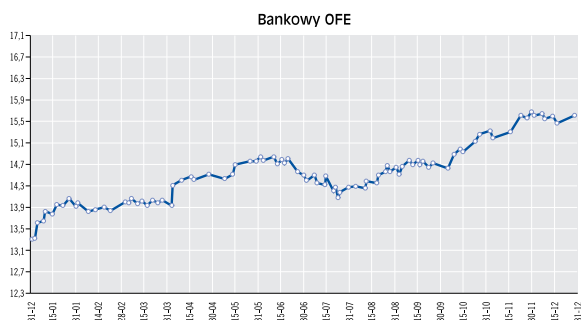
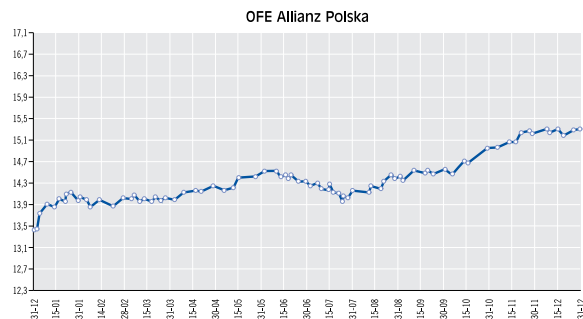
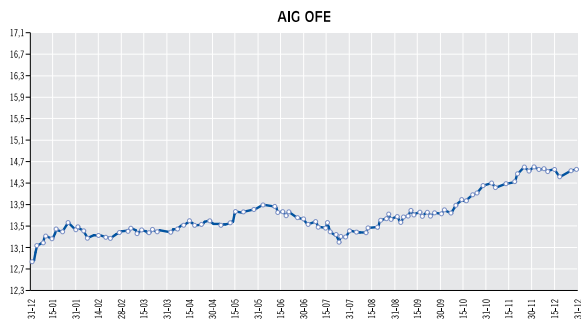
Wykres 2.12 Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w IV kwartale 2002 r.
Chart 2.12 Accounting Units Values by OFEs in the IV quarter 2002



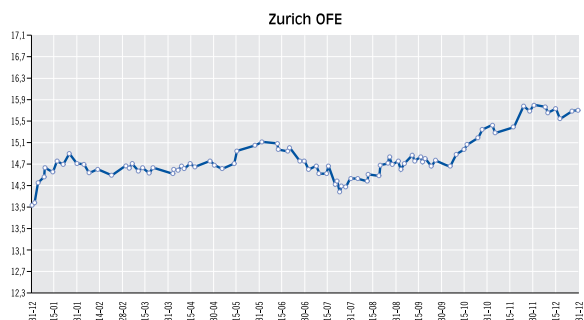
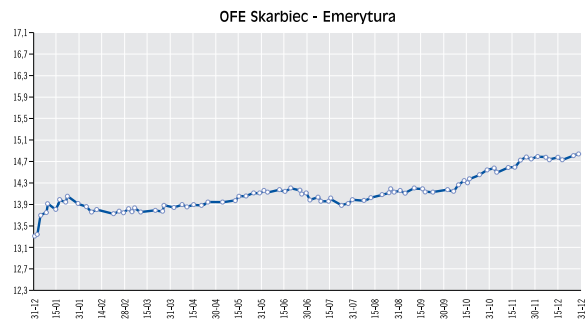
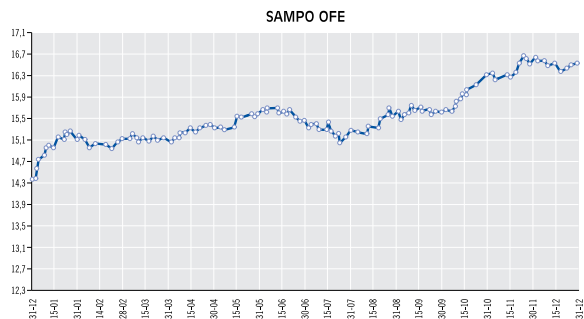
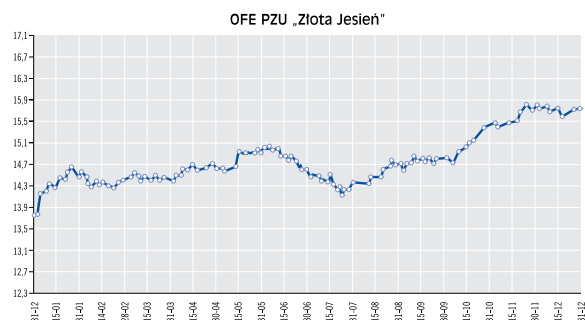
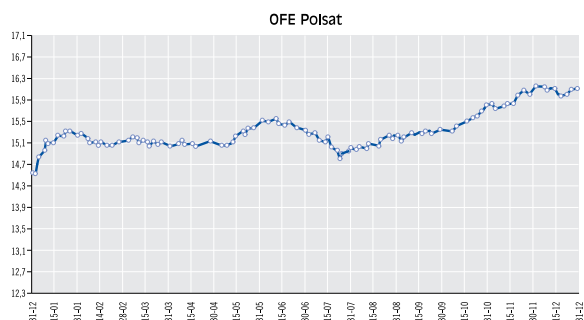
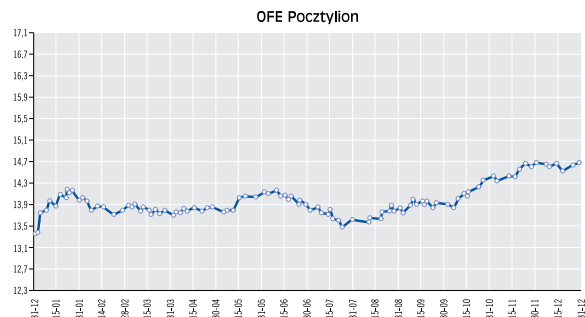
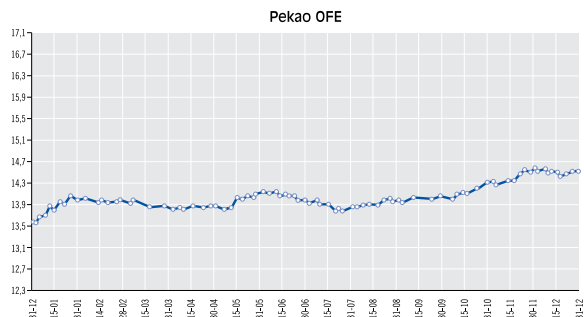
za okres / for : 01.10 - 31.12.2002
w zł / in ZŁ



Wykres 2.13 Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2002 r.
Chart 2.13 Accounting Units Values by OFEs in 2002



za okres / for : 31.12.2001 - 31.12.2002
w zł / in ZL



Tablica 2.23 Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.*Table 2.23* Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2001stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcje NFI <i>NFI Shares</i>	Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym <i>Equities</i>	Bony skarbowe <i>T-bills</i>	Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe <i>Bank securities and deposits</i>	Obligacje <i>Bonds</i>	Inne lokaty <i>Other</i>	Razem <i>Total</i>
AIG OFE	-	306 103 543,40	69 092 937,32	21 820 419,66	1 237 168 083,15	-	1 634 184 983,53
OFE Allianz Polska	-	82 269 808,80	16 643 487,41	21 303 870,15	346 483 152,71	-	466 700 319,07
Bankowy OFE	14 566 865,25	121 842 204,61	27 331 393,29	24 325 000,00	414 192 452,23	-	602 257 915,38
Commercial Union OFE BPH CU WBK	-	1 735 356 364,22	71 700 928,13	198 148 540,35	3 433 376 175,79	14 790,00	5 438 596 798,49
Credit Suisse Life & Pensions OFE *	1 191 836,79	113 934 576,33	-	18 799 103,79	319 896 725,15	-	453 822 242,06
OFE „DOM”	16 289 859,54	101 188 972,76	14 549 204,01	19 975 535,85	147 658 423,89	-	299 661 996,05
OFE {ego}	1 216 540,98	63 729 441,98	16 477 759,90	5 600 000,00	185 275 216,67	-	272 298 959,53
OFE Ergo Hestia *	581 280,00	59 247 301,60	11 195 511,01	16 400 726,15	179 584 141,00	1 976 203,22	268 985 162,98
ING Nationale–Niederlanden Polska OFE	1 863 901,20	1 372 987 715,90	-	8 732 941,04	2 687 081 798,40	-	4 070 666 356,54
OFE Kredyt Banku	-	15 569 965,20	35 078 204,97	4 882 791,58	51 933 021,88	-	107 463 983,63
Pekao OFE	15 942 424,99	46 975 767,73	60 159 811,29	16 903 386,48	179 858 847,08	-	319 840 237,57
OFE Pocztillion	6 818 365,97	124 040 590,53	11 012 642,93	14 402 623,50	242 743 772,76	-	399 017 995,69
OFE Polsat	1 075 870,68	17 249 814,75	9 281 275,61	1 810 000,00	47 721 822,50	-	77 138 783,54
OFE PZU „Złota Jesień”	-	748 464 853,47	93 688 821,52	27 200 000,00	1 854 663 181,44	-	2 724 016 856,43
SAMPO OFE	-	117 810 897,10	14 244 433,30	25 375 054,19	399 782 574,23	-	557 212 958,82
OFE Skarbiec–Emerytura	10 985 665,58	96 784 539,60	23 504 542,82	26 245 852,73	274 440 424,86	-	431 961 025,59
Zurich OFE	-	189 345 861,17	18 231 126,68	96 707 263,17	387 256 863,00	-	691 541 114,02
Razem / Total	70 532 610,98	5 312 902 219,15	492 192 080,19	548 633 108,64	12 389 116 676,74	1 990 993,22	18 815 367 688,92

* Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Kategorie lokat prezentowane w tablicy nie są tożsame z określeniami kategorii lokat użytymi w ustawie z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych oraz w przepisach wykonawczych do tej ustawy. Types of investment instruments presented in the table are not equivalent to those specified in the Act of August 28, 1997 on organization and operation of pension funds and in the relevant decrees.

Tablica 2.24 Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.*Table 2.24* Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcje NFI <i>NFI Shares</i>	Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym <i>Equities</i>	Bony skarbowe <i>T-bills</i>	Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe <i>Bank securities and deposits</i>	Obligacje <i>Bonds</i>	Inne lokaty <i>Other</i>	Razem <i>Total</i>
AIG OFE	-	708 824 633,90	-	39 552 180,61	1 850 889 738,30	-	2 599 266 552,81
OFE Allianz Polska	-	224 094 653,91	-	21 048 235,97	561 077 484,36	-	806 220 374,24
Bankowy OFE	13 123 007,24	266 268 359,23	56 297 113,81	42 521 473,68	517 899 316,87	4 100 000,00	900 209 270,83
Commercial Union OFE BPH CU WBK	-	2 673 734 285,25	223 723 635,42	263 581 552,36	5 563 883 285,53	-	8 724 922 758,56
Credit Suisse Life & Pensions OFE	1 814 065,73	204 600 115,63	4 810 497,65	69 745 576,80	453 571 972,32	2 562 500,00	737 104 728,13
OFE „DOM”	26 683 377,18	184 836 877,91	4 905 468,82	11 586 157,04	312 793 773,28	-	540 805 654,23
OFE {ego}(w likwidacji)	-	56 115 354,70	36 208 010,06	4 259 000,00	325 583 826,30	-	422 166 191,06
OFE Ergo Hestia	-	133 551 194,38	4 980 917,20	12 965 368,21	392 743 937,30	-	544 241 417,09
ING Nationale–Niederlanden Polska OFE	1 892 430,30	1 992 414 694,06	-	37 821 900,53	4 787 260 335,64	-	6 819 389 360,53
OFE Kredyt Banku	-	58 699 238,30	10 909 330,81	880 276,86	134 843 617,86	-	205 332 463,83
Pekao OFE	15 880 306,32	101 094 084,62	29 419 569,91	23 576 488,61	327 472 393,85	-	497 442 843,31
OFE Pocztillion	4 133 575,62	173 133 659,26	24 020 235,47	114 969 401,35	320 390 065,48	-	636 646 937,18
OFE Polsat	-	31 615 503,45	13 734 459,95	5 400 000,00	71 039 157,00	-	121 789 120,40
OFE PZU „Złota Jesień”	-	1 127 546 460,55	-	57 500 000,00	3 088 818 244,96	-	4 273 864 705,51
SAMPO OFE	-	200 812 673,85	-	32 646 813,70	639 550 056,32	-	873 009 543,87
OFE Skarbiec–Emerytura	4 033 350,30	92 288 571,80	171 152 843,79	25 060 862,97	454 149 405,87	-	746 685 034,73
Zurich OFE	-	316 129 120,15	-	39 998 362,16	682 286 470,00	-	1 038 413 952,31
Razem / Total	67 560 112,69	8 545 759 480,95	580 162 082,89	803 113 650,85	20 484 253 081,24	6 662 500,00	30 487 510 908,62

Kategorie lokat prezentowane w tablicy nie są tożsame z określeniami kategorii lokat użytymi w ustawie z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych oraz w przepisach wykonawczych do tej ustawy. Types of investment instruments presented in the table are not equivalent to those specified in the Act of August 28, 1997 on organization and operation of pension funds and in the relevant decrees.

Tablica 2.25 Zestawienie poszczególnych instrumentów portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.25 List of Open Pension Funds' Investment Portfolio Instruments

Grupa instrumentów Group of instruments	Pełna nazwa kategorii kategorii lokat / Full name of investment category	w zł / in ZL	
		Wartość na dzień wyceny (w zł) Worth at valuation day (in ZL)	
		31.12.2001	31.12.2002
A	Akcje narodowych funduszy inwestycyjnych / National Investment Funds' shares	70 532 610,98	67 560 112,69
A	Akcje spółek dopuszczonych do publicznego obrotu, nie notowane na GPW i CeTO <i>Shares admitted for public trading, unlisted on GPW and CeTO market</i>	7 020 165,00	-
A	Akcje spółek notowanych na rynku podstawowym GPW / Shares listed on main GPW market	5 124 917 938,09	8 015 064 068,92
A	Akcje spółek notowanych na rynku równoległym GPW / Shares listed on parallel GPW market	110 223 314,60	136 901 964,94
A	Akcje spółek notowanych na rynku wolnym GPW / Shares listed on free GPW market	15 606 910,50	28 586 379,00
B	Depozyty w bankach krajowych / Deposit in domestic banks	535 118 608,64	803 113 650,85
BS	Bony skarbowe / Treasury bills	492 192 080,19	580 162 082,89
I	Niezabezpieczone całkowicie krótkoterminowe papiery dyskontowe spółek publicznych, nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Not fully secured short term securities of public companies not admitted for public trading</i>	1 976 203,22	-
I	Prawa poboru notowane na GPW / Subscriptions right listed on GPW market	14 790,00	-
I	Prawa do akcji notowane na GPW / Share right listed on GPW market	-	6 662 500,00
O	Niezabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu spółek publicznych, dopuszczone do publicznego obrotu <i>Not fully secured fixed interest bonds of public companies admitted for public trading</i>	-	74 779 340,00
O	Niezabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu spółek publicznych, nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Not fully secured fixed interest bonds of public companies not admitted for public trading</i>	211 271 752,13	199 198 674,62
O	Obligacje komunalne o zmiennym oprocentowaniu, nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Floating interest municipal bonds not admitted for public trading</i>	2 500 000,00	2 500 000,00
O	Obligacje skarbowe o stałym oprocentowaniu / Fixed interest Treasury bonds	9 015 024 302,30	17 546 866 743,04
O	Obligacje skarbowe o zmiennym oprocentowaniu / Floating interest Treasury bonds	1 425 944 012,45	1 180 163 378,69
O	Obligacje skarbowe zerokuponowe / Zero-coupon Treasury bonds	1 691 614 375,57	1 387 464 235,00
O	Zabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu, nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Fully secured fixed interest bonds not admitted for public trading</i>	22 620 846,15	21 194 212,80
O	Zabezpieczone całkowicie obligacje zerokuponowe, nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Fully secured zero-coupon bonds not admitted for public trading</i>	20 141 388,14	-
Z	Akcje spółek notowanych na giełdach państw obcych / Shares of companies listed on foreign stocks exchanges	55 133 890,96	365 207 068,09
Z	Obligacje o stałym oprocentowaniu emitowane przez zagraniczne spółki giełdowe <i>Fixed interest bonds issued by foreign listed companies</i>	-	198 997,09
Z	Obligacje zerokuponowe emitowane przez zagraniczne spółki giełdowe / Zero-coupon bonds issued by foreign listed companies	-	71 887 500,00
Z	Depozyty w bankach zagranicznych / Deposits in foreign banks	13 514 500,00	-
A - Z	Razem portfel inwestycyjny / Total investment portfolio	18 815 367 688,92	30 487 510 908,62

A - akcje notowane na regulowanym rynku giełdowym

A - shares of companies on regular market

BS - bony skarbowe

BS - Treasury Bills

B - depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe

B - bank deposits and bank securities

O - obligacje

O - bonds

I - inne lokaty

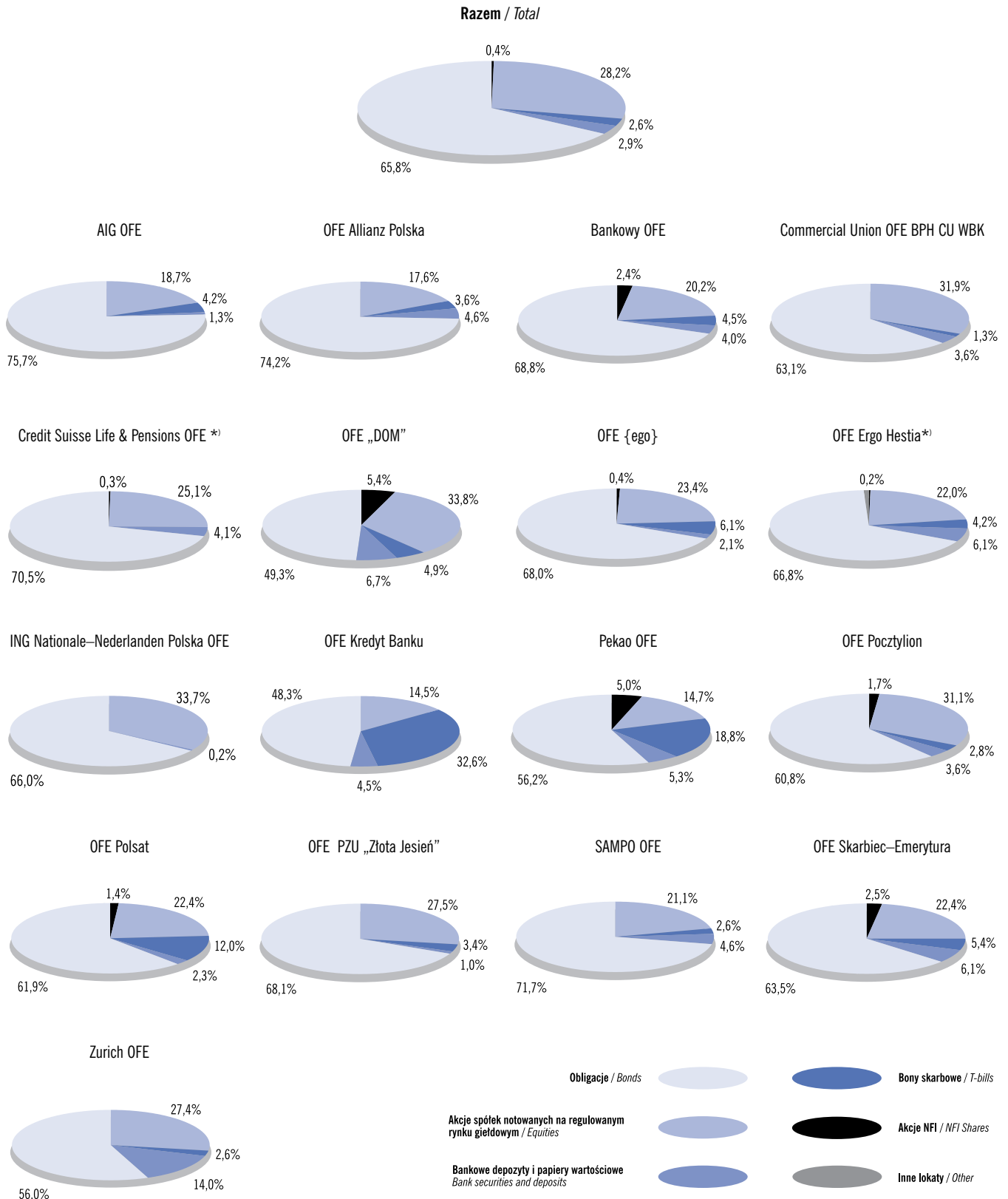
I - other

Z - inwestycje za granicą

Z - foreign investments

Wykres 2.14 Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2001 r.
 Table 2.14 OFEs' Investment Portfolio in 2001

stan w dniu / as of: 31.12.2001

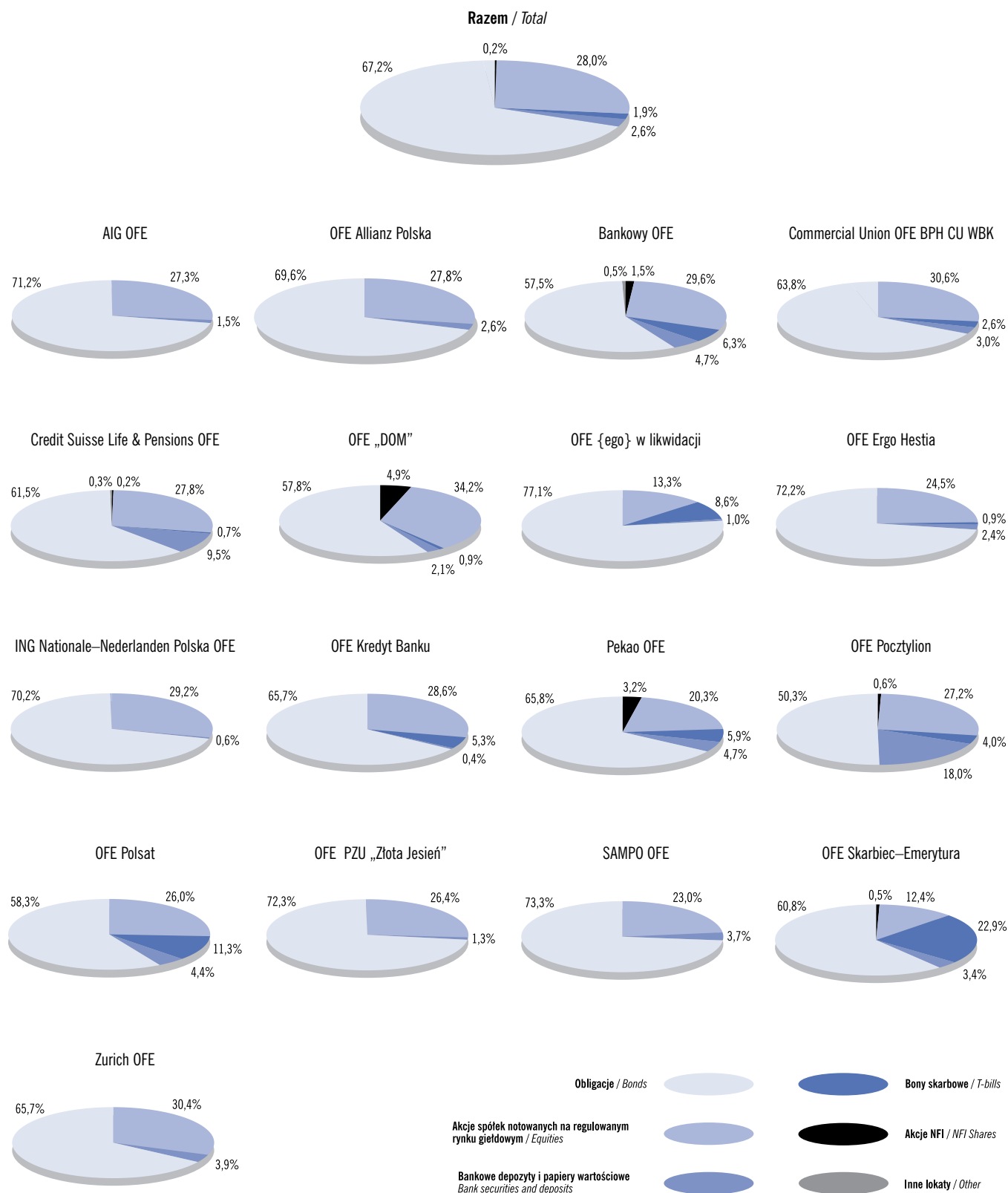


*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Wykres 2.15 Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2002 r.

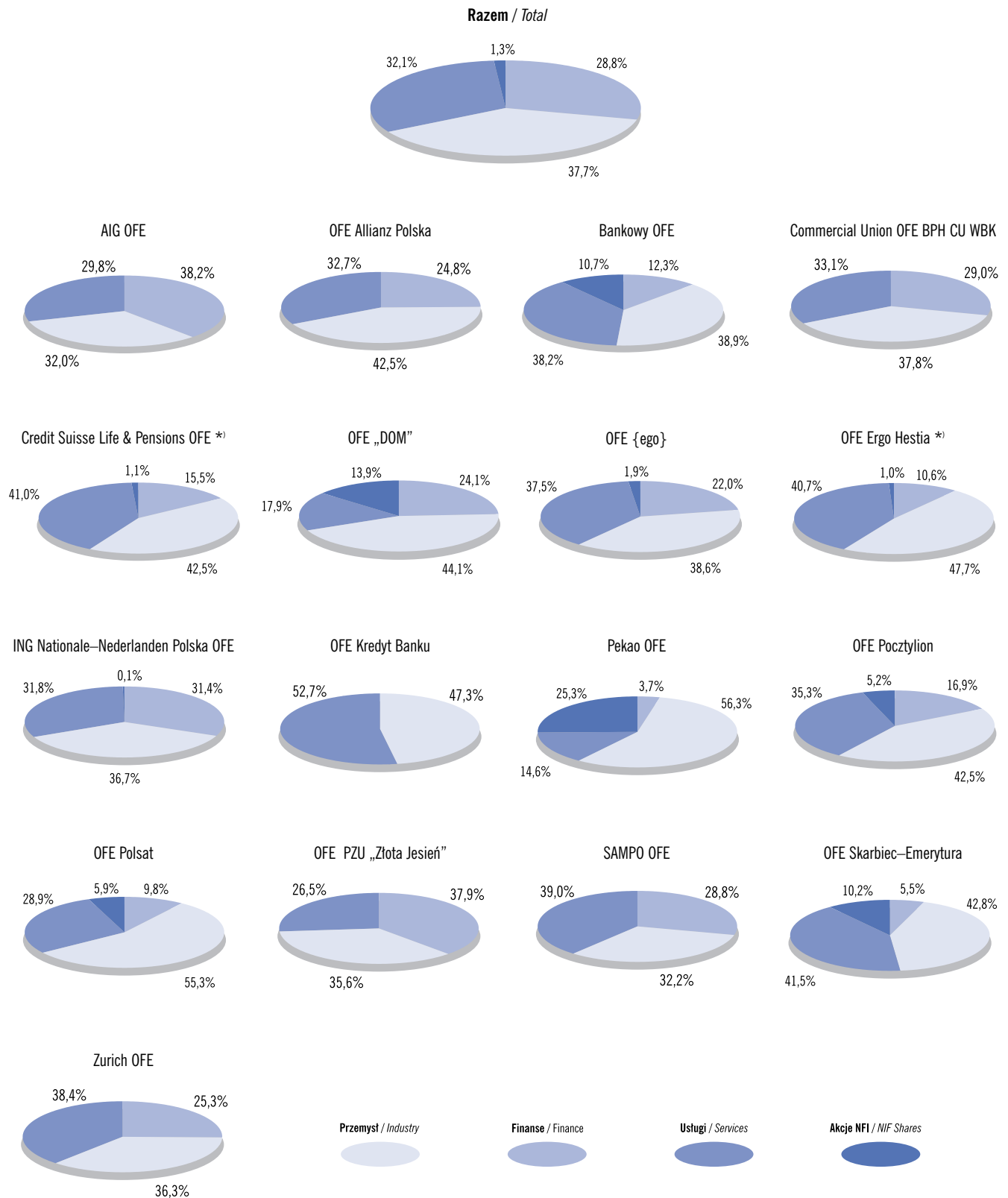
Chart 2.15 OFEs' Investment Portfolio in 2002

stan w dniu / as of: 31.12.2002



Wykres 2.16 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2001 r.
Chart 2.16 Equities by Sector in Open Pension Funds Investment Portfolio in 2001

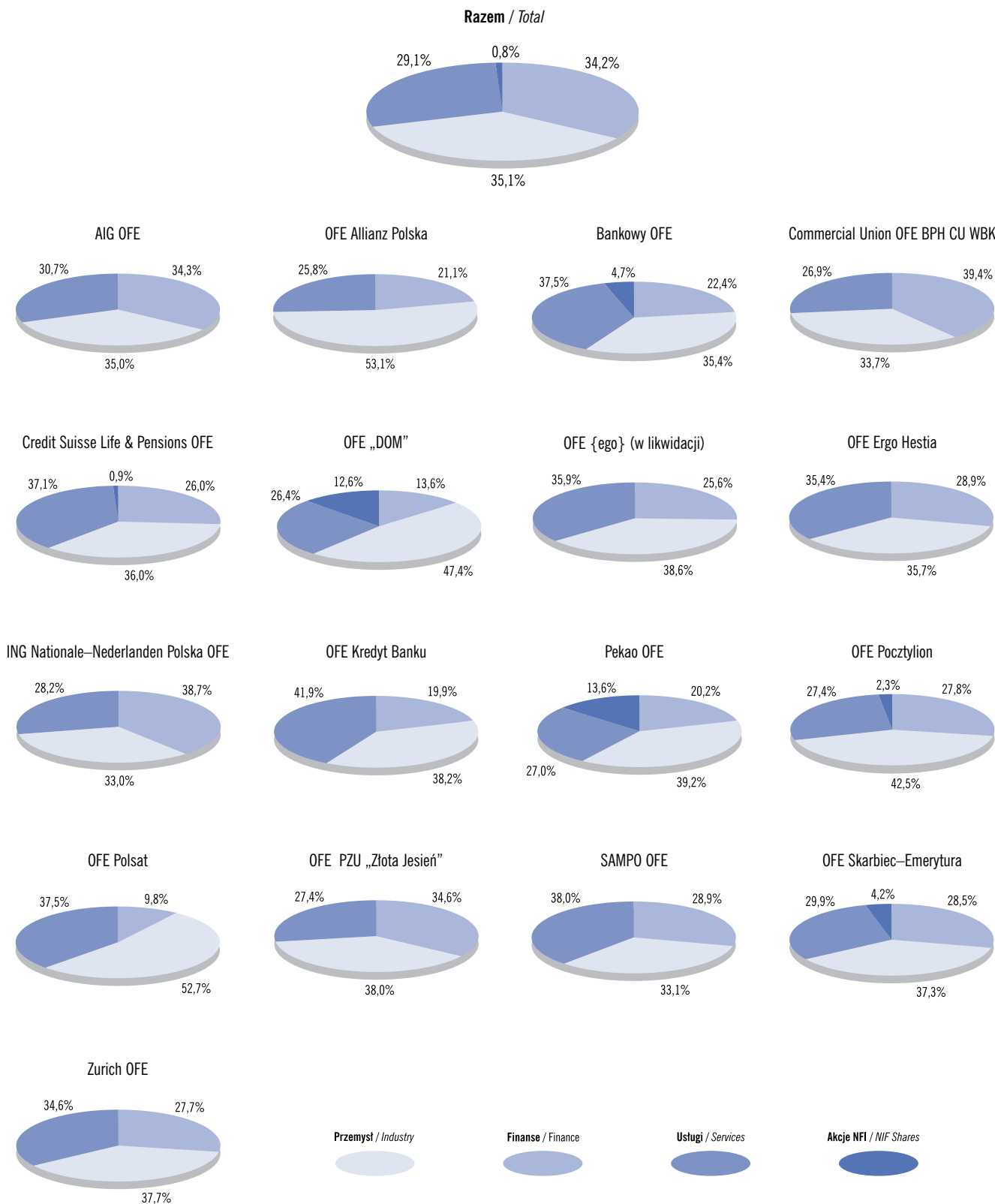
stan w dniu / as of: 31.12.2001



*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

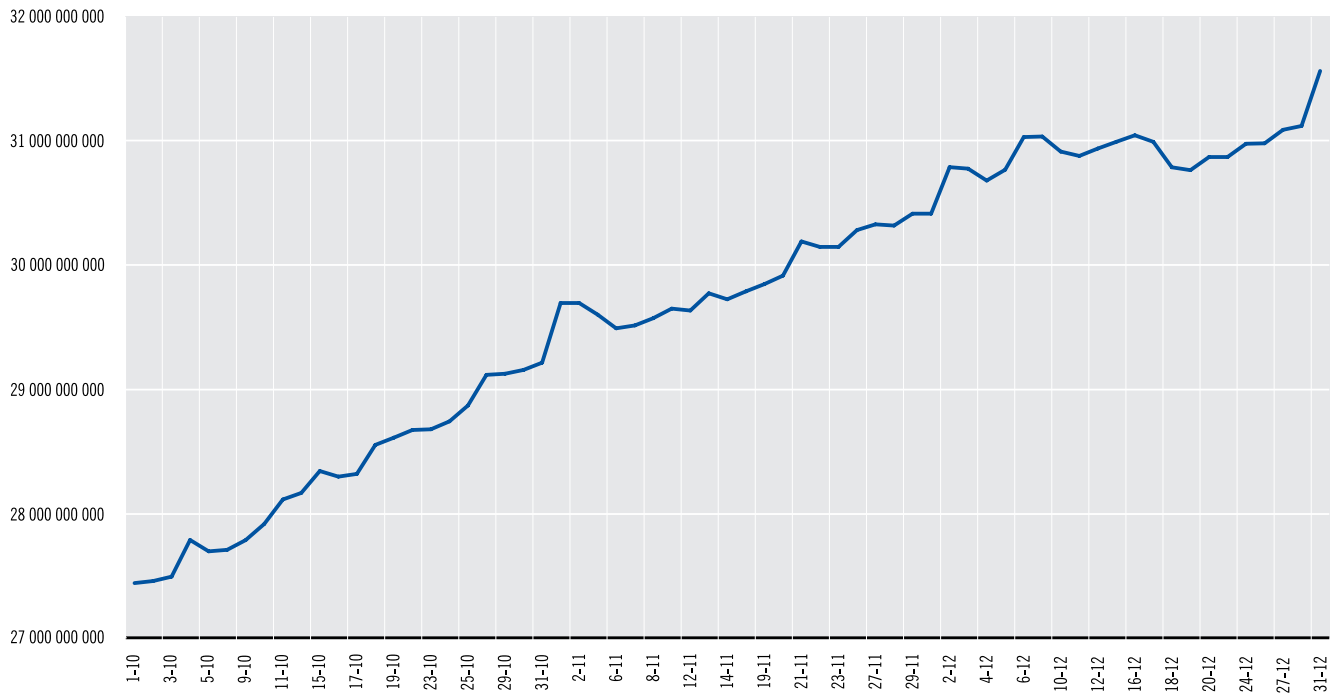
Wykres 2.17 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2002 r.
 Chart 2.17 Equities by Sector in Open Pension Funds Investment Portfolio in 2002

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w zł / in ZL

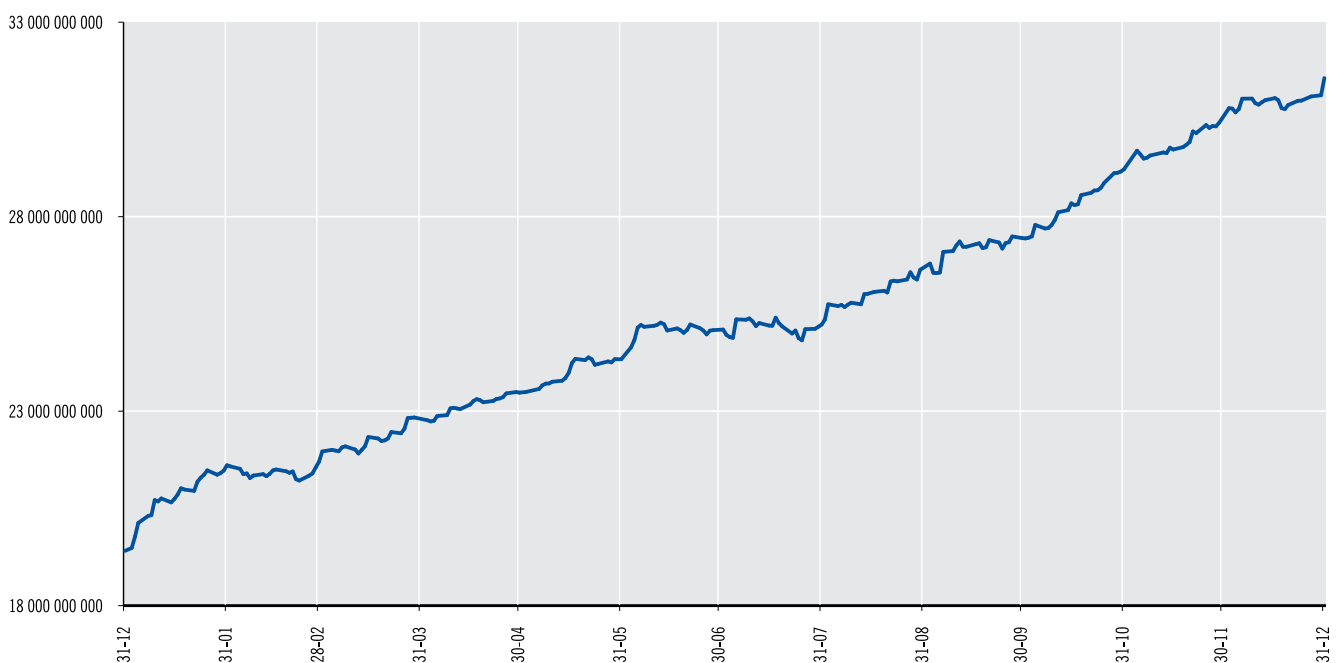


Wykres 2.18 Zagregowane aktywa netto OFE
Chart 2.18 OFEs' Aggregated Net Assets

za okres / for: 01.10.2002 - 31.12.2002
 w zł / in ZL



za okres / for: 31.12.2001 - 31.12.2002
 w zł / in ZL



Tablica 2.28 Akcje o najwyższym udziale w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.28 Shares of the Largest Stake in Investment Portfolio of Open Pension Funds

Spółka Company	Wartość Value	Udział w wielkości portfela akcji Share in portfolio of shares		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego Share in total investment portfolio		Wartość Value	Udział w wielkości portfela akcji Share in portfolio of shares		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego Share in total investment portfolio	
		31.12.2001					31.12.2002			
		w zł / in ZL	w % / in %				w zł / in ZL	w % / in %		
PKN ORLEN S.A.	698 739 839,00	13,11	3,71	1 148 491 138,50	13,92	3,77				
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	607 057 220,00	11,39	3,23	1 192 954 566,00	14,46	3,91				
BANK POLSKA KASA OPIEKI S.A.	470 369 142,70	8,83	2,50	952 097 044,50	11,54	3,12				
PROKOM SOFTWARE S.A.	221 981 702,00	4,17	1,18	328 959 972,00	3,99	1,08				
KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.	216 058 661,00	4,05	1,15	x	x	x				
BANK ZACHODNI WBK S.A.	211 734 100,00	3,97	1,13	353 764 503,60	4,29	1,16				
AGORA S.A.	196 062 010,40	3,68	1,04	227 238 237,00	2,76	0,75				
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY PBK S.A.	191 645 317,50	3,60	1,02	533 935 972,50	6,47	1,75				
KREDYT BANK S.A.	182 439 646,10	3,42	0,97	229 103 350,70	2,78	0,75				
COMPUTERLAND S.A.	174 054 825,00	3,27	0,93	x	x	x				
ING BANK ŚLĄSKI S.A.	x	x	x	280 389 321,00	3,40	0,92				
BRE BANK S.A.	x	x	x	250 752 392,00	3,04	0,82				
Inne / Other	2 158 158 475,47	40,50	11,47	2 750 426 027,75	33,35	9,02				
Razem / Total	5 328 300 939,17	100,00	28,32	8 248 112 525,55	100,00	27,05				

Tablica 2.29 Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki
Table 2.29 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization

Spółka Company	Udział w kapitalizacji spółki Share in capitalization of company	Relacja kapitalizacji spółki do wielkości całego portfela OFE The ratio of company's capitalization to the value of the whole portfolio of OFE		Udział w kapitalizacji spółki Share in capitalization of company	Relacja kapitalizacji spółki do wielkości całego portfela OFE The ratio of company's capitalization to the value of the whole portfolio of OFE	
		w % / in %				
		31.12.2001			31.12.2002	
COMPUTERLAND S.A.	25,46	3,63	30,45	2,01		
NOVITA S.A.	23,99	0,29	31,26	0,07		
GRUPA KĘTY S.A.	23,86	2,58	30,00	1,75		
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	23,10	2,05	24,48	1,04		
POLIGRAFIA S.A.	22,60	0,52	24,44	0,33		
WILBO S.A.	20,86	0,25	x	x		
PROSPER S.A.	20,81	0,52	x	x		
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	20,63	0,60	20,63	0,35		
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	20,11	0,25	22,25	0,12		
TRAS TYCHY S.A.	19,20	0,30	34,37	0,26		
FARMACOL S.A.	19,11	1,10	20,38	0,73		
COMARCH S.A.	18,98	1,62	23,97	0,62		
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	18,98	2,36	27,61	1,15		
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	18,29	0,47	x	x		
ELEKTROBUDOWA S.A.	17,76	0,42	38,97	0,17		
W. KRUK S.A.	x	x	32,28	0,15		
ECHO INVESTMENT S.A.	x	x	28,71	1,22		
AMICA WRONKI S.A.	x	x	20,07	1,00		
GPW	5,15	549,88	7,46	362,17		

Tablica 2.30 Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2001 r.

Table 2.30 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2001

Spółka / Company	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	OFE „DOM”	OFE {ego}
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company							
COMPUTERLAND S.A.	1,46	0,48	1,21	7,08	1,02	0,38	0,34
NOVITA S.A.	-	-	3,74	-	-	9,83	-
GRUPA KĘTY S.A.	0,97	1,18	0,61	4,97	1,68	0,51	0,41
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	1,72	0,97	0,26	7,43	1,34	-	0,72
POLIGRAFIA S.A.	-	-	-	8,82	-	-	-
WILBO S.A.	-	-	-	-	3,42	3,95	7,32
PROSPER S.A.	-	-	-	-	1,25	-	2,98
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	-	-	4,12	-	0,75	-	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	-	-	8,34	-	-	5,15	-
TRAS TYCHY S.A.	-	-	-	-	-	6,90	3,72
FARMACOL S.A.	1,95	-	-	2,39	2,13	-	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	0,75	-	0,14	8,09	-	0,47	-
COMARCH S.A.	1,39	1,02	2,22	5,90	1,15	-	0,39
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	-	-	-	6,91	1,00	-	-
ELEKTROBUDOWA S.A.	1,17	-	-	0,47	3,32	-	-
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	8,33	-	-	-	-	9,01	-
TALEX S.A.	0,53	0,57	2,18	1,79	-	3,67	-
FIRMA OPONIARSKA DĘBICA S.A.	1,07	0,86	0,40	9,11	0,36	0,87	0,25
PROKOM SOFTWARE S.A.	1,28	0,38	0,47	4,16	0,39	0,16	0,25
MOSTOSTAL ZABRZE - HOLDING S.A.	0,83	-	-	7,69	-	-	-
ZAKŁADY LENTEX S.A.	1,00	-	-	3,20	-	-	-
BUDIMEX S.A.	0,44	0,35	-	9,31	-	-	0,04
ECHO INVESTMENT S.A.	0,38	-	-	-	-	-	-
TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE EUROPA S.A.	9,85	-	-	-	-	4,11	-
GPW	0,30	0,08	0,13	1,68	0,11	0,11	0,06

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.31 Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2002 r.

Table 2.31 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2002

Spółka / Company	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company							
ELEKTROBUDOWA S.A.	2,36	3,38	1,26	1,53	3,34	-	-
TRAS TYCHY S.A.	-	-	5,18	-	-	8,55	4,99
W. KRUK S.A.	4,80	-	9,64	-	-	-	-
NOVITA S.A.	-	-	4,93	-	-	13,15	-
COMPUTERLAND S.A.	2,76	0,87	2,39	4,93	1,57	1,92	0,28
GRUPA KĘTY S.A.	1,64	1,98	0,69	5,75	1,35	0,97	0,28
ECHO INVESTMENT S.A.	2,16	1,29	1,19	0,51	2,27	3,42	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	2,74	-	0,91	8,22	0,78	1,32	0,33
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	3,30	1,29	0,45	5,00	1,46	-	0,33
POLIGRAFIA S.A.	-	-	-	8,84	-	-	-
COMARCH S.A.	1,89	-	2,59	7,11	1,41	1,90	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	-	-	8,50	-	-	5,28	-
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	-	-	4,99	-	0,71	-	-
FARMACOL S.A.	2,64	-	0,06	0,61	1,88	-	-
AMICA WRONKI S.A.	2,78	2,60	-	6,39	1,47	0,80	-
PROKOM SOFTWARE S.A.	1,99	0,69	1,26	3,41	0,34	0,74	0,21
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	8,33	-	-	-	-	9,54	-
ORBIS S.A.	0,88	0,49	0,34	7,40	0,38	0,53	0,10
FIRMA OPONIARSKA DĘBICA S.A.	2,63	0,93	0,45	8,99	0,38	0,94	0,16
EMAX S.A.	3,79	-	5,59	4,56	-	-	-
WILBO S.A.	-	-	-	-	3,42	1,67	6,17
ZAKŁADY LENTEX S.A.	1,04	-	-	3,04	-	-	-
PROSPER S.A.	-	-	-	-	0,45	-	1,28
PKN ORLEN S.A.	1,09	0,42	0,48	4,47	0,34	0,22	0,10
GPW	0,63	0,20	0,25	2,14	0,19	0,19	0,05

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w % / in %

OFE Ergo Hestia*)	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company										
0,65	6,33	-	-	0,62	-	2,38	0,75	1,41	1,35	25,46
-	-	-	-	10,42	-	-	-	-	-	23,99
0,46	6,34	0,29	-	0,42	-	5,18	-	-	0,84	23,86
0,47	6,18	0,07	-	1,11	-	1,54	-	-	1,28	23,09
0,94	-	-	-	-	-	7,05	-	-	5,78	22,59
-	-	-	5,51	-	-	-	-	-	0,66	20,86
1,52	4,31	-	3,79	0,17	1,15	4,77	-	-	0,87	20,81
-	11,45	-	4,31	-	-	-	-	-	-	20,63
-	-	-	-	6,62	-	-	-	-	-	20,11
-	-	-	-	-	-	-	-	8,58	-	19,20
1,09	7,26	-	0,93	-	-	3,36	-	-	-	19,11
0,25	7,88	0,20	-	-	0,04	0,20	0,55	-	0,40	18,97
-	4,79	-	-	0,34	-	-	0,64	0,57	0,56	18,97
-	0,98	-	-	-	-	-	-	9,40	-	18,29
-	9,18	0,54	-	0,44	0,34	-	-	-	2,30	17,76
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17,34
0,23	1,26	-	-	-	-	3,71	-	-	2,25	16,19
0,14	2,58	-	-	-	-	-	-	-	0,32	15,96
0,13	4,08	0,05	-	0,45	-	2,13	0,47	0,45	0,72	15,57
-	-	-	5,16	-	0,09	-	-	-	0,68	14,45
1,22	-	-	-	-	-	8,95	-	-	-	14,37
0,27	0,47	-	0,37	-	-	2,28	0,36	-	0,44	14,33
-	8,85	-	-	0,16	-	4,71	-	-	-	14,10
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13,96
0,06	1,29	0,02	0,06	0,13	0,02	0,71	0,11	0,10	0,18	5,15

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w % / in %

OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company										
-	9,82	0,70	-	0,98	1,16	8,12	-	-	6,33	38,98
-	-	-	-	6,51	-	-	-	9,14	-	34,37
1,50	4,90	7,13	-	2,62	-	-	-	-	1,68	32,27
-	-	-	-	13,17	-	-	-	-	-	31,25
0,71	6,89	0,57	0,36	1,04	0,21	2,47	1,24	0,77	1,46	30,44
0,39	6,95	0,24	0,22	0,80	0,31	6,82	-	0,44	1,18	30,01
0,57	9,00	-	-	2,70	-	4,46	-	-	1,14	28,71
0,47	7,94	0,19	-	-	0,03	3,40	-	0,45	0,83	27,61
0,69	6,18	0,73	-	1,16	0,29	1,93	-	-	1,66	24,47
0,72	-	-	-	-	-	8,54	-	-	6,35	24,45
0,50	4,79	-	-	0,34	0,39	-	1,26	-	1,80	23,98
-	-	-	-	8,47	-	-	-	-	-	22,25
-	10,00	-	4,93	-	-	-	-	-	-	20,63
1,15	7,26	-	-	-	-	6,78	-	-	-	20,38
0,57	-	-	-	-	0,23	3,53	-	-	1,71	20,08
0,45	4,33	0,32	0,30	0,46	0,17	2,59	0,72	0,31	0,86	19,15
-	-	-	-	0,77	-	-	-	-	-	18,64
0,23	3,98	-	0,21	0,37	-	1,27	0,53	-	1,38	18,09
0,36	2,58	0,10	-	-	0,03	-	-	-	0,51	18,06
-	-	-	-	1,92	-	2,17	-	-	-	18,03
-	-	-	5,51	-	0,85	-	-	-	-	17,62
1,08	2,98	-	-	-	-	9,09	-	-	0,32	17,55
1,52	4,31	-	4,87	0,29	1,27	2,39	-	-	1,11	17,49
0,28	3,52	0,10	0,26	0,31	0,06	2,53	0,51	0,22	0,54	15,45
0,12	1,78	0,05	0,11	0,16	0,03	1,01	0,18	0,09	0,29	7,47

Tablica 2.32 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r. (c.d.)

Table 2.32 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2001 (cont.)

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	OFE „DOM”
MCI MANAGEMENT S.A.	PLMCMG00012	-	-	146 402,60	310 893,42	942 382,22	1 858 865,80
PRZEDSIĘBIORSTWO CUKIERNICZE JUTRZENKA S.A.	PLJTRZN00011	-	1 221 072,40	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY OCTAVA S.A.	PLNFIO800016	-	-	-	-	-	1 548 135,40
TALEX S.A.	PLTALEX00017	163 966,40	177 840,00	679 577,60	559 790,40	-	1 144 000,00
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. E. KWIATKOWSKIEGO S.A.	PLNFIO900014	-	-	169 084,50	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY FORTUNA S.A.	PLNFI1300016	-	-	-	-	-	856 050,00
ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A.	PLROPCE00017	-	-	-	-	-	-
SOKOŁÓW S.A.	PLSOKLW00019	-	-	-	-	-	-
ORFE S.A.	PLORFE000020	-	-	-	-	-	-
PIA PIASECKI S.A.	PLPIASCO00015	-	-	-	2 864 524,80	-	-
INTER GROCLIN AUTO S.A.	PLINTGR00013	84 065,85	-	3 833 346,15	-	-	-
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	PLPERMD00019	1 709 694,00	-	-	-	-	1 849 113,00
V NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY VICTORIA S.A.	PLNFIO500012	-	-	-	-	-	448 950,00
BAUMA S.A.	PLBAUMA00017	-	-	-	-	2 013 891,50	-
ZAKŁADY PRZEMYSŁU CUKIERNICZEGO MIESZKO S.A.	PLMSZKO00010	-	-	-	-	31 693,20	-
MOSTOSTAL WARSZAWA S.A.	PLMSTWS00019	-	-	2 956 953,20	-	-	-
GETIN SERVICE PROVIDER S.A.	PLGSPRO00014	-	-	-	670 569,20	-	420 000,00
INSTAL KRAKÓW S.A.	PLINSTK00013	-	-	-	-	2 623 116,40	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PIAST S.A.	PLNFI1200018	-	-	-	-	1 191 836,79	269 985,00
PROJPRZEM S.A.	PLPROJP00018	-	-	-	-	-	1 670 872,50
7BULLS.COM S.A.	PLASMOT00030	-	-	-	-	-	-
MACROSOFT S.A.	PLMCSFT00018	-	-	-	874 511,00	1 176 692,00	-
ŚLĄSKA FABRYKA KABLI S.A.	PLKABLE00012	-	-	1 792 500,00	-	-	-
RELPOL S.A.	PLRELPL00014	-	-	-	-	-	-
PPWK IM. E.ROMERA WARSZAWA-WROCŁAW S.A.	PLPPWK000014	-	-	-	2 096 752,80	-	-
MUZA S.A.	PLMUZA000019	-	-	-	-	-	-
HOWELL S.A.	PLHOWEL00015	-	-	497 054,25	-	-	201 053,25
APEXIM S.A.	PLAPEXM00013	-	-	-	-	-	-
TUIR WARTA S.A.	PLWARTA00014	-	-	-	-	-	-
FABRYKA KOSMETYKÓW POLLENA-EWA S.A.	PLFKPEW00018	1 563 065,00	-	-	-	-	-
ZAKŁADY TŁUSZCZOWE KRUSZWICA S.A.	PLKRUSZ00016	-	-	-	-	-	-
PRZEDSIĘBIORSTWO TELEKOMUNIKACYJNE SZEPTEL S.A.	PLSZPTL00010	-	-	-	-	-	-
HUTA SZŁA GOSPODARCZEGO IRENA S.A.	PLIRENA00018	-	-	-	-	-	-
ZAKŁADY REMONTOWE ENERGETYKI WARSZAWA S.A.	PLZREW000018	-	-	602 991,00	-	-	-
IMPEXMETAL S.A.	PLIMPXM00019	-	-	-	78 553,60	-	-
INTERIA PL S.A.	PLINTERO0042	-	-	633 220,20	-	-	-
FUND 1 PIERWSZY NFI S.A.	PLNFIO100011	-	-	-	-	-	623 380,00
YAWAL S.A.	PLYAWAL00058	-	-	-	-	-	-
FABRYKI MEBLI FORTE S.A.	PLFORTE00012	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY MAGNA POLONIA S.A.	PLNFIO600010	-	-	-	-	-	954 825,00
EXBUD SKANSKA S.A.	PLEXBUD00010	-	-	-	-	-	-
ZESPÓŁ ELEKTROCIĘPŁOWNI WROCŁAWSKICH KOGENERACJA S.A.	PLKGNRC00015	-	815 332,00	-	-	-	-
SWARZĘDZ MEBLE S.A.	PLSWRZD00017	-	-	-	747 449,82	-	-
MOSTOSTAL PŁOCK S.A.	PLMSTPL00018	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PROGRESS S.A.	PLNFIO400015	-	-	-	-	-	250 619,74
MOSTOSTAL SIEDLCE S.A.	PLMSTSD00019	-	-	-	-	-	-
DRUGI NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFIO200019	-	-	-	-	-	412 660,00
SUWARY S.A.	PLSUWAR00014	-	-	-	-	-	-
SIÓDMY NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM.K.WIELKIEGO S.A.	PLNFIO700018	-	-	-	-	-	392 905,00
NETIA HOLDINGS S.A.	PLNETIA00014	-	-	48 594,48	-	-	-
CARLSBERG OKOCIM S.A.	PLOKOCM00018	-	-	-	-	-	-
ANIMEX S.A.	PLANIMX00019	-	-	-	-	-	-
STER-PROJEKT S.A.	PLSTRPRO00014	-	-	-	-	-	-
ZAKŁAD PRODUKCJI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH B.WYPYCHEWICZ S.A.	PLZPUE000012	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY HETMAN S.A.	PLNFI1500011	-	-	-	-	-	-
STALPROFIL S.A.	PLSTLPF00012	-	-	-	-	-	-
CENTROSTAL S.A.	PLCNTSL00014	-	-	-	-	-	-
WIELKOPOLSKIE FABRYKI MEBLI S.A.	PLWFM0000016	-	-	-	-	-	-
PEKPOL S.A.	PLPEKPL00010	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	x	306 103 543,40	82 269 808,80	136 409 069,86	1 735 356 364,22	115 126 413,12	117 478 832,30

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r.
Fund's name as 31.12.2002

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

OFE {ego}	OFE Ergo Hestia *)	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
-	920 400,00	1 148 431,46	-	-	693 216,96	-	-	-	-	-	6 020 592,46
-	-	-	-	4 323 933,40	-	-	-	-	-	173 121,00	5 718 126,80
-	-	1 863 901,20	-	1 504 084,40	384 865,60	-	-	-	-	-	5 300 986,60
-	72 976,80	393 723,20	-	-	-	-	1 157 717,60	-	-	703 019,20	5 052 611,20
-	-	-	-	4 783 376,70	-	-	-	-	-	-	4 952 461,20
-	-	-	-	3 837 381,60	206 700,00	4 949,10	-	-	-	-	4 905 080,70
-	-	-	-	429 048,00	4 077 846,00	-	-	-	-	-	4 506 894,00
-	-	-	-	2 784 162,36	-	-	-	-	-	1 454 639,48	4 238 801,84
-	-	4 235 266,00	-	-	-	-	-	-	-	-	4 235 266,00
-	-	-	-	667 846,40	-	169 792,00	-	-	-	373 068,80	4 075 232,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 917 412,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 558 807,00
-	-	-	-	3 044 131,10	-	-	-	-	-	-	3 493 081,10
-	-	-	-	-	1 192 573,00	-	-	-	-	-	3 206 464,50
-	924 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2 239 582,80	3 195 276,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28 927,55	2 985 880,75
609 431,20	-	693 809,20	-	-	-	-	-	-	-	490 000,00	2 883 809,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 623 116,40
-	-	-	-	-	65 190,00	1 059 572,43	-	-	-	-	2 586 584,22
618 750,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 289 622,50
-	-	-	-	-	2 269 240,00	-	-	-	-	-	2 269 240,00
-	-	179 344,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2 230 547,00
-	-	-	-	-	361 140,00	-	-	-	-	-	2 153 640,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 112 000,00	-	2 112 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 096 752,80
-	-	-	-	-	2 029 550,60	-	-	-	-	-	2 029 550,60
-	-	1 265 400,00	-	-	-	-	-	-	-	-	1 963 507,50
-	-	-	-	-	1 685 567,70	-	-	-	-	-	1 685 567,70
-	-	-	-	1 610 876,00	-	-	-	-	-	-	1 610 876,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 563 065,00
-	-	-	-	-	-	1 456 084,00	-	-	-	-	1 456 084,00
-	-	-	-	-	1 338 035,00	-	-	-	-	-	1 338 035,00
-	-	-	-	-	-	1 224 000,00	-	-	-	-	1 224 000,00
-	-	-	-	571 775,40	-	-	-	-	-	-	1 174 766,40
407 360,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	684 000,00	1 169 913,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	466 873,20	1 100 093,40
-	-	-	-	470 661,84	4 299,76	-	-	-	-	-	1 098 341,60
-	-	-	-	-	1 063 638,00	-	-	-	-	-	1 063 638,00
-	-	-	-	685 389,90	-	-	-	-	-	341 796,25	1 027 186,15
-	-	-	-	-	-	11 349,15	-	-	-	-	966 174,15
-	-	879 627,00	-	-	-	-	-	-	-	-	879 627,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	815 332,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	747 449,82
-	-	-	-	-	-	716 504,25	-	-	-	-	716 504,25
-	-	-	-	-	334 791,66	-	-	-	-	-	585 411,40
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	522 062,50	522 062,50
-	-	-	-	-	99 640,00	-	-	-	-	-	512 300,00
-	-	-	-	506 104,20	-	-	-	-	-	-	506 104,20
-	-	-	-	-	94 870,00	-	-	-	-	-	487 775,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	289 544,44	338 138,92
-	-	-	277 272,60	-	-	283 151,55	-	-	-	-	283 151,55
-	-	-	-	-	-	-	223 190,00	-	-	-	223 190,00
-	182 500,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	182 500,00
137 754,18	-	-	-	-	21 792,96	-	-	-	-	-	159 547,14
-	-	-	-	-	-	130 716,30	-	-	-	-	130 716,30
-	-	-	-	-	-	102 960,00	-	-	-	-	102 960,00
-	-	-	-	-	-	14 600,00	-	-	-	-	14 600,00
-	-	-	-	-	11 516,25	-	-	-	-	-	11 516,25
64 945 982,96	59 828 581,60	1 335 950 351,71	15 569 965,20	62 918 192,72	130 858 956,50	18 325 685,43	732 232 227,90	117 810 897,10	107 770 205,18	189 345 861,17	5 328 300 939,17

Tablica 2.33 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.

Table 2.33 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	PLTLKPL00017	108 375 000,00	29 913 438,00	35 333 769,00	355 594 108,50	31 973 519,25	13 897 500,00
PKN ORLEN S.A.	PLPKN0000018	80 889 000,00	31 401 233,70	35 996 773,20	332 345 519,10	25 568 481,90	16 284 000,00
BANK POLSKA KASA.OPIEKI S.A.	PLPEKA000016	77 712 925,50	15 841 885,50	27 898 290,00	281 685 978,00	16 689 361,50	6 366 370,50
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY PBK S.A.	PLBPH0000019	58 634 226,00	-	15 199 927,50	-	17 602 974,00	4 751 250,00
BANK ZACHODNI WBK S.A.	PLBZ00000044	23 512 256,80	7 071 336,40	15 390 989,90	-	13 414 997,50	5 627 585,30
PROKOM SOFTWARE S.A.	PLPROKM00013	34 255 710,00	11 782 552,00	21 598 128,00	58 540 650,00	5 919 851,00	12 766 421,00
ING BANK ŚLĄSKI S.A.	PLBSK0000017	14 314 625,00	7 660 000,00	1 424 760,00	245 075 572,00	3 447 000,00	2 010 750,00
BRE BANK S.A.	PLBRE0000012	20 006 360,00	-	-	168 477 672,00	-	2 023 912,00
KREDYT BANK S.A.	PLKRTB00011	18 718 256,90	6 090 750,05	2 649 101,00	98 625 840,60	2 033 089,45	-
AGORA S.A.	PLAGORA00067	22 460 745,90	3 598 097,10	9 554 761,80	63 852 487,80	9 739 770,60	3 682 500,00
FRANTSCHACH ŚWIECIE S.A.	PLCELZA00018	15 339 440,70	1 578 286,80	174 537,00	27 301 276,80	-	-
KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.	PLKGHM000017	35 452 917,00	-	7 785 990,00	30 532 342,50	11 367 432,00	7 020 000,00
BROWARY ŻYWIEC S.A.	PLZYWIC00016	10 065 510,00	4 552 470,00	-	156 988 650,00	-	4 870 320,00
COMPUTERLAND S.A.	PLCMLD00016	16 899 877,60	5 317 611,20	14 593 376,00	30 165 576,00	9 600 284,00	11 713 200,00
GRUPA KĘTY S.A.	PLKETY000011	8 725 154,00	10 571 480,00	3 664 762,80	30 648 605,20	7 219 645,20	5 180 025,20
STOMIL OLSZTYN S.A.	PLSTLLO00013	12 870 000,00	31 636 683,00	-	-	-	13 340 067,00
ORBIS S.A.	PLORBIS00014	6 841 627,00	3 787 830,80	2 662 713,30	57 592 665,00	2 995 001,10	4 127 909,50
FIRMA OPIANIARSKA DĘBICA S.A.	PLDEBCA00016	17 423 952,00	6 165 984,00	2 985 312,00	59 541 024,00	2 508 864,00	6 232 320,00
BANK MILLENNIUM S.A.	PLBIGO000016	10 205 325,90	8 662 500,00	-	53 066 178,00	-	1 778 881,50
ECHO INVESTMENT S.A.	PLECHPS00019	8 040 402,00	4 779 000,00	4 408 963,80	1 903 989,00	8 442 900,00	12 718 689,00
BUDIMEX S.A.	PLBUDMX00013	10 923 935,00	2 573 379,00	-	66 071 606,40	2 696 602,00	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	PLMEDCS00015	9 602 078,20	-	3 187 498,60	28 764 021,00	2 739 393,80	4 616 040,00
BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A.	PLBH00000012	5 269 683,00	1 937 000,00	-	83 894 748,00	522 245,00	-
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	PLJELFA00015	10 440 598,50	4 085 815,50	1 409 554,50	15 819 300,00	4 629 307,50	-
CERSANIT S.A.	PLCRSNT00011	14 212 800,00	5 209 315,20	216 000,00	-	-	14 685 364,80
AMICA WRONKI S.A.	PLAMICA00010	8 491 035,00	7 940 800,00	-	19 532 170,00	4 488 225,00	2 450 000,00
FARMACOL S.A.	PLFRMCL00066	5 915 299,60	-	143 500,00	1 355 931,50	4 198 035,10	-
COMARCH S.A.	PLCOMAR00012	3 572 239,00	-	4 913 495,60	13 463 105,80	2 660 845,80	3 588 902,20
POLIFARB CIESZYN - WROCŁAW S.A.	PLPLFCS00018	5 115 028,60	-	2 755 397,10	16 009 753,15	-	-
INTER GROCLIN AUTO S.A.	PLINTGRO00013	-	-	14 717 712,00	8 550 966,40	1 067 494,40	-
JUPITER NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFIO300017	-	-	13 123 007,24	-	-	15 420 458,26
TRAS TYCHY S.A.	PLTRASTO00020	-	-	4 136 088,00	-	-	6 822 222,00
PFLIEDERER GRAJEWO S.A.	PLZPW0000017	1 182 997,00	-	-	19 988 020,90	-	-
LPP S.A.	PLLPP0000011	-	-	937 500,00	5 395 500,00	-	-
POLIGRAFIA S.A.	PLPLGRF00011	-	-	-	8 819 764,20	-	-
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	PLKROSNO00015	-	-	5 310 915,00	-	750 643,00	-
SOKOŁÓW S.A.	PLSOKLW00019	-	4 858 230,96	-	4 579 940,07	-	-
ELEKTROBUDOWA S.A.	PLELTBD00017	1 229 683,90	1 755 727,50	655 000,00	794 148,20	1 738 841,60	-
EMAX S.A.	PLEMAX000011	4 213 000,00	-	6 214 175,00	5 068 200,70	-	-
KUTNOWSKIE ZAKŁADY FARMACEUTYCZNE POLFA S.A.	PLPLFKT00019	-	-	-	-	-	-
TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE EUROPA S.A.	PLEUROPO00019	11 292 369,00	-	-	-	-	6 140 145,00
ZAKŁADY LENTEX S.A.	PLLENTX00010	994 116,20	-	-	2 902 284,00	-	-
W. KRUK S.A.	PLKRUK000019	2 200 000,00	-	4 414 905,00	-	-	-
ELDORADO S.A.	PLELDRD00017	-	3 335 000,00	-	4 633 953,50	2 905 800,00	-
MENNICA PAŃSTWOWA S.A.	PLMNPC00011	-	-	-	-	-	-
SOFTBANK S.A.	PLSOFTB00016	-	-	-	1 565 582,65	-	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	PLMBRST00015	-	-	3 110 526,03	-	-	1 932 648,36
SANOCKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU GUMOWEGO STOMIL SANOK S.A.	PLSTLSK00016	-	-	-	-	-	-
ZAKŁADY PRZEMYSŁU CUKIERNICZEGO MIESZKO S.A.	PLMSZKO00010	-	855 750,00	-	1 635 532,50	472 458,00	-
MOSTOSTAL WARSZAWA S.A.	PLMSTWS00019	-	-	5 555 503,40	-	-	-
PRZEDSIĘBIORSTWO CUKIERNICZE JUTRZENKA S.A.	PLJTRZN00011	-	1 132 497,20	-	1 655 445,70	-	-
FOKSAL NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI1000012	-	-	-	-	-	726 600,00
ORFE S.A.	PLORFE000020	-	-	-	-	-	-

Tablica 2.33 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r. (c.d.)

Table 2.33 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002 (cont.)

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
HUTA SZKŁA GOSPODARCZEGO IRENA S.A.	PLIRENA00018	-	-	-	-	-	-
NOVITA S.A.	PLNVITA00018	-	-	1 041 631,50	-	-	2 779 323,30
PROSPER S.A.	PLPRSPR00046	-	-	-	-	146 710,50	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY FORTUNA S.A.	PLNFI1300016	-	-	-	-	-	1 131 420,00
WILBO S.A.	PLWILBO00019	-	-	-	-	1 081 522,65	527 590,05
FABRYKA KOTŁÓW RAFAKO S.A.	PLRAFAK00018	-	-	3 222 215,13	-	-	-
TALEX S.A.	PLTALEX00017	-	-	829 868,80	-	-	1 424 940,00
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	PLCSSUP00012	-	-	-	-	530 069,40	-
V NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY VICTORIA S.A.	PLNFI0500012	-	-	-	-	-	684 090,00
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY OCTAVA S.A.	PLNFI0800016	-	-	-	-	-	2 815 581,35
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	PLPERMD00019	1 856 239,20	-	-	-	-	2 125 507,20
ZACHODNI FUNDUSZ INWESTYCYJNY NFI S.A.	PLNFI1400014	-	-	-	-	-	1 013 780,00
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. E. KWIATKOWSKIEGO S.A.	PLNFI0900014	-	-	-	-	-	-
ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A.	PLROPCE00017	-	-	-	-	-	540 294,00
TUIR WARTA S.A.	PLWARTA00014	-	-	-	-	-	-
TELMAX S.A.	PLTLMAX00010	-	-	-	-	2 568 793,50	-
FABRYKI MEBLI FORTE S.A.	PLFORTE00012	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PIAST S.A.	PLNFI1200018	-	-	-	-	1 814 065,73	453 260,00
BAUMA S.A.	PLBAUMA00017	-	-	-	-	1 230 467,00	-
FUND 1 PIERWSZY NFI S.A.	PLNFI0100011	-	-	-	-	-	1 152 180,00
ZAKŁADY TŁUSZCZOWE KRUSZWICA S.A.	PLKRUSZ00016	-	-	-	-	-	-
PROJPRZEM S.A.	PLPROJP00018	-	-	-	-	-	1 656 200,00
ZAKŁADY PRZETWÓRSTWA HUTNICZEGO STALPRODUKT S.A.	PLSTLPD00017	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL ZABRZE - HOLDING S.A.	PLMSTZB00018	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY MAGNA POLONIA S.A.	PLNFI0600010	-	-	-	-	-	1 522 400,00
7BULLS.COM S.A.	PLASMOT00030	-	-	-	-	-	-
RELPOŁ S.A.	PLRELPL00014	-	-	55 600,00	-	-	-
INTERIA.PL S.A.	PLINTER00042	-	-	347 459,52	-	-	-
FABRYKA ELEMENTÓW HYDRAULIKI PONAR - WADOWICE S.A.	PLPONAR00012	-	-	-	-	-	1 156 000,00
INSTAL KRAKÓW S.A.	PLINSTK00013	-	-	-	-	1 115 655,28	-
ZAKŁADY REMONTOWE ENERGETYKI WARSZAWA S.A.	PLZREW00018	-	-	1 106 940,00	-	-	-
SUWARY S.A.	PLSUWAR00014	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL PŁOCK S.A.	PLMSTPL00018	-	-	-	-	-	-
MUZA S.A.	PLMUZA0000019	-	-	-	-	-	-
FABRYKA KOSMETYKÓW POLLENA-EWA S.A.	PLFKPEW00018	845 894,00	-	-	-	-	-
ŚLĄSKA FABRYKA KABLI S.A.	PLKABLE00012	-	-	664 718,75	-	-	-
DRUGI NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI0200019	-	-	-	-	-	709 300,00
GETIN SERVICE PROVIDER S.A.	PLGSPR000014	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PROGRESS S.A.	PLNFI0400015	-	-	-	-	-	621 807,57
OPTIMUS S.A.	PLOPTTC00011	-	-	-	-	-	-
GRUPA ONET PL S.A.	PLOPTMS00012	-	-	-	-	-	-
MACROSOFT S.A.	PLMCSFT00018	-	-	-	-	533 834,60	-
SIÓDMY NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM.K.WIELKIEGO S.A.	PLNFI0700018	-	-	-	-	-	432 500,00
CARLSBERG OKOCIM S.A.	PLOKOCM00018	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL SIEDLCE S.A.	PLMSTSD00019	-	-	-	-	-	-
YAWAL S.A.	PLYAWAL00058	-	-	-	-	-	-
IMPEXMETAL S.A.	PLIMPXM00019	-	-	-	-	-	-
STER-PROJEKT S.A.	PLSTRPR00014	-	-	-	-	-	-
STALPROFIL S.A.	PLSTLPF00012	-	-	-	-	-	-
CENTROSTAL S.A.	PLCNTSL00014	-	-	-	-	-	-
ZESPÓŁ ELEKTROCIĘPLOWNI WROCŁAWSKICH KOGENERACJA S.A.	PLKGNRC00015	-	-	-	-	-	-
WIELKOPOLSKIE FABRYKI MEBLI S.A.	PLWFM0000016	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	x	698 100 308,50	224 094 653,91	279 391 366,47	2 362 438 109,17	206 414 181,36	211 520 255,09

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
-	-	-	5 768 574,30	-	-	976 051,40	-	-	-	-	6 744 625,70
-	-	-	-	-	2 783 244,10	-	-	-	-	-	6 604 198,90
422 619,30	498 792,20	1 419 343,60	-	1 603 818,60	94 737,90	417 891,10	786 333,50	-	-	366 050,10	5 756 296,80
-	-	-	-	4 587 041,55	-	-	-	-	-	-	5 718 461,55
1 950 000,00	-	-	-	1 739 544,30	-	268 234,20	-	-	-	-	5 566 891,20
-	2 100 392,43	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 322 607,56
-	-	480 796,60	-	-	-	-	1 486 344,50	-	-	947 394,60	5 169 344,50
-	-	457 443,00	-	-	-	-	3 797 640,00	-	-	-	4 785 152,40
-	-	-	-	4 098 421,80	-	-	-	-	-	-	4 782 511,80
-	-	1 892 430,30	-	-	-	-	-	-	-	-	4 708 011,65
-	-	-	-	-	171 262,20	-	-	-	-	-	4 153 008,60
-	-	-	-	2 937 453,92	-	-	-	-	-	-	3 951 233,92
-	-	-	-	3 657 040,00	-	-	-	-	-	-	3 657 040,00
-	-	-	-	122 787,60	2 972 715,20	-	-	-	-	-	3 635 796,80
-	-	-	-	2 069 640,00	-	1 377 840,00	-	-	-	-	3 447 480,00
-	-	-	-	-	55 350,00	-	-	-	-	-	2 624 143,50
-	-	-	-	1 097 792,08	-	-	-	-	-	1 474 155,69	2 571 947,77
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 267 325,73
-	-	-	-	-	775 950,00	-	-	-	-	-	2 006 417,00
-	-	-	-	600 349,05	-	-	-	-	-	-	1 752 529,05
-	-	-	-	-	-	1 660 698,00	-	-	-	-	1 660 698,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 656 200,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 633 177,00	1 633 177,00
-	-	-	-	1 553 034,90	-	-	-	-	-	-	1 553 034,90
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 522 400,00
-	-	-	-	-	1 386 330,00	-	-	-	-	-	1 386 330,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 314 717,60	-	1 370 317,60
-	-	-	604 200,00	-	-	-	-	-	-	274 936,44	1 226 595,96
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 156 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 115 655,28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 106 940,00
-	-	-	-	1 030 953,00	-	-	-	-	-	-	1 030 953,00
-	-	-	-	-	-	872 136,70	-	-	-	-	872 136,70
-	-	-	-	-	870 745,00	-	-	-	-	-	870 745,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	845 894,00
-	-	-	-	-	82 195,95	-	-	-	-	-	746 914,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	709 300,00
-	-	371 683,50	-	-	-	-	-	-	-	262 500,00	634 183,50
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	621 807,57
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	574 156,40	574 156,40
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	562 633,70	562 633,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	533 834,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	432 500,00
-	-	-	-	-	-	431 327,00	-	-	-	-	431 327,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	396 767,50	396 767,50
-	-	-	-	-	380 574,60	-	-	-	-	-	380 574,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	315 950,00	315 950,00
-	-	-	-	-	-	220 000,00	-	-	-	-	220 000,00
-	-	-	-	-	-	202 930,20	-	-	-	-	202 930,20
-	-	-	-	-	-	93 600,00	-	-	-	-	93 600,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 370,00	5 370,00
-	-	-	-	-	-	4 286,70	-	-	-	-	4 286,70
56 115 354,70	133 551 194,38	1 966 973 797,10	58 699 238,30	116 974 390,94	177 267 234,88	31 615 503,45	1 111 693 221,20	200 812 673,85	96 321 922,10	316 129 120,15	8 248 112 525,55

Tablica 2.34 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.

Table 2.34 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2001

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE*)	OFE „DOM”
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	-	-	40 654 125,92	213 477 616,58	-	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	43 335 000,00	30 816 000,00	11 118 798,00	224 118 027,00	28 890 000,00	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	67 760 000,00	16 456 000,00	9 680 000,00	130 814 552,00	30 424 240,00	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	9 710 000,00	25 226 580,00	2 383 805,00	184 301 626,00	38 840 000,00	4 757 900,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	41 900 000,00	21 788 000,00	11 354 062,00	230 522 068,00	8 380 000,00	16 760 000,00
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	40 000 000,00	5 000 000,00	102 000,00	187 930 000,00	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	41 600 000,00	-	17 180 800,00	176 646 912,00	8 320 000,00	12 846 080,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	192 400 000,00	7 696 000,00	43 294 810,00	42 431 896,00	28 910 024,00	14 449 240,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2003	PL0000102083	-	43 291 500,00	3 887 400,00	60 948 247,50	-	4 417 500,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2003	PL0000102216	-	12 847 500,00	9 967 090,50	10 295 986,50	34 260 000,00	12 860 347,50
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2004	PL0000101200	20 040 000,00	10 020 000,00	7 164 300,00	121 639 794,00	11 262 480,00	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	102 700 000,00	11 297 000,00	6 830 577,00	227 502 067,00	-	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	82 025 000,00	-	559 700,00	128 338 245,00	22 436 250,00	14 475 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	29 130 000,00	19 420 000,00	-	193 197 928,00	14 565 000,00	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 22.04.2003	PL0000101424	172 385 406,64	-	-	98 800 609,08	-	-
Obl. pięcioletnie skarbowe o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	-	-	-	-	-	-
Obl. czwartej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie oproc., wykup 18.07.2009	PL0000101242	36 435 000,00	6 558 300,00	39 312 324,00	177 607 092,00	-	-
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.07.2004	PL0000101432	119 904 671,20	-	23 940 420,17	110 091 793,74	-	-
X emisja poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2003	PL0000100996	20 460 000,00	25 575 000,00	-	54 894 180,00	25 575 000,00	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.05.2009	PL0000101259	20 875 000,00	1 035 400,00	9 559 915,00	59 806 875,00	-	4 175 000,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.12.2002	PL0000101960	13 620 000,00	20 884 000,00	-	85 091 404,00	9 080 000,00	13 620 000,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2002	PL0000101838	37 500 000,00	18 750 000,00	9 375,00	26 521 875,00	-	-
Obl. czwartej 10-letniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2009	PL0000101234	10 310 000,00	8 927 429,00	10 050 188,00	53 416 110,00	-	-
Obl. IX emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2003	PL0000100863	-	5 087 500,00	91 575,00	81 231 095,00	10 175 000,00	-
Obl. X emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2003	PL0000101051	20 640 000,00	-	-	26 666 880,00	10 320 000,00	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	-	-	721 500,00	1 750 840,00	-	14 718 600,00
Obl. IX emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2002	PL0000100723	20 020 000,00	15 015 000,00	14 416 402,00	44 639 595,00	19 519 500,00	-
Obl. zerokuponowe, wykup 29.04.2002	PL0000101549	9 158 650,31	-	14 461 312,50	71 655 237,25	-	-
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.12.2002	PL0000101416	9 518 256,94	-	64 380 068,54	19 505 217,55	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Prokom Software S.A.	ONPROKOM041207	17 801 129,92	-	-	29 661 871,53	-	-
Obl. III poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2008	PL0000100913	-	2 818 400,00	-	107 173 040,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2002	PL0000101663	-	23 256 000,00	-	2 005 830,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000001889	-	-	-	-	-	-
Obl. IX emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2002	PL0000100780	-	-	-	24 548 970,00	-	-
VIII emisja poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2002	PL0000100632	-	9 990 000,00	9 341 649,00	5 994,00	-	-
Obl. skarbowe o zmiennym oprocentowaniu	XS0053613112	-	-	-	39 267 048,15	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Computerland S.A..	ONCOMPLAB060521	-	4 409 655,31	-	27 339 289,21	2 944 231,15	3 708 119,39
Obl. zerokuponowe, wykup 21.12.2003	PL0000102398	-	-	-	32 553 176,00	-	16 670 000,00
Bony skarbowe	PL0000001806	18 346 138,96	-	22 759 203,98	-	-	-
Obl. trzeciej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2008	PL0000100921	-	-	20 332 576,00	17 935 764,00	-	-
Obl. trzyletnie skarbowe o zmiennej stopie proc., wykup 05.11.2002	PL0000101341	-	-	-	51 687 763,40	-	3 067 778,00
Obl. trzyletnie skarbowe o zmiennej stopie proc., wykup 05.08.2002	PL0000101283	-	30 114,00	-	16 239 978,30	-	6 055 925,40
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 18.07.2006	PL0000100558	10 390 000,00	-	671 194,00	9 561 917,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000001616	9 507 697,89	-	-	23 653 639,46	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

OFE {ego}	OFE Ergo Hestia*)	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
16 640 211,37	25 056 210,00	411 121 183,01	-	-	37 730 106,13	-	207 949 110,30	72 365 168,60	24 625 368,30	-	1 049 619 100,21
14 196 546,00	5 127 975,00	259 741 323,00	-	6 293 205,00	9 726 300,00	3 852 000,00	115 078 500,00	44 326 890,00	-	28 890 000,00	825 510 564,00
16 395 984,00	4 840 000,00	135 374 800,00	-	16 680 576,00	7 260 000,00	-	108 687 040,00	30 976 000,00	-	29 040 000,00	604 389 192,00
12 522 987,00	4 913 260,00	82 583 550,00	-	18 205 279,00	9 826 520,00	3 398 500,00	119 277 640,00	29 562 095,00	126 230,00	38 840 000,00	584 475 972,00
8 426 928,00	4 785 818,00	44 414 000,00	-	-	13 915 828,00	-	127 443 040,00	13 726 440,00	207 824,00	25 140 000,00	568 764 008,00
4 008 000,00	-	132 763 000,00	-	23 410 000,00	370 000,00	-	109 000 000,00	-	-	35 000 000,00	537 583 000,00
15 177 344,00	4 343 872,00	43 264 000,00	-	-	16 498 560,00	1 210 560,00	155 654 720,00	4 923 776,00	25 064 000,00	214 656,00	522 945 280,00
19 777 758,00	4 810 000,00	47 706 542,00	-	-	-	-	52 086 528,00	-	48 100 000,00	-	501 662 798,00
-	1 767 000,00	251 797 500,00	-	-	6 184 500,00	4 417 500,00	35 340 000,00	-	4 417 500,00	70 399 047,00	486 867 694,50
8 984 685,00	-	282 645 000,00	25 695 000,00	-	4 282 500,00	1 284 750,00	59 955 000,00	-	17 130 000,00	-	480 207 859,50
7 114 200,00	3 006 000,00	180 600 480,00	-	21 789 492,00	11 713 380,00	-	59 118 000,00	-	-	25 050 000,00	478 518 126,00
8 372 104,00	10 662 314,00	-	-	-	3 081 000,00	4 621 500,00	51 350 000,00	32 655 519,00	12 334 270,00	-	471 406 351,00
5 056 600,00	9 650 000,00	22 195 000,00	4 825 000,00	4 741 045,00	9 839 140,00	7 237 500,00	111 730 595,00	24 125 000,00	4 825 000,00	538 470,00	452 597 545,00
1 631 280,00	19 420,00	67 037 840,00	-	13 165 789,00	10 117 820,00	-	67 970 000,00	14 603 840,00	-	9 710 000,00	440 568 917,00
-	9 783 000,00	-	-	-	14 828 685,20	-	19 735 524,88	-	9 775 424,47	-	325 308 650,27
-	-	310 282 602,00	-	-	-	-	-	-	-	-	310 282 602,00
3 551 892,00	3 903 750,00	-	-	-	728 700,00	-	26 857 800,00	8 765 220,00	-	1 030 590,00	304 750 668,00
-	-	-	-	-	6 705 790,00	-	-	24 686 955,63	3 543 437,07	-	288 873 067,81
20 460,00	5 115 000,00	34 290 960,00	-	10 802 880,00	562 650,00	-	30 690 000,00	20 460 000,00	15 385 920,00	25 575 000,00	269 407 050,00
50 100,00	2 505 000,00	105 009 600,00	-	-	-	-	-	-	16 249 100,00	3 014 350,00	222 280 340,00
-	-	11 350 000,00	-	-	973 376,00	3 632 000,00	22 700 000,00	-	4 540 000,00	27 240 000,00	212 730 780,00
-	-	23 224 687,50	-	2 296 875,00	4 687 500,00	3 767 812,50	84 375 000,00	-	-	-	201 133 125,00
10 154 319,00	12 846 260,00	-	-	-	10 248 140,00	5 979 800,00	54 632 690,00	20 620 000,00	-	-	197 184 936,00
20 350,00	5 087 500,00	40 944 200,00	-	-	2 197 800,00	-	-	-	15 303 200,00	22 079 750,00	182 217 970,00
20 640,00	10 320 000,00	10 753 440,00	-	13 202 376,00	2 394 240,00	-	35 088 000,00	20 640 000,00	-	30 960 000,00	181 005 576,00
5 483 400,00	4 810 000,00	19 071 650,00	9 620 000,00	-	177 970,00	-	28 860 000,00	24 050 000,00	37 687 312,00	-	146 951 272,00
-	-	150 150,00	-	-	486 486,00	2 002 000,00	14 124 110,00	-	-	-	130 373 243,00
14 391 528,30	13 891 200,00	-	-	-	4 786 389,70	-	-	-	1 926 185,51	-	130 270 503,57
-	9 623 600,00	-	-	-	24 883 481,90	-	-	-	-	-	127 910 624,93
-	-	64 262 379,56	-	-	3 956 919,68	-	-	-	9 887 290,51	-	125 569 591,20
10 400,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	110 001 840,00
-	-	843 030,00	9 690 000,00	-	4 198 677,00	3 197 700,00	48 450 000,00	-	-	14 535 000,00	106 176 237,00
-	-	-	-	45 474 978,38	2 728 041,86	-	54 569 918,58	-	-	-	102 772 938,82
4 893 650,00	5 045 000,00	56 917 690,00	-	-	5 964 199,00	2 018 000,00	-	898 010,00	2 206 683,00	-	102 492 202,00
-	-	-	-	2 110 887,00	2 469 528,00	-	53 465 481,00	-	9 990 000,00	-	87 373 539,00
-	-	-	-	47 160 443,08	-	-	-	-	-	-	86 427 491,23
-	4 812 000,00	35 575 311,33	2 103 021,88	-	-	-	4 810 532,66	-	-	-	85 702 160,93
-	-	-	-	-	-	-	25 005 000,00	-	-	-	74 228 176,00
4 576 466,63	-	-	-	-	-	2 752 205,55	-	-	-	18 231 126,68	66 665 141,80
10 340,00	-	-	-	-	206 800,00	-	-	12 397 660,00	7 775 680,00	-	58 658 820,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54 755 541,40
-	-	-	-	-	-	-	24 984 582,00	-	-	-	47 310 599,70
8 343 170,00	7 273 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36 239 281,00
-	-	-	-	-	941 738,68	-	-	-	-	-	34 103 076,03

Tablica 2.34 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r. (c.d.)

Table 2.34 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2001 (cont.)

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	OFE „DOM”
Bony skarbowe	PL000001483	-	4 885 378,32	-	9 776 125,16	-	4 900 283,58
Obl. piątej trzyletniej poz. państw. o zmiennej st. proc., wykup 06.02.2002	PL0000101085	-	144 688,80	25 331 662,20	2 134 861,20	-	2 404 800,00
Bony skarbowe	PL000001509	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001624	-	-	-	9 454 570,57	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101226	-	-	9 990,00	13 526 460,00	4 995 000,00	-
Bony skarbowe	PL000001731	22 958 832,44	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001434	-	-	-	-	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Sogelease	OZSOGPL020125	20 141 388,14	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001475	-	11 758 109,09	-	4 900 358,12	-	1 965 806,35
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm.stopie proc., wykup 18.10.2006	PL0000100616	11 066 230,00	-	-	-	-	-
Obl. piątej trzyletniej poz. państw. o zmiennej st. proc., wykup 06.05.2002	PL0000101093	-	143 085,60	2 049 791,40	9 460 082,40	-	2 672 133,60
Bony skarbowe	PL000001764	9 129 303,40	-	-	4 777 965,03	-	-
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 14.12.2005	PL0000100467	5 298 900,00	-	6 461 541,00	103 900,00	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.08.2011	PL0000102224	-	-	6 363 000,00	-	-	-
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 18.04.2006	PL0000100517	11 043 450,00	-	-	41 400,00	-	-
Bony skarbowe	PL000001517	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001491	-	-	-	4 871 359,82	-	-
Bony skarbowe	PL000001582	-	-	-	9 497 039,70	-	-
Bony skarbowe	PL000001640	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001723	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001756	9 150 964,63	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001780	-	-	4 572 189,31	-	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Legiz	OZLEGIZ021018	-	-	-	-	8 000 000,00	-
Bony skarbowe	PL000001715	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001814	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001632	-	-	-	-	-	-
Druga dziesięcioletnia poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2007	PL0000100673	-	-	-	5 581 345,00	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Ikea Polska S.A.	OZIKEA241110	-	-	-	-	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Ikea Polska S.A.	OZIKEA120506	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001798	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001558	-	-	-	-	-	4 821 339,62
Bony skarbowe	PL000001590	-	-	-	4 769 870,27	-	-
Bony skarbowe	PL000001608	-	-	-	-	-	2 861 774,46
Bony skarbowe	PL000001822	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001533	-	-	-	-	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne emitent Telmax S.A.	OZZTELMAX030126	-	-	-	-	3 000 000,00	-
Bony skarbowe	PL000001574	-	-	-	-	-	-
Pozaskarbowe instrumenty dłużne, emitent Koło	OKKOL0040525	-	-	2 500 000,00	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001418	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL000001525	-	-	-	-	-	-
Obl. drugiej dziesięcioletniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.04.2007	PL0000100731	-	-	-	568 080,00	-	-
Obl. trzyletnie skarbowe o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2003	PL0000101515	-	-	-	104 136,40	-	-
Obl. III dziesięcioletniej poz. państw., wykup 18.07.2007	PL0000100806	-	-	10 500,00	31 500,00	-	-
Razem / Total	x	1 306 261 020,47	363 126 640,12	441 523 845,52	3 505 077 103,92	319 896 725,15	162 207 627,90

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

OFE {ego}	OFE Ergo Hestia*)	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
-	77 155,47	-	-	13 718 784,07	-	-	-	-	-	-	33 357 726,60
-	-	-	-	-	-	1 102 200,00	244 287,60	-	-	-	31 362 499,80
-	-	-	-	-	-	-	29 356 771,06	-	-	-	29 356 771,06
-	-	-	-	-	2 816 499,77	1 898 972,63	-	14 244 433,30	-	-	28 414 476,27
9 990,00	-	8 111 880,00	-	-	99 900,00	-	-	-	-	-	26 753 220,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22 958 832,44
-	-	-	-	-	-	802 679,01	-	-	19 858 114,28	-	20 660 793,29
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20 141 388,14
-	-	-	-	-	-	107 833,98	-	-	-	-	18 732 107,54
-	5 215 000,00	-	-	-	-	-	-	-	2 086 000,00	-	18 367 230,00
-	-	-	-	-	20 040,00	-	-	-	-	-	14 345 133,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 907 268,43
-	371 962,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12 236 303,00
-	-	5 050 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	11 413 000,00
10 350,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11 095 200,00
-	-	-	-	-	-	-	9 762 131,88	-	-	-	9 762 131,88
-	4 866 535,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 737 894,82
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 497 039,70
-	-	-	8 423 640,74	-	-	944 338,80	-	-	-	-	9 367 979,54
-	-	-	9 233 019,00	-	-	-	-	-	-	-	9 233 019,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 150 964,63
-	4 485 746,54	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 057 935,85
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 000 000,00
-	-	-	4 621 390,28	-	-	2 775 245,64	-	-	-	-	7 396 635,92
7 333 418,99	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 333 418,99
-	-	-	7 048 591,58	-	-	-	-	-	-	-	7 048 591,58
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 254 000,00	-	6 835 345,00
-	-	-	-	-	6 012 199,75	-	-	-	-	-	6 012 199,75
-	-	-	-	-	5 608 646,40	-	-	-	-	-	5 608 646,40
-	1 766 074,00	-	-	-	-	-	-	-	3 646 428,54	-	5 412 502,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 821 339,62
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 769 870,27
-	-	-	1 890 860,37	-	-	-	-	-	-	-	4 752 634,83
4 567 874,28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 567 874,28
-	-	-	3 860 703,00	-	-	-	-	-	-	-	3 860 703,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 000 000,00
-	-	-	-	-	2 762 730,20	-	-	-	-	-	2 762 730,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 500 000,00
-	-	-	-	-	1 763 632,42	-	-	-	-	-	1 763 632,42
-	-	-	-	966 048,84	-	-	-	-	-	-	966 048,84
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	568 080,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	104 136,40
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42 000,00
201 752 976,57	190 779 652,01	2 687 081 798,40	87 011 226,85	240 018 658,37	253 756 415,69	57 003 098,11	1 948 352 002,96	414 027 007,53	297 944 967,68	405 487 989,68	12 881 308 756,93

Tablica 2.35 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.*Table 2.35 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002*

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	132 300 000,00	80 482 500,00	26 273 677,50	402 519 442,50	44 100 000,00	16 559 550,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	144 294 450,00	88 800 000,00	48 285 000,00	342 408 360,00	54 448 830,00	33 300 000,00
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	254 202 649,70	-	-	518 242 556,56	40 800 042,66	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	128 640 000,00	34 304 000,00	317 312,00	336 178 128,00	32 160 000,00	5 360 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	126 960 000,00	27 486 840,00	99 452,00	261 969 264,00	42 320 000,00	10 580 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	141 700 000,00	43 600 000,00	10 900 000,00	181 278 990,00	-	16 677 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	85 320 000,00	23 463 000,00	-	259 362 135,00	33 520 095,00	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	108 000 000,00	21 600 000,00	1 436 400,00	182 599 920,00	10 800 000,00	10 800 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	-	31 440 000,00	-	301 385 936,00	31 440 000,00	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	70 665 000,00	10 095 000,00	191 971 567,50	20 246 532,00	-	5 047 500,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	92 340 000,00	61 560 000,00	89 262,00	57 230 280,00	-	36 043 380,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	61 620 000,00	26 702 000,00	11 485 968,00	319 013 929,00	-	-
Obl. XI em. poż. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	-	15 855 000,00	-	189 334 068,00	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	-	-	7 186 698,05	32 558 416,50	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	94 410 000,00	11 539 000,00	86 018,00	267 462 481,00	-	-
Obl. pięcioletnie skarbowe o oproc. stałym, wykup 03.06.2007	PL0000102703	-	-	11 021 019,42	219 496 893,06	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.12.2003	PL0000102398	-	9 480 000,00	56 880 000,00	129 624 780,00	51 192 000,00	34 017 084,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2004	PL0000102760	64 015 000,00	-	4 572 500,00	160 012 808,50	18 290 000,00	46 182 250,00
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 02.09.2007	PL0000102794	-	-	16 801 067,50	20 763 591,25	-	-
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.07.2004	PL0000101432	166 164 794,60	-	-	171 234 488,00	-	-
Obl. XI em. poż. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2004	PL0000101200	-	10 455 000,00	1 202 325,00	197 685 231,00	6 523 920,00	-
Obl. czwartej dziesięcioletniej poż. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2009	PL0000101242	-	6 564 600,00	33 139 768,00	183 450 352,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2003	PL0000102083	-	18 677 000,00	4 128 600,00	56 663 069,00	19 660 000,00	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2004	PL0000102604	41 940 000,00	-	7 446 680,00	59 106 508,00	10 363 840,00	41 940 000,00
Bony skarbowe	PL0000001913	-	-	49 921 674,94	29 954 727,37	-	-
Obl. czwartej dziesięcioletniej poż. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2009	PL0000101234	-	9 005 360,00	-	54 480 400,00	-	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 23.09.2022	PL0000102646	79 727 844,00	-	-	18 930 880,50	9 961 000,00	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 01.03.2007	PL0000102588	-	-	10 880 000,00	20 889 600,00	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.05.2009	PL0000101259	40 820 000,00	1 265 420,00	1 468 499,50	71 884 020,00	-	5 102 500,00
Obl. o stałym oproc. emitent Prokom Software S.A.	ONPROKOM041207	17 770 000,00	-	-	29 610 000,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2003	PL0000102216	-	-	-	10 526 553,00	19 290 000,00	33 771 967,50
Obl. III poż. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2008	PL0000100913	-	2 875 310,00	-	117 136 522,00	-	-
X emisja poż. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2003	PL0000100996	-	-	-	44 707 840,00	-	-
Obl. XI em. poż. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101226	-	21 420 000,00	5 365 710,00	25 393 410,00	5 355 000,00	-
Obl. X emisji poż. państw. o oproc. stałym, wykupu 12.10.2003	PL0000101051	-	-	31 484 600,00	7 398 358,00	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Computerland S.A.	ONCOMPLAB060521	-	4 407 454,36	-	26 044 057,53	2 804 744,66	1 502 541,78
Bony skarbowe	PL0000001921	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002085	-	-	1 454 515,51	48 477 507,25	-	-
Obl. IX emisji poż. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2003	PL0000100863	-	-	90 567,00	38 701 291,70	-	-
Obl. skarbowe o stałym oprocentowaniu	XS0053613112	-	-	1 749 396,40	41 110 815,77	-	-
Bony skarbowe	PL0000002150	-	-	-	14 430 050,16	4 810 497,65	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 22.04.2003	PL0000101424	-	-	-	25 103 122,41	-	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.10.2013	PL0000102836	-	-	28 037 229,00	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
23 217 547,50	25 891 110,00	837 778 725,00	22 943 025,00	20 236 387,50	49 612 500,00	11 025 000,00	566 843 760,00	71 662 500,00	93 779 752,50	44 100 000,00	2 469 325 477,50
77 970 840,00	32 190 000,00	288 600 000,00	5 550 000,00	19 895 640,00	38 850 000,00	1 110 000,00	468 890 640,00	83 250 000,00	94 285 620,00	55 500 000,00	1 877 629 380,00
-	13 236 729,04	373 998 323,57	-	5 110 408,37	-	-	-	44 082 989,49	-	-	1 249 673 699,39
16 039 264,00	16 428 400,00	359 173 600,00	-	22 986 896,00	2 787 200,00	5 360 000,00	160 264 000,00	48 272 160,00	5 360 000,00	75 040 000,00	1 248 670 960,00
3 128 506,00	15 933 480,00	269 864 060,00	-	24 777 302,00	15 996 960,00	2 136 102,00	209 314 720,00	63 950 810,00	44 573 540,00	105 800 000,00	1 224 891 036,00
1 035 500,00	22 890 000,00	239 861 040,00	-	5 112 100,00	16 551 650,00	10 900 000,00	283 400 000,00	53 410 000,00	49 061 990,00	-	1 076 378 270,00
34 168 527,00	15 997 500,00	229 297 500,00	-	29 085 588,00	13 331 250,00	5 332 500,00	151 741 620,00	50 125 500,00	10 665 000,00	90 652 500,00	1 032 062 715,00
-	15 336 000,00	279 072 000,00	-	5 389 200,00	19 651 680,00	13 500 000,00	281 645 640,00	54 000 000,00	10 800 000,00	10 970 640,00	1 025 601 480,00
6 825 624,00	17 355 928,00	166 673 920,00	-	16 664 248,00	5 833 168,00	-	87 370 712,00	15 761 920,00	473 696,00	104 800 000,00	786 025 152,00
65 617 500,00	17 560 252,50	230 408 280,00	5 047 500,00	15 162 690,00	25 237 500,00	-	65 617 500,00	-	20 190 000,00	40 380 000,00	783 246 822,00
4 618 026,00	45 009 594,00	175 856 400,00	-	-	14 200 866,00	1 492 830,00	207 353 574,00	-	983 934,00	56 430 000,00	753 208 146,00
1 135 862,00	21 270 197,00	33 377 500,00	-	5 145 270,00	119 132,00	-	94 566 160,00	-	-	51 350 000,00	625 786 018,00
4 236 456,00	9 513 000,00	105 700 000,00	10 570 000,00	25 012 848,00	391 090,00	-	136 353 000,00	26 425 000,00	-	-	523 390 462,00
552 315,30	-	463 810 632,00	651 749,95	-	-	-	-	-	-	-	504 759 811,80
8 601 800,00	10 890 718,00	-	-	-	3 147 000,00	4 704 765,00	52 450 000,00	33 355 053,00	13 647 490,00	-	500 294 325,00
-	-	202 793 582,64	5 523 690,00	-	-	-	-	-	-	-	438 835 185,12
-	5 535 372,00	-	24 444 180,00	4 740 000,00	-	4 740 000,00	42 660 000,00	-	-	42 660 000,00	405 973 416,00
-	10 517 664,50	-	-	9 145 000,00	-	-	91 581 688,00	-	-	-	404 316 911,00
-	10 599 411,25	310 419 377,50	4 751 438,75	-	33 272 625,00	-	-	-	-	-	396 607 511,25
-	-	-	-	-	5 070 408,68	-	-	27 101 033,83	10 217 095,38	-	379 787 820,49
2 300 100,00	8 364 000,00	-	10 455 000,00	22 839 993,00	1 766 895,00	-	61 684 500,00	-	5 227 500,00	-	328 504 464,00
3 555 304,00	3 907 500,00	-	-	-	729 400,00	-	-	8 773 640,00	-	1 031 580,00	241 152 144,00
19 660 000,00	6 881 000,00	-	13 570 315,00	-	29 490 000,00	4 915 000,00	-	-	44 235 000,00	-	217 879 984,00
-	-	-	-	9 310 680,00	-	-	37 280 000,00	-	-	-	207 387 708,00
22 966 930,68	-	-	4 992 557,67	-	-	-	-	-	89 870 400,00	-	197 706 290,66
10 336 560,00	12 989 600,00	-	-	-	10 337 600,00	5 822 960,00	55 109 600,00	20 800 000,00	-	-	178 882 080,00
-	4 980 500,00	2 490 250,00	-	-	-	-	29 883 000,00	-	-	-	145 973 474,50
-	-	104 814 329,60	780 966,40	-	-	-	-	-	-	-	137 364 896,00
61 230,00	3 061 500,00	1 122 550,00	-	4 933 097,00	-	-	-	-	-	3 571 750,00	133 290 566,50
-	-	64 150 000,00	-	-	3 950 000,00	-	-	-	9 870 000,00	-	125 350 000,00
9 439 561,50	-	-	19 914 996,00	19 633 362,00	9 645 000,00	-	-	-	964 500,00	-	123 185 940,00
10 610,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	120 022 442,00
15 380 480,00	10 240 000,00	-	-	21 084 160,00	-	-	-	10 240 000,00	17 448 960,00	-	119 101 440,00
10 710,00	-	8 696 520,00	-	10 710 000,00	107 100,00	-	-	-	-	-	77 058 450,00
20 920,00	5 230 000,00	-	-	13 360 558,00	-	-	-	15 690 000,00	1 046 000,00	-	74 230 436,00
-	-	34 281 745,33	-	-	-	-	4 808 130,96	-	-	-	73 848 674,62
-	-	-	-	4 981 202,17	-	6 981 058,98	-	-	44 863 839,36	-	56 826 100,51
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49 932 022,76
120 756,00	-	-	-	5 051 626,00	2 173 608,00	-	-	-	-	-	46 137 848,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42 860 212,17
-	-	-	-	-	-	-	-	-	23 092 133,51	-	42 332 681,32
-	2 724 405,01	-	-	-	-	-	-	-	10 055 727,99	-	37 883 255,41
-	9 570 000,00	-	-	9 570,00	-	-	-	-	-	-	37 616 799,00

Tablica 2.35 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r. (c.d.)
Table 2.35 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002 (cont.)

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Obl., emitent Telekomunikacja Polska S.A.	PLTLKPL00041	-	-	-	34 615 000,00	-	-
Obl. trzeciej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2008	PL0000100921	-	-	-	7 473 620,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002168	-	-	-	33 776 996,92	-	-
Bony skarbowe	PL0000002028	-	-	-	24 521 925,35	-	4 905 468,82
Obl. zerokuponowe, wykup 12.12.2004	PL0000102877	-	-	-	9 010 000,00	-	9 010 000,00
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 18.07.2006	PL0000100558	-	-	-	9 222 923,60	-	-
Obl., emitent Comarch S.A.	PLCOMAR00079	-	-	-	10 015 600,00	5 007 800,00	-
Bony skarbowe	PL0000002044	-	-	-	9 773 417,14	-	-
Bony skarbowe	PL0000002101	-	-	-	19 411 299,33	-	-
Obl. skarbowe o zmiennym oprocentowaniu	US731011AM43	-	-	-	18 757 144,56	-	-
Bony skarbowe	PL0000002259	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002226	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002010	-	-	4 920 923,36	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002119	-	-	-	14 490 034,75	-	-
Bony skarbowe	PL0000002176	-	-	-	14 384 501,79	-	-
Bony skarbowe	PL0000002242	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe o zmiennym oprocentowaniu	XS0144238002	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Ikea Polska S.A.	OZIKEA120506	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Ekoenergiz	OZEKOEN071010	-	-	-	-	10 534 700,00	-
Bony skarbowe	PL0000002051	-	-	-	9 755 274,18	-	-
Bony skarbowe	PL0000002267	-	-	-	-	-	-
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 18.10.2006	PL0000100616	-	-	-	-	-	-
Obl., emitent Capital Partners S.A.	PLCPTLP00023	-	-	-	-	-	6 000 000,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.08.2011	PL0000102224	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Capital Partners S.A.	ONCAPITAL040605	-	-	-	-	5 000 000,00	-
Bony skarbowe	PL0000001939	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002002	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002184	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002291	-	-	-	4 747 901,18	-	-
Obligacje Tras Tychy S.A.	PLTRAST00046	-	-	3 000 000,00	-	-	300 000,00
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2003	PL0000101515	-	-	-	-	-	-
Obl., emitent Tras Tychy S.A.	PLTRAST00038	-	-	-	-	-	600 000,00
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc. wykup 05.05.2003	PL0000101671	-	-	-	-	-	-
Obl. komunalne, emitent KOŁO	OKKOLO040525	-	-	2 500 000,00	-	-	-
Poz. państw. druga dziesięcioletnia o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2007	PL0000100673	-	-	-	356 345,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002093	-	-	-	-	-	-
Obl. drugiej dziesięcioletniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.04.2007	PL0000100731	-	-	-	590 800,00	-	-
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2004	PL0000101994	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 5.08.2003	PL0000101762	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe o zmiennej stopie proc., wykup 05.11.2003	PL0000101895	-	-	-	-	-	-
Obl. trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.05.2004	PL0000102091	-	-	-	-	-	-
Poz. państw. dziesięcioletnia o zm. stopie proc., wykup 18.04.2006	PL0000100517	-	-	-	10 325,00	-	-
Razem / Total	x	1 850 889 738,30	561 077 484,36	574 196 430,68	5 715 520 423,86	458 382 469,97	317 699 242,10

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34 615 000,00
6 129 550,00	-	-	-	-	211 000,00	-	-	12 649 450,00	7 933 600,00	-	34 397 220,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33 776 996,92
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 427 394,17
-	6 195 276,00	-	4 505 000,00	-	-	-	-	-	-	-	28 720 276,00
8 425 932,00	7 254 800,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24 903 655,60
2 974 020,00	-	-	-	-	4 966 920,00	-	-	-	-	-	22 964 340,00
-	-	-	-	9 824 099,90	-	-	-	-	-	-	19 597 517,04
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19 411 299,33
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18 757 144,56
3 712 832,49	-	-	-	-	-	-	-	-	13 326 470,92	-	17 039 303,41
-	-	-	-	-	9 638 147,12	6 753 400,97	-	-	-	-	16 391 548,09
-	-	-	-	9 826 107,73	-	-	-	-	-	-	14 747 031,09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14 490 034,75
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14 384 501,79
-	-	-	-	-	14 382 088,35	-	-	-	-	-	14 382 088,35
-	-	-	-	12 075 769,98	-	-	-	-	-	-	12 075 769,98
-	-	-	-	-	10 659 512,80	-	-	-	-	-	10 659 512,80
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 534 700,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 755 274,18
9 528 246,89	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 528 246,89
-	5 190 000,00	-	-	-	-	-	-	-	2 076 000,00	-	7 266 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 000 000,00
-	-	5 020 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	5 020 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 000 000,00
-	4 980 917,20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 980 917,20
-	-	-	4 942 150,60	-	-	-	-	-	-	-	4 942 150,60
-	-	-	-	4 788 160,11	-	-	-	-	-	-	4 788 160,11
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 747 901,18
-	-	-	-	-	300 000,00	-	-	-	-	-	3 600 000,00
-	-	-	3 034 503,42	-	-	-	-	-	-	-	3 034 503,42
-	-	-	-	-	2 000 000,00	-	-	-	-	-	2 600 000,00
-	-	-	2 506 900,00	-	-	-	-	-	-	-	2 506 900,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 500 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 254 000,00	-	1 610 345,00
-	-	-	974 622,54	-	-	-	-	-	-	-	974 622,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	590 800,00
-	-	-	367 675,08	-	-	-	-	-	-	-	367 675,08
-	-	-	136 340,46	-	-	-	-	-	-	-	136 340,46
-	-	-	53 983,80	-	-	-	-	-	-	-	53 983,80
-	-	-	36 354,00	-	-	-	-	-	-	-	36 354,00
10 325,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20 650,00
361 791 836,36	397 724 854,50	4 787 260 335,64	145 752 948,67	356 891 963,76	344 410 300,95	84 773 616,95	3 088 818 244,96	639 550 056,32	625 302 249,66	682 286 470,00	20 992 328 667,04

Tablica 2.36 Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Table 2.36 Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2001

Nazwa obligacji <i>Bond name</i>	Kod ISIN <i>ISIN Code</i>	Wartość <i>Value</i>	stan w dniu / as of: 31.12.2001		
			Udział w wielkości portfela obligacji <i>Share in portfolio of bonds</i>	Udział w łącznej wielkości portfela <i>Share in investment portfolio</i>	Udział w wielkości zadłużenia <i>Share in debt value</i>
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	1 049 619 100,21	8,15	5,58	49,18
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	825 510 564,00	6,41	4,39	19,74
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	604 389 192,00	4,69	3,21	16,81
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	584 475 972,00	4,54	3,11	9,79
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	568 764 008,00	4,42	3,02	20,07
Obl. XI em. pożyczki państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	537 583 000,00	4,17	2,86	17,79
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	522 945 280,00	4,06	2,78	5,86
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	501 662 798,00	3,89	2,67	3,89
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2003	PL0000102083	486 867 694,50	3,78	2,59	15,98
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2003	PL0000102216	480 207 859,50	3,73	2,55	9,82
Obl. XI em. pożyczki państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2004	PL0000101200	478 518 126,00	3,71	2,54	20,10
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	471 406 351,00	3,66	2,51	24,76
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	452 597 545,00	3,51	2,41	8,51
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	440 568 917,00	3,42	2,34	13,28
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 22.04.2003	PL0000101424	325 308 650,27	2,53	1,73	14,28
Inne / Other	x	4 550 883 699,45	35,33	24,19	x
Razem / Total	x	12 881 308 756,93	100,00	68,46	x

Tablica 2.37 Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.37 Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

Nazwa obligacji <i>Bond name</i>	Kod ISIN <i>ISIN Code</i>	Wartość <i>Value</i>	stan w dniu / as of: 31.12.2002		
			Udział w wielkości portfela obligacji <i>Share in portfolio of bonds</i>	Udział w łącznej wielkości portfela <i>Share in investment portfolio</i>	Udział w wielkości zadłużenia <i>Share in debt value</i>
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	2 469 325 477,50	11,76	8,10	16,70
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	1 877 629 380,00	8,94	6,16	16,28
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	1 249 673 699,39	5,95	4,10	47,94
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	1 248 670 960,00	5,95	4,10	26,83
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	1 224 891 036,00	5,83	4,02	18,83
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	1 076 378 270,00	5,13	3,53	16,92
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	1 032 062 715,00	4,92	3,39	26,06
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	1 025 601 480,00	4,89	3,36	17,24
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	786 025 152,00	3,74	2,58	21,95
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	783 246 822,00	3,73	2,57	3,86
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	753 208 146,00	3,59	2,47	6,84
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	625 786 018,00	2,98	2,05	18,02
Obl. XI em. pożyczki państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	523 390 462,00	2,49	1,72	16,39
Obl. pięcioletnie skarbowe o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	504 759 811,80	2,40	1,66	90,26
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	500 294 325,00	2,38	1,64	25,73
Inne / Other	x	5 311 384 912,35	25,30	17,42	x
Razem / Total	x	20 992 328 667,04	100,00	68,86	x

Tablica 2.38 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Table 2.38 Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	Okres zapadalności / Maturity dates						w % / in %
	do 1 roku at 1 year	od 1 roku do 5 lat from 1 year to 5 years	powyżej 5 lat above 5 years	do 1 roku at 1 year	od 1 roku do 5 lat from 1 year to 5 years	powyżej 5 lat above 5 years	
	31.12.2001			31.12.2002			
AIG OFE	13,20	66,60	20,20	-	62,70	37,30	
OFE Allianz Polska	28,40	56,50	15,10	4,90	72,10	23,00	
Bankowy OFE	35,00	27,60	37,40	25,50	27,70	46,90	
Commercial Union OFE BPH CU WBK	11,70	50,20	38,10	9,10	61,40	29,50	
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	11,80	83,20	5,00	20,20	68,80	11,00	
OFE „DOM”	25,80	53,50	20,70	22,50	63,00	14,50	
OFE {ego} (w likwidacji) *)	17,10	51,30	31,60	21,90	50,20	27,90	
OFE Ergo Hestia *)	20,70	45,10	34,20	8,90	55,40	35,70	
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	3,40	74,00	22,60	-	83,00	17,00	
OFE Kredyt Banku	50,90	49,10	-	50,30	46,20	3,50	
Pekao OFE	26,10	54,70	19,20	25,90	62,30	11,80	
OFE Pocztynion	22,80	42,20	35,00	18,40	65,70	15,90	
OFE Polsat	42,00	35,20	22,80	26,50	58,50	15,00	
OFE PZU „Złota Jesień”	17,20	50,70	32,10	1,30	82,40	16,30	
SAMPO OFE	3,50	55,80	40,70	4,00	76,90	19,10	
OFE Skarbiec–Emerytura	14,00	56,40	29,60	38,40	54,60	7,00	
Zurich OFE	14,30	78,60	7,10	6,10	71,90	22,00	
Razem / Total	13,40	58,10	28,50	7,50	69,30	23,20	

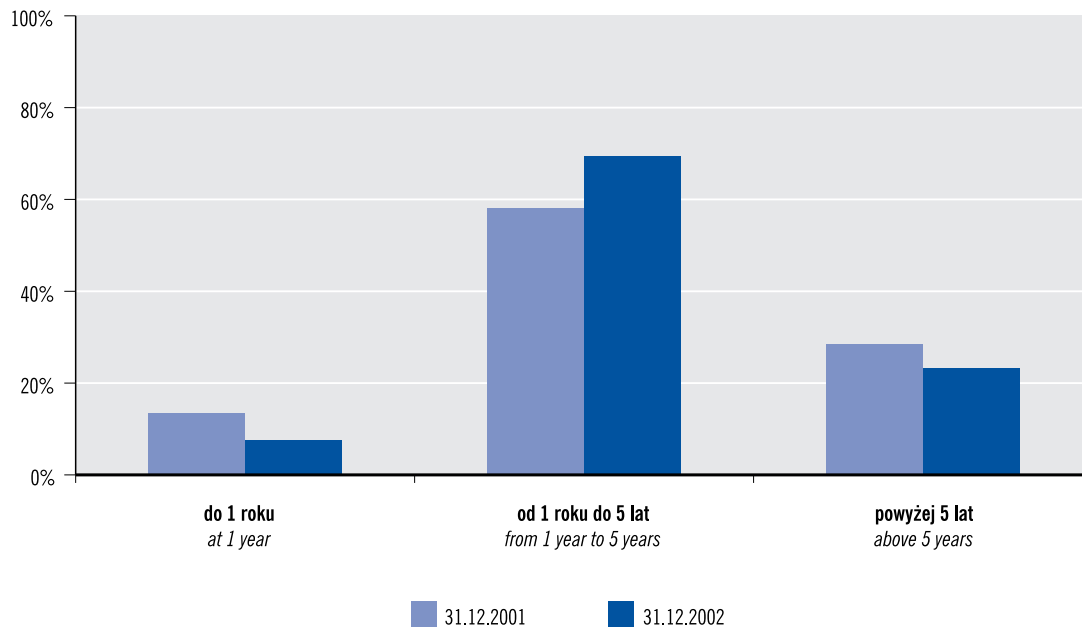
*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.39 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według rodzaju
Table 2.39 Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Types

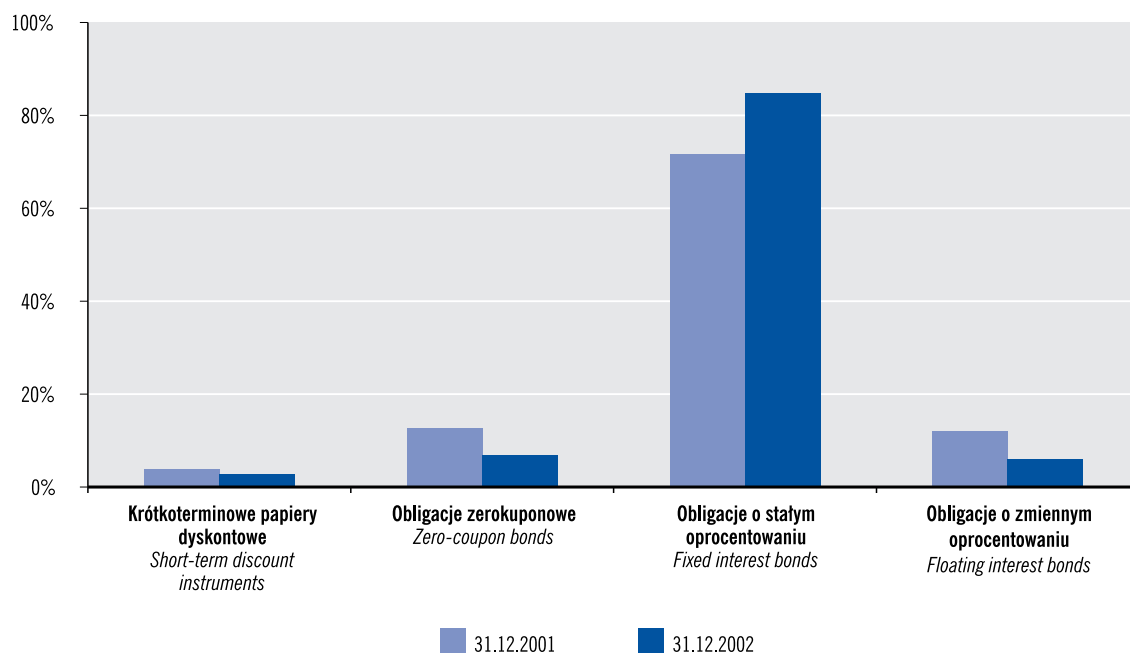
Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	w % / in %							
	Krótkoterminowe papiery dyskontowe Short-term discount instruments	Obligacje zerokuponowe Zero-coupon bonds	Obligacje o stałym oprocentowaniu Fixed interest bonds	Obligacje o zmiennym oprocentowaniu Floating interest bonds	Krótkoterminowe papiery dyskontowe Short-term discount instruments	Obligacje zerokuponowe Zero-coupon bonds	Obligacje o stałym oprocentowaniu Fixed interest bonds	Obligacje o zmiennym oprocentowaniu Floating interest bonds
	31.12.2001				31.12.2002			
AIG OFE	5,04	5,86	73,61	15,49	-	5,53	88,99	5,48
OFE Allianz Polska	4,41	31,56	54,89	9,14	-	4,85	89,47	5,68
Bankowy OFE	5,98	6,20	59,69	28,13	9,58	12,42	71,64	6,36
Commercial Union OFE BPH CU WBK	1,94	7,83	68,43	21,80	3,73	8,28	75,33	12,66
Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	-	12,96	87,04	-	1,02	25,27	73,71	-
OFE „DOM”	8,79	28,75	53,69	8,77	1,52	51,08	47,40	-
OFE {ego} (w likwidacji) *)	7,83	11,11	64,62	16,44	9,67	7,77	71,87	10,69
OFE Ergo Hestia *)	6,50	7,72	63,40	22,38	1,21	7,08	81,13	10,58
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	-	20,64	79,17	0,19	-	-	99,89	0,11
OFE Kredyt Banku	39,89	40,23	19,88	-	7,36	42,10	46,36	4,18
Pekao OFE	24,26	0,93	74,81	-	7,96	11,59	80,45	-
OFE Pocztynion	4,18	9,54	79,93	6,35	6,76	11,01	77,73	4,50
OFE Polsat	15,47	27,17	34,69	22,67	15,59	10,96	60,14	13,31
OFE PZU „Złota Jesień”	4,62	13,60	72,94	8,84	-	5,35	90,91	3,74
SAMPO OFE	3,25	-	77,26	19,49	-	-	87,66	12,34
OFE Skarbiec–Emerytura	7,58	9,03	74,85	8,54	26,61	7,03	62,17	4,19
Zurich OFE	4,34	26,71	68,69	0,26	-	6,07	93,78	0,15
Razem / Total	3,70	12,70	71,70	11,90	2,70	6,70	84,70	5,90

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Wykres 2.19 Struktura portfela papierów dłużnych OFE według okresów zapadalności
Chart 2.19 Structure of OFEs' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates



Wykres 2.20 Struktura portfela papierów dłużnych OFE według rodzaju
Chart 2.20 Structure of OFEs' Debt Securities by Types



Tablica 2.40 Pozaskarbowe instrumenty dłużne w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.40 Off-Treasury Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio

Emitent / Issuer	w zł / in ZL	
	31.12.2001	31.12.2002
CAPITAL PARTNERS S.A.	x	11 000 000,00
COMARCH S.A.	x	22 964 340,00
COMPUTERLAND S.A.	85 702 160,93	73 848 674,62
ECHO INVESTMENT S.A.	1 976 203,22	x
EKOENERGIZ	x	10 534 700,00
IKEA POLSKA S.A.	11 620 846,15	10 659 512,80
KOŁO	2 500 000,00	2 500 000,00
LEGIZ S.A.	8 000 000,00	x
PROKOM SOFTWARE S.A.	125 569 591,20	125 350 000,00
SOGELEASE	20 141 388,14	x
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	x	34 615 000,00
TELMAX S.A.	3 000 000,00	x
TRAS TYCHY S.A.	x	6 200 000,00
DEUTSCHE TELEKOM AG	x	71 887 500,00
CREDIT SUISSE GROUP	x	198 997,09
Razem / Total	258 510 189,64	369 758 724,51

Tablica 2.41 Depozyty w portfelach inwestycyjnych otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.41 Deposits in Open Pension Funds' Investments Portfolio

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wartość <i>Value</i>		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego <i>Share in total investment portfolio</i>	
	31.12.2001		31.12.2002	
	w zł / in ZL	w % / in %	w zł / in ZL	w % / in %
AIG OFE	21 820 419,66	1,34	39 552 180,61	1,52
OFE Allianz Polska	21 303 870,15	4,56	21 048 235,97	2,61
Bankowy OFE	24 325 000,00	4,04	42 521 473,68	4,72
Commercial Union OFE BPH CU WBK	198 148 540,35	3,64	263 581 552,36	3,02
Credit Suisse Life & Pensions OFE ^{*)}	18 799 103,79	4,14	69 745 576,80	9,46
OFE „DOM”	19 975 535,85	6,67	11 586 157,04	2,14
OFE {ego} (w likwidacji) ^{*)}	5 600 000,00	2,06	4 259 000,00	1,01
OFE Ergo Hestia ^{*)}	16 400 726,15	6,10	12 965 368,21	2,38
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	8 732 941,04	0,21	37 821 900,53	0,55
OFE Kredyt Banku	4 882 791,58	4,54	880 276,86	0,43
Pekao OFE	16 903 386,48	5,28	23 576 488,61	4,74
OFE Pocztylion	14 402 623,50	3,61	114 969 401,35	18,06
OFE Polsat	1 810 000,00	2,35	5 400 000,00	4,43
OFE PZU „Złota Jesień”	27 200 000,00	1,00	57 500 000,00	1,35
SAMPO OFE	25 375 054,19	4,55	32 646 813,70	3,74
OFE Skarbiec–Emerytura	26 245 852,73	6,08	25 060 862,97	3,36
Zurich OFE	96 707 263,17	13,98	39 998 362,16	3,85
Razem / Total	548 633 108,64	2,92	803 113 650,85	2,63

^{*)} Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

Tablica 2.42 Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.

Table 2.42 Open Pension Funds' Balance Sheets in 2001

Wyszczególnienie /Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	OFE „DOM”	OFE {ego}
I. Aktywa / Assets	1 720 530 206,85	483 559 286,21	621 339 867,81	5 682 864 322,16	475 577 104,76	305 278 964,06	283 497 134,70
1. Portfel inwestycyjny / Investment portfolio	1 634 184 983,53	466 700 319,07	602 257 915,38	5 438 596 798,49	453 822 242,06	299 661 996,05	272 298 959,53
2. Środki pieniężne / Cash	9 772 014,66	2 797 415,29	3 162 734,62	47 622 087,97	2 637 339,75	618 510,12	1 582 916,29
a) na rachunkach bieżących / on current accounts	-	-	3 355,02	38 086,40	1 093,80	-	26 597,65
b) na rachunku przeliczeniowym on conversion account	9 772 014,66	2 797 415,29	3 159 379,60	-	2 636 245,95	618 510,12	1 556 318,64
- na rachunku wpłat / on receipt account	9 767 001,66	2 794 574,39	3 159 379,60	-	2 636 245,95	618 510,12	1 553 232,44
- na rachunku wypłat / on payment account	5 013,00	1 909,54	-	-	-	-	3 086,20
- do wyjaśnienia / to be cleared up	-	931,36	-	-	-	-	-
c) pozostałe / other	-	-	-	47 584 001,57	-	-	-
3. Należności / Debtors	76 573 208,66	14 061 551,85	15 919 217,81	196 645 435,70	19 117 522,95	4 998 457,89	9 615 258,88
a) z tytułu zbytych składników portfela inwestycyjnego arising out of sold components of investment portfolio	11 208 766,19	-	364 110,17	6 310 583,74	4 579 149,51	1 716 463,69	853 925,38
b) z dywidend / from dividends	-	-	-	-	-	-	-
c) z tytułu pożyczek / arising out of loans	-	-	-	-	-	-	-
d) z tytułu odsetek / arising out of interest	65 335 353,57	14 013 488,83	15 504 962,24	186 484 928,26	14 507 406,29	3 255 407,54	8 740 573,41
e) od towarzystwa / from the company	29 088,90	48 063,02	49 211,47	92 099,70	30 967,15	26 586,66	20 760,09
f) pozostałe / other	-	-	933,93	3 757 824,00	-	-	-
4. Rozliczenia międzyokresowe Prepayments and accrued income	-	-	-	-	-	-	-
II. Zobowiązania / Liabilities	17 032 047,74	1 414 344,96	2 018 543,22	34 206 191,07	1 454 095,07	1 155 396,43	1 771 265,14
1. Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio	12 073 662,93	-	151 898,49	18 784 786,25	58 072,03	337 809,55	908 085,99
2. Z tytułu pożyczek i kredytów Liabilities arising out of loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
3. Wobec członków / Owed to members	3 605 290,08	1 017 601,11	1 333 935,18	11 641 173,36	967 970,19	623 443,50	590 803,49
4. Wobec towarzystwa / Owed to the society	389 197,04	107 959,59	458 351,68	715 467,38	369 938,27	147 133,35	207 012,54
5. Wobec depozytariusza / Owed to depositary	-	-	32 481,57	-	10 839,53	25 356,75	-
6. Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account	-	25 422,72	38 606,07	-	34 759,24	21 653,28	13 517,22
7. Pozostałe / Other	94 704,54	4 306,58	2 977,12	27 488,01	1 093,80	-	36 372,39
8. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	869 193,15	259 054,96	293,11	3 037 276,07	11 422,01	-	15 473,51
III. Aktywa netto / Net assets	1 703 498 159,11	482 144 941,25	619 321 324,59	5 648 658 131,09	474 123 009,69	304 123 567,63	281 725 869,56
IV. Kapitał funduszu / Fund's capital	1 609 741 465,00	441 329 743,47	566 838 464,19	5 083 590 041,29	432 960 451,90	289 194 418,12	265 291 771,11
V. Kapitał rezerwowý otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowý) Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account)	24 146 123,83	6 587 061,76	8 506 039,66	76 879 483,82	6 463 524,12	4 314 238,03	3 960 943,65
VI. Wynik finansowy / Financial result	69 610 570,28	34 228 136,02	43 976 820,74	488 188 605,98	34 699 033,67	10 614 911,48	12 473 154,80
VII. Kapitały razem / Total capital	1 703 498 159,11	482 144 941,25	619 321 324,59	5 648 658 131,09	474 123 009,69	304 123 567,63	281 725 869,56

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia *)	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
280 166 604,76	4 172 743 986,87	108 985 475,43	330 863 797,51	410 493 639,47	81 238 429,99	2 826 374 760,77	584 371 669,07	444 327 289,40	708 108 919,41	19 520 321 459,23
269 775 663,47	4 070 523 820,07	107 365 350,73	319 840 237,57	399 017 995,69	77 138 783,54	2 724 016 856,43	557 212 958,82	431 961 025,59	691 541 114,02	18 815 917 020,04
3 594,84	22 219 025,30	669 838,96	1 748 409,75	1 844 353,70	519 937,54	19 671 511,22	3 076 515,74	15 661,61	1 927 265,47	119 889 132,83
2 010,84	-	-	-	-	12 619,11	4 895 812,45	-	-	2,00	4 979 577,27
1 584,00	22 219 025,30	669 838,96	1 748 409,75	1 844 353,70	507 318,43	14 775 698,77	3 076 515,74	15 661,61	1 927 263,47	67 325 553,99
-	22 218 752,21	665 210,71	1 746 562,64	1 843 903,55	507 318,43	14 592 743,09	3 074 999,24	15 661,61	1 927 263,47	67 121 359,11
1 584,00	273,09	4 628,25	1 847,11	-	-	105 516,92	-	-	-	123 858,11
-	-	-	-	450,15	-	77 438,76	1 516,50	-	-	80 336,77
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47 584 001,57
10 387 346,45	80 001 141,50	950 285,74	9 275 150,19	9 631 290,08	3 579 708,91	82 686 393,12	24 082 194,51	12 350 602,20	14 640 539,92	584 515 306,36
337 101,22	6 427 335,86	-	1 089 396,37	85 470,79	584 309,92	2 758 932,80	-	44 453,06	-	36 359 998,70
-	125,94	-	-	-	-	-	-	-	-	125,94
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10 030 145,48	73 315 046,76	940 335,12	7 933 476,07	9 523 720,85	2 987 952,40	79 805 146,02	24 044 370,35	12 274 519,43	14 640 539,92	543 337 372,54
20 099,75	195 197,15	9 950,62	252 277,75	22 098,44	7 446,59	122 314,30	37 824,16	31 629,71	-	995 615,46
-	63 435,79	-	-	-	-	-	-	-	-	3 822 193,72
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 177 809,71	32 899 873,78	384 479,24	1 961 986,24	1 325 784,39	421 475,44	9 952 280,39	1 626 070,80	486 550,67	2 489 949,37	111 778 143,66
256 159,49	21 530 473,94	8 731,72	838 400,08	256 363,25	137 630,21	1 628 735,85	-	199 384,79	474 253,48	57 644 448,05
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
660 524,06	7 972 327,53	274 407,92	846 643,25	741 953,52	205 797,37	6 087 160,15	1 125 473,35	17 433,11	1 787 453,85	39 499 391,02
227 712,14	2 892 549,02	80 858,65	68 543,04	284 298,61	23 515,05	549 293,00	437 867,65	217 704,12	-	7 177 401,13
13 153,97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	81 831,82
20 099,75	283 197,15	7 756,39	24 500,72	15 435,97	5 800,99	173 727,62	27 362,98	31 629,71	-	723 469,81
-	64 264,86	5 925,58	1 605,80	-	495,94	20 219,80	4 701,00	-	160 145,57	424 300,99
160,30	157 061,28	6 798,98	182 293,35	27 733,04	48 235,88	1 493 143,97	30 665,82	20 398,94	68 096,47	6 227 300,84
278 988 795,05	4 139 844 113,09	108 600 996,19	328 901 811,27	409 167 855,08	80 816 954,55	2 816 422 480,38	582 745 598,27	443 840 738,73	705 618 970,04	19 408 543 315,57
263 453 623,72	3 772 828 108,70	104 322 730,86	293 744 209,76	387 885 171,42	73 836 387,02	2 521 610 706,84	522 518 866,03	428 968 065,80	652 479 139,23	17 710 593 364,46
3 922 813,69	56 191 465,46	1 556 998,06	4 376 407,41	5 788 832,48	1 023 960,51	37 607 946,02	7 801 119,65	6 385 975,05	9 790 862,29	265 303 795,49
11 612 357,64	310 824 538,93	2 721 267,27	30 781 194,10	15 493 851,18	5 956 607,02	257 203 827,52	52 425 612,59	8 486 697,88	43 348 968,52	1 432 646 155,62
278 988 795,05	4 139 844 113,09	108 600 996,19	328 901 811,27	409 167 855,08	80 816 954,55	2 816 422 480,38	582 745 598,27	443 840 738,73	705 618 970,04	19 408 543 315,57

Tablica 2.43 Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.43 Open Pension Funds' Balance Sheets in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
I. Aktywa / Assets	2 712 281 152,09	842 820 770,35	973 665 962,09	9 098 918 238,68	764 829 305,53	547 967 755,91	444 598 066,86
1. Portfel inwestycyjny / Investment portfolio	2 599 266 552,81	806 220 374,24	900 209 270,83	8 724 922 758,56	737 104 728,13	540 805 654,23	422 166 191,06
2. Środki pieniężne / Cash	45 524 549,44	13 535 067,74	18 662 833,29	148 040 768,19	13 278 452,31	1 804 196,42	7 719 439,53
a) na rachunkach bieżących / on current accounts	17,45	-	-	-	-	-	321,28
b) na rachunku przeliczeniowym on conversion account	45 524 531,99	13 535 067,74	18 662 833,29	-	13 278 452,31	1 804 196,42	7 719 118,25
- na rachunku wpłat / on receipt account	45 507 534,99	13 528 991,85	18 654 555,62	-	13 257 330,29	1 804 196,42	7 719 118,25
- na rachunku wypłat / on payment account	16 997,00	5 144,53	8 277,67	-	21 122,02	-	-
- do wyjaśnienia / to be cleared up	-	931,36	-	-	-	-	-
c) pozostałe / other	-	-	-	148 040 768,19	-	-	-
3. Należności / Debtors	67 490 049,84	23 065 328,37	54 793 857,97	225 954 711,93	14 446 125,09	5 357 905,26	14 712 436,27
a) z tytułu zbytych składników portfela inwestycyjnego arising out of sold components of investment portfolio	1 535 464,74	-	39 949 372,89	11 149 684,84	2 485 011,58	65 507,96	1 957 053,43
b) z dywidend / from dividends	9 389,09	-	-	205 082,95	-	-	-
c) z tytułu pożyczek / arising out of loans	-	-	-	-	-	-	-
d) z tytułu odsetek / arising out of interest	65 891 486,34	18 991 687,91	13 649 963,68	214 432 881,40	11 785 887,13	5 170 241,50	12 652 883,57
e) od towarzystwa / from the company	53 709,67	273 640,46	244 521,40	167 062,74	175 226,38	122 155,80	102 499,27
f) pozostałe / other	-	3 800 000,00	950 000,00	-	-	-	-
4. Rozliczenia międzyokresowe Prepayments and accrued income	-	-	-	-	-	-	-
II. Zobowiązania / Liabilities	16 078 686,75	3 071 721,11	5 761 951,95	39 326 579,71	3 259 019,54	2 972 924,43	2 289 828,61
1. Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio	5 403 390,91	133 073,21	1 456 815,98	10 091 889,07	-	729 360,13	351 104,61
2. Z tytułu pożyczek i kredytów Liabilities arising out of loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
3. Wobec członków / Owed to members	6 731 661,68	2 004 032,32	2 200 716,09	21 043 809,06	1 986 246,63	1 383 095,54	1 116 866,55
4. Wobec towarzystwa / Owed to the society	2 474 181,31	698 086,56	1 813 805,94	3 139 278,83	1 080 215,07	698 035,35	687 429,27
5. Wobec depozytariusza / Owed to depositary	-	-	38 553,49	-	11 181,23	51 246,52	-
6. Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account	-	164 298,83	227 064,63	-	159 511,18	111 186,89	91 923,80
7. Pozostałe / Other	64 022,93	13 412,29	8 277,67	48 577,91	3 778,20	-	22 966,23
8. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	1 405 429,92	58 817,90	16 718,15	5 003 024,84	18 087,23	-	19 538,15
III. Aktywa netto / Net assets	2 696 202 465,34	839 749 049,24	967 904 010,14	9 059 591 658,97	761 570 285,99	544 994 831,48	442 308 238,25
IV. Kapitał funduszu / Fund's capital	2 387 486 847,25	742 118 042,04	831 672 157,45	8 144 302 994,84	694 050 279,51	496 723 595,22	396 982 606,33
V. Kapitał rezerwowi otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowi) Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account)	35 812 295,41	10 962 458,14	12 315 158,73	123 910 226,07	10 257 661,40	7 340 395,77	5 859 736,33
VI. Wynik finansowy / Financial result	272 903 322,68	86 668 549,06	123 916 693,96	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59
VII. Kapitały razem / Total capital	2 696 202 465,34	839 749 049,24	967 904 010,14	9 059 591 658,97	761 570 285,99	544 994 831,48	442 308 238,25

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
558 091 928,03	7 070 640 561,19	215 668 784,79	520 135 021,52	661 392 180,26	127 853 101,61	4 466 367 277,43	918 875 108,16	766 780 872,50	1 061 222 760,16	31 752 108 847,16
544 241 417,09	6 819 389 360,53	205 332 463,83	497 442 843,31	636 646 937,18	121 789 120,40	4 273 864 705,51	873 009 543,87	746 685 034,73	1 038 413 952,31	30 487 510 908,62
10 513,31	110 163 139,90	6 639 709,47	10 022 123,91	13 073 016,77	2 461 753,18	74 386 787,34	14 866 319,07	1 946 014,36	2 201 441,53	484 336 125,76
6 161,91	-	-	-	-	6 915,60	988 518,11	-	-	-	1 001 934,35
4 351,40	110 163 139,90	3 979 709,47	10 022 123,91	12 598 016,77	2 454 837,58	73 398 269,23	14 866 319,07	1 946 014,36	2 201 441,53	332 158 423,22
-	109 935 452,06	3 975 189,37	10 016 915,11	12 597 566,62	2 449 482,55	72 892 045,54	14 866 106,55	1 946 014,36	2 201 441,53	331 351 941,11
4 351,40	227 687,84	4 520,10	5 208,80	-	5 355,03	398 461,24	-	-	-	697 125,63
-	-	-	-	450,15	-	107 762,45	212,52	-	-	109 356,48
-	-	2 660 000,00	-	475 000,00	-	-	-	-	-	151 175 768,19
13 839 997,63	141 088 060,76	3 696 611,49	12 670 054,30	11 672 226,31	3 602 228,03	118 115 784,58	30 999 245,22	18 149 823,41	20 607 366,32	780 261 812,78
-	122 521,28	1 097 386,43	-	385 992,69	235 180,98	-	205 476,32	71 279,11	3 122,17	59 263 054,42
-	28 939,15	-	-	-	-	15 768,90	-	-	-	259 180,09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 658 137,23	139 478 344,27	2 547 757,39	12 534 336,58	11 120 304,99	3 335 306,47	117 212 271,77	30 597 463,27	17 905 383,53	20 604 244,15	711 568 581,18
181 860,40	1 331 625,64	51 467,67	135 717,72	165 928,63	31 740,58	887 743,91	196 305,63	173 160,77	-	4 294 366,67
-	126 630,42	-	-	-	-	-	-	-	-	4 876 630,42
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 782 063,29	74 449 476,57	1 706 362,17	3 111 545,60	2 921 797,99	1 354 025,75	17 753 463,05	4 424 411,44	2 809 619,04	3 386 342,79	187 459 819,79
200 500,00	48 136 572,88	654 789,39	956 287,31	9 669,11	725 593,20	-	1 006 878,06	282 747,02	1 142 197,93	71 280 868,81
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 460 681,89	15 882 328,35	641 548,98	1 279 310,35	1 632 051,47	361 191,26	10 370 178,79	2 266 915,41	1 961 376,08	2 156 399,89	74 478 410,34
981 781,35	8 587 661,48	345 499,25	469 114,63	1 095 854,64	223 893,97	3 975 847,19	916 005,45	383 809,04	-	27 570 499,33
25 927,59	88 647,83	-	-	-	8 951,79	98 072,25	-	-	-	322 580,70
113 139,76	1 331 625,64	46 410,12	124 416,10	152 989,97	28 858,90	887 743,91	175 788,69	157 797,45	-	3 772 755,87
-	318 505,61	4 520,10	5 208,80	-	5 355,03	21 436,00	4 052,40	-	45 054,53	565 167,70
32,70	104 134,78	13 594,33	277 208,41	31 232,80	181,60	2 400 184,91	54 771,43	23 889,45	42 690,44	9 469 537,04
555 309 864,74	6 996 191 084,62	213 962 422,62	517 023 475,92	658 470 382,27	126 499 075,86	4 448 613 814,38	914 450 696,72	763 971 253,46	1 057 836 417,37	31 564 649 027,37
500 275 521,85	6 058 746 377,71	195 578 254,02	481 184 229,57	599 996 834,03	114 357 641,98	3 910 096 876,74	800 371 892,62	690 471 212,22	940 633 417,88	27 985 048 781,26
7 378 853,44	89 445 930,91	2 886 816,18	7 086 641,76	8 835 116,28	1 608 439,35	57 720 860,56	11 821 879,37	10 186 677,46	14 109 340,86	417 538 488,02
47 655 489,45	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	103 093 658,63	3 162 061 758,09
555 309 864,74	6 996 191 084,62	213 962 422,62	517 023 475,92	658 470 382,27	126 499 075,86	4 448 613 814,38	914 450 696,72	763 971 253,46	1 057 836 417,37	31 564 649 027,37

Tablica 2.44 Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2001 r.
Table 2.44 Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2001

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE *)	OFE „DOM”	OFE {ego}
I. Przychody z inwestycji / Income from investments	118 925 603,62	24 433 882,04	40 824 597,24	344 860 035,44	26 190 893,04	15 243 235,56	19 156 398,44
1. Dywidendy / Dividends	2 761 545,61	468 688,63	1 995 110,09	14 401 532,96	841 758,68	1 547 430,52	510 672,47
2. Odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nabytych poniżej wartości nominalnej <i>Discount deduction from debt securities purchased below nominal value</i>	30 142 456,48	3 437 134,63	4 524 127,48	43 616 771,58	7 975 619,10	5 106 524,91	2 615 705,15
3. Odsetki / Interests	85 979 764,01	20 528 058,78	34 302 967,60	286 260 322,63	17 234 773,67	8 589 252,09	16 030 020,82
4. Różnice kursowe dodatnie / Foreign exchange gains	4 001,95	-	-	567 929,65	-	-	-
5. Z tytułu pożyczek i kredytów <i>Income arising out of loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
6. Z tytułu pożyczek w papierach wartościowych <i>Income arising out of loans in securities</i>	-	-	-	-	-	-	-
7. Pozostałe / Other	37 835,57	-	2 392,07	13 478,62	138 741,59	28,04	-
II. Koszty operacyjne / Operating costs	7 890 373,85	2 251 774,27	2 938 940,76	27 040 509,48	2 251 109,94	1 421 666,72	1 379 040,22
1. Wynagrodzenie towarzystwa / Company's remuneration	7 404 795,71	2 022 038,80	2 621 814,27	24 451 213,78	2 054 178,64	1 183 575,65	1 220 435,50
2. Wynagrodzenie depozytariusza / Depository's remuneration	485 576,84	228 390,78	317 126,49	2 031 847,11	195 789,91	236 960,46	158 604,72
3. Amortyzacja premii od papierów wartościowych nabytych powyżej wartości nominalnej <i>Amortisation of bonus from securities purchased above their nominal value</i>	-	1 344,69	-	-	855,34	1 130,61	-
4. Koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów <i>Charges arising out of incurred loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
5. Różnice kursowe ujemne / Exchange rate losses	1,30	-	-	557 448,59	-	-	-
6. Pozostałe / Other	-	-	-	-	286,05	-	-
III. Wynik z inwestycji / Result of investments	111 035 229,77	22 182 107,77	37 885 656,48	317 819 525,96	23 939 783,10	13 821 568,84	17 777 358,22
IV. Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) Realised and unrealised profit (loss)	-41 424 659,49	12 046 028,25	-32 970 336,68	170 369 080,02	10 759 250,57	-3 206 657,36	-5 304 203,42
1. Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji <i>Realised profit (loss) on investments</i>	-84 063 164,68	-22 673 168,11	-29 044 764,74	-95 086 914,82	-4 845 518,08	-7 439 510,30	-8 339 491,57
2. Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji <i>Unrealised profit (loss) on valuation of investments</i>	42 638 505,19	34 719 196,36	-3 925 571,94	265 455 994,84	15 604 768,65	4 232 852,94	3 035 288,15
V. Wynik z operacji / Result of operations	69 610 570,28	34 228 136,02	4 915 319,80	488 188 605,98	34 699 033,67	10 614 911,48	12 473 154,80
VI. Przychody z tytułu pokrycia niedoboru Income from deficit coverage	-	-	39 061 500,94	-	-	-	-
VII. Wynik finansowy / Financial result	69 610 570,28	34 228 136,02	43 976 820,74	488 188 605,98	34 699 033,67	10 614 911,48	12 473 154,80

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / Fund's name as 31.12.2002

za okres / for: 01.01.-31.12.2001
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia *)	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
20 217 526,38	239 884 924,78	6 382 476,35	13 933 536,93	20 906 981,09	5 204 673,66	161 605 942,06	44 762 204,06	29 808 725,63	38 132 669,26	1 170 474 305,58
788 678,72	18 979 373,90	13 533,00	650 537,92	1 237 545,48	176 061,51	11 761 200,94	3 088 667,92	1 136 012,45	3 069 676,09	63 428 026,89
3 571 166,64	48 608 852,03	4 789 662,48	1 922 441,45	2 921 491,38	561 685,57	25 155 125,12	3 884 657,87	9 409 317,58	3 979 978,76	202 222 718,21
15 319 920,19	161 650 300,79	1 579 280,87	11 360 557,56	16 740 049,22	4 466 705,17	124 689 616,00	37 778 731,76	19 246 034,30	31 083 014,41	892 839 369,87
537 760,83	9 233 245,18	-	-	-	-	-	-	-	-	10 342 937,61
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	1 413 152,88	-	-	7 895,01	221,41	-	10 146,51	17 361,30	-	1 641 253,00
2 737 281,50	19 014 325,93	395 644,40	1 649 380,92	1 977 405,19	436 002,50	13 035 028,37	2 900 822,44	2 083 853,48	3 468 100,17	92 871 260,14
1 214 404,78	17 857 569,47	340 714,26	1 042 154,31	1 723 826,00	340 583,78	12 172 330,28	2 584 710,30	1 922 621,17	3 156 229,53	83 313 196,23
135 482,16	1 061 003,05	54 319,12	177 197,28	218 105,49	95 418,72	861 230,75	316 094,14	161 232,31	311 870,64	7 046 249,97
1 466,30	22 599,00	611,02	-	35 473,70	-	1 467,34	-	-	-	64 948,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 385 928,26	73 154,41	-	430 029,33	-	-	-	-	-	-	2 446 561,89
-	-	-	-	-	-	-	18,00	-	-	304,05
17 480 244,88	220 870 598,85	5 986 831,95	12 284 156,01	18 929 575,90	4 768 671,16	148 570 913,69	41 861 381,62	27 724 872,15	34 664 569,09	1 077 603 045,44
-5 867 887,24	89 953 940,08	-3 265 564,68	17 554 183,85	-3 435 724,72	1 187 935,86	108 632 913,83	10 564 230,97	-19 238 174,27	8 684 399,43	315 038 755,00
-9 896 329,89	23 971 306,90	-3 230 272,04	190 829,87	861 394,96	-2 028 698,08	-55 812 207,43	-10 160 448,05	-13 858 793,77	-1 194 251,29	-322 650 001,12
4 028 442,65	65 982 633,18	-35 292,64	17 363 353,98	-4 297 119,68	3 216 633,94	164 445 121,26	20 724 679,02	-5 379 380,50	9 878 650,72	637 688 756,12
11 612 357,64	310 824 538,93	2 721 267,27	29 838 339,86	15 493 851,18	5 956 607,02	257 203 827,52	52 425 612,59	8 486 697,88	43 348 968,52	1 392 641 800,44
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	39 061 500,94
11 612 357,64	310 824 538,93	2 721 267,27	29 838 339,86	15 493 851,18	5 956 607,02	257 203 827,52	52 425 612,59	8 486 697,88	43 348 968,52	1 431 703 301,38

Tablica 2.45 Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.45 Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
I. Przychody z inwestycji / Income from investments	138 493 823,57	39 137 109,95	48 406 526,05	457 715 646,72	31 493 396,91	12 758 066,99	23 189 422,98
1. Dywidendy / Dividends	8 171 362,05	2 184 387,84	1 647 637,52	33 747 784,90	1 448 526,64	805 663,64	810 410,76
2. Odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nabytych poniżej wartości nominalnej <i>Discount deduction from debt securities purchased below nominal value</i>	6 222 666,91	385 022,99	3 521 910,29	26 395 236,51	1 196 140,90	1 370 482,41	2 114 357,14
3. Odsetki / Interests	123 232 138,42	32 722 329,24	43 222 126,76	368 243 792,93	28 848 532,20	10 581 108,16	20 087 129,43
4. Różnice kursowe dodatnie / Foreign exchange gains	840 493,12	3 845 369,88	-	29 286 194,90	-	-	177 525,65
5. Z tytułu pożyczek i kredytów <i>Income arising out of loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
6. Z tytułu pożyczek w papierach wartościowych <i>Income arising out of loans in securities</i>	-	-	-	-	-	-	-
7. Pozostałe / Other	27 163,07	-	14 851,48	42 637,48	197,17	812,78	-
II. Koszty operacyjne / Operating costs	16 705 488,07	4 221 528,33	5 110 977,14	69 859 499,77	3 969 793,44	2 894 234,15	2 350 308,36
1. Wynagrodzenie towarzystwa / Company's remuneration	13 098 796,63	3 949 132,73	4 742 499,43	44 061 146,99	3 690 015,24	2 594 797,17	2 177 043,06
2. Wynagrodzenie depozytariusza / Depository's remuneration	497 568,58	264 862,52	325 468,90	2 544 248,95	257 934,38	298 147,50	173 207,94
3. Amortyzacja premii od papierów wartościowych nabytych powyżej wartości nominalnej <i>Amortisation of bonus from securities purchased above their nominal value</i>	1 926 875,32	7 533,08	-	1 351 333,81	5 453,94	1 289,48	57,36
4. Koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów <i>Charges arising out of incurred loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
5. Różnice kursowe ujemne / Exchange rate losses	1 151 117,62	-	43 008,81	21 902 770,02	-	-	-
6. Pozostałe / Other	31 129,92	-	-	-	16 389,88	-	-
III. Wynik z inwestycji / Result of investments	121 788 335,50	34 915 581,62	43 295 548,91	387 856 146,95	27 523 603,47	9 863 832,84	20 839 114,62
IV. Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) Realised and unrealised profit (loss)	151 114 987,18	51 752 967,44	64 223 227,77	403 522 291,11	29 738 741,61	31 067 007,65	18 626 780,97
1. Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji <i>Realised profit (loss) on investments</i>	60 575 425,42	17 099 175,61	44 149 763,94	44 132 219,11	9 454 352,43	6 882 238,03	14 126 737,18
2. Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji <i>Unrealised profit (loss) on valuation of investments</i>	90 539 561,76	34 653 791,83	20 073 463,83	359 390 072,00	20 284 389,18	24 184 769,62	4 500 043,79
V. Wynik z operacji / Result of operations	272 903 322,68	86 668 549,06	107 518 776,68	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59
VI. Przychody z tytułu pokrycia niedoboru Income from deficit coverage	-	-	16 397 917,28	-	-	-	-
VII. Wynik finansowy / Financial result	272 903 322,68	86 668 549,06	123 916 693,96	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59

za okres / for: 01.01.-31.12.2002
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Zurich OFE	Razem Total
27 170 259,28	313 771 326,61	7 494 597,31	28 608 888,24	30 610 530,41	5 750 362,15	212 584 221,64	53 434 196,31	38 516 421,90	45 782 725,06	1 514 917 522,08
927 166,44	20 229 386,77	282 433,64	612 077,71	1 672 890,34	135 649,25	15 890 533,19	2 395 614,04	274 292,14	3 240 433,43	94 476 250,30
2 123 869,30	7 474 847,35	2 261 158,86	6 466 956,58	2 797 334,60	851 907,30	13 703 990,51	2 473 888,23	10 729 568,25	1 461 758,00	91 551 096,13
23 038 186,59	285 997 890,80	4 947 338,60	21 018 088,88	26 138 091,60	4 761 697,32	182 969 977,82	48 558 975,62	27 511 871,98	41 080 533,63	1 292 959 809,98
1 081 036,95	69 102,07	-	511 387,43	-	-	19 411,22	-	-	-	35 830 521,22
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	99,62	3 666,21	377,64	2 213,87	1 108,28	308,90	5 718,42	689,53	-	99 844,45
2 797 389,31	36 167 395,48	1 168 608,83	3 572 599,98	3 895 954,52	732 064,89	22 858 502,98	5 000 193,63	3 891 025,60	5 663 459,20	190 859 023,68
2 326 168,98	33 059 081,03	1 026 501,60	2 511 114,85	3 160 043,22	618 552,82	21 558 755,35	4 469 710,42	3 551 028,69	5 278 966,35	151 873 354,56
190 471,93	1 447 674,90	141 140,01	243 107,61	283 431,63	113 512,07	1 285 603,23	391 321,50	213 892,88	384 492,85	9 056 087,38
59 532,59	1 327 685,52	967,22	2 010,58	452 479,67	-	9 339,30	139 089,71	88 676,63	-	5 372 324,21
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
221 215,81	332 954,03	-	816 366,94	-	-	4 805,10	-	-	-	24 472 238,33
-	-	-	-	-	-	-	72,00	37 427,40	-	85 019,20
24 372 869,97	277 603 931,13	6 325 988,48	25 036 288,26	26 714 575,89	5 018 297,26	189 725 718,66	48 434 002,68	34 625 396,30	40 119 265,86	1 324 058 498,40
23 282 619,48	570 394 844,87	9 171 363,94	3 716 316,33	22 923 856,07	5 514 697,27	291 070 358,42	53 822 922,05	28 687 967,48	62 974 392,77	1 821 605 342,41
5 394 718,67	147 170 644,66	-392 896,90	50 103,55	9 092 377,35	2 388 693,96	70 786 349,93	17 178 850,00	15 999 022,59	-2 208 106,35	461 879 669,18
17 887 900,81	423 224 200,21	9 564 260,84	3 666 212,78	13 831 478,72	3 126 003,31	220 284 008,49	36 644 072,05	12 688 944,89	65 182 499,12	1 359 725 673,23
47 655 489,45	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	103 093 658,63	3 145 663 840,81
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16 397 917,28
47 655 489,45	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	103 093 658,63	3 162 061 758,09

Tablica 2.46 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r.
Table 2.46 Pension Societies' Balance Sheets in 2001

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	PTE BIG BG S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.*)	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.*)
Aktywa / Assets							
A. Aktywa trwałe / Fixed assets	99 199 761,87	4 294 208,22	7 598 661,73	4 624 833,70	60 471 825,47	5 777 775,96	6 399 997,21
I. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	1 960 708,70	92 608,53	6 191 978,71	191 138,73	189 804,98	3 475 011,81	68 034,29
1. Koszty zakończonych prac rozwojowych <i>Costs of completed research and development works</i>	-	-	3 950 891,42	-	-	-	-
2. Wartość firmy / Goodwill	-	-	-	-	-	2 472 896,70	-
3. Inne wartości niematerialne i prawne <i>Other intangible assets</i>	1 960 708,70	92 608,53	2 241 087,29	191 138,73	189 804,98	1 002 115,11	68 034,29
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne <i>Payments on account of intangible assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Rzeczowe aktywa trwałe / Tangible fixed assets	3 334 606,76	391 131,45	1 406 683,02	1 830 848,17	684 162,90	2 050 764,15	1 173 266,49
1. Środki trwałe / Fixed assets	3 245 656,12	391 131,45	1 406 683,02	1 830 848,17	684 162,90	2 050 764,15	1 173 266,49
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu) <i>land (including right of land perpetual usufruct)</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej <i>buildings, premises and constructions of civil and water engineering</i>	-	31 718,00	-	-	148 353,69	197 410,06	410 870,52
c) urządzenia techniczne i maszyny <i>technical equipment and machinery</i>	2 123 860,69	104 778,83	540 211,20	731 681,01	96 052,77	1 183 468,02	265 623,60
d) środki transportu / vehicles	305 112,01	181 886,78	705 350,53	496 460,82	137 403,82	449 045,56	244 183,45
e) inne środki trwałe / other fixed assets	816 683,42	72 747,84	161 121,29	602 706,34	302 352,62	220 840,51	252 588,92
2. Środki trwałe w budowie <i>Tangible assets in course of construction</i>	88 950,64	-	-	-	-	-	-
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie <i>Payments on account of tangible assets in course of construction</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Należności długoterminowe / Long-term receivables	-	-	-	359 656,84	-	252 000,00	-
1. Od jednostek powiązanych / From affiliated undertakings	-	-	-	-	-	-	-
2. Od pozostałych jednostek / From other undertakings	-	-	-	359 656,84	-	252 000,00	-
IV. Inwestycje długoterminowe / Long-term investments	-	-	-	-	54 190 942,35	-	-
1. Nieruchomości / Land and buildings	-	-	-	-	-	-	-
2. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	-	-	-	-	-	-	-
3. Długoterminowe aktywa finansowe <i>Long-term financial assets</i>	-	-	-	-	54 190 942,35	-	-
a) w jednostkach powiązanych / in affiliated undertakings	-	-	-	-	-	-	-
- udziały lub akcje / shares or stocks	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / other securities	-	-	-	-	-	-	-
- udzielone pożyczki / loans allowed	-	-	-	-	-	-	-
- inne długoterminowe aktywa finansowe <i>other long-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) w pozostałych jednostkach / in other undertakings	-	-	-	-	54 190 942,35	-	-
- udziały lub akcje / shares or stocks	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / other securities	-	-	-	-	54 190 942,35	-	-
- udzielone pożyczki / loans allowed	-	-	-	-	-	-	-
- inne długoterminowe aktywa finansowe <i>other long-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
4. Inne inwestycje długoterminowe <i>Other long-term investments</i>	-	-	-	-	-	-	-
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Long-term prepayments and accrued income</i>	93 904 446,41	3 810 468,24	-	2 243 189,96	5 406 915,24	-	5 158 696,43
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego <i>Assets arising out of deferred income tax</i>	-	3 806 061,28	-	-	5 366 787,24	-	2 791 733,80
2. Inne rozliczenia międzyokresowe <i>Other prepayments and accrued income</i>	93 904 446,41	4 406,96	-	2 243 189,96	40 128,00	-	2 366 962,63
B. Aktywa obrotowe / Current assets	64 187 261,54	27 034 224,89	15 996 049,71	136 190 094,84	115 193 930,43	3 332 726,12	73 626 826,91
I. Zapasy / Inventories	-	-	-	-	-	-	-
1. Materiały / Materials	-	-	-	-	-	-	-
2. Półprodukty i produkty w toku / Work in progress	-	-	-	-	-	-	-
3. Produkty gotowe / Finished products	-	-	-	-	-	-	-
4. Towary / Goods for sale	-	-	-	-	-	-	-
5. Zaliczki na dostawy / Payments on account of deliveries	-	-	-	-	-	-	-
II. Należności krótkoterminowe / Short-term receivables	3 844 347,10	152 814,76	773 175,25	8 356 604,75	5 364 165,24	258 160,79	601 997,06
1. Należności od jednostek powiązanych / Affiliated undertakings	3 345 001,49	-	137 800,70	1 000 000,00	3 628 281,72	-	69 400,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: <i>receivables arising out of deliveries and services payable:</i>	1 355 931,49	-	137 800,70	-	3 628 281,72	-	69 400,00
- do 12 miesięcy / within 12 months	1 355 931,49	-	137 800,70	-	3 628 281,72	-	69 400,00
- powyżej 12 miesięcy / after more than 12 months	-	-	-	-	-	-	-
b) inne / other	1 989 070,00	-	-	1 000 000,00	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

ING Nationale-Niederlanden Polska PTE S.A. **)	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INWESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
77 147 696,31	1 168 438,17	840 071,40	5 517 523,29	619 958,98	171 588,61	45 777 217,90	1 029 928,55	46 137 708,65	10 254 084,81	377 031 280,83
2 610 616,62	38 765,29	85 961,34	789 509,40	236 015,04	7 092,39	982 234,12	36 005,58	1 974 495,89	4 471 452,42	23 401 433,84
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 950 891,42
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 472 896,70
2 610 616,62	38 765,29	85 961,34	789 509,40	236 015,04	7 092,39	982 234,12	36 005,58	1 974 495,89	4 367 839,08	16 874 032,28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	103 613,34	103 613,34
6 151 259,92	1 129 470,08	734 505,39	2 908 591,16	377 933,53	155 084,17	2 030 660,46	577 745,22	2 325 690,92	5 711 252,22	32 973 656,01
6 151 259,92	1 129 470,08	734 505,39	2 908 591,16	377 933,53	155 084,17	2 030 660,46	577 745,22	2 325 690,92	5 612 881,42	32 786 334,57
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 216 510,71	272 034,13	7 781,67	1 423 527,15	-	-	-	-	753 902,81	-	4 462 108,74
3 499 149,78	550 163,02	284 276,67	458 354,12	16 021,20	144 049,40	448 688,59	273 718,72	783 774,24	2 238 510,01	13 742 381,87
622 867,51	199 334,98	261 882,70	517 587,06	144 291,21	-	739 191,73	210 561,44	567 362,00	142 700,86	5 925 222,46
812 731,92	107 937,95	180 564,35	509 122,83	217 621,12	11 034,77	842 780,14	93 465,06	220 651,87	3 231 670,55	8 656 621,50
-	-	-	-	-	-	-	-	-	98 370,80	187 321,46
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	54 322,73	-	-	352 307,40	-	-	-	1 018 286,97
-	-	-	-	-	-	290 607,31	-	-	-	290 607,31
-	-	-	54 322,73	-	-	61 700,09	-	-	-	727 679,66
53 631 266,10	-	-	1 765 100,00	-	-	-	-	-	-	109 587 308,45
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	1 765 100,00	-	-	-	-	-	-	55 956 042,35
-	-	-	1 765 100,00	-	-	-	-	-	-	1 765 100,00
-	-	-	1 765 100,00	-	-	-	-	-	-	1 765 100,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54 190 942,35
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54 190 942,35
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53 631 266,10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	53 631 266,10
14 754 553,67	202,80	19 604,67	-	6 010,41	9 412,05	42 412 015,92	416 177,75	41 837 521,84	71 380,17	210 050 595,56
12 890 376,93	-	-	-	-	-	42 412 015,92	-	-	-	67 266 975,17
1 864 176,74	202,80	19 604,67	-	6 010,41	9 412,05	-	416 177,75	41 837 521,84	71 380,17	142 783 620,39
87 805 185,37	4 315 487,93	18 553 607,26	47 128 640,00	18 599 487,68	11 222 756,18	52 115 576,92	34 674 235,51	26 987 648,22	21 694 401,44	758 658 140,95
-	949 993,97	2 883,84	-	19 038,64	-	-	-	-	16 333,33	988 249,78
-	462 285,01	-	-	19 038,64	-	-	-	-	16 333,33	497 656,98
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	487 708,96	2 883,84	-	-	-	-	-	-	-	490 592,80
3 508 350,24	305 527,62	233 649,41	815 693,61	2 522 171,34	473 521,13	1 941 177,83	480 569,91	733 876,46	1 412 011,09	31 777 813,59
3 153 850,42	4 075,00	-	-	303 569,42	-	-	-	531 379,83	556 040,76	12 729 399,34
3 153 850,42	-	-	-	303 569,42	-	-	-	531 379,83	34 011,77	9 214 425,35
3 153 850,42	-	-	-	303 569,42	-	-	-	531 379,83	34 011,77	9 214 425,35
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	4 075,00	-	-	-	-	-	-	-	522 028,99	3 515 173,99

Tablica 2.46 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r. (c.d.)

Table 2.46 Pension Societies' Balance Sheets in 2001 (cont.)

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	PTE BIG BG S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.*)	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.*)
2. Należności od pozostałych jednostek <i>Receivables from other undertakings</i>	499 345,61	152 814,76	635 374,55	7 356 604,75	1 735 883,52	258 160,79	532 597,06
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: <i>receivables arising out of deliveries and services payable:</i>	499 345,61	139 452,09	-	7 274 887,45	1 668 082,53	147 133,35	482 373,81
- do 12 miesięcy / <i>within 12 months</i>	499 345,61	139 452,09	-	7 274 887,45	1 668 082,53	147 133,35	482 373,81
- powyżej 12 miesięcy / <i>after more than 12 months</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń <i>receivables arising out of taxes, subsidies, customs duties, social and health insurance and other claims</i>	-	-	-	-	17 709,82	-	-
c) inne / <i>other</i>	-	13 362,67	635 374,55	81 717,30	50 091,17	111 027,44	50 223,25
d) dochodzone na drodze sądowej <i>enforced by court proceedings</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Inwestycje krótkoterminowe / <i>Short-term investments</i>	60 179 492,20	26 842 793,04	15 076 160,55	122 225 658,14	109 599 193,64	2 857 306,43	71 474 597,88
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe / <i>Short-term financial assets</i>	60 179 492,20	26 842 793,04	15 076 160,55	122 225 658,14	109 599 193,64	2 857 306,43	71 474 597,88
a) w jednostkach powiązanych / <i>in affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
- udziały lub akcje / <i>shares or stocks</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / <i>other securities</i>	-	-	-	-	-	-	-
- udzielone pożyczki / <i>loans allowed</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe <i>other short-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) w pozostałych jednostkach / <i>in other undertakings</i>	49 554 895,97	25 090 558,04	-	119 005 176,25	102 314 257,47	-	70 609 395,08
- udziały lub akcje / <i>shares or stocks</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / <i>other securities</i>	49 554 895,97	25 090 558,04	-	119 005 176,25	102 314 257,47	-	70 609 395,08
- udzielone pożyczki / <i>loans allowed</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe <i>other short-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne <i>cash and other financial assets</i>	10 624 596,23	1 752 235,00	15 076 160,55	3 220 481,89	7 284 936,17	2 857 306,43	865 202,80
- środki pieniężne w kasie i na rachunkach <i>cash in hand and at bank</i>	10 624 596,23	52 235,00	15 076 160,55	3 220 481,89	7 284 936,17	2 857 306,43	27 301,57
- inne środki pieniężne / <i>other cash</i>	-	1 700 000,00	-	-	-	-	337 000,00
- inne aktywa pieniężne / <i>other financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	500 901,23
2. Inne inwestycje krótkoterminowe / <i>Other short-term investments</i>	-	-	-	-	-	-	-
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term prepayments and accrued income</i>	163 422,24	38 617,09	146 713,91	5 607 831,95	230 571,55	217 258,90	1 550 231,97
Aktywa razem / <i>Total assets</i>	163 387 023,41	31 328 433,11	23 594 711,44	140 814 928,54	175 665 755,90	9 110 502,08	80 026 824,12
Pasywa / <i>Liabilities</i>							
A. Kapitał (fundusz) własny / <i>Capital and reserves (own fund)</i>	149 096 010,34	26 450 227,18	5 805 958,35	107 472 269,11	40 787 954,18	-5 124 457,64	73 447 578,30
I. Kapitał (fundusz) podstawowy / <i>Share capital (fund)</i>	93 602 400,00	73 200 000,00	130 400 000,00	137 000 000,00	100 000 000,00	190 000 000,00	55 544 000,00
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) <i>Called-up share capital (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) <i>Own shares (participating interests) (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / <i>Reserve capital (fund)</i>	129 821 400,00	19 200 000,00	104 600 000,00	-	27 454 556,50	-	166 632 000,00
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny <i>Revaluation capital (fund)</i>	-	-	-	-	-	-	-
VI. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe <i>Other reserve capital (funds)</i>	-	-	-	-	-	-	-
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / <i>Profit (loss) brought forward</i>	-80 035 472,94	-65 365 918,16	-207 077 686,97	-72 022 535,75	-98 192 593,59	-161 009 145,33	-151 847 006,24
VIII. Zysk (strata) netto / <i>Net profit (loss)</i>	5 707 683,28	-583 854,66	-22 116 354,68	42 494 804,86	11 525 991,27	-34 115 312,31	3 118 584,54
IX. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) <i>Deductions from net profit in the financial year (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
Kapitał opłacony nie zarejestrowany <i>Paid up unregistered capital</i>	-	-	-	-	-	-	-
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania <i>Liabilities and provisions for liabilities</i>	14 291 013,07	4 878 205,93	17 788 753,09	33 342 659,43	134 877 801,72	14 234 959,72	6 579 245,82
I. Rezerwy na zobowiązania / <i>Provisions for liabilities</i>	4 045 106,30	460 098,08	2 776 979,67	17 336 968,47	6 934 464,81	-	4 556 665,55
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego <i>Provisions arising out of deferred income tax</i>	-	406 160,67	-	-	3 579 190,62	-	2 791 733,80
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne <i>Provisions for pensions and similar obligations</i>	627 105,00	53 937,41	-	-	-	-	295 531,75
- długoterminowa / <i>long-term</i>	200 000,00	53 937,41	-	-	-	-	22 093,42
- krótkoterminowa / <i>short-term</i>	427 105,00	-	-	-	-	-	273 438,33
3. Pozostałe rezerwy / <i>Other provisions</i>	3 418 001,30	-	2 776 979,67	17 336 968,47	3 355 274,19	-	1 469 400,00
- długoterminowe / <i>long-term</i>	2 984 868,00	-	-	-	-	-	1 014 400,00
- krótkoterminowe / <i>short-term</i>	433 133,30	-	2 776 979,67	17 336 968,47	3 355 274,19	-	455 000,00

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

ING Nationale -Niederlanden Polska PTE S.A. **)	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP- Paribas) - ARKA-INVESCO PTE.SA	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec -Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
354 499,82	301 452,62	233 649,41	815 693,61	2 218 601,92	473 521,13	1 941 177,83	480 569,91	202 496,63	855 970,33	19 048 414,25
-	104 237,11	229 732,72	225 346,77	29 313,93	12 805,00	1 927 799,43	437 567,49	197 334,20	-	13 375 411,49
-	104 237,11	229 732,72	225 346,77	29 313,93	12 805,00	1 927 799,43	437 567,49	197 334,20	-	13 375 411,49
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5 046,00	-	-	14 363,94	2 176,35	-	-	17 214,03	-	4 028,00	60 538,14
349 453,82	90 668,51	3 916,69	575 982,90	2 187 111,64	460 716,13	13 378,40	25 788,39	5 162,43	851 942,33	5 505 917,62
-	106 547,00	-	-	-	-	-	-	-	-	106 547,00
78 660 871,52	2 869 511,64	18 289 036,08	46 222 980,22	16 035 298,46	10 742 924,97	49 919 510,48	34 172 396,61	26 102 732,58	20 181 502,52	711 451 966,96
78 660 871,52	2 869 511,64	18 289 036,08	46 222 980,22	16 035 298,46	10 742 924,97	49 919 510,48	34 172 396,61	26 102 732,58	20 181 502,52	711 451 966,96
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
67 496 620,40	2 465 514,89	-	29 922 112,87	4 756 246,06	-	42 962 209,89	18 457 413,49	23 383 117,21	11 309 081,58	567 326 599,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
67 496 620,40	2 465 514,89	-	29 922 112,87	4 756 246,06	-	42 962 209,89	18 457 413,49	22 536 870,11 846 247,10	11 309 081,58	566 480 352,10 846 247,10
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11 164 251,12	403 996,75	18 289 036,08	16 300 867,35	11 279 052,40	10 742 924,97	6 957 300,59	15 714 983,12	2 719 615,37	8 872 420,94	144 125 367,76
11 164 251,12	403 611,28	27 762,11	16 300 867,35	10 254 052,40	10 742 924,97	6 957 300,59	15 714 983,12	583 673,23	8 872 420,94	120 164 864,95
-	-	-	-	1 025 000,00	-	-	-	2 135 942,14	-	5 197 942,14
-	385,47	18 261 273,97	-	-	-	-	-	-	-	18 762 560,67
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5 635 963,61	190 454,70	28 037,93	89 966,17	22 979,24	6 310,08	254 888,61	21 268,99	151 039,18	84 554,50	14 440 110,62
164 952 881,68	5 483 926,10	19 393 678,66	52 646 163,29	19 219 446,66	11 394 344,79	97 892 794,82	35 704 164,06	73 125 356,87	31 948 486,25	1 135 689 421,78
149 470 052,64	2 900 812,30	15 722 385,60	50 154 596,92	3 638 000,49	7 039 003,15	86 529 120,35	26 843 159,84	47 278 131,64	29 175 823,48	816 686 626,23
33 000 000,00	31 150 000,00	18 103 000,00	260 000 000,00	23 466 350,00	19 050 000,00	32 000 000,00	212 380 500,00	49 000 000,00	145 500 000,00	1 603 396 250,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
167 000 100,00	11 091 648,02	87 999 470,51	-	14 805 344,81	88 950 050,00	288 000 000,00	63 521 750,00	40 921 790,19	-	1 209 998 110,03
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-85 112 190,30	-28 180 142,57	-	-121 120 646,27	-24 294 800,76	-95 482 163,58	-229 447 158,30	-245 078 463,24	-	-123 091 047,58	-1 787 356 971,58
34 582 142,94	-31 160 693,15	-90 380 084,91	-88 724 756,81	-10 338 893,56	-5 478 883,27	-4 023 721,35	-3 980 626,92	-42 643 658,55	6 766 871,06	-229 350 762,22
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	20 000 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	20 000 000,00
15 482 829,04	2 583 113,80	3 671 293,06	2 491 566,37	15 581 446,17	4 355 341,64	11 363 674,47	8 861 004,22	25 847 225,23	2 772 662,77	319 002 795,55
609 997,24	524 547,27	2 225 585,58	374 224,09	496 486,81	231 757,80	434 262,63	-	700 000,00	-	41 707 144,30
-	-	-	-	-	-	434 262,63	-	-	-	7 211 347,72
609 997,24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 586 571,40
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	276 030,83
609 997,24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 310 540,57
-	524 547,27	2 225 585,58	374 224,09	496 486,81	231 757,80	-	-	700 000,00	-	32 909 225,18
-	-	-	374 224,09	-	-	-	-	-	-	4 373 492,09
-	524 547,27	2 225 585,58	-	496 486,81	231 757,80	-	-	700 000,00	-	28 535 733,09

Tablica 2.46 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r. (c.d.)

Table 2.46 Pension Societies' Balance Sheets in 2001 (cont.)

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	PTE BIG BG S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A. *)	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A. *)
II. Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	-	-	-	-	-	-	-
1. Wobec jednostek powiązanych <i>Amounts owed to affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
2. Wobec pozostałych jednostek <i>Amounts owed to other undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
a) kredyty i pożyczki / <i>loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych <i>liabilities arising out of debt securities issues</i>	-	-	-	-	-	-	-
c) inne zobowiązania finansowe / <i>other financial liabilities</i>	-	-	-	-	-	-	-
d) inne / <i>other</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term liabilities	2 972 980,77	608 937,65	14 743 516,00	9 196 059,39	127 943 336,91	11 916 977,87	1 231 103,09
1. Wobec jednostek powiązanych <i>Amounts owed to affiliated undertakings</i>	191 122,99	3 144,19	171,28	7 977 973,62	124 373 262,23	6 000 000,00	1 700,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: <i>liabilities arising out of deliveries and services payable:</i>	162 698,83	-	-	7 977 973,62	3 373 262,23	-	1 700,00
- do 12 miesięcy / <i>within 12 months</i>	162 698,83	-	-	7 977 973,62	3 373 262,23	-	1 700,00
- powyżej 12 miesięcy / <i>after more than 12 months</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) inne / <i>other</i>	28 424,16	3 144,19	171,28	-	121 000 000,00	6 000 000,00	-
2. Wobec pozostałych jednostek <i>Amounts owed to other undertakings</i>	2 773 171,17	604 497,35	13 960 394,10	1 185 345,37	3 495 046,77	5 341 962,73	1 229 403,09
a) kredyty i pożyczki / <i>loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych <i>liabilities arising out of debt securities issues</i>	-	-	-	-	-	-	-
c) inne zobowiązania finansowe / <i>other financial liabilities</i>	-	-	-	-	-	-	-
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: <i>liabilities arising out of deliveries and services payable:</i>	2 134 234,57	497 258,54	1 004 359,74	759 249,53	3 314 646,14	3 704 090,44	953 310,93
- do 12 miesięcy / <i>within 12 months</i>	2 134 234,57	497 258,54	1 004 359,74	759 249,53	3 314 646,14	3 704 090,44	953 310,93
- powyżej 12 miesięcy / <i>after more than 12 months</i>	-	-	-	-	-	-	-
e) zaliczki otrzymane na dostawy <i>payments on account of deliveries</i>	-	-	-	-	-	-	-
f) zobowiązania wekslowe <i>liabilities arising out of bills of exchange</i>	-	-	-	-	-	-	-
g) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>liabilities arising out of taxes, customs duties, insurances and other performances</i>	638 599,25	103 668,81	265 181,19	209 323,30	169 359,33	1 555 357,11	258 667,55
h) z tytułu wynagrodzeń <i>liabilities arising out of remunerations</i>	337,35	-	182 237,69	-	6 000,00	36 353,08	-
i) inne / <i>other</i>	-	3 570,00	12 508 615,48	216 772,54	5 041,30	46 162,10	17 424,61
3. Fundusze specjalne / <i>Special funds</i>	8 686,61	1 296,11	782 950,62	32 740,40	75 027,91	575 015,14	-
IV. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	7 272 926,00	3 809 170,20	268 257,42	6 809 631,57	-	2 317 981,85	791 477,18
1. Ujemna wartość firmy / <i>Goodwill (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
2. Inne rozliczenia międzyokresowe / <i>Other accruals</i>	7 272 926,00	3 809 170,20	268 257,42	6 809 631,57	-	2 317 981,85	791 477,18
- długoterminowe / <i>long-term</i>	3 459 516,00	-	-	-	-	-	-
- krótkoterminowe / <i>short-term</i>	3 813 410,00	3 809 170,20	268 257,42	6 809 631,57	-	2 317 981,85	791 477,18
Pasywa razem / Total liabilities	163 387 023,41	31 328 433,11	23 594 711,44	140 814 928,54	175 665 755,90	9 110 502,08	80 026 824,12

*) Dla towarzystwa zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / *Society name as 31.12.2002***) Towarzystwo aktywuje wpłaty na rachunek rezerwy / *The society shall activate payments into the reserve account.*

stan w dniu / as of: 31.12.2001
w zł / in ZL

ING Nationale -Niederlanden Polska PTE S.A. **)	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP- Paribas) - ARKA-INVESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec -Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 639 464,25	1 014 353,56	1 445 707,48	1 759 672,25	14 617 989,36	4 123 583,84	7 253 251,80	2 449 417,65	17 597 807,50	2 096 997,00	225 611 156,37
3 813 551,37	130 004,76	945 309,79	-	12 926 166,60	1 554 144,29	4 941 158,83	1 886 750,00	15 795 627,32	609 410,92	181 149 498,19
3 813 551,37	130 004,76	945 309,79	-	447 795,38	1 554 144,29	4 941 158,83	1 886 750,00	795 627,32	-	26 029 976,42
3 813 551,37	130 004,76	945 309,79	-	447 795,38	1 554 144,29	4 941 158,83	1 886 750,00	795 627,32	-	26 029 976,42
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	12 478 371,22	-	-	-	15 000 000,00	609 410,92	155 119 521,77
648 016,64	730 698,16	489 280,97	1 548 816,88	1 687 681,56	2 566 930,50	2 196 849,24	436 394,40	689 982,99	1 432 088,02	41 016 559,94
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	395 358,24	82 245,60	930 344,65	1 492 043,26	2 455 733,39	1 352 465,13	86 068,10	283 628,86	1 252 681,52	20 697 718,54
-	395 358,24	82 245,60	930 344,65	1 492 043,26	2 455 733,39	1 352 465,13	86 068,10	283 628,86	1 252 681,52	20 697 718,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
606 797,52	247 888,92	113 649,86	529 086,65	119 085,70	58 376,80	758 392,62	186 470,74	296 362,09	177 238,85	6 293 506,29
18 365,44	39 823,11	-	1 751,06	71 355,56	33 808,83	13 585,83	-	103 024,22	107,28	506 749,45
22 853,68	47 627,89	293 385,51	87 634,52	5 197,04	19 011,48	72 405,66	163 855,56	6 967,82	2 060,37	13 518 585,56
177 896,24	153 650,64	11 116,72	210 855,37	4 141,20	2 509,05	115 243,73	126 273,25	1 112 197,19	55 498,06	3 445 098,24
10 233 367,55	1 044 212,97	-	357 670,03	466 970,00	-	3 676 160,04	6 411 586,57	7 549 417,73	675 665,77	51 684 494,88
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10 233 367,55	1 044 212,97	-	357 670,03	466 970,00	-	3 676 160,04	6 411 586,57	7 549 417,73	675 665,77	51 684 494,88
9 689 732,74	-	-	54 017,35	-	-	-	-	-	-	13 203 266,06
543 634,81	1 044 212,97	-	303 652,68	466 970,00	-	3 676 160,04	6 411 586,57	7 549 417,73	675 665,77	38 481 228,79
164 952 881,68	5 483 926,10	19 393 678,66	52 646 163,29	19 219 446,66	11 394 344,79	97 892 794,82	35 704 164,06	73 125 356,87	31 948 486,25	1 135 689 421,78

Tablica 2.47 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Table 2.47 Pension Societies' Balance Sheets in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A. *)
Aktywa / Assets							
A. Aktywa trwałe / Fixed assets	109 557 195,54	3 979 471,97	21 255 364,56	27 516 208,58	1 321 857,81	27 012 912,10	207 154 651,22
I. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	1 176 558,03	26 508,46	1 845 263,70	1 133 540,17	265 603,74	360 398,04	1 137 802,99
1. Koszty zakończonych prac rozwojowych Costs of completed research and development works	-	-	-	-	-	-	-
2. Wartość firmy / Goodwill	-	-	-	-	112 404,42	-	-
3. Inne wartości niematerialne i prawne Other intangible assets	1 176 558,03	26 508,46	1 845 263,70	985 620,90	153 199,32	360 398,04	1 137 802,99
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne Payments on account of intangible assets	-	-	-	147 919,27	-	-	-
II. Rzeczowe aktywa trwałe / Tangible fixed assets	3 402 415,80	524 158,48	3 179 239,30	1 106 882,93	841 697,05	1 062 547,45	1 447 644,27
1. Środki trwałe / Fixed assets	3 321 284,30	524 158,48	2 502 337,84	808 085,17	824 212,49	1 062 547,45	1 447 644,27
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu) land (including right of land perpetual usufruct)	-	-	-	-	-	-	-
b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej buildings, premises and constructions of civil and water engineering	-	27 834,17	-	149 703,35	16 586,96	312 414,72	1 075 410,13
c) urządzenia techniczne i maszyny technical equipment and machinery	2 219 715,17	132 302,72	1 261 888,76	280 456,89	452 000,69	355 850,04	132 541,33
d) środki transportu / vehicles	1 070 923,56	305 078,40	795 968,06	156 643,13	239 845,32	225 567,41	230 988,47
e) inne środki trwałe / other fixed assets	30 645,57	58 943,19	444 481,02	221 281,80	115 779,52	168 715,28	8 704,34
2. Środki trwałe w budowie Tangible assets in course of construction	81 131,50	-	676 901,46	-	-	-	-
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie Payments on account of tangible assets in course of construction	-	-	-	298 797,76	17 484,56	-	-
III. Należności długoterminowe / Long-term receivables	-	-	359 968,04	-	214 557,02	-	-
1. Od jednostek powiązanych / From affiliated undertakings	-	-	-	-	-	-	-
2. Od pozostałych jednostek / From other undertakings	-	-	359 968,04	-	214 557,02	-	-
IV. Inwestycje długoterminowe / Long-term investments	-	-	-	21 847 150,00	-	-	199 313 424,59
1. Nieruchomości / Land and buildings	-	-	-	-	-	-	-
2. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	-	-	-	-	-	-	-
3. Długoterminowe aktywa finansowe Long-term financial assets	-	-	-	21 847 150,00	-	-	115 951 730,00
a) w jednostkach powiązanych / in affiliated undertakings	-	-	-	-	-	-	-
- udziały lub akcje / shares or stocks	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / other securities	-	-	-	-	-	-	-
- udzielone pożyczki / loans allowed	-	-	-	-	-	-	-
- inne długoterminowe aktywa finansowe other long-term financial assets	-	-	-	-	-	-	-
b) w pozostałych jednostkach / in other undertakings	-	-	-	21 847 150,00	-	-	115 951 730,00
- udziały lub akcje / shares or stocks	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / other securities	-	-	-	21 847 150,00	-	-	115 951 730,00
- udzielone pożyczki / loans allowed	-	-	-	-	-	-	-
- inne długoterminowe aktywa finansowe other long-term financial assets	-	-	-	-	-	-	-
4. Inne inwestycje długoterminowe Other long-term investments	-	-	-	-	-	-	83 361 694,59
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe Long-term prepayments and accrued income	104 978 221,71	3 428 805,03	15 870 893,52	3 428 635,48	-	25 589 966,61	5 255 779,37
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego Assets arising out of deferred income tax	12 194 893,59	3 425 279,47	13 535 878,92	3 408 571,48	-	939 979,60	-
2. Inne rozliczenia międzyokresowe Other prepayments and accrued income	92 783 328,12	3 525,56	2 335 014,60	20 064,00	-	24 649 987,01	5 255 779,37
B. Aktywa obrotowe / Current assets	77 967 412,38	26 964 674,23	176 526 850,65	155 250 141,85	9 073 718,47	43 469 228,69	41 205 259,47
I. Zapasy / Inventories	373,00	247 283,51	-	-	-	-	-
1. Materiały / Materials	-	-	-	-	-	-	-
2. Półprodukty i produkty w toku / Work in progress	-	-	-	-	-	-	-
3. Produkty gotowe / Finished products	-	-	-	-	-	-	-
4. Towary / Goods for sale	-	-	-	-	-	-	-
5. Zaliczki na dostawy / Payments on account of deliveries	373,00	247 283,51	-	-	-	-	-
II. Należności krótkoterminowe / Short-term receivables	6 974 689,86	733 208,30	9 274 293,63	1 227 193,90	848 661,23	1 410 144,14	11 175 846,02
1. Należności od jednostek powiązanych / Affiliated undertakings	5 889 312,55	-	184 145,13	1 080 215,07	-	-	1 440 260,45
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: receivables arising out of deliveries and services payable:	4 685 342,55	-	-	1 080 215,07	-	-	1 440 260,45
- do 12 miesięcy / within 12 months	4 685 342,55	-	-	1 080 215,07	-	-	1 440 260,45
- powyżej 12 miesięcy / after more than 12 months	-	-	-	-	-	-	-
b) inne / other	1 203 970,00	-	184 145,13	-	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INVESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec-Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
548 151,86	867 916,90	5 822 620,62	454 519,27	119 129,79	45 270 202,87	617 344,66	100 950 109,73	4 615 352,05	557 063 009,53
4 495,04	44 083,78	476 176,14	165 501,69	6 758,01	784 947,56	1 229,37	38 599 790,49	2 522 835,32	48 551 492,53
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	37 654 190,68	-	37 766 595,10
4 495,04	44 083,78	476 176,14	165 501,69	2 902,81	784 947,56	1 229,37	945 599,81	2 419 221,98	10 529 509,62
-	-	-	-	3 855,20	-	-	-	103 613,34	255 387,81
543 589,20	816 004,65	1 746 881,13	285 688,45	34 257,86	1 474 227,88	348 421,82	876 920,65	2 050 668,85	19 741 245,77
543 589,20	816 004,65	1 746 881,13	285 688,45	34 257,86	1 474 227,88	348 421,82	876 920,65	2 050 668,85	18 666 930,49
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
241 089,38	6 732,51	846 849,34	-	-	-	-	-	-	2 676 620,56
138 800,79	307 464,41	115 815,51	103 354,72	27 181,89	168 178,03	74 272,52	507 822,10	1 292 449,85	7 570 095,42
115 562,61	369 770,12	460 890,24	31 199,72	-	659 464,15	251 838,65	228 828,72	91 265,00	5 233 833,56
48 136,42	132 037,61	323 326,04	151 134,01	7 075,97	646 585,70	22 310,65	140 269,83	666 954,00	3 186 380,95
-	-	-	-	-	-	-	-	-	758 032,96
-	-	-	-	-	-	-	-	-	316 282,32
-	-	39 116,03	-	75 011,95	354 149,31	-	-	-	1 042 802,35
-	-	-	-	-	292 258,90	-	-	-	292 258,90
-	-	39 116,03	-	75 011,95	61 890,41	-	-	-	750 543,45
-	-	3 019 920,95	-	-	-	-	-	-	224 180 495,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	3 019 920,95	-	-	-	-	-	-	140 818 800,95
-	-	3 019 920,95	-	-	-	-	-	-	3 019 920,95
-	-	3 019 920,95	-	-	-	-	-	-	3 019 920,95
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	137 798 880,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	137 798 880,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	83 361 694,59
67,62	7 828,47	540 526,37	3 329,13	3 101,97	42 656 878,12	267 693,47	61 473 398,59	41 847,88	263 546 973,34
-	-	490 742,65	-	-	42 656 878,12	-	-	-	76 652 223,83
67,62	7 828,47	49 783,72	3 329,13	3 101,97	-	267 693,47	61 473 398,59	41 847,88	186 894 749,51
13 850 016,91	13 531 694,84	31 226 611,51	14 698 627,53	11 620 476,33	57 525 956,31	35 916 185,38	15 687 529,07	37 259 170,16	761 773 553,78
308 987,98	12 941,52	-	22 440,68	-	-	-	-	9 912,60	601 939,29
297 171,40	-	-	22 440,68	-	-	-	-	-	319 612,08
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11 816,58	12 941,52	-	-	-	-	-	-	9 912,60	282 327,21
429 074,65	727 164,72	2 297 703,06	1 166 843,57	332 629,35	7 191 214,71	1 181 876,45	1 830 555,84	947 703,85	47 748 803,28
-	-	10 646,90	1 098 342,64	-	-	-	1 332 188,69	80 639,66	11 115 751,09
-	-	-	1 098 342,64	-	-	-	1 332 188,69	-	9 636 349,40
-	-	-	1 098 342,64	-	-	-	1 332 188,69	-	9 636 349,40
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	10 646,90	-	-	-	-	-	80 639,66	1 479 401,69

Tablica 2.47 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r. (c.d.)

Table 2.47 Pension Societies' Balance Sheets in 2002 (cont.)

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A. *)
2. Należności od pozostałych jednostek <i>Receivables from other undertakings</i>	1 028 225,06	733 208,30	9 090 148,50	146 978,83	848 661,23	1 410 144,14	9 735 585,57
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: <i>receivables arising out of deliveries and services payable:</i>	1 028 225,06	725 133,18	8 592 981,29	138 343,99	698 035,35	1 410 040,38	9 547 568,10
- do 12 miesięcy / <i>within 12 months</i>	1 028 225,06	725 133,18	8 592 981,29	138 343,99	698 035,35	1 410 040,38	9 547 568,10
- powyżej 12 miesięcy / <i>after more than 12 months</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń <i>receivables arising out of taxes, subsidies, customs duties, social and health insurance and other claims</i>	-	-	-	-	114 175,18	103,76	-
c) inne / <i>other</i>	-	8 075,12	497 167,21	8 634,84	36 450,70	-	188 017,47
d) dochodzone na drodze sądowej <i>enforced by court proceedings</i>	-	-	-	-	-	-	-
Inne / <i>Other</i>	57 152,25	-	-	-	-	-	-
III. Inwestycje krótkoterminowe / <i>Short-term investments</i>	70 859 089,64	25 914 417,89	159 658 132,67	153 763 067,42	8 027 813,30	36 201 067,67	18 612 356,40
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe / <i>Short-term financial assets</i>	70 859 089,64	25 914 417,89	159 658 132,67	153 763 067,42	8 027 813,30	35 675 927,94	18 612 356,40
a) w jednostkach powiązanych / <i>in affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
- udziały lub akcje / <i>shares or stocks</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / <i>other securities</i>	-	-	-	-	-	-	-
- udzielone pożyczki / <i>loans allowed</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe <i>other short-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
b) w pozostałych jednostkach / <i>in other undertakings</i>	64 027 598,28	24 447 878,43	132 867 055,77	150 785 867,97	-	33 970 930,00	11 139 100,00
- udziały lub akcje / <i>shares or stocks</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne papiery wartościowe / <i>other securities</i>	64 027 598,28	24 447 878,43	132 867 055,77	150 785 867,97	-	33 970 930,00	11 139 100,00
- udzielone pożyczki / <i>loans allowed</i>	-	-	-	-	-	-	-
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe <i>other short-term financial assets</i>	-	-	-	-	-	-	-
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne <i>cash and other financial assets</i>	6 831 491,36	1 436 539,46	26 791 076,90	2 977 199,45	8 027 813,30	1 704 997,94	7 473 256,40
- środki pieniężne w kasie i na rachunkach <i>cash in hand and at bank</i>	6 831 491,36	1 053,46	26 791 076,90	2 977 199,45	8 027 813,30	55 643,63	7 473 256,40
- inne środki pieniężne / <i>other cash</i>	-	1 426 000,00	-	-	-	1 148 746,44	-
- inne aktywa pieniężne / <i>other financial assets</i>	-	-	-	-	-	500 607,87	-
2. Inne inwestycje krótkoterminowe / <i>Other short-term investments</i>	-	-	-	-	-	525 139,73	-
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term prepayments and accrued income</i>	133 259,88	69 764,53	7 594 424,35	259 880,53	197 243,94	5 858 016,88	11 417 057,05
Aktywa razem / <i>Total assets</i>	187 524 607,92	30 944 146,20	197 782 215,21	182 766 350,43	10 395 576,28	70 482 140,79	248 359 910,69
Pasywa / <i>Liabilities</i>							
A. Kapitał (fundusz) własny / <i>Capital and reserves (own fund)</i>	170 473 658,08	26 683 111,32	165 205 749,07	166 307 180,60	8 341 993,86	62 846 252,81	210 541 440,38
I. Kapitał (fundusz) podstawowy / <i>Share capital (fund)</i>	93 602 400,00	73 200 000,00	137 000 000,00	105 000 000,00	229 000 000,00	55 544 000,00	33 000 000,00
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) <i>Called-up share capital (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) <i>Own shares (participating interests) (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / <i>Reserve capital (fund)</i>	129 821 400,00	19 200 000,00	3 399 584,39	143 454 556,50	-	166 632 000,00	167 000 100,00
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny <i>Revaluation capital (fund)</i>	-	-	-	-	-	-	1 096 646,35
VI. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe <i>Other reserve capital (funds)</i>	-	-	-	-	-	-	-
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / <i>Profit (loss) brought forward</i>	-74 327 789,66	-65 949 772,82	-32 927 315,28	-86 666 602,32	-195 124 457,64	-148 305 328,66	-50 530 047,36
VIII. Zysk (strata) netto / <i>Net profit (loss)</i>	21 377 647,74	232 884,14	57 733 479,96	4 519 226,42	-25 533 548,50	-11 024 418,53	59 974 741,39
IX. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) <i>Deductions from net profit in the financial year (negative value)</i>	-	-	-	-	-	-	-
Kapitał opłacony nie zarejestrowany <i>Paid up unregistered capital</i>	-	-	-	-	-	-	-
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania <i>Liabilities and provisions for liabilities</i>	17 050 949,84	4 261 034,88	32 576 466,14	16 459 169,83	2 053 582,42	7 635 887,98	37 818 470,31
I. Rezerwy na zobowiązania / <i>Provisions for liabilities</i>	6 506 216,25	304 902,60	23 550 677,32	9 344 637,94	95 685,07	2 410 836,42	13 909 272,79
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego <i>Provisions arising out of deferred income tax</i>	704 539,25	200 712,18	-	3 650 299,14	6 243,07	939 979,60	13 746 368,91
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne <i>Provisions for pensions and similar obligations</i>	560 805,00	104 190,42	-	-	89 442,00	232 161,49	162 903,88
- długoterminowa / <i>long-term</i>	85 442,00	104 190,42	-	-	88 867,73	25 538,21	9 670,80
- krótkoterminowa / <i>short-term</i>	475 363,00	-	-	-	574,27	206 623,28	153 233,08

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polsk -Cardif (Grupa BNP - Paribas) - ARKA -INVESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec -Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
429 074,65	727 164,72	2 287 056,16	68 500,93	332 629,35	7 191 214,71	1 181 876,45	498 367,15	867 064,19	36 575 899,94
394 875,63	721 585,39	2 004 831,49	17 532,31	75 968,61	6 968 752,12	930 556,24	442 102,77	-	33 696 531,91
394 875,63	721 585,39	2 004 831,49	17 532,31	75 968,61	6 968 752,12	930 556,24	442 102,77	-	33 696 531,91
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58,00	-	1 350,75	3 811,35	2 579,11	-	-	41 351,10	303,22	163 732,47
34 141,02	5 579,33	280 873,92	47 157,27	254 081,63	222 462,59	251 320,21	14 913,28	866 760,97	2 715 635,56
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	57 152,25
13 009 446,14	12 768 471,59	28 830 736,39	13 482 432,44	11 276 486,38	50 158 676,45	34 673 510,80	13 810 362,27	36 196 582,70	687 242 650,15
13 009 446,14	12 768 471,59	28 830 736,39	13 482 432,44	11 276 486,38	50 158 676,45	34 673 510,80	13 810 362,27	36 196 582,70	686 717 510,42
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5 571 732,82	-	27 681 861,37	208 410,18	-	14 303 496,63	19 571 095,82	633 674,48	30 464 244,80	515 702 946,55
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5 571 732,82	-	26 695 306,84	208 410,18	-	14 303 496,63	19 571 095,82	-	30 464 244,80	514 082 717,54
-	-	-	-	-	-	-	633 674,48	-	633 674,48
-	-	986 554,53	-	-	-	-	-	-	986 554,53
7 437 713,32	12 768 471,59	1 148 875,02	13 274 022,26	11 276 486,38	35 855 179,82	15 102 414,98	13 176 687,79	5 732 337,90	171 014 563,87
7 436 390,44	24 654,17	500 440,62	7 004 022,26	11 276 486,38	25 855 179,82	34 713,46	1 407 290,53	5 732 337,90	111 438 536,08
-	-	-	6 270 000,00	-	-	-	11 769 397,26	-	20 614 143,70
1 322,88	12 743 817,42	648 434,40	-	-	10 000 000,00	15 067 701,52	-	-	38 961 884,09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	525 139,73
102 508,14	23 117,01	98 172,06	26 910,84	11 360,60	176 065,15	60 798,13	46 610,96	104 971,01	26 180 161,06
14 398 168,77	14 399 611,74	37 049 232,13	15 153 146,80	11 739 606,12	102 796 159,18	36 533 530,04	116 637 638,80	41 874 522,21	1 318 836 563,31
Pasywa / Liabilities									
12 515 687,23	12 093 242,13	32 747 718,73	6 636 296,14	8 681 427,59	90 953 709,89	30 281 029,56	79 395 014,08	35 563 418,19	1 119 266 929,66
37 400 000,00	18 103 000,00	260 000 000,00	24 814 780,00	19 575 000,00	32 000 000,00	212 380 500,00	83 761 810,00	145 500 000,00	1 559 881 490,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
43 703 283,42	-	-	25 935 286,03	91 425 075,00	288 000 000,00	63 521 750,00	67 921 790,19	-	1 210 014 825,53
-	-	258 064,42	-	-	-	-	-	-	1 354 710,77
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-48 249 187,70	-2 380 614,40	-206 422 972,46	-34 633 694,32	-100 961 046,85	-233 470 879,65	-249 059 090,16	-42 643 658,55	-116 324 176,52	-1 687 976 634,35
-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 087 373,23	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 424 589,54	3 437 869,72	-29 644 927,56	6 387 594,71	35 992 537,71
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 882 481,54	2 306 369,61	4 301 513,40	8 516 850,66	3 058 178,53	11 842 449,29	6 252 500,48	37 242 624,72	6 311 104,02	199 569 633,65
444 738,56	1 356 706,68	1 089 785,52	484 114,77	162 309,62	619 026,85	16 748,81	1 901 233,39	3 488 043,43	65 684 936,02
-	-	401 550,40	-	-	272 225,91	-	-	-	19 921 918,46
-	-	38 863,24	-	-	346 800,94	16 748,81	147 645,35	-	1 699 561,13
-	-	38 863,24	-	-	254 487,88	-	77 167,39	-	684 227,67
-	-	-	-	-	92 313,06	16 748,81	70 477,96	-	1 015 333,46

Tablica 2.47 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r. (c.d.)

Table 2.47 Pension Societies' Balance Sheets in 2002 (cont.)

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A. *)
3. Pozostałe rezerwy / Other provisions	5 240 872,00	-	23 550 677,32	5 694 338,80	-	1 238 695,33	-
- długoterminowe / long-term	3 389 166,00	-	-	-	-	1 004 595,33	-
- krótkoterminowe / short-term	1 851 706,00	-	23 550 677,32	5 694 338,80	-	234 100,00	-
II. Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	-	-	-	-	-	-	-
1. Wobec jednostek powiązanych Amounts owed to affiliated undertakings	-	-	-	-	-	-	-
2. Wobec pozostałych jednostek Amounts owed to other undertakings	-	-	-	-	-	-	-
a) kredyty i pożyczki / loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych liabilities arising out of debt securities issues	-	-	-	-	-	-	-
c) inne zobowiązania finansowe / other financial liabilities	-	-	-	-	-	-	-
d) inne / other	-	-	-	-	-	-	-
III. Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term liabilities	4 160 240,04	1 204 546,30	3 523 650,94	7 114 531,89	1 369 882,79	4 337 529,41	4 527 072,44
1. Wobec jednostek powiązanych Amounts owed to affiliated undertakings	942 237,37	-	1 766 918,31	1 418 816,16	11 675,00	17 849,00	2 726 288,33
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: liabilities arising out of deliveries and services payable:	34 470,96	-	1 766 918,31	1 418 816,16	11 675,00	17 849,00	2 726 288,33
- do 12 miesięcy / within 12 months	34 470,96	-	1 766 918,31	1 418 816,16	11 675,00	17 849,00	2 726 288,33
- powyżej 12 miesięcy / after more than 12 months	-	-	-	-	-	-	-
b) inne / other	907 766,41	-	-	-	-	-	-
2. Wobec pozostałych jednostek Amounts owed to other undertakings	3 204 825,74	1 204 546,30	1 709 345,07	5 626 955,41	1 017 942,23	4 317 289,92	1 608 973,62
a) kredyty i pożyczki / loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych liabilities arising out of debt securities issues	-	-	-	-	-	-	-
c) inne zobowiązania finansowe / other financial liabilities	-	-	-	-	-	-	-
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: liabilities arising out of deliveries and services payable:	2 496 657,52	1 041 351,11	868 850,91	5 386 618,29	231 686,57	4 102 779,72	1 057 478,00
- do 12 miesięcy / within 12 months	2 496 657,52	1 041 351,11	868 850,91	5 386 618,29	231 686,57	4 102 779,72	1 057 478,00
- powyżej 12 miesięcy / after more than 12 months	-	-	-	-	-	-	-
e) zaliczki otrzymane na dostawy payments on account of deliveries	-	-	-	-	-	-	-
f) zobowiązania wekslowe liabilities arising out of bills of exchange	-	-	-	-	-	-	-
g) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń liabilities arising out of taxes, customs duties, insurances and other performances	707 913,25	158 505,19	305 833,64	238 091,20	371 864,38	206 198,72	135 352,05
h) z tytułu wynagrodzeń liabilities arising out of remunerations	254,97	-	62 462,60	-	27 975,11	4 160,55	-
i) inne / other	-	4 690,00	472 197,92	2 245,92	386 416,17	4 150,93	416 143,57
3. Fundusze specjalne / Special funds	13 176,93	-	47 387,56	68 760,32	340 265,56	2 390,49	191 810,49
IV. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	6 384 493,55	2 751 585,98	5 502 137,88	-	588 014,56	887 522,15	19 382 125,08
1. Ujemna wartość firmy / Goodwill (negative value)	-	-	-	-	-	-	-
2. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other accruals	6 384 493,55	2 751 585,98	5 502 137,88	-	588 014,56	887 522,15	19 382 125,08
- długoterminowe / long-term	4 774 582,00	-	-	-	-	-	14 017 269,33
- krótkoterminowe / short-term	1 609 911,55	2 751 585,98	5 502 137,88	-	588 014,56	887 522,15	5 364 855,75
Pasywa razem / Total liabilities	187 524 607,92	30 944 146,20	197 782 215,21	182 766 350,43	10 395 576,28	70 482 140,79	248 359 910,69

*) Towarzystwo aktywuje wpłaty na rachunek rezerwy / The society shall activate payments into the reserve account.

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in Zł

PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INVESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
444 738,56	1 356 706,68	649 371,88	484 114,77	162 309,62	-	-	1 753 588,04	3 488 043,43	44 063 456,43
-	-	649 371,88	-	-	-	-	-	1 122 747,87	6 165 881,08
444 738,56	1 356 706,68	-	484 114,77	162 309,62	-	-	1 753 588,04	2 365 295,56	37 897 575,35
-	-	6 422,20	-	-	-	-	-	-	6 422,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	6 422,20	-	-	-	-	-	-	6 422,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	6 422,20	-	-	-	-	-	-	6 422,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
937 864,19	949 662,93	1 658 768,39	7 809 507,57	2 894 533,35	2 762 083,12	1 641 422,15	17 812 770,63	1 689 980,16	64 394 046,30
700 333,06	395 486,96	331 911,74	5 272 327,93	-	177 396,81	381 564,00	15 483 344,08	254 029,01	29 880 177,76
700 333,06	395 486,96	331 911,74	304 666,93	-	177 396,81	381 564,00	1 483 344,08	-	9 750 721,34
700 333,06	395 486,96	331 911,74	304 666,93	-	177 396,81	381 564,00	1 483 344,08	-	9 750 721,34
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	4 967 661,00	-	-	-	14 000 000,00	254 029,01	20 129 456,42
170 193,01	542 737,12	1 109 272,30	2 534 406,00	2 891 823,95	2 472 836,80	1 239 070,62	1 076 400,96	1 412 945,53	32 139 564,58
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	37 077,12	-	-	-	-	-	-	37 077,12
1 669,46	175 910,98	606 660,13	2 066 919,10	2 795 448,70	488 215,25	946 650,11	832 377,68	1 229 636,20	24 328 909,73
1 669,46	175 910,98	606 660,13	2 066 919,10	2 795 448,70	488 215,25	946 650,11	832 377,68	1 229 636,20	24 328 909,73
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
116 852,27	109 914,49	420 781,95	122 296,19	33 190,46	347 572,12	142 358,47	139 712,71	170 404,49	3 726 841,58
-	47 210,20	6 292,59	307 190,68	16 367,04	-	13 688,98	98 749,36	151,15	584 503,23
51 671,28	209 701,45	38 460,51	38 000,03	46 817,75	1 637 049,43	136 373,06	5 561,21	12 753,69	3 462 232,92
67 338,12	11 438,85	217 584,35	2 773,64	2 709,40	111 849,51	20 787,53	1 253 025,59	23 005,62	2 374 303,96
499 878,79	-	1 546 537,29	223 228,32	1 335,56	8 461 339,32	4 594 329,52	17 528 620,70	1 133 080,43	69 484 229,13
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
499 878,79	-	1 546 537,29	223 228,32	1 335,56	8 461 339,32	4 594 329,52	17 528 620,70	1 133 080,43	69 484 229,13
-	-	262 967,60	-	1 335,56	-	-	-	-	19 056 154,49
499 878,79	-	1 283 569,69	223 228,32	-	8 461 339,32	4 594 329,52	17 528 620,70	1 133 080,43	50 428 074,64
14 398 168,77	14 399 611,74	37 049 232,13	15 153 146,80	11 739 606,12	102 796 159,18	36 533 530,04	116 637 638,80	41 874 522,21	1 318 836 563,31

Tablica 2.48 Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2001 r.

Table 2.48 Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2001

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A. ***)	PTE Allianz Polska S.A.	PTE BIG BG S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A. *)	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A. *)
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym: <i>Net income from sales and sales equivalents, of which:</i>	78 051 434,66	15 536 390,70	11 651 302,86	246 433 526,77	22 069 719,27	11 176 362,31	12 687 373,86
- od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	x	-	11 651 302,86	-	22 069 719,27	-	-
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów <i>Net income from sales of products</i>	x	15 536 390,70	11 651 302,86	246 433 526,77	22 069 719,27	11 176 362,31	12 687 373,86
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie - wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna) <i>Variation in stocks (increase - positive value, reduction - negative value)</i>	x	-	-	-	-	-	-
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki <i>Costs of production of products for own purposes of the undertaking</i>	x	-	-	-	-	-	-
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net income from sales of goods and materials</i>	x	-	-	-	-	-	-
B. Koszty działalności operacyjnej / Operating costs	76 851 762,55	21 610 190,22	36 860 804,73	213 088 573,29	29 635 034,68	44 079 369,97	19 976 908,64
I. Amortyzacja / <i>Depreciation</i>	x	306 566,34	3 004 120,09	1 185 291,72	851 906,13	2 630 972,21	579 827,28
II. Zużycie materiałów i energii / <i>Consumables</i>	x	346 089,98	1 067 486,55	550 468,17	794 791,89	1 068 191,42	451 317,31
III. Usługi obce / <i>Extraneous services</i>	x	12 259 959,94	21 030 438,09	141 499 166,81	14 833 406,97	15 529 037,38	7 593 016,37
IV. Podatki i opłaty, w tym: / <i>Taxation and charges, of which:</i>	x	29 972,06	3 112 034,92	20 348 235,29	5 178 036,77	3 698 654,35	765 648,20
- podatek akcyzowy / <i>excise tax</i>	x	-	-	-	-	-	-
V. Wynagrodzenia / <i>Remunerations</i>	x	2 482 975,93	7 339 911,38	9 118 667,46	4 900 389,68	17 378 740,24	6 209 618,42
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia <i>Social insurance and other performances</i>	x	448 025,30	1 080 097,34	2 098 029,07	1 204 442,70	3 182 587,75	1 196 265,53
VII. Pozostałe koszty rodzajowe / <i>Other generic costs</i>	x	5 736 600,67	226 716,36	38 288 714,77	1 872 060,54	591 186,62	3 181 215,53
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	x	-	-	-	-	-	-
C. Zysk (strata) ze sprzedaży / Profit (loss) on sales	1 199 672,11	-6 073 799,52	-25 209 501,87	33 344 953,48	-7 565 315,41	-32 903 007,66	-7 289 534,78
D. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	48 728,83	1 613 412,74	3 836 468,64	137 584,31	674 807,01	216 333,94	1 043 925,05
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Gains on sales of non-financial fixed assets</i>	-	18 733,28	-	-	5 834,19	3 342,21	-
II. Dotacje / <i>Subsidies</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Inne przychody operacyjne / <i>Other operating income</i>	48 728,83	1 594 679,46	3 836 468,64	137 584,31	668 972,82	212 991,73	1 043 925,05
E. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	910 050,11	259 309,03	1 940 204,32	9 271 460,26	161 537,07	2 679 758,12	2 038 743,20
I. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Losses on sales of non-financial fixed assets sale</i>	15 650,83	18 245,64	10 573,74	-	10 192,45	-	82 638,16
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych <i>Revaluation of non-financial assets</i>	-	-	-	-	-	20 819,23	-
III. Inne koszty operacyjne / <i>Other operating costs</i>	894 399,28	241 063,39	1 929 630,58	9 271 460,26	151 344,62	2 658 938,89	1 956 105,04
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej <i>Profit (loss) on ordinary operating activities</i>	338 350,83	-4 719 695,81	-23 313 237,55	24 211 077,53	-7 052 045,47	-35 366 431,84	-8 284 352,93
G. Przychody finansowe / Financial income	6 154 181,30	4 140 908,94	1 702 823,21	18 329 493,42	25 048 824,87	1 327 466,44	11 406 547,27
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym: <i>Dividends and profit participation, of which:</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Od jednostek powiązanych / <i>From affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Odsetki, w tym: / <i>Interest, of which:</i>	5 875 130,90	4 139 704,01	1 699 317,94	8 634 070,91	6 732 513,38	1 326 466,44	1 165 595,48
- Od jednostek powiązanych / <i>From affiliated undertakings</i>	-	-	1 699 317,94	-	-	-	-
III. Zysk ze zbycia inwestycji / <i>Gains on realization of investments</i>	-	-	-	3 368 000,50	7 673 327,83	-	10 238 588,86
IV. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	-	-	-	6 327 297,98	10 592 311,94	-	-
V. Inne / <i>Other</i>	279 050,40	1 204,93	3 505,27	124,03	50 671,72	1 000,00	2 362,93
H. Koszty finansowe / Financial costs	784 848,85	5 067,79	505 940,34	20 717,54	363 445,79	76 346,91	3 609,80
I. Odsetki, w tym: / <i>Interest, including:</i>	440,80	49,77	443 282,08	1 107,97	1 262,07	963,61	-
- dla jednostek powiązanych / <i>for affiliated undertakings</i>	-	-	443 282,08	-	-	-	-
II. Strata ze zbycia inwestycji <i>Losses on realization of investments</i>	-	-	-	-	194 375,00	-	-
III. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	-	-	-	-	-	-	-
IV. Inne / <i>Other</i>	784 408,05	5 018,02	62 658,26	19 609,57	167 808,72	75 383,30	3 609,80
I. Zysk (strata) z działalności gospodarczej <i>Profit (loss) on economic activity</i>	5 707 683,28	-583 854,66	-22 116 354,68	42 519 853,41	17 633 333,61	-34 115 312,31	3 118 584,54
J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Account of extraordinary events</i>	-	-	-	-25 048,55	-	-	-
I. Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary income</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary charges</i>	-	-	-	25 048,55	-	-	-
K. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	5 707 683,28	-583 854,66	-22 116 354,68	42 494 804,86	17 633 333,61	-34 115 312,31	3 118 584,54
L. Podatek dochodowy / Income tax	-	-	-	-	6 107 342,34	-	-
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>(zwiększenia straty)</i> <i>Other appropriations</i>	-	-	-	-	-	-	-
N. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	5 707 683,28	-583 854,66	-22 116 354,68	42 494 804,86	11 525 991,27	-34 115 312,31	3 118 584,54

*) Dla towarzystwa zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2002 r. / *Society name as 31.12.2002***) Zakres danych wynika z układu sprawozdania przekazanego przez towarzystwo / *The scope of data shall result from the construction of the report delivered by the society.****) Towarzystwo kompensuje aktywa i rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego / *The society adjust assets and reserves for deferred income tax provision.*

za okres / for: 01. 01. - 31.12.2001
w zł / in ZL

ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INWESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
129 012 587,68	3 805 802,03	9 197 061,61	30 950 493,86	17 746 241,60	3 975 713,77	112 154 978,70	25 522 500,84	16 750 020,41	31 551 644,50	778 273 155,43
-	-	-	-	17 807 500,13	-	-	-	16 750 020,41	31 472 151,56	x
167 486 580,22	3 805 802,03	11 511 484,92	30 950 493,86	17 807 500,13	3 975 713,77	112 154 978,70	25 522 500,84	16 750 020,41	31 551 644,50	x
-38 473 992,54	-	-2 314 423,31	-	-61 258,53	-	-	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
83 881 969,10	36 641 318,09	103 913 726,06	126 609 290,08	27 607 662,84	10 273 962,53	168 822 191,70	36 409 394,27	60 455 480,18	27 538 141,08	1 124 255 780,01
5 603 532,91	948 379,98	339 243,19	2 067 392,25	311 687,65	277 080,77	1 254 485,90	1 531 688,88	2 032 032,32	4 589 675,61	x
624 018,34	545 490,35	270 180,82	1 116 222,86	819 167,80	186 242,98	1 223 722,58	1 145 475,56	971 129,75	546 659,55	x
57 495 239,42	22 119 323,79	11 922 129,05	41 323 766,28	17 255 945,54	6 158 810,65	120 625 980,35	26 815 955,08	41 670 335,57	7 376 621,44	x
155 699,44	1 321 454,42	1 901 659,89	560 523,62	4 256 503,98	5 870,99	63 495,55	21 264,69	134 425,32	22 558,11	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
14 635 361,50	7 198 640,61	3 297 720,98	34 592 859,26	3 306 629,42	2 452 037,18	11 292 251,08	4 019 622,00	8 331 675,51	6 542 496,32	x
2 801 330,48	1 428 008,21	429 604,54	3 078 071,93	424 714,34	202 426,80	1 799 005,35	407 560,76	1 314 572,99	1 147 053,01	x
2 566 787,01	3 080 020,73	85 753 187,59	43 870 453,88	1 233 014,11	991 493,16	32 563 250,89	2 467 827,30	6 001 308,72	7 313 077,04	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
45 130 618,58	-32 835 516,06	-94 716 664,45	-95 658 796,22	-9 861 421,24	-6 298 248,76	-56 667 213,00	-10 886 893,43	-43 705 459,77	4 013 503,42	-345 982 624,58
137 711,83	258 785,01	77 497,90	2 238 868,35	261 610,87	146 668,94	1 093 858,17	4 619 440,16	53 897,94	16 932 063,08	33 391 662,77
-	10 362,14	1 000,00	-	-	-	-	66 999,12	-	110 029,88	216 300,82
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
137 711,83	248 422,87	76 497,90	2 238 868,35	261 610,87	146 668,94	1 093 858,17	4 552 441,04	53 897,94	16 822 033,20	33 175 361,95
89 897,23	402 560,26	51 988,06	1 769 095,05	1 529 593,80	7 405,08	686 582,38	1 465 640,02	1 703 418,60	16 846 191,16	41 813 433,75
-	-	-	6 791,08	692,09	-	-	66 277,72	-	114 250,17	325 311,88
-	294 699,98	-	-	-	-	-	-	-	15 900 532,33	16 216 051,54
89 897,23	107 860,28	51 988,06	1 762 303,97	1 528 901,71	7 405,08	686 582,38	1 399 362,30	1 703 418,60	831 408,66	25 272 070,33
45 178 433,18	-32 979 291,31	-94 691 154,61	-95 189 022,92	-11 129 404,17	-6 158 984,90	-56 259 937,21	-7 733 093,29	-45 354 980,43	4 099 375,34	-354 404 395,56
7 100 348,60	1 821 112,02	4 339 969,98	5 772 665,59	827 513,12	695 142,06	10 267 500,98	5 419 303,69	2 726 570,59	2 707 690,64	109 788 062,72
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 145 429,35	1 034 776,38	4 339 755,11	3 996 971,19	470 196,89	695 027,69	3 744 237,57	-	842 790,23	1 079 295,78	47 921 279,25
2 145 429,35	446 745,36	4 339 755,11	2 714 192,89	-	-	-	-	842 053,17	-	12 187 493,82
-	599 836,88	-	1 775 568,27	355 805,74	-	4 965 239,98	-	940 297,31	-	29 916 665,37
4 954 919,25	186 449,86	-	-	-	-	1 532 904,89	-	943 483,05	1 627 384,57	26 164 751,54
-	48,90	214,87	126,13	1 510,49	114,37	25 118,54	5 419 303,69	-	1 010,29	5 785 366,56
3 674 154,01	2 513,86	28 900,28	866 318,30	37 002,51	15 040,43	9 038,41	1 666 837,32	15 248,71	40 194,92	8 115 225,77
6 367,59	1 685,40	28 377,16	-	15 596,39	7 973,52	-	-	-	39 949,69	547 056,05
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	443 282,08
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	194 375,00
-	-	-	859 768,41	-	-	-	-	-	-	859 768,41
3 667 786,42	828,46	523,12	6 549,89	21 406,12	7 066,91	9 038,41	1 666 837,32	15 248,71	245,23	6 514 026,31
48 604 627,77	-31 160 693,15	-90 380 084,91	-90 282 675,63	-10 338 893,56	-5 478 883,27	-46 001 474,64	-3 980 626,92	-42 643 658,55	6 766 871,06	-252 731 558,61
410,91	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-24 637,64
410,91	-	-	-	-	-	-	-	-	-	410,91
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25 048,55
48 605 038,68	-31 160 693,15	-90 380 084,91	-90 282 675,63	-10 338 893,56	-5 478 883,27	-46 001 474,64	-3 980 626,92	-42 643 658,55	6 766 871,06	-252 756 196,25
14 022 895,74	-	-	(-90 106,76)***	-	-	-41 977 753,29	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
34 582 142,94	-31 160 693,15	-90 380 084,91	-90 372 782,39	-10 338 893,56	-5 478 883,27	-4 023 721,35	-3 980 626,92	-42 643 658,55	6 766 871,06	-230 998 787,80

Tablica 2.49 Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Table 2.49 Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.*)	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym: <i>Net income from sales and sales equivalents, of which:</i>	89 544 618,38	19 668 413,11	179 637 261,39	24 269 900,74	13 715 833,63	15 518 865,07	163 127 304,98
- od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	x	-	-	24 269 660,74	-	-	-
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów <i>Net income from sales of products</i>	x	19 668 413,11	179 637 261,39	24 269 900,74	13 715 833,63	15 518 865,07	163 081 684,72
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie - wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna) <i>Variation in stocks (increase - positive value, reduction - negative value)</i>	x	-	-	-	-	-	45 620,26
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki <i>Costs of production of products for own purposes of the undertaking</i>	x	-	-	-	-	-	-
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net income from sales of goods and materials</i>	x	-	-	-	-	-	-
B. Koszty działalności operacyjnej / Operating costs	81 197 706,39	22 520 654,40	150 332 400,49	37 970 183,10	37 614 531,13	32 314 131,83	89 416 631,16
I. Amortyzacja / Depreciation	x	268 056,54	1 426 305,08	380 715,88	2 252 002,91	619 366,23	4 607 688,77
II. Zużycie materiałów i energii / Consumables	x	287 397,59	420 478,77	909 306,00	484 384,51	497 334,17	447 375,76
III. Usługi obce / Extraneous services	x	11 711 224,54	70 858 287,19	20 383 574,58	15 164 462,53	18 115 347,56	63 022 470,12
IV. Podatki i opłaty, w tym: / Taxation and charges, of which:	x	297 490,97	22 122 260,41	10 504 280,57	5 027 740,53	1 216 771,40	207 188,89
- podatek akcyzowy / <i>excise tax</i>	x	-	-	-	-	-	-
V. Wynagrodzenia / Remunerations	x	2 738 123,13	9 035 083,90	4 341 537,84	12 243 945,85	5 520 199,56	12 342 048,53
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia <i>Social insurance and other performances</i>	x	431 943,55	1 957 397,94	1 186 910,78	2 066 811,34	962 098,88	2 145 974,83
VII. Pozostałe koszty rodzajowe / Other generic costs	x	6 786 418,08	44 512 587,20	263 857,45	375 183,46	5 383 014,03	6 643 884,26
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	x	-	-	-	-	-	-
C. Zysk (strata) ze sprzedaży / Profit (loss) on sales	8 346 911,99	-2 852 241,29	29 304 860,90	-13 700 282,36	-23 898 697,50	-16 795 266,76	73 710 673,82
D. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	532 486,53	505 417,92	9 857,16	1 431 196,13	309 959,54	1 156 918,82	2 208 943,21
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Gains on sales of non-financial fixed assets</i>	15 128,39	18 200,00	8 457,26	-	-	60 350,15	377 038,48
II. Dotacje / Subsidies	-	-	-	-	-	-	-
III. Inne przychody operacyjne / Other operating income	517 358,14	487 217,92	1 399,90	1 431 196,13	309 959,54	1 096 568,67	1 831 904,73
E. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	754 930,48	40 249,05	4 430 866,37	563 630,27	2 625 960,42	929 274,16	1 779 581,01
I. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Losses on sales of non-financial fixed assets sale</i>	-	30 484,87	23 044,18	40 183,28	288,68	-	-
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych <i>Revaluation of non-financial assets</i>	626 078,00	-	-	-	157 593,33	-	-
III. Inne koszty operacyjne / Other operating costs	128 852,48	9 764,18	4 407 822,19	523 446,99	2 468 078,41	929 274,16	1 779 581,01
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej <i>Profit (loss) on ordinary operating activities</i>	8 124 468,04	-2 387 072,42	24 883 851,69	-12 832 716,50	-26 214 698,38	-16 567 622,10	74 140 036,02
G. Przychody finansowe / Financial income	6 026 639,76	2 803 129,16	20 603 187,58	19 462 009,66	752 501,35	5 675 048,90	13 044 372,94
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym: <i>Dividends and profit participation, of which:</i>	-	-	-	-	-	-	-
- Od jednostek powiązanych / <i>From affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Odsetki, w tym: / Interest, of which:	4 647 068,36	2 802 934,76	10 193 850,19	2 004 072,74	752 501,35	5 309 773,26	896 806,61
- Od jednostek powiązanych / <i>From affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	896 806,61
III. Zysk ze zbycia inwestycji / Gains on realization of investments	-	-	6 210 476,34	6 133 391,76	-	-	10 091 101,60
IV. Aktualizacja wartości inwestycji / Revaluation of investments	1 379 571,40	-	4 133 331,53	11 210 731,24	-	356 159,60	2 056 464,73
V. Inne / Other	-	194,40	65 529,52	113 813,92	-	9 116,04	-
H. Koszty finansowe / Financial costs	4 263 814,40	7 839,28	1 289 438,23	80 742,46	65 108,40	131 845,33	978 530,65
I. Odsetki, w tym: / Interest, including:	183,79	276,39	174,62	177,93	1 441,35	-	969 715,65
- dla jednostek powiązanych / <i>for affiliated undertakings</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Strata ze zbycia inwestycji <i>Losses on realization of investments</i>	180 704,31	-	704 768,64	409,05	-	61 832,19	-
III. Aktualizacja wartości inwestycji / Revaluation of investments	-	-	-	17 750,00	-	64 840,25	-
IV. Inne / Other	4 082 926,30	7 562,89	584 494,97	62 405,48	63 667,05	5 172,89	8 815,00
I. Zysk (strata) z działalności gospodarczej <i>Profit (loss) on economic activity</i>	9 887 293,40	408 217,46	44 197 601,04	6 548 550,70	-25 527 305,43	-11 024 418,53	86 205 878,31
J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Account of extraordinary events</i>	-	-	-	-	-	-	-
I. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary income	-	-	-	-	-	-	-
II. Straty nadzwyczajne / Extraordinary charges	-	-	-	-	-	-	-
K. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	9 887 293,40	408 217,46	44 197 601,04	6 548 550,70	-25 527 305,43	-11 024 418,53	86 205 878,31
L. Podatek dochodowy / Income tax	-11 490 354,34	175 333,32	-13 535 878,92	2 029 324,28	6 243,07	-	26 231 136,92
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>Other appropriations</i>	-	-	-	-	-	-	-
N. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	21 377 647,74	232 884,14	57 733 479,96	4 519 226,42	-25 533 548,50	-11 024 418,53	59 974 741,39

* Zakres danych wynika z układu sprawozdania przekazanego przez towarzystwo / The scope of data shall result from the construction of the report delivered by the society.

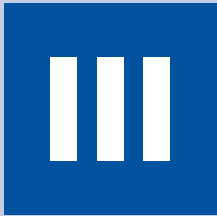
** Towarzystwo kompensuje aktywa i rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego / The society adjust assets and reserves for deferred income tax provision.

za okres / for: 01. 01. - 31.12.2002
w zł / in ZL

PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INWESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec Emerytura S.A.	Zurich PTE S.A.	Razem Total
7 902 175,32	14 414 170,46	33 246 983,24	21 827 769,67	4 529 748,63	114 892 573,67	26 763 519,17	24 020 844,54	34 649 269,52	787 729 251,52
-	-	-	21 318 656,39	-	-	-	24 020 844,54	34 591 508,12	x
7 902 175,32	13 544 128,53	33 246 983,24	21 318 656,39	4 529 748,63	114 892 573,67	26 763 519,17	24 020 844,54	34 649 269,52	x
-	870 041,93	-	509 113,28	-	-	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
27 083 404,81	19 315 830,75	56 822 629,76	32 259 935,77	6 847 657,67	116 041 906,50	26 020 010,35	52 721 774,17	25 924 344,34	814 403 732,62
529 706,16	341 839,46	1 622 343,96	220 263,31	121 965,30	1 029 781,64	351 795,58	1 823 059,82	3 690 804,59	x
307 633,35	279 218,45	1 007 401,84	393 806,10	148 128,69	1 033 657,92	821 788,60	611 446,95	1 005 507,12	x
17 877 805,00	7 922 141,08	16 961 634,10	22 130 200,70	3 520 011,23	67 199 906,74	16 652 883,46	32 390 746,07	8 046 651,63	x
825 628,10	2 885 501,08	872 736,62	5 479 253,55	108 808,08	97 481,41	24 948,91	76 312,12	8 256,83	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
4 218 975,93	4 531 516,78	12 782 127,07	3 118 890,87	1 681 907,92	10 133 750,78	4 643 600,96	8 292 900,65	4 767 240,18	x
626 104,52	554 973,83	2 511 660,05	391 562,66	229 976,39	1 661 191,22	494 352,09	946 175,22	835 002,62	x
2 697 551,75	2 800 640,07	21 064 726,12	525 958,58	1 036 860,06	34 886 136,79	3 030 640,75	8 581 133,34	7 570 881,37	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
-19 181 229,49	-4 901 660,29	-23 575 646,52	-10 432 166,10	-2 317 909,04	-1 149 332,83	743 508,82	-28 700 929,63	8 724 925,18	-26 674 481,10
494 814,91	10 396,05	1 715 330,44	832 272,32	191 459,20	1 013 860,20	1 261 508,80	763 294,65	626 884,61	13 064 600,49
-	2 160,00	-	163,47	9 851,07	3 698,65	-	218 277,92	212,28	713 537,67
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
494 814,91	8 236,05	1 715 330,44	832 108,85	181 608,13	1 010 161,55	1 261 508,80	545 016,73	626 672,33	12 351 062,82
2 190 002,62	12 388,00	1 881 716,90	89 653,88	30 032,67	1 004 723,14	1 595 338,12	2 869 972,07	6 105 872,50	26 904 191,66
23 733,27	-	47 839,45	-	-	-	-	-	9 944,35	175 518,08
1 859 439,01	-	-	-	12 327,03	-	-	-	2 116 068,35	4 771 505,72
306 830,34	12 388,00	1 833 877,45	89 653,88	17 705,64	1 004 723,14	1 595 338,12	2 869 972,07	3 979 859,80	21 957 167,86
-20 876 417,20	-4 903 652,24	-23 742 032,98	-9 689 547,66	-2 156 482,51	-1 140 195,77	409 679,50	-30 807 607,05	3 245 937,29	-40 514 072,27
539 325,22	1 275 981,69	3 868 467,65	641 115,12	822 430,34	5 173 108,30	3 238 687,27	1 165 866,45	3 153 950,68	88 245 822,07
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
400 549,89	1 275 979,86	2 868 614,56	221 748,61	822 430,34	1 085 190,49	1 415 788,20	611 804,12	1 330 827,32	36 639 940,66
395 032,14	1 275 979,86	1 814 888,13	-	-	-	-	519 050,31	-	4 901 757,05
26 066,40	-	666 796,13	280 482,55	-	4 020 380,11	-	554 062,33	31 000,00	28 013 757,22
112 708,93	-	-	-	-	65 000,00	-	-	1 792 123,35	21 106 090,78
-	1,83	333 056,96	138 883,96	-	2 537,70	1 822 899,07	-	0,01	2 486 033,41
1 316,51	1 472,92	1 488 555,39	431 643,03	23 548,39	15 221,91	210 497,05	3 186,96	12 293,26	9 005 054,17
285,87	54,95	14 232,47	20 572,32	1 163,66	-	-	-	2 543,83	1 010 822,83
0,43	-	-	-	-	-	-	-	-	0,43
-	-	-	-	-	-	-	-	9 010,80	956 724,99
-	-	773 267,50	-	-	-	-	-	-	855 857,75
1 030,64	1 417,97	701 055,42	411 070,71	22 384,73	15 221,91	210 497,05	3 186,96	738,63	6 181 648,60
-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 362 120,72	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 017 690,62	3 437 869,72	-29 644 927,56	6 387 594,71	38 726 695,63
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 362 120,72	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 017 690,62	3 437 869,72	-29 644 927,56	6 387 594,71	38 726 695,63
-	-	274 747,49 ***)	-	-	-406 898,92	-	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 087 373,23	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 424 589,54	3 437 869,72	-29 644 927,56	6 387 594,71	35 992 537,71

Część III
**PRACOWNICZE
PROGRAMY
EMERYTALNE**

*Part III
EMPLOYEE PENSION
PROGRAMS*



Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

<p>Aktywa funduszu - składki wpłacane do funduszu, nabyte za nie prawa oraz pożytki z tych praw. [art. 6 ust. 1; 1]</p> <p>Aktywa netto funduszu - wartość aktywów funduszu pomniejszona o jego zobowiązania. [art. 6 ust. 2; 1]</p> <p>Członek pracowniczego funduszu - osoba fizyczna spełniająca warunki dla uczestnika pracowniczego programu emerytalnego; uzyskanie członkostwa w pracowniczym funduszu następuje z chwilą zawarcia pracowniczej umowy emerytalnej [art. 86 i 87; 1]</p> <p>Depozytariusz - wybrany przez fundusz podmiot, któremu, na podstawie umowy powierza on przechowywanie swoich aktywów. Depozytariuszem po spełnieniu określonych warunków ustawy może być bank, który jest bankiem krajowym w rozumieniu ustawy - Prawo bankowe lub Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 157 i 158; 1, 3]</p> <p>Dzień przeliczenia - dzień w którym następuje przeliczenie na jednostki rozrachunkowe wpłaconych do funduszu składek oraz otrzymanych wypłat transferowych, jest nim ostatni dzień roboczy miesiąca, o ile pracowniczy fundusz nie określi w statucie także innych dni przeliczenia. [art. 100 ust. 1 i 2; 1]</p> <p>Dzień wyceny - dzień ustalenia wartości aktywów netto; jest nim ostatni dzień roboczy każdego miesiąca, a także inny dzień, jeżeli dodatkowo został określony w statucie pracowniczego funduszu. [art. 168 ust. 1 i 2; 1]</p> <p>Formy pracowniczych programów emerytalnych - warianty w jakich może być prowadzony, według wyboru pracodawcy, pracowniczy program emerytalny:</p> <ul style="list-style-type: none"> · pracowniczy fundusz emerytalny, · umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego, · umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń, · umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z towarzystwem ubezpieczeń, na podstawie której pracownicy staną się jego członkami. [art. 7. ust. 1; 2] <p>Fundusz inwestycyjny - fundusz inwestycyjny otwarty lub specjalistyczny fundusz inwestycyjny otwarty. [art. 2 pkt 6; 2]</p> <p>Grupowe inwestycyjne ubezpieczenie na życie pracowników - uregulowany przepisami szczegółowymi rodzaj ubezpieczenia w ramach grupy 3 działu I. [art. 2 pkt 6a; 2]</p> <p>Jednostka rozrachunkowa - umowna jednostka udziału w wartości aktywów netto funduszu. Składki wpłacane do funduszu oraz otrzymane wypłaty transferowe są przeliczane na jednostki rozrachunkowe w dniu przeliczenia, według wartości jednostek rozrachunkowych na ten dzień. Całkowita wartość jednostek rozrachunkowych jest zawsze równa całkowitej wartości aktywów netto funduszu przeliczonych na te jednostki. [art. 99 ust. 3 i 4, art. 100 ust. 1; 1]</p> <p>Portfel inwestycyjny - zestawienie lokat dokonywanych z aktywów funduszu w ramach określonych ustawowo kategorii. [art. 141 i n.; 1]</p> <p>Pracodawca - podmiot zatrudniający pracowników. [art. 2 pkt. 2; 2]</p> <p>Pracownicza umowa emerytalna - umowa zawierana przez dobrowolne przystąpienie pracownika do pracowniczego programu emerytalnego po złożeniu przez niego pisemnej deklaracji dobrowolnego uczestnictwa w pracowniczym programie emerytalnym. [art. 13 i 16 ust. 1; 2]</p> <p>Pracownicze towarzystwo emerytalne - organ pracowniczego funduszu. Towarzystwo tworzy fundusz oraz zarządza nim i reprezentuje w stosunkach z osobami trzecimi jako jego organ. [art. 3;1]</p> <p>Pracowniczy fundusz emerytalny - fundusz utworzony i zarządzany przez pracownicze towarzystwo emerytalne. Pracowniczy fundusz jest osobą prawną, zaś przedmiotem jego działalności jest gromadzenie środków pieniężnych i ich lokowanie, z przeznaczeniem na wypłatę członkom funduszu po osiągnięciu przez nich wieku emerytalnego. [art. 2 i 8 pkt 6; 1]</p> <p>Pracowniczy program emerytalny - spełniający kryteria ustawowe zespół umów obejmujący zakładową umowę emerytalną, pracowniczą umowę emerytalną oraz umowę z zakładem albo towarzystwem ubezpieczeń, umowę z funduszem inwestycyjnym bądź statut pracowniczego funduszu emerytalnego, a także umowę o wspólnym międzyzakładowym programie emerytalnym, które określają warunki gromadzenia środków ze składek, przeznaczonych do wypłat w wieku emerytalnym lub w przypadku uzyskania uprawnień do świadczeń rentowych z tytułu niezdolności do pracy. [art. 3 ust. 1; 2]</p> <p>Pracownik - osoba zatrudniona na podstawie umowy o pracę, powołania, wyboru, mianowania, spółdzielczej umowy o pracę w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy, osoba zatrudniona na podstawie umowy agencyjnej lub umowy zlecenia, jeżeli jest ona objęta obowiązkowymi ubezpieczeniami emerytalnym i rentowymi z tego tytułu, oraz osoba zatrudniona na podstawie umowy zawartej w wyniku powołania lub wyboru do organu reprezentującego osoby prawnej, w tym kontraktu menedżerskiego. [art. 2 pkt. 1; 2]</p> <p>Rachunki - indywidualne rachunki prowadzone przez fundusze dla swoich członków, na które wpłacane są składki. Z chwilą przystąpienia członka do funduszu, fundusz otwiera dla niego rachunek, na który są wpłacane składki oraz przekazywane wypłaty transferowe. [art. 8 pkt 2; art. 98; 1]</p> <p>Składka dodatkowa - finansowana przez pracownika składka, której wysokość jest określona kwotowo lub procentowo od wynagrodzenia uczestnika w deklaracji uczestnictwa w pracowniczym programie emerytalnym. [art. 22 ust. 1, 3 i 5; 2]</p>	<p>Fund assets - member contributions paid into the fund, rights acquired for them, and fruits deriving from the said rights. [article 6 clause 1; 1]</p> <p>Fund net assets - the value of the fund assets deducted by the fund's liabilities. [article 6 clause 2; 1]</p> <p>Employee fund member - the natural person who satisfied the employee pension plan participation criteria; membership in the employee pension fund shall be received as of the execution of an employee pension agreement. [article 86 and 87; 1]</p> <p>Depository - entity chosen by pension fund to have the custody of the fund's assets, under a contract. Eligible to be the depository, after satisfying the requirements specified in the Law on Organisation and Operation of Pension Funds, shall be bank, which is a domestic bank in the meaning given to that term in the Banking Law Act, or the National Depository for Securities. [article 157 and 158; 1, 3]</p> <p>Conversion date - date on which the contributions paid into the fund and transfers received shall be converted into accounting units. It shall be the last working day of month, unless other conversion days are additionally appointed in the employee fund's Articles of Association. [article 100 clause 1 and 2; 1]</p> <p>Valuation date - date on which the value of net assets shall be established. It shall be the last working day of each month, or any other day if additionally designated by the employee fund's Articles of Association. [article 168 clause 1 and 2; 1]</p> <p>Forms of employee pension programs - variants of operating employee pension plan at the employer's choice:</p> <ul style="list-style-type: none"> · employee pension fund, · agreement on contributing employee contributions to an investment fund, · group investment employee life agreement concluded with a life insurance company, · group investment employee life agreement concluded with an insurance society pursuant to which the employees shall become members thereof. [article 7 clause 1; 2] <p>Investment fund - open-end investment fund or specialist open-end investment fund. [article 2 item 6; 2]</p> <p>Group investment employee life assurance - kind of insurance within Branch I class 3 governed by detailed regulations. [article 2 item 6a; 2]</p> <p>Accounting unit - the conventional unit of share in the fund's net assets. The contributions and transfer payments received shall be converted into accounting units on the conversion date, at that date's accounting unit value. The total value of the accounting units shall be at all times equal to the total value of the fund net assets converted into the said units. [article 99 clause 3 and 4, article 100 clause 1; 1]</p> <p>Investment portfolio - the list of investments made out of fund's assets into separate categories defined by law. [article 141 and next; 1]</p> <p>Employer - entity which shall employ employees. [article 2 item 2; 2]</p> <p>Employee pension agreement - agreement concluded by way of an employee's voluntary accession to the employee pension plan upon making a written declaration of voluntary participation in the employee pension plan. [article 13 and 16 clause 1; 2]</p> <p>Employee pension society - agency of the employee fund. The society shall create, manage and represent the fund before third persons. [article 3; 1]</p> <p>Employee pension fund - fund which has been established and is managed by an employee pension society. The employee fund shall be a legal person. The business of the fund shall cover the accumulation and investing of money with the object of paying benefits to fund members upon their reaching the pensionable age. [article 2 and 8 item 6; 1]</p> <p>Employee pension program - a set of agreements, including an employer-operated pension agreement, an employee pension agreement and a agreement with an insurance undertaking or society, a agreement with the investment fund or Articles of Association of the employee pension fund, as well as a joint employer-operated pension program agreement, which shall comply with statutory criteria and set forth the conditions for the accumulation of contributions with the object of paying benefits to that member who has reached the pensionable age or who has obtained entitlement to annuity by virtue of his or her incapacity to work. [article 3 clause 1; 2]</p> <p>Employee - person employed under a contract of employment, by appointment, election, nomination, pursuant to a cooperative contract of full-time or part-time employment, a person employed under an agency contract or a mandate contract provided that he or she is covered by mandatory pension and annuity insurance by virtue thereof, and a person employed pursuant to a contract resulting from his or her appointment or election to a body representing a legal person, including the manager's contract. [article 2 item 1; 2]</p> <p>Accounts - individual accounts, kept by the funds for their members, into which the contributions shall be paid. Upon a member's accession to the fund the fund shall open for the member an account into which contributions shall be paid and transfers made. [article 8 item 2; article 98;1]</p> <p>Additional contribution - contribution financed by an employee, the value of which shall be calculated as a certain amount of or in proportion to the participant's remuneration and specified in the declaration of participation in the employee pension plan. [article 22 clause 1, 3 and 5; 2]</p>
---	--

<p>Składka podstawowa - finansowana przez pracodawcę składka, której wysokość jest określona w umowie emerytalnej, jako procent od wynagrodzenia uczestnika programu. [art. 14 ust. 2 pkt 3, art. 22 ust. 1, 2 i 5; 2]</p> <p>Środki - środki finansowe na rachunkach pracowników, prowadzonych na podstawie zakładowej umowy emerytalnej przez zakłady lub towarzystwa ubezpieczeń, fundusze inwestycyjne bądź pracownicze fundusze emerytalne. [art. 2 pkt 8; 2]</p> <p>Towarzystwo ubezpieczeń - towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych na życie w rozumieniu ustawy z dnia 28 lipca 1990 r. o działalności ubezpieczeniowej. [art. 2 pkt 5; 2]</p> <p>Uczestnik pracowniczego programu emerytalnego - pracownik wykonujący pracę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub na terytorium innego państwa w ramach delegowania przez pracodawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, bez względu na posiadane obywatelstwo oraz status wynikający z prawa dewizowego i podatkowego, który przystąpił do pracowniczego programu emerytalnego zawierając z pracodawcą pracowniczą umowę emerytalną. [art. 2 pkt 7 i art. 5; 2]</p> <p>Wartość aktywów netto - suma wartości wszystkich jednostek rozrachunkowych. Wartość aktywów netto funduszu oraz wartość jednostki rozrachunkowej jest ustalana zgodnie z zasadami wyceny aktywów i zobowiązań funduszy. Wartość aktywów netto funduszu jest ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny. [art. 99 ust. 3 i 5; 1]</p> <p>Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu przeliczenia - wartość ustalana przez podzielenie wartości aktywów netto funduszu w dniu przeliczenia przez liczbę jednostek rozrachunkowych zapisanych w tym dniu na rachunkach prowadzonych przez fundusz. [art. 100 ust. 1a; 1]</p> <p>Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu wyceny - wartość ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny i według stanu na ten dzień, podawana do wiadomości organu nadzoru. [art. 169; 1].</p> <p>Zakład ubezpieczeń - zakład ubezpieczeń na życie w formie spółki akcyjnej. [art. 2 pkt 4; 2]</p> <p>Zakładowa umowa emerytalna - umowa zawierana przez pracodawcę z reprezentacją pracowników. [art. 12; 2]</p>	<p>Basic contribution - contribution financed by the employer, the value of which shall be specified in the pension agreement in proportion to the participant's remuneration. [article 14 clause 2 item 3, article 22 clause 1, 2 and 5; 2]</p> <p>Resources - financial resources in the employees' accounts, kept under the employer-operated pension agreement by insurance undertakings or societies, investment funds or employer-operated pension funds. [article 2 item 8; 2]</p> <p>Insurance society - mutual life assurance society in the meaning of the Act on Insurance Business of 28 July 1990. [article 2 item 5; 2]</p> <p>Participant in the employee pension program - employee who shall work in the territory of the Republic of Poland or in the territory of other state within his or her delegation by the employer, whose registered office or residential address shall be in the territory of the Republic of Poland, irrespective of his or her citizenship or status arising out of the foreign exchange and tax law, who has joined the employee pension program by concluding an employee pension agreement with the employer. [article 2 item 7 and article 5; 2]</p> <p>Fund's net assets value - the total value of the accounting units. The fund's net asset value and the value of one accounting unit shall be established according to the terms and standards governing the valuation of the funds' assets and liabilities. The fund's net asset value shall be established by the fund on each valuation date. [article 99 clause 3 and 5; 1]</p> <p>Value of the accounting unit on the conversion date - the value of the accounting unit on the conversion date, determined by dividing the fund's net assets on the conversion date by the number of accounting units entered on that date into the accounts kept by the fund. [article 100 clause 1a; 1]</p> <p>Value of the accounting unit on the valuation date - the value established by the fund on each valuation date, at that day's figures, reported to the supervisory body. [article 169; 1]</p> <p>Insurance company - life insurance undertaking in the form of a joint-stock company. [article 2 item 4; 2]</p> <p>Employer-operated pension agreement - agreement concluded by an employer with the employees' representatives. [article 12; 2]</p>
--	--

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

- [1] Ustawa z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych - Dz.U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934 z późn. zm.;
- [2] Ustawa z dnia 22 sierpnia 1997 r. o pracowniczych programach emerytalnych - Dz.U. z 2001 r. Nr 60 poz. 623 z późn. zm.;
- [3] Prawo bankowe - Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. - tekst jednolity: Dz.U. z 2002 r. Nr 72 poz. 665 z późn. zm.

Index of normative sources:

- [1] The Act of 28 August 1997 on Organisation and Operation of Pension Funds - Journal of Laws No. 1997.139.934 with subsequent amendments;
- [2] Act of 22 August 1997 on Employee Pension Programs - Journal of Laws No. 2001.60.623 with subsequent amendments;
- [3] Banking Law Act of 29 August 1997 - Single Act: Journal of Laws No. 2002.72.665 with subsequent amendments.

Objaśnienie / Explanation

Dane dotyczące liczby uczestników oraz środków odprowadzonych w ramach pracowniczych programów emerytalnych obejmują programy, które zostały wpisane do rejestru pracowniczych programów emerytalnych do końca listopada 2002 r. Przyjęto założenie, że programy zarejestrowane w grudniu nie zostały uruchomione do końca 2002 r.

W zestawieniach nie uwzględniono 15 pracowniczych programów emerytalnych:

- z uwagi na wydanie w 2003 r. decyzji o wykreśleniu programu z rejestru lub na tożące się w 2003 r. postępowanie o wykreślenie z rejestru - 6 pracowniczych programów emerytalnych
- z uwagi na tożące się w 2003 r. postępowania nadzorcze - 8 pracowniczych programów emerytalnych
- z uwagi na brak informacji od pracodawcy - 1 pracowniczego programu emerytalnego.

Data on number of participants and resources transferred within employee pensions programs cover the programs entered into the employee pension programs register by the end of November 2002. It was assumed that the programs registered in December were not put into operation by the end of 2002.

The statements do not include 15 employee pension programs due to:

- a decision of 2003 to delete a program from the register or the proceedings concerning the delete from the register pending in 2003 - 6 employee pension programs
- supervisory proceedings pending in 2003 - 8 employee pension programs
- lack of information from the employer - 1 employee pension program.

Tablica 3.1 Podmioty zarządzające pracowniczymi programami emerytalnymi

Table 3.1 Managing Entities of Employee Pension Programs

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Podmiot zarządzający / Managing entity	Liczba zarządzanych PPE Number of PPEs managed
Polskie Pracownicze Towarzystwo Emerytalne "Diament" S.A.	6
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Centralnego Domu Maklerskiego Pekao S.A.	9
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Telekomunikacji Polskiej S.A.	64
CA IB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	12
DWS Polska Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	4
ING BSK Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	6
INVESCO Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	4
PBK ATUT Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych	2
Pioneer Pekao Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	12
SEB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
SKARBIEC Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych Banku Handlowego S.A.	24
Union Investment Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
WARTA Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	2
WBK AIB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
Amplico Life Pierwsze Amerykańsko-Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie i Reasekuracji S.A.	5
Commercial Union Polska - Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	4
Nationwide Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	1
Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A.	16
Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Ergo Hestia S.A.	1
Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Życie Polska S.A.	1
Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Warta Vita S.A.	2
Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	3
Ogółem / Total	182

Tablica 3.2 Akcjonariusze i depozytariusze pracowniczych towarzystw emerytalnych

Table 3.2 Shareholders and Depositaries of Employee Pension Societies

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Pracownicze towarzystwo emerytalne Employee pension society	Akcyonariusze / Shareholders	Kapitał zakładowy (w zł) Share capital (in ZL)	Depozytariusz / Depositary
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Centralnego Domu Maklerskiego Pekao S.A.	Centralny Dom Maklerski Pekao S.A. Elektrownia Turów S.A. Zespół Elektrociepłowni w Łodzi S.A. Przychodnia Lekarska „ELTUR – ZDROWIE” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Handlowo – Usługowe „ELTUR – GLOBAL” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Transportowe „ELTUR – TRANS” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Produkcji Sorbentów i Rekultywacji „ELTUR – WAPORE” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Usługowo – Produkcyjne „ELTUR – SERWIS” sp. z o.o.	100 000	BRE Bank S.A.
Polskie Pracownicze Towarzystwo Emerytalne DIAMENT S.A.	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Orbis S.A. Dominet- Bank S.A. Zakłady Przemysłu Dzwiniarskiego „JARLAN” S.A. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy „Solidarność” Region Mazowsze Uniwersytet Śląski Związek Banków Polskich	100 000	ING Bank Śląski S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Telekomunikacji Polskiej S.A.	Telekomunikacja Polska S.A.	500 000	Bank Handlowy w Warszawie S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne NESTLE POLSKA S.A.	NESTLE POLSKA S.A.	500 000	Bank Polska Kasa Opieki S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Unilever Polska S.A.	UNILEVER POLSKA S.A.	500 000	-

Tablica 3.3 Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według poziomu zatrudnienia
Table 3.3 Entities Maintaining of Employee Pension Programs by the Level of Employment

Poziom zatrudnienia Level of employment	Podmioty według form prowadzonych PPE w dniu / Entities by PPEs' types as of:							
	31.12.2001				31.12.2002			
	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
Poniżej 50 pracowników / Under 50 employees	1	27	6	34	8	32	7	47
50 - 250 pracowników / 50 - 250 employees	10	11	6	27	14	12	9	35
Powyżej 250 pracowników / Above 250 employees	6	18	65	89	11	26	63	100
Razem / Total	17	56	77	150	33	70	79	182

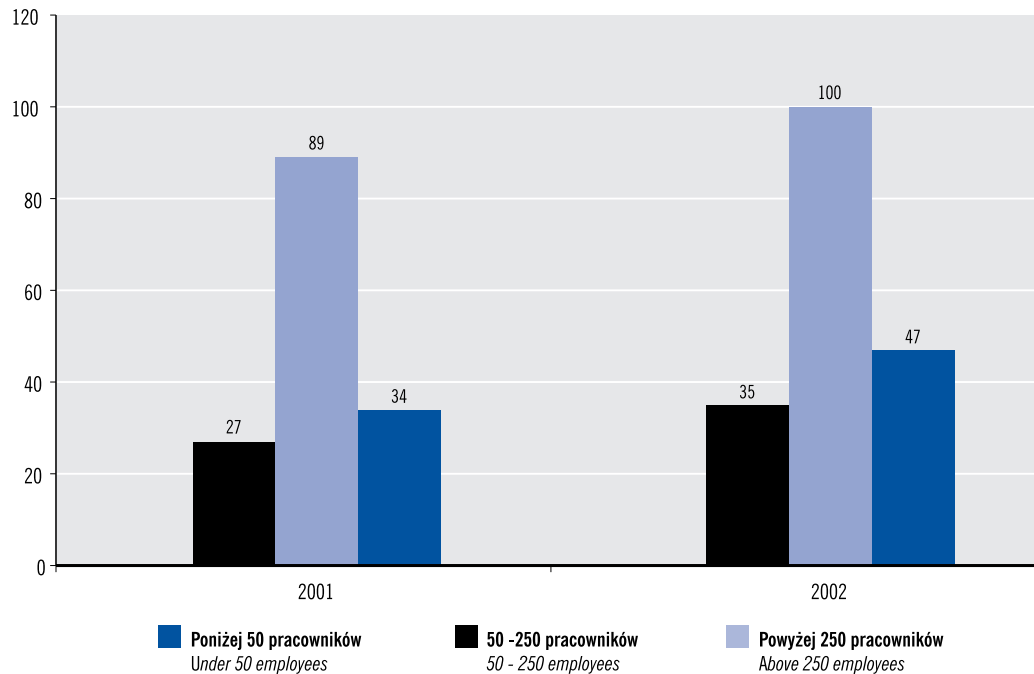
Tablica 3.4 Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według rodzaju prowadzonej działalności *)
Table 3.4 Entities Maintaining of Employee Pension Programs by Types of Activities *)

Seksja wg PKD, rodzaj prowadzonej działalności Section according to the PKD, type of activities	Podmioty według form prowadzonych PPE w dniu / Entities by PPEs' types as of:							
	31.12.2001				31.12.2002			
	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo / agriculture, hunting and forestry	-	-	-	-	1	-	-	1
B - rybołówstwo i rybactwo / fishing	-	-	-	-	-	-	-	-
C - górnictwo i kopalnictwo / mining and quarrying	-	-	-	-	-	-	1	1
D - przetwórstwo przemysłowe / manufacturing	10	2	-	12	16	4	1	21
E - wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1	17	2	20	5	19	2	26
F - budownictwo / construction	1	1	-	2	1	2	-	3
G - handel hurtowy i detaliczny / trade and repair	1	6	-	7	1	7	-	8
H - hotele i restauracje / hotels and restaurants	-	-	3	3	-	-	4	4
I - transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	-	-	64	64	-	2	64	66
J - pośrednictwo finansowe / financial intermediation	2	21	5	28	2	23	4	29
K - obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej real estate, renting, research and business activities	2	6	-	8	5	9	-	14
L - administracja publiczna i obrona narodowa public administration and defence	-	-	-	-	-	-	-	-
M - edukacja / education	-	-	1	1	-	-	1	1
N - ochrona zdrowia i opieka społeczna / health and social work	-	-	1	1	-	-	1	1
Pozostałe / Other	-	3	1	4	2	4	1	7
Razem / Total	17	56	77	150	33	70	79	182

*) Klasyfikacja zgodna z PKD / Classification according to the PKD

Wykres 3.1 Podmioty prowadzące PPE według poziomu zatrudnienia
Chart 3.1 Entities Maintaining of PPEs by the Level of Employment

Liczba podmiotów / Number of entity



Tablica 3.5 Pracownicze programy emerytalne według województw

Table 3.5 Employee Pension Programs by Voivodships

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Województwa / Voivodships	Liczba funkcjonujących PPE / Number of active PPEs
dolnośląskie	11
kujawsko-pomorskie	5
lubelskie	7
lubuskie	4
łódzkie	6
małopolskie	9
mazowieckie	56
opolskie	5
podkarpackie	9
podlaskie	4
pomorskie	12
śląskie	26
świętokrzyskie	2
warmińsko-mazurskie	7
wielkopolskie	15
zachodniopomorskie	4
Razem / Total	182

Wykres 3.2 Uczestnicy PPE według województw

Chart 3.2 PPEs' Participants by Voivodships

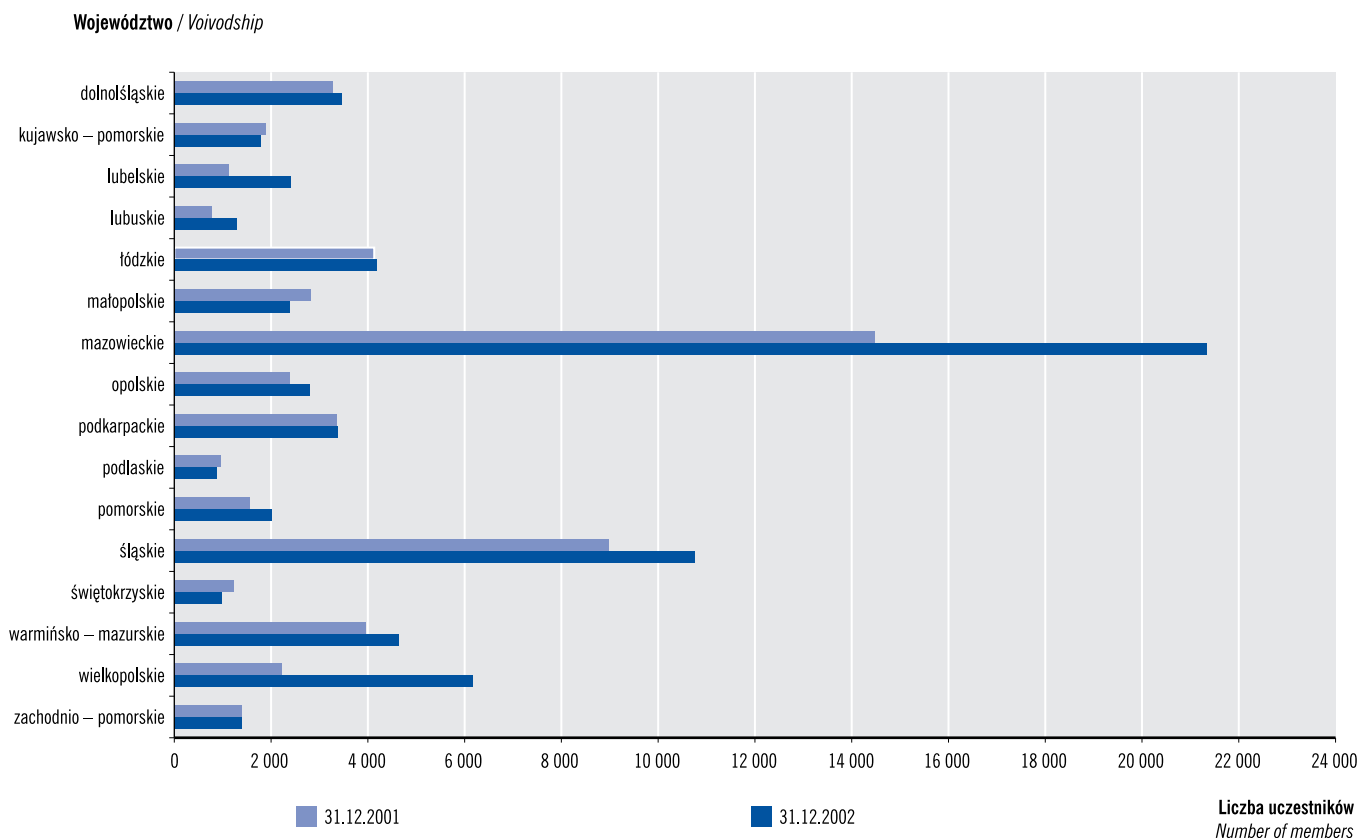
**Tablica 3.6 Uczestnicy pracowniczych programów emerytalnych**

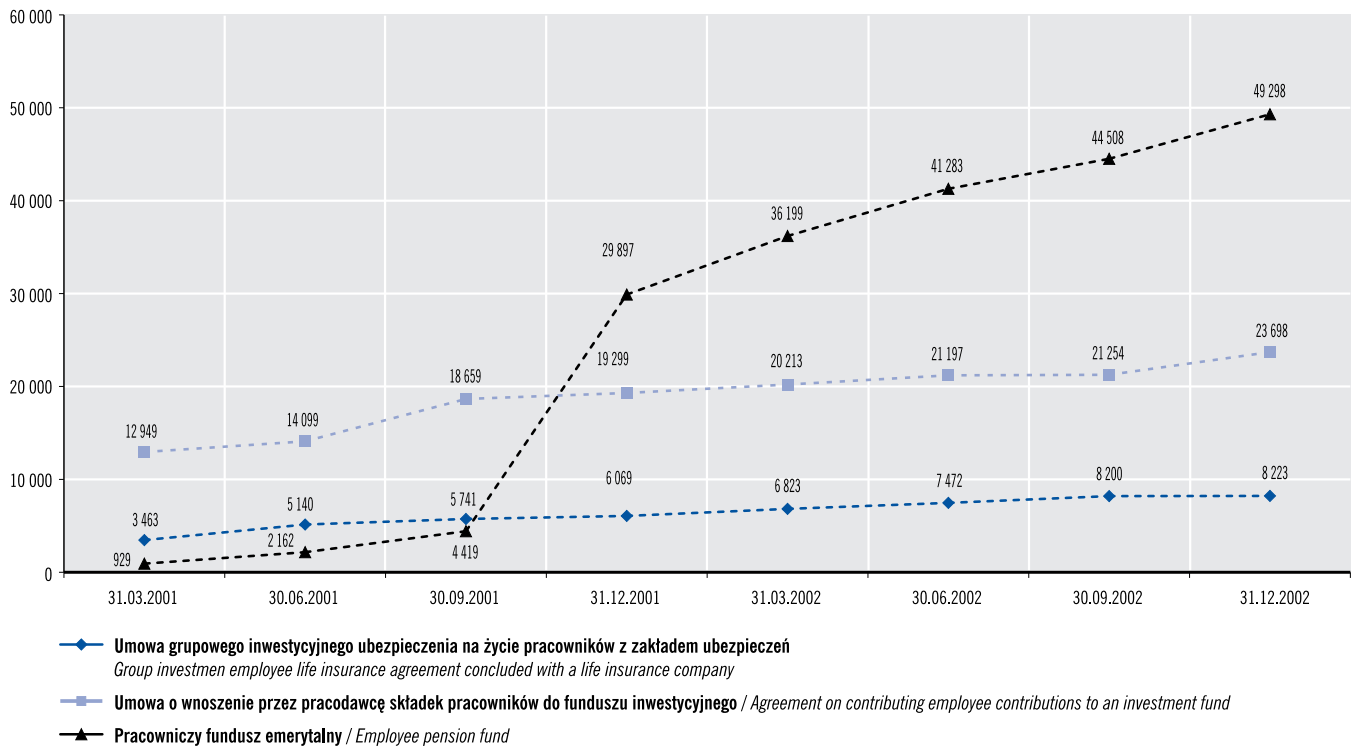
Table 3.6 Employee Pension Programs' Participants

Forma programu Program's type	Uczestnicy według stanu w dniu / Participants as of:			
	31.12.2001		31.12.2002	
	Ogółem / Total	Wskaźnik uczestnictwa (w %) Index of participation (in %)	Ogółem / Total	Wskaźnik uczestnictwa (w %) Index of participation (in %)
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	6 069	68,20	8 223	66,20
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	19 299	91,80	23 698	87,60
Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund	29 897	66,10	49 298	72,00
Razem / Total	55 265	x	81 219	x

Wykres 3.3 Uczestnicy PPE
Chart 3.3 Participants of PPEs

Liczba uczestników
 Number of participants

stan w dniu / as of:



Tablica 3.7 Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej według form pracowniczych programów emerytalnych^{*)}
Table 3.7 Amount of Basic Contribution Declared in Company Pension Agreement by Employee Pension Programs Types ^{*)}

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej Amount of basic contribution declared in company pension agreement	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
Poniżej 1% / Under 1%	-	1	-	1
1% - 2%	4	4	3	11
2,1% - 3%	4	6	1	11
3,1% - 4,0%	4	4	3	11
4,1% - 5,0%	10	4	-	14
5,1% - 6,0%	3	1	64	68
6,1% - 7,0%	8	50	8	66
Razem / Total	33	70	79	182

^{*)} Jako procent wynagrodzenia uczestnika / As a percent of employee's salary

Tablica 3.8 Składki odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych

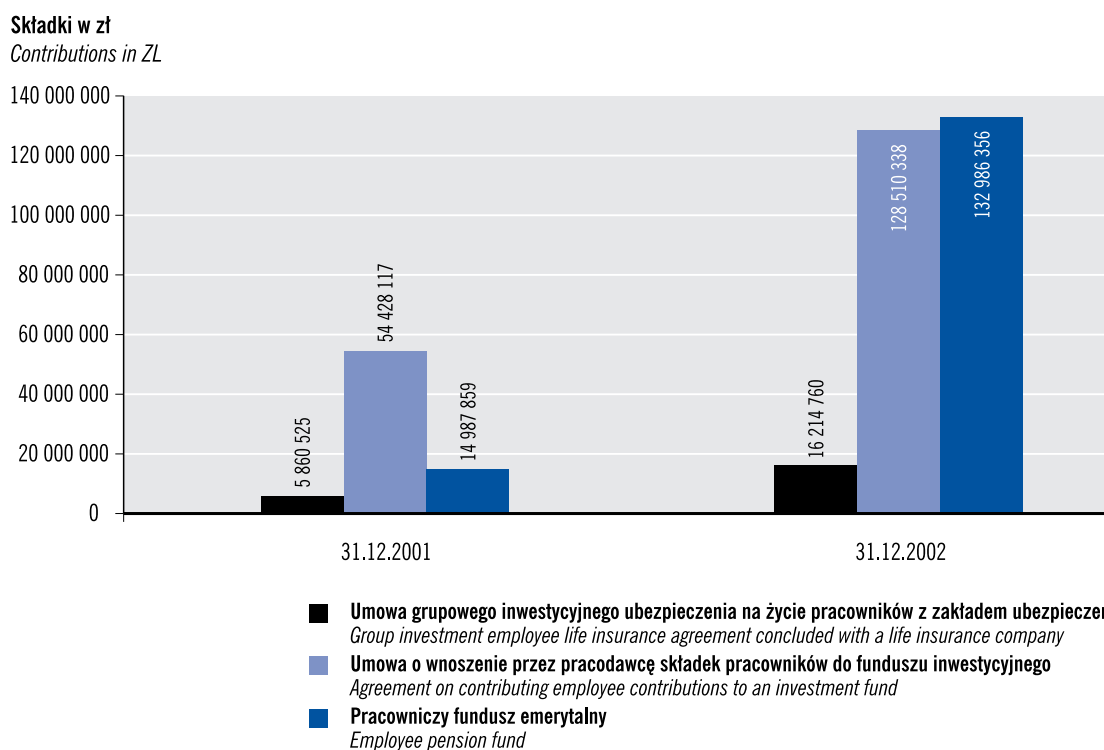
Table 3.8 Contributions Transferred to Employee Pension Programs

Forma programu / Program's type	Składki odprowadzone według stanu w dniu / Contributions transferred as of:			
	31.12.1999	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2002
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń <i>Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company</i>	-	419 852,72	5 860 524,51	16 214 760,39
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego <i>Agreement on contributing employee contributions to an investment fund</i>	26 026,00	1 391 936,80	54 428 117,26	128 510 337,59
Pracowniczy fundusz emerytalny / <i>Employee pension fund</i>	-	2 764 696,00	14 987 859,13	132 986 355,59
Razem / Total	26 026,00	4 576 485,52	75 276 500,90	277 711 453,57

w zł / in ZL

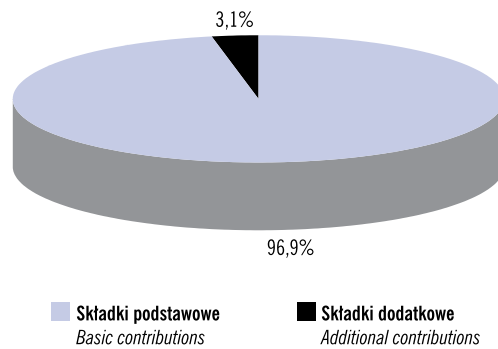
Wykres 3.4 Składki odprowadzone w ramach PPE według form programów

Chart 3.4 Contributions Transferred to PPEs by Programs Types



Wykres 3.5 Udział składek podstawowych i dodatkowych w łącznej sumie składek odprowadzonych do PPE
Chart 3.5 Share of Basic and Additional Contribution in Total Amount of Contributions Transferred to PPEs

stan w dniu / as of: 31.12.2002



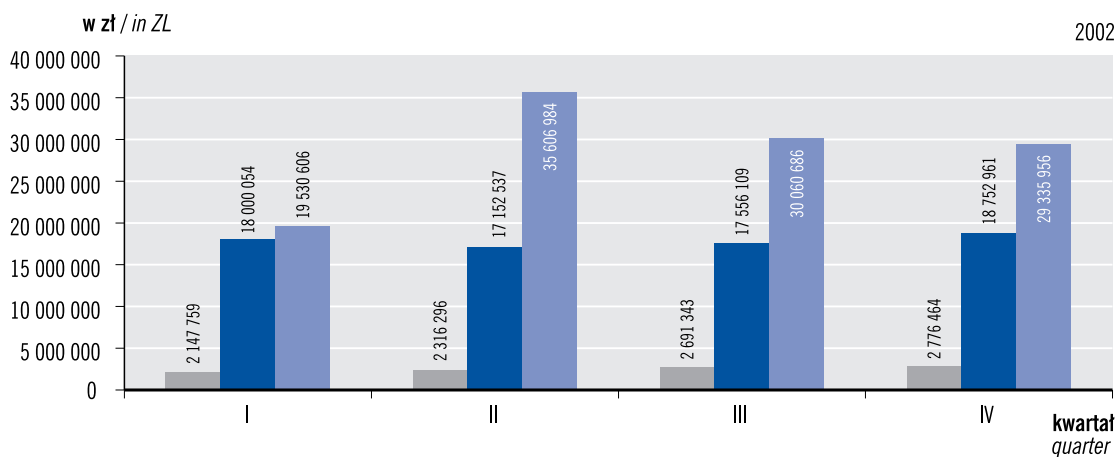
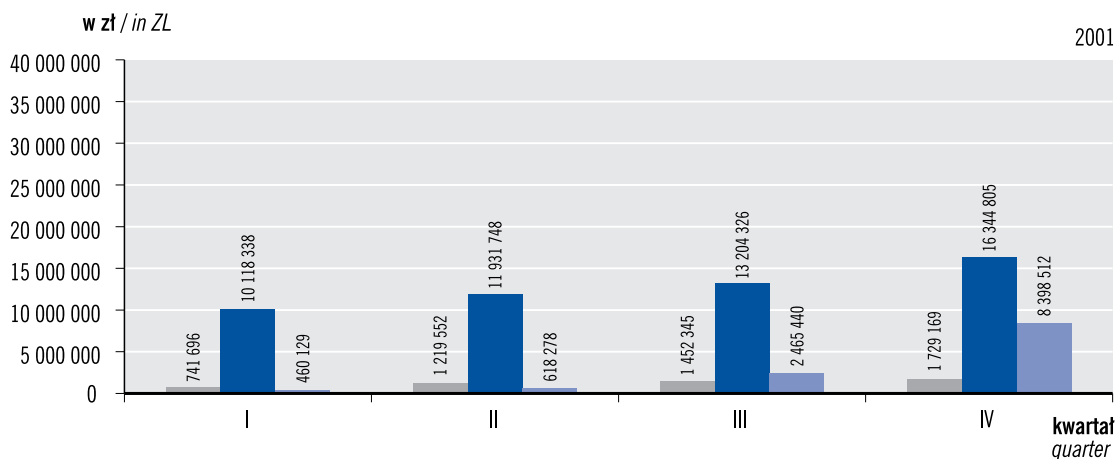
Tablica 3.9 Składki podstawowe i dodatkowe odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.9 Basic and Additional Contributions Transferred to Employee Pension Programs

w zł / in Zł

Forma programu / Program's type	Składki odprowadzone w okresie / Contributions transferred in period					
	01.01.2001 - 31.12.2001			01.01.2002 - 31.12.2002		
	Składki podstawowe Basic contributions	Składki dodatkowe Additional contributions	Razem Total	Składki podstawowe Basic contributions	Składki dodatkowe Additional contributions	Razem Total
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń <i>Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company</i>	5 142 761,31	297 910,48	5 440 671,79	9 931 861,04	422 374,84	10 354 235,88
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego <i>Agreement on contributing employee contributions to an investment fund</i>	51 599 216,96	1 436 963,50	53 036 180,46	71 461 661,08	2 620 559,25	74 082 220,33
Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund	11 942 359,13	280 804,00	12 223 163,13	114 534 231,38	3 464 265,08	117 998 496,46
Razem / Total	68 684 337,40	2 015 677,98	70 700 015,38	195 927 753,50	6 507 199,17	202 434 952,67

Wykres 3.6 Składki podstawowe odprowadzone w ramach PPE

Chart 3.6 Basic Contributions Transferred to PPEs



■ Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego

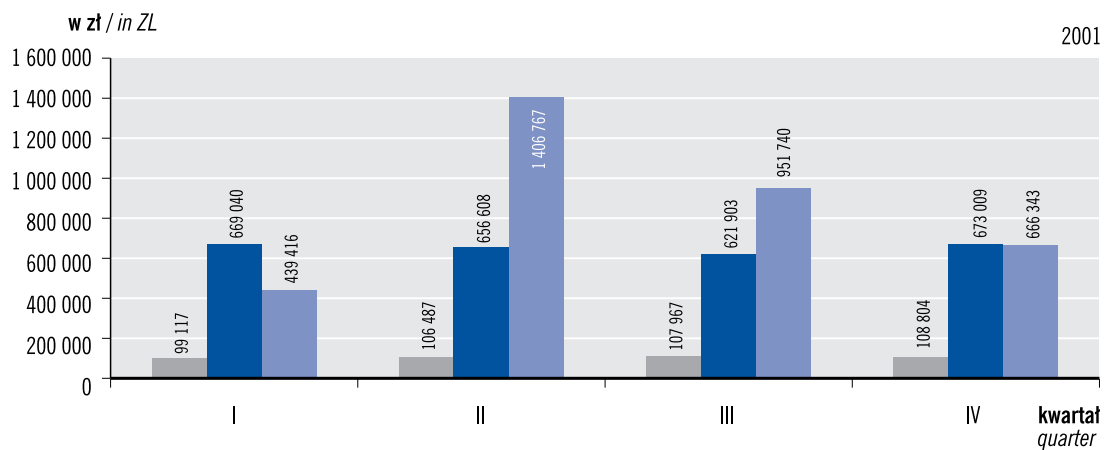
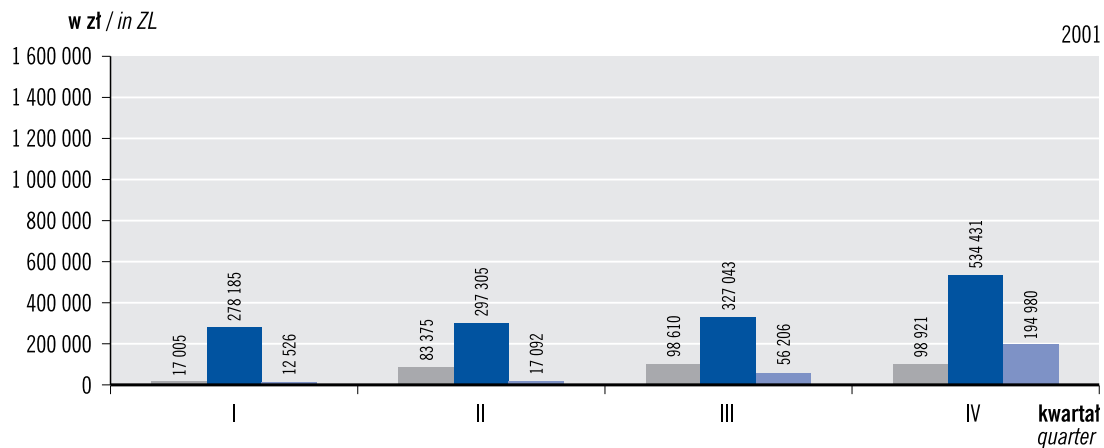
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund

■ Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń

Agreement on contributing employee contributions to an investment fund

■ Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund

Wykres 3.7 Składki dodatkowe odprowadzone w ramach PPE
Chart 3.7 Additional Contributions Transferred to PPEs



- **Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego**
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- **Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń**
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- **Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund**

Tablica 3.10 Aktywa i portfel inwestycyjny pracowniczych funduszy emerytalnych

Table 3.10 Employee Pension Funds' Assets and Investment Portfolio

w zł / in ZL

Nazwa kategorii lokat / Name of investment category	Polski Pracowniczy Fundusz Emerytalny Diament	Pracowniczy Fundusz Emerytalny Telekomunikacji Polskiej		Pracowniczy Fundusz Emerytalny CDM Pekao	
	Wartość na dzień wyceny / Value at valuation day				
	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2002
Akcje spółek notowanych regulowanym rynku giełdowym <i>Shares of companies on regular market</i>	-	-	-	1 652 430,00	5 138 717,70
Obligacje skarbowe / Treasury bonds	-	-	-	6 794 414,40	17 311 657,00
Nie zabezpieczone całkowicie obligacje innych podmiotów <i>Not fully secured fixed interest other entities</i>	-	-	-	342 585,99	340 067,78
Jednostki uczestnictwa zbywane przez fundusze inwestycyjne otwarte lub specjalistyczne fundusze inwestycyjne otwarte <i>Units sold by open-end investment funds or specialist open-end investment funds</i>	11 912 708,66	1 197 758,17	97 942 190,46	-	-
Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe <i>Bank deposits and bank securities</i>	-	6 044,54	14 471,53	607 416,76	959 226,03
Razem portfel inwestycyjny / Total investment portfolio	11 912 708,66	1 203 802,71	97 956 661,99	9 396 847,15	23 749 668,51
Środki pieniężne / Cash	1 390 744,17	4 926 259,02	7 765 935,44	147 145,00	200 766,00
Należności / Receivables	-	-	-	300 341,95	520 833,95
Aktywa razem / Total assets	13 303 452,83	6 130 061,73	105 722 597,43	9 844 334,10	24 471 268,46

Tablica 3.11 Aktywa netto i wartości jednostek rozrachunkowych pracowniczych funduszy emerytalnych

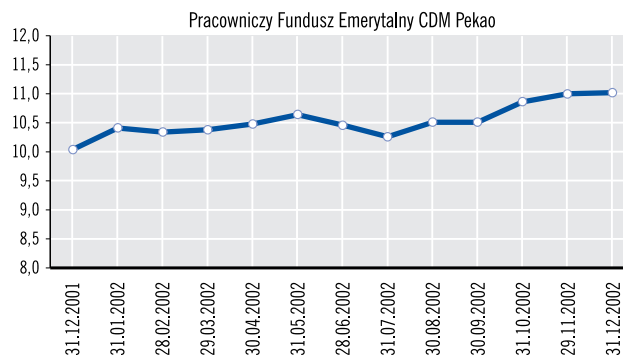
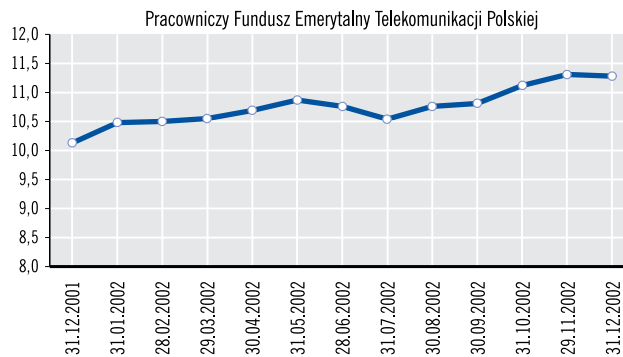
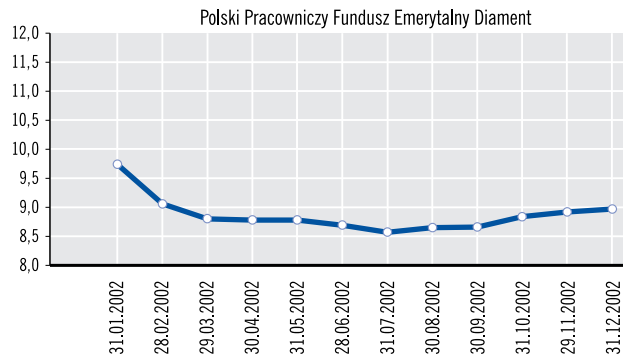
Table 3.11 Employee Pension Funds' Assets and Accounting Units Value

w zł / in ZL

Dzień wyceny Valuation day	Polski Pracowniczy Fundusz Emerytalny Diament		Pracowniczy Fundusz Emerytalny Telekomunikacji Polskiej		Pracowniczy Fundusz Emerytalny CDM Pekao	
	Aktywa netto Net assets	Jednostka rozrachunkowa Accounting unit	Aktywa netto Net assets	Jednostka rozrachunkowa Accounting unit	Aktywa netto Net assets	Jednostka rozrachunkowa Accounting unit
31.12.2001	-	-	1 203 802,71	10,13	9 740 921,02	10,04
31.01.2002	24 195,59	9,74	5 544 938,16	10,48	11 086 777,95	10,41
28.02.2002	46 259,79	9,06	12 511 960,51	10,50	11 798 600,23	10,34
29.03.2002	102 880,83	8,80	17 409 158,76	10,55	13 317 780,53	10,38
30.04.2002	1 669 633,94	8,78	24 103 892,92	10,69	14 656 501,09	10,48
31.05.2002	3 310 697,59	8,78	31 345 554,10	10,87	15 772 323,04	10,64
28.06.2002	4 816 333,86	8,69	46 375 932,70	10,76	16 429 437,05	10,46
31.07.2002	6 246 056,55	8,57	51 973 395,77	10,54	17 047 701,89	10,26
30.08.2002	7 450 596,16	8,65	61 113 808,94	10,76	18 431 865,07	10,51
30.09.2002	8 960 267,91	8,66	70 234 091,43	10,81	19 466 592,02	10,51
31.10.2002	10 544 491,05	8,84	80 653 110,18	11,12	21 178 900,78	10,86
29.11.2002	11 824 384,60	8,92	90 013 138,79	11,31	22 593 396,59	11,00
31.12.2002	13 298 993,14	8,97	97 956 661,99	11,28	23 847 513,34	11,02

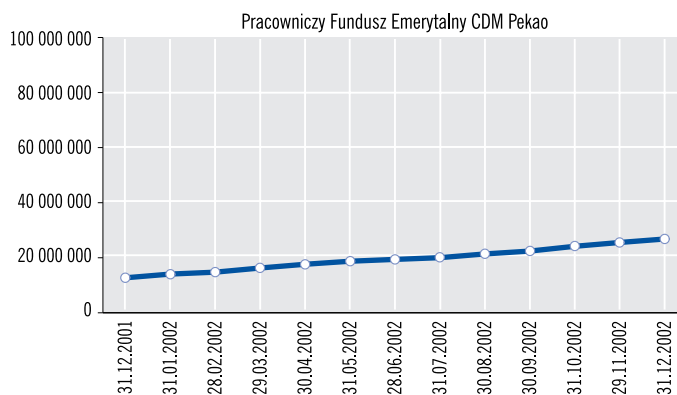
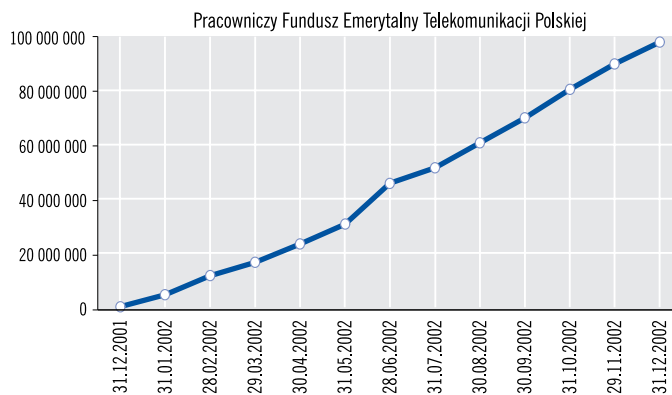
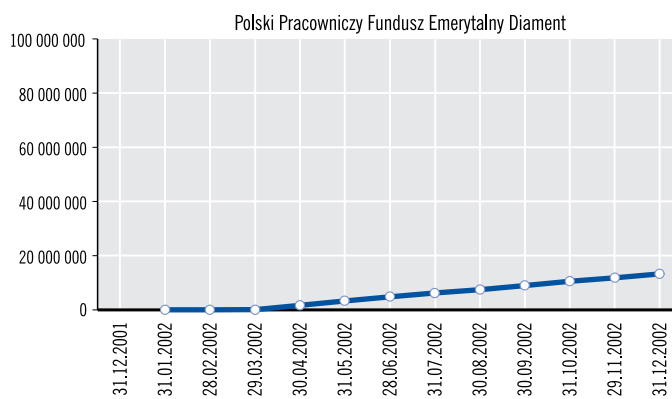
Wykres 3.8 Wartości jednostek rozrachunkowych PFE
Chart 3.8 Accounting Units Values of PFEs

w zł / in ZL



Wykres 3.9 Aktywa PFE
Chart 3.9 Assets of PFEs

w zł / in ZL



Tablica 3.12 Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń działu I dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.12 Selected Data of Life Technical Account for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2001	2002
I. Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums - net of reinsurance	5 582	10 324
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	5 613	10 383
II. Przychody z lokat / Investment income	279	772
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	285	1 114
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	-	131
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	216	2 157
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	166	821
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	166	821
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 847	15 142
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	92	110
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Operating expenses	1 698	1 267
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	69	886
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 721	301
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	10	143
X. Niezrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	143	260
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical costs - net of reinsurance	-	143
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	-	27
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	-1 862	-6 908

Tablica 3.13 Aktywa na pokrycie rezerw techniczno - ubezpieczeniowych dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.13 Assets that Cover Technical Provisions for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Wyszczególnienie / Item	Stan w dniu / As of:	
	31.12.2001	31.12.2002
	w tys. zł / in thous. Zł	
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto / Gross technical provisions	5 944	18 249
Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Assets that cover technical provisions	5 956	18 412
Nadwyżka aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Surplus of assets that cover technical provisions	12	163
	w % / in %	
Aktywa na pokrycie do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Assets to gross technical provisions	100,20	100,89
Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych ogółem / Total assets that cover technical provisions	100,00	100,00
Aktywa ulokowane w kraju / Assets placed in Poland	100,00	100,00
Obligacje, bony i inne papiery wartościowe emitowane przez Skarb Państwa albo Narodowy Bank Polski, a także w pożyczki i kredyty udzielone tym podmiotom <i>Bonds, bills and other securities issued by the Treasury or the National Bank of Poland, as well as loans and credits made to these subjects</i>	53,15	57,55
Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe / Bank deposits and bank securities	18,87	7,94
Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym / Shares of companies listed with a stock exchange	13,23	21,19
Akcje NFI / NFI shares	-	0,51
Pozostałe akcje / Other shares	2,57	0,01
Jednostki uczestnictwa zbywane przez fundusze inwestycyjne otwarte i specjalistyczne fundusze inwestycyjne otwarte <i>Units sold by open-end investment funds or specialist open-end investment funds</i>	-	4,60
Inne obligacje i dłużne papiery wartościowe / Other bonds and debt securities	12,18	8,72

PUBLIKACJE PERIODYCZNE WYDAWANE PRZEZ KNUiFE:

PERIODICAL PUBLICATIONS OF KNUiFE

Biuletyn Miesięczny (tylko polska wersja językowa)

Monthly Bulletin (Polish version only)

Forma elektroniczna – format: *.pdf; forma drukowana – A4
PDF format; A4 size print

Biuletyn Kwartalny. Rynek OFE (wersja dwujęzyczna)

Quarterly Bulletin. OFE Market (Polish and English version)

Forma elektroniczna – format: *.xls
XLS format

Biuletyn Kwartalny. Rynek ubezpieczeń (wersja dwujęzyczna)

Quarterly Bulletin. Insurance Market (Polish and English version)

Forma elektroniczna – format: *.xls,
XLS format

Rocznik Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (wersja dwujęzyczna)

Insurance and Pension Funds Yearbook

Forma elektroniczna – format: *.pdf, *.xls; forma drukowana – A4
PDF, XLS format; A4 size print

Informacja o akcjonariuszach zakładów ubezpieczeń (tylko polska wersja językowa)

Info on Shareholders of Insurance Companies (Polish version only)

Forma elektroniczna – format: *.xls
XLS format

Forum dyskusyjne ubezpieczeń i funduszy emerytalnych (planowane; tylko polska wersja językowa)

Discussion Forum on Insurance and Pension Funds (planned, Polish version only)

Forma elektroniczna – format: *.pdf; forma drukowana – B4
PDF format; B4 size print

Wersje elektroniczne publikacji dostępne są w serwisie internetowym KNUiFE:

Electronic versions of the publications are available on the KNUiFE's website:

www.knuife.gov.pl



KOMISJA NADZORU UBEZPIECZEŃ
I FUNDUSZY EMERYTALNYCH

ul. Niedźwiedzia 6E
02-737 Warszawa

tel. (0-22) 548 72 40
fax (0-22) 548 72 45

knuife@knuife.gov.pl
www.knuife.gov.pl